DIE WELT

WIRTSCHAFT

es Ausgube 81 der Eurogramment Programment estellt, so die le Mindestant

und Schülen

baumchausse

Geld 23" - No

ingeboten at

puer- und Ferer

r Veranstatter

halte in Großb

ursus on der Re

nglish in Rome /oche bei Vob

oder Familie at

Johr long eine

USA besuchers

SSR 7560 Mati

g sqotupanuet.

1000 Dusselder

apital fulls late 785" - Spredte

d Heaterner St. 1 Sept. Alteria St. 1 Sept. Alteria St.

BURNICUM BURNICUM FRIED OF VERNICUM PORTO NO PROPERTY

podde

37 5

2419

Jose gon

78

osten.

genisieren Der mutmäßliche Chef der baskteitsgemeinsch schen. Untergrundorganisation
effett: 1). "Juge Abassolo "Txomin", ist am Donstelson im lessen worden. "Txomin" wird von AFP, Bayonne/Madrid treison tur hoten erstagabend in Frankreich freigethren in 18 lim lassen worden. Txomin" wird von
rochreisen der spanischen Polizei im Zusamn, Molto und fin menhang mit mehreren Entfühdische lugend sucht. Er soll unter anderem an der
vesch und kibb Entführung des deutschen Konlstack Splock suls in San Sebastian, Eugen Beihl,
gland zum Best im Dezember 1970 beteiligt gewesich unden in sen sein. Der 40jährige Baske ist
en, Untericht, vermutlich seit 1968 aktives
Jin der Goslich
usfluge

ETA" Mitglied und zur Zeit ältestes Mitglied des Exekutivkomitees der ETA-militar". Im Juni
Brandström Sie vergangenen Jahres war er in
housen 1) Re.
Frankreich wegen unerlaubten
ichtet sich in worden. Die Anklagekammer der
13 Johren mit südfranzösischen Stadt Pau ordne-13 Johren milk südfranzösischen Stadt Pau ordneGroßbritom te am Donnerstagabend die vorläud Modia Doi i seh jedoch viermal in der Woche
ing und Unters bei der Polizei melden muß. "Txomillen ols eine min" lebt seit langen Jahren vor
liger Gost 51 allem in Frankreich nahe der spaAndover (finz. nischen Grenze. Dort sind viermal Andover (Fine nischen Grenze. Dort sind viermal Mork gebuche Mordanschläge auf ihn verübt wor-Frenkreich) abg

ZITAT DES TAGES



für Teilnehmer: biete: Resen 99 Es ist Zeit, daß die Friedensbewegung sich den ler Aktent aufs Mt (Rest and a Schlaf aus den Augen we Forest fig reibt. 29

Mark diei Wa Thompson, einer der Autoren des 222 Mark) fürl "Russell-Appells" für eine blockungb-lahern oberse kritiklosen Verhalten der westlichen wjetischen Propaganda.

Prozeß in Warschau

Der erste Prozeß gegen ein aus der Internierung entlässenes und später verhaftetes Solidaritätt-Führungsmitglied findet am kommenden Mittwoch vor dem Wojewodschaftsgericht in Graudenz statt. Es handelt sich um die Mitbegründerin der "Solidarität" und Danziger Werftarbeiterin Anna Walentynowicz Frau Walentynowicz war am 13. Dezember 1981 "internierung" entlässen worden.

lucer in Funda Angriff der Polisario

Erstmals seit eineinhalb Jahren ist es in der ehemals spanischen Westsahara wieder zu schweren Kämpfen zwischen marokkanischen Truppen und der von Alge-rien und Libyen unterstützten Westsahara-Untergrundorganisation sahara-Untergrundorganisation
Polisario gekommen Nach Berichten aus Algerien teitte die Polisario
offiziell mit; daß seit vergangenem
cie ibn der Freite Sonntag eine sehwere Schlacht um ten aus Algerien teilte die Polisario
für der der Schacht um die Ortschaft Smara im Gange sei

iel Bornholt Mehr Wahlberechtigte

dpa Hamburg

dpa Hamburg

dpa Hamburg

dpa Hamburg

dpa Hamburg

dpa Hamburg

Deutschen Bundestag sind am

Sonntag 43,4 Millionen Bürger;

200 000 mehr als bei der letzten

Bundestagswahl 1980 – zur Stimm
abgabe aufgerufen. Erstmale interabgabe aufgerufen. Erstmals ist einer Land-abgabe aufgerufen. Erstmals ist einer Land-abgabe aufgerufen. 2.8 Millionen Wahlherschtiste autschaft. Tyse is we tagswahl verbunden 2,8 Millionen
Deutschland südostwärts hinweg
und bringt zeitweise Regen. Sonst
heiter bis wolkig mit Höchsttemperaturen bis 10 Grad, nachts um 3
Grad, im Süden noch leichter Frost.

Günstige Entwicklung bei Lehrstellen

Die Wirtschaft meldet erste Erfolge in den Bemühungen, mög-lichst allen Lehrstellenbewerbern einen Ausbildungsplatz zur Verfü-gung zu stellen. Nach Angaben der Landesvereinigung der Arbeitge-berverbände in Nordrhein-Westfalen haben sich in diesem Bundesland binnen kürzester Frist mehre-re Großunternehmen bereit er-klärt, zwischen fünf und sieben Prozent mehr Ausbildungsplätze als 1982 anzubieten. Eine ähnliche Entwicklung sei aber auch bei den kleinen und mittleren Betrieben zu vermelden, wo die Ausbildungsatzkapazitäten teilweise um rund 50 Prozent gegenüber dem Vorjahr erhöht worden seien. Der Arbeitgeberverband wandte sich gegen an-derslautende Veröffentlichungen, die nur als "destruktiv, unnütz und deshalb unvertretbar gegenüber der Jugend" bezeichnet werden könnten. Die Voraussetzungen für Lehrstellenbewerber seien 1983 eher günstig. Die von den Wirt-schaftsverbänden Bundeskanzler Kohl gegebene Versicherung, 30 000 zusätzliche Lehrstellen zu schaffen, war vor allem von der SPD in Zweifel gezogen worden.

Innerdeutscher Handel

AP, Wiesbaden Der innerdeutsche Handel ist im Januar bei einem Umsatz von 1,136 Milliarden Mark um 30 Prozent gegenüber dem Vorjahresmonat ge-stiegen. Das Statistische Bundesamt teilte gestern mit, daß der Wa-renwert nach den vorläufigen Er-gebnissen um 261 Millionen Mark höher als im Januar 1982 gelegen habe. Der Wert der Warenlieferun-ren aus dem Bundessehlet in die gen aus dem Bundesgebiet in die "DDR" stieg gegenüber dem Vor-jahresmonat um 244 Millionen Mark oder 75 Prozent auf 570 Millionen Mark. Aus der "DDR" wurden Wa-ren im Wert von insgesamt 566 Millionen Mark bezogen.

Kartte: Alles offen

dpa/VWD, München Das Bundeskartellamt wird einer Beteiligung des französischen staat-lichen Elektrokonzerns Thomson-Brandt von 75,5 Prozent an der Grundig AG bei gleichzeitiger Bei-behaltung der Philips-Anteile nicht zustimmen. Das ließ der Präsident der Berliner Wettbewerbsbehörde, Wolfgang Kartte, in München gegenüber Journalisten durchblik-ken. Kartte wollte weder eine volle Übernahme von Grundig durch Philips noch eine eventuell modifizierte "Jaumann-Lösung" (Sie-mens/Bosch/Thomson-Brandt/Philips) ausschließen. Bei Grundig sei jetzt wieder "alles offen", sagte er.

Aktien fester

DW. Frankfurt
Bei lebhaftem Geschäft entwikkelten sich die Börsenkurse nach
zögerndem Beginn weiter nach
oben Der Rentenmarkt war freundlich. WELT-Aktienindex 120,4
(120,0). Dollarmitteikurs 2,4198 (2,4233) Mark. Goldpreis pro Fein-unze 415,50 (429,50) Dollar.

Formel-1-Crash-Test

DW. Bonn Zum ersten Mal hat ein Automobilwerk einen Crash-Test für Formel-1-Rennwagen durchgeführt: BMW testete auf diese Weise einen zwei Jahre alten Brabham, um Erkenntnisse für die Konstruktion des Brabham-BMW für die Saison 1983 zu erhalten. Die Erkenntnisse: Verstärkte Fußraumzone, Beinbereich hinter der Vorderachse, sehr starker Rohrrehmen zur Sicherheit.

Seite 21

WEITER

Heiter bis wolkig

DW. Essen

Ein schwacher Tiefausläufer
zieht am Wochenende über
Deutschland südostwärts hinweg

Aufträge an Industrie stiegen im Februar um 6,5 Prozent

BDI nennt jüngsten Konjunkturbericht "Anlauf zur Jahreswende"

Die Anzeichen für eine konjunkturelle Erholung in der Bundesrepublik Deutschland haben sich verdichtet. Das für den Januar von der Industrie befürchtete "Nach-frageloch" blieb aus. Mehr noch Nicht nur die Industrie insgesamt, sondern sogar die Hersteller von Investitionsgütern konnten erheblich mehr Aufträge verbuchen als im Vormonat.

Der Auftragseingang gilt bei den Experten im Gegensatz zu den Zahlen des Arbeitsmarktes als Frühindikator; es kann in den nächsten Monaten mit einem weiteren Anstieg der Produktion ge-rechnet werden. Der Bundesver-band der Deutschen Industrie (BDI) überschreibt seinen jüngsten Konjunkturbericht deshalb mit Anlauf zur Jahreswende".

Die Auftragseingänge bei der Industrie haben nach Angaben des Bundeswirtschaftsministeriums dem Volumen nach, also nach Ausschaltung der Preissteigerungen, im Januar gegenüber dem Vormo-nat um 6,5 Prozent zugenommen, wobei die jahreszeitlichen Einflüs-se herausgerechnet wurden (saisonbereinigt). Im Dezember 1982 konnte das verarbeitende Gewerbe vier und im November sechs Pro-

HANS-J. MAHNKE, Bonn zent mehr Aufträge als in den jeweiligen Vormonaten auf seinen Konten verbuchen.

Im Januar zogen die Inlandsaufträge um vier und die Auslandsbe-stellungen um 8,5 Prozent an. Mit zehn Prozent war das Plus bei den Herstellern von Investitionsgütern wiederum besonders hoch, obwohl wegen des Fristablaufs für die Investitionszulage es bereits Ende 1982 hier zu einem Auftragsschub gekommen war.

Bei der Bewertung dieser Ent-wicklung weist das Wirtschaftsmi-nisterium derauf hin, daß in den

SEITE 2: Die Weltwirtschaft hat die Rezession schon hinter sich

Januar-Zahlen noch Nachmeldungen zulagebegünstigter Bestellun-gen Eingang gefunden haben dürf-ten und die Investitionsgüterhersteller zuletzt eine Reihe umfangreicher Großaufträge verbuchen konnten "Aber auch bei Berücksichtigung dieser Sonderfaktoren scheint es nicht zu einem "Nachfra-geloch" nach Ablauf des Begünstigungszeitraums für die Investitionszulage gekommen zu sein", heißt es in der Mitteilung des Wirtschaftsministeriums. Für eine brei-ter angelegte Stabilisierung der Nachfrage spräche auch die Ent-wicklung bei den Herstellern von Grundstoffen und Produktionsgütern sowie im Verbrauchsgüterge-

Der Zwei-Monats-Vergleich (De-zember/Januar gegenüber Okto-ber/November), durch den Zufallsschwankungen ausgeschaltet wer-den sollen, weist für die Industrie einen Bestellzuwachs von elf Prozent aus. Ausschlaggebend dafür war die kräftige Zunahme der Aufträge aus dem Inland um 15,5 Prozent. Auch der seit Anfang 1962 beobachtete Rückgang der Aus-landsaufträge kehrte sich zur Jah-reswende um (plus 1,5 Prozent). Am kräftigsten sind die Ordereingange mit plus 18,5 Prozent bei den Herstellern von Investitionsgütern gestiegen.

Erstmals seit längerer Zeit überrafen die Auftragseingänge im Zwei-Monats-Vergleich auch wie-der das Niveau der entsprechen-den Vorjahreszeit. Und zwar beim verarbeitenden Gewerbe insgesamt dem Volumen nach um 4,5 und dem Wert nach um 7,5 Pro-zent. Dabei zogen die Bestellungen aus dem Inland um 13 beziehungsweise 16,5 Prozent an.

Moskau: Lob und Tadel für die SPD

Sowjetpresse setzt Kampagne gegen Bundesregierung fort / Honeckers Wünsche

DW. Moskan/Berlin Ungeachtet der Bonner Warnung vor einer Einmischung in den Bundestagswahlkampf haben die offiziellen sowjetischen Medien ge-stern ihre Kampagne gegen die Bundesregierung fortgesetzt. Teil-weise mit Zustimmung bewerteten die Parteizeitung "Prawda" und das Regierungsblatt "Iswestija" die Haltung der Sozialdemokraten vor allem in der Raketen-Diskus-

CDU/CSU und FDP unterstützten ohne Frage den "gefährlichen Plan" des amerikanischen Präsidenten Ronald Reagan zur Statiomierung neuer Atomwaffen in Westeuropa, hieß es gestern in der "Prawda". Unionsparteien und Fraie Demokraten wüßten jedoch, daß dies bei den Wählern nicht populär sei. Daher hätten sich die Koalitionsparteien im Wahlkampf weniger der Argumente, sondern der "Taktik des Anschwärzens" stehende SPD in Mißkredit zu bringen.

Verhandlungen

ohne Ergebnis

über neue Tarife

AP/dpa, Neuss/Düsseldorf Ohne Ergebnis ist die vierte Ge-sprächsrunde in den Tarifverhand-

lungen für die rund eine Million Beschäftigten der nordrhein-west-fälischen Metallindustrie gestern

in Neuss zu Ende gegangen. Ar-beitgeber und die IG Metall verein-

barten keinen neuen Verhand-

Der Verhandlungsleiter der Ar-

beitgeber erklärte, er habe bei den Tarifgesprächen keine Annähe-rung mit der IG Metall erzielen

können. Es sei an der Gewerk-

schaft, "ihren Erwartungshorizont zu konkretisieren". Die Unterneh-

mer hatten der Gewerkschaftsfor-

derung nach Einkommensverbes-serungen um 6,5 Prozent ein Ange-

bot von 2,5 Prozent ab 1. Mai ge-genübergestellt. Der Verhand-lungsführer der Gewerkschaft er-

klärte, er habe keine Chance zu

einem tragbaren Kompromiß gese-

Die erste Tarifverhandlung über Gehaltserhöhungen für die rund 350 000 Angestellten der deutschen

Banken und Bausparkassen ist ge-

stern in Düsseldorf ergebnislos vertagt worden. Die Gespräche werden am 15. März fortgesetzt.

lungstermin.

Den Vereinigten Staaten warf die sowjetische Parteizeitung vor, die Bundesrepublik Deutschland in

Der SPD wurde von sowjetischer Seite vorgehalten, sich nicht eindeutig genug gegen die Stationie-rung von amerikanischen Atomraketen eingesetzt zu haben. Durch diesen Mangel an Konsequenz in der Nachrüstungsfrage hätten die Sozialdemokraten ihre eigenen Wahlchancen verringert und die Siegesaussichten der Christlichen

Ausgrücklich gewürdigt wurde von der sowjetischen Parteizeitung

ihren "wichtigsten Waffenplatz" verwandeln zu wollen. Mit einer Ablehnung der Stationierung amerikanischer Pershing-2-Raketen und der Marschflugkörper könnte Bonn einen Plan zu Fall bringen, der darauf abziele, das "strategische Gleichgewicht in Europa zugunsten der Vereinigten Staaten" zu verändern, schrieb die "Praw-

Demokraten unter Bundeskanzler Helmut Kohl vergrößert.

auch die Opposition der Grünen

Zimmermann will Verfahren beschleunigen

Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann will die atomrechtlichen Genehmigungsverfahren auch für Anlagen des Kernbrennstoff-Kreislaufs straffen und beschleunigen. Damit soll eine weitere Voraussetzung für den Abbau von Investitionshemmnissen geschaffen werden, ohne daß dies zu Einbußen an Sicherheit und Rechtsschutz führen würde. Er hat gestern den übrigen Ressorts den entsprechenden Bericht zugeleitet, den sein Haus in Abstimmung mit den Genehmigungsbehörden der Länder und nach Gesprächen mit der betroffenen Industrie sowie den sachverständigen Organisatio-nen erarbeitet hat.

Einen Beschlußtermin für das Kabinett gibt es bisher noch nicht. Ähnlich wie es bereits bei Genehmigungsverfahren für Kernkraftwerke gilt, soller nun auch die für Anlagen ihrer Versorgung und Entsorgung (zum Beispiel Brenn-elementfabriken und Wiederaufarbeitungsanlagen gestrafft und beschleunigt werden. Hierzu sei eine Anderung bestehender Rechtsvorschriften nicht erforderlich, erklär-Zimmermann gestern.

gegen neue US-Atomwaffen. Ihre wirtschafts- und innenpolitischen Auffassungen seien jedoch _kraus".

Bereits am Donnerstagabend hatte die Regierungszeitung "Iswestija" kommentiert, die gegenwärtige Bundesregierung in Bonn werde von Parteien gebildet, die den kalten Krieg und das Wettrüsten wünschten. Unionsparteien und FDP versuchten mit aller Energie, mit den "Lügen" über ei-ne angeblich von der Sowjetunion ausgehende Gefahr den Wählern Angst zu machen.

In dem Kommentar zum Wahlkampf schrieb die "Iswestija" wei-ter, jüngste Äußerungen von Poli-tikern der CDU/CSU und FDP hätten "erneut bestätigt, daß die Führer der gegenwärtigen Regierungs-koalition in Bonn die aggressive Außenpolitik der Vereinigten Staaten voll unterstützen". Es sei wichtig, darauf hinzuweisen, daß "eini-ge Führer der CDU/CSU ihre re-

• Fortsetzung Seite 8

"DDR"-Spion an Botschaft in London

gko/P. M. London Der Gesandte der "DDR"-Bot-schaft in Großbritannien, Heinz Knobbe, ist nach vorliegenden Informationen die Nummer eins des Ostberliner Ministeriums für Staatssicherheit (MfS) in Großbritannien. Knobbe, zweiter Mann der "DDR"-Vertretung, hat eine "Aus-bildungskarriere" hinter sich, die ihn für "Sonderaufgaben" geradezu prädestiniert: Sechs Jahre lang von 1953 bis 1959 – hielt er sich am Institut für Internationale Beziehungen in Moskau auf. Dieses Institut gilt als Ausbildungsstätte für Spionagearbeit an den diplo-matischen Missionen von Ost-

blockstaaten. Der fast 51jährige gebürtige Madgeburger besuchte von 1950 bis 1953 die "Arbeiter- und Bauernfakultät" in Halle. Nach seinem Moskau-Aufenthalt wurde er fünf Jahre - bis 1971 - auf spätere Aufgaben als Botschaftsrat der "DDR" in Budapest vorbereitet. Von 1971 bis 1976 gehörte Knobbe der "Volkskammer" an Anschließend wurde er zwei Jahre lang für seinen westlichen Auslandseinsatz präpariert. Im Dezember 1978 nahm er seine Tätigkeit in London auf.

DER KOMMENTAR

JÜRGEN LIMINSKI

Wir wissen es seit den Schüssen auf dem Petersplatz: Der Papst führt ein gefährdetes Leben. Seine Reise nach Mittelamerika bringt ihn in eine unruhige, in Antrieben und Zielvorstellungen zerrissene Welt. Doch scheinen es gerade der 1981 gescheiterte Anschlag auf das Leben des polnischen Papstes und die dringenden Mutmaßungen über den weltpolitischen Hintergrund zu sein, was die Wiederholung unwahrscheinlich macht: Die Menschen würden mit dem Finger auf eine bestimmte Stelle der Erde zeigen, wo der finstere Plan seinen Ausgang Das mag beruhigend sein.

Risikolos ist die Reise dennoch nicht. Das Risiko ergibt sich aus dem Vorsatz, der Botschaft des Christentums dort wieder zur Glaubwürdigkeit zu verhelfen, wo sie inmitten sozialer und ideologischer Spannungen und Gegensätze auf steinigen Grund zu fallen droht. Wird das Werk gelingen? Dies wäre um so wichtiger, als sich die demographische Mitte des Katholizismus - die symbolische bleibt der Petersplatz – in die Dritte Welt verlagert. Lebten um die Jahrhundertwende noch zwei Drittel aller Christen in Europa, so werden es in zehn Jahren nur noch zwei Fünftel sein. In Afrika, Asien und Ibero-Amerika muß sich nun zeigen, welches Gewicht das Wort und die Persönlichkeit des Papstes besitzen.

Die Hinrichtungen von Guatemala, einem der Reiseziele Johannes Paul II., bezeichnen das Risiko. Sie sind ein Kainsmal. Der Papst muß bestürzt sein, so wie auch die Taten der hingerichteten Terroristen ihn mit Bestürzung erfüllen müssen. Die Exekutionen werden die Menschen in Mittelamerika freilich zu allerletzt in ihrem religiösen Glauben erschüttern. Denn dort kennt man Terror von oben und Terrorismus von unten. Doch den Europäern, auch den Nordamerikanern. muß das Zusammentreffen einer Reise, die unter dem Motto der Nächstenliebe steht. und des politischen Todes vor den Pelotons fremd und unheimlich erscheinen.

Wer sich um Information bemüht, die allseitig und nicht einseitig ist, kann nach allen Erfahrungen der letzten Zeit nicht ausschließen, daß wir über die politischen Zustände in Ibero-Amerika ver-zerrt unterrichtet werden. Auch das gehört zum ideolo-gischen Kampf. Und man sollte über den Todeskämpfen an den Guerrilla-Fronten auch nicht die täglichen To-ten des Archipel-GULag und die terroristischen Aktionen einer konspirativen Weltmacht vergessen.

Polnische Sozialisten kritisieren Bahr

jgg. Düsseldorf Die "Polnische Sozialistische Partei" (PPS) im Exil hat Außerun-gen Egon Bahrs (SPD) über die Entwicklung der vergangenen Jahre in Polen scharf zurückgewiesen. Bahr hatte in einer Sendung des österreichischen Fernsehens am 24. Februar 1983 die These vertreten, daß der Prozeß der Entspannung wichtiger sei als regimekritische Bestrebungen in Polen.
Das Hauptkomitee der PPS in

*J*eutschiand nat in einem o<u>ne</u>

Brief mit "Empörung" auf die Äu-ßerungen des SPD-Politikers rea-giert: "Ihre Äußerungen, in denen Sie den Freiheitskampf des polnischen Volkes und den Freiheitswillen anderer von den Sowjets unter-jochten Völker mißachteten, stellt eine Bedrohung des Friedens und der Sicherheit Westeuropas dar. Dies bedeutet eine Abschreibung nicht nur des polnischen Staates. sondern auch von 18 Millionen Ihrer Landsleute in der DDR, die unter der Kreml-Diktatur leben müssen. Ihre These stimmt nicht mit den Ideen des freiheitlichen Sozialismus überein. Der demokratische Sozialismus setzt sich für das Selbstbestimmungsrecht aller Nationen ein. Es ist nicht wahr, daß die Sicherung des Friedens in Westeuropas durch eine Aufgabe Osteuropas erreicht werden kann. Solche Einstellung ermutigt nur die Sowjets, ihren Besitzstand zu erweitern. Am Ende des Briefes vertritt die

PPS die Ansicht, "daß die Mehrheit der deutschen Sozialdemokraten und das deutsche Volk" die Ansichten Bahrs und dessen Sicherheitstheorie nicht teilen. Seite 3: Egon Bahr – unterwegs zur Auflösung der Bündnisse Seite 8: Warschau: Neue Unruhen?

Rumänien schlug Kreml Abbau von Raketen vor

Rumänien hat nach Angaben aus SED-Kreisen der Sowjetunion beim Prager Treffen der Warschauer-Pakt-Staaten im Januar eine einseitige Reduzierung ihres Atomra-ketenpotentials nahegelegt. Wie gestern in Ost-Berlin verlau-

tete, hat Rumänien auf dem Prager Gipfeltreffen erklärt, ein begrenzter Raketenabbau durch die Sowietunion bis 1985 werde die USA dazu veranlassen, über einen mehrdere Mitgliedstaaten des War-schauer Paktes hätten den Gedanken mit dem Argument zurückgewiesen, daß er die Anerkennung einer Überlegenheit der sowjetischen Raketen gegenüber denen der NATO in Europa bedeuten könne, erklärten diese SED-Krei-se. Es sei nicht bekannt, ob der Vorschlag auf dem Gipfeltreffen selbst oder während einer Ausschußsitzung unterbreitet worden

Anders als andere Warschauer-Pakt-Staaten hat Rumänien bisher die Vorschläge von US-Präsident Reagan für eine sogenannte Null-Lösung nicht zurückgewiesen. In einer nach dem Prager Gipfeltref-fen veröffentlichten Erklärung war vor der ernsten Bedrohung ge-warnt worden, die von der geplan-ten NATO-Nachrüstung ausgehe. Der Warschauer Pakt strebe eine radikale Reduzierung der in Euro-pa existierenden Mittelstreckenwaffen an, hieß es dort.

Rumäniens Staats- und Partei-chef Nicolae Ceausescu hatte in seinem Parteiorgan "Scinteia" die Leitidee eines Europas entworfen, in dem "jede neue Stationierung von Mittelstreckenraketen unterbleibt und die schon installierten Raketen zerstört werden sollen".

Hinrichtungen belasten Papst-Reise

Überprüft Vatikan Beziehungen zu Guatemala? / Treffen mit General Montt fraglich

Papst Johannes Paul II. will trotz seiner Erschütterung über die Hinrichtung von sechs mutmaßlichen Guerrilleros in Guatemala am Programm seiner Reise durch mehrere mittelamerikanische Staaten festhalten. Der Papst, der am Sonntag in Guatemala-Stadt erwartet wird, werde "für das Volk" in das Land kommen, verlautete aus kirchli-chen Kreisen. In dieser Außerung kam eine deutliche Distanzierung von dem Regime unter General Efrain Rios Montt zum Ausdruck.

Johannes Paul II. hatte sich persönlich für eine Milderung der Strafen gegen die Guerrilleros ein-gesetzt. Daß die Militär-Chunta seine Intervention ignoriert hat, wurde allgemein als Brüskierung des Oberhauptes der katholischen Kirche empfunden. Gestern wurde nicht völlig ausgeschlossen, daß der Papst auf die vorgesehene Be-gegnung mit dem Chef der Militärregierung verzichte. Vom Vatikan

DW./KNA. Managua wurde sogar eine Überprüfung der Beziehungen zu Guatemala angedeutet.

In einer Erklärung hieß es, die Hinrichtungen könnten "schwere Rückwirkungen" auf internationaler und nationaler Ebene sowie im Vatikan haben. Präsident Efrain Rios Montt verteidigte die Exekutionen mit der Bemerkung, er setze das Gesetz ohne Ausnahme durch. Die Behörden erklärten, die sechs Freischärler seien in einem rechtmäßigen Verfahren verurteilt wor-

Die Beziehungen zwischen der katholischen Kirche in Guatemala und der gegenwärtigen Führung des Landes sind seit längerer Zeit gespannt. Bereits im Februar hatten sich die Bischöfe in einem Telegramm an den Staatschef und an den Obersten Gerichtshof gegen die Todesstrafe ausgesprochen und eine ungehinderte Verteidigung der angeklagten Guerrilleros verlangt. Am 16. Februar brachte der apostolische Nuntius, Erzbischof Oriano Quilici, den "tiefen Schmerz" des Papstes über bereits vollstreckte Todesurteile zum Ausdruck und bat um Begnadigung der anderen zum Tode Verurteilten. Für den vergangenen Donnerstag hatte der Erzbischof General Montt um ein dringendes Gespräch gebeten, mußte aber erfahren, daß die Exekutionen bereits am frühen Morgen ausgeführt wor-

den waren. In einem auch dem Papst zugestellten Bericht der amerikanischen Sektion von Amnesty International wird die Regierung von General Montt der Massaker an Indios sowie summarischer Prozesse und Hinrichtungen beschuldigt. Die guatemaltekische Kirche im Exil hatte den Papst schriftlich gebeten, sich zu systematischen Verfolgungen von Katholiken zu

Seite 5: Panama bietet dem Papst ein triedliches Bild

"Khomeini läßt Tausende Regime-Gegner hinrichten"

UN-Menschenrechtskommission: Bis zu 20 000 Exekutionen

gibt es seit Anfang des Jahres nach Angaben der iranischen Opposi-tion eine beispiellose Hinrichtungswelle.

Die Führung der oppositionellen Volksmujahedin in Paris erklärte, allein am Montag seien hundert Menschen erschossen und im Ja-nuar insgesamt 2000 Menschen hingerichtet worden. Da seit 15 Monaten in der iranischen Haupt-stadt Todesurteile fast nur noch in Geheimverfahren ausgesprochen werden, gibt es aus Teheran keine Angaben über diese Massenerschießungen.

Dies erklärt auch, warum die UN-Menschenrechtskommission in ihrem Anfang der Woche in Genf veröffentlichten Iran-Bericht von 4500 bis 20 000 Hinrichtungen seit Bestehen der Islamischen Republik spricht. Der Bericht stützt sich weitgehend auf Angaben der Gefangenen-Hilfsorganisation amnesty international und der iranischen Volksmujahedin.

Daß die islamische Führung in Teheran sogar bereit ist, hundert-tausend Menschen hinzurichten, erklärte Parlamentspräsident Has-

dpa, Paris hemi Rafsanjani am 2. Oktober Im Teheraner Evin-Gefängnis 1981. Wenn man nicht tausend Per-ibt es seit Anfang des Jahres nach sonen hinrichte, "müßten wir drei Jahre später hunderttausend anstelle dieser tausend hinrichten", sagte er. Aber das Ziel der Teheraner Führung, durch Hinrichtung von monatlich mehreren hundert Gefangenen die Opposition zu zerschlagen, scheiterte im Herbst 1981. Trotz zunehmender internationaler Proteste wurden die Exekutionen nicht eingestellt, sondern nur verschwiegen. Berichte iranischer Zeitungen,

nach denen in den vergangenen Tagen 3000 Gefangene freigelassen worden seien, sind kein Wider-spruch zu den Meldungen über die Hinrichtungen. Die islamische Revolutionsjustiz will nur die überfüllten Gefängnisse leeren. Dabei gibt es nach Auffassung des Teheraner Revolutionsrichters Ayatollah Mohammadi Gilani nur die Wahl zwischen Hinrichtung oder Entlassung. "Wenn die Justiz den islamischen Prinzipien folgt, so verspreche ich Ihnen, daß dann weniger Menschen in den Gefängnissen bleiben. Schließlich wird es dort gar keine Gefangenen mehr geben", erklärte Gilani der Zeitung Ettelaat".

Heute in der WELT

Meinungen: Wiedersehen am Nierentisch-Von Günter Zehm S.2 Luther-Festakt: Honecker wünscht

sich Carstens als Ehrengast S. 5 Berlinguer läßt die Genossen wis-

sen: Die KPI bleibt autonom S. 7 Forum: Personalien und die Meiming you WELT-Lesern S. 7 u. 8

Kommunalwahlen stellen Mitterand auf die Probe S. 8

Wirtschaft: Verschuldungssituation der Dritten Welt entspannt 5.9

Kultur: Martin Scorceses Film "The King of Comedy" S. 15

Aus aller Welt: Weltstadt mit Herz wurde Mekkader Herzkranken S. 16

Auto-WELT: Gespräch mit Ver-kehrsminister Dollinger S.17 Sport: Interview mit dem beurjaub-S. 21 ten Trainer Udo Lattek

Fernsehen: Reinhard Appel - TV-Karriere mit Dauerärger

Knnstmarkt: Gute Preise für Postmuseums-Karten

Geistige WELT: Über den Weg zu

Wissenschaft: Das Leiden, auf dem die meisten sitzen bleiben

historischer Größe

 \mathbf{D}

Bildschirm-Marathon

Von Herbert Kremp

Nach der überlangen Sendung blieben die vier Politi-ker noch bei einem Glas im Studio zusammen, und es herrschte keine Bitterkeit. Auch bei Hans-Jochen Vogel nicht, der schon lange weiß, daß er die Partie nicht gewinnen kann. Nach dem Durchmessen der Wirtschaft, der Raketen und der Umwelt wirkte er am Ende (wie die meisten Zuschauer) ermüdet, aber es soll keiner sagen, er habe nicht gefochten.

Eigenartig ist der Wahlkampf verlaufen, bis zur letzten Stunde. Die Verrats-Legende, ein richtiges deutsches Nibelungen-Liedchen, verklang nach den Gefühls-Explosionen von Hessen und Hamburg. Dann setzte sich Vogel, ein moderner Münchhausen, auf die Rakete. Aber das Geschoß wollte nicht an Höhe gewinnen. Das Interesse wandte sich den griffigen Fragen der Wirtschaft zu, wo der Bürger die größere Kompetenz bei den "Bürger-lichen" vermutet. Nachdem Vogel auf diesem Felde, das er gern gemieden hätte, gelandet war, blieb ihm im Bildschirm-Marathon noch die Worthülse des staatlichen Beschäftigungs-Programms, die keinen Treibstoff, sondern Schuldscheine enthält, und die Zusage, keine Quellensteuer auf Sparbuchzinsen zu erheben. Er will sich notfalls von den Grünen zum Kanzler küren lassen und dann aber auch, wenn es gar nicht anders geht, ein paar Raketen stationieren.

Was eine Fernsehsendung auszurichten vermag, ist in Deutschland nicht so sicher wie im bildschirmgewohn-ten Amerika, wo ein Duell Nixon-Kennedy 1960 einmal eine sensationell empfundene Entscheidung gebracht hatte. Doch strahlte die Koalitions-Seite Kohl, Genscher und Strauß Zuversicht und zügige Frische aus; sie wollte den Zuschauern Selbstvertrauen geben, anstatt mit deren Angst zu spielen. Vogel geriet während des Abends in die Defensive, was auch die beiden Moderatoren spürten - nicht nur an der Reaktion der Kandidaten, sondern auch an den "Wellen" der Anrufe von draußen, an denen die nicht vertretenen Grünen den größten Anteil hatten. Als große, spannende Sportveranstaltung konnte man die Debatte nicht empfinden, aber man hatte am Schluß doch den Eindruck, daß die Würfel gefallen sind.

Fehlurteil

Von Carl Gustaf Ströhm

Die massive Einmischung der Sowjets und ihrer Ostberliner Vasallen in den Wahlkampf der Bundesrepublik haben die SPD - zu deren Gunsten der Kreml aktiv werden wollte - in eine ziemlich peinliche Lage versetzt. Es war wieder einmal zuviel des Guten, was sich die Sowjets da geleistet haben - also im Ergebnis kontraproduktiv.

Die Fehleinschätzung westlich demokratischer Gesell-schaften ist ein konstantes Element sowjetischen Denkens und Handelns. Es ergibt sich aus der marxistischleninistischen Doktrin. Sogar intelligente, belesene und weitgereiste Sowjetfunktionäre verfangen sich in den wicklungen in westlichen Ländern beobachten.

So hat die Sowjetführung offenbar auch die "Friedensbewegung" in der Bundesrepublik falsch eingeschätzt. Die Moskauer Genossen sahen Hunderttausende von Menschen bei Demonstrationen, sie registrierten die linken Tendenzen in der bundesdeutschen öffentlichen Meinung – und sie zogen daraus den Schluß, die Bundesrepublik befinde sich am Vorabend einer Art von "Februar-Revolution" nach russischem Vorbild. Aber die Bundesrepublik Deutschland 1983 ist nicht das Zarenreich von 1917. Die Sowjets begreifen nicht, daß Proteste, Demonstrationen und Opposition im Westen zugleich auch eine Ventil-Funktion ausüben.

Auch für Andropow gilt also trotz oder wegen seiner vielen Geheimdienst-Informationen das altbekannte amerikanische Wort: "How much he knows and how little he understands." (Wievieler doch weiß-und wie wenig er

Wiedersehen am Nierentisch Von Günter Zehm

Panik braust durchs Haus der deutschen Linken. Mit dem Schreckensruf Die fünfziger Jahre kommen dem Schreckensruf "Die fünfziger Jahre kommen wieder!" machen sie sich gegenseitig so viel Angst vor dem morgigen Wahltermin, daß selbst allerhöchste Chargen die Tinte nicht mehr halten können. Der Chef-redakteur des "Spiegel" höchstpersönlich greift zur Feder, um sein geneigtes Publikum vor jenen entsetzlichen Jahren zu warnen, "als die DDR noch SBZ hieß", "der Nierentisch" die guten Stuben schmückte und "Pastor Klinkhammer Stinkbomben gegen einen Knef-Film

Das eingeschränkte, selektive Erinnerungsvermögen dieser Leute ist schon kurios. Die fünfziger Jahre – das waren ja nicht nur im Wirtschaftlichen, sondern auch im Künstlerischen und Literarischen Jahre des kühnen, frischen Ausgreifens, der Erprobung von Neuem, des erkennenden Optimismus. Und die Grenzen zur "SBZ" waren noch relativ offen; die Landsleute drüben konnten an der allgemeinen Entwicklung teilnehmen.

Sartre und Camus, "Nouvelle Vague" und "Ecole de Paris" bestimmten die Diskussion. Den Meistern des Informel, den Nay, Götz und Bernard Schultze, standen die "Gegenständlichen" Werner Heldt und Werner Gil-les gegenüber. In der Literatur blühten Nossack und Kasack neben Andres und Rudolf Alexander Schröder, Eich und Aichinger neben Holthusen und Ernst Kreuder, Wolfgang Koeppen neben Gerd Gaiser. Pluralismus und gegenseitige Duldung landab, landauf.

Auch diejenigen, die heute mit ihrem autoritären Links-Nihilismus die "Szene" leergefegt haben, sich als Platzhirsche aufführen und verantwortlich sind für die grassierende, muffige Wehleidigkeit, erhielten in den Fünfzigern ihre große Chance. Damals mußten sie sich freilich noch Mühe geben. Und vielleicht werden sie sich auch ab morgen wieder mehr Mühe geben müssen.

Schaden kann so etwas bestimmt nicht. Deshalb, Freunde, auf ein fröhliches Wiedersehen am Montag am Nierentisch! Und bitte die Stinkbomben für Hildchen Knef nicht vergessen!



Suche nach dem Heimathafen

ZEICHNUNG HICKS / COPYRIGHT DIE WELT

Verspielen oder bewahren von Matthias Walden

Am Tage vor der schicksal-haften Bundestagswahl ist William Gladstones berühmtes Wort aktueller denn je: "Der Politiker denkt an die nächsten Wahlen, der Staatsmann an die nächste Generation." Ob wir weiter verprassen, was einst den Wohlstand unserer Kinder begründen soll und ob wir ihnen den untrennbaren Doppelwert von Freiheit und Sicherheit verspielen oder bewahren, entscheidet sich im Wählervotum. Die Gefahr ist, daß die Zuverlässigkeit unserer demokratischen Ordnung zu Asche in den Wahlurnen werden könnte.

Geistige, politische und wirt-schaftliche Freiheit bedingen einander. Ludwig Erhards Marktwirtschaft, die ihre historische Kraft aus den Vorzeichen "frei und sozial" schöpfte, ist mehr als eine materielle Größe. Daß sie buchstäblich auf dem Spiel steht, liegt nicht an ihrer Fehlbarkeit, sondern an ihrer maßlosen Überforderung. Wenn deren Folgen nun zu dirigistischer, sozialistischer ken führten, würde die Talfahrt zum Absturz.

In unseligem Zusammenwirken der Reduktion innerer Freiheit und äußerer Sicherheit entstand das Risiko einer Aussteigermentalität, dessen Endstation die Wehrlosigkeit des Neutralismus und das Ende sozialer Geborgenheit im Wohlstand wäre. Die Koalition aus Union und FDP versperrt den Abweg und weist den Ausweg. Sie gewinnt ihre Glaubwürdigkeit durch Freimut und Verzicht auf unerfüllbare Versprechungen. Was sie offen bekennt, ist nicht die Notwendigkeit zu Opfern oder schmerz-haftem Verzicht, sondern zu Einschränkungen eines Standards, der den Luxuspegel vielfach überstiegen hatte. Kurskorrektur. Stabilisierung und eine Prise Askese sind die Voraussetzungen für neues Wachstum und für jenen zuversichtlichen Mut, der abhanden

Es mag ungerecht wirken, die SPD als Inkarnation eines Sicherheitsrisikos in diesen Zusammenhängen darzustellen. Sie ist eine der großen de- Die Entscheidung liegt beim Soumokratischen Parteien, deren Verdienste unbestritten sind.

Doch sie verformte sich in einer scharfen Linksbiegung bis in die Gefahrenzone der Unzuverlässigkeit und der Unbere-chenbarkeit. Darin lag das Hauptmotiv für Helmut Hauptmotiv für Helmut Schmidts Verzicht auf eine neue Kandidatur. Es ist weniger eine politische Fragwürdig-keit Hans-Jochen Vogels, die ihn dem Kreml als Wunschsieger erscheinen läßt, sondern seine unverkennbare Schwäche gegenüber dem Souffleur Egon Bahr, dem Zyniker Horst Ehmke, dem flatternden Epp-ler-Flügel, den irrationalen Pazifisten innerhalb und außerhalb seiner Partei und nicht zuletzt seine mathematisch nachweisbare Abhängigkeit von dem schillernden Gauklertum der Grünen. Und wäre dieser Kandidat ein Genie, eine Führungspersönlichkeit von geschichtlichem Format und überragender Autorität – er hätte selbst dann nicht die Kraft, die tiefgreifenden Erosionen in seiner Partei zu fruchtbarer Rückbesinnung auf schlichte und politisch le-Wirklichkeiten zu verwandeln.

Diese Erkenntnis war es, die den Politologie-Professor Graf Krockow, einen gläubigen So-zialdemokraten, bewog, seine Genossen zur Wahl der Unionsparteien aufzurufen. Das "Gift" der Grünen, die Handlungsschwäche gegenüber dem NA-TO-Doppelbeschluß, die inne-re Zerrissenheit der Partei und der Zwang, jedermann zur Kasse zu bitten, gingen, so schrieb der zu Recht besorgte Sozialde-



mokrat, über die Kraft der

Nicht zu beantworten ist die Frage, ob sie die Partei Helmut Schmidts, Willy Brandts, Hans-Jochen Vogels, Egon Bahrs, Erhard Epplers oder Horst Ehmkes ist. Diagnostische Sicherheit besteht nur im Befund einer Schwererkrankung, die allein im Kurverfahren der Op-position zu Heilmng und Re-konvaleszenz gebracht werden könnte. Auf dem Krankenbett aber ist sie unberechenbar, und weder die Deutschen noch die Freunde und Gegner im Ausland wüßten, woran sie mit ihr eigentlich wären.

Das Konzept der Koalition der Mitte bietet ein klares Bild: Verläßlichkeit im Bündnis, Abrüstungsbereitschaft bei gleichzeitiger Entschlossen-heit, das zerstörte Gleichgewicht wiederherzustellen, die freie Marktwirtschaft durch Sparsamkeit, Genügsamkeit und Investitionsimpulse ihre bewährte Potenz zurückgewin-nen zu lassen und damit die Arbeitslosigkeit und die Über-

Dazu gehört als Voraussetzung die tätige Rückbesinnung auf die Werte, die dem Bündnis der freien Welt gemeinsam sind. Kniefälle vor Moskau und Fußtritte gegen Amerika, Verharmlosungen des Sowjetimperiums, Geringschätzungen der gelebten Freiheit, Vernachlässigung der inneren und äu-ßeren Sicherheit, Trugbilder eines alternativen Komforts in der Isolation, Verführbarkeit durch Nulltarif-Mentalitäten – das sind die Bedrohlichkeiten, denen es zu begegnen gilt.

Adenauers vielgebrauchtes und meist verspottetes Wort, die Lage sei noch nie so ernst gewesen, gilt zur Stunde in atemberaubender Dringlichkeit. Die Entscheidung über den Weg, der aus den Risiken und wieder aufwärts führt, liegt – was gering zu schätzen angesichts der Wahlunfreiheit unserer Landsleute jenseits der Mauern und Gräben eine politische Sünde wäre - beim Souverän, dem Volk. Die wählenden Bürger sind es, deren Autorität über Wohl und Wehe des freien Deutschland entscheidet. Daß es ums Ganze geht, ist keine Floskel: Wir ha-ben die Wahl.

IM GESPRÄCH Kaiserin Nagako

Die Mutter Nippons

Von Fred de la Trobe

Japan feiert am Sonntag den 80. Geburtstag der Monarchin Naga-ko, der letzten Kaiserin der Welt. Trotz ihres hohen Alters ist die würdige und stattliche Dame mit dem mütterlichen Gesicht abgese-hen von gelegentlichen Hüftbe-schwerden noch kerngesund, wie die fünf Leibärzte am Hof bestätig-ten. Meist bleibt das Kaiserpsar ten. Meist bleibt das Kaiserpaar hinter den massiven Mauern und breiten Wassergräben seines Palastes im Herzen Tokios den Augen der Öffentlichkeit entzogen. Obwohl sich nach 1945 vieles geändert hat, ist das Protokoll des stockkonservativen Hofamts noch streng, hat es den "Chrysanthemenvorhang" vor dem Thron nur wenig gelüftet.

Zu den repräsentativen Aufga-ben der Kaiserin gehört das Verle-sen von Grußbotschaften bei Tagungen und Sportveranstaltungen, die Eröffnung von Ausstellungen, die Schirmherrschaft über die Rote Sonne, das japanische Rote Kreuz Doch mit zunehmendem Alter hält sie sich eher zurück. Beim Empsie sich eher zurück. Beim Emp-fang ausländischer Staatsgäste ist sie anwesend. Besucher sind von ihrem Charme und Humor des Lo-bes voll. Die Ksiserin malt im altja-panischen Stil, schreibt klassische Gedichte mit Tusche und Pinsel auf lange Papierrollen und steckt kunstvoll Blumen. Zwei Bände mit ihren Bildern sind veröffentlicht.

Kaiserin Nagako wurde 1903 in Tokio als erste Tochter des Prinzen Kunihiko Kuni geboren, der aus einer entfernten Seitenlinie des kaiserlichen Geschlechts stammte. Standesgemäß besuchte sie die Adligenschule für Mädchen. An-fang 1918 kam dann der große Tag, der ihre Lebensbahn gründlich ändern sollte: Der Taisho-Tenno, der Vater des heutigen Kaisers, lud Prinz Kuni an den Hof ein und bot



Achtzig und noch kerngesund; ka serin Nogako Foto pi

seiner Tochter die Hand des Knig. prinzen an. Die bohe Ehre war n. fürlich nicht auszuschlagen. Die

türlich nicht auszuschlagen. Die Hochzeit mußte jedoch mehrmen verschoben werden - wegen be krankung des Tenno und zulest wegen des großen Kanto-Erübe bens. Schließlich fand sie mit allem Pomp 1924 statt.

Die ersten Ehejahre waren fin Nagako eine Zeit der Prüfungen Sie gebar nacheinander vier Madchen - eins starb kurz nach der Geburt -, doch der ersehnte männliche Thronfolger blieb aus. Den noch kam es zwischen dem Kaisspaar zu echter Zuneigung. Als einige Höflinge dem Tenno empfahlen ge Höflinge dem Tenno empfehles sich Konkubinen zur Zeugung ei nes Prinzen zuzulegen – wie er schon sein Vater und Großvate getan hatten – lehnte er standhat ab. Schließlich belohnte ihn Nagako doch noch mit einem männt chen Erben. Später erinnerte sie sich: "Das war der schönste Au-genblick meines Lebens, als Kras-prinz Akihito geboren wurde."

DIE MEINUNG DER ANDEREN

THE TIMES

Es gibt keinen plausiblen Grund anzunehmen, daß Herr Vogel, wenn er Kanzler würde, die Leitung der Politik den Linken oder den Grünen überließe. Westdeutschland steht nicht kurz davor, die NATO zu verlassen oder mit einer Politik der bewußten Desindustrialisierung zu beginnen. Aber es bestände die Gefahr, daß seine Autorität und Durchset. seine Autorität und Durchsetzungsfähigkeit von Streitereien über die Politik untergraben wer-den könnten. Unmittelbarer und entscheidender noch wäre die ernste Gefahr, daß Westdeutschland seine Entschlossenheit aufgeben könnte, die Aufstellung amerikanischer Pershing-2-Raketen voranzutreiben... Wünschenswert wäre eine Regierung, die weder von Herrn Strauß dominiert, noch von den Grünen unangemessen beeinflußt wird. Doch angenommen, sie wären klar in der Opposition, so könnten letztere im westdeutschen parlamentarischen Leben ein wert-volles neues Element darstellen. Sie repräsentieren in der deutschen Gesellschaft eine ureigene Kraft und würden möglicherweise

Le Quotidien de Paris Wie auch die deutschen Wahlen ausgehen mögen, deren Ergebnisse am Sonntagabend vorliegen werden, Frankreich wird nichts Besonderes dabei zu gewinnen ha-ben und auch François Mitterrand nicht... Frankreich hat bei deutschen Gewissenskrisen niemals et-was gewonnen, denn objektiv ha-ben diese sich meistens zu seinem Nachteil ausgewirkt. Das ist auch heute der Fall. Am Sonntag wird bei dem deutschen Urnengang ein Gefühl Ausdruck finden, das ent-weder einem Verzicht oder einem Anspannen der eigenen Kräfte ähnelt. Ob Verzicht oder Willensakt, wir werden darunter zu leiden haber. (Paris)

aus der parlamentarischen Erfahrung Nutzen ziehen (London)

LE FIGARO

Die Kanzlerkandidaten des Jah-res 1983, Kohl und Vogel, sind nicht so energisch wie Schmidt

und Strauß 1980. Aber der Wahl kampf von 1980 war teils noch von sampi von 1980 war tells noch von Hlusionen geprägt, die insbesondere in Finanzfragen von der sozialdemokratischen Regierung gehegt wurden. Während 1980 die Persönlichkeit von Helmut Schmidt – obgleich schon sichtbar von der Basischer in Frage gestellt – die kollektivistischen und neutralistischen Ungerungspaper Spieger Ported über Versuchungen seiner Partei über-deckte, hat jetzt die Stunde der Wahrheit geschlagen, in der die Il-lusionen hinfällig geworden sind. 1983 ist man sich bewußt gewor-den, daß etwas Entscheidendes auf dem Spiel steht, was zu einer ge wissen Angst führt, einer unter schwelligen Spannung die manch mal in gedämpfter Form explodiert. Das "Flickwerk Vogel" tuscht nur vorübergebend Spaltung der SPD (Paris)

NEUE OSNABRÜCKER OZ ZEITUNG

Den Matadoren ist es... kaum anzukreiden, daß sie keine kni-sternde Spannung mehr erzeugten. In Hunderten von Wahlversammlungen hatten sie oder ihre Mannen gesagt, was zu sagen war. Da kommt die Ursprünglichkeit schnell abhanden. Um so mehr drängt sich die Frage auf, ob nicht :diese Sendung zu diesem Zeit-punkt ihren Sinn verloren hat Nach den Erfahrungen der letzten Wochen spricht vieles dafür, se nicht an das Ende, sondern in der Mittelpunkt des Wahlkampfes zu stellen.

LA MONTAGNE

Das Bild einer christdemokratischen Partei, die sich Washington völlig anpaßt und ungeduldig auf die Stationierung von Atomwaffen auf ihrem Staatsgebiet wartet, ist ebenso falsch wie das Bild einer sozialdemokratischen Partel, die bereit wäre, sich der sowjetischen Macht zu ergeben. Was die Haltung beider Seiten in dieser entscheiden den Debatte widerspiegelt, ist das Zögern und die Verwirrung der Öffentlichkeit in einem Land, das kein Recht auf Atomwaffen bat, seine Verteidigung anderen anvertrauen muß, jedoch aus schwerer eigener Erfahrung weiß, was ein bewaffneter Konflikt in Europa für Folgen hätte (Clermont-Ferrand)

Die Weltwirtschaft hat die Rezession wohl schon hinter sich

Wenn die Börsianer recht behalten, stehen wir an der Schwelle eines weltweiten Aufschwungs / Von Peter Gillies

Nicht nur in der Bundesrepu-blik läuft die Fahndung nach dem Aufschwung auf Hochtou-ren. Auch bei den wichtigsten Handelspartnern mehren sich die Stimmen derer, die ihn gerade entdeckt haben wollen. An den wichtigsten Börsen der Welt werden historische Höchstkurse notiert. Sollten die Börsianer recht haben, befinden wir uns bereits in oder unmittelbar vor einem weltwirtschaftlichen Aufschwung.

Bei aller gebotenen Vorsicht ist die jüngste Nachricht aus den JSA eine Sensation zu nennen. Das amerikanische Konjunkturbarometer (ein Indexbündel bestimmter Kennziffern) schnellte derart erstaunlich in die Schönwetterzone wie seit 1952 nicht mehr. Ein reales Wachstum in den Vereinigten Staaten von bis zu fünf Prozent erscheint jetzt

möglich. Bei einer Inflationsrate von unter vier Prozent, steigenden Auftragseingängen (2,4 Prozent im Januar), belebter Konsumnei-

gung und bei Neueinstellungen von Automobilarbeitern wächst die Wahrscheinlichkeit, daß die wichtigste Wirtschaftsnation der Welt das Gröbste hinter sich hat. Freilich bleiben die hohen Real-zinsen vor dem Hintergrund eines riesigen Haushaltsdefizits ein Unsicherheitsfaktor.

Sollte Europa darauf vertrau-en, sich an die US-Lokomotive anhängen und weiterwursteln zu können, hätte es die Ursachen der Misere verkannt. Die Strukturprobleme sind noch keineswegs gelöst, alle ihre Lösungen beginnen daheim. Das gilt für die verlorengegangene Flexibilität, die Überfrachtung der Haushalte und Sozialleistungen, die zu hohen Kosten, Steuern und die erstickenden Bürokratien.

Die sich aufhellenden Daten aus der Bundesrepublik sind bekannt (der Auftragseingang mit plus 6,5 Prozent ist ungewöhnlich für einen Januar zu nennen). Offenbar stehen die USA und die Bundesrepublik unter Dampf,

ihre Wirtschaften haben sich jedenfalls aus der Talsohle gelöst.

Mit dem Rest der Welt sieht es müder aus. In Großbritannien ist der Inflationsrückgang bemerkenswert, alle anderen Indikatoren lassen einen verläßlichen Aufschwung nicht erkennen. Die italienische Wirtschaft setzt ihren Abstieg vom Rang einer gro-Ben Handelsnation fort, ist höchst verschuldet, driftet in die Schattenwirtschaft ab, ist bedauernswert ineffektiv und krankt weiter an ihren sozialen Proble-

Auch in Frankreich ist die Inflation zweistellig, das ökonomi-sche Bild niederschmetternd. Das Handelsbilanzdefizit hat sich verdoppelt, das der Leistungsbilanz verdreifacht. Frankreich verliert unter den Sozialisten immer mehr an Wettbewerbskraft. Die nächste Abwertung des Franc ist nur eine Frage von Tagen, bestenfalls Wochen. Beschwörung Unter "deutsch-französischen Freundschaft" (Delors) finanzieren starke Währungen (wie die DM) die Mißwirtschaft der Sozialisten durch Stützungskäufe.

Auch Japan wartet bei flauer Binnenkonjunktur auf die Belebung. Aber das Land ist flexibel und ideenreich, hochproduktiv zudem. Die sich abzeichnende Lohnrunde von fünf Prozent wäre die niedrigste seit 20 Jahren. Die Söhne Nippons sind stets für eine Überraschung gut.

Der faktische Zusammen-bruch des Opec-Kartells ist für die meisten Länder ein warmer Regen, inflationsdämpfend und wachstumsfördernd. Einsparun-gen der Ölrechnung können sie für andere Importe verwenden. Die Opec-Staaten bleiben wechselhafte, aber dennoch kaufkräf-

tige Kunden. Viele Risiken bleiben. Der Protektionismus kann leicht zu einem Flächenbrand entarten. Er kommt in vielerlei Gestalt daher. als besondere Form der Zollkontrolle, als Dumpingpreis, als

Selbstbeschränkungsabkom-men und wie die trickreichen

sparse

für Ihr

Mit tur

nud V

Handelsbarrieren alle heißen. Auch soll die Gefahr der höchst wackligen internationalen Kreditpyramiden nicht ver harmlost werden. Sie sind jedoch beherrschbar. Die rutschender Ölpreise bieten mehr Chance als Risiko. Viele Länder sind freilich noch der magischen Formel des ewigen Wachstums einschließ lich sozialem Netz verhaftet und scheuen die schmerzhafte Anpassung. Dazu gehört sicherlich

Falsch und gefährlich wäre der Schluß, jetzt müsse man Nach frage ankurbeln, die Geld- und Kreditschleusen öffnen und wieder höhere Inflationsraten in Kauf nehmen. Das Motto lautet vielmehr: Investition, Innova-tion, Kostensenkung. Die Weh-wirtschaft hat den Aufschwung noch vor sich, aber die Rezession wahrscheinlich schon hinter sich - und das wäre nicht wenig.

vielerorts auch das Überdenken

des Preises für die Arbeit.

Egon Bahr – unterwegs zur Auflösung der Bündnisse

Von WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

Jun Sechzigsten Egon Bahrs vor knapp einem Jahr merkte Willy Brandt in seinem Ge-burtstagsbillett an: "Am wenigsten wird ihn stören, wenn ihn der Vorwurf des Patriotismus erreicht, sei es aus der Feder von Henry Kissinger, sei es - anders akzentuiert aus dem Munde Geringerer." Man las es überrascht - nanu, hatte da irgend etwas web getan? Ein Blick in Kissingers "Memoiren 1968– 1973", Seite 443. Da steht:

- "Bahr war ein ungewöhnlich in telligenter Mann und verscheit, selbst stark auf seine Fähigkeit, Formein zu finden, um scheinbar Formein zu unden, um scheinder ausweglose außenpolitische Situationen zu bewältigen.

auszuschlage – Er war entschlossen, die Beziehungen der Bundesrepublik zum /erden – west Osten zu verbessern; er glaubte,

rerden - wess Osten zu verbessern; er glauoue, 'Tenne und sute Beziehungen zu sowjetischen müsen Kantal und ostdeutschen Persönlichkeilich fand sie hungen helfen. Seine Eitelkeit verhungen helfen. Seine Eitelkeit verhungen helfen. Seine Eitelkeit verhungen bei dazu, mit diesen Kontal und das wurde Ehejahre Wale Zeit der Pring von Gesprächspartnern gelegentstarb kurz nach lich zweifellos ausgenutzt."

h der erschilte — "Seine Feinde — und das waren
h der erschilte — "Seine Feinde — und das waren h der erschilte - Seine Feinee - und der erschilte viele - warfen ihm eine prosowjetileer blieb im Strauten

lger blieb alg viele – warfen ihm eine prosowjeulger blieb alg viele – warfen ihm eine prosowjeukischen dem geber verschlagenkeit Bahr gehörte zwar zur Linken,
heit Bahr gehörte zwar zur Linken,
zuzulegen . Deutschlands zentrale Lage zuzulegen für einen deutschlands zentrale Lage aler und Che ausnutzen wollte, um mit beiden h helohnte ist ___Offensichtlich w

nit einen in - "Offensichtlich war Bahr kein Spitter einen iberzeugter Anhänger der westli-ar der obse ker, die wir aus früheren deutschen les Lebens & Regierungen kannten ..."

ar der schöne

1980. Aber der

rend 1980 de fe

tebnut Schrie

sighthar vonder

weter due Store

tanter dead us h wa da Ri = ration bed for stell the sound runderproperty Widney Santa

it in committee

ии Азганчай Registrie etteteren.

deliner office

Marie and For

nau Principi.

THE CALL P

face of the first of the first

Soweit Henry Kissinger in seinem 1979 in deutscher Übersetzung erschienenen Band. Bedurfte Geburtstagskind Bahr der schützenden Hand seines Parteivorsitzenden, der einmal sein Idealkanz-ler gewesen war? Wenn je, so hätte 80 war tails as Brandt ihn nicht gegen den verprägt, die inste meintlichen Vorwurf des Patriotisragen von det mus, sondern gegen den tatsächli-ien Regienige chen Vorwurf, ein deutscher Natio-rend 1980 deb nalist zu sein, in Schutz nehmen müssen.

gestelli - die is "Auch die Deutschen and invulsable n semer Para: können nicht aussteigen"

chlagen most Ende 1979 hielt Bahr dagegen: falle rework. Ich bin zuerst Deutscher, dann i sich bewah. Europäer und dann noch Welsbüras Entscheder ger. Ich glaube nicht, daß das ein phit, war in ein Widersprüch ist." Wie er diesen d fubrit ener Anspruch inhaltlich ausfüllt, liest Spannend der man am besten in Selbstzeugnismpite: Fem: sen nach:

Tiekwerk Vog: Bismarck: Ich bin ... fasziniert

Aus Außenpolitik Bis-

Yornbergeber gewesen von der Außenpolitik Bis-SPLO Parisi marcks, und ich halte ihn für einen ISNAURUCE der ganz Großen, die wir hatten." Nation: "Als Seydoux noch fran-zösischer Botschafter in Bonn war, habe ich ihm einmal gesagt: Wenn ihren ein Deutscher sagt, die Na-tialt in keit tion spiele keine Rolle mehr, dann nung nicht ein seien Sie mißtrausch. Glauben Sie n von Wahles ihm nicht. Entweder ist er dumm, 1810 a der dar koder er ist falsch, und beides ist e Happaak Sowenie

e Heprand Sowenig wir mit der Ostpolitik anden Um zu die Nation begraben haben, so welte Frage and de se bisher ing zu die se begraben. Es gibt kein nationales Ziel, das

fahrungen det et wert wäre, den Frieden zu gegelich werte die Rahrden. Infolgedessen rangiert
Ernie worden die Nation nicht an erster Stelle,
die Wahlkame sondern höchstens an zweiter."
Pazifismus: Pazifismus ist
etwas, was für den Staat nicht in
Frage kommt."

Oner christiat die Neutralismus "Es gibt für mich
die auch Was auch keinen Weg zum Neutralisund generalismus auch keinen Weg zum Neutralis-

t und angelieb mus: Auch die Deutschen können rate: Not: Aless nicht aussteigen."

Wiedervereinigung: "Die Einheit Deutschlands ist nur als historischer Prozeß denkbar, eingebettet in die Entwicklung zwischen Ost und West, mehr Ergebnis neuer Faktoren als alter Anspruche. Uber Deutschland kann erst wieder nachgedacht werden, wenn die Spaltung Europas nicht mehr exi-

Es mag genug sein. So spricht scheint es, eher ein Patriot denn ein Nationalist. Und doch stößt Egon Bahr wie kein anderer deutscher Politiker auf Mißtrauen, im Inland wie im Ausland. Das muß daran liegen, daß viele an seinen Aktivitäten etwas Undurchsichtiges, ja Konspiratives entdecken.

Zur Vordertür hinaus, durch den Keller zurück

Bei Kissinger ist nachzulesen, auf welche Tricks sich Bahr ver-steht. Nach der Bundestagswahl 1969 bat Brandt den Sicherheitsberater des US-Präsidenten, seinen persönlichen Vertrauten Bahr zu einem Gespräch zu empfangen. Kissinger geriet in die Schwierig-keit, daß das Außenministerium mit von der Partie sein wollte. So geschah es auch. Als das offizielle Gespräch Gespräch beendet war, verließ Bahr das Weiße Haus durch die Vordertür, um durch den Keller zu Kissinger zurückzukehren. So ent-stand, wie Kissinger schreibt, über seine Kontakte mit Bahr "ein Nebengleis für das Weiße Haus, auf dem Nixon das Außenministerium

mgehen konnte". Die letzte einschlägige Affäre erregte jüngst die schwedische Pres-se. Danach soll Bahr seinen Freund Olof Palme im vergangenen Dezember unter Druck gesetzt haben, den schwedischen Vorschlag für einen atomwaffenfreien Korridor durch Zentraleuropa übereilt zu starten. Moskau reagierte erfreut. Palme dachte an einen 300 Kilometer breiten Korridor; Moskau schlug vor, ihn auf 600 Kilometer zu erweitern – mit der Folge, daß die Sowjetunion in Genf keine Konzessionen mehr zur Verhinderung der Stationierung neuer amerikanischer Mittelstreckenraketen in der Bundesrepublik anzubieten brauchte; denn Deutschland wäre ja kernwaffenfreie Zone. Honecker beellte sich, Bundeskanzler Kohl brieflich zu solchem Unsinn einzuladen. Auch Bahr wies den sowjetischen Vorschlag ab, der allerdings, glaubt man der schwedischen Presse, das Folgeprodukt einer Bahrschen Allein- und Geheimak-

Um so argwöhnischer wird Rahr beobachtet. Was treibt er, besser. Was treibt ihn um? Sein Feld ist die Sicherheitspoli-

heißt "gemeinsame Sicherheit". In Richtung Westen definiert er ihn so: "Gemeinsame Sicherheit heißt auch, daß wir, in der Bundesrepu-blik Deutschland, Sicherheit nur im Bündnis bekommen, mit Amerika und nicht ohne es. Gemeinsame Sicherheit ist das Gegenteil von .Ohne mich'."

In Richtung Osten und Westen sagt er: "Das nukleare Zeitalter verlangt die Doktrin der gemeinsa-men Sicherheit." Weiter: "Gemeinsame Sicherheit eröffnet in der zweiten Stufe die Perspektive echter Abrüstung." Schließlich: "Die Bündnissysteme, wie es sie heute gibt, haben unter anderem die Funktion, Stabilität in Europa zu

Für diese Vorstellung von ge-meinsamer Sicherheit ist der Ausdruck "Sicherheitspartnerschaft" geprägt worden. Im Verhältnis der beiden Staaten in Deutschland zueinander wird der Begriff zur "Verantwortungsgemeinschaft" (Ru-dolf von Thadden) verdichtet, die Bahr so beschreibt: "Getrennte deutsche Staaten, gemeinsame Sicherheitsverantwordeutsche tung in Europa." Und hier stößt man zum harten

gedanklichen Kern der politischen Konstruktionen Bahrs vor. Zugrunde liegt offensichtlich eine Analyse des Planungsstabs im Auswärtigen Amt aus dem Jahr 1968, erstellt unter Bahrs Leitung. Demnach gibt es drei Grundmodelle deutscher Existenz:

Modell A: Die Bündnisse NATO und Warschauer Pakt bestehen weiter. Es kommt höchstens zu einer marginalen Entspannung, um Krieg zu verhindern. Modell B: Die Bündnisse bestehen fort, es entwickeln sich jedoch

überwölbende, die beiden Bünd-

nisse verbindende Abmachungen. Modell C: Auflösung der Bünd-nisse. Noch 1978 gab Bahr die folgende Erläuterung: "Der Pla-nungsstab muß überlegen, wie in einer sich entwickelnden Situation der Verfassungsauftrag zur Wie-dervereinigung zu realisieren ist. Und da ist überhaupt nichts von abzustreichen: Das geht nur durch Auflösung der Blöcke." Er berief sich auf Konrad Adenauer, der 1960 im Bundestag gesagt habe: "Wenn wir eines Tages zu einer Verständigung auch mit Sowjet-nußland kommen ... werden War-schauer Pakt und NATO der Vergangenheit angehören ... Das sind-doch keine Ewigkeitsinstitutio-

Wie er sich die Auflösung der

Blöcke denkt, hat Bahr im November 1969 dem amerikanischen Professor Walter Hahn auseinandergesetzt, der das 1973 veröffentlichte. In den Stufen eins und zwei wollte Bahr das Verhältnis zur "DDR" ohne eine Anerkennung im völker-rechtlichen Sinne normalisieren sowie Nichtangriffsverträge und diplomatische Beziehungen mit den osteuropäischen Staaten errei-chen. Das ist inzwischen mit den Ostverträgen vollzogen. In Stufe drei sollten die amerikanischen und sowjetischen Streitkräfte in Deutschland berabgesetzt werder NATO und Warschauer Pakt sollten durch Verhandlungen ein glaubhaftes Gleichgewicht der konventionellen Streitkräfte in den beiden Teilen Deutschlands herstellen. Inzwischen wird seit Jahren in Wien über eine Herabsetzung der Mannschaftsstärken in Mitteleuropa verhandekt. Die vierte und letzte Stufe sollte

zur Schaffung eines europäischen Sicherheitssystems führen, das die "DDR", Polen, die CSSR, Ungarn, sowie die Bundesrepublik Deutschland, Dänemark und die Benelux-Staaten umfaßt. Rumänien, Bulgarien, Jugoslawien und könnten vielleicht hinzukommen. In dem Bericht Hahns über Bahrs Darlegung der Stufe vier heißt es sodann: "Frankreich und Großbritannien wären von einem solchen System ausgeschlossen, well dies dem Zweck widerspre-chen würde, daß Mitglieder nur nichtnukleare Staaten sein sollten, deren territoriale Integrität die Atommacht garantieren würden -auf jeden Fall die Vereinigten Staaten und die Sowjetunion, vielleicht auch Frankreich und Großbritan-

Eine Art "Locarno-Pakt" hätte die innerhalb des Systems beste-henden Grenzen zu garantieren. Alle amerikanischen und sowjetischen Truppen müßten das Pakt-gebiet verlassen. Die bestehenden Pakte würden aufgelöst.

Bahr weist es weit von sich, daß ein solches "Locarno"-Europa, besser: ein am Beispiel Finnlands zu studierender Zustand Europas,



irgend etwas mit Neutralismus zu Gleichwohl hat Bahr den NATOtun habe. In der Stufe vier liegt jedoch die Wurzel einer Äquidistanz, einer gleichen politischen

Distanz Bonns zu Washington und zu Moskau, und das ist es, was von Bahrs Kritikern als der Weg in den Neutralismus bezeichnet wird. Bahrs Stufe vier ist von der Wirk-lichkeit weit entfernt. Wir befinden uns im Zustand des Modells B jener Analyse des Auswärtigen Am-tes von 1968. Die Bündnisse beste-

hen bei überwölbenden Abspra-chen fort. SALT, die KSZE, die Rüstungskontroll-Verhandlungen in Wien und Genf sind nach Bahrs Auffassung solche Gesprächsthe-men. Er tritt dafür ein, daß die Bündnisse zunächst bleiben; denn nur sie können den politischen Prozeß in Europa stabilisieren. Der politische Prozeß jedoch soll zu Modellen führen, wie in Stufe vier des gegenüber Hahn entworfenen SALT) verbinden will.

– "Die Mittelstreckensysteme Bahr-Plans skizziert.

Ein Vorschlag zur gemeinsamen Sicherheit

Um voranzukommen, hat er 1982 einen Vorschlag zur gemeinsamen Sicherheit gemacht: 1. Alle Atomwaffen werden aus

den Staaten in Europa abgezogen, die nicht über sie verfügen. 2. "Auf dem Gebiet der konventionellen Streitkräfte wird ein annäherndes Gleichgewicht zwi-schen NATO und Warschauer er-

trag hergestellt."
3. "Die beiden Bündnisse mit ihren Verpflichtungen und Garantien bleiben bestehen." Hier schließt sich der Kreis zur Affäre mit Palmes atomwaffenfrei-

sungen des SPD-Kanzlerkandida-ten Vogel nach dessen Besuch in Moskau zu den Genfer Verhandlungen über die Mittelstreckenwaffen in Europa Was den NATO-Doppelbeschluß vom 12. Dezember 1979 betrifft, salviert sich Bahr für seine Person:

"Also, ich habe den Nachrüstungs-beschluß wirklich hauptsächlich unter dem taktischen Gesichtspunkt gesehen: Es muß sein, weil wir den Kanzler (gemeint war Schmidt, die Red.) behalten wollen und weil wir die Amerikaner für die Verhandlungen brauchen." Zur gleichen Zeit – es war Anfang 1982 – erklärte er: "Ich bin ganz sicher, der NATO-Doppelbeschluß würde heute nicht mehr von der SPD so gefaßt werden, wie er 1979 gefaßt worden ist ... Wenn wir damals gewußt hätten, daß SALT II nicht ratifiziert werden würde, hätte es den Doppelbeschluß nicht gegeben."

Doppelbeschluß korrekt zitiert und auch interpretiert, zum Bei-spiel auf dem "Friedensforum" der SPD 1981. Bei gleicher Gelegen-heit hat er aber auch seine Vorstellung vom Verhandlungsgang in Genf dargelegt, die schon alles das an Zündstoff enthielt, was jetzt im aktuellen Raketen-Streit explo-

diert ist.

"Die Null-Lösung würde von der Sowjetunion verlangen, im Rahmen des globalen Gleichgewichts das annähernde Gleichgewicht in Europa, wie sie es 1978 zugesagt hat, vertraglich zu bestätigen." Diese Passage läßt erkennen, warum Bahr – und mit ihm Vogel – in Genf die Verhandlungen über die Mittelstreckenwaffen in Europa mit denen über die globalen Lang-streckenwaffen (START, früher SALT) werbinden will

Frankreichs und Großbritanniens. die nicht Gegenstand der Verhandlungen sind, müßten berücksichtigt werden bei der Feststellung des Gleichgewichts." Bei anderer Gelegenheit sagte Bahr (Januar 1982): "Ein akzeptables Ergebnis ware für mich eine Begrenzung auf so viele SS 20, die erforderlich sind, um die französischen und britischen Systeme auszubalancie-ren" (Egon Bahr: Was wird aus den Deutschen? Rowohlt 1982, Seite 180). Dort formuliert er auch (Seite 178): "Und wie immer Null definiert wird, es bedeutet, daß eben die amerikanischen Raketen nicht in jedem Fall nötig sind, um glaubwürdig abschrecken zu können." Vor dem "Friedensforum" sagte

"Es könnte der gegenseitigen Sicherheit dienen, die produzierten ka zu lassen, wenn die Zeit, die sie zur Stationierung im Krisenfalle brauchten, etwa genau so lang wäre, wie die Sowjetunion brauchte, ihre Raketen wieder in eine für Westeuropa relevante Stellung zu bringen.

- "Falls man sich über die Grundlinien eines europäischen Raketen-abkommens einigte, wäre die Zeit für ein Moratorium gekommen, wie es der Parteitag in Berlin vorgeschlagen hat." Moratorium hie-Be, daß die Sowjetunion auf unabsehbare Zeit ihren Wald an SS 20-Raketen behielte, weil die Amerikaner und mit ihnen die NATO nicht nachrüsten dürften. Man kann sich ausmalen, welches Interesse Moskau hätte, die Verhandlungen ins Unendliche auszudeh-

Es ist frappant, daß die entscheidenden Elemente der Auseinandersetzung über die Mittelstrekkenraketen, die nach Vogels Be-

such in Moskau entbrannt ist, von Bahr schon 1981 formuliert worden sind. Man fragt sich, wer ist Henne, wer Ei? Hat Andropow mit seinem Raketenvorschlag, die französi-schen und britischen Systeme gegen die SS 20 aufzurechnen, auf Bahr zurückgegriffen, oder wo lie-gen die Urheberrechte für ein solches sowjetisches Raketen-Monopol? Jedenfalls läßt Bahr in der von ihm verkündeten Phase der bündnisüberwölbenden Verhandlungen sogar die Aquidistanz ver-missen. Er befindet sich politisch in viel größerer Nähe zu Moskau als zu Washington. Den Gedanken, Moskau fahre die SS 20 auf, um die Europäer politisch erpressen zu können, hält Bahr für einen Witz aus dem Märchenbuch.

Von Mitterrand kam eine vernichtende Abfuhr

Messen wir Bahr an seiner Wirkung, die er in Washington, Paris und Moskau ausübt. In Washington denkt man in großer Irritation, ja Verstörung an den Mann zurück, der Vogel während dessen USA-Besuchs im Januar das Wort führte, wenn es um die Sicherheitspoli-tik ging. In Paris war Bahr, wie berichtet wurde, nicht willkommen, als Vogel dorthin reiste, um Mitterrand über seine Moskauer Gespräche zu informieren. Keiner hat Bahr und Vogel eine vernich-tendere Abfuhr erteilt als der sozialistische Präsident Frankreichs am 20. Januar im Deutschen Bundes-Breschnew hingegen schätzte Bahr so sehr, daß er Kanzler

Schmidt am 15. November 1980 in

gehung des deutschen Außenministers einen ständigen "Verbindungskanal" einzurichten, und er war so freimütig, Schmidt als ge-meinsamen Vertrauten Egon Bahr zu empfehlen. Hatte Breschnew die Memoiren Kissingers gelesen?
Bahr ist mit größter Beharrlichkeit auf dem Marsch zum Modell C,
zur Stufe vier seines Professor Hahn offenbarten Plans. Bis er dort angekommen sein wird, mutet er Amerika zu, Europa unverdrossen zu schützen, indessen er bereit ist, Moskau bei den bündnisüberwölbenden Verhandlungen schwerwiegende Vorteile einzu-räumen. Solange Schmidt Kanzler war, blieb es weitgebend bei Bahrs Reden, jedenfalls was die Regierungspolitik betrifft. Jetzt je-doch handelt SPD-Kanzlerkandidat Vogel so, wie Bahr redet und rät. Fragen wir wie Bahr in seinem zitierten Buchtitel: Was wird aus den Deutschen?

Entwürfe mit den Sowjets vorformuliert

Von BERNT CONRAD

ie SPD-Zentrale hat 1978 dem damaligen Bundeskanz-ler Helmut Schmidt einen von Egon Bahr verfaßten Entwurf für eine deutsch-sowjetische Deklaration vorgeschlagen, der sich kurz danach als identisch mit einem von Sowjetbotschafter Valentin Falin übermittelten Textvorschlag Moskaus erwies. Dieser erstaunliche Tatbestand ist vor einigen Tagen durch einen Pressebericht bekannt geworden. Staatsmi-nister Alois Mertes (CDU) vom Auswärtigen Amt erklärte dazu gegenüber der WELT: "Ich bin per-sönlich aus gutem Grund über-zeugt, daß der Bericht zutrifft." Danach hat sich Bahr im April 1978 - vier Wochen vor einem Bonn-Besuch des sowjetischen KP-Chefs Leonid Breschnew - in Moskau aufgehalten. Anschlie-Bend erhielt Kanzler Schmidt aus der SPD-Baracke ein Bahr-Papier mit dem Entwurf einer Deklaration, die zum Abschluß des Breschnew-Besuches veröffentlicht werden sollte. Schmidt bat Bun-desaußenminister Hans-Dietrich Genscher, die Vorlage im Auswärtigen Amt prüfen zu lassen, Staats-sekretär Günter von Well lehnte den Text als zu sehr im sowjetichen Sinne abgefaßt ab.

Wenig später überbrachte So wjetbotschafter Falin dem Außenminister einen eigenen Deklara-tionsentwurf aus Moskau. Staatssekretär von Well sah ihn durch und stellte verblüfft fest, daß er mit dem SPD-Text übereinstimmte.

Staatsminister Mertes stellte dazu fest: "Seit den Moskauer Bahr-Gromyko-Gesprächen vom Frühiahr 1970 mußte immer wieder zu Recht der Eindruck entstehen, daß Egon Bahr bei der Vorsormulierung wichtiger Texte zur Deutsch-landfrage, zum Thema Berlin – zum Beispiel bei seiner Moskau-Reise 1974 - und neuerdings zum Bereich Sicherheit und Abrüstung auf höchst problematische Weise mit sowjetischen Stellen zusammenwirkte. Dies ist keine Verdächtigung, sondern die Feststellung einer offenkundigen Tatsache, für die Bahr so, wie wir ihn kennen. sicher eine Rechtfertigung parat hat. Aber der fatale Eindruck eines Zusammenspiels bleibt."

Bei den von Mertes erwähnten Bahr-Gromyko-Gesprächen aus dem Jahre 1970 handelte es sich um jene Kontakte, die offiziell als "Sondierungsgespräche" darge-stellt wurden, in Wirklichkeit aber vorweggenommene Verhandlungen waren. Sie endeten mit der Fertigstellung des sogenannten Bahr-Papiers, das sich kurz darauf als fertiger Vertragstext entpuppte. den Sowjetaußenminister Andrei Gromyko als in der Substanz nicht mehr veränderbar bezeichnete.

Vier Jahre später brachte der daeinem Moskau-Besuch Textformulierungen mit, die diesmal dazu dienen sollten, dem - bis beute – an der Einbeziehung West-Berlins gescheiterten deutsch-sowjetischen Abkommen über wissenschaftlich-technische Zusam-menarbeit weiterzuhelfen.

Doch die von Bahr offensichtlich mit Gromyko vereinbarte Protokoll-Notiz über die Mitwirkung von West-Berlinern und von in West-Berlin ansässigen Organisationen an der wissenschaftlichtechnischen Kooperation kam dem sowjetischen Rechtsstandpunkt so weit entgegen, daß Sachkenner eine Unterminierung der Bindungen West-Berlins an den Bund und der Außenvertretung der Stadt be-fürchteten. Es gab Widerstand im Bundestag, im Auswärtigen Amt und in der Regierung. Schließlich legte das neugebildete Kabinett Schmidt/Genscher die Protokoll-Notiz zu den Akten.

Vier Gründe, jetzt ein neues Auto zu kaufen.

- Die neuen Automodelle sind deutlich sparsamer im Benzinverbrauch.
- Für Ihren Gebrauchtwagen können Sie zur Zeit einen guten Preis erzielen.
- Mit unseren Krediten haben Sie die zusätzlichen Vorteile eines Barzahlers.

Und vor allem:

 Die Zinsen für unsere Auto-Kredite sind jetzt wieder günstig.

Deshalb: Sprechen Sie jetzt mit uns.



Kaufen Sie Ihr neues Auto jetzt!

Deutsche Bank



Neuwahlen zum Deutschen Bundestag: 43,4 Millionen Bundesbürger sind wahlberechtigt / 13 Parteien hoffen auf Stimmen

Entstehungsgeschichte einer Wahl mit bisher einmaligem Charakter

Helmut Schmidt gab am 9. September 1982 im Bundestag das erste Stichwort

Von MANFRED SCHELL Die Neuwahlen zum 10. Deut-schen Bundestag an diesem Sonntag haben, sowohl was ihre Entstehungsgeschichte als auch das politische Umfeld betrifft, in dem sie stattfinden, einen bislang einmaligen Charakter. Sie finden zu einem Zeitpunkt statt, in dem der Sturz des Kanzlers Helmut Schmidt und der damit einherge-hende Bruch der Koalition von SPD und FDP gut fünf Monate zurückliegt. Andererseits ist Bun-deskanzler Helmut Kohl mit der von ihm geführten "Koalition der Mitte" aus CDU/CSU und FDP bereits fest im Bewußtsein der Bürger verankert. Der politische Umbruch ist vollzogen, und die Bürger haben sich deshalb nur sehr langsam daran gewöhnt, daß sie erneut zur Entscheidung gerufen werden.

Der Wahltermin mußte erstritten werden

Der Wahltermin mußte - auch dies ist bisher einmalig - hauptsächlich von Kohl, gegen politi-sche und persönliche Interessen von Parteien und Politikern, erstritten werden. Bundespräsident Karl Carstens, der die Argumente Karl Carstens, der die Argumente sorgfältig gewichtete und schließ-lich der Auflösung des Parlaments zustimmte, sagte öffentlich, daß er sich bei dieser Entscheidung schwer getan hat Endgültig wurde aber der Weg erst durch den Spruch der Verfassungsrichter in Karlstuhe frei die Verfassungsrichter Karlsruhe frei, die Verfassungskla-gen der Abgeordneten Hanshein-rich Schmidt (SPD), Lagerhausen (CDU), Hofmann (fraktionslos) und Rentrop (FDP) ablehnten.

Dies alles hat es zuvor in der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland nicht gegeben, wohl aber, im Jahr 1972, daß das Parlament vor Ablauf einer regulären egislaturperiode aufgelöst und Neuwahlen festgesetzt wurden. Damals, und auch hier liegt ein weiterer Unterschied zum 6. März 1983, war ein Mißtrauensvotum von Rainer Barzel gegen Willy Brandt gescheitert. Die mysteriö-sen Umstände konnten in den elf zurückliegenden Jahren nicht restlos geklärt werden. Anschließend war bei der Verabschiedung des Haushalts eine Patt-Situation entstanden. Schließlich waren alle Parteien für Neuwahlen, und Bundespräsident Heinemann eröffnete

Heute, wo die Bürger wiederum werden, fehit die große emotionel-le Mobilisierung, wie sie damals mit der Entscheidung über die Ost-Verträge von den Sozialdemokraten erreicht werden konnte. Willy Brandt hatte den Friedensnobelpreis bekommen, und der "Verrat" mußte aus den eigenen Reihen ge-gen Rainer Barzel verübt worden sein. Diese Elemente haben damals die politische Stimmung im Lande

Oktober letzten Jahres von Schmidt zu Kohl mit Hilfe von Hans-Dietrich Genscher vollzog sich geordnet, in klaren verfas-sungsrechtlichen Bahnen. Die Gründe dafür wurden schonungslos und öffentlich, vor dem Forum des Parlaments, ausgesprochen. Der Versuch von Helmut Schmidt, wie Brandt 1972, nur diesmal ge-gen die FDP gerichtet, mit dem Verratsvorwurf zu mobilisieren, hatte deshalb nur einen Teilerfolg. Bei den Landtagswahlen in Hessen und in Bayern schaffte die FDP nicht mehr den Sprung in die Lan-desparlamente. Aber die Legende vom Verrat hat sich dann sehr schnell abgenutzt, vor allem bei der Masse der unpolitischen Wäh-ler. Heute kann die SPD damit nichts mehr bewirken.

Wie ist es zu den Neuwahlen an diesem Sonntag gekommen? Das erste Stichwort dafür hat Bundeserste Stichwort dafür hat Bundes-kanzler Schmidt am 9. September 1982 in seinem Bericht "Zur Lage der Nation" vor dem Bundestag genannt, offenkundig in der Ein-schätzung, daß das Bündnis mit der FDP zerbrechen wird. Schmidt meinte damals, wenn Kohl bei einem konstruktiven Mißtrauensvotum nach Artikel 68 Grundgesetz tum nach Artikel 68 Grundgesetz zum Bundeskanzler gewählt wer-den würde, müßte er "Neuwahlen etzwingen", weil der Kanzler nicht "nur grundgesetzliche Legalität" brauche, sondern auch die "ge-schichtliche Legitimität, die nur der Wähler ihm geben kann". So Schmidt damals. Kohl hatte ihm damals geentworter. Wir wollen damals geantwortet: "Wir wollen eine neue Politik mit einer neuen Mehrheit." Den bevorstebenden Koalitionsbruch hatte der FDP-Vorsitzende Genscher signalisiert, als er sagte, die Grenze zwischen Koalitionspartner "muß dort lie-gen, wo man sich gegenseitig über-fordert, ja wo einer von beiden oder gar beide in die Gefahr gera-ten, ihre Identität zu verlieren".

Der Grundstein für den Bruch mit der SPD war freilich viel früher gelegt worden, nämlich von der SPD selbst auf ihrem Münchner Parteitag. Die dort gefaßten Be-schlüsse zur Wirtschafts- und Finanzpolitik konnten von der FDP nicht akzeptiert werden.

Die Koalition wurde dann von

Schmidt am 17. September vor dem Bundestag aufgekündigt. Vor seiner Rede hatten die vier FDP-Minister das Kabinett verlassen. Schmidt schlug Neuwahlen vor, wollte aber durch eine Vereinbarung mit den Parteien sicherstellen, daß er bis dahin nicht durch ein konstruktives Mißtrauensvotum unterlaufen werde. Der dama-lige Oppositionsführer Helmut Kohl konterte: "Ich kann keinen Sinn in einem Parteiführergespräch erkennen, dessen eigentlicher Zweck doch letztlich nur dar-in besteht, die Zeit Ihrer Minderheitsregierung zu verlängern."

Das von Schmidt verfolgte Ziel, Jetzt, 1983, ist die Situation viel auf dem Weg einer Vereinbarung zu Neuwahlen zu kommen, hätte klarer. Der Machtwechsel am 1. es ihm ermöglicht, aus der Position des Regierungschefs den Wahl-kampf zu führen. Die Forderung der SPD nach "Neuwahlen jetzt" erwies sich zunächst als populär, verlor aber sehr schnell an Zug-kraft. CDU und FDP verständigten sich darauf, zunächst auf dem Weg des konstruktiven Mißtrauensvo-tums Helmut Kohl zum Bundeskanzler zu wählen. Dieses Vorgehen wurde durch die Erklärung des CSU-Vorsitzenden Franz Josef Strauß, es müsse sofort gewählt werden, erschwert.

In den Koalitionsgesprächen sperrte sich die FDP dagegen, weil dies ihren sicheren parlamentari-schen Tod in Bonn bedeutet hätte. Helmut Kohl hatte dafür Verständnis, denn er wollte die Basis für eine länger dauernde Koalition mit der FDP schaffen. Strauß, der zunächst erklärt hatte, seine Position sei "nicht verhandlungsfähig", lenkte schließlich ein. In dieser Situation wurde als Kompromiß der Wahltag 6. März geboren.

"Am 6. März werden wir wählen"

Auf der Basis dieser Überein-kunft wurde Helmut Kohl dann am Oktober 1982 zum Bundeskanzler gewählt - für ihn stimmten 256 Abgeordnete mit Ja und 235 mit Nein. Von diesem Zeitpunkt an war ein nachlassendes Interesse der SPD an Neuwahlen spürbar. Der Kanzler selbst hat dann baldige Wahlen zu seinem Thema ge-macht. In einer Regierungserklärung am 13. Oktober versicherte er: "Am 6. März werden wir wählen." Die Regierung hat dann ein Sofort-programm zur Sanierung der Staatsfinanzen, kombiniert mit Beschäftigungsimpulsen vor allem in der Bauwirtschaft, beschlossen. Am 17. Dezember, nach der Verab-schiedung des Haushalts 1983, lei-tete Kohl mit der Vertrauensfrage im Parlament das Verfahren zu Neuwahlen ein. Die Koaliti-onsfraktionen verweigerten ihm erwartungsgemäß das Vertrauen – erwartungsgemäß das Vertrauen – 248 Abgeordnete der Koalttionsparteien enthielten sich der Stimme, 218 votierten gegen ihn. Kohl begründete seinen Schritt damit, die "Koalition der Mitte" brauche jetzt, wo sie das "Dringendste" zur Gesundung der Wirtschaft und zur Ordnung der Staatsfinanzen getan habe, "als Grundlage für die notwendige langfristig und breit angelegte Politik der Erneuerung eine Entscheidung des Wählerung eine Entscheidung des Wählers".

Bundespräsident Carstens schöpfte die in der Verfassung auf 21 Tage bemessene Frist voll aus. Am 7. Januar 1983 entschied er, den Bundestag aufzulösen. Car-stens: "Ich will nicht verschweigen, daß mir die vorgetragenen Be-denken zu schaffen gemacht haben." Das Bundesverfassungsgericht wies am 16. Februar die Verfassungsklagen der Abgeordneten ab. Damit war endgültig grünes Licht für die morgige Wählerentscheidung gegeben.

Nea Mainz Zur Landtagswahl in Rheinland-Pfalz sind morgen 2,795 Millionen Bürger wahlberechtigt - etwa 18 000 weniger als für die gleichzei-tige Bundestagswahl, weil nach dem Landeswahlgesetz für die Wahlberechtigung eine Dreimo-

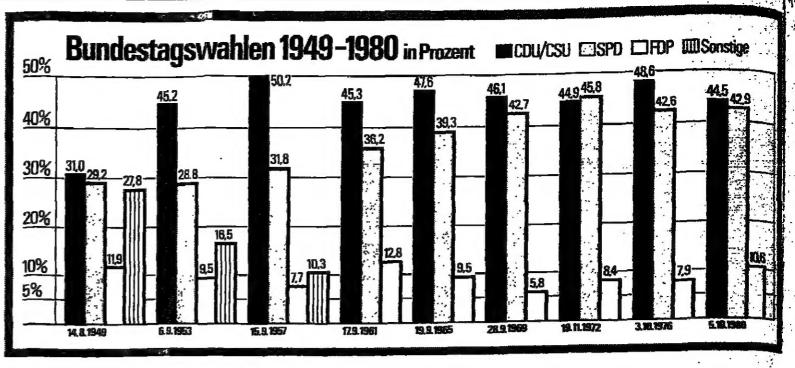
natsfrist gilt.

Die Zahl liegt um 2,9 Prozent höher als vor vier Jahren. 53 Prozent der Wahlberechtigten sind Frauen, 9 Prozent sind Erstwähler (ca. 250 000). Diese Zahl liegt höher als bei der Bundestagswahl, da dort die letzte Wahl nur zweiein-

DKP und Aktion Soziale Gemein-schaft (ASG) in allen Wahlkreisen, die NPD nur in einem. Das Landtags-Wahlverfahren in Rheinland-

Wahlberechtigten werden im Wahlkreis 1 (Raum Koblenz-Westerwald) 27, im Wahlkreis 2 (Raum Trier-Mosel-Hunsrück) 24, im Wahlkreis 3 (Rheinhessen-Vorder-pfalz) 24 und im Wahlkreis 4 (Südund Westpfalz) 25 der insgesamt 100 Abgeordneten nach den Grundsätzen des Verhältniswahlrechts gewählt.

das Amt des Regierungschefs fest



Anteil von fünf Prozent

Alle Parteien hoffen auf eine hohe Beteiligung PETER PHILIPPS, Bonn

Erst morgen abend können die Parteimanager der Bundesrepublik Deutschland sehen, ob sie nach dem 5. Oktober 1980 die richtigen Schlüsse gezogen haben. Dabei geht es auch darum, ob die Erstwähler in den vergangenen Monaten als Zielgruppe richtig und damit erfolgreich angespro-chen wurden. Denn immerhin stellen sie ein Kontingent von etwa fünf Prozent der Wahlberechtigten. Zur Entscheidung steht für ins-gesamt 43,4 Millionen Bürger die Frage, "ob eine starke Regierung der Mitte unter Führung der Union mit Bundeskanzler Helmut Kohl unser Land weiter aus der Krise führen kann" (so das CDU/CSU-Wahlprogramm), oder ob der SPD-Spitzenkandidat Hans-Jochen Vogel "die Führung unseres Landes übernehmen" und das "neokonservative Zwischenspiel beenden* soll (SPD-Wahlslogan). Das heißt, es geht auch um die Antwort auf die Fragen, ob "Deutschland die FDP braucht" (Wahlslogan der Freien Demokraten) oder "die Republik ergrünen" soll (Programm der Grünen).

Rund 88,6 Prozent der Wahlberechtigten hatten im Oktober 1980, bei der Abstimmung über den 9. Deutschen Bundestag, von ihrem Recht zur Stimmabgabe Gebrauch gemacht – erheblich weniger als im bisherigen Rekordjahr: 1972 waren 91,1 Prozent zu den Wahlurnen geströmt. Auf eine hohe Wahlbeteiligung

hoffen alle - vor allem aber die Sozialdemokraten. Denn Untersuchungen über den Zusammenhang zwischen Wahlbeteiligung und Wahlergebnis lassen den Schluß zu, daß eine Wahlbeteiligung um oder sogar über 90 Prozent sich vor allem für die SPD positiv auswirkt. Alle bisher vorliegenden Erkenntnisse deuten darauf hin, daß die Wahlbeteiligung mit einiger Wahrscheinlichkeit über der Quote von

Auf Briefwähler hofft hingegen vor allem die FDP. Denn nach den bisherigen Erfahrungen ist sie an diesem Stimmenpotential überproportional beteiligt. Im Jahre 1980 gab jeder siebente Wähler seine Stimme per Post ab – eine beschtli-che Zahl, wenn man bedenkt, daß im Jahre 1957 nur jeder zwanzigste diesen Weg wählte. Damals war die Möglichkeit der Briefwahl zum ersten Mal gegeben.

Insgesamt bewerben sich 2690 Kandidaten und 13 Parteien um die Wähler. Doch nur den fünf Parteien CDU, CSU, SPD, FDP und Grüne wird eine Chance einge-räumt, in den Bundestag gewählt zu werden. Mit 23,3 Millionen sind gut drei Millionen mehr Frauen als Männer zu den Wahlurnen gerufen. Etwa 2,3 Millionen junge Männer und Frauen, die in den Jahren 1962 bis 1965 geboren wurden, dürfen erstmals an einer Wahl zum Deutschen Bundestag teilnehmen.

Was bei der letzten Wahl noch zu größeren Veränderungen führte, war diesmal nur eine Marginalie: Nur in zwei Fällen (Wahlkreis 228 Erlangen und Wahlkreis 229 Fürth) sind Wahlkreise geändert worden, weil die Zahl der deutschen Einwohner vom Durchschnitt aller Wahlkreise abwich. Für die Wahl 1980 hatte man noch 191 Wahlkreise neu zuschneiden müssen.

Wie auch immer die Wahl ausge-hen wird, eines ist jedenfalls sicher: Die Strategen der großen Parteien CDU und SPD werden am Sonntagabend bei der Auszählung der Stimmen vor allem auf 34 der 248 Wahlkreise starren. Denn diese waren im Oktober 1980 jeweils mit einer Mehrheit von weniger als 5000 Erststimmen gewonnen worden. Eines der knappsten Ergebnisse lag damals im saarländischen Wahlkreis 247 (St. Wendel) vor: Erst acht Tage nach der Wahl stand fest, daß der CDU-Kandidat mit einem Abstand von 331 Stimmen gesiegt hatte,

Erstwähler stellen einen | Auch den Großen kommt es auf Zweitstimmen an

Die Liberalen und die Grünen setzen auf das Splitting

NORBERT KOCH, Bonn Seit der Bundestagswahl 1972, als die FDP "zum ersten Mal knall-hart auf Zweitstimmen gegangen ist" (FDP-Geschäftsführer Fritz Fliszar), haben die Freien Demo-kraten ein Überlebens-Elixier ent-deckt: Das Stimmen-Splitting, Damit bringt diese Partei, die lediglich über einen Stammwähler-Annch uber einen Stammwatterstät-teil von etwa zwei Prozent verfügt, ihren jeweiligen großen Koali-tionspartner vor jeder Wahl in die Klemme: Auf der einen Seite braucht man den kleineren Part-ner, um die Mehrheit zu behaup-ten: auf der anderen Seite fürchtet ten; auf der anderen Seite fürchtet man um den eigenen Wahlerfolg Jene Wähler, die 1972, 1976 und 1980 ihre Stimme splitteten – also Erst- und Zweitstimmen verschiedenen Parteien gaben - wollten die damalige SPD/FDP-Koalition stützen oder mit einer möglichst starken FDP ein größeres Übel ver-hindern. Von den Zweitstimmen für die FDP stammten 1980 35,5 Prozent von Wählern, die sich mit der Erststimme für die SPD entschieden hatten. 48,5 Prozent der Zweit-Stimmen-Wähler der FDP hatten auch mit der Erststimme FDP gewählt, 11,6 Prozent CDU und 1,7 Prozent CSU. Mußte in der sozialliberalen Ära vor allem die SPD Stimmenzoll an die FDP ent-

richten, so wird morgen wohl die Union zur Kasse gebeten. "Wir brauchen jede Stimme", mahnte Bundeskanzler Kohl auf einer Großveranstaltung in Dort-mund. Und Franz Josef Strauß warnte davor, "auf die plumpe Erst- und Zweitstimmen-Propaganda" der FDP hereinzufallen. Die Union verfolgt die Zweitstim-men-Kampagne Genschers nicht nur deshalb mit gemischten Ge-fühlen, weil sie dadurch vielleicht eine absolute Mehrheit verlieren könnte. Was Kohl und Strauß vor allem befürchten: Die FDP könnte an der Fünf-Prozent-Hürde scheitern, und alle "Leihstimmen" wären verloren. Am 6. März wird allgemein mit einer Wahlbeteiligung von mehr als 90 Prozent gerechnet, und eine hohe Wahlbeteiligung

schlägt bei den kleinen Partels negativ zu Buche. Für die FDP ist das Stimm splitting überlebenswichtig Auf Wahlplakaten und Kundgebunger werben die Liberalen massiv um die Zweitstimme, wobei ein listige und nur mitschwingt, als sei de Zweitstimme etwas Zweitrangiges Dabei ist das Gegenteil der Falle Gerade auf die Zweitstimme,

kommt es an. Das Kreuzchen auf der rechte Seite des Stimmzettels entscheid nämlich über das Kräfteverhälte namich uber das Arattevernager der Farteien untereinander und dr mit über die Zahl der Sitze in Bundestag. Die Zweitstimm spricht mithin das letzte Wortlibe die Verteilung der Mandate. Mi der Erststimme auf der linken Sete des Stimmzettels wird direkt de Kandidat gewählt, der den betei fenden Wahlkreis in Bonz verte ten soll. Hier entscheldet die eine che Mehrheit. Es wird also nur et Kandidat direkt gewählt, alle fit andere Bewerber abgegebene Erststimmen fallen unter de

Nicht nur die Freien Demoka ten spekulieren auf und mit Zwek stimmen, sondern auch die Gri nen, denn die Umweltschütze Partei bewegt sich ebenso wie di FDP in der Gefahrenzone de Fünf-Prozent-Marke. Die Grüns die theoretisch Hans-Jochen Vog zur Kanzlerschaft verhelfen könn ten, haben auf ihrem Parteitag di Losung ausgegeben: "Wer die SFI liebt, wählt diesmal die Grünen" Nach einer IPOS-Studie soll der Anteil der Wähler, die mit der er-

sten Stimme SPD und mit der zweiten Grüne wählen wollen, so. gar größer sein als der Anteil vor CDU-Wählern, die zugunsten der FDP splitten wollen. Fritz Flisze vermutet, daß die Grünen sogureit höheres "taktisches Wählerpo tential" haben als die FDP. Die morgen zu erwartenden Erststim men für die Union aus dem Lage der FDP dürften durch Erststim men der Grünen zugunsten de SPD-Direktkandidaten kompen-

Im Parlament sind Frauer Inden wenig repräsentiert

Im 9. Bundestag waren nur 45 weibliche Volksvertreter

GISELA REINERS, Bonn "Haben die Frauen die Wahl schon verloren?", lautete kürzlich der Titel einer Rundfunksendung. In der Diskussion darin wurde klar, daß Frauen zwar mit einem Anteil von 54 Prozent unter den Wahlberechtigten die Bundestags-wahl entscheiden, daß sie selber sich aber im neu gewählten Parla-ment kaum wiederfinden werden.

Im 9. Deutschen Bundestag waren von 519 Abgeordneten 45 weib-lichen Geschlechts (SPD: 19; CDU/ CSU: 18; FDP 8), das waren 8,6 Prozent Dieser ohnehin nicht hohe Prozentsatz kam überhaupt nur dadurch zustande, daß die FDP
10,6 Prozent der Stimmen auf sich
ziehen konnte. Durch dieses
"Traumergebnis" kamen Frauen
von den schlechten bis aussichtslosen Listenplätzen noch plötzlich zu
Sitz und Stimme. Sitz und Stimme.

Im 10. Bundestag werden ver-mutlich zwischen 44 und 50 Frauen vertreten sein. Bei der SPD wird mit 24, bei der Union mit 20 und bei der FDP, wenn sie es schafft, mit höchstens drei gerechnet. Sollten auch die Grünen die Fünf-Pro-zent-Hürde überklettern, könnte noch die eine oder andere dazu-

Durch die verkürzte Legislaturperiode und den kurzen Wahlkampf scheinen die Frauengruppen der Parteien nicht so richtig Tritt gefaßt zu haben. Dies könnte sich zum nächsten Wahltag än-dern. Es deuten sich nämlich Themen an, die von allen vertreten werden können, von der CDU-Frauenvereinigung und der Ar-beitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen (AsF) wie von den autonomen Frauengruppen. (Die FDP hat keine Frauenorganisation.)

Das Schlagwort heißt: Wahlrechtsänderung. Wie es schon bei der Landtagswahl in Bayern praktiziert worden ist, soll es nach dem Wunsch der Politikerinnen soge-

nannte begrenzt offene Listen ben. Bei diesem Verfahren kand der Wähler Einfluß nehmen auf die Reihenfolge der Listenkandidates. Da Frauen vor allem auf kommitnaler und regionaler Ebene gut Arbeit leisten, hätten sie hier de Chance, aufgrund ihres hohen Be kanntheitsgrads auf einen vorde ren Listenplatz "vorgewählt" " werden. Bei der AsF besteht dies Forderung schon seit Mitte de siebziger Jahre, die CDU-Frauen vereinigung will gleich nach de Wahl eine Gesetzesinitiative eine ten. Die autonome Fraueninitistie 6. Oktober setzt sich ebenfalls dafür ein, was darauf schließer läßt, daß sich auch der außerparkmentarische Druck verstärker kann. Dieses Thema könnte A sammen mit der Diskussion über die Handhabung des Paragraph 218 (Straffreiheit bei Abtreibus und der Forderung nach Arbeit zeitverkürzung einigen Zündstellt bieten – allerdings erst für 1987. Wenn die CDU/CSU die neue Begierung stellt, wird es in der Kabinettsrunde wohl kaum mehr Frage en geben. Auf die Frage, ob mehr als einer "Alibi-Frau" ein misteramt übertragen werde. nisteramt übertragen werde, schränkte sich Bundeskanzler mut Kohl bisher darauf, dara

hinzuweisen, daß Bildungsmitsterin Dorothee Wilms (CDU) in Alibi-Frau sei. In der Restrungsmannschaft des SPD-Kartierkandidaten Hans-Jochen Vorgetter von der Bertrandidaten Hans-Jochen Vorgetter von der Vorgett gibt es neben der früheren Familien-Ministerin Anke Fuchs nom zwei weitere Frauen: Hertz Date bler-Gmelin und Eva Rühmkort Doch alle Parteichefs tun 500 schwer mit ihren Frauen: Kanze-Kohl schnitt auf der Wahlver-staltung der Frauenvereinigs beispielsweise kein frauenspesie sches Thema an. Und als die

im Ollenhauer-Haus eine ihrer nigen Pressekonferenzen abhar mußte zur selben Zeit Ex-Kanz Helmut Schmidt sein Wirtschall konzept erläutern.

Das ZDF holt sich den Rheinland-Pfalz: 2,8 Millionen wählen Landtag Computer ins Wahlstudio

Was das Fernsehen wann und wo morgen abend berichtet

Unter dem Titel "Wahl '83" berichtet das Deutsche Fernsehen (ARD) morgen von 17.58 Uhr an in einer etwa sechsstündigen Sen-dung aus Studio B beim Westdeut-schen Rundfunk in Köln über die Bundestagswahl und informiert über die gleichzeitig stattfindende Landtagswahl in Rheinland-Pfalz Neben Hochrechnungen, Ergeb-

nissen, Interviews, Analysen und Kommentaren zur Wählerentscheidung über die künftige Zusam-mensetzung des Bonner Parla-ments gehört zu dieser Sondersen-dung, durch die Friedrich Nowott-ny führt, ein von Alfred Biolek moderierter Unterhaltungsteil Zu-sätzlich bringt die "Sportschau" bis gegen 20.00 Uhr Informationen vom Geschehen am Wochenende; im Anschluß an die verlängerte Ausgabe der "Tagesschau" folgt die traditionelle "Bonner Runde" (die Moderation machen Martin Schulze und Reinhard Appel).

Aus dem Fernseh-Studio beim Bad Godesberger Infas Institut übermittelt und interpretiert Gün-ter Siefarth während des Wahlabends die Hochrechnungen und erste Ergebnisse: die Kommentatoren im Kölner Wahl-Studio sind Theo M. Loch und Emil Ober-

Von 21,00 Uhr an präsentiert Alfred Biolek - zwischen Informationen zur Wahl - vier Kurzkrimis aus der Reihe "Die Krimistunde". Von etwa 22.00 Uhr an gibt es einen Zusammenschnitt aus 30 Folgen von "Bio's Bahnhof", und um etwa 23.00 Uhr können die Zuschauer wieder einmal "Otto" sehen, eine Show von und mit Otto Waalkes. Produktionsorte für Wahlbeiträge sind neben Infas die Parteizentralen von CDU, SPD und FDP sowie die Stadthalle in Bad Godesberg, wo die Grünen ein Tagungsbüro eingerichtet haben.

Bereits 25 Minuten nach Schlie-Bung der Wahllokale will das ZDF erste Trendmeldungen liefern. Die

große Wahlsendung beginnt um 17.59 Uhr; um 18.01 Uhr geben Professorin Elisabeth Noelle-Neumann vom Institut für Demosko-pie Allensbach und Dieter Roth von der Forschungsgruppe Wahlen erste Prognosen zum Wahlausgang. Diese Prognosen stützen sich auf die jeweils jüngsten Umfrageergebnisse beider Institute. Die Zeit bis zu den ersten Trends und Hochrechnungen wird mit Harald Juhnke und Grit Boettcher in "Ein verrücktes Paar – Ein Wiederse. verrücktes Paar - Ein Wiederse-hen, das Freude macht", über-

Zum ersten Mal hat das ZDF bei einer Bundestagswahl den Compu-ter mittels Datenfernübertragung direkt ins Studio geholt, so daß die Experten der Forschungsgruppe Wahlen in unmittelbarem Kontakt zu Horst Schättle, dem Moderator der Sendung, und Dieter Zimmer, Präsentator der Hochrechnungen und Analysen, stehen.
Das zentrale Wahlstudio des

ZDF in Bonn ist über Direktleitungen mit den Parteizentralen von CDU, SPD, FDP, den Grünen sowie mit dem Kanzleramt und der CSU in München verbunden, daneben natürlich auch mit dem rheinland-pfälzischen Landtag in Mainz Für Rheinland-Pfalz geht man von einer ersten Hochrechnung gegen 18.40 Uhr aus. Klaus Bresser, Vol-ker v. Hagen und Rudolf Radke werden die Ergebnisse in Kom-mentaren politisch einordnen. Zur "Bonner Runde" der Spit-

zenpolitiker haben ARD und ZDF gemeinsam eingeladen Gegen 21,30 Uhr können sich die Zuschauer bei "Musik kennt keine Grenzen – Melodien, Tanz und Rhythmus aus zehn Ländern" von der harten Information erholen. Nach der "heute"-Sendung und "Sport am Sonntag" um etwa 23.15 Uhr meldet sich das Wahlstudio noch einmal, wo Wolfgang Kullmann schließlich die wichtigsten Wahlkreisergebnisse kurz zusam-

halb Jahre zurückliegt.
Für die Landtagswahl kandidieren in Rheinland-Pfalz sieben Parteien: CDU, SPD, FDP, Grüne, Pfalz weicht in wesentlichen Punk-ten von dem in fast allen anderen Bundesländern ab:

 Es gibt keine Direktkandidaten. Das Land ist in nur vier Wahl-kreise eingeteilt, für die die Partei-en jeweils Kandidatenlisten aufge-stellt haben.
 Entsprechend der Zahl der

Da es vier Kandidatenlisten gibt. kann in Rheinland-Pfalz also im strengen Sinne nicht von Spitzenkandidaten der Parteien gespro-chen werden, obwohl mit dem CDU-Mann Bernhard Vogel und dem SPD-Mann Hugo Brandt na-türlich die beiden Anwärter auf nominiert sind.

1979 gewann die CDU 50.1 Prozent der Stimmen und 51 Abgeordnetensitze, die SPD 423 Prozent (43) und die FDP 6,4 Prozent (6).

Vor Finale stehen schon 22 Abgeordnete fest

Im Berliner Plenarsaal wird am Sonntag um 11 Uhr gewählt

HANS-R. KARUTZ, Berlin Als Willy Brandt vor knapp 17 Jahren 1966 als Regierender Bür-germeister Berlins in der Vizekanzer-Rolle ins Kabinett Kiesinger eintrat, begann seither zum letztenmal für einen Berliner Politiker die große Bundeskarriere, Hans-Jochen Vogel - seit Februar 1981 mit dem moosgrünen "behelfsmäßi-gen Personalausweis" der Berliner ausgestattet - will sich morgen auf Brandts Spuren setzen. Am Sonn-tag um 11 Uhr, sieben Stunden vor dem Wahl-Finale, bestimmen die 132 Berliner Abgeordneten in einer Sondersitzung durch einfaches Handaufheben die 22 Berliner

Bundestagsabgeordneten. Wegen der statusrechtlichen alli-ierten Vorbehalte können die Berliner weder ihre Bundestags- noch ihre Europaabgeordneten selbst wählen. Aufgrund des einge-schränkten Stimmrechts der Berliner Abgeordneten kärne Vogels Stimme beispielsweise auch bei einer knappen Entscheidung bei der Kanzlerwahl nicht zum Zuge, da die Berliner Stimmen zwar gezählt, aber nicht gewertet werden. Wenn Vogel am Sonntagvormittag auf einem der 22 Stühle in der ersten Reihe des Berliner Plenarsaals Platz nimmt, hätte er gegenüber den 483 778 Berliner SPD-Wählern vom 10. Mai 1981 sein Versprechen nicht mehr: Denn "ohne Wenn und Aber", versprach er damals als Regierender Bürgermeister, werde er sein Berliner Mandat bis 1985 wahrnehmen.

Eben wegen seiner damals so betonten Glaubwürdigkeits-Kampagne reagierte Vogel vor zwei Jahren empört auf die öffentliche Mitteilung des künftigen Berliner FDP-Spitzenkandidaten und Justizsenators Hermann Oxfort, Vogel gehe mit Kanzler Schmidts Versprechen nach Berlin, 1983 sein Vachfolger werden zu können. Nicht nur Vogel hängt am Sonntagmittag seinen eigenen Gedan-ken nach. Für Dietrich Stobbe (SPD) - nach Klaus Schütz vier Jahre Regierender Bürgermeister Berlins - bedeutet der Wahlakt die Rückkehr an die Stätte seiner ärg-sten politisch-persönlichen Nieder-lage. Am 15. Januar 1981 versagte ihm die SPD-FDP-Koalition bei der Neuwahl von vier Senatoren bis zu 15 Stimmen. Nach gut zwei Jahren kehrt der spätere Wahl-New Yorker wieder in den Plenarsaal des Abgeordnetenhauses zu-

Während außer Vogel und Stobbe keine bundesweit bekannte Berliner SPD-Prominenz ins Bundeshaus übersiedelt, sieht dies bei den Liberalen wesentlich anders aus. Ihr einziges Mandat fällt, zum viertenmal seit 1972, wieder auf Hans-Günter Hoppe. Er war im vergangenen Jahr

zehnt mit Abstand der einfluß-reichste, wenngleich öffentlichen reichste, wenngieten onentuchen Showelementen abgeneigteste Berliner Politiker am Rhein, Sämt-liche innerdeutschen Geld- und Leistungsvereinbarungen liefen Leistungsvereinbarungen liefen über seinen Tisch. Alle FDP-Koalitionsabsprachen mit Helmut Schmidt trugen seine Handschrift. In den vergangenen Wochen gehörte Hoppe zu den verschwiege-nen Wegbereitern der auf mehrere Arbeitsperioden angelegten neuen Berliner CDU-FDP-Koalition Sperrt die Fünf-Prozent-Hürde die Liberalen morgen aus dem Bun-destag aus, hält nur noch Hoppe das FDP-Fähnlein unter den 518

Ahnlich kann es den Grünen ergehen. Ihr schwacher Trost bestünde dann nur noch darin, mit dem Fernsehjournalisten Dirk Schneider vom Sender Freies Berlin einen artverwandten Abgeordneten der "Alternativen Liste" im Bundestag zu wissen. Berlins elf CDU-Sendboten pla-

Volksvertretern hoch.

gen keine Probleme, Angeführt Kanzleramts-Staatssekretär Peter Lorenz richten sie sich auf vier arbeitsreiche Jahre im Bun-

هكذا من النصل

Stimme Die Kieler SPD und das Sickerwasser

Landtagswahlkampf mit hochgespielten Umweltthemen

BERND LAMPE, Kiel

Der Doppelwahlkampf Schleswig-Holstein hat vor der morgigen Entscheidung für das Bonner Parlament, eine Woche vor der Kieler Landtagswahl, plötzlich eine Wende bekommen. Bisher dominierte die Bundespolitik. Nun bringen die Sozialdemokraten in einer offenbar von langer Hand vorbereiteten Strategie Umwelt-themen in den Wahlkampf ein.

Das Ferienland zwischen den Meeren, das neben Bayern und Baden-Württemberg in der Gunst der deutschen Urlauber an der Spitze steht, droht nach der Marsch-kampflinie der Sözialdemokraten zu einer Region zu degenerieren, die einem Freizeitwert von Altenessen im Ruhrgebiet gleich-kommt Etwa 60 000 Menschen kommt. stwa ov volumen mit es ner Arbeitslosenquote von inzwi-schen rund zwölf Prozent direkt im 1 KOm Fremdenverkehr beschäftigt. Zählt man die Arbeitnehmer hin-zi, die nicht unmittelbar vom Fremdenverkehr profitieren, aber von Aufträgen aus der "weißen Industrie" abhängig sind, dann sind es an die 200 000 Schleswig-Hol-

uf das Spin steiner. den kleinen: Der Wirtschaftsexperte der SPD-suche: Landtagsfraktion, Heinz-Werner 'DP 187 das 6. Arens, sprach vor wenigen Tagen Suche Landing Arens, sprach vor wenigen Arens, sprach vor wenigen von einem "Umweltverbrechen"

berlebenswich en und Kunds

Liberaien ne

brame, wobelet

schwings at .

ne etwas Zwee

ias Gegentels

of die Zwe

izcher, auf des

timmizettels 🚓

rer das Erafies

n unteremand.

die Zahr der E.

hin dan letter

deriver and i

green and a

samuel and de

And Str. Astron

attern ... Pro-

y war datain An it is the field of the

the state of the s

Artific dental ir wall to the con-H. And App. 124

della della

71

1-0 :

THE PARTY -1-2×1-000

Die Zug

Lieber Helsaut Kohl. Ohne ED.P. ist alles Kappes. Darum auch Deine Zweitstina für die Liberalen.

Maria + Roya Blame, F.D.P. Mitglieder sus 4557 Physicaeu, Bossianer Str. 24

tung der Mahi und einem "Skandal", weil in "er-mnte auf der is heblichen Mengen" hochgiftige imzettels weit. Substanzen aus dem neuen Induimzettels wráż tewahlt, der de striegebiet Brunsbüttel in die Elbe hikrers in Bog geleitet wirden. Arsen, Cadmium, er entranedals Quecksilber und Blei brachte er ins er endschedele. Spiel. Später mußte er sich nach Untersuchungen staatlicher Instieit Er wird also direkt gewalt tute sagen lassen, daß er sich bei en tellet as seinen Mengenangaben um Tautr dar French Das angeblich verseuchte Sickersender-Stellen verrechnet hatte. trong riegeld wasser könnte sogar in Trinkwas-terer auf under serbrunnen eingespeist werden.

) the Canal Groß aufgemacht im SPD-Landthe College tagswahlkampfblatt Zeitung am der Gelaham Sonntag" (ZaS) wurde unter der ent Marke Der Überschrift "Chemie ist Leben pach Hamsbeit oder stiller Tod für den Frühling" wach...t outsie ein Bericht über ein Baumsterben auf deum fas in diesem ungeliebten Industriegeagent with biet abgedruckt. Dramatisch wird t die mai da & dort geschildert, warum Laub-Water de 5 keine Blätter tragen", kommentier-456 (* 17) est te Ernst-Wilhelm Rabius vom Kiefulle wahease ler Landwirtschaftsministerium ser eine der Artikel. Tatsächlich waren lern, er ruge Schäden an den Bäumen vor zwei ten walten for Jahren in diesem Gebiet registriert dated worden, nur, sie gingen nach hoch-Line in notpeinlichen Untersuchungen auf ning in in in Blattläuse, Pilze und Streusalz zu-

Carrier on Jupie Jüdischer Student | Milliardenplan bedrohte Juden

M. Under the let Industriesnlage waren weder

SAD, Basel zinstudent der Basler Universität ist jetzt als Urheber der Aktionen eri identifiziert worden, die kürzlich die jüdische Gemeinde der Schweizer Stadt in Angst und Schrecken warentet hat der Schrecke Schrecken versetzt hatten. Die Mofonischen Morddrohungen sind of the land of the Staatsanwalts des Kantons Basel-ge der land Staatsanwalts des Kantons Basel-ge der land Stadt, der die Verhaftung des Studenten veranlaste, steht absolut fest, daß er es war, der Drohbriefe antisemitischen Inhalts an seine Kommilitonen verschickte. In den Briefen wimmelte es von Parolen

Hitler Die jüdische Gemeinde der Schweiz ist über das Verhalten des jüdischen Studenten konsterniert.
Sie befürchtet, künftige antisemitische Aktionen könnten leichtfertig actions abgetan werden.

wie "Juda verrecke" oder "Es lebe

im Boden noch in den Pflanzer

Zu einem Main-Donau-Kanal-Projekt versuchte die SPD jetzt die Vordeichung in der Nordstrander Bucht an der nordfriesischen Wattenmeerküste hochzustilisieren. Sie spannte dafür den deutschen Naturschutzring und den renom-mierten World Wildlife Fund (WWF) ein, den auch der Kieler Zoologe Professor Berndt Heydemann berät und der inzwischen zur Wahlkampfmannschaft des SPD-Ministerpräsidentenkandidaten Björn Engholm gehört,

Professor Heydemann von der Kieler Universität spannte indes als amtierender Vorsitzender des Landesnaturschutzverbandes zwei Tage vor der Berufung in die SPD-Mannschaft seine überparteiliche Organisation in seine Dienste ein und ließ die Naturschützer ein Umweltministerium fordern, das er ja dann bei einer SPD-Regierung letztlich leiten würde. Das brachte ihn in den eigenen Reihen unter Beschuß. Neun Verbände, die sechzig Prozent der Einzelmitglieder im Landesnaturschutzverband repräsentieren, forderten inzwischen eine Sondersitzung, um den parteipolitischen Mißbrauch zur Sprache zu bringen.

Auch die "DDR"-Mülldeponie Schönberg, auf der bisher jährlich 50 000 Tonnen Sonderabfälle aus dem Schleswig-Holstemschen, 50 000 Tonnen aus dem Ausland und 200 000 Tonnen aus dem Hamburgischen unmittelbar an der Zonengrenze bei Lübeck abgelagert werden, wurde jetzt von der SPD zum Wahlkampfthema gemacht. Das Grundwasser in der benachbarten Hansestadt könnte durch die Halde verseucht werden.

Die schleswig-holsteinische Landesregierung, die diese Gefahr schon vor Monaten erkannte, stellte einen Katalog für "genehmigte" Abfallstoffe auf. Die "DDR" akzep tierte intern die Liste und hält sich schon daran. Von der Bundesregierung muß sie jedoch noch abgesegnet und offiziell Ost-Berlin zur Un terschrift vorgelegt werden.

Engholm nun forderte die SPDregierten Länder wenige Tage vor der Wahl auf, dem Katalog der Schleswig-Holsteiner nicht zuzu-stimmen. Auf der Umweltschutzkonferenz der Landesminister, die in der vorigen Woche tagten, rea-gierte der Hauptlieferant Hamburg hinhaltend. Die SPD-Regierung der Hansestadt verhandelt zur Zeit über einen Zehnjahresvertrag über die Ablagerung von Müll in der

Landwirtschaftsminister Günter ner (CDU), der in den vere genen Jahren mehrere ungeschön-te Untersuchungen über die Um-weltbelastungen des Landes vorlegte, sprach angesichts der jüng-sten Vorwürfe von "alten Hüten" Umweltskandale, die nie bestanden hätten, würden nun aufgebaut. Mit "durchaus verständlichen Sorgen der Bevölkerung wird beden-kenlos Schindluder getrieben", stellte er fest.

für Arbeitslose

AP/AFP Washington Mit 324 gegen 95 Stimmen hat das US-Repräsentantenhaus ein Arbeitsbeschaffungsprogramm für schiedet, durch das fast eine Million der insgesamt 11,4 Millionen erwerbslosen Amerikaner zeitweise Arbeit finden sollen. Das Paket umfaßt 4,9 Milliarden Dollar (fast zwölf Milliarden Mark) für Arbeitsbeschaffung und fünf Milliarden Dollar zur Sicherung der Arbeitslo-senkasse. 500 Millionen Dollar sollen für humanitäre Hilfe wie Wohnung und Verpflegung von Ar-beitslosen verwendet werden; 1,25 Milliarden gehen an örtliche Be-börden. Die Hilfsgelder sollen vor allem den Regionen zugute kom-men, die am meisten von der Ar-beitslosigkeit betroffen sind. Dort sollen öffentliche Arbeiten ausge-schrieben werden. Der US-Senat wird in Kürze ein eigenes Hilfspro-

Luther-Festakt: Honecker wünscht Finanziert die KPF eine sich Carstens als Ehrengast

Neue Bundesregierung muß bis Ostern über Reisewunsch des Präsidenten entscheiden

HANS-R. KARUTZ, Berlin/Bonn

Die "DDR"-Führung legt größten Wert darauf, Bundespräsident Karl Carstens beim Festakt am Vorabend des 500. Geburtstages Martin Luthers am 9. November als Ehrengast in der Ostberliner "Deutschen Staatsoper" zu begrü-Ben. Von Carstens' Zusage hängt ab, ob König Carl Gustaf von Schweden und seine deutsche Frau, König Olav von Norwegen, Königin Margarethe von Danemark und der finnische Staatspräsident als Oberhäupter der wichtigsten protestantischen Staaten Europas nach Ost-Berlin reisen.

Die "DDR" erhofft sich von den hochrangigen Besuchern der Veranstaltung einen erheblichen Prestigegewinn. In Bonn ist bisher keine Entscheidung darüber ge-troffen worden, welchen Ratschlag die Bundesregierung dem deut-schen Staatsoberhaupt erteilen wird. Bis Ostern muß zunächst über Carstens' eigenen Wunsch entschieden werden, am 4. Mai am Luther-Tag auf der Wartburg teilzunehmen.

Zu diesem Termin lädt der Bund der Evangelischen Kirchen in der "DDR" zum Auftakt der kirchlichen Veranstaltungen des Luther-Jahres ein. Carstens könnte theoretisch auf die Liste der Gäste gesetzt werden, die die Evangelische Kirche in Deutschland für das Eisenacher Fest vorlegt. Auf ihr steht bereits als fester Teilnehmer der Regierende Bürgermeister von Berlin, Richard von Weizsäcker, Er reist in seiner Eigenschaft als EKD-Ratsmitglied nach Thürin-

Der Bundespräsident hatte im

vorigen Jahr in einem Interview mit dem evangelischen Presse-dienst "idea" erklärt: "Ich möchte gern zu einer Feier in die DDR fahren. Aber es kann nicht, so wie das vorgeschlagen wurde (nach Ei-senach, d. Red.), der evangelische Karl Carstens abgesehen von allen seinen sonstigen Funktionen dort-hin reisen. Das würde ich zwar am liebsten tun. Man kann aber nicht von der politischen Seite eines solchen Besuchs absehen. Auf Rückfrage der WELT sagte Carstens kürzlich bei einem Berlin-Aufenthalt, an diesem Sachverhalt habe

sich nichts geändert. Die "DDR"-Seite vermied bisher jedes Junktim zwischen Carstens' Wunsch nach einer Wartburg-Visite und der Teilnahme am offiziellen Staatsakt in Ost-Berlin. Intern ließen führen-de Mitarbeiter im Stab des staatlichen Luther-Komitees (Vorsitzender Erich Honecker) gegenüber Bonner Regierungsbeamten wis-

Ost-Berlin werde "jeden protokollarischen Wunsch des Bundespräsidenten respektieren". Dies bezieht sich vor allem auf die in internen Bonner Papieren geäu-Berte Befürchtung, die "DDR" werde Carstens" Anwesenheit in Ost-Berlin zu einem militärischen Schauspiel mit NVA-Ehrenkompanie und klingendem Spiel nutzen.

 Auch die Anreise Carstens' – von seinem Berliner Dienstsitz, dem Hohenzollern-Schloß Bellevue aus - sei "unproblematisch".

Für Ost-Berlin wäre Carstens Teilnahme am Staatsakt in Gegen-wart von Erich Honecker vor allem deshalb wichtig, weil Schweden sowie die NATO-Länder Norwe-

gen und Dänemark die Hochrangigkeit ihrer Gäste-Delegation nach Ost-Berlin ausschließlich an dem von Bonn selbst vorgesehenen Niveau orientieren.

Der Bundespräsident könnte eine eventuelle Reise auf Luthers Spuren im kommenden November auch durch Begegnungen auf kirchlicher Ebene "neutralisieren". Am 10. November, dem eigentli-chen 500. Luther-Geburtstag, lädt die "DDR"-Kirche zu einer Festveranstaltung auf dem Marktplatz zu Eisleben ein.

Carstens selbst ist mit den Ört-lichkeiten in Eisenach und Ost-Berlin vertraut: "Ich bin von Bremen aus als Student vor dem Krieg einmal zwei Wochen lang mit dem Fahrrad durch Thüringen gefahren und habe damals auch die Wart-burg besichtigt", sagte er zur WELT.

1978 hörte Carstens - damals noch als Bundestagspräsident an-läßlich einer CDU/CSU-Fraktionssitzung - in der Ostberliner Staatsoper ein Sinfoniekonzert. Seine Frau Veronica hielt sich in den vergangenen Jahren zweimal pri-vat in Mecklenburg auf und be-suchte dabei auch Kirchengemein-

Im Vorfeld des geplanten Ho-necker-Besuchs in der Bundesrepublik ware eine informelle Begegnung zwischen Carstens und Ho necker - falls er am 4. Mai nach Eisenach kommt – zumindest von klimatisch-politischer Bedeutung. Beide begegneten sich bisher bei den Trauerfeierlichkeiten für Tito und Breschnew und fanden offenbar einen guten "Draht".

Ein weiterer Vorschlag des BKU-Konzepts zielt auf die Lösung der Rentenberechnung von ihrer An-passung an den Bruttolohn. Statt

dessen wird der Begriff "verfügba

res Einkommen", praktisch Netto-lohn, eingeführt. Die derzeitige

Brutto-Berechnung sei ein Mißver-

ständnis, wenn immer auf den Be-

zug zur Beitragsberechnung nach

dem Bruttolohn verwiesen werde.

Bei der Gesetzlichen Rentenversi-

cherung sei es nicht notwendig -

wie bei einer Privatversicherung

nach dem Kapitaldeckungsverfah-ren – die Leistungen an der glei-

chen Größe zu orientieren wie die

Beiträge. Der Rentenanspruch sei

keiner in absoluter Höhe, sondern

"ein Anspruch an die gesamten Rentenzahlungen in Höhe des Ver-

hältnisses ihrer Beiträge zu allen

Bei der notwendigen Gleichstel-lung von Mann und Frau im Hin-terbliebenenrecht sprach sich der BKU für die modifizierte Teilhabe-

rente aus: Der zurückbleibende Ehepartner erhält einen Anteil aus

der Rente des Verstorbenen, aller-

dings unter Anrechnung anderer

Einkommen, wobei es gleichgültig ist, ob es sich um Renten- oder

sonstige Bezüge handelt.

anderen Beiträgen".

Kampagne für die PLO?

Mit großen Anzeigen wirbt eine Lobby um Anerkennung

A. GRAF KAGENECK, Paris Seit 35 Jahren lebt das palästinensische Volk - viereinhalb Millionen Männer und Frauen - ohne ein Vaterland, zur Hälfte im Exil, zur Hälfte unter fremder Be-satzung. 35 Jahre nach dem Beschluß der UNO, in Palâstina zwei Staaten zu schaffen, wartet der palästinensische Staat noch auf seine Entstehung."

So beginnt ein Aufruf, den ein

Komitee für die Anerkennung der PLO (Palästinensische Befreiungs-Organisation)" in Frankreich in jüngster Zeit in französischen Tageszeitungen veröffentlicht. Er erschien zum ersten Mal in der einflußreichen linksliberalen Abendzeitung "Le Monde" am 26. No-vember des Vorjahres und war von einer Liste von etwa 1200 Unter-zeichnern begleitet, die, engge-druckt, eine ganze Seite der Zei-tung bedeckte. Unter den Unter-zeichnenden sind viele unbekannte Namen von Franzosen aller Schichten und Berufsgruppen, aber auch bekannte Anwälte, Arzte, Juristen, Journalisten, Künstler und Forscher. Landwirte, Arbeiter und Studenten runden das Bild einer Initiative ab, die den Eindruck vermitteln soll, daß hier ein empfindlicher Nerv des humanitären Verständnisses der Franzosen getroffen wurde. Eine zweite, gleich lange Liste wurde in der "Monde"-Ausgabe des 18. Februar veröffentlicht. Eine dritte soll fol-

In dem Aufruf heißt es in polemisch scharfem Ton, mehrere sozialistische Regierungen Europas hätten die PLO bereits anerkannt. Frankreich, das so sehr auf die Menschrechte poche und alles ge-tan habe, um eine Liquidierung der PLO durch Israel zu verhindern, solle endlich bis zum Ende seiner Logik gehen und die PLO "offiziell und sofort" anerkennen.

Präsident Mitterrand hat sich

bisher geweigert, diesen Schritt zu tun. Es gibt eine Vertretung der PLO in Paris, deren Chef, Ibrahim Souss, gute Beziehungen zur Sozialistischen Partei unterhält und in den Medien zu Problemen des Nahost-Konflikts oder Attentaten auf französischem Boden Stellung nimmt. Aber er hat keinerlei diplomatischen Status. Die Haltung des Elysée-Palais ist eindeutig: keine Anerkennung der PLO und kein Empfang für Yassir Arafat in Paris, solange die PLO nicht das Recht Israels auf Existenz anerkennt.

Hinter den Verfassern der Aufrufe stehen, wie zu erfahren ist, ex-trem linke Elemente, die keine Beziehungen zur Sozialistischen Partei unterhalten, und mit hoher Wahrscheinlichkeit die Kommunistische Partei, die allein eine so teure Kampagne zu finanzieren vermag. Ob sich hinter der KPF die Sowietunion und ihre offizielle Bank in Paris als Geldgeber profi-liert, wird von proisraelischen Kreisen in Paris nicht ausgeschlossen. Diese Kreise weisen darauf hin, daß sich die PLO seit dem Libanon-Krieg noch enger an die Sowjetunion angeschlossen hat und von ihr weiter mit Waffen und Geld versorgt wird.

Die Chancen, daß der Aufruf des "Komitees für die Anerkennung der PLO" zu einem Umdenken in französischen Regierungskreisen führen könnte, werden von jüdisch-französischen Interessenverbänden wie dem "Renouveau Juif" (Jüdische Frneuerung) des Rechtsanwalts Hajdenberg als äußerst ge-ring eingeschätzt. Weder das Ely-sée noch das Außenministerium, auch nicht die Sozialistische Partei als stärkste Regierungspartei, würden von ihrer bisher eingehaltenen Linie abgehen, solange die PLO den Artikel 19 ihrer Charta, die Zerstörung Israels, nicht gestri-chen hat. Dafür aber gibt es bisher keinerlei ernstzunehmende Hin-

Vorschläge zu einer Rentenreform

Katholische Unternehmer: Ehepaare mit Kindern sollen weniger Beitrag zahlen

GISELA REINERS, Bonn Um das System der "dynamischen Rente", eine der großen sozialpolitischen Errungenschaften der Nachkriegszeit, zu retten, muß es reformiert werden. Dies sollte nach Ansicht des Bundes Katholischer Unternehmer (BKU) auf eine "familienfreundliche" Weise ge-schehen. Deshalb setzt er sich in einem als Diskussionsbeitrag de-klarierten Papier für die Entlastung von Ehepaaren mit Kindern bei der Beitragszahlung ein und für die Berücksichtigung der Erzie-hungsleistung, die ein Ehepartner unter Verzicht auf Berufstätigkeit erbringt. Zwar soll nach den Worten des Vorsitzenden des BKU-Arbeitskreises Rentenreform, Peter Werhahn, keine Familienpolitik betrieben werden, doch weist das Konzept starke Züge einer solchen auf. Es sollen ganz eindeutig Ehe und Familie, vor allem die Stellung der Mutter, verbessert werden. Vorrangig soll dies geschehen durch gestaffelte Beitragssätze der Versicherten (der Arbeitgeberan-

teil bleibt unverändert). Alleinste-

Labour: Britische

Zwei-Kinder-Modell. Doch auch Verheiratete ohne Kinder zahlen schon weniger als Alleinstehende. Der Status von Unverheirateten mit Kindern bedarf nach dem Papier einer "angemessenen Sonder-regelung". Das ist der einzige Satz, der Alleinerziehenden gewidmet ist Kinder sind zwar zur Sicherung des Systems erwünscht, sie sollten

hende zahlen z. B. doppelt soviel wie Verheiratete mit zwei Kindern; Verheiratete mit vier und mehr Kindern nur ein Drittel von dem

Türkei gibt Raketen mitzählen | Folterungen zu

Die türkische Regierung hat ge-genüber der Internationalen Ar-

beitsorganisation (ILO) in Genf

eingeräumt, daß es in der Türkei "einige Fälle" von Folterungen po-litischer Häftlinge gegeben habe. In einem in Genf veröffentlichten

Antwortschreiben auf den Bericht

eines ILO-Ausschusses über die

Lage der Gewerkschaften in der

Türkei erklärt die Regierung in An-kara aber zugleich, die meisten Be-richte über Folterungen seien von Gegnern des Militär-Regimes stark aufgebauscht worden. Doch habe

es "einige Fälle von Folterungen"

gegeben, die auch untersucht wor-den seien.

Ein ILO-Ausschuß hatte sich be-

sorgt über die Zahl der Folterun-

gen in der Türkei geäußert. Außerdem wurde die Forderung ausge-

sprochen, daß die Gewerkschaften

in der Türkei bald wieder frei und

ungehindert arbeiten könnten.

Die Labour Party soll in ihrem nächsten Wahlmanifest "vorschlagen*, die britischen Polaris-Atomraketen in die Genfer Abrüstungsverhandhingen einzubeziehen. Das geht aus einem Entwurf hervor, den das Internationale Komitee der Labour Party in der nächsten Woche prüfen will. Das der Presse durch Indiskretionen zugänglich gemachte gebeime Arbeitsdoku-ment der Labour-Partei fordert au-ßerdem die Teilnahme Großbritanfür den Fall, daß die Partei wieder an die Regierung kommt. Der Entwurf sieht ferner vor, daß Labour die Schaffung neuer Atomwaffen-Stützpunkte auf britischem Boden untersagt und den Abbau der bestehenden Basen fordert. Die na-tionale Exekutive der Labour Party soll am 22. März über die Aufnahme des Entwurfs in das Wahl-

programm entscheiden.

aber ehelich geboren sein. Der BKU, der auf seinen Beitrag bei der Einführung der dynami-schen Rente 1957 hinweist, verspricht sich von dieser Neuregelung, die kostenneutral durch Um-

schichtungen vorgenommen wer-den soll, einen selbständigen Rentenanspruch der Frau und eine finanzielle Entlastung der Familie während der Erziehungszeit. Das könne mithelfen, "materielle Hemmnisse für die Familiengründung" zu beseitigen. Damit soll der Entwicklung entgegengewirkt werden, die vor allem an der Krise des Systems schuld sei, dem "besorgniserregenden und anhaltenden Geburienrückgang" der siebziger Jahre, der den Alterslastquo-tienten (Verhältnis von Aktiven zu Rentnern) von zur Zeit 3:1 gegen das Jahr 2030 auf 1:1 verschlech-

UNO-Gremium warnt Polen

Die Internationale Arbeitsorga-nisation der Vereinten Nationen (ILO) wird gegen Polen eine umende Untersuchung einleiten falls die Regierung in Warschau nicht bis zum 15. April einer ILO-Kommission die Einreise gestattet und gewünschte Informationen gibt. Die ILO verlangt unter anderem Auskunft über das Schicksal von verurteilten Mitgliedern des Gewerkschaftsbundes "Solidari-tät" sowie Aufklärung über die Umstände, unter denen Menschen bei Anti-Kriegsrechts-Demonstrationen getötet wurden. Trotz der Proteste kommunistischer Delegierter entschied sich der ILO-Vorstand mit 46 gegen vier Stimmen bei vier Enthaltungen für das Ultimatum. Bei der angektindigten Unternehmung handelt es sich um die schärfste Sanktion, die bisher gegen eines der 150 ILO-Mitglieds-länder ausgesprochen wurde.

ein friedliches Bild General Ruben Dario ist der starke Mann im Lande MANFRED NEUBER, Bonn amerikaner gerückt. Der Panamakanal und die Kanal-Politisch stabil und wirtschaft-

Panama bietet dem Papst

lich aufstrebend, bietet Panama unter den sieben Staaten in Mittel-

amerika, die Papst Johannes Paul II. innerhalb von zehn Tagen besuchen wird, wohl die friedlichste Kulisse. Nächstes Jahr soll die Republik am Kanal zur demokratischen Ordnung zurückkehren. An der Spitze der Regierung des

Zwei-Millionen-Volkes steht der zivile Prasident Ricardo de la Espriella (46). Er wurde im vorigen Sommer von der Nationalgarde in das Amt eingesetzt, nachdem sein Vorgänger Aristides Roya zum Rücktritt genötigt worden war.

Dieser Wechsel markierte eine Kursänderung in Panama von halblinks nach halbrechts. In diesem Jahr soll über eine neue Verfassung abgestimmt werden, und für Mai 1984 sind die ersten freien Parlamentswahlen seit 16 Jahren angekündigt. General Ruben Dario Paredes (49), der Kommandeur der Nationalgarde, werden Ambitio-nen auf die nächste Präsident-

schaft nachgesagt.
Dario Paredes ist der "starke
Mann" im Lande. Als im vergangenen Herbst seine Dienstzeit abgelaufen war, blieb er "aus Pflichtge-fühl" auf seinem Posten. Mit Manövern im Raum der Hauptstadt unter seinem Befehl hielt er jüngere, unzufriedene Offiziere von einer möglichen Verschwörung ab. Nicht weniger als 15 Parteien

decken in Panama das gesamte Spektrum der politischen Kräfte ab. Mehrere Oppositionspolitiker haben die Mitarbeit in der Verfassungskommission abgelehnt, weil sie den gegenwärtigen Einfluß der Nationalgarde auf die Regierung nicht sanktionieren wollen.

Vor wenigen Tagen gingen ge-meinsame Manöver der USA und Panamas zu Ende, bei denen der Schutz des Panamakanals geprobt wurde. Unter dem Eindruck der Guerrillakämpfe in anderen Staa-ten Mittelamerikas ist Panama, in den siebziger Jahren noch linksna-tionalistisch gegen Washington

ausgerichtet, an die Seite der Nord-

zone werden bis zum Jahre 2000 völlig der Kontrolle Panamas unterstellt, allerdings dürfen die USA danach noch Stützpunkte am Ka-nal behalten. Gegenwärtig sind rund 12 000 US-Soldaten beim Southern Command in der Kanalzone stationiert. Steigende Einnahmen aus dem

Kanalbetrieb, die Freihandelszone Colon (die größte der westlichen Hemisphäre) und die 130 ausländischen Banken, die sich in Panama niedergelassen haben, sichern den wirtschaftlichen Aber es gab auch Rückschläge.

Die Erschließung des Kupfervor-

kommens am Cerro Colorado, eines der größten der Erde, wurde auf unbestimmte Zeit verschoben. Bei den traditionellen Agrarausfuhren Panamas sinken die Erlöse am Weltmarkt, und der Tourismus stagniert wegen der unsicheren La-ge in Mittelamerika.

Voriges Jahr betrug das Wirtschaftswachstum nur noch ein Prozent (1981 = 3,6). Die Auslandsschulden stiegen auf 2,8 Milliarden Dollar und machen fast 70 Prozent des Bruttosozialproduktes aus. Vermutlich wird Panama im April den Internationalen Währungsfonds um eine Erhöhung seiner

Ziehungsrechte ersuchen. Präsident de la Espriella, ein konservativer Technokrat, drosselt die Staatsausgaben und bemüht sich um mehr Investitionen aus dem Ausland.

Jeder dritte Panamaer ist ohne feste Arbeit. Solange der soziale Frieden gewahrt werden kann, vor allem auf den Bananen-Plantagen, dürfte der Zustrom fremden Kapitals anhalten.

DiE WELT (usps 603-590) is published daily accept sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 385,00 per annum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07631 and at additional maling offices. Postmaster: Send address changes to German Language Publications, Inc., 580 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs N.J. 07632.

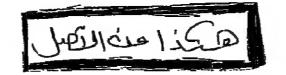
Morgen entscheiden Sie auch darüber, wer in Zukunft die Außenpolitik bestimmt: Franz Josef Strauß (CSU) ● Egon Bahr (SPD) + Grüne ● Hans-Dietrich Genscher (F.D.P.)

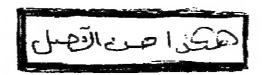
Wer Hans-Dietrich Genscher will, wählt F.D.P. Deshalb Zweitstimme F.D.P.

Liberale Initiativen, Zentralbüro H. Bingel, Am Kreuzeck 5-7, 5205 St. Augustin



Heute, Familienkauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffnet!





Funktionäre wegen Korruption verurteilt

GREGOR KONDEK, Benn Der "Anti-Korruptionskampa-gne" des neuen sowjetischen Parteichefs Jurij Andropow, die gleichzeitig benutzt wird, die Haus-macht von Andropow zu stärken, sind jetzt in Lätauen vier hohe Funktionäre zum Opfer gefallen. Der Leiter der Baubehörde der 350 000 Einwohner zählenden Stadt Kaunas, Bytantas, wurde zu 15 Jahren Haft – der schärfsten Strafstufe – verurteilt. Ihm wurde vorgeworfen, mit zwei Mittätern 72 000 Rubel (rund 240 000 Mark) unterschlagen zu haben. Der Bürgermeister der Stadt, Baltrusaitis, der von Bytantas bestochen wor-den war, erhielt acht Jahre Haft. Das Eigenhum der beiden Verur-

Das Engentum der beiden Verurteilten wurde eingezogen.
Der Leiter des Wohnungsamtes
der 480 000-Einwohner-Stadt Wilna
(Vilnius), Pabezzis, hatte für die
"Bearbeitungsgebühr" von 300 Rubei (2700 Mark) die Reihenfolge der
Kunden auf der Wohnungs-Warteliste geändert. Er erhielt eine Freibeitsstrafe von fünf Lahren. Verurheitsstrafe von fünf Jahren. Verur-teilt wurde auch der Marktmeister der Stadt, Voroner, der von Kol-chos-Bauern für die Genehmigung zum Aufbau von Obst- und Gemü-seständen auf dem Markt jeweils eine "Sondersteuer" von 120 Rubel (400 Mark) kassierte. Das Straf-maß: fünf Jahre Haft.

Zwei Jahre Haft für CSSR-Dissidenten

dpa, Wien Der tschechische Schriftsteller und Mitunterzeichner des Bürgerrechtsmanifests "Charta 77", Jaromir Savrta, wurde von einem Ge-richt in Ostrau wegen "Aufwiege-hing" zu zwei Jahren Haft verurteilt. Das verlautete gestern aus tschechischen Dissidentenkreisen in Wien. Der 50jährige Savrta hatte bereits von 1978 bis 1981 wegen angeblicher Aufwiegehing eine Haftstrafe verbüßt.

Rebellen-Führer in Assam festgenommen

rtr, Nen-Delbi Der Führer einer Untergrund-organisation im indischen Bundes-staat Assam, Aban Bezbaruah, ist nach offiziellen Angaben von Re-perungstruppen gefangengenomnen worden. Bezbaruah, der Komnandeur der "Volksbefreiungsarnee von Assam" ist, soll in einem Schulgebäude der Stadt Texpur estgehalten werden.

Berlinguer läßt die Genossen wissen: Die KPI bleibt autonom

Riß mit Moskan wird entschärft / Ein Kongreß der Disziplin, aber auch der Eintönigkeit

Von F. MEICHSNER

Von dem in Malland tagenden 16.
Nationalkongreß der italienischen Kommunisten läßt sich manches sagen. Etwa, daß er perfekt organisiert ist, in seinem disziphinierten Ablauf fast an die Aktionärsversammlung eines Großunternehmens erinnert, geschäftsmäßig das festschreibt, was in den letzten vier kongresiosen Jahren von Parteisekretariat und Zentral-komitee an Kurskorrekturen vorgenommen wurde.

Eines kann man von diesem Parteitag der stärksten KP des Westens allerdings beim besten Willen nicht behaupten: daß er eine heite-re Note hätte. Während der drei bisberigen Sitzungstage löste kei-ne einzige geistreiche oder gar hu-mottolle Bemehrung Veitzeheit immorvolle Bemerkung Heiterkeit im Saal des 5000 Menschen fassenden Sportpalastes von San Siro aus.

In grauer Eintönigkeit schleppt sich die Debatte voran. Heiterer Kommunismus bleibt offenbar selbst in Italien ein Widerspruch in sich selbst. Wenn dem einen oder anderen der 1100 Delegierten wirklich einmal der Sinn nach Lachen oder wenigstens nach Schmunzeln steht, muß er sich als Medium schon der klassenfeindlichen bür-gerlichen Presse bedienen. Dort kann er seinen in natura so verkniffen wirkenden "König Heinrich (Enrico) Berlinguer" wenigstens in der Karikatur spaßig finden: Wie er sein durch den "Riß" (im Verhältnis zu Moskau) entblößtes Hinterteil den Sowjets entgegenstreckt. Aber wenn dieser "König Heinrich" von sich mit fast angelsächsischem Understatement, freilich ohne den geringsten Anflug von englischer Selbstironie, sagt, er be-trachte sich nur als Funktionär unter Funktionären, verzieht sich im weiten Oval des Palastes keine De-

legiertenmiene, ertönt kein einzi-ger sarkastischer Zwischenruf. Ein KP-Parteitag ist nun einmal eine durch und durch ernste Sache. Ebenso wie die innerparteiliche Demokratie, um die es auf diesem Kongreß auch geht, eine ern-ste Sache ist - viel zu ernst, als daß man sie dem Parteivolk überlassen könnte. Gewiß, bei den Vorkongressen in den Föderationen hat es das Funktionärscorps hingenom-men, daß teilweise hart und offen diskutiert, daß sogar geheim abgestimmt wurde.

Aber hier in Mailand ist noch

macht, die uns aus der parlamentarischen Regierungsmehrheit zu-rück in die Opposition führte. Unser Parteisekretär hat auf dem Hö-hepunkt der polnischen Krise festgestellt, daß sich die Antriebskraft der russischen Oktoberrevolution erschöpft habe. In Afghanistan sind die Sowjets einmarschiert, und unsere Parteiführung hat dazu kritisch Stellung bezogen. Laßt uns doch einmal ganz offen über all das diskutieren! Ich bin der Meinung, daß... Was ist eure Ansicht?"

Nichts dergleichen ist gesche-hen. Fast jeder Redner beginnt sei-ne Ausführungen mit einem liturgischen Kotau vor dem großen "Kapo". Die in der Form variationsfähige Kernaussage seines er-sten Satzes beinhaltet eine Verbeugung vor dem "Genossen Berlingur" und seinem dreistündigen Einführungsreferat. Wenn einer ganz mutig ist, läßt er dann vielleicht noch vorsichtig in diesem oder jenem Punkt einen eigenen Gedan-ken einfließen oder gar etwas Kri-tik anklingen. Möglich, daß in den Kommissionen - vor allem in derjenigen, die dem Kongreßdoku-ment die definitive Form zu geben hat – offener debattiert wird. Aber davon dringt nichts nach draußen.

Wie die Getreuen des "Königs"

dort mit Kritikern umzugehen ha-ben, hat ihnen dieser selbst in seiner Kongreßrede vorgemacht. Er entschärfte alles, was hätte explo-siv werden können: Der "Riß" im Verhältnis zu Moskau? Zugegeben. Aber warum noch groß dar-über sprechen? Und was die Er-schöpfung der Antriebskraft der Oktoberrevolution anbelangt, reicht die Bestätigung in einem Nebensatz, verbunden mit der Feststellung daß ja überall in den föderativen Vorkongressen kritische Anträge zu diesem Punkt mit großer Mehrheit abgelehnt worden seien. Die KPI, so wurden die Ge-nossen geschäftsmäßig nüchtern unterrichtet, bleibt, was sie ist autonom, keiner ausländischen Führung unterworfen. Bei aller kritischen Distanz zum großen Bruder in Moskau, der sich leider hin und wieder machtpolitisch betätigt, bleibt sie natürlich auch im "Lager des Fortschritts", und wo der Schein dieses Fortschritts steht, ist

den, um zu sagen: "Genossen, seit ja allgemein bekannt. Den "Impedem letzten Parteitag im Jahre nallsmus" gibt es nur im Westen. 1979 hat sich viel ereignet. Unsere In Moskau kann es ihn gar nicht geben. Was kann der Genosse Cosrialismus" gibt es nur im Westen. In Moskau kann es ihn gar nicht geben. Was kann der Genosse Cossutta, der ständig auf der Oktoberrevolution mit ihrer angeblich un-verbrauchten Antriebskraft herumrettet, da noch wollen? Die Partei bleibt kommunistisch, und sie

steht unbirrt im richtigen Lager. In einem anderen Punkt werden sich die "königlichen" Gefolgsleu-te wahrscheinlich etwas großzügiger geben. Berlinguer selbst hat sie in seiner Rede dazu ermutigt. Um die 181 kritischen Anträge zur innerparteilichen Führungsmethode des "demokratischen Zentralis-mus" zu neutralisieren, hat er die Zweckmäßigkeit größerer Transparenz der Parteivorstands und ZK-Debatten anerkannt. Auch hat er sich damit einverstanden erklärt, daß man künftig vor der Festlegung einer politischen Linie durch das ZK die Sektionen, Föderativkomitees und Regionalausschüsse konsultieren Grundsätzlich aber ist am Funktionärsdirigismus des "demokrati-schen Zentralismus" nicht zu rüttein - mag er in den Augen des bürgerlichen Klassenfeindes mit Demokratie auch noch so wenig zu

Im übrigen: Was wollen die anderen Parteien eigentich, wenn sie von der KPI immer noch mehr Beweise für Autonomie und Demokratie verlangen? Berlinguer dazu im Blick auf die Sozialisten: Wir begreifen die sozialistischen Genossen sehr gut, wenn sie sagen, daß wir Kommunisten ihre Soziali-stische Partei so hinnehmen müß-ten, wie sie nun einmal sei – nicht als ein imaginäres Gebilde, das nicht existiere oder zumindest nicht mehr existiere. Dasselbe gilt freilich auch für die sozialistischen Genossen uns gegenüber. Niemand kann uns vorschreiben, wie wir zu sein, worin wir uns zu än-dern hätten. Tatsache ist, daß in Italien allein unsere Partei den Beweis echter Autonomie gegenüber allen erbracht hat."

Für Außenstehende mögen die Reden vertraut und abgedroschen klingen; für die Genossen im Saal ist manches aufregend neu. So et-wa die sich abzeichnende Sanktionierung des "Risses" mit Moskau und die Relativierung der Oktober-revolution durch den Parteitag, al-so durch das höchste Parteigre-

Wird der Held von Entebbe nun Stabschef?

EPHRAIM LAHAV, Jerusalem Der Held von Entebbe, Generalmajor Dan Shomron, der vor sechs Jahren die Befreiung von über hundert Geiseln in Uganda leitete, hat zur Zeit die besten Aussichten Israels nächster Generalstabschei

zu werden. Der Amtsinhaber Generalleutnant Rafael Eitan nimmt am 15. April nach fünfjähriger Dienstzeit seinen Abschied. Die Ernennung eines Nachfolgers ist eine der dringlichsten Aufgaben des neuen Verteidigungsministers Moshe Arens, Ettan hätte ohnehin ausscheiden müssen, denn im Bericht der staatlichen Untersuchungskommission über die Massaker von Beirut wurde er heftig kritisiert, und nur wegen seines bevor-stehenden Abschieds enthielt sich die Kommission eines Beschlusses über seine Zukunft.

Außer Shomron (46) zählen noch zwei andere Generäle zu den Be-werbern: der ehemalige Befehlsha-ber des Wehrbezirks Nord, Generalmajor Avigdor Ben-Gal, und der jetzige stellvertretende General-stabschef, Generalmajor Moshe Levi, beide 47 Jahre alt. Bevor Arik Sharon so unrühm-

lich aus dem Verteidigungsministerium ausschied, hatte er klarge-macht, daß Shomron "sein" Kandi-dat sei. Das ist erstaunlich, denn Shomron teilt keineswegs Sharons chauvinistische Einstellung. Shomron ist auch der einzige von den dreien, der nicht am Libanon-Krieg teilgenommen bat.

Dem jetzigen Generalstabschef Eitan jedoch ist Shomron verhaßt, und aus dieser Ansicht macht er in privaten Gesprächen mit Militärkorrespondenten der israelischen Presse kein Hehl Den Ministerpräsidenten Begin warnte er, Shom-ron sei ein "Linker" und ein "Palästinenserfreund", und eine Likud-Regierung könne sich nicht auf Shomrons ideologische Festigkeit verlassen, wenn es darum ginge, die besetzten Gebiete zu verteidi-

Eitan und Shomron, einst enge Freunde, verfeindeten sich vor et-wa zehn Jahren, als Shomron ge-gen den Willen Eitans, der die Ein-führung des neuen israelischen au-tomatischen Gewehrs "Galil" be-fürwortete, die Anschaffung des amerikanischen M-16-Gewehrs durchsetzte. Eitan tritt für Ben-Gal als Nachfolger ein.

Allen warnt vor Sieg Vogels

dpa, New York Ein Sieg der Sozialdemokraten bei der Bundestagswahl am Sonn-tag würde nach Ansicht des früheren amerikanischen Sicherheitsbe-raters Richard Allen "katastropha-le" Folgen für Westeuropa und die NATO haben. In einem Interview der Nachrichtenagentur UPI sagte mit einer klaren Mehrheit oder in einer Koalition in der Regierung bleibe.

Eine sozialdemokratische Regierung unter Hans-Jochen Vogel wäre "die einzige Art von Regierung", "an der sich die Grünen, die kleine, aber lautstarke Anti-NATO-Gruppe in der Bundesrepublik, beteiligen könnten", betonte Allen. Er fligte hinzu: "Falls Vogel gewählt werden sollte und durch die Beteiligung der Grünen an der Regierung seine Ansichten 'beschleu-nigt würden, würde … dies eine Katastrophe für Westeuropa

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Vielseitige Kooperation

Sehr geehrte Redaktion,

hinter den undurchsichtigen Praktiken des früheren Bundesministers für innerdeutsche Beziehungen Franke und seines Ministerialdirektors Hirt verbirgt sich noch ein anderer Aspekt: der "Fall Dr. Vogel".

Der in Ost- wie in West-Berlin niedergelassene Rechtsanwalt Dr. h. c. Wolfgang Vogel arbeitet seit etwa zwei Jahrzehnten mit dem im Auftrag des innerdeutschen Ministeriums agierenden Rechtsan-waltsbūro Näumann (früher Näumann/Salm) in Übersiedlungsfragen und beim Häftlingsfreikauf zusammen. Da die Westberliner Rechtsanwälte in Ost-Berlin selbst nicht zugelassen sind, gestehen sie in einem Brief ein: "Wir sind auf das angewiesen, was wir von den Anwälten drüben hören."

Und in einem Merkblatt für hiesige Angehörige versteigern sie sich sogar zu folgenden Behauptungen über die Verhältnisse in "DDR"-Gefängnissen: "Die erste Sorge gilt der Gesundheit des Verhalteren Die Frattliche Verhalteren Die Frattliche Verhalteren hafteten. Die ärztliche Versorgung in den Haftanstalten der DDR ist im allgemeinen gewährleistet. Sie dürfte dem Niveau der allgemei-nen ärztlichen Versorgung in der DDR entsprechen. Sie ist nicht schlecht, und man gibt sich Mühe."

Schlimm für jeden ehemaligen politischen Häftling aus der DDR, wenn er diese unwahren Schönfarbereien mit den Tatsachen vergleicht. Noch schlimmer stellt sich aber die "kollegiale" Zusammenarbeit des Bundesministeriums und seiner Rechtsanwälte mit Dr. h. c. Vogel während der Ara Franke dar. Folgender Fall trug sich im Januar 1979 zu: Der Verwandte in der "DDR" war seit November 1978 bei der Volksarmee. Während eines Urlaubs führ er nach Ost-Berlin und suchte dort die Ständige Vertretung der Bundesrepublik Deutschland auf. Er erklärte den Beamten, daß er in die Bundesrepublik ziehen möchte, da seine Verlobte in B. wohne und er sie heiraten wolle. Ein Mitarbeiter der Ständigen Vertretung begleitete ihn daraufhin zu Rechtsanwalt Dr. Vogel, der ihm riet, erst einmal wieder zur Armee zurückzukehren.

Der Verwandte tat dies auch. wurde aber kurz darauf verhaftet und zu 2 Jahren und 3 Monaten Zuchthaus (Cottbus) verurteilt.

Die vielseitige Kooperation des Rechtsanwaltes Vogel erstreckt sich offensichtlich nicht nur auf eine humanitäre mit dem innerdeutschen Ministerium.

Mit freundlichen Grüßen Rudolf Herrmann,

Schon im Wort

"Als Genscher kum, fehlie Ronneburger"; WELT vom M. Februar Der Artikel von Stefan Heydeck

Als Genscher kam, fehlte Ronneburger" suggeriert, als sei ich der Veranstaltung in Segeberg fernge-blieben, weil am Nachmittag in meinem Hause eine Nachbar-schaftsparty stattfinden sollte. Wider besseres Wissen verschweigt Heydeck den Lesern der WELT, daß ich seit Anfang Dezember der Deutschen Angestellten-Gewerk-schaft meine Teilnahme an der Landesvertreterversammlung in Flensburg vor mehr als 1000 Teil-nehmern fest zugesagt hatte. Auf der gemeinsamen Fahrt von Hamburg-Fuhlsbüttel nach Bad Segeberg mit dem Generalsekretär der FDP, Frau Dr. Adam-Schwaetzer, ist Heydeck erneut auf diese unkündbare Verpflichtung hingewiesen worden, nachdem ihm diese Tatsache schon vor der Reise tele-fonisch durch einen Mitarbeiter der Pressestelle der FDP mitgeteilt worden war.

Über diesen Termin in Flensburg habe ich Frau Dr. Adam-Schwaetzer vor Wochen auch persönlich noch einmal informiert. Deshalb weise ich die Spekulation von Hey-deck über meine "Verhinderung" als unsachliche und wider besseres Wissens getroffene Stimmungsmache zurück.

Der Vollständigkeit halber möchte ich noch darauf hinweisen, daß alle Kreisverbände in meinem Auftrag gebeten worden sind, die Veranstaltung in Bad Segeberg zu

Uwe Ronneburger, MdB, FDP Bonn 1

Für die FDP-Großveranstaltung am 26. Februar in Bad Segeberg hatte die Bundes-FDP, die die Kundgebung organisiert hatte, mit Stand vom 14.2. Genscher, Graf Lambsdorff und Ronneburger, mit

PLZ/Ort: _

(Sehr wichtig, um Ihre Lieferwünsche schnell klären zu können)

Stand vom 21. 2. Genscher, Ronne-burger und Frau Adam-Schwaetzer und mit Stand vom 24, 2. Genscher und Frau Adam-Schwaetzer angekündigt. Nachfragen am 25. 2. im Bonner Thomas-Dehler-Haus und bei der Landespartei in Kiel, deren Vorsitzender Herr Ronneburger ist, ergaben, daß er für den Vormittag des 26. Februar eine längerfristig geplante andere Veran-staltung habe.

In den Unterlagen der "Schles-wig-Holstein-FDP" ist die in dem Bericht erwähnte Nachbarschaftsparty für den Nachmittag aufgelistet. Die Veranstaltung in Bad Segeberg fand, wie berichtet, zur Mittagszeit statt. Zu Beginn hatte, wie ebenfalls berichtet, der Versammlungsleiter mitgeteilt, daß Herr Ronneburger "verhindert" sei - ob-wohl Herr Ronneburger nicht einmal auf den Plakaten als Teilnehmer angekündigt war. Auf der Fahrt von Hamburg nach Bad Segeberg ist nicht über seine Nicht-Teilnahme gesprochen worden.

Wort des Tages

Ich habe viel studiert; wenn ich noch mehr studiert hätte, würde ich wohl auch den Glauben einer bretonischen Bäuerin besitzen.

Louis Pasteur, franz Chemiker und Biologe (1822-1895)

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung.

Briten werten deutsche Wahlen als schicksalhaft

FRITZ WIRTH, London So unterschiedlich Beobechtunen und Interpretationen der deutchen Wahlkampfszene in den letz-en Wochen in den britischen Meien gewesen sein mögen, eine Vo-abel bringt sie allesamt wieder uf einen Nenner, das Wort schicksalhaft". Die "Times" varirte es gestern in einem Leitartikel
nrch alle Resultate, die sich für
onntag abend anhieten, beleuchrte die weltweiten Implikationen
ieses Wahlergebnisses. Sie kam
abei zu dem Schluß, daß "die
neisten Verbündeten der Bundesmublik auf eine Niederlage Voepublik auf eine Niederlage Vo-els in dieser Wahl hoffen, unge-chtet der Tatsache, daß viele von men ihn als einen liebenswerten nd intelligenten Politiker schäten gelernt" hätten. Das Blatt hält chließlich auch nicht mit seinem Jahlwunsch zurück: Wünschensrert ist eine Regierung, die weder on Herrn Strauß dominiert noch

übermäßig von den 'Grünen' be-einflußt wird."

Das Interesse der Briten an dieser Wahl ist in der Tat außerge-wöhnlich. Obwohl sich die Regie-rung Thatcher öffenlicher Auße-rungen zur Wahl in Deutschland in auffallender Weise enthalten hat, lassen britische Minister in Privatgesprächen keine Zweifel darüber, wie wichtig für sie ein Sieg Helmut Kohls sei, Die britischen Konservativen fürchten, daß sie andernfalls in der europäischen Nukleardebatte in zunehmendem Maße isolierter dastehen würden.

Für die Labour Party ist der SPD-Kandidat Hans-Jochen Vogel ein weitgehend unbeschriebenes Blatt Obwohl sich Vogel in Abrü-stungsfragen in den letzten Wo-chen in einigen Punkten dem Labour-Standpunkt angenähert hat, haben zahlreiche Labour-Politiker das Gefühl, daß Vogel – ebenso wie sein Vorgänger Helmut Schmidt – politisch eher in der Nähe der britischen Sozialdemokraten vom Stile David Owens und Shirley Williams

menden Fleet-Street-Zeitungen hat alle bisherigen Maßstäbe ge-sprengt. Die Berichterstattung der Financial Times" ist in ihrem Umfang und ihrer präzisen Analyse eindrucksvoll. Der "Times"-Korrespondent machte auf allen wichti-gen Wahl-Kundgebungen zwi-schen Lübeck und München Station, der "Guardian" entsandie Sonder-Korrespondenten nach Deutschland, der "Daily Tele-graph" widmete der Wahl bisher mindestens ein halbes Dutzend Leitartikel und beruhigte seine Leser im letzten mit dem Hinweis: Mit Ausnahme einer kleinen Zahl von Moskau-hörigen Kommuni-sten möchten die Westdeutschen im Westen verankert bleiben."

> Paseidon in Bronze aus dem 5. Jahrhunden v. Chr. fleicht verfremdet durch den WELT am SONNTAG-Grafikerl.

Dagegen fällt die Berichterstattung im britischen Fernsehen deutlich ab. Man konzentrierte sich auf anzusiedeln ist.

Die Darstellung des deutschen Wahlkampfes in den ernst zu nehdeutschen Raum und präsentierte deutschen Raum und präsentierte den Wahlkampf in erster Linie als ein feuchtes Bierhallen-Ereignis. die Union mit Bundeskanzler Kohl Die BBC lieferte zehn Tage nach dem Karneval noch Faschingsbilder aus Rothenburg, weil da eben noch Deutsche mit Pickelhaube zu besichtigen waren.

Die bildwirksamen und karne-valshaften "Happenings" der "Grünen" fanden bei den britischen Fernseh-Leuten dankbare Aufmerksamkeit: Petra Kelly war eindeutig die meistgefragte deut-sche Politikerin auf britischen Fernsehschirmen, was vor allem etwas mit der Tatsache zu tun hatte, daß sie von allen Parteichefs in dieser Wahl das beste, schnellste und fehlerfreiste Englisch spricht.



Höffner und Strauß erörtern Differenzen

In der Kontroverse um die diesjährige "Misereor"-Fastenaktion, die sich unter dem Leitwort "Ich will Mensch sein" für die Rechte der schwarzen Bevölkerung in Südafrika einsetzt, haben der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß und der Vorsitzende der Deutschen Bischofskonferenz, Joseph Kardinal Höffner, vereinbart, demnächst ein ausführliches Gespräch über alle aufgetretenen Fra-

gen zu führen. In einer von Strauß und Höffner gemeinsamen veröffentlichten Erklärung heißt es, die politische La-ge in Südafrika berge sehr schwie-rige und sehr differenzierte politische Probleme. Eine eventuelle unterschiedliche Beurteilung der kriterschiedliche Beutrelitung der kni-tischen Lage in Südafrika habe mit der diesjährigen "Misereor"-Kol-lekte nichts zu tun. Das Geld werde für Entwicklungsprojekte in den armen Ländern in aller Welt ver-mendet Er sei unbedingt sieherwendet. Es sei "unbedingt sicher-gestellt, daß keine Mittel für politische Aktionen ausgegeben wer-den Aus diesem Grunde bitten wir gemeinsam, die Misereor-Kollekte zu unterstützen".

Strauß hatte Anfang der Woche in München die Befürchtung geäu-ßert, daß mit dieser Aktion in der Bundesrepublik Informationen über Südafrika verbreitet werden, "die in einem sehr gespannten Ver-hältnis zur Wahrheit stehen".

Moskau ignoriert **Stalins Todestag**

Die offziellen sowjetischen Medien schweigen auch in diesem Jahr zum Todestag Stalins. Am Vorabend des 5. März, an dem vor 30 Jahren der Diktator im 74. Lebensjahr starb, wird der Name des georgischen Schumachersohns, der nahezu ein halbes Jahrhundert die russische Großmacht mitge-staltete und schließlich beherrschte, in keiner Zeitung, keiner Rundfunk- oder Fernsehsendung erwähnt.

Zuletzt nahm die Regierungszeitung "Iswestija" am 2. Februar an-läßlich des 40. Jahrestags der Schlacht von Stalingrad (heute Wolgrograd) von dem Diktator Notiz. In ihren Spalten bemerkte der stellvertretende Verteidigungsmi-nister General Petrow äußerst trocken: "Der von den Marschällen Schukow und Wassilewski ausgearbeitete siegreiche Plan der Ge-genoffensive bei Stalingrad wurde von Stalin ratifiziert."

Seitdem war von Stalin nicht mehr die Rede, auch nicht am 23. Februar, dem Jubiläum der Roten Armee, an dem Verteidigungsminister Marschall Ustinow noch vor vier Jahren in seiner Festrede an den "großen Stalin" erinnert hatte. Der neue Kreml-Führer Jurij An-Gründungsjubiläum der UdSSR vom Nationalitäten-Problem, ohne Stalin zu erwähnen. Dabei war er viele Jahre als "Volkskommissar für die Nationalitäten" für diesen Bereich verantwortlich.

Warschau: Neue Unruhen Moskau: Lob nach Preiserhöhungen?

Millionen Polen leben an der Grenze zur Armut

AFP, Warschan

Den Polen steht in diesem Jahr wiederum ein erheblicher Kaufkraftverlust bevor, nachdem sie be-reits im vergangenen Jahr Einkom-menseinbußen von 25 Prozent haben hinnehmen müssen.

Die Regierung hat neben der Einführung einer "Anti-Infla-tions"-Steuer von zehn Prozent auf fast alle Einkommen bereits weite-re drastische Preissteigerungen be-schlossen. Selbst offizielle Kommentatoren äußerten die Befürchtung, daß es angesichts der immer schwierigeren wirtschaftlichen Lage der meisten Polen zu schweren sozialen Unruhen kommen könnte.

Im einzelnen plant das Regime Preiserhöhungen von 55 bis 200 Prozent für Zigaretten, 25 bis 40 Prozent für Benzin, 100 Prozent für Kosmetika, acht bis 28 Prozent für Kleidung, zehn bis 26 Prozent für Lebensmittel wie Butter, Wurst, Käse oder Fisch, zwölf bis 33 Prozent für Mehl und Brot, 30 Prozent für Gas und Strom sowie 35 bis 45 Prozent für "Luxusgüter" wie Autos, Fernseh- und Rundfunkgeräte, Waschmaschinen, Fotoapparate und Möbel.

Die Bevölkerung soll "entscheiden"

Dabei soll die Bevölkerung nach dem Willen der Warschauer Regie-rung selbst über die notwendigen Preissteigerungen "entscheiden". So sollten Meinungsumfragen unternommen und die neuen offiziel-len Gewerkschaften, die bislang nur zehn Prozent der in den Staatsbetrieben Beschäftigten vertreten, konsultiert werden. Offensichtlich

will die Regierung mit diesem Verfahren einer Explosion der Unzufriedenheit in der Bevölkerung vorbeugen.

Die Polen haben bereits im vergangenen Jahr Preiserhöhungen von durchschnittlich 250 Prozent bei Lebensmitteln und 200 Prozent bei industriellen Fertigwaren hin-nehmen müssen. Zudem sind seit Jahresbeginn bereits die Tarife der öffentlichen Verkehrsmittel, die Mieten und die Preise für das polnische "Nationalgetränk", den Wodka, erheblich angehoben wor-

Fernsehen berichtet von Streikdrohungen

Die zunächst nur für dieses Jahr geltende Zusatzsteuer von zehn Prozent betrifft alle Einkommen von mehr als 10 000 Zloty pro Monat. Nach amtlichen Angaben liegen die Durchschnittsgehälter bei 12 000 Zloty.

Angesichts der schweren finanziellen Belastungen der privaten Haushalte wird die Unzufriedenheit immer lauter. Sogar in der kommunistischen Partei und vor allem in den Basisorganisationen wird von einer "an der Grenze des Erträglichen" liegenden Situation gesprochen. Viele Polen haben nicht einmal genug Geld, um die streng rationierten Lebensmittel und Güter des täglichen Bedarfs zu kaufen. Millionen Haushalte leben nach inoffiziellen Angaben unterhalb der Armutsgrenze, sechs Mil-lionen stehen an der Schwelle zur Armut. Das staatliche Fernsehen hat offen von Streikdrohungen der

"Lehrchaos der Kirche"

Kritik des Bremer Theologen Prof. Georg Huntemann

Eine "chaotische Unsicherheit" der Kirche angesichts der heutigen "Moral- und Kulturrevolution" hat der Bremer Theologe Professor Georg Huntemann jetzt der evan-gelischen Kirche in der Bundesre-publik Deutschland vorgeworfen. Im "Aktionsbrief" seines Informationsbüros für reformatorisches Christentum kritisiert Huntemann, daß einerseits "Kirchenmittel für gewalttätige, prokommunistische Befreiungsbewegungen hingegeben werden", andererseits aber ge-predigt werde, daß man die "Frei-heit nicht vergötzen soll und daß der Spruch "Lieber tot als Sklave" nicht in der Bibel stehe". Außer-dem beanstandet Professor Huntemann ein "fast grenzenloses Lehr-chaos der Kirche: Da wird pausen-los in geistlich lähmender Monoto-nie zu politischen Fragen gepredigt und agiert - aber ist man sich auch nur in einer einzigen wesentlichen politischen Frage, die unser Land

angeht, wirklich einig?" Die Ursache der Uneinigkeit sieht Huntemann darin: "Das Be-

kenntnis der Reformation, die Grundlage unserer evangelischen Kirche, ist praktisch nicht mehr in Kraft." Das Fazit des Bremer Theologen: "So geht unsere Gesell-schaft kaputt,"

Unter der Überschrift "Die Eiszeit in der Kirche" schreibt Huntemann weiter: "Nicht daß 1,2 Millionen von 1969 bis 1980 aus der Kirche ausgetreten sind, ist entschei-dend, oder daß in einer norddeut-schen Großstadt der Gottesdienstbesuch auf etwa ein Prozent der Gemeindemitglieder geschrumpft ist, sondern die geistliche Katastro-phe unserer Tage besteht darin, daß im "Restleben" dieser normalen Kirchengemeinden, die in ihren Veranstaltungen allermeist gesell-schaftliche Themen behandeln, die christliche Spiritualität sich auf den Gefrierpunkt hinbewegt."

Georg Huntemann lehrt an der Freien Evangelischen Theologischen Akademie in Basel. Er be treut neben seiner wissenschaftlichen Tätigkeit eine Pfarrgemeinde in der Hansestadt Bremen.

und Tadel für die SPD

• Fortsetzung von Seite 1

vanchistischen Ansichten nicht verbergen". Diese Bemerkung zielte gegen Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann, der gesagt hatte, die Behandlung der deut-schen Frage dürfe die unter Verwaltung stehenden Ostgebiete nicht ausklammern.

Deutlich lobende Worte fand die sowjetische Regierungszeitung hingegen für die SPD. Das Blatt zitierte den SPD-Politiker Egon Bahr unter anderem mit den Worten, die SPD wolle von den Wäh-lern den Auftrag für eine Politik die die Aufstellung amerikanischer Mittelstreckenraketen auf deut-schem Boden überflüssig mache.

DW. Berlin Aus SED-Kreisen sind weitere Einzelheiten über die Rede des Staatsratsvorsitzenden Honecker am 18. Februar auf einer Tagung von Parteisekretären be-kannt geworden. Die britische Nachrichtenagentur Reuter zitierte einen Informanten mit der Bemer-kung, Honecker würde einen Wahl-

sieg der Sozialdemokraten am 6. März begrüßen. Nach diesen Informationen erklärte Honecker ferner, die Bezie-hungen zwischen beiden deutschen Staaten würden sich be-trächtlich verbessern, wenn die SPD gewinnen und es ihr gelingen würde, die Stationierung amerika-nischer Mittelstreckenwaffen zu verhindern. Teile der Honecker-Rede waren am 19. Februar vom Parteiorgan "Neues Deutschland"

veröffentlicht worden. Die Wiedergabe der Rede ge-schah – wie üblich – zumeist in indirekter Form. Daraus ging her-vor, daß hier – ebenfalls wie üblich – nicht der komplette Text, sondern nur eine Zusammenfassung

abgedruckt wurde.
Unter informierten politischen
Beobachtern gab es gestern keinen
Zweifel daran, daß Honecker vor den SED-Sekretären in der von der Agentur Reuter zitierten Form vo-tiert hat. Der sozialdemokratische Kanzlerkandidat Hans-Jochen Vogel war im Januar während einer Zweitagesreise zu den Luther-Städten in Mitteldeutschland auch mit Joachim Herrmann, SED-Politbüromitglied und enger Honekker-Vertrauter, zusammengetrof-fen. Das große Interesse Honek-kers an der künftigen Rolle der SPD kam auch darin zum Ausdruck, daß er am 13. September vergangenen Jahres in Ost-Berlin den damaligen Kanzleramtsminister Hans-Jürgen Wischnewski (SPD) ausführlich danach befragte, wie es denn in Bonn politisch stün-de.

Gesagt

99 Freiheit bedeutet nicht Libertinage. Zur Freiheit gehört der Begriff der Bindung. Freiheit ohne Bindung ist Anarchie und führt zur Diktatur.

Der frühere Bürgermeister von Ham-

Kommunalwahlen stellen "DDR" zitiert "Schmudes Antwon Mitterrand auf die Probe

innenminister Defferre als Bürgermeister in Bedrängnis

Die Kommunalwahlen in Frankreich, an denen morgen rund 38 Millionen Wahlberechtigte teilneh-men können, gelten als Test für die bisher 21 Monate sozialistischer Regierung. Rund eine halbe Million Kandidaten bewerben sich um Mandate in den Räten der 36 423

Gemeinden des Landes.

Wo im ersten Wahlgang keine der konkurrierenden Listen die absolute Mehrheit erreicht, muß am folgenden Sonntag noch einmal ge-wählt werden. Bei den letzten Kommunalwahlen im Jahr 1977, die den Linken einen hohen Sieg einbrachten, betrug die Wahlbetei-ligung 78,8 Prozent. Diesmal wird es weder einen Erdrutsch für das eine oder andere Lager, noch eine Veränderung der politischen Verhältnisse geben.

Sozialisten und Kommunisten sind mit annähernder Zweidrittelmehrheit im Parlament bis 1986 solide an der Macht installiert und könnten vorher nur durch einen Putsch oder eine wirtschaftliche Katastrophe verdrängt werden, was jedermann ausschließt. Als Stimmungsbarometer aber sind diese Gemeinderatswahlen, die erste landesweite Wählerbefragung seit dem Sieg der Linken im Frühjahr 1981, von unbestreitbarem In-teresse. Bisher hat die Rechtsopposition bis auf wenige Ausnahmen alle Teil- und Nachwahlen zum Parlament und zu den Kantonsrä-

ten gewonnen. Wird sie diesmal einen noch überzeugenderen Beweis ihrer Stärke gegenüber einem wirt-schaftlich, sozial und monitär stark geschwächten Regime liefern können? Vor allem die Ergebnisse des ersten Wahlganges, in dem sich alle

KNA, Budapest Größere Wirkungsmöglichkeiten

für die Kirche in der ungarischen

Gesellschaft hat der Sekretär der Ungarischen Bischofskonferenz, Josef Cserhati, in der katholischen

Wochenschrift "Uj Ember" gefordert. Der Bischof von Pecs (Fünfkirchen) wandte sich damit gegen das kommunistische Prinzip, daß die Kirche ausschließlich zur Ausschli

übung des "Kults" in den dafür

vorgesehenen "Kulträumen" be-rechtigt sei. Ausdrücklich benennt Cserhati

die Familien- und Jugendpestora-

le, das "Zeit der Katechese" und den sozialen Bereich. "Für den christlichen Glauben und die

christliche Lehre ist ein Tresor zu

eng, sie müssen hinausgetragen

werden", schreibt der Bischof un-ter Berufung auf das Zweite Vati-kanische Konzil, Denn "die Kirche

ist von der Welt nicht trennbar. Sie

hat in der Welt zu bleiben, obwohl

ihre Natur und ihre Bestimmung sie über die Welt erheben."

"Die heutige gesellschaftliche Lage bedarf der Erschließung der

Mahnung an Budapest
Bischof fordert gesellschaftliche Mitwirkung der Kirche

A GRAF KAGENECK, Paris politischen Strömungen messen lassen, wird Antwort auf diese Fra-

ge geben.
Der bis zuletzt außerordentlirh hart geführte Wahlkampf zeigte, daß beide Lager diesen Urnengang als die erste große Auseinandersetzung nach 21 Monaten Sozialismus ansehen. Staatspräsident Mitter-rand und sein ganzes Kabinett auf der einen, die drei Oppositionsfüh-rer Giscard, Chirac und Barre auf der anderen Seite, lieferten sich zu Themen wie Arbeitslosigkeit und Inflation, Verschuldung und Au-ßenhandelsdefizit erbitterte Redeschlachten vor vollen Sälen, als ginge es um Wahlen zum Parlament. Von den drei Oppositions-führern bewirbt sich aber nur der Pariser Bürgermeister Chirac um eine Wiederwahl. Besonderes Interesse verdienen

die Ergebnisse in den 219 Städten mit mehr als 30 000 Einwohnern, von denen die Linke 1977 zwei Drittel für sich erobern konnte. Die Opposition hofft, ihr davon ein gutes Drittel wieder abjagen zu können. Unter den 36 Städten mit mehr als 100 000 Einwohnern halten die Sozialisten 13, die Kommuten die Sozialisten 13, die kommuten der Sozialisten 15, die kommuten 15, die kommu nisten sechs, die gemäßigte Linke drei. Am stärksten gefährdet erscheint der Bürgermeister von Marseille, Innenminister Gaston Defferre, der von dem jungen giscardistischen Aufsteiger Jean-Claude Gaudin in die Schranken gefordert wird.

Erstmals wird in Frankreich nach einem von den Sozialisten veränderten Semi-Verhältniswahl-recht gewählt. Danach erhält die Partei mit der absoluten Mehrheit 51 Prozent der Sitze, der Rest wird proportional unter den Parteien aufgeteilt, was die kleineren Partei-en begünstigt.

inneren Kraftquelle der Kirche"

fordert der Bischof und plädiert

für eine Zusammenarbeit von Kir-che und Staat, wobei "die Partner weltanschaulich ihre Selbständig-

keit bewahren müssen". Die Tren-

nungslinie zwischen beiden Welt-anschauungen sieht Oserhati in dem materialistischen Weltbild des

Marxismus gegeben, das die Kir-che niemals akzeptieren könne. Je-doch gebe es auch Gemeinsamkei-

ten, aufgrund derer sich "gemein-same Wege" zur Bewältigung der gesellschaftlichen Krise finden könnten.

Eine Forderung nsch weitrei-chenden gesellschaftspolitischen Wirkungsmöglichkeiten für die Kirche, insbesondere nach Kate-

chese unter der Jugend, ist außer in Polen noch von keinem Bischof im Ostblock öffentlich vorgetragen worden. Cserhati folgt damit offen-

bar den Wünschen des Papstes

nach mehr Evangelisation in Un-

garn, die Johannes Paul II. gegen-über den Bischöfen des Landes bei ihrem "Ad limina"-Besuch in Rom

im Herbst 1982 geäußert hatte.

hrk. Bertis

Die "DDR" hat gestern ihrer
Bürgern auf ungewöhnliche Weis
vor Augen geführt, daß sie Deut
sche im Sinne des Grundgesetstind. sche im Sinne des Grundgesetze sind. Das SED-Blatt Neue-Deutschland" berichtete ausführ

lich über eine Stellungnahme de früheren Justizministers Jürger Schmude (SPD) zu Herbert Weh ners Außerungen über die Aner kennung einer "DDR"-Staatship gerschaft. Offenbar als Signal für eine von Ost-Berlin gewünschte Sachdebei te über das Thema berichtete te über das Thema Zeitung in einem dreispaltigen Ar Zeitung in einem dreispaltigen Ar der Überschrif zeining in einem des gangen au tikel unter der Uberschri "Schmude für sachluche Dishn sion über die DDR-Staatsbürge schaft" über die SPD-Ansichten z

an Wehner

diesem Thema.

Dabei wird Schmude mit der Außerung zitiert, "grundsätzlich geit bisher, daß jeder Bürger der DDr der das will, Deutscher im Sinn des Grundgesetzes ist". Wenn er das Bundesgebiet zieht, werde zu Pflichten herangezogen, di sich aus der deutschen Staatsang

hörigkeit ergeben". Bisher war es in der Ostberline Praxis völlig unüblich, derartig Sachverhalte den "DDR"-Leser nahezubringen. Bemerkenswert! auch der Abdruck der Zitat-Pass ge Schmudes über die "deutsch Staatsangehörigkeit". Mögliche-weise läßt dies auf Überlegungs in der SED-Spitze schließen, m Bonn eine Formel anzustreben d. gleichsam als Dach "deutsch" a nationale Angehörigkeit für d. Bürger beider Staaten in Deutse land vorsieht. Spezielle Untergas pen wären dann die jeweilige Staatsbürgerschaften der Bunde

republik und der "DDR". Ost-Berlin machte mit der öffes lichen Handhabung dieses Them auffälligerweise zum zweitenm innerhalb weniger Tage von d Möglichkeit Gebrauch, Informati moglichkeit Gebrauch, informati nen für den Hausgebrauch auf i direktem Wege zu lancieren. Di geschah vor kurzem mit der Wi dergabe ausführlicher Erörten, gen des SPD-Politikers Egon Bai über die Raketenrüstung in O und West. Die Bahr-Zitate i "Neuen Deutschland" enthielte. Details, die bisher in der "DDR: Presse verschwiegen worden w-ren und auch die sowjetisch Hochrüstung erwähnten.

Zehn Albaner im Kosovo verurteilt

Sieben Studenten und drei Sch ler sind in der autonomen jugosi . wischen Provinz Kosovo weg "feindlicher Tätigkeit" zu Haftst fen zwischen einem und fünf Ja ren verurteilt worden. Nach ein Meldung der Zeitung "Politik von gestern sollen die jungen Le te im Alter von 20 bis 22 Jahr versucht haben, "feindliche" D Propagandamaterial zu verteiler Die Albaner, die den Haupttell de Bevölkerung im Kosovo ausm chen, fordern eine eigene "Rept blik Kosovo" innerhalb der jugo

Morgen den Aufwärts mit Deutschland wählen! Erststimme

Personalien

GESTORBEN

Bundeswehrgeneral a.D. Joachim Oster, Sohn des kurz vor Kriegsende im KZ Flossenburg wegen Widerstands gegen Hitler hingerichteten Generalmajors Hans Oster, starb mit 69 Jahren. Sein Vater wurde am 9. April 1945, verurteilt von einem SS-Standgericht, unter anderem zusammen mit Admiral Wilhelm Canaris und dem Pastor Dietrich Bonhoeffer, erhängt. General Hans Oster hatte 1940, in vollem Bewußtsein der Tragweite seines Handelns, die Holländer und auch Freunde in Norwegen von dem geplanten Einmarsch der Wehrmacht in Kenntnis gesetzt. Canaris hatte damals Oster gedeckt. Joachim Oster wurde in Dresden geboren. Nach seinem Abitur 1933 ging er zum Kavallerie-Regiment 2. Bei Kriegsbeginn war er Adiutent Kriegsbeginn war er Adjutant beim Artillerieführer des Armeeoberkommandos II. Während des Krieges erfolgte seine Ausbildung zum Generalstabsoffizier. Bei Kriegsende führte er ein Panzer-grenadierregiment. 1950 wurde er in Bonn in das Amt Blank über-

nommen, Vorläufer des heutigen Verteidigungsministeriums. Oster wurde mit dem Aufbau eines militärischen Nachrichtendienstes beauftragt. 1955 wurde er Oberleutnant bei der Bundes-wehr. Er ging später sechs Jahre als Militärattaché an die Botschaft in Madrid und 1964, als Oberst, zum Stab der 12. Panzerdivision nach Tauberbischofsheim. 1966 sandte man ihn zur deutschen Delegation beim NATO-Kom-mando in Fontainebleu. 1968 ging er als stellvertretender Komman-deur zum NATO-Defense-College, und 1971 wurde er als Generalma-jor Befehlshaber des Wehrbe-reichs IV in Mainz, bis er 1973 in den Ruhestand trat.

* Gilbert Evans, ehemaliger Vorsitzender des Kriegsverbrecher-gerichts in Dachau, starb im Alter von 89 Jahren in Dallas. Der frühere Oberst leitete nach dem Zweiten Weltkrieg das von den Alliier-ten in Dachau eingerichtete Militärgericht zur Aburteilung von Nazi-Kriegsverbrechern.

EHRUNGEN

Professor L. Fritz Gruber, Vize-präsident der Deutschen Gesellschaft für Photographie in Köln,

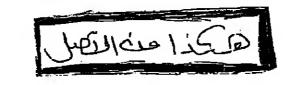
wurde von Bundespräsident Kari Carstens mit dem Großen Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Seit 30 Jahren versieht Professor Gruber ehrenamtlich den Dienst für die Deutsche Gesellschaft für Photographie und hat sich in die ser Zeit auch besonders erfolgreich um die Ausgestaltung der "photokina" gekümmert, für die er mehr als 300 internationale kulturelle Ausstellungen plante und durchführte. Fritz Gruber ist au-Berdem ein erfolgreicher Buch und Fernseh-Autor und besitzt privat eine bedeutende Sammlung von Photografien bis zurück in die zwanziger Jahre.

Der Politologe Professor Theodor Eschenburg wird als erster den "Heinz Herbert Karry-Preis" erhalten. Der Preis erinmert an den 1982 ermordeten FDP-Politiker. Die in dieser Woche gegründete Heinz Herbert Karry-Stiftungehrt mit Eschenburg einen Mann, "det mit seinen oft unbequemen politikwissenschaftlichen Analysen Außerordentliches zum Verständnis des demokratischen Verfassungsstaates, seiner Institutionen sungsstaates, seiner Institutioner singsstanes, seiner insututionen und bewegenden politischen Kräfte" beigetragen hat. Auch in Zukunft will die Karry-Stiffung Persönlichkeiten auszeichnen, die sich für den freiheitlichen, demokrafischen und sozialen demokratischen und sozialen Rechtsstaat eingesetzt habe. Der Preis ist mit 10 000 DM dotiert.

GEBURTSTAG

Karl-Heinz Briam, Vorstands-mitglied und Arbeitsdirektor der Volkswagenwerk AG, Wolfsburg feierte am 3. März seinen 60. Ge-burtstag. Der gebürtige Hambur-ger war nach dem Zweiten Weltkrieg zunächst in der Arbeitsverwaltung tätig, zuletzt als Leiterder Berufsberatung. Später ging er in den Journalismus. Als Redakteur widmete er sich Themen aus dem Bereich der Wirtschafts- und Sozialpolitik. 1972 wurde er Vorstandsmitglied für den Geschäftsbereich Belegschaftswesen bereich Belegschaftswesen bereich Britanischen Bechung Vorstandsmitglied bei VW wurde er 1978. Briam gehört zahl reichen Vereinigungen und Verbänden der Wirtschaft an, so der "Deutschen Gesellschaft für Per sonalführung" in Düsseldorf und der "Gesellschaft für Arbeitswis-senschaft" in Dortmund.





hner

fler hat held fungewolmick getward day of Grunds SED Blatt

SED. Blatt

de berichtete
de Stellungsde
ustizmmetere
SPD zu Herbet
ungen über de
ner "1DR" Ste

als Signal for exceptions of the same descriptions.

inem dres police

na.

I Schmude mile
the appropriate eder Burger de
Declarher mil
ssetzen mil Ner
gebiet dem kei
thevangenge

deutschen State

res u. der Onte

den DOR-

en. Bemerketor druck der Zitze

s über die de briegkeit Me ies our Uberka Spitze schließe brimel anzuste s Dach deuts

s Dach deute agehorieken s r Staaten in h

Spenelle Ung dann die Jeg schaften der k der DDR

machte made;

abung diese

ise sum wee

niger Tage in sebrauch, lafe

Hausgebraude ge zu lancien kurzem mag

Uhrlicher Ere

C" Zitien Samstag, 5. März 1983 WELT DER WIRTSCHAFT udes A. Nr. 54

in Germany

hdt-In Deutschland hergestellte Haushaltsnähmaschinen ge-nossen einst Weltruf, aber das ist längst Vergangenheit. Da bietet doch jetzt ein Versand- und Warenhausunternehmen eine Zickzack-Nähmaschine "Made in Taiwan" zum Preis von 200 Mark an jetzt ein Versanden eine Diche politike anschniche neutrophysische politiken. eine durchaus ansehnliche, robu-ste und leistungsfähige Maschine. Soviel kostete eine simple deut-sche Geradeaus-Nähmaschine für mehliche in DDR Stank sche Geradeaus Namaschine
vor gut zwei Jahrzehnten. Kein
Wunder also, daß bei diesen
Preisen die deutschen Haushaltsnähmaschinen: längst auf der
Strecke blieben, daß von 21 Herstellern nach dem Kriege nur noch
ganze drei solche Maschinen in
ihrem Randprogramm führen, Mit
den hiesigen Lohn- und Lohnnebenkosten kann gegen die fernöstbenkosten kann gegen die fernöstliche Konkurrenz nicht mehr mit-

Aber nicht alle Hersteller haben hierzulande frustriert das Handtuch geworfen. So demonstriert die Kochs Adler AG in Bielefeld, wie man einer so zwangsläufig erscheinenden Entwicklung gegensteuern kann. Auch dieses Unternehmen hat

eine lange Durststrecke hinter sich, konzentriert sich jetzt aber gezielt auf Industrienähmaschinen, auf Modelle und ganze Syste-me, die infolge ihres Leistungs-grads auch bei deutschen Produk-tionskosten im internationalen Wettbewerb mithalten können. 1982 gab es hier ein erfreuliches

Rezept made Ertrag und zudem erste neue Arbeitsplätze. Beachtlich auch die Tatsache, daß solche Maschinen sogar nach Japan exportiert wer-den können, und zwar in steigen-der Zahl.

Das Rezept, keine Standard-, sondern Spezialmaschinen zu bauen, ist hier aufgegangen, ein Rezept übrigens, das dem gesam-ten deutschen Maschinenbau eine Chance gibt und Erfolge ver-

Rost-Schäden

J. Sch. (Paris) – Sind französi-sche Autos weniger zuverlässig als ausländische, insbesondere deutsche Wagen? Diese Frage hat die Markttestzeitschrift "Que Choisir" 19 000 Kraftfahrern gestellt. Daß diese unterden großen Wagen das erste nationale Modell an 29. Stelle setzten, überrascht bei dem in dieser Kategorie besonders star-ken ausländischen Angebot nicht. Jedoch ist der 20. Platz für einen Franzosen in der Klein- bis Mittelklasse für die hiesige Automobil-industrie recht entläuschend. Dafür wurde als wichtigster Grund angegeben, daß mehr als die Hälf-te aller französischen Wagen vorzeitig verrosten. Demgegenüber hält der Peugeot-Konzern die Enquete schon deshalb nicht für repräsentativ, weil auch die Besitzer von nicht mehr produzierten "al-ten Schlitten" befragt worden sei-en. Und was die in der Befragung an den ersten Stellen rangierenden Ausländer (Mercedes) betrifft, so würden deren Besitzer oft aus Besitzer-Stolz Mängel verschweigen. Freilich ist das eine unbewiesene Behauptung eines Konkur-

Im Export erfolgreich

schland es gnose, kaum eine Erklärung aus usher in der Verbänden und Umtersehmen, in twiegen, word der nicht über die Unsicherheit bei ch die 5000 den Ausführen geklagt, die Enterwähnten wicklung für die nächsten Monate heruntergeredet wird. Und das, obwohl die deutschen Exportfirmen nicht nur im vergangenen Jahr erheblich besser als ihre Konkurrenten in vergleichbaren Industrienationen abgeschnitten haben und die Aussichten günstiger sind, als nach den öffentlichen Bekundungen vermutet werden könnte. Dieses Urteil stützt sich noch nicht einmal auf den jetzt bekanntgewordenen ungewöhnlich günstigen Anftragseingang aus dem Ausland, der als Wende gar nicht überinterpretert werden mind. heruntergeredet wird. Und das, ob-

llen die jungs.

Von der Export-Entwicklung des mit 20 bes die vergangenen Jahres können mur unverbesserliche Optimisten ent-'ll organiset täuscht sein. Zwar hat das zweite. iterial in we Halbjahr nicht ganz des gehalten, ie den Haufer was das erste versprochen hatte: im Katawa z Denn bereits im Frühjahr war der ome chees. Ordereingang aus dem Ausland nucrhalistet schwächer geworden. In den letz-ten Monaten des vergangenen Jah-res trat jedoch bereits wieder eine Stabilisierung ein. Zwar wurde zu-letzt-immer noch mehr zusgelie-fert, als an neuen Aufträgen bereinkam. Aber die Bücher sind noch so voll, daß selbst kurzfristig nicht riesprantient mit einem Einbruch gerechnet

ion the sel werden muß. Pur att gerod Unter dem Strich stieg der deut versa it fine sche Export im vergangenen Jahr miliet den e nominal um nahezu acht und real to General um zwei Prozent. Dieses mag auf kunnert is forschung in Hamburg dürfte das Mitermatical Volumen des Welthandels im verune n plant gangenen Jahr emeut um ein bis
at: Grahet zwei Prozent geschrumpft sein.
folgrachet Dieses lag nicht nur en dem gesunutot and be kenen Handel mit Erdől, sondern

Dieses unterstreicht, daß die deutsche Wirtschaft ihre Position auf den Weltmärkten gefestigt und ausgebaut hat, nicht bei jedem Prohert Kary Produkt, aber über die ganze Palette
gesehen. Dieses deckt sich auch
mit einer Umfrage des Deutschen
Industrie- und Handelstages
(DIHT).

Danach schätzen die Unterneb-men die Auslandsnachfrage nicht deshalb zurückhaltend ein, weil sie Zweifel an ihrer Wettbe werbsfähigkeit hegen, sondern sie sind von den weltweit zunehmenden wirtschaftlichen und politischen Risiken irritiert. Nach den Umfragen des Münchener Ho-Instituts fällt das Urteil in den Fir-

resource Vege

attachen les

und

and a man

Politikers Egs
ketenrus tung
Die deutsche Exportwirtschaft
ketenrus tung
Die Beitr Zu

Beitr Zu In der Tat: Die Lage der Welt-wirtschaft hat sich aufgehellt. Die Probleme aus der hohen Verschuldung einiger Entwicklungsländer und Staaten des Ostblocks müssen nach den jüngsten Operationen des Internationalen Währungsfonds nicht mehr so hoch wie noch vor kurzem veranschlagt werden. Wichtiger noch: Alles deutet darwichinger noch: Alles deutet dar-auf hin, daß in den Vereinigten Staaten der Aufschwung bereits Tritt gefaßt hat. Allein schon we-gen des Gewichts dieser mit Ab-stand größten Wirtschaftsmacht der Weit kommt diese Entwick-lung auch anderen Industriesta-ten auguste Saisonbarniget het ten, zugute. Saisonbereinigt hat sich im Durchschnitt der EG-Staa-ten nach Angaben der Bundesbank die Produktion in den letzten Monaten nicht weiter abgeschwächt. Im weiteren Verlauf des Jahres dürften dazu noch Impulse von der

Für die deutsche Exportwirtschaft bedeutet dies eine erhebliche Verbesserung der Nachfrage-bedingungen. Immerhin gehen fast 80 Prozent der deutschen Ausfuhren in die westlichen Industriestaaten, allein nahezu 50 Prozent in die EG-Staaten. Die konjunkturelle Belebung in den Industriestaaten dürfte auch auf die Rohstoffpreise ausstrahlen. Dadurch steigen auch die Absatzchancen in Teilen der Dritten Welt.

Natürlich gibt es auch schwer zu kalkulierende Risiken. Dabei steht der wachsende Protektionismus obenan. Selbst innerhalb der Europäischen Gemeinschaft kommt die Vollendung des Bin-Gemeinschaft nenmarktes nicht voran. Mit subtilen Methoden, die zumeist kurz unterhalb der Verletzung internatio-naler Verträge bleiben, wird immer wieder in den Handel eingegriffen. Sollte es zu einem kräftigen Aufschwung mit weltweit sinkenden Arbeitslosenzahlen kommen, dann würde der Druck auf die Regierungen nachlassen, gegen Importe vorzugehen. Aber soweit ist es noch nicht.

Die sich abzeichnende Erholung dürfte nur allmählich auf den Arbeitsmarkt durchschlagen, dafür ist sie noch nicht stark genug. Und es gibt auch noch Zweifel über die Dauerhaftigkeit des Gesundungsprozesses, weil die hohen US-Haushaltsdefizite die Chancen für eine durchgreifende Senkung der Realzinsen mindern. Aber dieses Realzinsen mindern. Aber dieses

ist eher eine Gefahr von morgen. Zunächst sieht es recht günstig aus, auch für den deutschen Export. Er dürfte auch in diesem Jahr leicht steigen. Dieses ist zwar zuwenig, um die Binnenkonjunktur nach oben zu ziehen. Er bleibt aber eine verläßliche Stütze.

IWF / Generaldirektor de Larosière zur Verschuldung der Dritten Welt:

Lage der Entwicklungsländer hat sich Konjunkturdaten stützen entspannt, bleibt aber schwierig

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die finanzielle Lage der überschuldeten Entwicklungsländer wird auch in diesem Jahr noch sehr schwierig sein. Ihre Zahlungsbilanzsituation ist aber auf Grund der Stundungen und dank der nachgebenden Zinsen "fühlbar" erleichtert worden. Diese Auffassung hat der Generaldirektor des Internationalen Währungsfonds (IWF), de Larosière, in einem Vortrag an der Universität Neuchâtel (Schweiz) vertreten.

Nach IWF-Schätzung wird das kumulierte Leistungsbilanzdefizit der nicht ölexportierenden Ent-wicklungsländer von 90 Milliarden Dollar 1982 auf 70 Milliarden Dollar 1983 zurückgehen, was de Larosière als ein "erträglicheres Ni-veau" bezeichnete. Die Finanzie-rung dieses Defizits hält er zu 50 Milliarden Dollar durch Direktinvestitionen und langfristige öffent-liche Darlehen sowie zu 20 Milliarden Dollar durch neue kurz- bis langfristige Bankkredite für gesi-

Dies würde bedeuten, daß die Banken ihre Ausleihungen um net-to sieben bis acht Prozent steigern, nachdem sie diese in den Jahren 1973 bis 1981 um durchschnittlich 20 Prozent erhöht hatten. Damit trugen sie wesentlich dazu bei, daß sich die Verschuldung der nicht ölexportierenden Entwicklungsländer im Jahresdurchschnitt um 18 Prozent erhöht hat und Ende 1982 auf den astronomischen Be-trag von 600 Milliarden Dollar anschwollen war. Davon wurden rund 60 Prozent den Handelsbanken geschuldet. Noch stärker erhöhte sich infolge der Zinshausse der Schuldendienst dieser Entwicklungsländergruppe. Allein ih-re Zinszahlungen machten 1982 zwei Drittel ihres Leistungsbilanzdefizits aus. Bei den fünf größten Schuldnerländern nahm dabei der Anteil der kurzfristigen Bank-schulden an den Gesamtschulden von 30 Prozent Ende 1978 auf 42 Prozent Ende 1981 zu. Den "Beitrag" des IWF zum dies-

jährigen Finanzierungsprogramm bezifferte de Larosière auf etwa zwölf Milliarden Dollar. Es handele sich dabei aber in erster Linie um eine Reservemarge, die einigen we-nigen Entwicklungsländern mit dem größten Finanzbedarf bereit-gestellt werden soll. Diese Hilfe würde allerdings nur unter stren-gen Sanierungsauflagen gewährt. Der gesamte Kapitalzufluß, den die nicht ölexportierenden Entwicklungsländer in diesem Jahr zu erwarten haben, wurde ihnen nach den Worten de Larosières erlauben, ihre Importe um real etwa 2,5 Prozent zu steigern. Damit würde aber der letztes Jahr eingetretene Importrückgang noch nicht voll ausgeglichen. Eine gewisse Stütze für die Weltkonjunktur bedeutet dies aber doch.

Von den westlichen Industriestaaten erwartet de Larosière, daß sie die Glaubwürdigkeit ihrer Anti-Inflationspolitik erhalten. Denn nur auf diese Weise könne die sich jetzt anbahnende Wiederbelebung der Weltkonjunktur in ein dauer-

das zentrale Ziel der Wirtschaftspolitik sei. Zu diesem Zweck halt de Larosière die Überwindung der strukturellen Haushaltsdefizite für unvermeidbar. Auch seien das ex-zessive Niveau der Reallöhne und die Subventionen an weniger wettbewerbsfähige Industrien zu be-kämpfen. Eine bestimmte Anzahl von Ländern müßte "in aller Dringlichkeit" Maßnahmen zur Reduzierung ihres Haushaltsdefizits ergreifen, um so zu verhindern, daß ihr Konjunkturaufschwung durch zu hohe Realzinsen bedroht wird. De Larosière nannte dabei ausdrücklich die Vereinigten Staa-ten. Der Franzose dürfte aber auch die sozialistische Regierung seines Landes gemeint haben.

Andererseits stellte der IWF-Generaldirektor fest, das sich das in-

ternationale Währungssystem ge-genüber den jüngsten großen Spannungen als widerstands- und anpassungsfähig erwiesen hat, und zwar nicht zuletzt durch die kürzlich beschlossene Aufstockung der IWF-Quoten um 47,5 Prozent auf 90 Milliarden Sonderziehungsrechte (SZR) oder 98,5 Milliarden Dollar und des Engagements des Zehner-clubs von 6,4 auf 17 Milliarden SZR oder 19 Milliarden Dollar, woran sich erstmals auch die Schweiz mit einer Milliarde SZR beteiligt.
Den Eidgenossen bescheinigte

de Larosière damit einen "bemer-kenswerten Sinn für Realismus". Heute wüßte man, wie die Proble-me gelöst werden können, nämlich durch Anpassungsmaßnahmen im Rahmen einer verstärkten internaBÖRSENWOCHE

die Hausse-Stimmung weiter

CLAUS DERTINGER, Frankfurt Haussestimmung mit neuen Jahreshöchstkursen beflügelt die deutsche Börse und die Weltbörsen. Wall Street meldet einen neuen historischen Höchststand. Der deutsche Aktienmarkt steht kurz davor. Der Konjunkturfrühling, den die Börsianer schon seit einiger Zeit wittern, rückt greifbar na-he. Eine Wirtschaftsbelebung ist nicht mehr nur Hoffnung. Sie spie-gelt sich bereits in den Zahlen der Statistiker. Auch in der Bundesrepublik, wie die gestern veröffent-lichten Auftragseingänge im Janu-ar zeigen. Die Frage ist freilich, wie stark und wie nachhaltig die Erholung ausfällt, in der Bundesrepu-blik ebenso wie in den USA. Doch die Skepsis der Börsianer läßt nach. Sie hoffen, daß der Ölpreis-rückgang die Weltwirtschaft schmiert.

An der deutschen Börse kommt als Haussemoment noch die Er-wartung dazu, daß die Wahl nach dem Geschmack der Börsianer ausgeht Zwar gab es während der letzten Tage wohl kaum noch Käufe, die speziell deswegen vorgenommen wurden. Aber ein "richtiges" Wahlergebnis gilt eben als Voraussetzung dafür, daß es in der Wirtschaft weiter und nachhaltig bergauf geht.

Der nach einer Konsolidierungspause am Mittwoch wieder in Gang gekommene Kursaufschwung wurde von ausländischen und von inländischen institutionellen, aber auch von privaten Anlegern getragen. Vor allem die Privaten haben so viel Aktien gekauft wie schon seit ewigen Zeiten nicht mehr. Ist

damit jetzt die "Dienstmädchen hausse" ausgebrochen, die den An-fang vom Ende des Aufschwungs signalisiert? Das fragen sich man-che alte Hasen angesichts der Euphorie. Übrigens nicht nur bei uns, sondern auch in New York. Und so waren denn - auch gestern wieder - verstärkt Gewinnmitnahmen zu beobachten, auch für ausländische Rechnung. Trotzdem erreichte der Aktienindex der WELT gestern mit 120,4 Punkten einen neuen Jahres-höchststand. Für diese Woche errechnet sich ein Indexplus von knapp einem Prozent.

Renner der Woche war die AEG Aktie, die nach einer Explosion von 38,50 auf über 61 Mark, einem Rückgang unter 50 und einem Wiederanstieg auf 56,10 Mark mit einem Plus von 45 Prozent schloß. Käufer sind hier übrigens nicht nur Kleinanleger, die die Situation des Unternehmens möglicherweise falsch einschätzen, sondern auch "gute Adressen", die darauf setzen, daß die AEG mit einer Konjunkturbesserung aus dem Schneider kommt.

Favoriten waren auch die Kaufhausaktien, die mit Gewinnen bis zu sechs Prozent von der Erwartung einer Verbesserung der realen Verbrauchereinkommen bei nachlassendem Preisauftrieb profitieren. Die Maschinenbauwerte unter Führung von KHD waren Nutznie-Ber der zunehmenden Bestellungen in der Branche. Bewegung ist jetzt in die Bankaktien gekommen, die sich unter Führung von Com-merzbank bis um 3½ Prozent befestigten. Das ist ein Zeichen dafür, daß man zunehmend nach "zu-rückgebliebenen" Papieren sucht.

AUF EIN WORT



99 So wie es töricht gewebergbau in unserem Lande bei Aufkommen der Ölwelle absaufen zu lassen, so wäre es töricht, fortgeschrittene Reaktoren nicht weiterzuentwickeln. Wir sollten nicht nur fortgesetzt daran denken, was uns im eigenen Lande wohltut, sondern auch in Betracht ziehen, daß wir als entwickeltes Land die Verpflichtung haben,

ten Länder mitzudenken. Klaus Barthelt, Vorstandsvorsitzender der Kraftwerk Union AG, zender der Arauwan Erlangen/Mülheim-Ruhr FOTO: SVEN SIMON

für die unterentwickel-

"US-Zinsen fallen weiter"

Der als Zinsprophet bekannte Chefvolkswirt des Brokerhauses Salomon Brothers, Henry Kaufman, erwartet einen weiteren Rück-gang der US-Zinsen und eine mäßi-ge Erholung der US-Wirtschaft bei weiter nachlassender Inflation. Am Freitag erläuterte Kaufman Kunden seines Hauses in London. der Zinssatz für 30jährige US-Re-gierungsanleihen werde wahr-scheinlich auf zehn von jetzt rund 10,5 Prozent fallen und der Satz für Tagesgeld (Federal Funds) werde wohl auf 7,5 bisacht Prozent zurückgehen. In jungster Zeit wurden Fe-deral Funds über acht Prozent und zum Teil sogar über dem US-Dis-kontsatz von 8,5 Prozent gehandelt.

Opec-Referenzpreis soll um fünf Dollar gesenkt werden

WILHELM FURLER, London Ein Ölpreiskampf wird vorerst wohl nicht stattfinden. Die Ölmini-ster aus sieben Mitgliedsländern der Organisation erdölexportieren-der Länder (Opec), zu denen im Verlauf des zweitägigen Treffens in London unerwartet auch der Ölminister Libyens stieß, um die op-positionellen Interessen Irans mit zu vertreten, haben sich am gestri-gen Freitag grundsätzlich darauf geeinigt, den Referenz-Ölpreis um fünf Dollar je Barrel zu reduzieren. Gegenwärtig liegt der offizielle Opec-Preis bei 34 Dollar. Für leichteres afrikanisches Roh-

öl soll der angestrebte Aufschlag von 1,50 Dollar je Barrel (ein Barrel = 159 Liter) wieder eingeführt werden, wenngleich Nigeria dann durch seine Ölpreisreduzierung im vergangenen Monat um 5,50 auf 30 Dollar um einen halben Dollar unter dem afrikanischen Referenz-preis bleiben würde. Nigeria hatte mit seinem Alleingang auf die Sen-kung des Preises für etwa gleich-wertiges Nordseeöl durch Großbritannien um drei auf 30,50 Dollar

geantwortet, nachdem auch Nor-

wegen umgehend dem britischen Schritt gefolgt war. Aus dem jetzt neu anvisierten Opec-Preisrahmen von 29 Dollar je Barrel fällt weiterhin Iran deutlich Barrel fällt weiterhin Iran deutlich heraus. Der Ölminister Libyens, Kamal Hassan Maghour, unterstrich die "totale Opposition" des Khomeini-Regimes gegen eine Reduzierung des Opec-Referenzpreises. Außerdem besteht Iran auf einer Produktionsquote von drei Millionen Barrel pro Tag. Diese Quote liegt sogar noch deutlich über dem gegenwärtigen Produktionsniveau des Landes.

Fehlgeschlagen ist auch der Versuch der Opec-Minister, die britigung an den Opec-Absprachen über Preise und Produktionsmengen zu überreden.

Auf einer außerordentlichen Konferenz der Olminister aller 13 Opec-Länder voraussichtlich Anfang kommender Woche am Gen-fer See soll der Londoner Kompro-miß festgeschrieben werden.

LÄNDERHAUSHALTE

Mehr Ausgabendisziplin zu Lasten der Investitionen

HEINZ HECK, Bonn Die Einnahmen der Bundesländer sind 1982 stärker gestiegen als ihre Ausgaben. Wie das Bundesfinanzministerium (BMF) nach den vorläufigen Jahresabschlüssen gestern mitteilte, lagen die Ausgaben aller Bundesländer mit 217,1 Mil-liarden Mark um 3,0 Prozent höher als 1981. Die Einnahmen erreichten 193,0 Milliarden (plus 4,5 Prozent). Nach Meinung des BMF wird damit eine bereits seit 1980 zu beobachtende Tendenz fortgesetzt, den Ausgabenanstieg zu bremsen (1980: 8,6 und 1981: 3,6 Prozent Zuwachs). Dabei überschritten die Ausgaben das in den Haushalten (einschließlich Nachträgen) veranschlagte Soll von 216,3 Milliarden nur geringfügig. Die Einnahmen lagen mit 192,9 Milliarden noch dichter an der Vorgabe.

Das Defizit von rund 24 Milliar-den wurde überwiegend (23,0) durch Kredite gedeckt. Das BMF hebt hervor, daß die Nettokreditaufnahme nach zwei Jahren der Sollüberschreitungen erstmals

zen von 23,2 Milliarden lag. Die Kreditfinanzierungsquote aller Länder (also der Anteil der kreditfinanzierten Ausgaben an den Gesamtausgaben) ging von 11,7 auf 10,6 Prozent gegenüber dem Vor-jahr zurück. Allerdings sei noch "mit einigen Nachfinanzierungen

Eine Ursache für die gestiegene Haushaltsdisziplin ist die Tatsache, daß die Investitionen der Länder mit rund 38 Milliarden Mark um rund 1,6 Milliarden hinter den Haushaltsansätzen '82 und um et wa drei Prozent hinter dem Vorjah resergebnis zurückblieben. Das BMF erinnert dabei an das Auslaufen des Bund-Länder-Programms für Zukunftsinvestitionen. Zwar seien die Bauausgaben noch gestiegen, jedoch die Investitionszu-schüsse an Gemeinden und an Dritte zurückgegangen. Die Perso nalausgaben lagen mit 89,6 Milliar den um 3,1 Prozent über dem Vorjahr. Der Personalbestand hat sich auch 1982 weiter erhöht.

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Ungerechte Besteuerung

Bonn (HH.) - Die Bundesregie-rung sollte die deutsche Ratspräsidentschaft in der EG dazu nutzen, die Beseitigung der ungerechten Doppelbesteuerung von Ge-brauchtwagenverkäufen einzulei-ten". Der FDP-Abgeordnete Zumpfort hat diese Forderung mit dem Hinweis verbunden, daß ihm die Bundesregierung auf seine Anfrage vom vergangenen Jahr zugesichert habe, während ihrer Präsident-schaft eine solche Initiative zu ergreifen. Bereits 1979 habe der Bun-destag die Regierung aufgefordert, so Zumpfort, sich in Brüssel dafür einzusetzen, daß Gebrauchtwagen nicht mehrfach der vollen Umsatz-

Grundig: Rosenbaum geht Fürth (wb.) - Wieder ein Füh-

besteuerung unterworfen werden

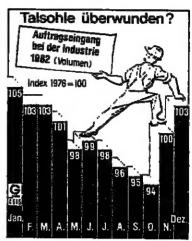
rungswechsel bei der Grundig AG: Der Vorstand der Max-Grundig-Stiftung (Vorsitzender Max Grundig selbst) hat es für notwendig befunden, sich von seinem Generalbevollmächtigten Horst Rosenbaum zu trennen, so wird offiziell aus Fürth bestätigt. Rosenbaum war erst Mitte vergangenen Jahres zu Grundig gekommen. Gründe für den raschen Abgang werden nicht genannt. In der Branche ist allerdings die Rede davon, daß die Schuld diesmal nicht bei dem manchmal etwas eigenwilligen Firmenchef gelegen hat.

Immobilienkauf erschwert

Bern (SAD) - Mit einem neuen Gesetz will die Schweizer Regie-rung den "Ausverkauf der Heimat" verhindern. Was mit der "Lex Furgler eingeleitet wurde, nämlich Bo-denkauf und Immobilienbesitz durch Ausländer in der Schweiz zu erschweren, soll mit neuen Gesetzen fortgesetzt werden. Das neue Gesetz, das jetzt vom Nationalrat verabschiedet wurde, wird den Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften nochmals beträchtlich erschweren. In Zukunft sollen nur noch zwei Drittel der Bewilligungen erteilt werden, die im Schnitt der letzten fünf Jahre erteilt worden

Immer mehr Ausländer

Paris (J. Sch.) - Der Importboom von Kraftfahrzeugen hält in Frank-reich an. Die ausländischen Personenwagen eroberten im Januar einen Marktanteil von 36 Prozent nach 30 Prozent 1982. An Nutzfahrzeugen mit mehr als fünf Tonnen stellten die ausländischen zum erstenmal sogar mehr als 50 Prozent der Neuzulassungen. Demgegen-über konnte die französische Auto-



Im November und Dezember nahm die Nachfrage nach industriellen Erzeugnissen spürbar zu. Ein wichtiger Grund dafür war sicherlich auch der Schlußtermin für die Inanspruchnahme der Investitionszulage zum Ende des letzten Jahres. QUELLE: GLOBUS

mobilindustrie im Jahresvergleich im Januar ihre Pkw-Produktion nur um 1,7 Prozent steigern (bei einem Zulassungsplus von insgesamt 3,1

Anspruch auf Zulage

Bonn (HH.) - Kaufverträge, die unter einem Rücktrittsvorbehalt abgeschlossen wurden, gelten als rechtswirksame Verträge. Kommt es zur Lieferung des Wirtschafts-guts, so besteht auch Anspruch auf Gewährung der Investitionszulage. "Unerheblich" seien die Gründe für den Rücktrittsvorbehalt, erklärte Finanz-Staatssekretär Häfele (CDU) auf eine Anfrage des SPD-Abgeordneten Stiegler. Ein Ver-tragsabschluß mit Rücktrittsvorbehalt könne "nicht als versuchter Subventionsbetrug gewertet wer-den", fügte Häsele auf eine entsprechende Frage hinzu.

Kreditvertrag unterzeichnet New York (rtr) - Mexiko hat am

Donnerstag ein Kreditabkommen mit rund 530 Banken in Höhe von fünf Milliarden Dollar unterzeichnet. Die federführende Citibank teilte weiter mit, Mexiko werde vor-aussichtlich am 14. März eine Zahlung von 1,7 Milliarden Dollar erhalten. Die restlichen Gelder würden in diesem Jahr in drei Stufen abgerufen. Der Kredit hat eine Laufzeit von sechs Jahren, wobei drei Jahre tilgungsfrei sind. Der Zinssatz liegt bei 24 Prozentpunkten über der Londoner Interbank Rate (LIBOR), oder 24 Punkte über der US Prime Rate, die derzeit bei 10½ Prozent

Fantasievolle Klassik für Anspruchsvolle



van Laack-Depot in Hamburg

Neues aus der Industrie

Produkte + Dienstleistungen



Compactes Video -,HR-C3 und GZ-S3"

ohe Bildqualität, leichte Bedienbar-keit und geringes Volumen erwartet der Rems und geringes volumen erwartet der Benutzer von seinem tragbaren Video-system. Dies alles wird von dem neuen Videorecorder HR-C3 und der Videoko-mera GZ-S3 verwirklicht. Dieser JVC- stem, ist aber voll kompatibel mit dem VHS-System. Er wiegt nur noch 2,4 kg Inkl. Akku und Cassette. Mit der flexi-Wechselstromnetz 110-240 V) ist der Betrleb ortsunabhängig, Assembleschnitt.
Restbandzeitgnzeige, Bildsuchlauf,
Fernbedienung und umfangreiches Zubehör runden das System ab. Die Kamera GZ-S3 welche mit dem HR-C3 zueiner Einheit montiert werden kann, ist
mit einer neuentwickeiten ½"-SaticonRöhre ausgestattet. Mit dem Hochleistungsobjektiv (F/1,2, Macro, éfach Motorzoom) sind Aufnahmen noch bei einer Beleuchtung von nur 30 Lux möglich.

JVC Destschland GmbH Postfack 54 04, 6256 Eschborn/Ts.



tele-ruf ruft Sie ans Telefon

Sie sind gerade auf der Terrasse, im Keller, in der Garage oder im Hobby-raum und wollen doch telefonisch er-reichbar sein? reichbar sein?
Mit tele-ruf verpassen Sie keinen Teletonanzuf mehr. Einlach den Empfänger
In die nächste Steckdose, und das Klingelzeichen wird Ihnen überall im Haus
übertragen, Komplette Anlage 98 DM.
Returnstelle:

Schulte-Elektronik OHG YK-SERVICE

5787 Oksberg 3, Tel. (0 29 62) 45 54



Diamant-Lichtrohr-System Kotzolt-Uchtrohr-System "DMS-8000 Diamont" als Zugpendelleuchte mit seinen markanten Merkmalen, den facettenartigen Rohrenden und dem Achteck-Querschnitt. Kotzolt-Uchtrohre 8000 DMS lassen sich mit würfeltörmigen Knotenpunkten und Rohrsegmenten aus 15-Grad-Winkelstücken auch leicht zu Lichtbändem zussammenführen.

Kotzolt-Leuchten GmbH & Co. KG Posts. 409, 4920 Lemgo T. D 52 61 / 1 70 71, Tx. 9 51 552 / 9 55 457

zu Lichtbändem zusammenfüge



50 Jahre Erfahrung spiegeln sich im Bosch-Vorratszentrum wider. Es bietet alle Möglichkeiten der Frischhaltung von Nahrungsmitteln durch Kühlung: Kellertemperatur, Kühl-schrankkühle und Gefrierschrankkälte. schronkkühle und Gefrierschronkkälte. Versorgt werden die drei Zonen durch ein Költeaggregat und dabei sehr energiesparend. Das Gerät ist in die Einbauküche integrierbar. Das 3-Sterne-Tiefschilflach mit -18°C und tiefer hat 18! Nutzinhalt, der Kühlraum mit +* bis +8°C hat 121! Nutzinhalt, eine Abtauautomatik und Tauwasserverdunstung, stufensen Temperaturraaler und die mechalosen Temperaturregler und die mechanische Ausstattung eines guten Kühlschrankes, das Lagerfach hat 79 | Nutzinhalt, einen herausziehbaren Korb mit Kunststoffschale, Gemüseschalen, Lüfzungszeisbaren tungsschieber und Temperaturrege-

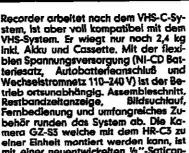


The second secon

Erhöhter Bedien- und Spülkomfort bei

verringertem Verbrauach bieten die neuen Geschirrspüler-Modelle von Siemens. Durch ein neues Hydraulik- und Filtersystem wurde der niedrige Wasserverbrouch von nur 28 Liter und ein Stromverbrauch von 1,9 kWh erreicht. Das Enthörtungssystem reduziert den Salzverbrauch im mittleren Hörtebereich um 40 %, Diese Redusierung der Verbrungswerte eit für zierung der Verbrauchswerte gilt für alle Modelle – vom preiswerten Stan-dardmodell bis zum Spitzenmodell mit nicht nur komfortabler, sondern auch im Verbrauch günstiger als von Hand. Verglichen mit 1970 konnte der Wasserverbrauch im No-malprogramm von durchschnittlich 60 auf 28 Uter, der Stromverbrauch von 2,8 auf 1,9 kWh gesenkt werden.

Siemens Electrogeräte GmbH Postfach 463, 8006 München 1



ner Beleuchtung von nur 30 Lux möglich. Gew.: 1,25 kg.

dioaktive Substan-



zen z. B. in Lebensmitteln (auch in ein-gedostem Zustand) feststeilen kann. Unentbehrlich ist es für Kliniken, Apotheken, Fabriken, die sich mit der Verar-beitung radioaktiver Stoffe befassen, beitung radioaktiver Stoffe befassen, auch Bergwerke, Geologen, Nahrungs-mitteluntersuchungsanstalten, Krankenhäuser etc. (Strahlenmessungen nach isotopenbehandlungen). Das Gerät kann lebensnatwendig seln für jedermann, der seln Leben und seine Gesundhelt vor gefährlichen Strahlungen schützen will. Erzeuger:

Dr. Konrod Burg, A-1170 Wien Gebierg. 125, Tel.: 9045 / 222 / 46 54 92 Telex: 1 55 525 burg a Betrieb BRD: Storck Elektrosik Bei den Linden 9, 7447 Alchai Tel.: 0 71 27 / 5 02 55

and the first building the second of the second purposes.



Wunschkonzert

für die Wäsche Die Bedienblende des Wasch-Bosch V721 ist so gestaltet, daß die Hausfrau ihre Waschwürsche eintippt. Aus Wä-scheart, Verschmutzungsgrad, Empfind-lichkeit, Temperatur, Schleuderart stellt das Gerät das passende Programm zu-sammen. Seine Mikroprozessoren suchen den sinnvollsten, schonendsten und sporsamsten Waschvorgang aus. Sie kontrollieren die Eingaben und weisen fehlerhafte oder sinnlose Kombinationen zurück. Zusätzliche manuelle Optimierungsmöglichkeiten für besondersempfindliches oder stark verflecktes Waschgut oder für kleine Mengen sind gegeben. Das neue Multi-Intervall-System zum Schleudern empfolicht einen stem zum Schleudern emöglicht einen auf jede Wäscheart abgestimmten Schleuderablauf. En Diagnose-Pro-gramm erleichtert die Fehlersuche bei Reparatur.

Robert Bosch Hausgerüte GuibH Hockstr. 17, 8 Möschen 50



Dämmsystem für Alt- und Neubaudächer

Alt- und Neubaudächer

Das oberhalb der Sparren des Dachstuhls liegende Dämmsystem "Therodach" für geneigte Dächer bietet: hohe Dämmwerte; Schutz aller Hotzteile des Daches gegen Feuchtigkeit und Verrottung; Verbesserung der Haltbarkeit der harten Dacheindeckung; Schallschutz und Schutz bei Hagelschlag. Die Wärmedämmelemente sind in verschiedenen Dämmstärken lieferbar und bestehen aus Polystrol-Hartschaum. Die integrierte Wasserführung bletet zusätzlichen Schutz. Das System "Thermodach" eignet sich insbesondere zur nachträglichen Dämmung bereits ausgebauter Dächer, da es von außen auf die Dachsparren kommt. sparren kommt.

Thermodach Dachtechnik GmbH 8590 Marktredwitz



Perfekte Zahnhygiene Die erste und einzige Munddusche mit Ein- und Mehrstrahlsystem aus einer Düse ist ein Ergebnis der blend-a-med-Forschung. Der einfache Strahl dient der Belagsentfernung und verhindert, daß Zahnbeläge sich verhärten und sich unter das Zahnfleisch schieben können. Der Mehrfachstrahl massiert mit neun feinen, pulsierenden Strahlen das Zahnfleisch schonend. Dadurch wird as besser durchblutet und der Paradontose vorgebeugt. Dieses kombi-nierte Anti-Karles- und Anti-Paradontose-Gerät arbeitet sehr leise und spar-sam. Mit seinen Abmessungen 143x100x175 mm ist es besonders hand-

Rheinallee 88, 65 Mainz



Vollflächige Wärmedämmung oberhalb der Dachsporten

wird angesichts der Neutassung zur Wärmeschutzverordnung immer selbst-verständlicher. POLYTEC der Dachdämmer ist ein Vorreiter dieser Dämmsysteme. 62 mm und 85 mm starke Elemente aus PUR-Hartschaum nach DIN 18164 mit einem werkseitig eingeschäumten ge-lochten Metall-Lattenprofil und alumi-nlumbeschichteten Deckflächen sorgen numbeschichteten Deckrichen sorgen für überdurchschnittlich gute k-Werte. Die Verarbeitung von POLYTEC ist denkbar einfach. In den jeweils erforderlichen Breiten mit Standardlängen bis zu 5,80 m wird POLYTEC einfach auf die Dachsparren genagelt. Auch bei der Althaussanierung gewinnt POLYTEC an Bedeutung. Der innenausbau bleibt voll erhalten. Das funktionsgerechte Dämmsystem wird einfach von außen auf den emailer. Das Unktionsgerechte Damin-system wird einfach von außen auf den Dachstuhl genagelt. Datenblätter und Verlegebetspiele können Sie bei POLYTEC. Postfach 11 20 2841 Steinfeld aufordern



Sokret mocht die Arbeit zum Hobby

Neu: Heimwerker-Sextett Die Sakret-Gruppe Deutschland prä-sentierte erstmals auf der DEUSAU Ihr sentierte erstmals auf der DEUSAU ihr neu konzipiertes, "gestrafftes" Heimwerker-Sortiment. Das Programm-Paket enthält – nach dem Motto "Einfach Wasser drauf – fertigl" – Produkte zum Betonieren, Mauem und Putzen sowie zum Fliesen und Fugen. In handlichen 25-kg-Säcken abgepockt und auf Euro-Paletten geschrumpft, stehen Bauherren und Do-it-Yourseifern vielseitig anwendbore Erzeugnisse zur Verfügung, die – werksmäßig vorgemischt sowie qualitätsgeprüft – "die Arbeit zum Hobby machen". Wekterer Vorteil: Bau- und Heimwerkermärkte können "platzsparend mit geringerer Lagerhaltung oper rend mit geringerer Lagerhaltung ope-

SAKRET ZENTRALE



Braun durch photo-

biologische Bräunung Ohne Aufstellungs- und Installations-probleme bletet sich der neue Ganzkörprobleme bletet sich der neue Ganzkör-perbräuner von Philips an. Durch seine geringen Maße von 32:94:22 cm findet er in jeder Wohnung einen Ptatz im Schrank, in einer Nische, unter dem Bett etc. Aufgrund seiner Rollen ist der Transport kein Problem. Aufgeklappt steht der Bräuner auf einem sicheren Stativ, mit dessen integriertem Maß-band der richtige Bestrahlungsabstand festzulegen ist. Fembedienung mit vor-programmierbarer Abschaltautomatik, Digitalanzeige sowie ein alustisches Si-Digitalanzeige sowie ein akustisches Si-gnal gehören zur Grundausstattung (1 Minute vor Abschaltung). Neue UV-A-Lampen bräunen die Haut ohne gefähr-lichen Sonnenbrand. Der angenehme Bestrahlungsabstand von bis zu 130 cm, die um rund 30% kürzere Bestrahlungs-dauer und die angenehme Wärme sind weitere Pluspunkte dieses neuen Gerä-

Philips GssbH, Mösckebe 2 Hamburg 1, Tel. 0 48 / 3 29 74 05



Zeit ist Geld: Markierungsfinien am Arbeitsplatz avisprühen statt anmalen!

Was früher Stunden dauerte, schaft man jetzt mühelos in einem Bruchteil der Zeit. Denn Farbe aufsprühen geht etwa 10mal schneller als die Bearbeitung der zu marklerenden Flächen mit einem Pinsel. Der in Griffnähe des Zrächen flächen Abnutaben rigen Gefährts befindliche Abzughahn wirkt direkt auf das Ventil der austavschbaren Sprühdose mit Spezialfarbe. Der durch Betätigung des Abzug-hahns durch den Sprühkopf entwel-chende Farbnebel bildet randscharfe Markierungslinien in der Breite von 50 bis 75 mm. Die besprühte Fläche läßt sich nach einer Trocknungszeit von ca. 20 Minuten befahren wie begehen. Das für alle innerbetrieblichen Verkehrswege verwendbare Gerät heißt "Easyline" und ist patentiert. Die komplette Grundausstattung mit Spezialfarbe für ca. 200 Meter Marklerungslinien kostet DM 269,- (plus MwSt.), Ersatzdosen Far-be gibt es nachzukaufen. Weltere Infortionen kommen kostenlos per Post. Bitte anfordem!

Firmengruppe Blubs Honnefor Str. 41 5463 Unkel/Rhein Tel. 0 22 24 / 50 31, Telex 8 85 228



Drei "Maßwärme-Bausteine" der Eugen Braun KG, 4020 Mettmann

sorgen bei ruscher Amortisation für ho-he Heizkosteneinsparung. Die Abgas-Klappe KR-D macht den Heizkessel bei Stillstand des Brenners zur "Thermosfla-sche". Der "Minomat" paßt Vorratswär-me im Kesselwasser ständig dem von Außentemperatur und Raumwärme-wunsch bestimmten Bedarf an. Die Regelanlage "Modutronik 310" (unser Bild) sorgt automatisch für die richtige Wärmemischung im Helzrohrsystem. 2 Johre Garantie, auch bei (leichtem) Selbsteinbau, auf Wurssch auch Werks-einbau; VDE- und TÜV-geprüft "GS", "Geprüfte Sicherheit".

Eugen Brave KG Posti. 20 81 44, 402 Mettmone



Ein Alleskönner

in der Küche Heißluft, Oberhitze, Unterhitze, Grill, Ventilator – einzeln zu benutzen oder beliebig miteinander kombinierbar, beliebig miteinander kombinierbar, kommen nun mit den Herden LTZ 64 und MVZ 64 von Bauknecht auf den Markt. Das Mit- oder Nacheinander der verschledenen Beheizungsarten lößt Gutes noch besser werden. Manches spezielle Kochrezept erhält so die besondere Note, z. B.: Heißluftbetrieb von 50 bis 250° C, Heißluft kombiniert mit Oberundlader Unterhitze Grillbetrieb komund/oder Unterhitze, Grillbetrieb kom-biniert mit Heißluft oder Gebläse ohne Heizung. Der Grillbetrieb bei geschlos-sener Tür bringt außerdem 50% Ener-gleersparnis. LTZ 64 ist mit Digitalma. Ruzzeitwecker und Zeitschaltautoma-tik ausgestattet. Er hat 2 Automatik-Kochplatten, 1 Blitz- und eine Normal-

cht-Hovegeräte GmbH klinge 22, 7000 Statigert 80



Eddusive Fassaden mit weißen Quarz-steinen aus Schweden, die dank ihrer hohen Rohdichte weiß bleiben. Mit Ga-rantie. Mexi-Produkte glöt es für Fassadung, in Welß und in 5 weiteren Farben mit dem dazu abgestimmten Marmor-Mörtel. Kostenloses Informationsmaterial, Steinproben und Referenzbautenlisten von

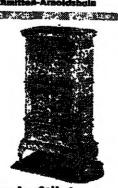
NORDSTEIN HANDELSGESELISCHAFT Excinitriests, 69, 2 Weden Tel.: 0 41 03 / 8 40 39, Tx.: 2 189 501 yig d H. Relbestein, Fr. Schnier



Für das "Haus aus einem

Guß" Zur Deubau '83 in Essen stellten die Zur Deubaur as in essen stellten die Poroton-Werke Ernst Jungk & Sohn GmbH, Wölfstein/Rhh., erstmals ihre neuentwickelte Juwö Ziegel-Fertigdekke vor. Raumlange Deckenelemente von einem Meter Breite, zusammengesetzt aus statisch mitwirkenden Ton-Decken-Ziegeln nach DIN 4159 mit darwischenliegenden bewehten. Besen zwischenliegenden bewehrten Beton-rippen bilden die jedem Grundriß an-paßbaren, im industriellen Fertigungs-verfahren vormontierten Teile der Decks.

EX PART OF



Heizen im Stil der

auten aiten Zeit DE DIETRICH läßt den Kunstguß-Ofen Alsace-Lorraine, ein begehrtes Kunst-handwerk der Jahrhundertwende, wieder originalgetreu erstehen. Die Kunst des Gießens ist eine von DE DIETRICH gepflegte Tradition. Jeder Alsace-Lorraine ist ein Nachguß nach dem Origi-nal-Modell. Das dabei angewandte Sandgußverfahren ergibt den unver-wechselbaren und einzigartigen Cha-rakter eines klassischen Ofens. DE DIETRICH GMBH, Uatere Hofel

Umstellung von Öl auf Kohle verzögert

ENERGIEPOLITIK / Nicht alle Zielvorgaben der Wirtschaftsgipfel erreicht

HEINZ HECK, Bonn Die sieben Teilnehmerländer der Weltwirtschaftsgipfel (Bundesre-publik, Frankreich, Großbritan-nien, Italien, Japan, Kanada und USA) waren auf den Treffen in Tokio (1979), Venedig (1980) und Ottawa (1981) Verpflichtungen eingegangen, die auf eine Verringe-nung des Öleinsatzes und des Ölimports sowie eine Produktionssteigerung vor allem der Kohle und der Kernenergie zielen.

der Kernenergie zielen.

Eine erste Zwischenbilanz für die sieben Länder, auf die der Löwenanteil des Weltenergieverbrauchs entfällt, zeigt, daß die bis 1990 reichenden Ziele nicht alle erreicht werden können Sowird. erreicht werden können. So wird heute nur noch mit einer Steigerung der Energieproduktion (ohne Öl) in den Gipfelländern für dieses Jahrzehnt (1980 bis 1990) um rund 560 Millionen Tonnen Rohöleinheiten (ROE) gerechnet, beim Primär-energieverbrauch mit rund 670 Millionen Tonnen ROE-Zunahme. Auf dem Venedig-Gipfel wurde noch eine Produktionssteigerung von 700 bis 900 Millionen Tonnen anvi-

Die Deutschen fahren

Mk. Bonn Die Zahl der Kfz-Meisterbetriebe

ist im vergangenen Jahr entgegen

dem allgemeinen Trend noch um 1,3

auf 9,7 Beschäftigte.

Der Umsatz der Betriebe erhöhte sich im vergangenen Jahr um 0,5 Prozent auf 16,2 Milliarden Mark.

Real bedeutet dies jedoch ein Minus

Im Gegensatz zur deutschen Bun-

desbahn, die nach einer Erhebung des Ifo-Instituts im vergangenen

Jahr 2,5 Prozent weniger Personen beförderte, nahm der Individual-verkehr um 2,7 Prozent zu. Erstmals seit vielen Jahren führen die Bun-

desbürger auch wieder mehr Auto.

Die Jahreskilometerleistung nahm gegenüher 1981 um 3,6 Prozent auf

Das Pkw-Neuwagengeschäft hat sich im vergangenen Jahr nicht so schlecht entwickelt, wie zunächst angenommen worden war Mit einer

verkauften Stückzahl von 3,04 Mil-

lionen, was ein Minus von 7,5 Pro-zent bedeutet, erwirtschaftete der Pkw-Handel einen Umsatz von 37,2 Milliarden Mark (plus 0,3 Prozent).

Der durchschnittliche Verkaufs-preis bei Pkw und Kombis erhöhte sich von 16 800 Mark 1981 um 8,3 Prozent auf 18 200 Mark im vergan-

Kredite für neue

Produktionstechnik

Höhere Kredite für den Einsatz

neuer Produktionstechniken will

die bayerische Landesregierung

künftig bereitstellen, Vorbehaltlich

der noch im Landtag laufenden

Haushaltsverhandlungen will Wirt-

schaftsminister Anton Jaumann

künftig Darlehen in Höhe von 50

Prozent der förderfähigen Investi-

tionen (sonst ein Drittel) bis zu maximal 500 000 (250 000) gewäh-

Zugleich will der Minister die

allgemeinen Förderkonditionen für

den Mittelstand in folgender Weise

verbessern: Jeweils um 0,5 Prozent sollen die Zinssätze für Kredite bei

Existenzgründungen auf fünf, bei

sonstigen Vorhaben im Zonenrandgebiet auf 5,5 und bei sonstigen Vorhaben in den übrigen Räumen

auf sechs Prozent ermäßigt und die

Darlehenshöchstbeträge von 150 000 auf 250 000 Mark erhöht

werden. Der förderfähige Investi-

tionsaufwand liegt nunmehr maximal bei 1,2 Millionen (bisher 800 000) Mark.

Um die Subventionen gezielter

vergeben und Mitnahmeeffekte

wirksamer vermeiden zu können. will Jaumann künftig nur noch Vor-

haben fördern, deren Investitions-

kosten mindestens 130 Prozent der

Abschreibung und Gewinne betra-

gen, die laut letzter Bilanz erwirt-

schaftet worden sind.

rund 12 900 Kilometer zu.

von 3,66 Prozent.

wieder mehr Auto

Eine wesentliche Ursache für die Verfehlung des Produktionsziels ist der Umstand, daß die für die achtziger Jahre geplante Verdop-pelung der Kohleforderung nicht gelingen dürfte. Die Preisdifferenz zwischen Öl und Kohle (zum Bei-spiel in den USA 70 Prozent und Kanada 100 Prozent ohne Trans-portkosten) müßte in den meisten Ländern einen ausreichenden Kostenvorteil zur Umstellung von Öl stenvorteil zur Umstellung von Orauf Kohle schaffen. Wenn der Anreiz dennoch fehlt, so werden die Gründe in zahlreichen Umstellungshindernissen gesehen. Hierzu zählen psychologische Hemmnisse, Umweltprobleme, Transportund Lagerfragen, unzureichende Lagerstruktur. Infrastruktur.

Nach den neuesten Prognosen wird die Kohleproduktion in den Gipfelländern in den achtziger Jahren von 690 auf 870 Millionen Tonnen ROE zunehmen.

Die Kernenergie kommt dagegen dichter an die ursprünglichen Zielsetzungen (Verbrauchssteigerung von 1981 bis 1990 von 157,5 auf knapp 400 Millionen Tonnen ROE)

heran. Hierau müssen die Ride 1981 vorhandenen Kraftwerkuka.

pazitäten von 119 800 Megawati
(MW) um 161 500 auf 281 300 Mw
aufgestockt werden. Davon sind
153 300 MW im Bau, für 12 000 Mw ist das Genehmigungsverfahmi abgeschlossen, und 45 800 MW be-finden sich im Planungsstadium Die Planungen dürften mit Aus-nahme Frankreichs nicht realisierbar sein.

bar sein.

Die größten Fortschritte haben die Gipfelländer bisher bei der Verdrängung des Öls aus ig Stromerzeugung erzielt (von 1871 bis 1981 Ölverbrauchsrückgang von 219,7 auf 146,6 Millionen Tonnen ROE oder rund ein Drittel). Bis 1990 ist ein weiterer Rückgang auf 120 Millionen Tonnen beabsichtig. In der Industrie war die Verming in dieser Zeitspanne (393 aus

In der Industrie war die Verminderung in dieser Zeitspanne (393 auf 316 Millionen oder knapp 20 Prozent) weniger ausgeprägt.
Allgemein wird damit gerechnet daß mit der Begrenzung des Ölanteils auf etwa 38 Prozent des Promärenergieverbrauchs im Jahre 1990 ein auf dem Venedig-Giptel gesetztes Ziel erreicht wird.

ITALIEN / Streit um Staatsholdings

Tief in roten Zahlen

GÜNTHER DEPAS, Mailand Die Konfliktserie zwischen dem dem augemeinen Trend noch um 1,3 Prozent auf jetzt 35 951 gestiegen Die Zahl der Beschäftigten sank jedoch nach Angaben des Zentral-verbandes des Kraftfahrzeug-Ge-werbes um 11,4 Prozent auf 348 973. Die durchschnittliche Betriebsgrö-Be verminderte sich dadurch von elf auf 9.7 Beschäftigte. sozialistischen Staatsbeteiligungs-minister Gianni de Michelis und den großen Staatsholdings bricht nicht ab. Kaum ist die Auseinan-dersetzung um die Neubesetzung des Präsidentenpostens des Staats-konzerns ENI beigelegt, droht jetzt ein Streit mit dem vor wenigen Monaten eingesetzten Präsidenten der Staatsholding IRI, eine Domä-

ne der christlichen Demokraten. Auf dem Spiel stehen für den sozialistischen Staatsbeteiligungs-minister die bisherigen Interven-tionsmöglichkeiten auf Ebene der Bereichsholdings, nachdem der christlich-demokratische IRI-Prä-ident Popularische IRI-Präsident Romano Prodi dem Chef der von den Staatsholdings kontrol-lierten Gesellschaften Anweisung erteilte, Rapport nicht mehr bei Politikern einschließlich Mini-stern, sondern nur noch bei ihm persönlich zu machen. Dahinter ist die Absicht der christlichen Demokraten erkennbar, die sozialisti-schen Ein- und Übergriffe in die Staatsunternehmen einzugrenzen. Besondere Bedeutung haben diese Bemühungen nicht zuletzt im Hinblick auf die Sanierungspläne, die im Stahlbereich und in der Alumi-niumindustrie realisiert werden

Ein Zusammenstoß zwischen zwei Grundkonzeptionen der so-zialistischen auf der einen und der christdemokratischen auf der an-

deren Seite wird in diesem Zusam menhang schon in Kürze für der Fall erwartet, daß die IRI-Stahlbe reichsholding Finsider auf die EG Wünsche zur Kapazitätsstillegun eingeht. Während die Finsiderstra tegen bereit sind, auch radikale Eingriffe vorzunehmen, wollen di Sozialisten mit Staatsbeteiligung minister Gianni de Michelis auf de Kürzungswünsche der Kommis sion nur in minimalem Ausmal

Die italienischen Staatsholding IRI, ENI und EFIM haben im Jah re 1982 zusammen beinahe 4700 Milliarden Lire (8,13 Milliarder Mark) verloren, 500 Milliarden Lire weniger als 1981, aber 2800 Milliarden Lire mehr als erwartet. An tiefsten in die roten Zahlen gerie die größte der drei, die Holdin IRI. Ihr Verlust erreichte über 2800 Milliarden Lire gegenüber 3130 Milliarden Lire im Vorjahr. Er wadamit viermal höher als ursprüng damit viermal höher als ursprüng lich eingeplant (673 Milliarden L re). Hohe Verluste erlitten auch de Energiekonzern ENI und Holdin EFIM. Im ersten Fall belief sich de Verlust auf 1500 Milliarden Lire, is zweiten auf 380 Milliarden Lire.

Im Falle IRI ist die Verschlecht rung vor allem der internationals Konjunkturschwäche und de Verzögerungen zuzuschreiben, m denen das Schatzamt bereits bewi ligte Kapitalzuschüsse ausgezahl

FRANKREICH / Spannung an Devisenmärkten

Franc-Abwertung dementier

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Der Druck auf den französischen Franc hat sich in den letzten Tagen spürbar verstärkt - aber zu einer elgentlichen Attacke auf ihn ist es noch nicht gekommen. Sie wird vom Pariser Devisenmarkt erst nach der Bundestagswahl erwartet, falls daraus die bürgerlichen Parteien als Sieger hervorgehen sollten Dann würde es, wie man meint, international zu so starken D-Mark-Käufen kommen, daß die deutsch-französische Parität im Europäischen Währungssystem

mußte die französische Notenbank neuerdings die Zinssätze wieder erhöhen und in zunehmendem Ma-Be Devisen, insbesondere D-Mark, am Markt verkaufen. In der letzten Berichtswoche zum 24. Februar nach knapp zwei Milliarden Franc in der Vorwoche. Hiervon entfielen 3,1 Milliarden Franc auf die weitere Inanspruchnahme ausländischer

Devisenkredite. tionale Kredit Frankreichs in An-spruch genommen worden ist, läßt teilen. Denn die französische Re-gierung macht keine genauen An-

(EWS) kaum noch zu halten wäre.

Zur Verteidigung dieser Parität waren das 5,8 Milliarden Franc

Wie weit inzwischen der internasich allerdings sehr schwer beurgaben zur Entwicklung der staatli-chen Auslandsverschuldung. Dies gehöre zu der notwendigen Verunsicherung der Spekulation, heiß

Daß eine Franc-Abwertung be vorstünde wird natürlich offizie kategorisch dementiert. Mar glaubt, daß man einem Druck au den Franc mit "technischen Maß nahmen" begegnen könne, heißt z am Sitz des Premierministen Denn schließlich würde infolg-verbilligter Mineralölimporte des Descriptions Defizit der französischen Lei stungsbilanz stark zurückgehen An der internationalen Wettbe

werbsfähigkeit und dabei vor allem an der Preis-Kostenentwick-lung gemessen gilt der französische Franc zumindest der D-Mari gegenüber als überbewertet. Die meisten Experten meinen um etwa zehn Prozent. Manche von ihner erwarten, daß davon etwa zwe Drittel durch eine DM-Aufwertung und ein Drittel durch eine Franc Abwertung bereinigt werden.

Als der am besten geeignete Zeit-punkt dafür gilt die Nacht zum 14. März. Denn dann hat Frankreich seine Kommunalwahlen hinter sich und die Regierung die Hände zu unpopulären abwertungsbeglei-internationalen Devisenmärkten

NIEDERLANDE / Nationalchina will Weiterbau seiner U-Boote sichern

Übernimmt Taiwan Rotterdamer Werft?

BODO RADKE, Rotterdam Die zum konkursbedrohten niederländischen schwerindustriellen Konzern Rhijn-Schelde-Verolme (RSV) gehörende Werft Wilton-Fi-jenoord in Schliedam wird möglicherweise von Taiwan übernommen, um den Weiterbau von Unterseebooten für die nationalchinesische Marine sicherzustellen. Zu Verhandlungen über die Formen einer eventuellen Übernahme oder einer finanziellen Beteiligung Nationalchinas an der Werft wird in

aus Taiwan in Holland erwartet. Obgleich dem RSV-Konzern in den letzten Jahren Staatssubventionen von insgesamt 2 Mrd. Gulden (1,8 Mrd. DM) zugeflossen waren, befindet er sich in akuten Li-quiditäts-Schwierigkeiten. Wirtschaftsminister Ghijs van Aarden-ne hat Parlament, Konzernleitung und Gewerkschaften wissen lassen, daß nur noch drei für Aufträge

militärischer Art unentbehrliche

Kürze eine Regierungsdelegation

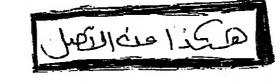
Werften sowie einige relativ gesun-de Tochterbetriebe von Rhijn-Schelde-Verolme mit weiterer Hilfe aus der Staatskasse rechnen können. Der Gesamtkonzern sei nicht mehr zu retten. Von den zur Zeit 17 000 Beschäftigten würden voraussichtlich 4000 bis 6000 ihren Arbeitsplatz verlieren.

Weltweit bekannt in der Schiffsbaubranche sind von den RSV-Werften neben Wilton-Fijenoord die Rotterdamse Droogdok-Maatschapiij (RDM) und "De Schelde" in Vlissingen. Für die beiden im Bau befindlichen U-Boote hat Taiwan bereits Vorschüsse in Höhe von zusammen 260 Mill. Gulden an Rhijn-Schelde-Verolme überwiesen. Die Direktion von Wilton-Fije-noord wirft der RSV-Konzernlei-tung vor, dieses Geld nur teilweise an die Werft weitergeleitet zu ha-ben. Der größte Teil sei zur Finanzierung riskanter Entwicklungsprojekte in Übersee verwendet worden - so für Versuche mit einer

riesigen Kohle-Abbau-Maschine den USA, für die sich bisher keine

Interessenten gefunden haben Hochrangige nationalchines sche Fachleute sollen kürzlich be einem Besuch der Werft in Schie dam angedeutet haben, daß ihre Regierung einer eventuellen Übernahme von Wilton-Fijenoord mit seinen 2500 Werftmitarbeitern positiv gegenüber stehe. In diesem Zusammenhang stellten die Besucher einen Anschlußauftrag für den Bau von zwei weiteren Unterseebooten in Aussicht. Damit ware die Zukunft der Werft bis in die neunziger Jahre gesichert.

Wie verlautet, zeigten sich die nationalchinesischen Fachleute besonders beeindruckt von den Sicherheitsmaßnahmen auf dem Werftgelände. An den U-Booten für Taiwan wird zum Beispiel in einem völlig überdachten Dock gearbeitet, womit sie der Beobach tung durch Spionage Satelliten entzogen sind.



WERNER & PFLEIDERER / Wieder rote Zahlen

Przöge Mehr Inlandsaufträge

ndenen Kradie on 119 800 kg 11 500 auf 201 kg werden Date im Bau, für 20 kg enchmigungste en, und 45 80 kg gen bau (für die Herstellung von Backwaren, Chemie-Produkten, Kunststoffen, Gummiwaren und in der Oberflächentechnik) tätigen en, und 45 80 kg gen die Herstellung von Kunststoffen, Gummiwaren und in der Oberflächentechnik) tätigen Stuttgarter Firmengruppe Werner Stuttgarter verstärkt sich der Ein-druck, daß der Anfschwung vor WERNER NEITZEL Stuttgart nach zwei Verlustiahren erstmals

statistister Firmengruppe Werner im Plantings & Pfielderer verstärkt sich der Eindruck im Plantings & Pfielderer verstärkt sich der Eindruck in der Titr steht "Man schließt dies aus einer regeren Anfragetätigkeit aus dem Inland Für das Jahr 1983 wird dennoch mit einem Umsatzrückgang von 3 Prozent genechnet, da die Auswahl der Aufträge einter Ertrags- und Siverbrauchsit der Aufträge einter Ertrags- und Risikogesichtspunkten konsequenter gehandhabt werde. Dies bedeute eine Tendenz zu einer qualitätiv besseren Zusammensetzung des Umsatzes. Hier liegt offenbar ein neuer geschäftspolitischer Akter Zeitspannet in euer geschäftspolitischer Akter Zeitspannet in euer geschäftspolitischer Akter zust unter dem Helmut Kinz als neuer Vorsitzender der Geschäftsführung dieses Familienunternehmens anstelle des im Dezember vergangenen Jahres überraschend ausgeschiedenen Karl-Eugen Bekker angetreten ist Starker Preisdruck auf den internationalen Märkten und ein nochmaliger Rückstellungsbedarf für ein Großprojekt im Nahen Osten

maliger Rückstellungsbedarf für ein Großprojekt im Nahen Osten ließen das Unternehmen wieder in rote Zahlen rutschen. In 1981 war

1

wird in diesen?

thon in Kinze

aire im Vonale

ial hoher als at

astern Fall beleft 1500 Milliardent 380 Milliarded

RI ist die Versä-

em der intenti achwache w gen auguschreit chaf aunit bereit.

enmarkien.

ement

der Spekulste.

Pranc About

ward naturbeh!

man enen 🍱

mit technische

recepton konzel

des Premient

widten wind:

Mineralulmps T Tunzisista

Z Blark zurus

ntermationales t kent und daha!

r Preis Kesters

gren gilt de b

zugundest de

als uberbere

perten memer nt. Manche w

dail davon en h eine DM-lah uttel durch ein

bereing wer

n besten seets I guit die Nacks

1 dann hat For mmunalwahlen

" Regierung

e Regionalise gren abwering mahmen fred to Bundeshare to Nich aber st PM Aufwers ragiones Dash ilenters Works ilenters Works

chem

nie Acken nie in die ach pist en gelunien

en Festanden bei en Festanden bei en er malen bei en er malen bei einer er en er fine en er en e

ic An ikn

anni sa'

ic An ich

dementet

wieder ein positives Ergebnis ausgewiesen worden, das freilich nicht präzisiert wurde.

Der Gruppenumsatz von Werner & Pfleiderer ist im vergangenen Jahr um 7,4 Prozent auf 730 Mill. DM angestiegen. Wachstumsträger waren dabei die beiden inländi-schen Töchter Drais-Werke GmbH, Mannheim, und Werner & Pfleiderer, Freudenberg. Außerdem habe sich der Geschäftsgang der Gesell-schaften in den USA und in Südafrika erfreulich entwickelt.

Das Stuttgarter Stammhaus verbuchte im vergangenen Jahr einen Umsatzrückgang von 2,4 Prozent auf 470 Mill. DM, wobei die Exportquote auf 58 (53) Prozent zunahm. Während im Bereich der Maschinen und Anlagen für Chemie, Kunststoffe und Gummi ein Umsatzzuwachs von fast 16 Prozent erzielt wurde, gab es Rückgänge auf dem Sektor der Anlagen für die Nahrungsmittelindustrie und in der Oberflächentechnik. Dies habe zu Kurzarbeit in Teilbereichen geführt. Ende 1982 beschäftigte Werner & Pfleiderer weltweit knapp 4400 Mitarbeiter (minus 6,2 Prozent), davon fast 3000 (minus 5,5 Prozent) im Werk Stuttgart.

KONKURSE

wird in diesem; thom in Kinze to the limit of the limit o

181 hoher als at ant 1673 Miller Heinrich Fritz, Bauingingenteur grad.; rluste erlittens Freiburg i.Br.: Kizus-Dieter Bernhazern ENI unt gen Kfz-Meister, Umkirch

NAMEN

Anton Weiler, Sprecher des Vorstandes der Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-AG, und Dr. Richard Woltereck, Vorstandssprecher der Gerling-Konzern Globale Rückversicherungs-AG, sind unter Beibehaltung ihrer Funktionen in den Vorstand der Gerlingnen in den Vorstand der Gerling-Konzern Versicherungs-Beteiß-gungs-AG, Köln, berufen worden. Im Aufsichtsrat der Flick-Tochter Feldmühle AG, Düsseldorf, wurden die seit Ende 1982 vakanten drei Mandats (Eberhard von Brau-chitsch, Klaus Götte und Hams Arnt Vogels) mit Amtsgerichtsbe-schluß wie folgt neu besetzt: Hans Werner Kolb (stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Friedrich Flick Industrieverwaltung KGaA), Carl N. Graf (für die Produktbereiche zuständiger Präsident bei Flicks US-Chemiebeteiligung Gra-ce) und Otto Ambros (Industrieberater in Mannheim).

Hans Welsch, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung der DSD Pillinger Stahlbau GmbH, wird lieute 60 Jahre alt.

MANNESMANN DEMAG / Umtauschangebot für die freien Aktionäre

Konjunkturschwäche reißt Orderloch

Der Aufsichtsrat der Mannesmann AG, Düsseldorf, hat am Freitag beschlossen, den freien Aktio-nären der Konzerntochter Mannes-mann Demag AG, Duisburg, die dort noch 8,2 Prozent von 290 Mill. DM Aktienkapital halten, ab sofort den 1:1-Umtausch in Mannesmann-Aktien anzubieten. Das Angebot, das noch mit einer Barzahlung von 15 DM je 50-DM-Aktie versüßt wird, folgt der bisherigen Dividendengarantie in Höhe der je-weiligen Mannesmann-Dividende für die außenstehenden Demag-Aktionare.

Von der Konzernmutter wird dieser Schlußstein ihres vor einem Jahrzehnt begonnenen Demag-Engagements vornehmlich damit begründet, daß man den Aktionären die Beteiligung an einer echten Pu-blikumsgesellschaft bieten wolle, dies auch wegen der auf vielen Feldern immer enger gewordenen Kooperation zwischen Mutter und Fochter. Nachdem sich der Jahresüber-

schuß der Mannesmann Demag AG schon 1981 auf nur noch 13,3

und Ergebnis besser

Auch unter dem harten Wettbe-werb auf dem Nähmaschinenmarkt

konnte die Kochs Adler AG, Bielefeld, ihren Umsatz 1982 um 10,5 Prozent auf 88,5 (80,1) Mill. DM steigern. Da gleichzeitig eine Ergeb

nisverbesserung angezeigt wird, dürfte die Vorjahresdividende von

12 Prozent auf das 10 Mill. DM

betragende Grundkapital wieder si-

chergestellt sein. Der die Beteiligungsgesellschaften einschließen-de Gruppenumsatz stieg um 12 Pro-zent auf 103 (91) Mill. DM.

Dabei verzeichnete der im Vor-jahr noch rückläufige Inlandsmarkt

ein Plus von 9 Prozent. Umsatzstei-

gerungen gab es auch auf den euro-päischen Märkten, wobei beson-ders Italien herausragt, sowie auf den Ostblockmärkten. Leicht rück-

läufig war das Überseegeschäft, al-lerdings mit Ausnahme der positi-ven Ergebnisse in Japan und in den

USA. Die erfreuliche Entwicklung

machte bereits ein leichtes Auf-

stocken der Mitarbeiterzahl um 5 Prozent auf 1011 möglich. Eine volle Auslastung gilt für die nächsten Monate als gesichert.

Kochs Adler: Umsatz | Strompreise bis

I. GEHLHOFF, Düsseldorf
Aufsichtsrat der MannesAG, Düsseldorf, hat am Freischlossen, den freien Aktioder Konzerntochter Mannesder Weltwirtschaft und besonders die Investitionsschwäche der Stahlindustrie belasteten die Ertragslage. Zudem habe die unzureichende Beschäftigung struktu-relle Anpassungsmaßnahmen erforderlich gemacht.

Positiv entwickelte sich durch

Abrechnung einiger Hüttentechnik-Großaufträge 1982 allein der beschleunigt um 11 (3,8) Prozent auf 3,25 Mrd. DM gestiegene Weltumsatz mit noch 64 (68) Prozent Auslandsanteil. Drastisch hingegen fielen der Auftragseingang um 28 Prozent auf 2,67 Mrd. DM mit noch 67 (73) Prozent Auslandsanteil und der Auftragsbestand um 25 Prozent auf 3,69 Mrd. DM zurück. Die Beschäftigung der Inlandswerke sackte um ein Zehntel ab. Betroffen waren vor allem die Be-

reiche Fördertechnik, Verdichter-und Drucklufttechnik sowie Kunststofftechnik, in denen zum Teil längerfristig Kurzarbeit einge-legt werden mußte. Die Gesamtbe-legschaft wurde um 7 Prozent auf

Aufgrund der Witterungslage und der gedämpften Konjunktur erwar-tet die Badenwerk AG, Karlsruhe,

für 1983 "keine nennenswert höhe-

ren Zuwachsraten in der Stammabgabe als im abgelaufenen Ge-

schäftsjahr". In 1982 war die Strom-

abgabe im Versorgungsgebiet (Stammabgabe) um 2,8 Prozent auf 12,3 Mrd. kWh angestiegen. Ein-schließlich Verbundlieferungen be-

trug die nutzbare Gesamtabgabe

praktischunverändert 15 Mrd. kWh.

Die Umsatzerlöse nahmen auf 2,1 Mrd. DM (plus 3,1 Prozent) zu. Zur Ergebnislage heißt es in einem Ak-tionärsbrief, es werde die Ausschüt-

tung einer Dividende in Vorjahres-

höhe gestatten. Für 1981 waren 9 Prozent Dividende auf 225 Mill DM

in Landesbesitz befindliche Na-

mensaktien und 12 Prozent auf 74,5

Mill. DM gestreute Inhaberaktien gezahlt worden. Im Januar dieses

Jahres war der Strompreis nach

eineinhalb Jahren Stabilität um 9,5

Prozent erhöht worden. Damit hoffe

man, die Kostensteigerungen bis zum Spätjahr 1983 abdecken zu

Umkehren,

wo ein Weg nicht welterführt,

ist keine Schande, sondern ein Zeichen von Einsicht und Mut. Nur die F.D.F

kann verhindern, daß eine rot-

grüne Koalition mit ihren uto-pischen Vorstellungen unser

Gemeinwesen gefährdet. Des-wegen wähle ich am 6. März

die F.D.P.

Hanna Kunath

Verantwortlich: Horst Bingel

Am Kreuzeck 5-7,

5205 St. Augustin

Humanes Sterben

Postf. 11 05 29, 8900 Angsburg 11 Information kostenios

Deutsche Lebens-Rettungs

Genetischaft e. V. - Presidium -

70tlg, Bold- oder Silbarbasteck

24 ct. hartvergoldet, 100% hartversilbe Listenpreis 3400.- DM/4600.- DM, ins Led-koffer 750,- DM, Auch per Nachnahme. Telefon 92 21 / 61 18 36

Fernschreiber

neu und gebraucht

Eurosignal-Empfänger
gebraucht, preisgünstig.

Fa. D. Dahlem, Pf. 1253 6670 St. Ingbert, 0 68 94 / 5 11 97 Telez 4 426 426

4000 Düsseldorf, Postfach 11 08 12 Tel. 02 11 / 5 57 90, Telex 8 582 792

KOPIERAUTOMATEN Sonder-posten Olympia 403 neu, 2390.00, Miet-kauf 79.00 mtl. Canon NP 120/125/200 u. PC 10 u. 20 Mietkauf, Gebrauchtkopie-rer ab 890.00, f. Normalpapier. Miet-kauf 2% Tilg. Lagertiste anford. Liefe-rung frachtfrei BRD. H. Möllers. Stemensstr. 12, 4417 Alten-

H. Möllers, Siemensstr. 12, 4417 Alten-berge, T. 0 25 05–5 44/19 26

GELEGENHEIT

Eine wertvolle Brücke CHOM-KORK, Pflanzenfarbe, ca. 50 Jahre alt, mit berel. Motiven. Sehr glinstig zu verkaufen. Zuschr. unt. M 4701 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Computer und

Fakturierautomaten

für Rechnungswesen und Warenwirtschaft für Abhol-

märkte gegen bar zu kaufen gesucht.

Telex: 89 745. Tel. 0 25 67 / 4 53

Herbst stabil

21 206 Mitarbeiter abgebaut, davon weiterhin knapp 19 Prozent bei

Standardprodukten. Auch die Auslands-Gesellschaften wurden mit 20prozentigem Auftragsminus von

der Rezession getroffen.

Den Gipfel des Nachfragerückgangs erlebte der Bereich Hüttentechnik mit sogar 63 Prozent Auf-

weiterhin knapp 19 Prozent bei Auslandsgesellschaften.
Als wesentliche Ursache für das Auftragsloch nennt der Vorstand die weltweite Schwäche der Stahlindustrie mit der Folge, daß im Anlagengeschäft geplante Investitionen aufgeschoben wurden und neue Projekte "fast ganz fehlten". Dadurch seien die Aufträge für die Anlagenbereiche des Unternehmens 1982 um 44 Prozent gesunken gegenüber einem Nachfragerückgang von 7 Prozent bei den Standardprodukten. Auch die Aus-

tragsminus. Besser als 1981 lief von allen Demag-Geschäftszweigen nur der (bisher verlustreiche) Be-reich Baumaschinen mit um 7 Pro-zent höheren Auslandsaufträgen. Die Sachinvestitionen wurden auf 64 (78) Mill. DM zurückgenommen und auf den verstärkten Einsatz numerisch gesteuerter Werkzeug-maschinen konzentriert.

Gewinn bei Chase Bank verdoppelt

Als Jubiläumsgeschenk betrachtet die Chase Bank AG, Frankfurt, die Fast-Verdoppelung ihres Ge-winns vor Steuern auf 28,5 Mill. DM im Geschäftsjahr 1982 – nach einem Rückgang von knapp 4 Mill. DM im Jahr zuvor. Zur Ertragsverbesse rung trug vor allem der um 40 Prozent auf 60 Mill. DM gestiegene Zinsüberschuß bei, sowie in der außerordentlichen Rechnung der Rückgang der Abschreibungen auf

Forderungen und Wertpapiere um 14,0 auf 8,4 Mill. DM. Im Inlandsgeschäft ist nach Aussage der Bank kein nennenswerter Wertberichtigungsbedarf aufgetreten, Auslandsrisiken seien, falls nötig, bis zu 100 Prozent wertberich-tigt worden. Als neuen Produktbereich hat die Bank das Leasinggeschäft aufgenommen – mit sehr gutem Erfolg, wie es heißt. Als Bilanzgewinn werden 16,9 (Vj. 11,4) Mill. DM ausgewiesen.

Die auf 209 Mill. DM gestiegenen Eigenmittel machten 6,7 Prozent der von 3,5 auf 3,1 Mrd. DM gesunkenen Bilanzsumme aus. Für 1983 ist der Vorstand zuversichtlich.

OSTASIATISCHES LIEBESMAHL

Für mehr Liberalität

JAN BRECH, Hamburg

Eine mäßigende, den liberalen Welthandel stützende Einflußnahme der Bundesregierung in Brüssel hat der Vorsitzende des Ostasia-tischen Vereins, Hans Jakob Kruse, gefordert. Wie Krmse in Anwesenheit von Bundespräsident Karl Carstens auf dem traditionellen ostasiatischen Liebesmahl in Hamburg betonte, müsse alles versucht werden, um der Tendenz zum Abschluß von Exportselbstbeschränkungsabkommen für weitere Warenkategorien entgegenzuwirken. Gerade die Bundesrepublik habe allen Grund, sich von der europäischen Klagemauer zu entfernen und sich statt dessen auf ihre nach wie vor vorhandene Wettbewerbskraft und Innovationsfähigkeit zu verlassen.

Zur allgemeinen Entwicklung des Handels mit den Ländern des asiatisch-pazifischen Raums erklärte Kruse, daß auch diese noch am ehesten mit wirtschaftlicher Dynamik ausgestattete Region 1982 von der allgemeinen Schwäche der Weltwirtschaft erfaßt worden sei. Vor diesem Hintergrund

nannte es Kruse bemerkenswert, daß der deutsche Export 1982 trotzdem um 5,5 Prozent auf rund 20,5 Mrd. DM gestiegen sei.

Sollte sich der weltwirtschaftliche Horizont im Laufe dieses Jahres tatsächlich aufhellen, werde der deutsche Export vor allem von einem Aufschwung in diesen Ländern profitieren. In diesem Zusam-menhang begrüßte es Kruse, daß sich in der Bonner Entwicklungspolitik offenbar eine engere Zusammenarbeit mit der deutschen Wirtschaft anbahne. Der Einsatz deutscher Kapitalhilfe für Zwecke der Mischfinanzierung schien nicht länger ein Tabu zu sein.

Der leichte Rückgang der deutschen Einfuhren aus Fernost um I Prozent auf rund 29,5 Mrd. DM im vergangenen Jahr könnte einmalig bleiben, erklärte Kruse, wenn sich die wirtschaftliche Entwicklung in der Bundesrepublik wirklich verbessere. Dies gelte, obwohl einige wichtige Handelspartner in Ost-asien von der EG in Sachen Selbstbeschränkungsabkommen nicht gerade sanft behandelt worden

HAGEDORN / Ausfälle bei Plastik-Tochter

Umsatz übertraf Erwartung

D. SCHMIDT, Ospabrück

Besser als zunächst erwartet ver-lief im Geschäftsjahr 1981/82 (31.8.) die Entwicklung bei der A. Hagedorn Co. AG, Osnabrück. Nach Angaben des Vorstands er-höhte sich der Umsatz gegenüber dem Vorjahr um 7,5 Prozent auf 43,4 (40,3) Mill. DM, wobei der An-teil des Geschäfts mit verbundeteil des Geschäfts mit verbunde-nen Unternehmen um 2,4 Prozent auf 11,9 (12,2) Mill. DM zurückging. Leicht angestiegen, auf 36,5 (35,8) Prozent, ist der Exportanteil.

Hagedorn befaßt sich mit der Herstellung von Collodiumwolle sowie Kunststoffplatten und -folien. Zum Konzern, dessen Umsatz mit 58,5 (56) Mill. DM ausgewiesen wird, gehören die Hagedorn-Pla-stic GmbH und die Franz Krebs GmbH, die Tischtennisartikel ("Hanno") herstellt.

Ein deutlich günstigeres Bild zeigt die Ertragsrechnung. Der Jahresüberschuß erhöhte sich auf 0,8 (0,58) Mill. DM. Daraus wurden vorab 0,4 Mill. DM der freien Rücklage zugewiesen. Der Hauptver-

sammlung am 15. April wird wieder eine Dividende von 12 Prozent auf 2 Mill. DM Grundkapital und Einstellung von weiteren 0,11 Mill. DM in die Rücklage vorgeschla-

gen. Die Konzernrechnung weist mit 0,7 (0,69) Mill. DM einen nahezu unveränderten Jahresüberschuß aus. Nach Angaben des Vorstands mußte die Tochter Hagedorn-Plastic erhebliche Forderungsausfälle ausgleichen, die durch Vergleiche und Konkurse bei Kunden entstan-

den waren. Zurückhaltend beurteilt Hagedorn die Aussichten im laufenden Jahr, In den ersten vier Monaten bis Dezember ergab sich ein Um-satzrückgang um 9 Prozent gegen-über dem allerdings umsatzstarken Vergleichszeitraum des Vorjahres. Erst der Januar brachte wieder Umsätze in Vorjahreshöhe. Insge-samt müsse für 1982/83 eher mit einem Rückgang gerechnet wer-den. Ergebnismäßig erwartet der Vorstand aber wieder einen Überschuß; dies gelte auch für den Kon-

Seit der Mensch den Mond betreten Die Macht der Exclusivität hat, wissen wir, daß außerhalb unserer Erde auf fremden Gestirnen Titan häufiger vorkommt als auf der Erde. Diese Tatsache hat etwas Geheimnisvolles. Sie rückt Titan in den Bereich der Faszination, die wir Menschen bei allem empfinden, was der Weite des Alls entstammt. Die Losgelöstheit von der Erde, die der kühl bläuliche Silberschimmer des Titan ausstrahlt, entspricht seinen tatsächlichen Eigenschaften. So nimmt das wertvolle Titan aufgrund seiner außergewöhnlichen Härte, seines hohen Schmelzpunktes bei 1.665 °C und seines im Gegensatz zu anderen edlen Metallen vergleichbar niedrigen spezifischen Gewichtes bei der Erforschung des Weltraumes eine wichtige Rolle ein. Ob wir das edle Titan mit der Faszination der Sterne verbinden oder mit der befreienden Vorstellung des Menschen, sich von der Erde zu lösen, immer strahlt dieses Metall eine außerirdische Aura aus – scheint es den Göttern näher zu sein als uns Menschene OMEGA TITAN. Das sichere Gefühl, eine Kostbarkeit zu besitzen, die der Persönlichkeit entspricht. milet. erikling nesys her neeminiski is Mehr über die Omega Titori erfahren Sie bei Ihrem Omega Konzessionär oder bei der Uhren-Handelsgesellschaft mbH, 6232 Bad Soden.



echt Silber 0,800, kompl. f. 12 Pers., 70 Telle, no originalverpackt, Neuprels DM 7820,-DM 5800,- v. Privat.

Fernschreiber An- und Verkauf, Eckard von Heyd 2000 Hamburg 60, Wentzeistr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Normalpapierkopierer Canon PC 20, 3367,40, Mietkauf 98,-Canon NP 120 Mietkauf 134,-, NI 125 Mietkauf 205,-; Olympia Omega 403, neu, DM 2700,-, Mietkauf 79,-;

20 gebr. Normalpepierkopierer a 890,- LAGERLISTE anf. H. Mällers, Siemensstr. 12, 4417 A tenberge, Tol. 0 25 06 / 5 44 / 19 26 BÜROMASCHINEN, Textsyste

BURUMASCHINKN, Textsysteme, Fakturierautomaten, Buchungsautomaten, Reg.-Kasse, Diktiergeräte Datenerfassungsmaschinen, Telefonanrufbeantworter, Fernschreiber Fernschreiber Lagerlisten anfordera, Mietkauf-Miete.

H. Möllers, Siemensstr. 12, 4417 Altenberge, T. 0 25 05-5 44/19 28

Vermietung und Verkauf

prefab GRÆFF

IBM Kugelkopf 82/95 C 1254.30 Mietkauf 36.40 72 DM 847.50 Mietk 24.60. Executive Proportionalschrift 600.00 Mietkauf 19.00, Breitwagen bis 51 cm Standard 800.00 Mietkauf 24.00. Sonderposten Lageriste and. H. Möllers, Siemensstr. 12 4417 Altenberge, 2: 0 25 05-5 44 / 19 26

IBM SCHREIBMASCHINEN Kugelkopf 72/678.00-847.50 DM Mietk. ab 19.00. Kugelkopf 82C/96C Korr. Ta-ste 1254.30, Mietkauf 36.42 mtl. Stan-

dard D u. Executive neuwering u. neu ab 598.00, Mietkauf Garantie. Lagerli-ste anford. Lieferung frachtfrei BRD. str. 12, 4417 Alter H. Möllers, Siemer berge 0 25 05-5 44/19 25.

10 Fernschreiber LO 133 autom., postverbl., zum Preis pe Strick 1500.- DM Tel, 0 29 22 / 26 71

Brillant

1,4 c. tw.pl mit Zertifikat, DM 5400 Endpreis, im Kundenauftrag zu verkaufen. Tel. 0 59 21 / 49 77

Juwelier E. Hungeling Bentheimer Str. 8, 4460 Nordbo Wallach, geb. 1973, dunkebraum, Vater.
Daimyo XX, Siege und Plazierungen in
M + S. Vorbes. Katharina v. Hardenberg. Prets VB. Pferd steht in einem
bekannten nordd. Turnierstall und
kann auch hier vorgestellt und ausprobiert werden. Zuschr. u. PZ. 46057 an
WELT-Verlag, Postfach, 2000 Flam-Rottweller Schäferhund als Schutzhund ausgeb., zu verk Tel.: 9 48 22 / 40 39

Kaute alles von A - Z

TeL 0 21 91 /5 01 13 u. 0 23 27 /8 87 05

chaftsauflosungen, Lagerbeständ kurse, Inventurposten, Restbe stande, Hole ab und zahle bar,

Tiermarkt

Pekinesenrüde

Mon., von Hobbyzüchterin in gute Hände zu verkaufen. Tel. 0 48 93 / 10 93

Spitzen-Dressurplerd, Daimyo,

Suche Breaust-Spitzenprierd
mögl. Grand Prix, leichtrittig, für hunge Retterin, nicht großreibung. Zuschrijfen mit Erfolgsmachweisen. Lichtbild. Abstammung
und Preisvorstallung. Ritte bieten Sie mit
beste Pferde an, da das Pferd von einer
internat. bestamsten Dressurrenerin getestet
und begutachtet wird. Wenn Sie reale
Preisvorstehungen haben, schreiben Sie hie
te unter PW 66 056 an WELT-Verlag. Postfach, 2000 Hamburg 32.

4 3.

197 91,23 187,50

Junge Aktien

4. 3. 82: BMW 280; Bavaria 190; Juli-Spinnerei 145 C; Philips Komm. 253; YN 119,5; Herlitz St. 235; Herlitz Vz. 22 Freiverhehr: Reng 385 G.

WELT-Aktienindex vom 4. 1 128,4 (128,0); WELT-Umsatzinde vom 4. 3.: 3186 (5534).

DIE WELT - Nr. 54 - Samstag, 5. März 199 AKTIENBÖRSEN Fortlaufende Notierungen und Umsätze Standardaktien weiter gesucht Aktien-Umsätze Aber empfindlicher Rückschlag bei Hapag Lloyd DW. – Am letzten Tag ver der Bundestagswahl war das Aktiengeschäft weiter lebhaft. Aus dem Ausland lagen wieder größere Kaufaufträge vor, außerdem befand sich auch das private Publikum überwiegend auf der Käuferseite. Material wurde von einigen institutionel Düsselderf: Kochs Adler verbesserten um 7 DM und Stinnes um 10 DM auf 35 DM Bundestagswahl war die Aktienseit verbesserten um 7 DM und Hindrich Auffermann um 6 DM Nachgeben mußten Dortmunder Ritter um 5 DM, EVA um 7 DM und Stahl Bochum um 5 DM. Beilingen DM. Stahl Bochum u 5 3. Disseldorf Badenwerk Hamborner Dt. Bobcock dgl, Vz, Gelkerne Girmes Goldschm. Solomonder Alzo** Robeco** Adisentition Adisepte \$5.000 \$9019 \$5.43.5.5-0 \$40733 '23.45.7.9.8 \$4271 125.45.8-6 \$7401 \$25.8-8.906 \$7401 \$10.5-1 \$1 \$10cke \$51156 1037 \$1037 Stucke 22446 152,7-3-6,7-3,2 127,5-8,9 127,7-5,9-5,7-5,3 264-7-9,9 310-1-2-1 280,7-80-81-80,5 145,5-5,9-4,5-5 90-80,5-1-7,2 279,9-9-22-80,5 155,5-5-4 228-25 164,7-5-7-8 239 153,5-5-4 164,7-3-4,8-4,8 311-496 281,5-180-806 145-4-5-32 281,5-180-806 145-4-5-32 281,5-1-5-5 427,5-8-4,5-6 282,5-8-4,5-6 155-5,5-4,5-6 155-5,5-4,5-6 135-5,7-76 135-5,7-76 135-5,7-76 135-5,7-76 135-5,7-76 135-5,7-7-5 135-5,7-7 135-7 137.5 146 231.4-6-4 234.8-30-52 234.5-3-3-8 227.8 106.5-7.5-8-9 104.4-5 155.7-5-5-7-5-7 372-1-5-6 Unsere Kupfer-Expertise liegt für Sie Aktionäre, Metall-Anleger! Kein Flirt mit der roten Braut! Wahlen Sie **morgen**...dann wahlen Sie den sicheren wirtschaftlichen Aufschwung. Flirten Sie mit der Brunetten! **KUPFER** wird das Metall des Jahres ...denn zum weltweit wirtschaftlichen Aufschwung wird viel Kupferbenotigt. 214-5-16 197-1-1.5-1 191,8-90.5-1.90.5 177.8-90.5-25-25 280-1-3,5-3 75-5,3-5,5-5,5 149.2-9-8,5-9,5 126-27 172-2-5 88-7-5-7-5 174 penotigt. Die wirtschaftliche Belebung hat begonnen Erst in den USA, jetzt auch bei uns In den klassischen Konjunktur-Vorreitern Bau-Industrie, Auto-Industrie, Haushaltsgeraten und in der Kommunikation – alles zins-sensible und kupfertrachtige Industrien Trotzdem liegt der Kupferpreis noch unter 80 cents das Pfund. Eine Kupfer-Hausse scheint unausweichlich. Fehlandtstr. 40, 2000 Hamburg 36 57.5 218.3 3406.8 3770.3 3770. 155,5 -340 150 0 150 0 150 0 150 0 151 160 155,3 147,3 147,5 147,5 147,5 157,5 4450 A 44 249ex0 5155 130,5 1215 1426 1216 1216 1217 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1218 1226 1238 123 254.5 527.5 132.5 140.5 140.5 12 D Rhenog 7 Histond d. H. **11 Mised. Jersey 0 Mised. Jersey 1 2407 225 59.8 8536 300 400 1775 1160 1160 1160 1175 1160 1175 127 1048 1490 95 177,5 172,5 172,7 9060 1551 2270 1551 2270 1480 171,5 B Chen. Brockt. 7 H Deline 4 S Dinkelecker 7.5 D Doos. Behasit. D Doos. Moses. 9 H Deline 4 Doos. Moses. 9 H Deline 4 Doos. Moses. 9 H Deline 5 Been. 10 - 1,5 D Been. 10 - 1,5 D Been. 10 Horizon Been. 10 - 1,5 D Been. 10 Horizon B Bectronic 2000 B Beft. Worlt 0 B Gelman. AG *2,56 B Gruschwitz *1 H Hodise-8. *4 H Hog. Gert *1,5 - 1 H Hodise-8. *4 H Hog. Gert *1,5 - 1 H Hodise-8. *4 H Hog. Gert *1,5 - 1 H Hodise-8. *4 H Hog. Gert *1,5 - 1 H Hog. Popiar 0 H Homel & F. Koopp 5,5 H Kolhibous *6 F Koopp 5,5 H Krim-Moch. 6 F Koopp 5 277G 163/67 163/67 163/67 163/67 163/67 163/67 173/76 164/16 547bC 1755 810 1765 817 179CG 179CG 179CG 1715 180CGG 1715 180CGG 1715 180CGG 1715 180CGG 1715 180CGG 1715 D Morat, Demog 6 F Month, Vars. 8 H Morst & K. - 9 F MAN St. 7 F Ggl. Vz. 7 F Ggl. Vz. 7 F MAN-Rotomot 16 S M.MOR.Walen. 11 D Mouser 4 D Morat Rotomot 16 S M.MOR.Walen. 11 D Mouser 4 D Morat Rotomot 16 S M.MOR. Walen. 11 D Mouser 4 D Morat Rotomot 16 S M.MOR. Morat Rotomot 16 S March Morat Rotomot 16 S March Morat Rotomot 18 H Morat Rotomot 18 H March Morat Rotomot 18 M M. Sw. Mol 8 M Mandowmeyr 16 M Mandowmeyr 16 M Mandowmeyr 16 M Mandowmeyr 16 M Morat Rotomot 19 M March Morat Rotomot 19 M March Morat Rotomot 19 D Morat Rotomot 19 M March Morat Rotomot 19 D Morat P Erupp-Stahl "9 # Kühir." 9 # Kühir. 10-46 # Link Baltz. 7,5 # Lahir. 10-46 # Lahir. 10-46 # Lahir. Departs. 18 # Lahir. Departs. 18 # Lahir. Departs. 19 # Lahir. Departs. 19 # Lahir. Departs. 19 # Link 9 # Kühir. 80 # Maß # Ma Freiverkehr F AGAB 4,8 Br AG Weser "8 F Asto 8 H Audi Gen. "9,78 H Autorio 19 F Bed Solsschi, "6 Br Biv. Bremen 4 D Bv. Gronou "7) H Bou-V. HBo. "2,56 H Behrens J. F. 0 B Bergstonin 7+1 8 Br. Cluss 5 Hr Rr. Feldschi "80 F Br. Monlinger B Hr Brem. Loger 5 Br Gren. H. Be. "9 Hr Cht, Oker "8 1446 1235 235 2,558 4200 5200 1260 5200 3100 5777,3 23740 8700 148 18903 2130 18903 144 1200 205 2,558 4200 3200 1730 3100 5707,3 23643 12740 5900 1470 76,5 1190 1278 1190 1278 4003 5500T 12858 5258 5358 5357 76 186 277 186 147,7 124 7400 400G 3500T 1790 3338 75 75 30750 12750 188,8 147 128 **Unnotierte Werte** Austonds Bontal, Witt. *4 Bottomain-Br. 1 Black Vort. 10 Blackhoo 5.5-1 Gr. Onto. 5 4, 3, 43. 6.75 L.A. E. Bir. 66 7 dgt. 87 8.36 dgt. 76 8.75 dgt. 77 | 6.75 dgt. 77 | 7.75 dgt. 77 7.75 dgt. 77 7.75 dgt. 77 7.75 dgt. 77 7.75 dgt. 78 7.75 dgt. 78 7.75 dgt. 87 7.75 dgt. 6.75 Barcleys Ov. 79 8.373 dgl, 82 8.173 bas Cotsl.Fin, 8 8 Beecham 76 8.125 dgl, 82 11 dgl, 81 11 dgl, 81 12 dgl, 87 7,25 dgl, 77 8.25 8.F C.E. 75 8.25 dgl, 77 8.25 8.F C.E. 75 8.25 dgl, 73 1.75 dgl, 80 1.75 dgl, 70 1.75 dgl, 77 96.1 105 101.25 101.25 102.50 112.65 111.38 1021 99,2 97.51 97.73 104.25 100G 97.7 97.6 91.60 100.6 97.51 47.51 47.51 47.51 101.75 101.75 101.75 101.75 97,385 97,750 97,751 104,281 109 977 99,5 100 97,5 64,787 101,5 101,5 101,5 101,5 101,5 101,5 101,5 101,5 101,5 99,8G 97,3G 195,75 107 99,9 98,25G 102,4 102,1G 107,25 106,75 106,75 98.75 107.51 101.75 9860 111 100.250 1021 101.31 98.750 98.25 98.25 98.25 92.4 100,90 101,210 99,5 75,56 100,5 97,75G 101,55C 101,1 83,5T 91,4 92 7,25 Norseo Gos 76 7 dgl 77 9 Norsk Hydro 75 8 dgl, 77 9 dgl, 87 9 dgl, 87 9,5 dgl, 87 4,575 Norwegen 78 4,25 dgl, 87 7,78 dgl, 88 16 25 kgl, 79 7,88 dgl, 88 99,88G 96,81 1947 96,25 96,5 117,750 109,36 102,25G 99,85G 101,4 99,9G 101 99,75T 96,5 115T 8,50 Midland Int.P.60 6,50 Mitsubight 79 8,50 Montphun. 68 7,50 dgl. 71 7,50 dgl. 72 7,00 dgl. 73 7,75 dgl. 73 8,50 dgl. 73 8,50 dgl. 73 99,4G 101,43 104bG 104,25 100,4 707.25 107.25 107.25 104.75 104.75 104.75 104.25 106.25 106.37 107 107, 57 107,25 109,25 109,25 109,75 100,75 100,757 100 74.5 75.5 75.5 77.5 8.7 77.5 8.8 81,1 101,250 101,250 102,25 102,55 100, 102,25 100,75 100,75 104,75 104,75 104,55 102,55 102,55 102,55 103,55 10 100,35 97,35 100T 100,3 100,3 100,3 100,3 101,3 102,3 103,4 10 1007.55 1007.55 100.67 100.67 100.67 100.65 100.65 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.67 100.75 101.6 97.456 97.456 97.456 97.456 97.456 97.456 97.456 97.456 97.456 101.4 101.4 102.44 103.45 104.75 102.45 104.75 102.45 104.75 102.45 104.75 105.45 104.75 105.45 104.75 105.45 104.75 105.45 104.75 105.4 1007:150 97:250 96:250 96:250 97:56 97:56 97:56 1007:15 100:55 197,4 95,5 96,5 190,45G 107,55 107,157 104,78G 100,86 92,75G 101,6 99,75G 97,8G 1006 101,5T 101 100,5 91,3 102,05 97,740 97,7 97.50 1000 100,61 101,61 101,61 101,65 107,75 103,25 97,75 103,25 104,75 105,25 106,25 106,25 106,25 LEG Burnach Oil 70 A50 CCCE 75 L50 dpl. 76 dgl 1, 76 295,00 1590,008 1290,008 2615,00 1325,00 1325,00 232,23 18,21 9,21 70,75 84,47 742,00 1650,000 1280,000 2470,00 1230,00 222,36 13,45 67,50 63,50 494,00 96,400 106,3 101,751 104,25 100,23G 1007 1027 1006 97,3 100,4 1006 180,25 1941 101,51 98,8 105,78 109,78 105,85 98,8 97,75 99,31 101,5 94,51 with für Ubermittingsfehler 92 105,8G 104,5T 105,73T 100T 97,8G 102T 102T 102T 101,25 100,1 97,56G 109,56G

August Colored Color
Fig. 20 Fig.

107,25 99,960 101 94,31 99,31 99,41 100,51 100,15 103,16 99

Euro-Geldmarktsätze Niedrigst- und Hochstkurse im Handel unter Ban Second 14-20 Uhr:
US-5 DM
8°=-8° 5-5°=
8°-8° 5-5°=
8°-8° 5'=-5°=
9-9°= 5'=-5°= | US-5 | Dh | 1 Monat | 8"=-8" | 5-5" | | 3 Monate | 8"=-8" | 5-5" | | 6 Monate | 8*1-9 | 5*1-5" | | 2 Monate | 9-9" | 5*1-5" | | Mitgeteilt von: Deutsche Bank Compagni 214-3 254-34 314-34 34-34 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian)**) 5 US-Dollar (Liberty) 1£Sovereignalt 1£Sovereign Elizabeth II

8 Desird Pri, Hold, 70 8,75 Den Demske 71 6,50 Destrict Por 67 8,875 ED.F 82 7 Eletrobros 77 6,75 dgt, 78 7,55 EJ.F Aquit, 78 19,75 Embart 82

94,75T 87,6G 73 77,46 97,5b8

Geldmarktsätze

Geldmarktskine im Handel unter Banken am 4. 3.: Tagesgeld 5,85–5,95 Prozent: Monatsgeld 5,70–5,80 Prozent: Dreimonatsgeld 5,50–5,60 Prozent. Privatdiskenisitze am 4.3.: 10 bis 29 Tage 4,80 C / 4,65 B Prozent; und 30 bis 90 Tage 4,80 G / 4,65 B

Diskonteatz der Bundesbank am 4. 3.: 5 Prozent;

Ostmarkkurs am 4. 3. (je 100 Mark Ost) – Berlin: Ankauf 22,50 Verkauf 25,50 DM West; Frankfurt; Ankauf 21.50 Verkauf 25.50 DM West.

Goldmunzen m am 4. März folgende Gold-

Verksuf 1565,05 1195,54 534,49 293,80 290,41 238,43 311,88 288,15 1231,70 1229,44 Anisauf 1285,00 938,00 408,00 240,00 237,00 181,00 251,00 255,00 1050,00 1048,00 221,00 224,00 970,00 1970,00 103,00 450,00 20 belgische Franken 10 Rubel Tscherwonez Krüger Rand, neu Maple Leaf Außer Kurz gesetzte 308,49 285,89 281,37 1163,90 245,51 133,34 548,05 141,25 20 Goldmark
20 schweiz, Franken "Vreneif"
20 franz, Franken "Napoléom"
100 österr. Kronen (Neuprägung)
20 österr. Kronen (Neuprägung)
10 osterr. Kronen (Neuprägung)
1 österr. Dukaten (Neuprägung)
1 österr. Dukaten (Neuprägung)
1 Veraunf inkl. 11 % habraten
1 Veraunf inkl. 11 % habraten
1 Veraunf inkl. 12 % habraten

**) Verkauf inkl. 6,5 % Mehrwertsteuer

976G 99.5G 101.75 102.75 102.75 102 99.8 97.5G 93.201 87

100,751 96 92,5 93,5 95,66 101,75 1061 1061

9 liberduera 6,50 ICI 77 7,50 dgl. 76 6,75 dgl. 77

Die feste Vefassung der DM blieb erwartungsgemäß zum Wochenende erhalten, so mußte die Bundesbank allein zur amtlichen Notiz BFR 299 Mio. ankaufen und der FF gab auf 35,245 nach. Für die DKR und die Peseta wurden mit 27,955 und 1,842 historische Tiefstkurse festgestellt. Der US-Dollar lag zunächst noch über 2,4200 - fiel aber am Nachmittag auf 2,4120 zurück, so daß die DM-Stärke auch hier noch in Erscheinung trat. US-Dollar in: Amsterdam 2,6755; Brüssel 47,6575; Paris 6,8535; Mailand 1403,80; Wien 17,0110; Zürich 2,0500; Pfund/Dollar 1,5138.

Devisenterminmarkt

101,550 97,3 102,57 100,4 101,257 1051 98,5 104,5 105,17 97,57

101,25 97,25 102,25 98,75 100,34 107,6 104,51 98,5 105,050 97,61

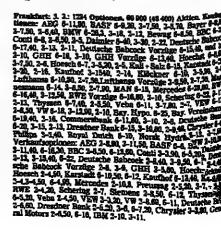
3 Monate 2,28/2,18 0,82/0,78 6,10/4,70 180/164 0,78/0,68 0,31/0,28 2,50/1,10 Dollar/DM Pfund/Dollar Pfund/DM FF/DM 4,40/4,20 1,36/1,31 10,6/9,20 281/265

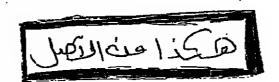
Bundesschutzbriefe (Zinslauf vom 1. Januar 1983 an) Zinsstaffel in Prozent jährlich, in Klammern Zwi-scheurenditen in Prozent für die Jeweilige Besitzdau-er): Ausgabe 1983/1 (Typ A) 5,00 (5,00) – 8,50 (5,73) – 7,00 (6,13) – 7,25 (6,38) – 7,75 (6,62) – 8,50 (8,83). Ausgabe 1983/2 (Typ B) 5,00 (5,00) – 8,50 (5,75) – 7,50 (6,16) – 7,25 (6,43) – 7,75 (6,70) – 8,50 (6,99) – 8,50 (7,21) Finanzierungsschätze des Bandes (Renditen in Pro-zent): 1 Jahr 5,49, 2 Jahre 6,18. Bundesobligationen (Ausgabebedingungen in Pro-zent): Zins 7,25, Kurs 100,40, Rendite 7,15.



Optionshandel

100.7 106.5 99.75G 100.5T 101.G





Inciszentifi	Samstag, 5. Marz 1983 - Nr. 54 - DIE WELT	FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE	/ BÖRSEN UND MÄRKTE	13
100 pa	Rundesanleiben 41 11	Renten gut behauptet	6 Kapp 64 98.5 98.751 Optionsanleiha	Ausianuische Aruen
51 34 63,97 34,37 44 16 165 35	4.1	Die Tendenz des Rentenmarktes wurde zum Tell durch ausländische Kaufauftrög geprägt. Sie konzentrierten sich auf öffentliche Anleihen, ein Tell der kereinfießer den Gelder kam aber auch den DM-Auslandsgaleihen zugute. Die Kuns zoge	5 Normannum 37 987 97.7 8th BASE 74 m O 127b8	1.1. 1.
6. 17.85 118.48 24.00 12.73	## 8 dgl 78 # 7 AB 1987 1987 1987 1988 1989 11091 115,55 114,95 114,	den Gelder kam aber auch den DM-Auslandschleihen zugute. Die Kurse zoge überuil leicht an. Spekuliert wird auf eine feste D-Mark, falls die jetzige Regierungs koalition durch die Bundestagswahl bestätigt wird. Die letzte siebeneinhalbprozer tige Bundeschleihe, die zu 99,75 emitiert worden war, wurde zu 100 Prozent in de Börsenhandel eingeführt.	## 6 NAME SI 99,856 99,	F Alexa B4 87 D Mount Common 4,51 1947 1947 1947 1947 1947 1947 1947 194
50 15 52 16 14 99 57 57 50 58 40	## ## dgl_781	Sonderlastitute 41 11 14 14	# 1 lbc. Volla St. 18 98G 98G 8 8 Provillan 72 99,5G	F American Expr
18 63 125 No 125	160 供公式 166 对 176 对 176 对 176	4.3 3.3 79; D. Ghratto 101 181,25G 182,25 84 day, M 175 182,45 182,45 183,85G		9.56 D Amaricon Expr 144T 146T 146T 146T 155 17.8 F Mitted & Co. 1,8 3,97 17.75G F Am. T & T 162.7 163.5 F Mitted & Co. 1,8 3,97 17.75G F Am. T & T 162.7 163.5 F Mitted & Co. 1,8 3,97 1,557 17.75G F Am. T & T 162.7 163.5 F Mitted & Co. 1,8 3,97 1,557
74 50 74 06 75 06 75 50 75 75 76 05 75 76 19 13	72 dol.771 12/65 101.9 101.75		\$\frac{94}{4\pmu}\$ \$\frac{94}{4\	
125.25	11 St. del. 781 386 323 323 323 315 315 315 315 315 315 315 315 315 31	7 del 100 11 110 110 110 110 110 110 110 110	15 STERES ST 197 SG 197 SG 1 27 m/s c 144/G 1	IBLS F Bonco Central 25,4 25 D Bonco Central 40G 40,5G F Neppon Shinpon 8,4 8,35 D Bont Covered 50T S0T S0TB
32 64 27 78 65 87 24 30 0 44 1 72 54	10	99.5 99.5 7% dgi. Pi 84 191.35 101.35 8 dgi. 6 76 1 192.1 192.1	6 Thyesen 65 99,257 99,257 64, sigl 77 aO S 22,75 76, dog. 71 99.76 99.7 mO DM 118G	Ball Common 17,7 17,9 F Misson B 17,4 1,450 183,5 F Borton Central 25,4 25,6 26,6 187,751 D Boundair Foods 20,6 40,56 F Misson Shinpen 8,4 8,35 184 D Boundair Foods 20,7 83,9 F Misson Motor 7,6 7,7 185,7 Boundair Foods 11,8 13,7 F Misson Motor 7,6 7,7 186,8 11,8 15,1 F Misson Motor 7,6 7,7 187,7 18,8 15,1 F Misson Hell 1,36 1,36 187,7 18,8 15,1 F Misson Hell 1,36 187,7 18,8 15,1 F Misson Hell 1,36 187,7 18,8 15,1 F Misson Hell 1,36 187,7 18,8 18,8 18,8 18,8 187,7 18,8 18,8 18,8 18,8 187,7 18,8 18,8 18,8 187,7 18,8 18,8 18,8 187,7 18,8 18,8 187,7 18,8 18,8 187,7 18,8 18,8 187,7 18,8 1
Semilar 40 52	10 10 10 10 10 10 10 10			F Control 11.5 11.8 H Oct Nuclear 47.5 and 47.5 11.8 H Oct Nuclear 47.5 and 47.5 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11.8 11
90.45 90.10 90.10 90.10 90.00	## 75 dol.791 ## 784 ##		7 VW 77 94.55 94.56 946 946 Wandelanieihe	D Ca. Monatorius 122.558 117.5G F Orband Va. 4,758 4,6 4,6 4,758 4,758 4,7
15. 17 47. 41 47. 41 19. 72 68 70 10. 68 11.7 30	28 18-dg 20 4-90 1125-6 111.7 6% dg 2.78 86 97.75 97.5 122 123 123 123 123 123 123 123 123 123		1 5 5 5 5 5 5 5 5 5	D Cont. Group 95G 92G M Papel 92 914
73.50 52.70 52.70 53.50 50.51 50.72 87.84	Ha dgi, 20 11 11:20 12:55 12:56 7 Revendé de 190,165 12:05 12:56 7 Revendé de 190,165 12:56 12:5	7% dol. 27 100,35 100,3	39s Cox. Comp. 78 140G 154,5G	197.4 F Courtsaleth 9.78 9.78 F Paugeau 58.5 57.1 14586 M CSR 4.45 6.28 M Paugeau 58.5 57.1 153.5 14586 M CSR 4.45 6.28 M Paugeau 58.5 57.1 153.5 14586 M CSR M Paugeau 58.5 57.1 153.5 15
19 70 1 11 86 40,74 63,50 (40,74 64,50 (40,74 63,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,74 64,50 (40,7		PA UND PARTS 100.7 100.5 100.1	Sh Dalel Inc. 20	M Digital Equipm. S02.5 187,7 197,8 F Rank Org. 1.3 5,85 F Rank Org. 1.4 5 F Rank Org. 1.4
d 83,71 65,80 63,71 14,33	194 dol. 221 1972 112,285 117,23 196 dol. 78 25 200,085 100,	7 dgi. 79/A 99/A 74 dgi. EO 204 99/AG 99/A 4 88/shoden Pl 41 90 90	181,57 181,57 181,5 181,	D DuPont 100 100,5 H Bellaco 224 224
70 76 6 3: 6 6 4 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	79, B.Ob.L. 77 8, 7 1284 182,2 182,2 7% dgf. 76 84 100,3G 101,3G 102,5G	Shippliftip, N 46 MS St. Shippliftip, N 45 MS St. Shippliftip, N 46 MS St. Shippliftip, N 46 MS Shippliftip,	Sh Mandal F78 95G 95G Dairect Marianum	M Scart Drief, Gold 78 80,9 F Resemble 144.5 47.6 47.6 Branch 15 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
48. 1 100 94 41. 1 100 94 41. 1 50 59 40 17.1 55	79 Ggl 89 25 485 194 295 193 3 74 Braumen 71 47 191 296 191 296 192 3 193 3 194 195 4 195 4 195 4 195 4 195 4 195 4 195 4 195 5 195	8th dol. P7 7 926 916 956 956 956 956 956 8th tib. Ph. Pf. 16 15,756 15,756 15,001 P1 12 91,56 91,56 16 16 17 17 10 17 17 17 17 18 17 18 17 18 17 18 17 18 17 18 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	94 Minote 77 185.56 1986 4 dgt, 79 104.25 184T 4ta Minut. Ct. 76 144G 144G 124 4,75 Minut. H 81 124G 124	D D D D D D D D D D
36 53 65 3 36 53 65 3 121 36 3 53 65 3 123 97 6 123 97 6 123 97 6 123 97 6 124 97 6 125 97 6	10 94 dol. 202.0 104 1052 1052 1052 1052 1052 1054 Homburg 70 86 102.90 102.7 1054 1054 1054 1054 1054 1054 1054 1054	6 dgi. RD 1	4 Nichil Co Ltd 80 1145T 1146 4 60 M 1976	F Foreign Mineral 5.3 5.2G F Selected Blak 317 307 75 F Cellston Blacetic 7.45 9.45 9.45 14 Shelf 7 4.7 14G 147 146 147
36 94 42 54 26 65 109 75 20 74	18. 98. doi: 101.20 180. 180. 180. 180. 25 180.25 1	## dgl KO ## ##6 ##6 ##6 ##6 ## dgl KO 174 192.56 192.56 Industriognicihen	- I Nambin Basel 74 134G 124G 7 0gt. 87 98.5G 98.5G 100G 100G 100G 100G 100G 100G 100G 10	D Gen. Shopping 545G 547G D Sperry Corp. 86 245 245 247
17,50 84,57 67,75 40,00 74,90	P) 10 dol. \$1 \$.22 11/86 1982 1982 2 8 dol. 72 87 1924 1925 R) 94 dol. \$1 \$.25 12/86 1985 7 1865 7 76 dol. 79 87 1981 1925 1925 1925 1925 1925 1925 1925 192	7 Bey, Helst, NO I 1918G 1918G 9 dgl. IS 12. 107.4G 191.4G	3% Blocks, Int. 72 94,75 HJTL 4% CFDB 85 99,2/9.J 98,5/9.2	00.25G F Cell 81,5 78 B Eas 79.50 (2.5 P) 10 F Sentencir 945G 958
Jazertifiko	86 dol. 87 S.26 S87 196.65 Necessar 7% dol. 45 99,7566 99,7566	6th dgl, 100 6 87 87 64 dgl, 100 67 100,255 10	3% Sonyo Bace. 78 1446 1446 6% Estal 34 725 3% Solyu Saoren 78 946 94 6% dpl. 85 906 95 6% dpl. 77 6% Soliton 76 150.256 150.25 6% Eurosom 71 756	72G F Hinneh 910 900 M Londy 1548 140,5 14
13 40 9 13 40 9 14 50 9 14 50 9	12 YOCK 225.25 385 185.15 185.15 66 doi. 48 18 197.756 197.756 185.15 66 doi. 48 18 197.756 197.756 185.15 66 doi. 48 185.15 197.756 1	fr. No. Privated (1925) 1/00 1 19% ded (2020) 1907 365 164766	6 Tokyo Yuden Co. R2 185 186.5 10 dgl. 89 107G 5 Therepare int. 66 95.7 95.5 6 Est 20	PG
ide Währe	Bundesbaha Add 73 8 87 555	7 dgs, Pl. 75 97.7	8 S. A. P. ES 110G 110G 8 S. A. P. ES 110G	7,3G F indicament 48 48 H Unitaries 176.5 174.5
100 m	79 Bit Methodos 3465 100 975G 77 dq1 72 87 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	7 dol. W 190 100,25 100,25 79 dol. KD 342 107,5 107,5 6 dol. 44 977 977 74 dol. KD 348 107,55	11 BASF 82 23.7 23.7 26.6 20.2 26.7 26.7 26.8 26.2 26.	DOG F Kowcodd Nam 1,46 1,46 F Voltacher Mogs. 245 257,5 1,56 F Voltacher Mogs. 41,5 43 43,5 43 43 43 43 43 43 43 4
21 50 61 10 14 71 14 94 12 17 34 36 18 51 28 74 71	7 No drul 72 244 101.5 101.6 70 1250 71 83 1885 1885 182.5 1	VagCM ## 100,96 100,66 644 LBS P 22 79. Kersteck 71 99.9 99.5 BM D. Gen. Bb. 18 70 79.5 79.5 79.5 79.5 79.5 79.5 79.5 Ampt 19 71 79.9 79.9 79.5 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 71 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 79.6 79.6 79.6 Ampt 19 72 79.6 Ampt 19 73 79.6 Ampt 19 74 79.6 Ampt 19 75 7	6% Cho-Galoy 75 866 86 7% digt. 90 99,56 99,56 3% Commercials, 76 14,8 34,5 digt. 90 6gt. 95 105/3/76 4% Dr. Bit. Comp. 77 95 90,5 96,6 digt. 86 102,25 102,25 109,56 digt. 86 102,25 102	9-56 0 834 149 149 149 149 149 149 149 149 149 14
96 3" 70 37 12 12 12 12 12 12 12 1	8th ctgl.78 288 100.7 100.7 100.7 75 ctgl.71 84 102 102 102 102 102 102 102 102 102 102	6th digit is 74 91.56 91.16 91.66 91.16 191.5 19	8 Hosefast 85 45 45.5 9% col. 89 165.5	183.50 F Magned Monal 100 M Western Mining 9 P Wast. Utracks R. M.5 85-150 F Manucial Food 8,756 8,756 D Xeetex Corp. 9 M.5 M.5
61 5 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	WCFGnpreise — Termine Schwischer in alles Sichen schlessen die Geldneiberung Dosnerstag an der Neur Yerker Comex. Durchureg böber wurde	Construction of the Constr	8rn, Kautschuk 3. 3. 2. 3.	Zinn-Preis Pensing
15 \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$	Kontrakten. Alle weiteren Notierungen mußten Abschilige i Kontrakten. Alle weiteren Notierungen mußten Abschilige i Ben. Fester, inft Anstalanie des schwächeren Kossa-Monat Kaffee aus dem Markt. Stwas fester in allen Sichten notierte	Kolono: Missessesses 109.30 100.00 king to the second to t		Deutsche Alu-Gußlegin nungen 1. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.
n etc :sex se su junicipal to 1 personal to	Setroide and Setroide produits GeneSmittel	Sept		Leg. 231
16 pts 15 25 10 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	Mar	Column C	3.3. 2.3. Eriäuterungen — Rohstoffpreise 376-387 377-385 (Mergen-Appten: Troyoung (Feinman) = 31,1035 g. 1b	Edeimetalie 4. 3. 3. 3. 3. Unsstz
en Chermitians	Winds Equation (SM) 8. Lamource 1 GW	175.7 175.30 175.30 175.30 175.30 175.30 175.30 175.30 185	3.2. Westdentsche Metalinotierungen	Bersten-Vidor: 33 800 34 100 Explice (e/fe) 3. 3. 2. 2. 3. Rickstatimeter 33 000 33 300 Make: 76,20 76,25 Till.50 April 75,50 76,25 April 75,50 76,25 April 77,24 77,50 April 77,24 77,50
nge Aktiel	120,60 12	Cricago (orin) Miz 17,63 16,78 Labracat Labracat 17,17	44.20 44.20 Blet Bass London 4. 3. 3. 5. 44.50-45.00 44.50-45.00 Monat 107.35-107.53 107.93-108.03 6nstrbity Monat 111,48-111,57 112,75-112,33	Degussa-Vitor 32 720 34 030 Juli 79,50 79,55 Riccontinuor 31 740 32 010 Sept 80,00 80,45 recurdent 34 340 35 710 Det 51,50 62,10 Redd (Frankforture Bönsen- Lars) (DM je to) 33 230 33 750 Umstatz 18 000 19 000
New 256, Philips Ross & C., Philips Ross & St. 235, Hotel Philips, May 11	The Charge (street) 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	7575 Sementalist to West Set 20,75 20,50 (matt 20,75 20,50 stores Semental)	Zente: Basts London Sudmed. Morest	Siber (DM pr to Fensaber) (Basis (Lond, Found) (Basis (Lond, Found) (Basis (Lond, Found) (Basis (Lond, Found) (Londoner Metaliborse
iktieninder (D); WELT-Um 3186 (5534).	Miles Chicago (chapt) - 162.50 168.50 tomics (AT) Robusts - 1673-1679	2_1 Chicago (c/b) 17,100 17,125 Iggs. Hert. off 49,50 410,00 Iggs. Hert. off 49,50 410,00	2. 2. 2. 3. Seelentinn 99,9 % 3458-3493 3457-3901 552.5-534,0 550.0-551,0 550.0-551,0 555.0-561,0 555.0-561,0 555.0-561,0 565.0-561	Internationale Edelmetalle
Park	Beeste Wheelpag (car. \$4) 3.3. 2.3. Colon (car)	A794 Table Rest York (critis) Rottendam (\$Agt) East African 3 long East African 3 long East African 3 long Undergraded:	3. 3. 2. 3. Tr (Instruction 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	10 30
Applications of the property o	MO of the last in a collaboration and the collaboration in the collabora	1316-1316 yellow mox.10% fr. F. 12_50 12	3.3. 2.3. 14 251 14 255 - Next deer Countings der Heidungsen ihrer hondries und medicine	Skiber (pFenunce) 199,65 725,10 (Kupter-Standard) (Kupter-Standard) (Kupter-Standard) 1067,0-1067,5 1083,0-1085,5 1083,0-1086,5 1087,0-1086,0 1114,0-1115,9 1085,0-1086,0 1144,0-1115,9 1085,0-1086,0 1144,0-1115,9 1085,0-1086,0 1144,0-1115,9 1085,0-1086,0 1144,0-1115,9 1085,0-115,9 1
14.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00 1.00	3-93 Robinschir Mili 200-112-90 111	April	1.1. 2.1 Messingnotierungen	Photon (£-Ferminan)
per Pull gar represent dans represent gar representative re representative re	1652	20-145,02 Mar 72,37 74,15 Rotterdars (\$At) Sta State Control of State Cont	71,30-71,90 70,30-78,90 ME St. 2 Ve- arbetungsmite 373-374 371-370	Palladiess (4-feature) S.H 325-346
all states of the states of th		Zum er	sten Todestag meiner geliebten Frau	
Partitions in the control of the con		Sei getren bis in dem Tod, no will ich dir die Krouse des Lobens geben. Off. 2,10	Dorit Rosemarie Büsch † 8. März 1982	Schnellkurierdienst Gerken Beförderung von Personen und Material aller Art bis 750 kg im in- und Ausland
Sydne		danke i	ch allen, die ihrer in diesem Jahr gedacht haben, ie sie, ihr dieses Andenken zu bewahren.	Schnellste Beförderung ihrer EDV-Unterlagen! Schnellste Beförderung ihrer eiligen Arzneimittel. Sie benötigen für ihren Schwertransport ein Begleitfahrzeug! Sie müssen schnellstens einige Pakete befördert haben! Auch wenn Sie meinen, as jehnt zich nicht!

Heute in den frühen Morgenstunden hat mein geliebter Mann, mein Vater und Bruder, nach langem, mit größter Geduld ertragenem Leiden, versehen mit den heiligen Sterbesakramenten, seine Seele in Gottes Vaterhand geborgen. Seine Liebe und Fürsorge galt seiner Familie und seinen Freunden, seine Sorge seinem Vaterland.

Achim H. Oster

Generalmajor a. D.

20. 2. 1914 2. 3. 1983 Eisernes Kreuz I. und II. Klasse, Ritter hoher Orden, Altcomptur des Deutschherrenordens

> Anna Oster Victoria Onter Barbara von Krauss geb. Oster

8060 Dachau, den 2. März 1983 Hochstr. 24

A Substitute of the control of the c

Heiliges Seelenamt am Montag, dem 7. März 1983, um 9.30 Uhr in der oberen Stadtpfarrkirche St. Jakob, Dachau. 11.00 Uhr Beerdigung auf dem Waldfriedhof Dachau.

Berlin, im März 1983

Otto Bosch

Wer kann Angaben machen über Wulter Kohel, Essen – Heige Lettn, Frankfurt? Tel. 0 22 34 / 5 54 21

Obernehme Obersetzungen wissen-schaftlicher Fachliteratur, Englisch, Deutsch. Tel. 0 22 06 / 47 81

Das drahtlose, installationstreie SCHARPF-Funkalarmsystem für Ein-

äuser, Etagemwohnungen. Geschäfts- und Fabrikationsräume # Se trauchen nur de Steckdose # Sacatage und norsmangeschen # Drangosa Außernaufscherung # Breiten # Drangosa Außernaufscherung # Bewegungsmeider in Uhraschall- u. Passiv-Inkardi- see schwen Se mir vastengs inschak # Utgerfal-Homuthandsender # vauf oder in "... - Utaend Leasing *Burdeswere Beratung and Fundenservice ★ 2 Jame Garanne.



Sie müssen schneitstens einige Pakete befördert habent Auch wenn Sie meinen, as lohnt sich nicht!

Informieren Sie sich. Erreichbar Tag und Nacht unter der Nr. 0 44 35 / 21 21-14 85

Wir bieten die Gelegenheit zur Übernahme eines neuen ausge-reiften Produktprogramms für die blechverarbeitende Industrie mit einem weltweiten Markt im Bereich der

SOLARTECHNIK

Schwimmbad - Breuchwasser - Fußbodenheizung Anfragen erbeten an: Dipl.-Ing, Walter Gruber Gitschinerstr. 91, 1000 Berlin 61

Medizinstudienplätze HUMAN-, ZAHN-, TIERMEDIZIN an ausländischen staatlichen Uni-

versitäten zum 15. 9. 1983. Ausführ-liche Informationen anfordern über Postfach 10 57 66, 2800 Bremen 1

EG-UNIVERSITAT bletet qualifizierten Persönlich-keiten PROFESSUR an Titel kann in Deutschland ge-führt werden.

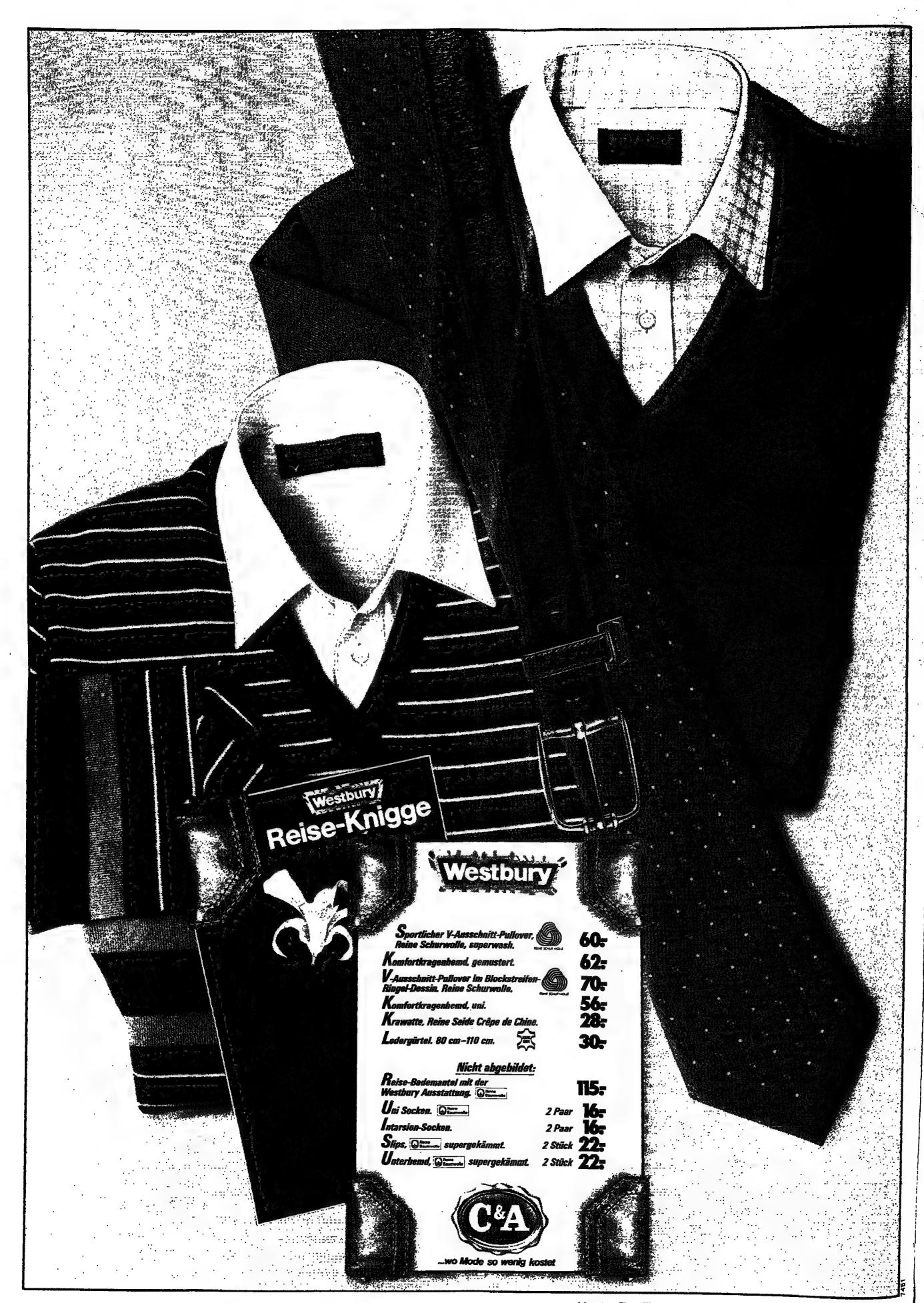
Informationen über Postfach 10 57 66, 28 Bremen 1.

Solventer, kultivierter deutscher Unternehmer, 36 Jahre alt, sucht Adoptiveltern cus gutem House
(auch alleinstehende Person angenehm). Besonders bevorzugt
werden Adeisfamilien.
Zuschriften erbeten unter E 4895
an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Wir helfen Ikren Freunden

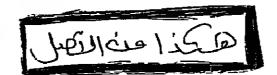
und Verwandten in der DDR

Vertraul Zuschr. u. D 3055 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



· L

Heute, Familienkauftag, durchgehend bis 18 Uhr geöffneti



für Ikarus

vl - Vor Jahrzehnten machte ein Witz die Runde. Ein Westberliner schwärmt im Ostsektor der Stadt von den Wonnen der Frei-heit: "Bei uns kannste jederzeit über den Adenauer schimpfen, und kein Polizist sperrt dich ein. Bei euch dagegen ... Erstaunte Antwort eines Ostberliners: Wieso? Bei uns kannste ooch jeder-zeit liber den Adensuer schimpfen und kein Polizist sperrt dich

Heute kann man nicht mehr darüber ischen, heute gilt es als schick, sich über Zensur in der Bundesrepublik zu erregen. Keiner erregt sich lauter als ein ge-wisser. Plakatmacher, dessen Kunstverständnis etwa darin besteht, einen demokratischen Politiker als Kastrator mit dem Mes-ser in der Hand abzubilden. Ihm sind freilich diese Bilder nicht verboten worden; er hat bloß nicht erreicht, daß einem Kriti-ker, der ihm "typisch feschisti-sche Agitation" vorwarf, vom Gericht der Mund verboten wurde. Und als man ihm auch noch staatliche Znachüsse für die Ausstel-

lung solcher Plakate strich, war das Maß voll: "Die Nichtgewäh-rung von Zuschüssen, auf die zu-nächst einmal jeder Anspruch hat, ist die moderne Form von Zenzu!" Everifierden ist die Zensur." Ergreifender ist die Philosophie der Anspruchsgesell-schaft nie ausgedrückt worden. Es war nur folgerichtig, daß dieser Messer-Held auch den Witz

der Adenauer-Jahre auf moderne Art vollzog. Er vertreibt Plakate seines Bruders, den er als "einen der wichtigsten Vertreter der Mail Art' der DDR" bezeichnet. Eines zeigt einen toten Soldsten zwischen Geldscheinen; Titel: "Rarus". Ein sowjetischer Hubschrauberpilot in Afghanistan? Keineswegs. Ein amerikanischer Soldat; er liegt zwischen Dollar-

Und nun sieht man, daß es wenigstens in der "DDR" keine Zen-sur gibt" Dies Plakat darf jederzeit ausgeführt werden, damit es für DM-West oder Dollars verkauft wird. Beide Heldenbrüder bekamen übrigens vor einigen Jahren gemeinsam Preise für ihre Kunst – in Polen, vom Gierek-Regime, wenige Monate, bevor es von den Arbeitern gestürzt wur-de, weil man mit dem Zloty nicht soviel wie mit Dollars kaufen kann. Noch aber steht das Plakat aus, das uns Gierek als Ikarus

Die erste deutsche Buchmesse in New York

Günter Grass über alles

Noch hatte die erste deutsche Buchmesse in New York gar nicht begonnen, da zeigte der Os-nabrücker bzw. Zürcher Verleger Leo Fromm seinen Gästen im 21. Stockwerk von 670 Lexington Avemie schon, worum es hier geht – nämlich der zeitgenössischen deutschen Literatur auf dem amerikanischen Markt eine Gasse zu öffnen. Fromm wartete damit nicht bis zu dieser Messe, sondern er gründete in Manhattan einen eige nen Verlag, der unter anderem schon Werke von Christine Brückner, Alice Eckert-Rotholz, Horst Krüger, Ernst Penzoldt und Hans-Erich Nossack herausgebracht hat Auf seine Buchprospekte ließ Fromm drucken: "A new literary imprint on the American scene." Das also soll jetzt in großem Stil fortgesetzt werden, und zu diesem Zweck reisten rund 500 deutsche Verleger nach New York, wo der Direktor der Frankfurter Buchmesse, Peter Weidhaas, als verant-wortlicher Organisator im Shera-ton Centre die beeindruckende Schau der 17 000 deutschen Bü-cher eröffnete. Mit einer solchen Anzahl von Titeln kann man schon

Wer befürchtet hatte, die deutschen Produzenten würden mit ei-nem rein nach dem Gesichtspunkt der Verkäuflichkeit ausgewählten Programm an den Hudson River täuscht. Literarische Qualität hat offenbar eine große Rolle bei der Auswahl der Exponste gespielt. In der Statistik schneidet Westdeutschland im transatlantisch Austausch hisher sehr schlecht ab: Während mur etwa 250 deutsche Titel pro Jahr ins Amerikanische übersetzt werden, sind es umge-kehrt mehr als 4000, Hinzu kommt, daß immer mehr deutsche Leser us mmer men gemene Leser Us Neuerscheimungen im Original konsumieren. Ohne Zweifel herrscht auf deutscher Seite ein schmerzliches Defizit, zu dessen Beseitigung nun in Manhattan, dem Zentrum der amerikanischen Verlags-Industrie, der Startschuß

einen Begriff von den Qualitäten des deutschen Buchwestes ver-

Naturlich mulite bei der Presse konferenz im Sheraton Centre die Frage kommen, ob sich der Auf-wand von mehr als einer Million Dollar für die Schau lohne, wo doch jeden Oktober in Frankfurt ohnehin die grüßte Buchmesse der Welt stattfindet, bei der ja auch die meisten Verleger aus den USA Stammgäste sind. Dert im Frankfurt würden die Gespräche, die jetzt in New York so teuer gesucht werden, überhaupt nichts kosten!

Die Sache hat aber zwei Seiten.
Zum einen weiß jeder der die Hektik des Frankfurter Spektakels
kennt, daß wähnend dieser Tage
ausgeruhte Unterhaltungen so gut
wie unmöglich sind. Die Schaustelier aus aller Herren Länder treten in Frankfurt einzinder auf die Füße. Es ergeben sich zu viele Kurzkontakte und zu weräge Gelegenheiten zur Konzentration auf einen bestimmten Bereich. Manche Verlegen und den Steaten beiden der Steaten bei der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten bei der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten bei der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten bei der Steaten beiden der Steaten bei der Steaten beiden beiden der Steaten beiden der Steaten beiden der Steaten bei ger aus den Staaten haben darüber geklagt, daß sie im Oktober am Main weniger von Thren deutschen Kollegen sehen als im übrigen Jahr. Nicht zuletzt das war der Grund, in Manhattan den Rahmen für intensive Begegnungen zu

wärtige Amt in Bonn im Zuge sei-ner Bemühungen um eine Verbesserung des deutsch-amerikani-schen Verständnisses gleich zu Beginn des Projekts von der kulturpolitischen Bedeutung der ersten deutschen Buchmesse in den Vereinigten Staaten überzeugen lassen und einen kräftigen Zuschuß in Höhe einer halben Million Mark geleistet. Das hat es zumindest manchen finanzschwächeren Firmen erleichtert, an dem Ereignis teilzunehmen. Bund 120 Verleger griffen dennoch tief in die eigene Tasche, um sich einen eigenen Stand im Sheraton Centre zu leisten (die Mieten liegen etwa so lioch wie in den Frankfurter Messehallen), Die übrigen begnügten sich mit der Ausstellung ihrer Bü-cher an den diversen Sammelständen. Bei der Zahl von 500 sind die chriften- und Musikverleger noch nicht berücksichtigt.

Die geschickte Organisation von Peter Weidhaas und seinen Leuten hat zuwege gebracht, daß die "Ger-man Book Fair" in New York schon jetzt zu einem publizistisch weithin beschteten "Event" gewor-den ist. Die "New York Times Book Review" veröffentlichte ein eigenes "German Literary Supple-ment", das sich allerdings vor-nehmlich durch einige peinliche, wüsf antiamerikanische Außerungen von Günter Grass auszeichnet (vgl. WELT vom 3. März). Ob damit die amerikanische Bereitschaft. sich auf deutsche Literatur einzulassen, gefördert worden ist, muß bezweifelt werden.

Grass hat sich aber überhaupt in New York sehr in den Vorder-grund gespielt. Er wird in Deutsch und Englisch aus seinen Büchern lesen sowie mit hochkarätigen amerikanischen Schriftstellern an einer Diskussion über "die Verantwortung des Autors in der gefährdeten Welt" teilnehmen. Weiterer Schaden ist da nicht auszuschlie-

Mittlerweile stellt sich auch eine grundsätzliche Frage: Da doch die deutschen Verleger angetreten sind, bislang drüben unbekannt gebliebene Autoren vorzustellen, hätten sie eigentlich einige Namen aus dieser Garde einladen sollen, um ihrem Anliegen Nachdruck zu verleihen. Warum zum Beispiel nicht Hermann Lenz statt der noto-rischen Günter Grass und Martin Walser? Und warum sieht man an den sieben Tagen während der Messe im New Yorker Goethe-Institut nur verfilmte Romane von Heinrich Böll, als ob der junge deutsche Film nichts Besseres zu bieten hätte? Fassbinder wird im "Literary Supplement" ausführ-lich gewürdigt, aber die deutschen Kulturfunktionäre haben Proben seiner Arbeiten ausgeklammert.

Nun, die Schau hat eben erst begonnen in New York. Von den deutschen Bemühungen hat man schon einen Begriff. Wichtiger wird indes sein, wie die Amerika-ner auf den geballten Angriff auf ihre literarische Szene reagieren werden. Noch muß man ein großes Fragezeichen setzen hinter den op-timistischen Siogan von Leo Fromm: "A new literary imprint on the American scene."

ALFRED STARKMANN

Fritz Fischer wird 75

Als er siebzig wurde, hinderte Auns ein Druckerstreik, ein Preis, den wir für die Freiheit be-rappen missen, an einer Wilrdi-gung des Höndburger. Historikers Fritz Fischer. Nun wird der Wahl-Hanseat aus Oberfranken, der Hamburger Universität seit 1942 verbunden, 75 Jahre alt.

Fritz Fischer ist sozusagen als Stimulator berühmt geworden. In seinen Hauptwerken "Griff nach in recht eigenwilliger Interpretati-on nachzuweisen, daß das deut-sche Kaiserreich 1914 den großen Krieg gewolk und daß es während dieses Krieges hegemoniale Ziele angestrebt habe. Das erregte Zustimmung, häufig von der falschen Seite, und hellen Zom in Kollegengungskraft nicht missen mögen.
W. G.

Sicherheit bewirkt: Er hat seine etwas verschlafene Zunft wieder in Bewegung gebracht, in Pro und Contra Gescheit, wie er ist, neigt er heute dazu, manche Deutung doch neu zu überdenken. Als brillanter akademischer Lehrer erzog er sei-ne Studenten zu kritischer Überprüfung aller überkommenen Lehrmeinungen.

Während der sogenannten Stu-denten-Revolte Ende der 60er Jahder Weltmacht" (1961) und "Krieg re wandten sich dafür fanatische der Illusionen" (1969) versuchte er, Randaleure auch gegen sein Seminar. Ein Ereignis, das ihn schwer getroffen hat, weil das offene Gespräch mit seinen Schülern zu seinem Lebenselement gehört. Auch wer seinen Thesen nicht immer zu folgen vermochte, wird diesen deutschen Historiker voller AnreAntikommissar in der Sonnenfinsternis - Zum Tode des Schriftstellers und Forschers A. Koestler

Immer dem lieben Gott auf der Spur

Die Reinemachfrau fand die bei-den Leichname in dem stillen Haus im Londoner Stadtteil Knightsbridge, Der Abschiedsbrief lag auf der Kommode. Die herbeigerufene Polizei schloß "Fremdeinwirkung" aus. Kutz darauf gab der Londoner Verlag A. D. Peters bekannt, daß sich "der weltberühmte Autor" Arthur Koestler (78) zusammen mit seiner Frau Cynthia durch Gift das Leben genommen

Die Erschütterung in der literari-schen Welt ist groß. Mit Koestler ist einer ihrer ersten Koryphäen abge-treten, ein höchst erfolgreicher Romancier und glanzvoller politi-scher Publizist, ein unermüdlicher Reporter und ein Wissenschaftstheoretiker von Graden, dessen Bücher die Diskussionen sowohl bei den Philosophen wie bei den Physikern, sowohl bei den Medizinern wie bei den Parapsychologen. belebten

Filr die Deutschen war Koestler so etwas wie ein unwiederbringlich verlorener Sohn. Er stammte aus Budapest aus gutem jüdischem Elternhaus, war in Wien aufgewach-sen und hatte dort studiert, und die Sprache, in der er sich wissen-schaftlich und schriftstellerisch zu artikulieren begann, war Deutsch. Nach einem kurzen Gastspiel als junger Zionist in Palästina landete er als Reporter beim Berliner Ullsteinkonzern und stieg dort in Windeseile zu einem der Starjournalisten der alten Reichshauptstadt auf. Er interviewte Einstein und de Broglie, er äußerte sich kompetent und anschaulich über Relativitätstheorie und Quantenmechanik, und als das Luftschiff "Graf Zeppelin" zu einer spektakulären Nordpolexpedition aufbrach, durfte Koestler als einziger Vertreter

der Presse dabeisein.
Das leidenschaftliche Engagement des jungen Mannes für soziale Gerechtigkeit trieb ihn während der Jahre der großen Depression in die Arme der Kommunisten. Koestier nahm an legaler und ille-galer Parteiarbeit in Berlin teil, bereiste die Sowjetunion, mußte als einer der ersten 1933 emigrieren und arbeitete im Auftrag Willy Münzenbergs an dem sogenannten Braunbuch über den Reichstags-brandprozeß mit. Während dieser Zeit wuchsen aber bereits die Zweifel am Sinn und an der Humanität des kommunistischen Systems, und sie verstärkten sich, als Koestler im Spanischen Bürgerkrieg das Witten der Stalinisten ge-gen die eigenen Genossen beobachten konnte. 1938 trat er, mittlerweile ein bettelarmer Emigrant in Paris, wieder aus der Partei aus und rechnete in mehreren Schriften präzis und wirkungsvoll mit ihr



Machtvoller Irriduler der Revolution: Arther Koestler (1995–1983)

Koestler wurde einer der berühmtesten und von der Orthodoxie am meisten gefürchteten "Apostaten" des Kommunismus. In dem weltbekannten Roman Sonnenfinsternis" von 1940 schilderte er schon sechzehn Jahre vor Chruschtschows Geheimreferst auf dem X. Parteitag und zwanzig Jahre vor Solschenizyns "Archipel GULag mit ahnungsvoller Ge-nauigkeit die Wahrheit über die Moskauer Schauprozesse und über die Stalinschen Terrormethoden. Es folgten Bücher wie "Der Yogi und der Kommissar", "Pfeil ins Blaue" oder "Der Gott, der keiner war" (zusammen mit Silone, Spen-cer u. a.), die mit nicht minder feinem psychologischem Einfühlungsvermögen die Versuchung des Kommunismus und seine menschenvernichtende Afterlogik dar-

Nach dem Krieg, den der Schrift-steller erst als Internierter in Frankreich, dann als Fremdenle-

Martin Scorseses Film "The King of Comedy"

gionär und als Angehöriger der bri-tischen Armee mitmachte, siedelte er nach England über und schrieb fortan nur noch in englischer Spra-che. Er trat auf zahlreichen internationalen Kongressen als uner-schrockener Kämpfer für seine Haltung ein, so zum Beispiel in unvergleichlicher Weise auf dem Berliner Kongreß für kulturelle Freiheit im Sommer 1950, der Geschichte gemacht hat. Keine noch so hinterhältige Verleumdung oder Drohung von seiten der Sowjet-union und ihrer westlichen Fellowtraveller konnten Koestler ein-

Dabei blieb er gegenüber ehema-ligen Genossen, die unverdient in Not geraten waren, stets ein guter, hilfsbereiter Kamerad. Er hatte die Not gekostet und half, als er später zu Geld gekommen war, in vorbild-licher Weise. Viele junge Autoren und Wissenschaftler verdanken ihm Zuspruch, Ermunterung und

Seit den sechziger Jahren begann er sich wieder verstärkt sei-ner frühen Liebe, der Naturwissenschaft und der Wissenschaftstheorie, zuzuwenden. Es erschienen aus seiner Feder Bücher über Keppler und Newton, die zu Standardwerken der Wissenschaftsgeschichte wurden. Titel wie "Der Krötenküsser", "Das Gespenst in der Maschine" oder "Der Mensch – Irrläufer der Evolution" fanden große Zustimmung, aber auch scharfe Ab-lehnung. Es trat in ihnen ein tief skeptischer, ja, pessimistischer Geist hervor, der die Grenzen des Fortschritts schon sehr früh zu markieren verstand und sich gegen die "Reduktion" des Menschen auf bloße Physik und Chemie vehement zur Wehr setzte. Koestler ge-hörte zu den Mitbegründern der "Schule von Princeton", die der Mystik neuen Raum im Geistesle-ben der Moderne verschaffen

Er bereiste Indien und Japan, um herauszufinden, ob - wie er selbst schrieb - "der Östen vielleicht Heilung für die geistigen Krankheiten der westlichen Welt bieten kann". Er machte wie Ernst Jünger unter strenger ärztlicher Aufsicht Selbsterfahrungsexperimente mit ver-schiedenen Drogen und vertiefte sich in die - vorgetäuschten oder wirklichen - Geheimnisse der Parapsychologie und der "Psi-Wis-senschaften". Bis zuletzt neugierig und "immer dem lieben Gott auf der Spur", gab er sich keinen Illusionen hin über die Vergänglich-keit und frühe Hinfälligkeit des Menschen, und er war entschlos-sen, sich niemals der Gefahr der Unmündigkeit auszusetzen.

Im Sommer vorigen Jahres übernahm er in London das Amt des Vizepräsidenten in der umstritte nen Selbstmordvereinigung "Exit" und verfaßte das Vorwort zu einer Broschüre, in der Ratschläge für den Freitod gegeben wurden. Sei-ne Freunde konnten nicht daran zweifeln, daß Koestler früher oder später den Weg Hemingways und Montherlants gehen würde, und sie wußten, daß es zwecklos sein würde, ihn mit weltlichen oder religiösen Argumenten davon abhalten

Ihre Erinnerung an den Schriftsteller wird nun wohl nicht ohne Bitterkeit bleiben. Dominieren wird aber gewiß bei allen das freundliche Gedenken an einen gu-ten Kameraden und brillanten Jahrhundertgeist, dessen Einfälle und Argumente der Literatur und der Wissenschaft sehr genützt haben und dessen Mut und Zivilcourage ein großes, einsames Vorbild sind in einer Zeit des Kleinmuts sind in ence. _____ und der Anpassung. GUNTER ZEHM

Lüneburg: D. Kühns "Mata Hari" uraufgeführt

Das Duell der Giganten Dialog mit dem Schrank

In diesem satirischen Film wird lein Duell zwischen zwei potenten Komikern ausgefochten. Es treten an: Jerry Lewis, der einst so gro-tesk-geniale Klamottier, jetzt in neuer, frischer Form, und Robert DeNiro, der mit diesem Schlachte-fert abtweller Beinter auf dem Falfest aktueller Pointen auf dem Fel-de der drastischen Komik antritt. Regisseur Martin Scorcese ("Taxidriver", "Deerhunter", "Wie ein wilder Stier") hat sich dieses versatilen Darstellers mehrfach schon bedient. Hier läßt er DeNiro auf die freie Wildbahn des entfesselten

Blödsinns los.

Der Grundeinfall ist so simpel wie ergiebig an teils bezeichnend trübseliger, teils umwerfender Knatterkomik: Ein kleiner Neb-bich und Träumer der totalen Öffentlichkeit (DeNiro) will partout aufsteigen zu höchstem Fernseh-ruhm. Er möchte ein "Talkmaster" werden, wie sie allnächtlich auf den Bildschirmen der USA er-scheinen mit scheinbarer Mühelosigkeit Humor spenden, ein bißchen Conférencier spielen, kaba-rettistische Souveranität zeigen, je-weils Prominente im dummen Plausch vernaschend, immer wieder Reklame machend und dazwischen ihre eigene geschwätzige Persönlichkeit schamlos ausbreiten. Der erfolgreiche Talkmaster ist offenbar ein "amerikanischer Traum". Auch bei uns wurde er vor drei, vier Jahren noch nachge-träumt. Hierzulande aber war es jedesmal ein ernüchterndes Erwa-chen. "Talkmaster" sind bei uns (gottlob!) verschwunden.

In den USA hält ihr nächtlicher Ruhm Jahrzehnte. Nachwuchs kommt selten zum Zuge. Dieser Träumer öffentlicher Geschwätzigkeit aber hier versucht alles, an einen König der Talkshows heran-zukommen. Er drängelt sich in dessen hochbewachtes Auto. Er bittet ihn, ihm eine Chance auf dem Bildschirm zu geben. Der altgediente König des Fernsehens wimmelt ihn gelinde ab.

Er läßt ihn in seinen Vorzimmern komisch vergrotten. Er hält ihn hin. Er ist nicht mehr erreichbar. Der Großmeister des dummen Talks hält den rabiaten Nervtöter sicher auf Distanz. Bis dem die Geduld reißt. Er beschließt, den Großmeister der nächtlichen Redekunst zu kidnappen, ihn für ei-nen Abend der Leinwand fernzuhalten mit Gewalt, wenn er selber sich nur einmal dafür öffentlich zeigen dürfte und seine Redekunst ausprobieren. So geschieht's. Der Nebbich kann sich austoben vor einem Millionenpublikum. Er wird natürlich sofort eingelocht. Aber er ist von Stund an berühmt. Er schreibt noch im Knast seine ridikülen Memoiren. Ein Durchbruch in den Ruhm ist gelungen. Kin amerikanischer Traum ist auf ge-



eine Nacht: Robert De Niro als "The King of Comedy" FOTO: DIEWELT

walttätige Weise erfüllt. Der neue "King of Comedy" ist geboren. Das ist sicher eine sehr amerika-nische Turnübung für heftige Satire. Jerry Lewis spielt den mühsam entführten Quasselkönig alter Schule mit sanfter, fetter, immer sehr intelligenter Komik. DeNiro strampelt sich als rabiater Aufsteiger in den Tele-Ruhm entzückend ab. Dieser große Schauspieler zündet dauernd Komiker-Ladungen, die man ihm früher kaum zutrauen konnte. Er tut's mit großer Sicher-heit und Spielkraft. Auffallend neben beiden Protagonisten: Sandra Bernhard. Diese junge Frau ist eine Entdeckung – stinkhäßlich, grotesk albern und doch immer voller Charme und von einer entzückend mobilen Reizbarkeit.

Der Film, fremdartig in seinem (in mehrfachem Sinne) beschränkten Milieu, ist immer wieder sehr komisch. Er soll das nächste Filmfest von Cannes im Mai eröffnen. Ab heute läuft er schon in der Bundesrepublik. Für robuste Lachfreunde empfehlenswert!

Hätte sich der vorzügliche Lüne-burger Schauspieler Karl Kor-te in seiner Ein-Mann-Show "Ein Tanz mit Mata Hari" auch noch ganz ausgezogen, dann wäre es ein ganz ausgezogen, dann ware es ein richtiges modernes Theaterstück geworden. Viel fehlte nicht. Der flammer der "Lüneburger Auto-renschmiede" hatte jetzt zum zwei-

ten Male zugeschlagen. Aber es sprühten keine Funken. Dieter Kühn war diesmal der Begünstigte der Lüneburger Förder-einrichtung, die vor vier Jahren von dem Intendanten Alexander de Montléart und dem zirka 250 Mitglieder zählenden Förderkreis des kleinen, aber sehr aktiven Lüneburger Stadttheaters gegründet wurde. Kühn also erhielt den mit 3000 Mark dotierten Förderpreis, dem ein Wettbewerb vorausgegan-

Ist Kühn ein förderungswürdiger Jungautor? Unserer Zählung nach hat er schon über 20 Buch- und Theaterveröffentlichungen auf dem Buckel. Darunter die Geschichte "Ich Wolkenstein", wofür er den Hermann-Hesse-Preis be-kam, und das vor kurzem in Ludwigshafen von der Wilhelmshavener Landesbühne uraufgeführte Stück "Im Zielgebiet". Das Theater Münster wird noch in diesem Jahr mit "10 000 Bäume" folgen. Wollte sich das Lüneburger Theater mit diesem bekannten Autor also seiber fördern? Kühn deckt nämlich alle modernen Problemdarstellungen vom Umweltschutz über die Friedensproblematik bis zur Nostalgiesehnsucht ab. Wenn

preis für seine "Mata Hari" bekam, so derf men zugunsten des dortigen Theaters fragen, von welcher Qualität wohl die anderen zahlreich eingereichten Stücke gewe-

sen sein mögen. Dieser Tanz mit Mata Hari quoll über von Einsamkeitsödemen ei-Versicherungsangestellten, und es war ganz und gar poesielos – langweilig. Kühn hat zu allem Unglück auch noch selbst inszenieren dürfen (eine Bedingung der "Lüneburger Autorenschmiede") und ist dabei dem Debütantenfeh-ler der Überinszenierung verfallen. Ein endloser Abend, verlängert noch durch eine für den monologisierenden Schauspieler notwendi-ge lange Pause. Lauter Mätzchen mußten über die Ödnis des Textes hinweghelfen. Schnell hat der Zu-schauer gemerkt, daß die Unterhal-tung des "Direktionsschadenregulierers" mit seinem Schrank, in dem seine Frau stecken soll, des Witzes entbehrt, denn sie ist natürlich nicht darin. Sie hat ihren Mann verlassen. Weil er, angeblich einem Gesellschafts- und Berufszwang nicht widerstehen wollend ode könnend, mit einer Kollegin ein Techtelmechtel angefangen hat, statt brav zu angeln.

Das Stück hat ursprünglich "Ein Schrank wird belagert" geheißen. Der Titel ist besser, denn mit Mata Hari hat das Ganze so wenig zu tun wie diese Aneinanderreihung von gutgemeinten Kontaktversuchen mit Poesie auf dem Theater. CHRISTIAN ANDREE

JOURNAL

"Rettet Tyros" jetzt auch in Deutschland

Eine deutsche "Vereinigung zur Rettung von Tyros" ist in Bonn auf Initiative des Generaldirektors der Unesco, der Regierung Libanons und des "Comité International Pour La Sauvegarde De Tyr gegründet worden. Wie der Botschafter Libanons in Bonn, Khalil Al-Khalil, anläßlich der Gründungsversammlung sagte, soll die deutsche Sektion für Wiederherstellung, Restaurierung und Er-halt einer der ältesten Städte der antiken Welt wirken. Tyros, das beim Einmarsch Israels in Libanon von Palästinensern zur Verteidigungsstellung ausgebaut worden war, soll als "international geschütztes Gebiet" anerkannt werden, wo "keine Feindseligkeiten und keine Gewaltakte stattfinden dürfen". Tyros gilt als eine der wichtigsten archäologischen Fundstätten der Welt.

Schätze der Astronomie für Kulturzentrum Amman

DW. Nürnberg Schätze der Astronomie – arabische und deutsche Instrumente aus dem Germanischen Nationalmuseum" heißt eine Ausstellung, die die Bundesrepublik nach Jordanien schickt. Sie wird zur Eröffnung des neuen Kulturzentrums am 28. März in Amman zu sehen sein. Aus dem selben Anlaß zeigen die Engländer islamische Bücher aus dem Britischen Museum und die Franzosen zeitgenössische Ma-lerei des Mittelmeerraumes. Agypten, Syrien und Tunesien ha-ben bereits ihr Interesse angemeldet, die deutsche Ausstellung anschließend zu übernehmen.

Grundstein des alten Jerusalemer Tempels

dpa, Washington Der Grundstein des alten jüdischen Tempels in Jerusalem ist nach wie vor vorhanden. Diese These hat jetzt der israelische Wis-senschaftler Asher Kaufmann aufgestellt. Bisher wurde angenommen, daß von dem Tempel, der im Jahr 70 n.Chr. zuletzt von den Römern zerstört worden war, nichts übrig geblieben ist. Kauf-mann beschäftigte sich jahrelang mit dem Thema und vertritt die Ansicht, daß der Tempel nicht an dem Platz stand, der bisher dafür ausgegeben wurde.

Neuer Kurs bei Sofioter Literatur-Zeitschrift

Die Wochenzeitschrift des bulgarischen Schriftstellerverbandes "Literaturen Front" hat einen neu-en Chefredakteur. Überraschend wurde der bisherige Chefredak-teur Efrem Karenfiloff, der das Blatt seit 1981 leitete, durch den 55 Jahre alten Rusi Boschanoff abgelöst. Boschanoff, ein Parteijournalist, war lange Zeit im bulgarischen Ministerrat tätig. Als Autor von zwei Schauspielen ist der als Vertreter der dogmatischen Linie bekannte Boschanoff erst im Sep-tember 1982 Mitglied des bulgari-schen Schriftstellerverbandes

Sammlung islamischer Kunst in Kuwait

dna Kuwait Mit Schwertertänzen und orientalischer Farbenpracht ist in Kuwait die Al-Sabah-Sammlung isla-mischer Kunst der Öffentlichkeit übergeben worden. Es handelt sich um die größte und umfas-sendste Kollektion in der islamischen Welt. Im Rang kann sie laut Aussagen von Experten mit den großen Sammlungen dieser Art in Berlin, Leningrad, London, New York und Paris verglichen wer-

Holbein-Gemälde in England entdeckt?

Kunstexperten von der amerikanischen Universität Arizona glauben, in England ein für verloren gehaltenes Gemälde von Hans Holbein entdeckt zu haben. Bei Restaurationsarbeiten an einem Gemälde aus dem Besitz von Lord St. Oswald haben ihnen zufolge chemische Tests ergeben, daß die Leinwand aus dem Jahre 1520 und die Farbschicht aus dem Jahre 1527 stammen: das bedeutet, daß das Bild nicht, wie bisher angenommen, die Kopieeines Holbein-Gemäldes von dem englischen Maler Roland Locky aus dem Jahre 1592 sein kann, sondern daß es sich bei ihm wahrscheinlich um das Holbein-Original handelt.

In memoriam V. Tarsis

Valeri Tarsis ist gestorben. In Bern. Dort lebte er seit 1969. Aber seine Heimat war das nicht. Tarsis wurde 1906 in Kiew geboren. Er fühlte sich als Russe. Als russischer Patriot sogar. Das spieseln seine frühen Arbeiten. Und das läßt sich auch bei den Werken, die er im Exil schrieb, nicht verleuenen: Mit der Vernunft allein ist Rußland nicht zu fassen, und seine Größe mißt sich nicht nach dem Metermaß. Nur durch das Licht des Glaubens läßt es sich

Doch Rußland lohnte dem Dichter die Liebe, die er ihm entgegenbrachte, schlecht. Nach dem Zweiten Weltkrieg wuchsen bei Tarsis die Zweifel, ob das System, das über Rußland herrscht, wirklich das beste für das Land und das Volk sei. Das spiegelt sich in den Erzählungen Die blaue Fliege" und _Schwarz und Rot" - die nur FRIEDRICH LUFT im Westen erscheinen konnten.

1960 schloß ihn der Schriftstellerverband deswegen aus.

Tarsis wurde so zu einem der ersten "Dissidenten". Und auch auf einem anderen Gebiet wurden ihm die Ehren zuteil unter den ersten zu sein - den politisch Andersdenkenden nämlich, die von ihren politischen Irrungen in der Psychiatrie geheilt werden sollten. In dem Bericht "Botschaft aus dem Irrenhaus" hat er ausführlich darüber berichtet. Das Buch bescherte Tarsis noch einmal das zweifelhafte Glück, Vorreiter zu sein. Als er sich 1966 zu Vorlesungen in England aufhielt, wurde er ausgebürgert

Valeri Tarsis gehörte immer zu den Mannern, die mutig und ohne Rücksicht auf sich selbst für das eintraten, was sie als wahr erkannt hatten. Ohne ihr Wirken ist die demokratische Bewegung in Rußland nicht denkbar. Dafür gebührt ihm Dank



Gab als erster Auskunft über Psychoterror: Valeri Tarsis FOTO: HORST TARRE

Weltstadt mit Herz wurde Mekka der Herzkranken

Ruf der Münchener Chirurgen führte schon zu Engpässen

PETER SCHMALZ, München Als Münchens Stadtväter vor zwei Jahrzehnten den Slogan "Weltstadt mit Herz" zum Aushangeschild der Isar-Metropole kürten, konnten sie noch keine Ahnung haben von dem Hintersinn, den diese drei Worte zu Beginn der achtziger Jahre erhalten sollten: In keiner anderen europäischen Stadt haben bisher so viele Menschen erfolgreich ihr krankes Herz verlo-ren und dafür ein neues erhalten, das ihnen ein Weiterleben über den Zeitpunkt hinaus ermöglicht, zu dem ihr eigenes Herz den Dienst versagt hätte. Herztransplantationen zählen im Münchener Universitätsklinikum Großhadern bereits zur Routine, um die kein Aufsehen mehr gemacht wird. Die sechste Herzverpflanzung Anfang Februar wurde der Öffentlichkeit schon gar nicht mehr gemeldet.

Erst die siebte war wieder Schlagzeilen wert, da mit ihr erstmals in der Bundesrepublik Herz und Lunge zugleich verpflanzt wurden. Der 27jährige Patient Kurt Stiegele ist zehn Tage später gestorben, weil seine bereits vor der Transplantation angegriffenen Nieren und die Leber die notwendigen Medikamente nicht mehr aus dem Blut waschen konnten (WELT vom 25. 2.). Der Operateur Professor Bruno Reichart, der die Technik der Doppel-Verpflanzung bei Professor Norman Shumway im amerikanischen Palo Alto (Kalifornien) lernte, hätte für seinen tockranken Patienten eine größere Überlebenschance gesehen, wenn er nur ein Vierteljahr früher gekommen wäre, als die Nieren und die Leber noch nicht so stark ange-

Lange Wartelisten

Entmutigen will er sich durch den ersten Mißerfolg nicht lessen. Sein Chef, der Münchner Herzspezialist Professor Werner Klinner, der in wenigen Jahren die erfolg-reichste Herzabteilung Europas aufbaute, sieht in der Doppelverpflanzung nach wie vor für manche Kranke die einzige Chance. Klin-ner: "Lungengefäßerkrankungen hat es immer schon gegeben, zum Beispiel bei bestimmten Herzfehlem. Aber bis vor kurzem mußten wir diesen Leuten immer sagen:

Wir können Ihnen nicht helfen." Professor Klinner nutzt die öffentliche Aufmerksamkeit dieses jüngsten Falles nun auch, um das Augenmerk auf einen medizinischen Mißstand zu lenken: "Es gibt in der Bundesrepublik keine aus-reichende herzchirurgische Ver-sorgung." Zwar bestilnden genü-gend diagnostische Möglichkeiten, doch für die notwendigen chirurgischen Eingriffe gebe es lange War-telisten. Im Klinikum Großhadem, ein 1500-Betten-Monster mit Europas modernster medizinischer Einrichtung, stirbt jeder dritte Patient auf der Warteliste für Herztransplantationen. Allein im vergangenen Jahr waren es sechs, weil für

sie kein passendes Fremdherz ge-funden werden konnte. Professor Klinner sieht in Herzverpflanzungen eine medizinisch realistische Möglichkeit, tödliche Herzfehler zu beseitigen. Vor der Katholischen Akademie in München wies er dieser Tage darauf hin, daß die Hälfte aller Patienten länger als fünf Jahre mit einem fremden Herzen leben. Ein Erfolg, der bei Krebserkrankungen und den bisher bekannten Heilungsmethoden noch nicht erreicht ist.

Zweites Zentrum nötig

München entwickelt sich zuse-hends zum "Mekka der Herzkran-ken", wie das bayerische Sozialministerium nicht ohne Sorgen er-kennt. Ministeriumssprecher Franz Mödl: "Zur Versorgung unserer bayerischen Bevölkerung würden unsere bisherigen Kapazi-täten in München, Erlangen und Würzburg nahezu ausreichen. Da aber Patienten aus aller Weit zu uns pilgern, entstanden lange War-

Im "Deutschen Herzzentrum" das 1974 in München eröffnet wurde und trotz des Namens eine bayerische Einrichtung ist, in der ausschließlich Herzkrankheiten behandelt werden, müssen Patienten derzeit rund ein Jahr auf einen Operationstermin warten. Die Teams des Herzzentrums operierten im vergangenen Jahr mehr als 1500 Herzen, darunter war auch am 17. Mai die erste Herzverpflanzung

der neuen Münchner Erfolgsserie. Wegen der Münchner Warteliste die für die Patienten zum Wettlauf mit dem Tod wird, regt der Münch-ner Mediziner und CSU-Stadtrat Thomas Zimmermann an, neben dem "Deutschen Herzzentrum" und der herzchirurgischen Abteilung in Großbadern ein weiteres Herzzentrum in München einzurichten. Zimmermann: "Die Situa-tion für die Herzkranken, die auf eine Bypaß-Operation oder eine künstliche Herzklappe warten, wird immer prekärer."

Der Herz-Lungen-Spender für Kurt Stiegele ist inzwischen auf dem Augsburger Ostfriedhof beigesetzt. Der 21jährige Heinz F. war an einer plötzlichen Himblutung gestorben. Nachdem seine Mutter mit einer Organspende einverstan-den war, war der leblose Körper an eine Herz-Lungen-Maschine ange-schlossen und im Hubschrauber nach München geflogen worden. Die Arzte von Großhadern entnah-men ihm nicht nur Herz und Lunge, sondern für zwei weitere Pa-tienten die Bauchspeicheldrüse und die Nieren.



Die Vorboten sind zwar wissenschaftlich umstritten, aber die Menschen haben Angst vor einem neuez Ausbreck das Vessy.

Am Fuße des Vesuv geht für Polens wieder die Angst um

Bevölkerung glaubt Vorboten einer Katastrophe auszumachen

dpa, Neapel In den Gemeinden rund um den Vesuv geht die Angst um. Kassan-dra-Rufe, die den nahen Ausbruch des seit 1944 "schlafenden" Vul-kans prophezeien, versetzten die Bevölkerung in Panik. Zur Beruhigung der Gemüter reiste inzwischen gar der italienische Minister für Zivilschutz, Loris Fortuna, in die Provinz von Neapel.

Wegen einer chaotischen Bebauung ist die Bevölkerung in den 18 Vesuvgemeinden in den letzten Jahren explosionsartig angewach-sen. 700 000 Menschen leben jetzt rund um den Vulkan. Ihre Furcht gründet sich allerdings auf Beob-achtungen, deren Bedeutung wis-senschaftlich umstritten ist.

So wurden in den vergangenen Wochen rund um den Vulkan leichte Beben registriert. Alteingesessene Winzer berichten, daß ihr Wein verdorben sei, weil die Tem-peraturen in den Kellerräumen plötzlich angestiegen seien. Ande-re wollen Rauchwölkchen über Nebenkratern des Vulkans entdeckt haben. Wieder andere berichten von seltsamen Geräuschen aus dem Inneren des Berges, von neu-en Rissen an alten Häuserwänden.

Viele Ferienhäuser in der Nähe des Vulkans werden bereits zu Schleuderpreisen zum Verkauf angeboten. In einigen Gemeinden ruft die Verwaltung auf großen Plakaten zur Besonnenheit auf. Der Streit der Vulkanologen über die Möglichkeit einer neuen Katastrophe am Vesuv, der im Jahr 79 nach Christi Geburt Pompeji und Herculaneum vernichtete, sorgt für zusätzliche Unsicherheit. Die Wiederaufnahme der Vesuv-Ausbrüche könnte von einem Moment auf den anderen beginnen. Der Ausbruch könnte dem des Jahres 1631 sehr ähnlich sein", sagt beispielsweise Franco Barbieri, der am nationalen Forschungsinstitut für Geodynamik tätig ist. Damals strömten die Lavamassen 17 Tage lang aus dem Berg, 4000 Menschen lang aus dem Berg, 4000 Menschen kamen ums Leben, 44 000 wurden obdachlos. Der neapolitanische Vulkan-Experte Professor Guiseppe Luongo ist dagegen ganz anderer Meinung: "Es gibt keine Anzeichen für eine Wiederaufnahme der Vesuv-Aktivität in nächster Zeit."

Einig ist man sich jedoch in den Gemeinden am Fuße der Vesuv-Hänge, daß ein plötzlicher Ausbruch noch schlimmere Folgen ha-ben könnte als im Jahr 1631. Denn noch immer gibt es keinen wirksamen Plan zur raschen Evakuierung

der Bevölkerung.
Pessimisten haben deshalb be-reits ausgerechnet, daß bei einem neuen schweren Ausbruch etwa 600 000 Menschen obdachlos wer-den könnten. Diese Menschen würden dann zwangsläufig eine Bleibe im benachbarten Neapel suchen Dort aber ist bis heute nicht einmal die Erdbeben-Katastrophe von No-vember 1980 bewältigt.

LEUTE HEUTE

Der am Mittwochabend in Frank-

reich gestartete größte Heißluftbal-lon der Welt ist in der Nacht zum Freitag in der tunesischen Ortschaft

Bir Bouguecha nahe der algeri-schen Grenze gelandet. Die beiden

französischen Ballonfahrer, der 38jährige Michel Arnould und die 36jährige Helene Dorigny haben

damit zum erstenmal in der Ge-

schichte der Heißluft-Ballonfahrt

das Mittelmeer überquert. Mit ih-

rem 15 000 Kubikmeter fassenden

Ballon verbesserten die beiden Fah-rer zugleich ihren eigenen Weltre-kord, indem sie eine Entfernung von fast 1450 Kilometern zwischen

dem Startort, der südfranzösischen

Stadt Vezenobres (Departement

Gard) und Bouguecha zurückleg-

Der britische Rock-Star Elton John, einer der Ehrengäste bei dem

Empfang, der in Hollywood für Queen Elizabeth II. gegeben wurde, dreht seinen ersten Film. Seine min-

destens ebenso prominente Partne-

rin: Liza Minnelli. Regie führt

Blake Edwards, Regisseur der Filmserie "Der roserote Panther".

Mehr wurde über das Debüt des Musikers allerdings nicht bekannt. Ein Freund verriet lediglich, was Elton John nicht spielen wird: "Ei-

Mitterrand persönlich. Die offiziel-

le Ernennung von Trigano kann jedoch erst nach der Verabschie-

dung einer Gesetzesvorlage erfol-

gen, die im Sommer von der Natio-

nalversammlung diskutiert wird.

Weltausstellungs-Job

Debüt beim Film

Ballon-Premiere

Heiratsinstitut **FKK-Freunde**

J. G. GÖRLICH, Warschap Die Gründung des ersten Heirats-instituts für Nudisten auf der Welt gab der Präsident des polnischen FKK-Verbandes, Sylwester Mar. czak, im Parteiwochenblatt "Politika" bekannt: Dort heißt es: "Wir veranstalten interpersonelle Tref. fen: In der Sommerzeit werden es (unbekleidete) Picknicks und Biwaks sein, im Herbst und Winter Koedukationssaunas." Die Treffen unbekleideter Heiratskandidaten werden von "einer Serie von Ge-sprächen begleitet werden, die zu Diskussionen über die Theorie des Eheglücks führen sollen", Aller dings: Die Heiratskandidaten müssen erst Mitglieder des Verbandes werden und einen entsprechenden Vortrag über die Ehe absolvieren.

In Polen gibt es neun bekannte Heiratsburos, die sich eines hohen Umsatzes und großer Beliebtheit erfreuen. Nur eines davon ist eine Genossenschaft, der Rest gehört der "Vereinigung privater Kaufleute und Dienstleistungsunternehmer an. Ein Institut hat sich auf die Heiratsvermittlung privater Land-wirte und Landwirtinnen speziali-

Zweite Katastrophe

rtr, Sydney Nach sintflutartigen Regenfällen ist der Bundesstaat Südaustralien erneut zum Katastrophengebiet erklärt worden. Erst im vergangenen Monat war wegen der verheerenden Buschfeuer, bei denen 26 Menschen ums Leben gekommen sind, Katastrophenalarm gegeben worden.

Tod in der Nordsee

Bei einer Explosion auf einer Plattform in der Nordsee nahe den Shetland-Inseln sind zwei Männer getötet und sechs verletzt worden. Nach der Explosion, deren Ursache zunächst nicht bekannt war, brach auf der Plattform ein Feuer aus.

Chandon-Erbe ertrunken aid, Palm Beach Hobbyrennfahrer Oliver Chan-

don de Brailles, Erbe der gleichnsmigen Champagnerfirms, starb nach einem Unfall in Palm Beach (US-Bundesstaat Florida) beim Training zu einem Lauf zur Nach-wuchs-Formel Atlantic. Der Wagen des Franzosen war in die Strecken begrenzung gerast und anschlie-Bend in einen Kanal gestürzt, wo Chandon ertrank.

TV-Arbeitsvermittlung AP. Pittsburgh

Auf der zuweilen hoffnungslos scheinenden Suche nach einem Arbeitsplatz greifen viele Amerikaner zu immer ungewöhnlicheren Mit-teln. In Pittsburgh baten 70 Arbeitslose im Fernsehen um eine Stelle. Ergebnis: 1000 telefonische Stellen-

Beim Spiel ertrunken

dpa, Detmoid eines Weihers sind in Extertal (Kreis Lippe) zwei sechs Jahre alte Mädchen ertrunken.

Bitte um Spenden

Rei. Bonn Die Rettungsarbeit der ausgelau-tet hat, wird you einem deutschfranzösischen Ärzte-Komitee finanziert. (Spendenkonto: Postscheck-amt Köln 30 808-507, Stichwort Cap Anamur II).



ZU GUTER LETZT

Mitterrand hat jedoch bereits seine Aufgabe definiert: Er soll die bishe-..Hamburg-Besucher künftig die Reeperbahn zum Pauschalpreis mieten." Meldung der "Berliner Zeitung"

rigen Studien und Vorschläge "ver-tiefen und erweitern". Verschiebung mit Folgen

A. v. KRUSENSTIERN, New York nach Norden abgelenkt. Durch den

Die ungewöhnlich schweren und häufigen Nordatlantik-Stürme der vergangenen Wochen wurden vor knapp einem Jahr vor der Küste Chiles im südlichen Pazifik "geboren". Zu diesem Schluß kommt eine Studie des amerikanischen Bundesamtes für Ozean- und Atmosphärenforschung (U.S. National Oceanic and Atmospheric Administration - NOAA) nach einer Computer-Analyse von Wetterda-

Die ersten Anzeichen dafür, daß sich etwas Ungewöhnliches zusammenbraute, gab es im Mai vori-gen Jahres, als die Wassertemperatur des Humboldtstromes vor der Küste Chiles um mehrere Grad anstieg. Diese Erwärmung tritt sonst erst um die Weihnachtzeit auf und wird deshalb an der Westküste Südamerikas "El niño" (Christ-kind) genannt. Warum es 1982 ein halbes Jahr zu früh zu der Erwärmung kam, konnte bisher nicht erklärt werden.

Mit dem Äquatorialstrom geriet das warme Wasser in den westlichen Pazifik, und ein Teil davon wurde durch das asiatische Festland und die vorgelagerten Inseln

Warmes Wasser vor Chile verursacht Stürme in den USA nordpazifischen Strom wurde es

dann wieder nach Osten getragen

Die Erwärmung des Wassers im nordöstlichen Pazifik hatte die Bildung einer Serie von Sturmtieß zur Folge, die quer über den nord-amerikanischen Kontinent zogen. an der Ostküste durch die dort vorherrschenden Südwestwinde nach Nordost abgedreht wurden und schließlich den Nordatiantik erreichten.

Diese Serie von Stürmen dauert immer noch an. Es sind die gleichen Stürme, die in Kalifornien zu gewaltigen Überschwemmungen. zu Erdrutschen und katastrophalen Erosionserscheinungen führten und Dutzende von Strandhäusern ins Meer schwemmted.

Im Innern des nordamerikanischen Kontinents tobten die Stürme sich als Blizzards aus, und einer von ihnen bescherte bei Erreichen der Ostküste New York den stärk. sten Schneefall seit mehr als dreißig Jahren.

Und das alles, weil das Wasser an der Küste Chiles sich im Mal vori-gen Jahres aus bisher ungeklärten Gründen erwärmte. (SAD)

Vom Wartekollektiv am Vitaminbasar

Literaturwissenschaftler brachte ein dentsch-deutsches Wörterbuch heraus

VOLKER MYSLIWIEC, Berlin

Zwei rote Socken bestelgen ihren Trabbi, weil sie keine Lust ha-ben, sich in das Wartekollektiv am Vitaminbesar einzureihen. "Gehen wir noch auf eine Grilletas oder hast du heute Subbotnik?", fragt der eine. "Nein", sagt der andere. "Ich habe keine Zeit für Oblomowerei. Ich habe eine Verabredung mit einer hübschen Plonöse."

Wer das Gespräch zweier Ostberliner Bürger nicht versteht, dem hilft das deutsch-deutsche Wörterbuch von Theodor Constantin, erschienen in der Haude und Sper-nerschen Verlagsbuchhandlung in Berlin zum Preis von 9,80 Mark. iteraturwissenschaftler Constantin findet: "Westbesucher bei On-kel Gustav in Dresden oder bei Tante Frieda in Rostock auf dem Sofa verstehen zunehmend Bahn-

Im anderen Teil Deutschlands

sind in den letzten drei Jahrzehn-ten zahlreiche Wörter und Abkürzungen kreiert worden, die in der Bundesrepublik den meisten un-verständlich sind. So lesen Auto-fahrer auf der Transitstrecke In-schriften wie "Plaste und Elaste aus Schkopau", die ihnen eher spa-nisch vorkommen. Der Sinn däm-mert dem Leser schon. Aber was heißt das genau? Schkopau läßt sich im Atlas nachschlagen. Aber Plaste und Elaste? Das neue Wörterbuch gibt Auskunft über die innerdeutschen Fremdwörter. Plast (der) Mz. die Plaste, Bezeichnung für das, was wir als Plastik kennen, voll synthetischer Werkstoff. Elaste, wird fast nur im Plural benutzt. als Bezeichnung für elastische Kunststoffe, vom Naturkautschuk bis zum synthetischen Kautschuk

Als Quelle benutzte der Autor die ostdeutsche Presse, insbesondere das satirische Blatt "Eulenspiegel". Daher fanden auch viele flap-sige und spöttische Ausdrücke

Eingang in die rund 500 Wörter umfassende Sammlung. "Rote Socken" zum Beispiel werden im Umgangsdeutsch eingefleischte Parteifunktionäre genannt. Mit "Trabbi" bezeichnet man familiär den kleinen Wagen Trabant. Eine Schlange vor einem Geschäft ist ein "Wartekollektiv". "Vitaminba-sar" ist die offizielle Bezeichnung für Obstgeschäft. "Grilletes" sagen die Leute zwischen Herleshausen und Guben, wenn sie einen Hamburger meinen, oder genauer einen "Hämbörger".

Einen freiwilligen Arbeitseinsatz am Samstag nennt man einen "Subbotnik", vom russischen "Subbota" für Samstag. "Oblomowerei" wurde von einem sowjetischen Romanhelden namens Oblomow abgeleitet. Es bedeutet soviel wie tagträumen oder dösen.

Und über "Pionõse" schreibt das deutsch-deutsche Wörterbuch: "Spöttisch für Pionierleiterin."

Hinweise der Hellseher führten in tiefes Dunkel

Im Fall "Shergar" wird inzwischen vor allem geschwiegen / Verhandlungen mit den Entführern hinter den Kulissen? Die Polizei hat nach drei Wochen Figur ist. Man wollte also offen-

Als Shergar, das Wunderpferd aus dem Gestüt des Aga Khan, vor Wochen verschwand, sprachen die entsetzten Iren vom "Ver-brechen des Jahrhunderts", denn im Umgang mit Pferden und Ge-tränken ist den Iren kein Superla-tiv zu schade. Seither hat sich die Szene geändert. Ein großes rätsel-volles Schweigen hat sich über die ganze Affäre gelegt. Das Pferd hat aufgehört, ein Theken-Thema zu sein, die Zeitungen haben sich wieder dem Alltag zugewandt, die Po-lizei-Informationen werden immer karger, der Aga Khan schweigt so beharrlich wie vor drei Wochen, die Hinweise der Hellseher führten in tiefer Dunkel

in tiefes Dunkel.

Das Schweigen indes täuscht.
Shergar war kein Pferd, es war eine Industrie. Und die irischen Pferdezüchter beginnen um ihre Reputa-tion zu fürchten. Das Geschäft mit dem Rösselsprung war auch ohne die Gefahr von Entführungen ein außergewöhnliches Risiko-Geschäft, und zahlreiche Pferdezüchter fragen sich, ob man sich nach einer heileren Sprungwelt umnur wenig snzubieten. "Wir haben Fortschritte gemacht, aber noch keinen Durchbruch erzielt", sagt Chef-Detektiv Murphy von der irischen Polizel. Vor zwei Tagen wurden die ersten Phantombilder der mutmaßlichen Entführer veröffentlicht. Handfeste Hinweise gingen noch nicht ein.

Inzwischen verstärkt sich die Befürchtung, daß das Pferd bereits lange außer Landes ist. Es gibt für diese Annahme gute Gründe, denn die Entführer hatten nach ihrem Coup einen beträchtlichen Zeitvorsprung. Dummerweise hat nämlich der Manager des Gestüts mehrere Stunden verstreichen lassen, bevor er seinerzeit die Polizei einschaltete. Das muß nicht unbedingt Fahrlässigkeit sein, sondern hat mit Sicherheit etwas mit den komplizierten Besitzverhältnissen dieses Pferdes zu tun.

Das Pferd hat als mehr als 15 Eigner, die jeweils Anteile von 250 000 Pfund an diesem Pferd haben, wovon der Aga Khan mit sechs Anteilen die dominierende

sichtlich erst so viele Eigner wie möglich informieren, bevor man die Polizei in Kenntnis setzte. Bis dahin könnte das Pferd leicht außer Landes geflogen worden sein. Noch leichter aber hätte es innerhalb dieser Zeit über die Grenze nach Nordirland gebracht werden können. Dort wäre Shergar nur schwer auffindbar, denn dieses Grenzgebiet ist IRA-Land, in das sich selbst die britische Armee nur mit dem Hubschrauber hineinwagt. Anhaltspunkte für eine Ent-führung Shergars durch die IRA, die ständig Geld braucht, gibt es bisher nicht. Die irische Polizei schließt diese Möglichkeit jedoch

nicht aus. Auch sonst hat sich in den letzten drei Wochen einiges in dieser Affäre geändert. Kurz nach der Entführung versuchten die Eigner Shergars den Dieben alle Freude zu nehmen, mit dem Hinweis, daß sie nicht die teuerste Pferdezuchtmaschine der Welt im Wert von 10 Millionen Pfund in Händen hiel-ten, sondern bestenfalls Pferde-

"Shergar", so lautete ihre Bot-schaft, "ist für euch als Zucht- wie als Rennpferd wertlos". Heute weiß man, daß eine Reihe amerikanischer Teilhaber an diesem Pferd sehr wohl bereit sind, Lösegeld zu zahlen. Das anhaltende Schweigen hat inzwischen aber auch Spekulationen verstärkt, daß hinter den Kulissen um das Lösegeld gefeilscht wird. Michael O'Hara, Renn-Kommen-

tator des irischen Fernsehens und einer der bestinformierten Männer im Geschäft, bietet indessen eine andere Version an: "Der Aga Khan hat in der internationalen Pferdewelt nicht nur Bewunderer, sondern auch viele Neider und Gegper. Die Entführung Shergars als ein Racheakt gegen den Aga Khan ist deshalb nicht auszuschließen." Sollte diese Mutmaßung zutreffen, müßte allerdings das Schlimmste befürchtet werden: daß das Wunderpferd den profanen Weg über den Schlachthof gegangen ist. Sollte dies Gewißheit werden, dürfte es bald einen neuen Nationaltrauer-



Seit droi Wochen wie vom Erdbe-

Nordhäfte: Wolkig mit Aufheiterungen und niederschlagsfrei. Tages-

⊒ "ktes • Sørumern • Reger * Schwetal ▼ Schoor

Tetarte - Reger E Schner - Mittel ann Frestgreite

Ni-turb 7-Tetstuckgebete <u>Lutstromung</u> zhware mit 188

Frame and Warming and Kallery and Olderen

Esture: Unergeder Latinoiss (1800mb-750mm)

pferd" Sheraar schauen müsse.

WETTER: Heiter bis wolkig

Wetterlage: Ein schwach ausgeprägter Tiefausder Nacht zum Sonntag Bewölkungszu-nahme und zeitweise leichter Regen kiufer zieht südostwarts über Deutsch-land hinweg. Dahinter setzt sich erneut Hochdruckeinfluß durch. Südhälfte: Anfangs stark bewölkt, im Tagesverlauf Bewölkungsauflocke-rungen. Niederschlagsfrei. Tages-höchsttemperaturen um 7 Grad, Tiefst-werte in der Nacht zum Sonntag um Vorbersage für Samstag:

Weitere Aussichten: Von Nordwesten nach Südosten Durchzug eines Regengebietes, wenig Temperaturänderung.

Temperaturen am Freitag, 13 Uhr: Berlin Kairo Kopenh. Las Palmas Bonn Dresden Frankfurt Madrid Hamburg List/Sylt Mailand Mallorca Moskau Stuttgart Nizza Amsterdam Paris Prag Rom Barcelona Budapest Tel Aviv Kebinki Wien

* Sonnenaufgang am Sonntag: 6.56 Uhr, Untergang: 18.10 Uhr, Mondant-gang: 1.48 Uhr, Untergang: 10.22 Uhr; Sounenaufgang am Montag: 6.56 Uhr, Untergang: 18.12 Uhr, Mondaufgang: 2.53 Uhr. Untergang: 10.58 Uhr. "in MEZ, zentraler Ort Kassel

Schnäppchen auf Gebrauchtjetmarkt 450 Flugzeuge jeden Typs werden zur Zeit zu Discountpreisen angeboten

fleisch im Werte von 500 Pfund.

Wer schon immer den Wunsch hegte, eines Tages, wenn der Preis stimmt, einen großen Airliner zu erwerben, so einen richtigen Flie-ger, der mit Küchen, Klos und vie-len Sitzen bei Rückenwind mehr als tausend Sachen macht, wer dies schon immer wollte, ohne ein großes Investitionsrisiko auf sich zu nehmen, der sollte jetzt zuschla-gen; denn die großen Jets sind für

Zur Stunde werden auf dem Ge-

ein Butterbrot zu haben.

brauchtflugzeugmarkt so um die 450 Jets verschleudert - immerhin noch für etliche Millionen Dollar. Wer genug flüssig hat, kann den Reibach seines Lebens machen. Von den 450 Jets, die die Luftfahrtgesellschaften verkaufen möchten, aber nur schwer verkaufen können, sind rund 150 Jumbos oder "Wide Bodies" wie Boeing 747, Douglas DC-10, Lockheed 1011 oder Airbusse genannt wor-den, die restlichen 300 Maschinen, die fast geschenkt angeboten werden, sind die sogenannten "Narrow Bodies", Boeing 727, 737 oder DC-9. Diese "Narrow Bodies" gehen besser, weil sie sich auf dem schrumpfenden Flugreisemarkt

besser füllen lassen. Auf dem Markt für gebrauchte Jets wird nur in Dollar gehandelt.

A. BARWOLF, Hamburg Ein älteres Modell eines City-Jets Boeing 737 wird zwischen vier und sechs Millionen feilgeboten. Eine 747, die neu knapp 100 Millionen kosten würde, ist für 20 Millionen zu haben. Wer es auf eine DC-10 abgesehen hat kommt je nach Mo-dell, mit 11 bis 15 Millionen aus. Derjenige, der unbedingt einen Airbus A 300 B-2 und noch dazu von der Lufthansa erstehen will, muß rund 25 Millionen hinblättern. Bei einem Neupreis von 50 Millionen wäre das dennoch kein

schlechter Deal. Der Gebrauchtflugzeugmarkt ist aber trotz der Discount-Preise Big Business. Durch den Verkauf gebrauchter Flugzeuge haben die Fluggesellschaften in den USA in den vergangenen 15 Jahren rund fünf Milliarden Dollar eingenom-men. Allein die Lufthansa hat nach Auskunft des Leiters der Hauptabteilung Beschaffung, Heiner Wil-kens, in sechs Jahren 57 Flugzeuge für 350 Millionen Dollar verkauft. Die Maschinen gingen nach USA, Taiwan, Zimbabwe, Uruguay, Peru, in den Nahen Osten und in

هكذا من النصل

Anzeige aufgegeben, noch keinen Pfennig Provision bezahlt. Die potentiellen Käufer wissen, daß fünf Airbusse in bester Verfassung, die rund 12 000 Flugstunden und ebenso viele Landungen auf dem Buckel haben, preiswert zu erste-

Von den 450 Jets, die weltweit wie warme Semmel angeboten werden, stehen nur ganz wenige am Boden herum. Die meisten fliegen. Auch die fünf Lufthansa-Air-busse fliegen. Wer heute kauft, kann seinen Airbus erst im Juli haben. Garantien für den Käufer sind auf dem Altjetmarkt nicht üblich. Eine große Überholung ist im Preis inbegriffen. Aber es wird verkauft "as is" - also im Zustand der

Wer nicht verkaufen kann und nicht zu Dumping-Preisen verkaufen will, der stellt seine Maschinen zur Not in die Wüste - bis bessere Zeiten kommen. In Arizona kostet die Miete für einen Abstellplatz nur ein paar hundert Dollar. Es kommt auch vor, daß verkaufte und schon

bezahlte Altjets nicht abgeholt andere Länder Europas. werden. So geht's gegenwärtig der Lufthansa mit zwei Maschinen in Lufthansa-Flugzeuge wurden Hamburg. Immerhin besser, als wegen der Qualität der Gesellnicht abgeholt, weil noch nicht beschaft auf dem Gebrauchtjetmarkt schon immer gut gehandelt. Die deutsche Airline hat noch keine zahlt, wie es manchmal Boeing



Sportlichkeit ist Trumpf

Auch für die erfolgreichsten Sport-wagenproduzenten gilt die Volksweisheit, daß Stillstand Rückschritt bedeutet. Obwohl Porsche zur Zeit überhaupt keine Absatzsorgen hat, wird die Entwicklung des neu-en 944 Turbo mit rund 200 PS voran-getrieben. Anfang nächsten Joh-res soll Premiere sein. Das Foto zeigt die neue Sportvariante wäh-rend des Wintertestes auf der Turracher Höhe in Österreich.

Gegenüber dem 2,5-Liter-Vierzy-linderwagen mit 163 PS wurde die Frontpartie geändert. Foto (links)

Der italienische Konkurrent Ferrari geht mit einem Sportauto für die ganze Familie auf Kundenfang. Der Mondial V8 mit Leichtmetallmotor (4 obenliegende Nocken-wellen und 4 Ventile pro Zylinder) hat echte 4 Sitze. Das handgear-beitete Fahrzeug mit Pininfanna-Design erreicht eine Höchstge-schwindigkeit von 240 km/h. Der wuchtige Viersitzer beschleunigt in 7,2 Sekunden von 0 auf 100 km/h Der Preis des Fahrzeugs: 97 700

AUTO WELT



ratskandidaten Die WELT sprach mit Minister Werner Dollinger über Verkehrssicherheit und die Zusammenarbeit mit der Kfz-Industrie:
nen entsprach

n es neun bet die sich eines he neun bet die sich eines davon der Wirtschaft's die sich eines davon der Wirtschaft's das Standbein der Wirtschaft's davon davon davon der wirtschaft's das Standbein der Wirtschaft's davon davon der wirtschaft's davon der wirtschaft's davon der wirtschaft's davon der wirtschaft davon der wirtscha

cines daton ist Daimler Benz startete mit gro-t, der Rest gehop Bem Engagement eine Gurth, der Resigehor Bem Engagement eine privater Kan Aktion, um die Anschnaliquote zu Lungennten han Aktion, um die Anschnaliquote zu tungsuntenetherhöhen. Ford rettete durch eine it hat ich at kräftige Finanzspritze den Schülung privater kehrswacht, Opel kümmert sich mit hohem Aufwand um die Schulmit den der Schulmit d kinder im Straßenverkehr.

WELT: Seit Sie Verkehrsmint-ster sind häufen sich die Meldungen über lobenswerte Verkehrssicherheitsaktionen, der Indu-strie Ist das die Anerkennung dafür, daß die Verteufelung des Automobils aus ideologischen denen le Mener tommen sind Dollinger. Sicherlich! Ich habe

istrophe

artigen Regent staat Südaust lastrophengeli

rst im vergang en der verheere denen 26 Mene

rast und and

Kanal gestim,

ermittlung

oilen hoffning

the nach enga-

n viele Americ

gh baten 70 Ark

æn um eine St

giefourscheS⊌

uut'den dun⊯:

id in Exterible

rimit der ausp

schen Megisj

e durch Spe

ichiff, das 🏗

NI Memschen@

n Citiem dess

zie Komitecis

anto Postscii

307, Steenword

nden

hu Jahre alteli

dipa, Detai

AP. Pittsin

gegeben word in Dollinger: Sicherlich! Ich habe mich sofort gegen die Verteufelung des Automobils gewandt. Das Auto ist nicht nur eine wunderbare technische Sache, as ist auch ein Symplosion auf ist nicht nur eine wunderbare technische Sache, as ist auch ein Symplosion auf ist nicht der Mansch bewegen, ist sind zwei ist kann sich der Mansch bewegen, ist sind zwei ist wie er will und wohln er will. Nachsten dem ich immer gesagt habe, ich sion, deren ist dem eine staatliche Bevormunbekannt wark dung im technischen Bereich ab, mein Feuera m ein Feuera setze ich das auch für den Sichen beitsbereich fort. Ich bin sehr anhe ertrung gefeindet worden, weif ich das
sid. Palma Bußgeld für Bürger, die sich nicht
hrer Oliver (
Erbe der ge dafür die Aufklärungsarbeit für
augnerfirma, den Gurt verstärkt habe ich freue
mich ganz außerordentlich; daß die
trendal in Floridal wirtschaft meinen Sicherbeitsapit Florida Wirtschaft meinen Sicherheitsapem Lauf ant, pell mit Nachdruck unterstützt.
Mantic Derk, Hier zeigt sich verantwortungsbevar in de Stat wuftes Unternehmertum!

-WELT: Vor allem aus dem "rotgrünen Lager (so die Automobile Gesellschaft in Düsseldorf) sind Sie wegen Ihrer Bußgeldentscheidung angegriffen wor-den Was hatten Sie für konktete

währleisten. Nur ein paar werden erwischt und bestraft. Zum andern wurde der Autofahrer erneut ge-gängelt. Die Sozialisten sagen zwar, wir hätten mündige Bürger, aber in Wirklichkeit behandeln sie alle wie Kinder. Mit erhobenem alle wie Kinder. Mit erhobenem Zeigefinger drohen sie: Wenn du nicht gehorchst, dann wirst du bestraft... Die Theorie, daß damit mehr Autofahrer den Gurt anlegen würden, ist längst widerlegt. In der Schweiz wurde zunächst nach Einführung des Bußgeldes die Anlegeoutete angehoben danzeh fiel sie quote angehoben, danach fiel sie aber rapide nach unten ab. Der Drobeffekt ist nur gering und kurz-

WELT: Noch einmal zum Thema Sicherheit. Den Führerschein auf Probe halten Sie für eine

gute Sache. Was kann das in der Praxis bringen?

Dollinger: Der Probeführerschein ist darum vernünftig, weil der Verkehrsteilnehmer zur Verantwortung erzogen wird. Nach bestandener Prüfung weiß er, jetzt habe ich eine Fahrlizenz auf Probe. Wenn ich anständig fahre, bekomme ich sie endügültig. Das macht sich im allgemeinen fahrverhalten be-merkbar, ein erzieherisches Moment also.

WELT: Wie wollen Sie die gefor-derte Verkehrsberuhigung in den Stadt- und Ortszentren errei-chen? Tempo 30 ist im Gespräch. Halten Sie das für eine Lösung? Dollinger: Die kommunalen Ver-kehrsbehörden haben die Möglichkeit, die Geschwindigkeit in beson-ders kritischen Teilbereichen zu beschränken. Ich halte aber nichts yon einem generellen Tempolimit. Überall 30 km/h; das kann auch

Dollinger: Zum einen ist das eine Gefahr sein! Wenn sich der Gleichheitsprinzip nicht zu ge- Verkehr ständig staut, häufen sich Verkehr ständig staut, häufen sich

die Auffahrunfälle.

WELT: Ihre Ankündigung, daß
wieder Autobahnen gebaut werden, ist mehrheitlich positiv aufgenommen worden. Einige Kritiker aber behaupten, Sie wollen

Deutschland zubetonieren.
Dellinger: Es ist traurig, daß es
Parlamentarier gibt, die 1982 nicht
mehr wußten, was sie 1980 beschlossen hatten. Ich habe über-haupt nichts anderes vor, als den damaligen Parlamentsbeschluß durchzuführen. Das bedeutet, ins-gesamt 10 500 Kilomter Autobahn zu erreichen. Derzeit haben wir et wa 7800 Kilometer, 2700 km brauchen wir noch. Bis zum Jahre 2000 sollten sie fertig sein. Zu dem Zeit-punkt machte das, alle Autobahnen und Bundesstraßen zusammengerechnet, 0,3 Prozent der Fläche der Bundesrepublik aus. Von

Außerdem sollte man bedenken, daß Schnellstraßen den humanen Wohnort ermöglichen, weil Ortsdurchfahrten deutlich entlastet

WELT: Wenn wir davon ausge-hen, daß Sie nach dem 6. März weiterhin Verkehrsminister sind, drangt sich die Frage auf, wie hoch der Etat im Bundes-haushalt sein muß, um Ihre vernünftige Verkehrspolitik zu verwirklichen. Dellinger: Seit fünf Jahren sta-gniert der Etat des Bundesver-

kehrsministers bei 25 Milliarden Mark Bei 32 Milliarden wären die Inflationsraten und steigenden Baupreise berürksichtigt. WELT: Bei Ihrem Vorgänger Hauff kritisierten die Verant-

wortlichen der großen Automobilunternehmen, daß sie zuviele Verordnungen zur



desverkehrsminister Werner Dollinger beim Interview (links: WELT-

gleichen Zeit bewältigen mußten: Energiesparen, weniger Ab-gase, Geräuschverminderung usw. Sind Sie bereit, der Industrie diesen Zeitwunsch einzuräumen, die wichtigen, manch-mal aber gegenläufige Maßnah-men nach und nach in den Griff zu bekommen?

Dollinger: Ich habe wiederholt mit den Persönlichkeiten der Automobilindustrie gesprochen und erfah-ren, wie man sich bemüht, notwendigen Auflagen nachzukommen. Ich habe vor, zukünftig die Entlch nabe vor, zukuntig die Ent-wicklungen ruhig und mit der ge-forderten Zeit abzuwarten. Auf kei-nen Fall werde ich diesen Wirt-schaftszweig mit neuen Verord-nungen eindecken. Ich kann natür-lich der Wahl und der Regierungs-hildung zieht unsprüfen Zienen. bildung nicht vorgreifen. Für unsere Linie aber gilt, daß die Automo-bilindustrie das wichtige Stand-bein der deutschen Wirtschaft ist. Jeder siebte Arbeitsplatz liegt in diesem Bereich.

WELT: Was haben Sie persön-lich für ein Verhältnis zum

Dollinger: Wann immer es geht, setze ich mich selbst ans Steuer und fahre mit großer Begeisterung. Seit 40 Jahren bin ich übrigens unfallfrei. Als ich in München bei einem Crash-Test zum ersten Mal in meinem Leben ein Auto zerstör-te, scherzte meine Frau, ich wolle wohl im Alter Jugendsünden nach-bolen. Bei der Modellwahl war und bin ich von der glänzenden Technik aller deutschen Fahrzeuge fas-ziniert. Ich habe lange einen Opel Kapitän, dann Mercedes und BMW V8 gefahren. Heute ist es ein kleier handlicherer 528i.

Alfa Romeo setzt noch einmal auf Modellpflege

PETER HANNEMANN, Rom Im Oktober letzten Jahres stellte das Mailänder Staatsunterneh-men den Alfasud Ti mit neuem, men den Alfasud Tr mit neuem, der Alfa-Tradition entsprechend, sportlichen 105-PS-Motor vor. Unser Urteil: "Alfa Romeo hat sich seiner Tugenden besonnen und einen Alfa alter Couleur auf die Beine gestellt." Und zur Stra ßenlage fügten wir hinzu: "Das grüne Kleeblättchen läßt sich behende um Straßenecken bewe-gen. Dabei liegen dem Fronttrieb-ler schnelle Biegungen ebenso wie enge, und sein bis in hohe Kurvengeschwindigkeiten neu-trales Fahrverhalten rundet den Fahrspaß ab.

In diesen Tagen präsentierte Alfa-Romeo den überarbeiteten Sprint, eine zweitürige Coupé-Variante des so gelobten Alfasud mit identischer Technik. Doch hier beginnt die Crux. Der 1,5-Liter-Motor, der im Alfasud einen so homogenen Eindruck machte, lief mit seinen gleichfalls 105 PS rauh und deutlich weniger kulti-viert. Geblieben sind nur seine Drehfreudigkeit und seine über-raschend gute Elastizität, was ei-ne schaltfaule Fahrweise erlaubt. Wer es gerne sportlich mag, kann hingegen das Triebwerk bis deut-lich über 6000 U/min ausdrehen, ohne daß der Eindruck übermä-ßiger Quälerei aufkommt. So sind die Fahrleistungen standesgemäß (0-100 km/h in 11 Sek., Spitze 180 km/h), im Konkurrenzvergleich allerdings nicht heraus-ragend. Denn immerhin liegt der Alfasud Sprint im Preis gegenüber dem normalen Sud mit cs. 22 000 Mark um reichlich 3000 Mark höher – und dies für ein lediglich sportiver ausschauen-des Blechkleid.

Auch die Fahreigenschaften des Sprint sind gegenüber der Limousine schlechter. Das Fahrverhalten ist nicht ganz so ausgeGangart hat man in Kurven nach Lenkkorrekturen das Gefühl mangelnder Traktion an den Antriebsrädern. Auch die bei Vollast flatterhafte Lenkung unterstützt diesen Eindruck. Gut gelungen erschienen mir die Karosserieretuschen unterhalb der Gürtellinie, wo Kunststoffflanken und voluminöse Stoßstangen dem Al-fasud Sprint ein bulliges Erscheinungsbild geben, unterstützt von serienmäßigen Alufelgen plus Breitreifen. Gefallen konnte auch der Innenraum mit seinem sportlichen Ambiente und gutprofilierten Sportsitzen.

Kann man mit Hilfe der Lenkradverstellung noch eine halbwegs gute Sitzposition finden, so sind - wiederholt haben wir es bemängelt - die Drehstöcke an der Lenksäule (Lichtschalter) und die Gurtpeitschen an den Sitzen ein Anachronismus. Das Fünfganggetriebe läßt sich dagegen gut schalten und wartet mit einer vorbildlichen Übersetzung

Ebenfalls "renoviert" hat Alfa Romeo zwei weitere Sportmodelle, den GTV und den Spider. Während der GTV vorwiegend im Innenraum einen neuen Anstrich bekam, mußte der Spider auch äußerlich dran glauben. Der immerhin ins 17. Lebensjahr gehende offene Klassiker erhielt ein Facelifting, das so gar nicht zu seinem Charakter passen will. Wo noch chromglänzende Außenspiegel an eine glorreiche Alfa-Ara erinnern, machen häßliche Spoiler an Front und Heck den Spider zu einem Zwitter aus vorgetäuschter Modernität und klassischer Linienführung. Da nun US- und Europa-Ausführung identisch sind, muß der Spider etwas klobige Stoßstangen mit sich führen, wobei die ursprüng-lich auch bei Frauen so beliebte wogen, und bei etwas schnellerer Eleganz verlorenging.



DER KOMMENTAR/Glanz ohne fremde Hilfe

Hilfsprogramme - das sind. die aktuellen Schlagworte für vie-le Industriebereiche Allerdings nicht für die deutsche Auto-mobilindustrie Denn im Gegensatz zur Baubranche beispielsweise, der mit Abschreibung und Finanzierungstricks Krücken verpaßt werden, sieht die Auto-Industrie auf festen Beinen.

We für Textil- und Stahl-Kon-Rei k zerne Notprogramme erarbeitet, ur II für Fluit Markt auf EG-Ebene von den Japanern abgestimmt wird, sorgte die deutsche Auto-Industrie für einen Rekord-Export von 60 000 000 000 Deutschen Mark (in Worten sechzig Milliarden). Im Klartext: Der Hilfe bedarf die deutsche Automobilindustrie deshalb nicht, weil sie auf dem

Weltmarkt mit neuen Ideen und

I Interstitizing, Forderung und mit Mut Vorreiter ist. Sie ist Weltmeister im Motorsport: Audi, Opel und Porsche holten höchstens sportlichen Lorbeer. Sie ist Weltmeister in Sachen Technik: Die Neuheiten Ford Sierra, BMW 316-323i, Mercedes 190/190 E, Opel Corsa, Audi 80 Quattro und Audi 100 sowie die attraktiven Angebote der deutschen Tuningbranche stahlen den Ausländern 1982 auf jeder Auto-Ausstellung

die Schau. Durch neue Technologien machten die Deutschen Furore, so etwa durch verstärkten Einsatz der Elektronik bei BMW, konsequente Aerodynamik bei Audi, Mercedes und Ford (Sierra), durch Top-Allrad-Technik bei Audi oder durch die beispielhaften Fahrwerke aller Hersteller. Dies verdient um so mehr An-erkennung, als die Erfolge nun

mal ohne staatliche Eingriffe, ohne Subventionen zustande kamen. Die alte Weisheit, daß sich Besseres besser verkauft, gilt immer noch. Und weltweit sind Verbraucher bereit, dafür hohe Preise zu zahlen - denn deutsche Autos gelten z. B. in den USA als technische Leckerbissen.

Das Wort Schlüsselindustrie hören die Kritiker unseres Wirtschaftssystems nicht gerne. Doch bei wechsender Inlandsnachfrage könnten steigende Zulas-sungszahlen – hervorgerufen durch die gute Qualität deutscher Automobile – zumindest einer der Schlüssel zur Überwindung der momentanen Wirtschaftsflati-

GÜNTER WIECEMANN Gönier Wiechmann ist Chefrodakteur der "Anto Zeitung".

Den Stadt-Test bestanden

Ein Elektroauto für den Indivi-dualverkehr, vom Typ City Stro-mer, auf der Basis VW/Golf hat bei der Gesellschaft für elektrischen Straßenverkehr GES in Essen die Anfangsstufe der Erprobung mit positiven Ergebnissen beendet. 14 Fahrzeuge waren eingesetzt. Dieses umweltfreundliche und

geräuscharme Auto, das für den Nahverkehr konzipiert ist, hat eine Ausrüstung mit 16 Stück 6-V-An-triebsmodulbatterien und dem Hoppecke-Ladesystem Hoc-on board. Dieses System ermöglicht es dem City Stromer, an jeder Steckdose Energie zu tanken – so-wohl für die Vollaufladung als auch für Zwischenladungen. Diese vergrößern den Fahrschritt um ca. 7 km pro Ladestunde, so daß eine Tagesreichweite von 100 km mög-lich ist. Das Ladesystem Hoc-on board wandelt Wechselstrom in Gleichstrom um. Es besteht aus

einem sogenannten "Hoc-Bordla-der" und einem Hoc-Ladeschalter mit Mikroprozessor und Digitalanzeige. Zusammen mit AquaGen-Rekombinstoren, die auf die Batteriezellenöffnungen 2ufge-Batteriezellenöffnungen aufge-steckt sind, wird das Einsetzen der Gasung der Batterien erfaßt. Diese Information dient der Umschaltung von der Haupt- auf die Nach-ladung mit reduzierter Stromzu-fuhr. Dadurch wird die Gebrauchsdauer der Batterie verlängert.

AquaGen-Rekombinatoren sind eine patentierte Entwicklung des Unternehmens, Ihre Katalysatoren wandeln bei der Ladung entste-hendes Wasserstoff- und Sauerstoffgas wieder in Wasser um, das in die Batteriezellen zurückfließt. Die Batteriewartungsintervalle werden dadurch den Servicezy-klen angepaßt. Die Ladung und die Nachversorgung ist problemlos und schonend, genau auf die Ener-giespeicher abgestimmt.

Einfach überirdisch Well doneJaguar im Spiegel der Presse

JAGUAR bei Deutschlands größtem Händler sofort lieferbar.

Wir kapien ständig Mores

lenker, ab B; 80; S, SE, SEL, SL, T, Coupes Angebote an: Hahn-Antomobile

T. 0 71 51 75 48 67, Tx. 7-245 899

280 S-500 SEL, neu + Verträge,

Barzahler sucht Mercedes

An-und Verkaud

288 S ... 108 SEC

- 10 08 64, 4300 Essen.

Bitter Exclusiv Trumpt ASS Ber sees Comerc 2 25 E see Chev. Gelebrity-Gedika

Solort Borgeld für Gebrauchtwa-gen a. Fabrik, Typen u. Klass. wir garant, schnelle Abwickl

Tel. 9 49 / 21 40 68 - FS 2 11 981

500 SEL/SEC

T. 42 01 / 71 13 46, Tx. 8 5 71 220

SUCHE 280 bis 500 SL/SLC Merc. W 126-Modelle gebr. + SC-Por-sche 3,3 Turbo

Tel. 06 41 / 6 18 74

Suche 280 5 - 500 SEL

Tel 0 50 21 / 28 26

Telex: 246879

Barzahler sucht dringend Mer

Wir suchen Merc.-Neuw., + Ver träge 190 E - 500 SEC, Porsch

Cabrie u. Turbo + Verträge T. 6 61 31 / 1 86 74 / 74

280 S. 500 SL/SEL

sowie Porsche Cabrio

Neuwagen, gesucht

Tel: 97 11 / 82 29 56 gewerblich

500 SEL, SEC, 200 S

sowie Verträge gesucht.

Tel. 8 71 31/2 37 11, Tr. 7 28 468

Tel. 0 89 / 76 54 57

he Merc-Neuwagen

Es gibt über 1000 gute, preiswerte, attraktive Gründe für Auto Becker Mercedes - Porsche - BMW 100 Mercedes, alle Modelle gebraucht LT neum., 200 D—500 SEL sol, tielerbar Großauswahl 20 Porsche Reperaturwerk mit Lacklererei und Unfallinstandsetzung. Täglich 2mai Expre8gut-Ersatztelle-Versand. AUTO BECKER

Sonderangebote Fernaci 400 1, 2/75, Zub. Pomehe 825, 3/80, Zub., 32 630 km Dodge Van, 7/79, Zub., 30 290 Mfs. Jensen Interc., 9/73, Zub., 71 880 km Chev. Curvette-Cabelo. 2/74. Zub.

OFF ROAD-GROSSAUSWAHL Range Rover — Datsum Patrol — Lada Niva Jeep — Monteverch — Suzuki — Blazer

500 SEL, 500 SSC, 196 E bei 500 SEL/SEC geg. Aufgr. bis 3000,- DM 190 E z. Listenpr. p. sof. Achtung, Achtung! 280 SE - 500 SE 200 SEL - 500 SEL

300 SEC - 500 SEC

500 SLC u. Portche-Turbo Sofort Barzahlung.

C. M. Automobile

Tel: 0 23 31 /2 77 39

Merc. 509 SEL, SL

Persone Cabrie II. Persone Turin

Tel. 9 75 33 / 7 31-7 32, Tx. 7 33 445

Merc., Porsche, BMW

neuwertig, gegen bar gesucht

Tel. 4 40 / 5 95 48 38

YERKAUF

WIT TOTAL IN SECT BEEF WATER . NO.

BMW 635 CSI

fod 83, blaumet., v. Extras, DM 62 000 inkl. MwSt. Finanz u. 102. mögl.

CM-Automobile Hagen, Tel. 6 23 31 / 2 77 39

BMW 3.0 CSi

talgamet., SSD, 13 500 km, 3. Hd.

EZ 11/73, TÜV 2/85, v. priv., VB

19 000,- DM

Tel. 0 49 / 83 49 55

Tel. 9 49 / 83 73 12 ab Mo.

Rarität

BMW/Baur 320 Cabric

EZ 4/81, 29 000 km, viele Extras, NP über 35 000,-, Toozust., da 3.

Wir suchen dringend Merc. 450 SL, SLC, SEL, 500 SEL, 500 SEC, 500 SEL, 200-280 und Porsche 928 nur bis Bj. 78. Tel. 经每/E1557, Tr. 19836

Tel, 05 61 / 31 46 12

280 S - 500 SEL, 500 S/SLC ab 78 u. Neuw. u. Verträge, Firms Pflumm, 0 74 33 / 64 92 PS 1 636 51

Unfallwagen, Defektwagen aller Typen Mercedes-Gebrauchtwagen kauft im Höchstpreisen, sofurt Barzehlung im Abbohung. Tel. 62 21 / 57 15 12 sbaren 82 21 / 45 24 ds 02 21 / 44 34 84

450 SLC - 500 SLC ab Bj. 78 dringend gesucht Auto Zobel, T. 0 40 / 6 76 16 27

Schweizer Händler kauft gebrauchte Porsche, DB 500 SEC, 280-580 SL Zahle Höchstpreise, soil Barab City-Car, CH-8220 Kreezlingen Tel. 90 41 / 72 72 40 88

500 SL und alle 126er Modelie dringend gegen bar gesucht. AUTOHAUS STEINDAMM Steinfamm 25, 2 Samburg 1 Tel. 4 49 / 2 29 22 42, Tr. 2 162 663

Vorführw., Mod. 82, noch nicht zugel., 16 500 km, met., Color, e. M 864. II 44 886. II 27 884. G/ 27 884. G/

n

SD, e. Fh., TRX, ZV, Stereo usw. inverbindliche Preisempfehlun a. DM 57000, unser Preis DM 37 500.- (Exportpreis 33 186.-). Automobile Kösters Tel. 1 21 54 / 21 02

BMW 528 i, Rechtstenker sofort, diverse. H. Kunde Import/Expert seit 1972 W 5-11-17 / 25-11, Telex 5-11-145

Audi Quattro Bj. 12/80, met., 30 000 km, Radio, ZV, Ahı, Div., 35 000,- DM inkl.

MwSt. hwaben Off Road, Heilbro Telefon 0 71 31 / 13 52 13 Audi 200 § E

Bj. 80, blaumet., Klima, Color Velours, el. Fensterh., Scheinw. Waschani, Aluf, Stach bereift, unfallfr., I. Hd., DM 13 700,- inkl. MwSI. Anto Müller, Goslar Tel.: 9 53 21 / 2 56 30, FS 9 53 748

Für Kenner: Oldsmobile Custom Cruiser Diesel

Kombi, 5,7 l, Verbrauch 10 1/100 km, Bj. 81, 3-Sitzer, Klima, AHK, Ni-vesu, alle erdenklichen Extras, für mar DM 29 300,- inkl. MwSt, gegen-wärtiger Listenpreis 39 500,-. Leatiger Listenpreis 89 500, .. Lea-Finanz-Vermittig Inzahlgn BUCK GHBE penbergsallee 19, 2 HH 19 Tcl. 0 40 / 0 50 90 55

Ferrari \$12 BBI km 8000, Bj. 5/82, d'blaumet./Ga leder, Spezial-Auspuffanlage (Ansa), VB DM 145 000,- inkl. MwSt. Zuschr. unt. P 47 03 an WELT-Ver-

Ferrari 502 GT 4 9/76, rot, (Inc. mögl.), DM 25 000,-

Detri - Motor 6600 Saarbriicken, Tel.: 06 81 / 3 40 84 Ferrari BBI 512

neu, sof. lieferbar Hdl. 92 91 / 71 13 46, PS 8 571 229

Exklusiv Range Rover Voll-Leder, Klima, e. SSD, alle erdenklichen Extras, 500 km. Kellich-Automobile T. 07 11 / 25 10 98 / 99, 56 36 37

Range-Rover-Neuwagen instig, sofort ab Lager lieferbe Haseber-Impex Telefon 9 21 01 / 0 05 44 general terminal term

GELANDEWAGEN IMPORT TOTOTA LANDONUSEN CMBH CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

Gesacht Jagvar 4,2 Serie II od. III, Bj. 81 Tel. 0 60 61 / 22 99

"IAGUAR" Modelle '83 Auswahl Jaguar-Vertragshändler Norbert Kuntz

Tel. 0 43 46 / 50 55 Jaguar XJ 12 v. 4,2 Serie 2 + 3, Bj. 1979 + 1980, ab 25 000 km, unfallfr, hickenl Scheckh, ab 19 000,-

Kfa-Fa 939 / 8 81 17 63

Kieler Chaussee 17

2303 Gettorf

2 x Jaguar 4,2 Mod. 83, Vorführwagen, Automa Centra-Kfz, Tel. 02 28 / 34 40 71

Jaguar Coupé 4,2 Ltr. Bj. 76, mit Autom., geg. Gebot Tel # cl 21 / 8 54 06 Blimbler

Jaguar E Typ Y 12 DM 55 000 Tel.: 05 11 / 57 31 83

Jaguar XJ 5,3 79, 1. Hd., orig. 29 000 km, dunkel-blau, a. E., abs. neuw., DM 22 500. Tel. 07 11 / 69 51 18

Jaguar-Neuwagen instig, sofort ab Lager lieferba Huscher-Impex Talefon 0 21 61 / 6 86 44

Jaguar XJ 5,3 1/78, 287 PS, rot, schw. Kunstl-Dach, 77 700 km, Rad.-Cr-Ster. Lederpolster, Klima, DM 18 975, im Kundenauftrag ohne MwSt. Arthur Bovenkam

Mirkinehe Str. 277 5600 Wuppertal 2 Tel. 02 02 / 52 40 41

Jaguar XJ 6 4,2 Serie ill Bj. 81, 1. Hd., al. Extras, 17 000 km, DM 35 900,- inkl. MwSt. Jaguar XJ 12 5,3 Serie Ill viele Extras, Mod. 81, 50 000 km DM 29 800,- inkl. MwSt. Tel. 96 11 / 86 12 18 gawerblich

Jaguar Serie III/6 1/90, Speichenr., Extres, 1. Hd., DM Deura-Motor's 6600 Saarbrücken, Tel.: 06 81 /3 40 84

> Rover 3.5

Vanden Plas, Automatik, Vorführwagen, Mod. 83, Centra-Kfz, Tel. 02 28 / 34 40 71

DB 450 SLC 48 000 km, Bj. 1980, astralsilber-metallic, Polsterung Velours blau, elektr. Schiebedach, Zentralverriegelung. Klimatisie-rungsautomatik, elektr. Fensterheber 2fach, Alu-Felgen, Feuer löscher, Armiehne Mitte, vorne Radio-Cassette Blaupunkt, Hecklautsprecher, 1 Satz Winter-

HEVERNES.

Merc.-Heufahrzeuge

190, 280 SL, 280 S, 280 SEL

500 SE, 580 SEL, 500 SEC

fabrikneu, in versch, Farben uz Ausstattungen sofort lieferbar.

Autohays Satyrski

Frankfurt, Mainzer Landstr. 27 Tel. 96 11 / 73 30 68 u. 73 39 91

TX 4 11 189 AH sad

Classic-Car

in Hamburg 76

Weitere Fahrzeuge auf Anfrage.

Wir suchen dringend 190 E, 280 S v. 500 SEL

Fa. Ayonb & AL-Heije Humbeldistralle 142

Tel. (8 40) 2 20 11 15 / 16

Dalmier Benz

190 E bis 500 SEC

Kauf oder Leasing, alle Fahr-zeugtypen ab Lager, bzw. kurzfr. lieferbar.

Weiland Autokandels mbH Tel 0611/724445, Telex 4189081

..........

500 SEL, lapis, Velour, alle Extr. 500 SEL, schwarz, Vel, alle Extr. 200 S, weiß, alle Extr. 280 SL, rot, 6/80, 1. Hd.

Rolls-Royce, Serie II, 10/78 Jaguar XJ 6, dunkelbl, 7/78

Telefon 9 71 31 / 7 39 65 oder 7 90 83

reifen mit Felgen, VB DM 50 000,

450 SEL 6,9

5/79, milanbraunmetallic, Leder beige, ABS, elektr. SSD, Alufelgen, Becker-Cassette-Vollstereo unfalifrei, ca. 80 000 km, Sitzhei-zung, DM 43 000,- + MwSt.

Tel 0 36 / 2 13 19 89/80, Telex



ucher erbahn amit n " Meldant American auto dealer buying DB and Porsche cars every month would like to have your TolgcReply unter U 4707 an WELT-Verlag, Postfach

e in dea plenk! Dures Street with 280 S-500 SEL, neu + Verträge 1(1):4/1 K^{US} 190er, 250 lang, Diesel, Rechtsjufik hatte die · Your Stump or upor desp nantinent durch Gr f

ight after the little ien Nordali Start and and T. 6 71 51 / 5 46 67, Th. 7 245 899 in Kalifornati achwenian Bled Kalladille Porsche, Relis-Royce, Ferrari Tel. 9 61 43 / 8 73 25 gew. remarker b a chanten

Kaufe Merc., alle Modelle nonicik; ab Bi. 78. sof. Barzahhme -As and Error Merc.-Benz Neuwagen

Cil data Marca T. 04 31 / 8 50 03, Tx.: 2 92 318 A TO THE STATE OF

Merc. 190 / W 130

Sonderlack., labradorblau, Servo ZV, SD, Neuwag., o. Eintragung, 0 km, DM 29 975,- inkl. MwSt.

Merc. 200 /W 123

weiß, 10/82, 651 km, Servo, DM

25 900,-, im Kundenauftrag ohne

MwSt.

Arthur Bovenkamp

Märkische Straße 277

5600 Wuppertal 2 Telefon 02 02 / 52 40 41

TUNING

MERCEDES.

Sport-parts for W 201/198

+ 139 E available
Sportbelle für W 201/198 + 198 E
hmatristig lieferbar

- Breitrefien-Sportfahraerk
- L MF-Schwellerfeisten
- AMG Front- and Neckspolier
- Radinafehrem Innenaussiallung
- Minns- und Alarmaningen
- Minns- und Alarmaningen
- Chrombeschichtung in Schwarz
- oder Wageninche
- Kalaing perch. DM x.- Schutzgebühr

DD ARTES - Schutzgebühr

DD ARTES - Schutzgebühr

BRABUS autosport

Sportabteilung der AUTO BUSCHMANN KG

@0 20 41/98 89". Telex 8 579 410 wilm Mo-Fr: 8-18 Uhr, Sa: 9-13 Uhr

280 SE

EZ 1/83, petrolmet., Autom., Ra-dio, el Spiegel rechts, 4000 km, 46 500,- + MwSt.

Anfr. an Tel. 0 23 89 / 81 84

280 SL

Tel. 0 52 47 / 84 52

280 SE 116, 2/80

unfallfrei, 70 000 km, Autom., SD,

ZV, Radio, Wischwasch, 2. Spie-gel usw., DM 24 950,- Inkl. MwSt.

Tel. 95 11 / 65 93 43 auch Sa. + So.

280 TE - AMG

Neufahrzeug, alle bei Mercede käufi, Extras, außer Telefon.

Zuschr. unt. R 4704 an WELT-

Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

280 St. Neuwagen

5-Gang, DM 55 000,-

500 St. Neuwagen

Komplettausst., DM 85 500,-190 E, 230 E, 280 SE, 380 SE

Aurio Kōnigs, T. 9 29 35 / 6 34

300 TD Turbo

7대 #주어/374 에 취임

380 SL

10/81, 1. Hd., Klime, ABS, Tempo-mat, ZV, R-Cass., Color, el. Fh., silbermet., unfallfrei, 31 500 km, DM 39 500 inki, MwSt.

Tel. 97 11 / 56 11 88 gaw.

priv. 0 71 61 / 7 13 56

380 SL

Tel. 62 98 / 5 51 61 gewerblich

380 SEL

zypr.-grünmet., Leder, kon Ausstattung, DM 69 500,-.

Bj. 81, mit Klima, el. FH u. v. Extras DM 29 800,-, Exportpreis.

silberblaumet., 7/81, div. Extra: 47 000,- inkl. MwSt.

Mercedes-Benz. Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Aschaffenburg

Merc. 280 CE EZ 6/80, manganbraunmet., Leder creme, e. Fensterh., 4fach, SD el., Klima, Color, Autom., ZV, LM-Räder, Breitr., tiefer gel Fw., Spoiler vorn, Heck-schürze, im Kundenauftrag obne MwSt. 36 500.-Marc. 230 GE

Geschäftswagen, EZ 11/82, tür-kisblau, Diff.-Sp., Hydrol., Co-lor, AHK, Heckscheibenwi, gehob. Ausstg., Abschleppkpl. u. v. a., DM 46 500,- inkl. MwSt. Merc. 500 SE

EZ 9/82, lapisblaumet., Velour blau, SD, ABS, Tempomat, Spiegel re. Color, Klimaautom., e. Fensterh. 4fach, e. Sitzverst. u. v. a., 5100 km, DM 70 900,-inkl. MwSt.

Merc. 230 E silbermet., EZ 9/82, 6800 km, eL SD, Autom., ABS, Color, 195er Bereifg., im Kundenauftrag oh-ne MwSt. DM 33 500,-Porsche 928

EZ 7/79, braunmet., 80 000 km, SD, Spiegel re., FH, Alufelg., DM 31 000,- inkl. MwSt. BMW 745 i rotmet., EZ 9/80, 82 000 km, Autom., SD, ABS, el. Fh., Radio/Cass., DM 31 500,- inkl. MwSt.

Opel Senator 5.0 CD rotmet., EZ 4/80, Autom., SD, Klima, el. FH, LM-Felg., Radio/ Cass., orig. T-Mot., 5000 km, DM 16 800,—inkl. MwSt. Opel Commodore 2.5 \$

EZ 2/81, goldmet., 20 000 km, Servol., LM-Feig., Radio, Over-drive, DM 15 900.— Inkl. MwSt. KUNZMANN

Vertreier der Dalmier-Benn AG Anholste, 20 8750 Aschaffenby Tel. 9 60 21 / 40 42 37 + 40 42 36

Bayreuth

Merc. 280 SE 5-Gang astrakilber, Stoff biau, SD, ABS, ZV, e. Fensterh., LM-Felg., Radio-Bremen, 1800 km, EZ 11/82, DM 55 700,- inkl Merc. 230 GE Geländewagen, cremweiß, Diff.-Sp., Flydrol, Radio, wd. Glas, AHK, w. Extr., cs. 15 000

, EZ 8/82, DM 41 700,- inkl tereaker & Sohi Vertr. d. Daimler-Beuz AG Wolfsbacher Str. 10 8589 Bayrenth Tel.: 0 92 09 / 7 14

Bochum

Merc. 380 SEC lapisblaumet., EZ 12/82, 6200 km, Klimaautom., SD, ABS, Zusatzhz., Tempomat, u. w. Zube-hor, DM 87 200,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Geschäftsfahrzeua Merc. 300 GD weiß, E2 7/81, 18 200 km, Diff.-Sp. HA. Sonderber., AHK, Abschleppkpl., Radio u. w. Zube-hör, DM 40 800,- inkl. MwSt.

Fahrzeug-Werke LUEG GmbH Großvertr. d. Daimler-Benn AG Universitätsstr. 44–46 4639 Bochum 1 Tel.: 82 34 / 31 82 37

Darmstadt

Cadillac Seville Elegante EZ 9/78, 87 100 km, silbermet./ schwarz, DM 16 837,- inkl.

Daimler-Benz AG NL Rheinstr. 190 6100 Darmstadt Tel. 0 61 51 / 39 51

Dillingen

Peugeot 505 GR EZ 3/81, 80 000 km, SD, Radio-Cass., 1. Hd., ira Auftrag o. MwSt., DM 10 500,-

Autobaus Kari Ruf EG
Vertreter der
Deimler-Beux AG
Rudolf-Diesel-Str. 3 sana Dillingen/Donau

Dortmund

Merc. 380 SE EZ 2/80, 45 000 km, silberblaumet., Velourp. blau, SSD, Tempomat. ZV. ABS, Niveaureg., Klima, el. Fensterh, 4/ach, Color, Scheinw.-Waschanl, LM-Rader, Cass.-Radio, aut. Ant. usw., DM 45 000,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz Vertretuns Autobaus Hirsch Lindenhorster Str. 39-41 4600 Dortmand Tel #2 31 / 81 86 91

Düsseldorf

Merc. 500 SE Geschäftswagen, 5000 km, EZ 8/82, lapisblaumet... Velour grau, SD. Tempomat, Airbag, ABS, Klima, e. Festerh, 4-fach, c. Sitze usw. DM 79 800,- inkl

Daimler-Benz AG Niederl. Düsseldorf Münsterstr. 64 4000 Disseldorf fel. 92 11 / 44 91-327, 329 + 394

Duisburg Merc. 280 SEC

EZ 4/68, ca. 107 000 km, blaumet., Autom., Radio, SD, Lederp., hellbeige, DM 12 900,-Metc. 380 SE EZ 2/81, ca. 63 000 km, silber-met., Autom., SD, Lederp., ZV, LM-Felg., Scheinw.-Waschanl., DM 47 460,-BMW 732 I EZ 11/80, 60 500 km, grünmet., Autom. Servol. Fensterh vorn el., ZV, DM 22 600,-

Daimler-Benz AG Niederl. Duisburg
Niederl. Duisburg
Windgenstr. 98a
4190 Duisburg
Tel: 42 41 / 19 84 33 + 39 84 34

Essen

Merc. 350 SLC EZ 3/79, 69 000 km, Autom., Radio, Velour, Aluf., Arml., silbermet., DM 37 500,- inkl. MwSt. Merc. 500 SE EZ 8/82, 11 600 km, ABS, SD, Leder, Scheinw.-Waschanl, usw., DM 58 700,- inkl. MwSt. BMW 732 I EZ 1/80, 45 000 km, Autom., SD, Radio, Servol., Ahrf., e. Fenster, Sommer-/Winterreifen, DM 25 700,- inkl. MwSt. LUEG Fahrzengwerke

GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG
Pferdehahnstr. 50a
4300 Essen
Tel. 92 01 / 2 06 52 71+2 06 51 71

Frankfurt

BMW 732 1 EZ 9/81, 40 000 km, gut. Aussig., 31 500 DM inkl. MwSt. Merc. 280 SE

12/81, 40 000 km, gut. Aussig., silbermet., 44 600 DM inkl. Habicht GmbH Vertreter der Daimler-Bom AG Edisonstr. 3-5 6900 Frankfurt/Main

Tel. 0 61 94 / 39 11

Haan



Merc, 500 SEC Mod. 83, 930, 251, 286, 410, 430, 440, 442, 470, 504, 532, 543, 570, 581, 590, 600, 640, 673, 812, 870, Merc. 280 C EZ 7/78, 1. Hd., e. SD, Color, Radio, 47 300 km, neuw. Zust.,

DM 18 500,- inkl MwSt. Ernst Jüntgen GmbH der DB AG Dieselstr. 9 Tel.: 0 21 29 / 70 42

Hamein

AMC Jeep EZ 7/78, ca. 30 000 km, DM 17 200,- im Austrag ohne MwSt. BMW 528 I EZ 7/82, 21 000 km, m, s, v. Exir., DM 39 000,- inkl. MwSt. Merc, 240 TD EZ 10/82, orientrot, m. v. Extr., DM 36 100,- inkl. MwSt. Merc. 240 TD EZ 11/82, braun, m. v. Extr., DM 36 250,- inkl. MwSt. Jaguar XJ S EZ 97/8, dunkelgrün, Leder, 113 000 km, AT-Mot., 18 000 km, Klima, Fensterh, Radio-Cass, u. a. Extr., DM 21 000,- inkl. MwSt.

Richard Schmidt Tel.: 0 51 51 / 2 10 21

Köln

Jaguar XJ 12 5,3 EZ 79, DM 18 950,-Merc. 280 SE EZ 10/82, 239 km, s. v. Zubehör, DM 64 975 Merc. \$00 SE EZ 9/82, 13 500 km, Klima, Fen-sterh., Velour, ABS, u.a.m., DM 67 969.-Merc. 280 SE EZ 9/81, 33 100 km, met., Autom., Klima u. a. m., DM 41 979,-Codillac Seville EZ 80, 30 000 km, sehr gepfil, 1, Hd., unfallfrei, DM 24 973,-.

Daimler-Benz AG
Niederl. Höln
Am Gleisdreicek 1-5
5600 Köln-Ehrenfeld
Tel.: 62 21 / 5 71 94 45

Lahr/Schwarzwald

Range Rover Bj. 3/78, 62 000 km, SD, Anhängekupplung u. weiteres Zube-hör, DM 19 000,- inkl. MwSt. Hartmann KG Vertr. d.
Daimler-Benz AG
763 Lahr/Schwarzwald

Ludwigsburg Merc. 450 SEL 6,9 EZ 7/78, SSD, Alur., milan-braunmet., sehr gepfl., DM Ca. 80 weitere gebr. Merc. zur

Auswahl AHG Vertreter der Damiler-Sem AG Robert-Bosch-Str. 7140 Ludwigsburg Tel. 0 71 41 / 4 29 81

Leverkusen

Merc. 308 GD Station, kurz, EZ 9/81, 54 500 km, dunkelrot, Radio, AHK, Diff.-Sperre, DM 40 200,- inkl. MWSL

Merc. 300 GD Station, kurz, EZ 9/82, 6890 km, moosgrün, Diff.-Sperren VA+ HA, AHK, gehob. Ausstg. u.v.a., DM 47 500,- inkl. MwSt. Merc. 300 GD Station lang, EZ 3/82, 11 300 km, mahagonibraun, mit Voli-ausstg., DM 55 400,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl. Leverkusen Niederl Leverkusen Overleidweg 67-71 5490 Leverkusen Tel: 02 14 / 38 12 35 + 2 47 + 2 45

Marburg 230 CE Coupé

Autom. astralsilber, Bj. 9/82, SSD, 7500 km, div. Zubehör, ca. DM 6000,— unter NP, jetzt DM 38 500,— im Kundenauftrag ohne MwSt. zypressengrünmet., Bj. 9/81, 22 000 km, Velours, SSD, LM-Felgen, u. div. Zubehör, DM 30 500,- im Kundenauftrag oh-

300 D weiß, 15. 2. 33, 300 km, SSD, ZV, WD-Glas, div. Zubehör, NF DM 34 000,-, jetzt DM 32 000,- inkl. MwSt. Inzahlungnahme möglich.

Antohaus Nord
H. Schwartz GmbH
Vertr. der
Daimler-Benz AG Neue Kasseler Str. 50-52 3550 Marburg Tel. 0 64 21 / 6 92 / 1 38 od. 1 35 mach 18 Uhr 9 64 62 / 15 61

Menden 1

Merc. 380 SE EZ 11/82, 1500 km, siberdistel-met., Velour, Ahrf., Klimaau-tom., Radio-Cass.-Stereo, e. SSD, wd. Glas, ABS, e. Sitze voro, e. Pensterh., ZV, DM 88 900,- inkl. MwSt. Merc. 280 E

EZ 11/82, 8000 km, zypresen-grünmet., Velour, e. SSD, Si. vorn el. verstellbar, Autom., ABS, Klima, wd. Glaz, ZV, Radio-Cass.-Stereo, DM 58990,inkl MwSt Merc. 280 SE EZ 5/80, 42 000 km, lapisblau-met., Autom., ABS, Akut. ZV, Radio, DM 37 509,-, im Kunden-auftrag obne MwSt.

Merc. 280 SL champagnermet., Autom., ABS, Sitzhz., Scheinw.-Waschanl., Radio, 1800 km, DM 61 500,-inkl. MwSt.

Merc. 230 GE EZ 9/82, 10 000 km, Diff.-Sp., hydraul. AHK, Zusatztank, Ra-dio-Cass., gehob. Aussig., wd. Glas. etc., DM 47 600,- inkl.

Vertr. d.
Daimier-Benz AG
5750 Menden 1 Tel.: 9 22 73 / 59 91

München

Merc, 380 SE EZ 1/82, 25 000 km, lapisblau-met., ABS, Fensterh, el. 2fach, Radio, Color u. div. Zubehör, DM 62 500,- inkl. MwSt. Murc. 500 SEL EZ 10/81, 18 500 km, dunkelblau, ABS, Klima, Ahri, Scheinw.-Waschanl usw., DM 75 900,-, lm Auftrag ohne MwSt. Merc. 280 SL

EZ 7/82, 9300 km, zypressen-grinmet., 5-Gang, ZV, Color. Aluf., Radio, Scheinw.-Wasch-aul., DM 53 500,-, im Auftrag Renault Alpin A 310 EZ 28. 12. 80, silberblau, Ahrf., Radio-Cass., DM 24 800, inkl.

Anto Henne
Großvertreier der
Datmier-Beim AG
Landsberger Str. 382 8000 München 21 Tel: 0 89 / 5 89 12 79 + 5 89 12 81

Pirmasens

MB 380 SE EZ 4/82, silbermet., Velours an-thrazit, 45 000 km, SD, Airbag. Tempomat, ABS, Klimaanl., 4 el. Fensterheber, Stereoanlage. Colorgias, Sportfahrwerk mit AMG-Karosserie-Zubehör, Be-reifung 225/50 VR 16 mit Spe-zialfelgen etc. (Neupreis DM 78 500,-) DM 60 500,- incl. MwSt. Range Rover 3.5 \$ EZ 1/81, 3-türig gelb, 61 600 km, (Neupreis DM 43 000,-) DM 21 900,- incl MwSt.

Reinhard GmbH Vertreter der Daimler-Bens AG 6780 Pirmaseus Tel: 0 63 31 / 6 50 51

Rahden

Merc. 500 SE EZ 5/80, 1. Hd., 70 000 km, met., ABS, Klima, SSD e., Velour, Ahrl., Radio-Cass., ZV, DM 48 000,- inkl. MwSt.

Merc. 280 E Geschäftswagen, EZ 8/82, 4500 km, anthrazitmet., Autom., SSD mech., ZV, Radio-Cass., wd. G. u. a. m., DM 40 500,- inkl.

MwSL Daimler-Benz Vertragspartner 4993 Rahden Tel 0 57 71 / 30 33

Remscheid Merc. 200 Geschäftsw., mir 2795 km, EZ 11/82, DM 25 966,- inkl. MwSt. Merc. 230 E EZ 9/80, nur 41 300 km, 1. Hd., Servol. etc., DM 22 400,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Merc. 240 D Geschäftsw., 6500 km, EZ 9/82, DM 28 253,- inkl. MwSt. Morc. 300 SE Geschäftsw., 5950 km, EZ 11/82, Klima etc., DM 62 961,- inkl.

Herbert Kölker

Kraftfahrænge
Vertreter der
Daimler-Benn AG
Überfelder Skr. 23-25 Tel: 0 21 91 / 1 45 65

Siegen Mercedes 200 SL EZ 10. 3. 82, 7500 km, signalrot, Stoff schwarz, aut. Getr., ZV, Klima, e. Fensterh., wd. Glas, LM-Felg., Sitzhz., Radi-Cass, etc., DM 55 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Mercedes 230 G Station, kurzer Radst., EZ 5/79, braun, 20 000 km, 1. Hd., Sperre VA+HA, Hardtop, AHK, Servol. etc., DM 28 950,- im Knn-denauftrag ohne MwSt.

AMC CJ 7 Laredo EZ 2/80, 55 000 km, braummet, 4 Zyl 67 kW (89 PS), 1 Hd., Breitr., Chromf, Hardtop, Servol., Color, AHK etc., DM 17 950,- im Kundenauftrag ohne

Heinrich Bald Pakracugtabrik Gnabil & Co. Vertrater der Vertreter der Datmier-Benr AG Leimbachstr. 149 5900 Siegen Tel: 02 71 / 3 27 41

Ulm-Neu-Ulm

Merc, 380 SL EZ 7/82, anthrazit, Klima, ABS, Fensterh. 2fach, Color, DM 61 300,- inkl. MwSt. Morc. 380 SL EZ 10/81, 93 000 km, silbermet., ABS, Fensterh, 2fach, Leder, Alu, DM 48 500,- inkl, MwSt. More, 380 SEC

EZ 12/81, 18 000 km, mangan-braunmet., Velour, Tempomat, SD, eL, ABS, Becker-Mex., Kliautom, DM 79 900,- inkl.

Daimler-Bens AG Niederl. Ulm Industriestr. 4 7910 Ulm-Neu-Ulm Tel. 07 31 / 70 41 71

Wetzlar

Jeep CJ 7 Laredo EZ 1/82, Bj. 80, 15 000 Meil, 6 Zyl, 116 PS, Automatik, Breitreif., Hardt., Sonnend., schwarz, 19800, DM, im Kundenauftrag chae MwSt. Merc. 230 GE

EZ 10/82, 5000 km, weiß, gehob. Ausstattg., ma a. Z. einschl. Breitreif., 50 000,- DM. Merc. 280 SE EZ 9/82, 9500 km, silberdistel, Vel. oliv, Autom., Klima, ABS, Aluf., FH 2fach, Radio-Electro-nic, Tempomat, Scheinw.— Waschanl, u. w. Zubehör, DM 58 500,-,

L. Gernandt KG
Postfach 6 95
8338 Wetzlar
Tel. 6 64 41/3 39 11 n. Dieustschl. \$6 41/8 17 92

Wuppertal

Geländewagen Merc.-Benz 280 GE

EZ 80, 60 000 km, BBS/LM-Felg., Kotflügelverbr., Berei-fung 10 R 15 LT Gelände, Sper-ren VA+HA, AHK, Radio, weit. Extr., DM 35 821,-Landrover

EZ 76, nur 36 000 km, Sellwinde, Merc.-Benz 380 SE EZ 11/80, 50 000 km, Met.-Lack., SD, ABS, Autom., Velour, Kli-ma, Radio, LM-Felg., w. Extr., DM 49 946,-

500 SEL EZ 8/80, Klimaautom., LM-Felg., Leder, ABS, Radio, s. v. w. Zubehör, DM 59 325,-300 TD

EZ 81, nur 31 000 km, Radio, SD, LM-Felg., wd. Glas, ZV, DM 29 945,- inkl. MwSt. Daimier-Benz AG
Niederl. Wappertal
Verkanfahaus Varresbecker Str./Deutscher

Ring, 5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 7 18 13 07 + 3 09

heute langer Samstag 9-18 Uhr

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205

MERCEDES

Tel: 02 01 / 77 57 82 DB 450 SEL 6.9 Tel 0 61 02 3 40 61, von Mo. - Sa.

DB 500 SEC EZ 1/83, alle Extras, Klima, etc. DM 96 000,-. Tel.: 9 61 31 / 3 10 17, Handler

DB, S-Kiasse ständig im Angebot. Anßerdem: 190 – 190 E. Vollausstattung. Tel. 9 50 21 / 25 26, Tx. 2 46 879 DB 500 GD Turbo

mit Soft-Top Breitreifen, 2 Far-benlack "Styling-Garage" ver-edelt, 6000 km nur Vorführzulass. DM 49 500.- incl. MwSt. Tel.: 0 41 01/2 79 17/8 Hdl.

DB 190 E. neu noch nicht zugel, ab Werk, met SSD, Servo. ZV. Color, umstän-delt. zu verk. T. 65 41 / 7 42 10 od. 7 44 05

DØ 190 E Autom. perfekte Ausstattung, Lief. Apri 83, Kauf od. Leasing mögl. T. 02 28 / 25 61 42

DB 380 SE Direktionsfahrzeug, EZ 11/80, sil berblau, blau Vel., ZV, Klimati-sierungsautom., wd. Glas, ABS, Radioeinsatz Stereo m. 4 Laut-Radoeinsatz Stereo m. 4 Lain-spre. + el. Ant., Scheinw.-Wasch-anl., Tempomat, Fanfare, Au-Bensp. re., Arml., FH 4fach, NP 70 173,-, VK 39 900,-+ 13% MwSt. Tel. 02 28 / 25 61 42

Für Liebhaber: 280 SL Bj. 68, weiß, schw. Leder, Erstbesitz, unfalifrei, Pagodendach ATM, 138 000 km, voll restaur., v. Priv., DM 25 000,-. Tel. 6 47 21 / 2 33 35

> Merc 350 SLC Bj. 72, Extrss, blaumet. Tel. 92 61 / 78 23 61

Merc. 500 SE 3 Mon. alt, 2000 km, silbermet., schwarze Lederausst. u. weit. Extras, von Priv. zu verk. VB 76 000,-Tel. 9 95 67 / 4 01

US-StoBstangen W 126, W 107, W123 tille welt US-Umbauten ab Lager

Mercedes, Rechtslenker 380 SE und 200, sofort. L Eunde, Import/Export seit 1972 2 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

Merc. 500 SE EZ 10/80, 1. Hd., 52 000 km, man-ganbraunmet., a. E., einschl. Ve-lours, ABS, Klima, SSD, ZV, LM-F., Color, e. Fh. u. a., nur ais Zweitw. gef., DM 50 000,- inkl.

0 62 21 /80 17 17, ab Mo. 2 99 22 EZ 76, außer Klima alle Extr., gut im Lack, DM 25 000,- inkl. MwSt.

Tel.: 0 23 27 /8 24 14 Mercedes 500 SE Bj. 5/80, distelgrin met., 83 000 km, Schiebedach, Color, ABS, Pi-lot etc., sehr gepflegt. DM 49 000,-+ MwSt. Telefon 6 27 61 / 75 71

Morc. 500 SEL 5/82, 1. Hd., 13 000 km, dk.-blau Velour grau, ABS, Klimaautom, BBS-Felgen, P 7 u. Winterreifen, viele weit. Extras, NP 88 000,— jetzt 77 500,— inkl. MwSt. Tel: 05 11 / 57 31 83

Mod. 82, Autom., met., a. Extras, unverbindliche Preisempfehing DM 44 000,-, jetzt DM 33 000,-inkl. MwSt. 230 E 5/82, met., 5-Gang, SSD, Ah

350 SLC

5/77, met., Klima, Color, Velou Stereo, DM 25 900,-. T. 0 21 52 / 5 39 56 od. 46 77 Hdl.

250 G Plane, 33 000 km, EZ 10/79, Extras a. 7000 DM, VB 22 000,- DM.

Merc. L 508 D/35

Merc. 207 D/53

DM 16 500,- + 13% Mw

Trier

Daimler-Benz AG Niederl, Freiburg Baseler Landstr. 13 7800 Freiburg Tel.: 07 61 / 49 52 41 / 2

Merc. 207 D Kombi

Merc. 1417/52

Merc. 1633/48

Ford Transconti

Adolf Hess

5500 Trier Tel: 06 51 / 7 19 08

EZ 6/81, 51 000 km, TÜV 6/83, 17 900,- + MwSt.

Lkw-Fahrgestell mit mittell. Fahrerhs., HA-Luftfed., BDF-Wechselsystem, EZ 4/81, 138 000 km, TÜV 4/83, DM 43 000.- +

Vorführwg, Pritschenwg, Großraumfahrerhs, EZ 3/82, 63 000 km, kompl. Fernver-kehrsausstg, inkl. Pl. + Spr.

Ferniahrerhs., Pl. + Spr., 2/78, 7,3 t NL, TÜV 4/83, geg. Gebot.

Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Marx-Str. 62-64

Pritsche, Pl. + Spr., Querträger verstärkt, AHK-Kugelkopf, EZ 12/80, 56 952 km, DM 23 900,- +

Kombi ohne Sitze, hohes Dach, seitl Ladetür, AHK, EZ 7/81 99 451 km, AT-Mot. 4000 km,

Daimler-Benz AG

Mercedes S-Kl. 280 S, SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE, SEL. 500 SEC, 500 SL

W 123: 200, 230 E, 200 D, 300 D, 230 CE, 230 TE, 240 TD, 300 TD + 300 TDT (Turbo); W 301: 190 + 190 E, Neu- oder Vorführwagen, sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung. Sonntag Besichtigung von 11-14 Uhr (kein Verkauf, keine Beratung).

Autobaus-Süd GmbH, 4350 Recklinghausen-Süd Bochumer Str. 163, Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

Mercedes Beinz Inr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf



vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Aschaffenburg

Merc. LP 813/42 Vorführwagen, m. Pr. + Spr., EZ 8/82, 20 000 km, Anh.-Bremse 1+2, Hydrolenk., Motorbremse, AHK, div. Extras, DM 46 200,-Robert Kanzmann

Vertreter der Daimler-Benz AG Auhofstraße 29 8750 Aschaffenburg Tel. 4 60 21 / 40 42 37 + 2 36

Dillingen Merc. LP 808/36 Pri. m. Pl., EZ 5/77, TÜV 2/84, 234 000 km, AT-Mot. ca. 70 000

km, DM 10 500,- inkl MwSt. Autohaus Karl Ruf KG Vertr. d. Daimler-Benz AG Kindolf-Diesel-Bir. 3 8880 Dillingen/Donan Tel. 0 90 71 / 4844

Freiburg Merc. L 608 D/35 Pritsche, Hinterfedern ver-stärkt, Stabi, HA, Beifahrersitz, EZ 5/81, 12 250 km, DM 27 500,-+

Mercedes-190-Vertrag zu verk. Lieferung Ende März.

Mercedes 280 S Automatik, alle Extras, Neuwagen. Autohaus, Tel. 02 28 / 34 10 17-18

Merc. 600 EZ 65. DM 135 000,-, für DM 100 000, von DB restauriert, Fahrzeug ist absolut neuwertig. Tel. 0 29 / 2 51 22 55

Mercedes 280 SE Autom., Bj. 82, metallic, 32 000 km. viele Extras, unfallfrei, 45 900,- inkl. MwSt. Preuss KG, 4900 Herford, Tel. 6 52 21 / 2 46 10 Merc. 5,8 SLC

EZ 4/79, 50 000 km, silbermet. Klimaautom, el. Fensterh. etc. sehr gepfl. DM 49 900,-. Firma Moos, Tel: 66 41 / 6 18 74 Merc. 500 SEC fabrikneu, Farbe 737 classicweii Poister 231 Leder schwarz Sonderausstg.: 260, 404, 410, 430, 440, 470, 581, 590, 611, 640, 673, 870, 871

Tel.: 0 52 23 / 7 17 83 Mercedes-Neuwagen 500 SEL, SEC, SL, 280 S Komplettausst... sofort lieferbar

Hdl. T. 02 01 / 71 13 46 FS 8 571 220 Marc. 280 SL EZ 9/81, 1. Hd., silbermet., ABS, V, Color, 5gang, z. 30. 3. abzuge-ben, DM 39 500,- inkl. MwSt.

Tel. 0 61 54 / 14 05 Neve 240 D Tel. 02 08 / 5 51 61 gewerblich

Neviahrzevge sofort lieferbar 500 SEL, schwarz, Velours grau; 500 SEL, weiß, Velours blau; 280 SEL, warz, Velours schwarz; Fahrzeuge mit Vollaussig.

Nutzfahrzeuge Notifical Press State August 1932 5/35, Schlafkab., Gruppe Middle-East-Ausführung. 24-Zoll-Trilex, DM 85 500,- netto; 1925 5/25, Schlafkab., Gruppe Eko-Split-Getriebe, Sonnenblende, gr. Haus, 2 Betten, Achssperre, Bj. 83, Nettopreis DM 82 500,-; alle Presse sind Nettopreise + MwSt. frei Aschen. Automobile Kromaver Automobile Kromaver

Aachen, Tel. 97 41 / 55 39 33 Wir bieten Ihnen Umbauteile für Deimier-Benz-Exportfahrzeuge an. Tel. 97 11 / 22 39 94-95, Tix. 723 462

190 E mit Extras im März vertragsmä-Big abzugeben, Leasing ohne km-Begrenzung, abzugeben. Tel.: 0 59 71 /7 14 32 190 E - Neutahrzeug

ohne jeden Eintrag – fast alle Extras, zu verkaufen. Tel. 62 11 / 34 00 55 K/sh Telex 8 588 582 230 CE

Spoiler u. Extres, unverbindliche Preisempfehlung DM 40 000, jetzt DM 31 000,- inkl. MwSt.

Bj. 8/61, 25 000 km, silberdistel, Led. brasil, ABS, SSD, Ahrf., Co-lor usw., DM 56 500,-. Tel. 02 68 / 5 51 01 gewerblich 380 SEL 12/82 . Hd., unfallfrei, anthrazitmet... Vei

anthrazit, SD, Rhma, ABS, Airbag, el FH4-f., el verstellb. Sitze auch hi. Zusatzheizg, Ausgleichsgetr., orth. Sitze, verstärkte Sitze, Niveaureg., Sitze, verstarkte Sitze, Niveaureg., Wischwasch, Tempomat, Color, Alarmanl., AHK, Badio/Becker? Mex/Elektronik, 2. Spiegelel, Lesel., DM 73 500,-inkl. MwSt. (NP 83 500,-) Gepflegte DB-Fahrzeuge werden evtl. in Zahlung genommen, keine Teppiche u. Brillanten.

Tel. 05 11 / 65 03 43 anch Sa. + Sc Antoboutique. 450 SL

Bj. 76, braunmet., weiß. Lede div. Extras, DM 29 000,-Biclefeld Automobile Tel.: 0 42 21 / 6 77 77

450 SEL 6,9 5/79, milanbraunmetallic, Leder beige, ABS, elektr. SSD, Alufel-gen, Becker-Cassette-Vollstereo

nfalifrei, ca. 80 000 km, Sitzhe zung, DM 43 000,- + MwSt. Tel. 0 20 / 2 13 10 89/80, Teles 181 343

450 SLC/79

SSD, Automatic, Tempomat, Kli-ma, Alu, Stereo-Radio-Cassette, 4 Lautspr., autom. Antenne, Le-der, Fensterbeber, Color, Front-/ Heckspoiler. ZV. Zusatzchrom, Alarmanlage, VB DM 36 000,... Tel. # 30 / 8 83 88 98 u. 8 83 89 00

450 SEL 6.9 76, 69 000 km, I. Hd., unfallfrei, Liebhaberstück, DM 26 800,-. T. 0 57 31 / 2 02 68 od. 8 26 80, ab Mo.

450 SEL 6.9, 78 1. Hd., unfalkfrei, 80 000 km, magaetichlaumet., Vel. blau, SD. Klimaautom., Alv., Radio/Stereo/C., usw., DM 42 500,- inkl MwSt. Gepflegte DB-Fahrzeuge wernen aut in Zahls genommen. den evtl in Zahlg genommer Keine Teppiche u. Brillanten.

T. 65 11 / 65 63 43 auch Sa. + Se

500 SEC Neuwagen '83 zypressengrünmet., Velour, dunkel-oliv, SSD, Klima, Wisch-Wasch, ABS, Airbag, Ahrf., Color etc., DM 94 100,— inkl. MwSt. zum Listen-

preis. CARIM, Technical Trading Schulterblatt 124, 2 Hamb Tel.: 0 40 / 43 69 55, FS 2 13 740

500 SEC Coupé dunkelblau, Leder grau, SS ABS + 18 Sonderausstations Privatverkauf, DM 102 800.74

Tel. ab Montag 0 30 / 3 34 30 1 599 SEC. Mod. 83, petrol Lecreme, 28 Extr. 2000 km, 4 % 9 NP = 98 000, DM, 06 41/6 18;

5.0 SLC Coupé

AMG, wie neu. 59 500,-. 450 SLC: 79, Klima, Leder etc., DM 53 88; 380 SL, 82, fast neu, ispinblau, lede creme, DM 62 500,-. 450 SL, 400 km, wie neu. 49 500,-. Firms Wasck, 6 46 / 2 29 21 8 72 2 174 858 Tx. 2 174 050

580 ŚL neu. champ,-met., Led. btm kompl. Ausstg., 86 500,-Tel. 02 08 / 5 51 01 gewerblis 500 SLC

48 000 km, Klima, SSD, a, Engunfallfrei, 1, Hd., DM 53 500. T. 0 57 31 / 2 02 88 od. 8 26 80 ab Mo.

500 SEC - AMG

Neufahrzeug, alle bei Mercele käuflichen Extras, außer Telefa Zuschr. unt. S 47 05 an WELT-Ve lag, Postfach 10 06 64, 4300 Emp 500 SEL and SEC Mod. 83, weiß und schwerz, sofort s

Tel, 66 11 / 47 46 69 + 47 46 84 Tx. 4 178 693 Handler 450 SEL 6.9, Bj. 79 44 000 km, l. Hd. unfalls scheckheftgepfl. alle Extr. b zell Zust., DM 49 000,-Tel 07483/366, Tx. 76542

380 St. Bi 83, d. blau, Lede el. a. Extras, inkl. USA-DOT, DM 89 000,- inkl. 380 SL, Mod. 82, alle USA-Umbau/DOT, DM inkl. MwSt. 380 SL, schwarz, Leder & Bj. 82, alle Extras, USA-1 DOT, DM 76 000.- ink! 380 SL. lapisblau, Leder 280 SEL, Bj. 83, ohne Zuig anthrazit, Velour grau, all tras, 72 500,- inkl. MwS 280 SL, Bj. 83, 3000 km. blau, zum List 64 800,- inkl. MwSt. 500 SEL, 8/82, 1500 km MCI, München Tel. 0 89 / 8 71 11 68 Telex 5 213 930

500 SEL. Neuwagen (81) warz, Vel. anthrazit, div. Ext. Tel. 9 40 / 4 20 94 95 Rdt.

500 SEC schwarz, weiß, dunkelbia anthrazit, Velour, Leder 500 SEL

schwarz, weiß, dunkeible anthrazit, champagner, Ve lour, Leder 280 \$ weiß, rot, Velour, Voilaussig 500 SLC v. 450 SIC silbermet., el Fensterh, SSD, Color, Ahı, ZV, Tempomat. Wisch-Wasch, u. v. a, av Wunsch mit Klima, ab 39 890. Porsche Cabriolet

schwarz, weiß, rot, perimit, mit Khma Autobaus Sternfeld, Reser Tel. 62 01 / 77 99 43 Sometageinte 53 44 65

Telex \$ 571 339

500 SEL 10/82, 8000 km, Vollausstg, lap et., Leder creme, 81 500,- inkl MwSt.

Tel. 0 62 37 / 68 24 See St. Neuwagen, alle Exit Auswahl, ab 82 000,-500 SEL, Neuwagen, alle Extra Auswahi, ab 84 000,-500 SEC, Auswahl, ab 90 000-289 S, Auswahl, ab 53 000,-289 S, 280 SE, 190 E, 911 Cabrist Neuwagen mit Klima, sol d Lager

Tel 0 21 66 / 5 26 64 Firms Kit ler, Tx. 8 529 145 500 SEC, neu lapisblau, Vel blau, volle Exper ausst., DM 108 000,-MOS SL, Most 85 lapisblau, Led. creme, voile in portausst., DM 86 000,-450 St. Mod. 76 grünmet., 108 000 km, Alufel Neubereif, DM 26 500,

lapisbl., Klima, ABS, Schalige weit. Extr., DM 44 000,-Andere Modell-Typen auf Anfr KUSCHMANN AUTOMOBILE Tel. 92 11 / 44 39 82 500 SL dunkelbi, Leder creme, Ten pom., ABS, 2 Sp., Klimasulos get. Clas, Wischwasch, aut. Ani

280 TE, 8/82

lieferbar Ende März 83 500 SL Lieferung Mai 83, Ausstatia frei wählbar. Beide Fahrzen gegen Gebot Tel. 9671/65792 oder 6252

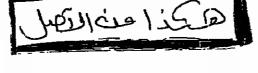
500 SEC, schwarz neu, Idealausstg., DM 88 000.- f Exp. Tel. 6 74 83 / 2 66, Tx. 7 65 421

Merc. 280 St. Bj. 79, 1. Hd., Extras, 34 000 kd DM 39 800,- im Auftrag ob MwSt. Merc. 280 SE/126 l. Hd., 19 500 km, Extras, 39 50 im Auftrag ohne MwSt. Tel. 96 11 / 86 12 68 gewerblid

Merc. 500 SEL schwarz, dattel, kompl. Aus Exportpreis DM \$2 500. Merc, 500 SI champagnermet., Leder broken kompl. Ausstg., Exporter 81 000,-.

Tel. 0 75 33 / 7 31 = 7 32

هكذا من النصل



اهكذا حن النَّهِ مل



SOO SEC CONT elblau, Leder Si + 18 Sonderak F catverkauf, Dit k silberblaumet., Vel., el. Fenster. Klima usw., sof. Neferbar, 34 000,— Exportpreise. eb Montage 38 Firms Pflamm, 9 74 33 / 64 92, 78-7 636 57 EC. Mod. 81 c. 28 Fatr 30 28 Extr 98 000, - DM

wie neu 59 500.

500 SI

500 SLC

92 98 / 5 SI 01 B

od 8 26 80 ab

500 SEC - Ale

trreue, alle bet hen Extras ade unt S 4705 and

500 SEL und S

Daifneh 10 08 8

l, word and white ferbar

H. 06 11 / 47 46 69 - C Tx. 4 270 923 BL

450 SEL 6.9. E

km. i. Be heftgepft ake ell Zust Ding

0 74 83 / 3 66, Tu

Bj. 83, d. blan

xtras, inki DM 89 000,

Mod 82

schwarz b

AT THEYOO,

DOT, 89 00¢,

L. Bj. 83, cha

72 500,- ink

B; 83, 300

blau, zum 4 800,- inkl.

EL. 8/82, 180

8 600,- Linki) MCI, Müns

0 89 / 871 Telex 52135

) SEL, Neurape

2. Vel anthroate

HI. 8 40 / 4 29 91 63

500 SEC

WOULD don't

500 SEL

280 S

azat, Velour, Le

dīt. weib. de

exit. champegs

Tot. Velout Vel-

F. M., 78, Velo

net, el Feaser

Wasch, u t

h mat Klima, obj

rache Cobii

ra, werd, rolly

hans Sternlei

Fes. 02 01 1772

mptagrinte 53 f

Telex 8 571 2

500 SEL Of kin Vallette Leuter one

Tel. 0 62 37 61. Neuwagen al Hew . ill, ab SCOR

E. Auswahlabi

'n nut klant Lugari

er, Ta 8 5.9 18

TOO SEC, NO

Vel blau coli

ted come.

ISO SL Mod N

top our king

280 TE, 8/57

500 St

Wind had

rhai Paris Ka

I SEC. schus

all the like

terc. 280 S

7C. 400 11 15

iften inter

orc. 500 St

datel kepter

erc 500 S ermet-

500 SL

Larder Con-

Auswahl, ab 🛱 .

Alm. ZV. Ten

) SLC v. 4511

ardet

, lupisbing

300 D Pullman Achtsitzer, Langebassis, 1978, sil-bermetallic, Calorgias, Radianf-chrom, Antamalic, Glasschiebe-dach, Stereokassette, 4 Kopfstitzen, bildschöner-Ersthandwagen, S.O SLC Con DM 28 000,-188, Köln, T. 42 21 / 23 17 00

km, who now the first Water Water Water 174 2 114 22 DB 500 SEL fabrikaet, lapinnet, s. Extras sofort zu verkaufen. Adolf Ry, 4995 Stemwede 2 Telefon 0 54 74 / 7 96

chemp met la ompl Aussig Ri Bj. 7/80, Antori, silberdistel ABS, Klima, viele weit. Extras 30 800 km, NP DM 61 900, VE 39 706, 30kl MwSt. Tel. 92 617 6 21 94 km, Kama SSB Mrei, 1 Hd, Dij

Merc. 230 E EZ 11/81, weiß, 23 000 km. Extras, 1318 24 00G-Tel. 8 22 41 / 5 67 81

6/80, 63 000 kms met., SSD, Klima, Rad-Ster-Cass, TRX, Color, DM 34 500,-mkl MwSt

etc., DM 11800 inkl MwSt.

EZ 81, nur 38 860 km, 1. Hd., Bestzust., DM 45 000,— inkl.

BMW-Vertiegshandler

Francitr 65 1290 Bocholt

Tel.: 0 28 71 / 10 81

Wattenscheid

EZ 7/81, 29 000 km, saphirmat., div. Zubeh., Bestzust., DM 36 450,- inkl. MwSt.

EZ 3/81, 57 500 km, sypressen-met, div. Zubeh, Bestrust., DM 37 950, inki MwSf.

EZ 3/80, 74 300 km, graphitmet.; div. Zubeh. Bestsust.; DM: 31 950,- inkl. MwSt.

EZ 5/82 24 806 km, polarismet.

GUBIN

AUTOHAUS

Gollheide 28-30 4630 Bockton-Wettenscha Tel. 0 22 27 / 5 70 25-25

BMW M 535

BMW 745 1

BMW 628 CSI

BMW 528 IA

35 950,- inkl MwSt.

Bochum-

Bielefeld

BMW 745 1A

Starffre Coupe

mbH+Co.KG

Tel. 05 21/3 50 84

Bocholt

9/80, 24 000 km; met

erforder Str. 241

AHG, Auto-Handels-Ges.

Horcedos 230 G 23 000 km, Preis 30 000 DM Mercedes 286 SEL neu 2 Stuck, mit vielen Extras Telex 4 9 583, Belgien 350 SL

6/73, 2 Dä., Radio, elektr. FH, weiß, LM-Felg. + Reifen neu, Automat., Bestzust., DM 23 500,- VB. Tel. 02 61 - 80 14 31 ab 13.00 Uhr oder 02 61 - 6 92 25 280 SE

Bj. 7/80, Autom, silberdistel, ABS, Klima, viele weit. Extras, 30 000 km; NP DM 51 000,-, VB Tul. 02 61 / 6 31 96

Merc. 190 neu

eibengrün, SD, Servo, noch nicht zugel, DM 28 400,- (Listenpreis) Telefon 0 44 45 / 54 59 **DB 380 SE** AMG, Sportfahrwerk, Karosse rieverbesserung dunkelblau Ve-lour, ESSD, Klima, ABS, alle sinovollen Extras, EZ 12/80, 80 000 km, Top-Zustand, VB DM

47 000 -, inkL

Tel. # 21 91 /7 10 29

EZ 80, 58 000 km, Recaros.,

Lederp., SD, kastanienrot-met., im Kundenauftrag ob-

EZ 81, 43 000 km, arktisblau-

met., TRX-Bereifg., ABS, Color, 5gang, Fensterhe., SD, 2. Spiegel, DM 28 800,-

ne MwSt., DM 29 500.-

AUTO-ZÖRNER

BMW-Vertragshändler

Am Schützenhof 2

Tel. 02 28 / 66 19 91

Cochem/Mosel

EZ 80, 90 000 km, saphir-blaumet., SD, 5-G., LM-Felg. u. v. Extras, DM 19 800,-

EZ-81, 57 000 km, anthrazit-

met., 5-G., Color, SD, el. Fen-sterhe., Radio-CR. DM

EZ 81, 45 000 km, saphir-blaumet., SSD, Color, ZV, Radio-CR, LM-Felg., DM

Bonn

BHW 732 i

inkl MwSt.

5300 Bonn 1

HMW 728 I

BMW 732 i

25 900,-

BMW 735 1

33.900,-

J. Mantagana

Tx. 8 69 410

Am Pfane

Essen

BMW 745 I

Dinalaken

Porsche 911 SC

BMW-Vertragshdl.

Tel: 0 21 34 / 5 20 94

4220 Dinslaken

BMW-Vertragshol.

Industriegebiet Branheck Cochem, T.: 9 26 71 / 84 87

EZ 9/82, nur 1200 km, viele Extras, DM 62 500,-

Böhm + Kelleners GmbH

nzehnt 23

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

DB 190 orientrot, Preis VHS. 0 44 88 / 12 93 od. 5 52 63

Mercedes-Neuwagen laufend ca. 50 Fahrzeuge ai Lager 500 SEL, 280 SEL, 280 SE, 280 S, 500 SEC, 380 SEC, 500 SL, 280 SL, 190, 190 E in versch. Farben und Ausstg.

An- und Verkauf von Mercedes Autobaus Walz, Reutlingen Tel: 07121/17442

Dalmier-Benz Lorinser, 500 SEL, kompl Umba 8/81, 37 000 km, unfalifrei, sehr viele Extras, 2. Hd. 1 68 000,-, keine Steuer. Tel 1 2 2 / 16 65

280 SL 80, 1. Hd., Extras, techn. u. opt. 18 39 800,- DM. 350 SL rot, Bj. 72, Extras, DM 22 000,-DETTA-Motor

6600 Saarbrücken, Tel.; 66 81 / 3 40 84

pomat, TRX-Bereifg., Sitz-heiz., Sperrdiff., 1. Hd., DM

BMW-Niederlassung Essen

EZ 10/81. 1. Hd., unfallfr.

5-G-Sportgetr., Klima, Color,

grün, Lederp., DM 46 000,-

silbermet., Targadach, Zube-hör, Mod. 81, 47 000 km, DM

20 500,- im Kundenauftrag

ascotgrau, EZ 8/82, 12 600 km, Radio-CR, Color, ZV, SSD, DM 34 900,— inkl. MwSt.

Hd., Radio-Bamberg, Klima,

LM-Feig., el. Fensterhe., 5-Geng-Getr., im Kunden-auftrag ohne MwSt., DM 32 500,-.

BMW-Niederl. Stuttgart

Wiemer GmbH BMW-Vertragshändler

Humboldtstr. 134

Tel. 9 22 63/3 60 64

BMW-Niederlassuns

Tel.: 06 11 / 85 60 01

Porsche 924 Turbo EZ 5/81, 39 000 km

33 900.- inkl. MwSt.

Tel.: 02 01 / 3 10 32 13

Herkulesstr.

BMW 635 CSi

Autoh, Meyer KG

BMW-Vertragshdi. Baumstr. 10–20

4690 Herne 1 Tel: 0 23 23 / 5 64 93

Köln-Porz

Porsche 924

ohne MwSt.

5000 Köln 90

Offenbach

BMW 758 I A

Offenbach

Stuttgart

EZ 1/81, 63 000 km, Klima, 7900 Stuttgart eL SSD, Lederpolster, Tem-

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Spessartring 9 6059 Offenbach

4300 Hawm

7/80, 74 000 km, silberdistel, Vel. olive, Klima ABS, el SD, FH, Ant., Stereo, Alu, Color, Niveau usw., DM 49 990.-380 SE, 82

nur 3 900 km, silberdistel Vel olive, Klimaautom, Alu, Color, Stereo, 4 Lautspre., el Ant., Spiegel re., Arml vorn, wie neu, DM 48 990.-

280 SE, 8/81 57 000 km. zypressengrin, Vel dattel, Schaltung, el. SD, Stereo, Color, ZV, Alu, DM 39 990,-300 TO Turbo, 82

9000 km, Autom, hansablau, Re-dio, Alu, Color, ZV, Doppelrollo, geteilte Sitzbk., DM 37 990,-190 + 190 E Neuwagen gute Ausstattung ab 29 990.-Auto Brink, Hagen, T. 0 23 31 / 2 66 38

300 G Diesel Turbo Einzelstück, 38 Extras, mit Soft-top, 6000 km. Sonderanfertigung der Fa. Styling Garage für nur DM 54 750,- inkl. MwSt. i. A. BUCK GmbH Lappenbergsallee 19 2 HH, Tel: 9 49 / 8 50 80 55

Mod. 83, 1. Hd., 4300 km.

SSD, ZV, arktisblaumet.

u. w. Zubehör, DM 36 900,-inkl MwSt.

EZ 4/80, sehr gepflegt, 1. Hd., 60 000 km, DM 8900,- inkl.

Alfa Romeo Giulletta

BMW-Vertragshill.

Tel.: 04 41 /3 04 66

Liebhaberstück

Original Turbo

Karl Schraml KG

Tel. 0 96 42/13 85 / 86

BMW 2002

12 900,--.

Witten

With havener Heerstr. 9 2980 Oldenburg

Waldeck/Oberpfalz

Motor neu, Lack neu, TÜV-

neu, Reifen neu, nur DM

BMW 735 i Hartge brasilmet., Mod. 82, 26 000 km, Mot. 177 kW, tiefergel.

Fahrw., Front- und Heck-

spoiler, Blaup.-Berlin, el. SSD, el. Fensterhe., ABS, 5gang, absol. neuwertig, DM 44 900,—.

EZ 81, met., SSD, Stereo,

Autom., EZ 81, sämtl. Zu-

Autosentrum Witten

Bernhard Ernst

Am Crengeldanz 5810 Witten

Tel. 0 23 02/5 70 75

Wuppertai

BMW 745 iA

DM 40 950,-.

Audi 200 5 Turbo

beh., DM 20 500,-.

Zamenhafstr. 15

5600 Wuppertal 1

Tel. 02 02/70 40 11-13

Hans Emde GmbH

HMW-Vertragshändler

Oldenburg

h. Freese

Mercedes-Benz 280 SE Autom. Mod. 81, 1a Zust., 73 000 km, Ex-2 Verträge 911 SC-Cabriolets gegen Gebot abzugeben. Lieferung 6/83, und 10/83, Ausstattung frei, tras v. Priv. 34 700,-. Tel. 9 73 31 / 4 19 36 Telefon 02 21 / 37 33 13

DB 500 SEL neu, alle Extras, sof. zu verk. Tel. 6 61 21 / 44 01 11

NITTA HE ZEUGE Einmalige Gelegenbeit

VW Kasterwagen mit BBC-Yerk-Tiefkühleinrichtung Bi 4/80 900 km unverbindlich Preisempfehlung 40 000,-. Son-derpreis 17 200,- inkl. MwSt. V.A.G. Geblert Karlsruher Str. 54, 78 Freiburg Tel. 07 61 / 5 20 36, verlangen Sie Herrn Grünwald oder Herrn Lickert

OPEL .

Opel Diplomat V8 4,5, echtes Bj. 1977, dunkelblau, schw. Lederdach, alle Extras einschl Klima, Preis VH, Samstag, 9,30 bis 11 Uhr. Telefon 05 31 / 1 80 96

- PORCH

Porsoha 911 SC Cabrio ikneu, mit und ohne Kli-ma, ab DM 75 000,-. Autohaus Saturski Prankfurt Mainzer Landstr. 272 T. 96 11 / 73 39 98 u. 73 39 91

Porsche, Turbo Bj. 79, 50 000 km, silbermet., Dk 48 000,-.

Telefon 0 23 71 / 25 41

Tx. 4 11 189 AH sat

Porsche 911 SC Targa Bi, 3/80, 42 000 km, petrolmetallic Extras, Bestzustand, Prein DM 35 200,- + MwSt. Tel. (0 52 61) 1 77 59 u. 1 76 81

> Porsche Cabriolet chwarz, weiß, rot, perlmutt Autohaus Sternfeld, Essen Tel. 02 01 / 77 99 43 Sonntagsinfo 53 44 86 Telez 8 571 239

Porsche Cabrio, neu lieferb., Extr., versch. Farben sof. lieferb. Tel. 0 74 83 / 3 66, Tx. 7 65 428

Porsche Cabrio neu, sofort lieferbar, v. Ex tras, gegen Gebot Telefon 0 40 / 2 20 48 15

Porsche 911 SC Coupé fabrikneu, met., Leder, SD, Kli-ma, Vollausst., sof. m. Nachl Tel. 05 61 / 1 37 61

Porsche 911 SC Targa

binrotmet., 7/83, 204 PS, 26 000 m. Scheinwerfer-Wischwasch el Fenstern, Front- u. Heckspoi ler. Recaro-Sports., Voll-Leues-ausst., Color grün, Heckschei-benw., Rad-CR-Stereo m. Dach-antenne, DM 58 900,- inkl. MwSt. Klima, Tempomat, silberm., 1977, 102 000 km, scheckheftgepfi., DM ler, Recaro-Sports., Voll-Leder

Weiß, 4/77, 125 PS, 270 800 km, Martiniausst, Rad-CR-Stereo, DM 15 475,-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Arthur Bovenkamp Märkische Straße 277

5600 Wuppertal 2 Telefon 02 02 / 52 40 41

Porsche Cabriolet sofort abzugeben. Tel. 0 76 21 / 29 88

911 Cabrio weiß, schwarz Ganzleder, Breit-

bereifung. Auslieferung: sofort. DM 6000,- über NP. Telefon 05 11 / 57 31 83

911 SC, Sondermodell Mod. 82, 2. Außensp., RC, Color, 7+8", unfallfrei, DM 46 500,- inkl MwSt. Fa. Turzer, T. 6 71 81 / 52 76

weiß, Led. schwarz, Klima, Color. Radio/Stereo/Cass., autom. Ant. LM-Felg., DM 83 500,- inkl MwSt. Tel. 95 11 / 65 93 43 auch Sa. + So. Antoboutique

911 SC Calmin, tahrilmen

911 SC Jubiläumsmodell 0/81, 25000 km, inkl. MwSt., an hrazitgraumet_ deaux, unfallfrei, 1. Hd. Tel. 0 89 / 59 39 70, Telex 5 212 843

Porticin 944 Mod. 83 7500 km, kompl. Ausstg., 42 500. DM 2 × Porsche Cabrie, fabrikneu sofort lieferbar Tel.: 9 75 33 / 7 31 od. 7 32

Porsche 935 GR 5 street 80, org. Krämer Zimmerm., rot. Porsche 935 GR 5 street 80, org. Krämer Zimmerm., silb., DM 68 000.-. Porsche 935 GR 5 street

Turbo-Umbau, 82, DM 38 000, (Tausch). Porsche 911 Carrera Bj. 73, opt. u. techn. 1a, DM 32 000, **PETA·Motor**

911 Coupé 8/77, VAG-Garant., Radio neu, braunmet., Topzust., DM 21 500,-Tel. 02 61 - 80 14 31 ab 13.00 Uh oder 02 61 - 6 92 25

928 S, 9/81 40 000 km, platinmet., Ganzled., braun, el. Sitz. Klima, Stereo, Sonderfelg., neue Reif., Tempo-mat. Spiegel re., DM 57 990,— Auto Brink Hagen Tel. 0 23 31 / 2 66 38

Portiche 928 schwarzmet, Autom, Klimaan div. Extras, 8j. 10/78, cs. 58 000 km, l. Hd., als Zweitw. gefahren, umfalifr., VK DM 32 500,- inkl

Tel. 8 52 31 / 6 98 86

Porsche 911 Turbo k, Bj. 4/81, 44 000 km, indischrot, blieder schwarz, SD, Sportsitze, Außenspiegel, Sperre, Preis VB. Tel. 0 52 22 / 1 23 45

911 SC Targa 11/77. Front- u Breitrf., 23 500,-. Telefon # 42 72 / 15 \$9

Tel. 0 22 24 / 7 14 35 Porsche 911 SC

7/82, zinn.-met., Ganzleder schwarz, P 7, Color, heizb. Frontsch., Stereo-Radio, Frontsch lektr. Antenne, elektr. Fen Scheinwerfer-Waschani., 45 000 km, Preis VHB, zu verk. Tel.: Baden-Baden (0 72 21) 7 23 13 ab 19.00 Uhr

Porsche Carrera Targa 911 SC. Bj. Aug. 77, viele Extr. Col., Alu., Dach, Lederausst. Sportsitze, Clarionani, el Fensterh., anthrazitmet., Preis 35 000,- VB. Tel. 05 11 / 84 16 16 od. 1 58 95

Porsche 911 SC EZ 4/82, 19 000 km, pazificblau met., el SSD, etc., DM 48 000,-.

911 Cabrio weiß, sofort abzugeben (Aufprei 2000.-). Tel. 0 57 42 / 23 29

Tel: 02 11 / 43 11 66

REISEMOBILE **James Cook Diesel** Bj. 1982, 25 000 km, DM 44 000, inkl Mw\$t.

Autohaus Schwaneberg Tel: 0 22 36 / 53 22 Merc. 307 D James Cook, 4 Pers_ EZ 5/82, 2500 km, NP 60 000,-, jetzt DM 49 000,-

Tel: 0 43 31 / 69 09

Reisemobii DEHLER-Attache auch als Büromobil geeigne 30 000 km, VP 60 000.- DM. Tel.: 0 61 51/5 19 43 ab 17 Uhr

Sven Hedin Diesel Bj. 4/82, 10 000 km, DM 46 800,-Tel. 0 21 75 / 61 15

Tabbert-Motorcaravans für 4–6 Personen, ohne Kilometerbe grenzung, zu vermieten. Beachten Si sere Vorsaison-Preise. Fordern Si

WVG Tabbert, 4330 Mülheim/Ruhr Köiner Str. 240, Tel. 02 68 / 48 50 81

Vogue II Reisemobii der Spitzenklasse 29 foot, 11 500 miles, 2 J. alt, TÜV 7/84, Stromgenerator, 3 Klimaan-lagen, Microwellenherd, Dach-koffer, CB-Funk, Radio, Bad hin-ten, 6 Schlafplätze, heutiger Neu-preis ab Importeur ca. 250 000,— DM, für DM 154 000,—inkl. MwSt.

Bern, Rosemeyer, Automobile – Reisemobile, Lingen, Tel. 05 91 / 40 01. Verlangen Sie Herrn Rosemeyer persönlich.

> Bi. 5/81, DM 45 800.-Tel. 0 21 75 / 61 15

Hymer Diesel

RENAULT

R 5 Turbo Neuw. mit Garant, DM 38 000,-(Tausch). Deura-Motor's

ROLLSHOYEE RR Silver Shadow II

500 Saarbriicken, Tel.: 66 81 / 3 40 84

Mod. 79, 1. Hd., 50 000 km, absol. Neuxust., chauf.-gepfl., alle Ex-tras, zum DAT-Preis von 78 000,-. Tel.: 92 25 / 63 65 93 n. 64 65 91

PROMINACE S

TR 7 - Drophead zugel., 9500 km, Antohi Tel. 62 28 / 34 16 17 - 18

Achtung! Rensult Alpine A 310, Bj. 7/81, 51 000 km, weiß, Verkaufspreis 26 500,- DM. Tel. 0 41 31 / 12 10 15

Cabrios Großomaebot 220 SE Bj. 64, sehr selten, DM 40 000.-. Alfa 1600 Giulia restaur., Bj. 64, 13 000,-. **Austin Healey 100/4** Speichräder, DM 22 000,die letzten 2 Spitfire wagen, grûn u. braun, Garanti ab DM 17 900,-.

Merc.-Benz SL von Bj. 72-81, ab DM 22 000,-, und VW Cabrios usw. **DEUM-Motor**

5664 Easzbrücken, T. 04 SI /3 44 S4

Lamborghini Countach LP 500 S, Novichrzeug, weiß/wei auf Wunsch mit König-Sonder ausstattung: Konig-Flugel aero-dynamisch + 10 km/h, seitl. Ein-Spurverbreiterung Hochl-Auspuff + 30 PS. König Ferrari Specials Tel.: 0 89 / 53 04 11, Tx. 5 28 145

VERSCH. FABRIKATE

Nevfahrzeuge DB 190 - 500 SEL/SEC, Porsche 911 Cabrio u. Porsche 930 Turbo in versch. Farben u. Ausstattungen, sof, heferb. Finanz, u. Inc mögl. CM-Antomobile Hagen Tel. 6 23 31 / 2 77 39

CHEVROLET CAPRICE CLASSIC STATION
met.-silber, Bj. 10/79, ca. 65 000
km, sämtl. Zubeh., scheckheftgepfl., zusatzl. abnb. AHK, 4 MrS-Reifen, 5fach neu bereift, v. Priv

zu verk, Z. Zt. NP ca. 45 000,- DM. VHB 16 000,- DM. Tel: 0 52 41 / 1 30 23 tagsüber Bosch-Autotelefon B 1 Netz, m. Nummern, von Priv

günstig abzugeben Tel. ab 18 Uhr: 0 52 51 / 7 28 74 GTI

1800 ccm, 112 PS, Bj. 1/83, 8000 km, wie neu, NP 22 750,-, v. Priv. für DM 30 500,-. Telefon 9 49 / 25 26 65 VW 1303 Cabrio

89 km, marsrot, 23 500,-. Tel. 6 21 53 / 10 38 Koter Cabrio 6/79, 7500 km, viele Extras, u. ein-

mal. Rostvorsorge, DM 25 000,-Telefon 02 M / 79 78 66 VW Cabrio 1303

geptlegtes, unfallfreid Liebhaberfahrzeug, silbermetal lic, Bj. 77, Radio, neue 178×18 Garagenwagen, FP DM 17 000,-Tel 0 70 21 / 80 94 78 Volvo-Aikadwagen, neu

C 202, 8 Sitze, 21, 82 PS, Norm zin, DM 29 900,-H. Runde, Neuwagen-Importe selt 1972 🕿 0 83 81 / 28 13, Telex 5 41 145

Volvo, fabrikneu, preiswert Produktion Schweden u. Belgier H. Runde, Neuwagen-Importe sett 1972, 2 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

Maserati Kyalami Mod. 80, 32 000 km, heliblaumet Leder beige, Spitzenzust. 47 000,-

Tel. 8 61 03 / 8 73 25 gewerl/lich

Skipper

Magazin für Boot- und Wassersport Segelyacht + अधिकारिकारिकार Schlauchboot-Tests PKW-Zugwagen-Übersicht »boot '83«-Report Das Marz. Hett jetzt neu tier Ihren Zeitschriftenhandler für DM 4,50

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Bergisch Gladbach

Neuwagen, & ... uswabi, ab 84 Porsche 911 SC Coupé Mod. 82, 20 060 km, SSD, Heck-u. Frontspoller, Radio, Best-zust., DM 51 000, inkl. MwSt. # SE, 198 E. 9110 66 / 5 26 64 PM

Porsche 928
EZ 78, petroiblaumet, 70 000
km, Autom, Klima, Bestzust,
DM 28 000,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Auto Leitz
Penche-Deublikadler
Fillbeitung St. 47-48
Side Berginsh Sleibach.
Tel. 822 92 / 5 28 51 100 SL, Mod. 1.

Bremen

Change Ars. St. Extr. DM 46. Vorführwagen. zimmet, KZ II/82, 7000 km, Le-dersitze schwarz, el. Berfah-rersp. HW, Radio Blaupunkt Köln, schwarzer: Dachhimmel tedeil Typensi MANN AUTOS M. OZ 11 - HOS

Porsche 711 SC Coupé

getönte Vergl., el SD. DM 57 500,- inkl MwSt. Porsche 911 SC Coupé schwarz, EZ 1/83, 1300 km, Au-ßempiegel re. LM. Räder ge-schmiedet, 50er Reifen, Hw, Radio Blaupunkt Köln, schwar-zer. Dachbiminel, geiönte-Vergl., el SD, DM 58 700, inkl. MwSt.

Bone Bond Porsche 728.5 Teles 1289 Vorführwagen EZ 2/83, 3000 km. schwarz. Ganzleder beige Aufprali-dämpter. Sperre Belfahrer-spiegel, Diebstahlsicherung für Räder, grüngetöpte Vergl., el. SD, Radio Blaugundt Bremen, 187 786.72 DM 80 500 - inkl MwSt. Schmidt & Rech Fornche Zentrum Breinen Schwiebung 1. 2

Porsche 924 Turbo

-5/80, 39 000 km; sliber/blaumet.

Hil Extra 1 III - III NeSt rc. 280 SE Tel. 94 21 / 1 49 52 55 herausnehmb. Dach, HW, u. weit. Extras, Bestzustand, DM 29 000,—im Kundenauftrag, keine Mwot. Porsche 911 SC Targa

EZ 4/80, saharsrotmet., Radio, HW, neu bereift, u. weit. Ex-tras, DM 38 800,- inkl. MwSt. Sportwagenzentrum Fleischbauer Friedr.-Ebert-Allee 40 5300 Bonn Tel. 92 28 / 5 40 40 Bochum 6

Wattenscheid Porsche 911 SC Targa EZ 6/82, 16 000 km, LM-Felg., m. Turbo-Bereif., Sperre, usw., DM 54 900. - im Kundensuffrag

Autohaus Friedr. Scholz Forsche-Direkthändler Heidestr. 99 4830 Bochum 6 Tel. 0 23 27 /8 90 17 - 19 Düsseldorf

Nordrhein-Angebot: Porsche 911 SC EZ 1/78, 87 400 km, elektrisches Schiebedach, Metallic-Lackierung, Stereo-Cassetten-Radio, elektrische Außenspiegel Ganzlederausstattung, Wärme-DM 28 400 - inkl. MwSt.

Autobaus Nordrheim Porsche-Direkthändler Höher Weg 85 4800 Dässeldorf Tel. 92 11 / 77 94 - 284

Elmshorn

Porsche 911 SC cakgrünmet., EZ 80, 50 000 km. div. Extras, DM 38 000,- inkl. Porsche 924 grünmet., EZ 78, 40 000 km, 1. Hd., div. Extras, DM 18 000,-, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Dottson 280 ZX sibermet., EZ 7/82, 20 000 km, 1. Hd., DM 24 500,-, im Kunden-aufirag ohne MwSt.

Autohaus Elmshorn
Porache Illandur
Rieine Gärtnerstr. 1
An der Ost-West-Brücke
200 Illanshorn
Tel. 0 41 21 / 85 33 Essen

Porsche 928 \$ autom. 5/82, 10 800 km, schwarzmet., DM 76 500,- incl. MwSt. Porsche 911 SC Targa 2/79, 44 000 km, met., Zubeh., DM 38 500,- incl. MwSt. Gottfried Schultz
Sportwagensentrum
In der Hagenbeck 25
4300 Essen
Tel. 02 01 / 62 00 81

Fulda Porsche 924 Vorführwagen montegoschwarzmet, heraus-nehmb, Dach, el Pensterh, 10 000 km, DM 31 900,- inkl

Porscho 911 SC Vortührwagen moosgrünmet., el. SD, Breit-reif., 8000 km, DM 57 900,- inkl. Mwst. Porsche 928

EZ 78, indischrot, 57 000 km, DM 27 500,- im Kundenauftrag ohne Porsche 928 & Verführwagen Mod. 83, rubinrotmet., 5800 km, DM 79 900,- inkl. MwSt. Autobans Kahrmann Porsche-Direkthändler Kurfurstenstr. 15-17

Tel. 96 61 / 6 80 61 Fürth Porsche 911 SC EZ 3/82, 19 000 km, Radio-Cass... LM, e. SSD, Color, DM 53 800,-inkl. MwSt.

Antohaus Pillenstein Porsche-Händler Nürnberger Str. 147 8516 Fürth Tel. 09 11 / 79 20

Gießen Porsche 944

3/82, 21 000 km, sämti. Zubeh., inkl. Klima, DM 39 000,- inkl. DB 280 SLC - AMG 1/80, 32 000 km, alies Zubeh., DM 52 000,-, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Antohaus Scheller 6306 Gießen Tel. 06 41 / 26 21 oder 6 19 33 Hannover Porsche 928 S

schwarzmet., EZ 1/82, 18 000 km, 1. Hd., Klima, Leder, Ra-dio-Cass, u.v.m., DM 64 500,incl. MwSt. BMW 628 CSi Coupé EZ 1/82, 1. Hd., 23 000 km, div. Extras, unverbindliche Preisempfehlung DM 79 700,-jetzt DM 39 700,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Porsche-Sportwagen-zentrum Peternux Müller Podbielskistr. 366 3000 Hannover 51 Tel. 05 11 / 64 00 64

Hamburg Porsche 928 S Autom.

3/80, rot, nur 25 000 km, SD, Ganzleder schwarz, Parasonic-Radio, Spiegel re., el. Sitze, DM 48 900. – im Kundenauftrag ohne MwSt. Parsche 911 SC Mod. 83, rotmet., 13 700 km,

Ganzleder, mit Sportsitzen, SD.

Sperre, Front- u. Heckspoiler, P 7, Color, usw., DM 59 800,-inkl MwSt. Porsche 911 SC

Mod. \$1, weiß, 58 000 km, SD, P7, DM 38 500,- im Kundenauf-trag ohne MwSt. Porsche 944 Mod. 83, 7300 km, platinmet., herausnehmb. Dach, Color, HW

usw., DM 38 800,- im Kunden auftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo Mod. 81, 48 000 km, 928-S-Feig. el Fenster, Stereo, DM 29 500,-im Kundenauftrag ohne MwSt.

Raftay Porsche-Zentrum Hamburg Elffesir, 476 2009 Hamburg Tel. 0 40 / 21 10 50

Herford Porsche 928 weiß, EZ 5/78, I Hd., erstklassi-ger Zust., Radio-Stereo, Leder-sitze. m. Garantiekarte, DM

32 700,- im Kundenauftrag oh-ne MwSt. Fritz Schnieder KG Porsche-Händler Enger Str. 51 4900 Herford Tel 0 52 21 / 1 50 36

Karlsruhe Porache 924 EZ 3/81, 28 000 km, 1. Hd., saturnmet., 4-Speichen-Lenkr., Radio-Vorber., herausnehmb. Dach, grüne Vergl., Beifahreraußensp., Gufträder m. 205er

Reifen, DM 24 900,- um Kundensuftrag ohne MwS Porsche 911 SC Targa EZ 3/80, 79 000 km, Spoiler v. u. h., rot, 1. Hd., DM 36 900.-, im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 1/81, grünmet., 60 000 km, 1. Hd., Zubeh. alies außer Klima, DM 32 700,- inkl. MwSt. Porsche 928 \$ EZ 7/80, 66 000 km, schwarz-met., Ganzlederausstg., DM met., Ganzlederausstg., DM 49 900,-, im Kundenauftrag oh-ne MwSt.

Porsche 911 SC Targa weiß, EZ 4/82, 22 000 km, 1. Hd, Außenspiegel re., LM-Felg., ge-tönte Vergt., Nebelscheinw., Diebstahlsicherung, US-Hör-ner, DM 55 700,- inkl. MwSt. Autohans Gramling Porsche-Direkthändler Am Durlacher Tor 7500 Karlsruhe

Tel. 67 21 / 6 69 11

Moers Porsche 911 SC Coupé

palisandermet., Leder, Mod. 82, SD, 4000 km, DM 52 900,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Coupé weiß, Bj. 2/81, 47 000 km, DM 43 900,- inkl. MwSt Porsche 911 SC Targa opalmet., 6/80, 60 000 km, DM 39 800,- inkl. MwSt. Porsche 928 S Mod. 83, 10 000 km, platinmet, autom., DM 75 900,- inkl. MwSt

Antohaus Minrath
Porsche-Direkthändler
Rheinberger Str. 46/61 Tel. 6 28 41 / 2 39 22

Porta Westfalica BMW 633 CS

Mod. 78, 92 000 km, Radio-Ste-reo-Cass., Teillederausstg., DM 17 800,-, im Kundenauftrag oh-ne MwSt. BMW 323 i Mod. 79, 89 000 km, Radio-Ste-reo-Cass., WD-Glas, iberisch-rot, DM 13 500,-, im Kundenauftrag ohne MwSt.

Autobine Hener
Porsche-Hindler
Am Fähranger 7-9
4552 Ports Westfalies Tel. 05 71 / 73 92

Paderborn

Wir kaufen an: 3,3 Turbo, 928, 911 SC, 924, ab Bj. 80

Porschezentrum Ostwestfalen Bari Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 50 40

St. Augustin/ Siegburg

Porsche 924 Dienstwagen EZ 12/82, 9000 km, schwarzmet., herausn. Dach usw., DM 29 900,-inkl. MwSt. Porsche 924 EZ 7/82, 20 000 km, platinmet., Extras, DM 28 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 80, 60 000 km, schwarzme

Audi Quattro Dienstwagen EZ 10/81, 20 000 km, heliosblaumet., alle Extras, DM 48 000,-inkl. MwSt. Merc. 280 SE Autom. EZ 1/81, 25 000 km, ABS, SSD, weit. Extras, DM 42500 - im

geschmiedete Felg., weit. Ex-tras, DM 27 500.- inkl. MwSt.

Kundenauftrag ohne MwSt. Autohans Hoff Porsche-Direkthändl. Hangelar, B 56 5295 St. Augustin 2 TeL 0 22 41 / 33 20 91

Worms Porsche 911 SC s. viele Extras, EZ 1/83, 5900 km. DM 56 500.- incl. MwSt. BMW 735 I ABS, el. SD, u.v.a., EZ 80, 51 500 km, DM 27 500,-im Kundenauf-

trag ohne MwSt.

Porsche 911 SC Vorführwagen Turbo-Räder, Stereo, u.v.a., EZ 1/83, 1500 km, DM 56 500,- incl. BMW 520 I

s. viele Extras, EZ 10/82, 3800 km, DM 26 800,- im Kundenauf-trag ohne MwSt. Merc. 190 Neuwagen, Auslieferung 2. Quartal 83, Servolenkung u. anleres, DM 27 212,- incl. MwSt. E. & H. Müller
Porsche-Direkthändler
Martinsplatz
6520 Worms

Wuppertal

Tel. 6 62 41 / 60 07 - 09

Persche 928 2/78, silbermet., Klimaani., Ra-dio-Cass., Alu-Felg., Tempo-mat, Colorvergl., DM 27 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC 1/82, platinmet., 13 000 km, Radio, Frontspoiler, HW, etc., DM 49 850,- im Kundenauftrag ohne

Merc. 230 C 11/77, silbermet., el SD, Alufelg., hervorragender Pflege-zustd., DM 10 950,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Datsun 280 ZX EZ 10/79, silberblaumet., 36 000 km, techn. u. optisch ein-wandfr., DM 17000,- inkl. MwSt. BMW 315

EZ 11/81, 1. Hd., 16 800 km, Alu-Felg. etc., silbermet., DM 13 950.– im Kundenauftrag ohne MwSt. Antohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 198-112

Tel. 02 02 / 78 17 81







Schon der Junior macht in Adidas-Schuhen seine ersten Gehversuche Das Foto zeigt Bernd Schuster mit Sohn Benjamin und Werner Zimmer am Adidas-Stand auf der Münchener ISPO '85.

internationale **Sportartikelmesse** München

Die rund 1400 Aussteller von Sportartikeln und Sportmode blicken mit "optimistischer Grundstimmung die kommende Saison. 28 000 Fachbesucher sahen das Angebot aus 32 Ländern. Sie kamen schwerpunktmäßig aus dem europäi-schen Ausland, jedoch fiel der gro-se Besucheranteil aus den USA, Kanada und Fernost auf. Der hohe internationale Stellenwert der ISPO kann auch daran gemessen werden, daß 84 Prozent der Messebesucher Stammgäste sind. Der Einzelhandel war in München mit 62, der Großhandel mit 18 und die Industrie mit 15 Prozent repräsen-tiert. Welter zur Statistik: Wenn auch 90 Prozent der Besucher in erster Unie wegen des umfassen-den informationsangebotes zur Messe kamen, so zeigten immerhin 40 Prozent feste Kaufabsichten Wie zu erwarten war, richtete sich das Hauptinteresse der Fachbesucher auf den Wintersport (60 Pro-zent), Im Sommer- und Jahres-sportbereich (41 Prozent) und in der Sportmode (30 Prozent) wurde iebhaft geordert – vor allem bei etablierten Firmen mit festem Kundenstomm. Deutliche impulse für eine Geschäftsbelebung gingen von der Aerobic-Welle aus, die zur von der Aerobic-weite dus, die zur Zeit ganz Deutschland überflutet: Jane Fonda als Motor der Sportar-tikelbranche. Auf die speziell von Frauen favorisierte Körperertüchtigung bei flotter Musik haben sich die Bekleidungshersteller einge-stellt: Mit dicken Legwarmers aus Rippstrick in Unis und Riegeln oder aus bunten Jacquards, mit in Farbe und Musterung lustigen Leotards, mit Sweat-Shirt, T-Shirt und für die

Jungen ausgeleierte Arme-Leute-Hemdchen, mit Strumpfhosen, Stimbandem und Schals. Was Jane Fonda für Aerobic ist, ist Italiens Nationalheiligtum Dino Zoff für die Fußballwelt. Der World-Cup-Winner Zoff hat sich voll hinter das Angebot der Sportartikelfabrik Karl Uhl gestellt. Doch nicht nur er: Die Namensliste der Fußballprofis, die uhlsport-Produkte töglich be-



Die neue Masche von uhlsport: Torwartpeliover, Modell Dino Lest Zur (SPO bletet die Korl Uhl Deable deck seem Torw schuke an. Sie wurden in eeger Zusammenarbeit mit Fußball-Weltmeister Dino Zoff entwickelt.

nutzen, ist lang. Im Bereich Wintersport gab es nach Aussagen führender Hersteller durchaus Lichtblicke, und das trotz der schlechten Wintersaison. Die Bundesrepu-blik ist nach wie vor der stärkste Skimarkt. Und was gibt es Neues? Der extrem hohe Schuh ist verschwunden. Vor drei Jahren wurde er als eine neue Generation von Skischuhen vorgestellt, auf der ISPO 83 ist er bei keinem Hersteller mehr zu sehen. War der hohe Schuh also eine technische Fehlentwicklung? Experten meinen, daß derartig hohe Konstruktionen für bestimmte Skiläufer durchaus Vorteile hätte bringen können. Ausschlaggebend für das Verschwinden der hohen Schuhe wa-ren wohl die Urteile der Arzte, die vor erhöhten Gefahren durch Knieverletzungen warnten. Einen Ersatz für den extrem hohen Schuh gibt es zur Zeit nicht. Die Hersteller sind in erster Linie bestrebt, dem Ski-läufer noch mehr Komfort zu bleten. Dazu zählen Schuhe, die ein leichtes Einstelgen ermöglichen. Beispielsweise Schuhe, in die der Läufer von hinten einstelgen kann und bei denen sich die Schnallen an den Fersen befinden. Unterschiedliche Lösungen werden für das exakte Anpassen der Schuhe an den Fuß angeboten: Das Aus-schäumen der Innenschuhe am Fuß dürfte nach wie vor die gebräuchlichste Methode sein. Der Einbau von Luftzeilen, die nach Belieben aufgepumpt werden können, bielbt ebenfalls aktuell. In fast allen Kollektionen sind spezielle Damenmodelle vertreten. Dabei han-delt es sich nicht einfach um kleinere Schuhe, sondern um Modelle, die über spezielle Damenleisten produziert werden. Bei Kinder-schuhen hapert es jedoch noch.

Nachdem im Vorjahr nahezu alle namhaften Hersteller mit komplett neuen Kollektionen aufgewartet haben, gibt es im Bereich der Al-pin-Skibindungen 1983 keine sen-sationellen Neuheiten. Ein Bereich, wo mit Ergänzungen und Erweite-rungen zu rechnen ist, ist die Kombination von Bindung und Schuh. Einige Hersteller haben sie bereits vorgestellt. Am Vorabend des Messebeginns bestimmten Prominenz und Mode den festlichen Charakter der Eröffnungsveranstaltung. Oberbürgermeister Kiest wies auf eine doppelte Premiere hin: "Sowohl das Münchener Messegelände als auch die 18. Internationale Sportartikelmesse präsen-tleren sich heute erstmals in der neuen größeren Form. Das Premie-renangebot von 105 000 Quadratmeter Ausstellungsfläche wurde bestens aufgenommen. Damit ver-

fügt diese ISPO über die bisher umfassendste Marktübersicht. Kiesl welter: "Neben den guten Nachrichten gibt es aber auch Grund zur Sorge. Die derzeitige Unsicherheit über die wirtschaftliche Entwicklung muß möglichst bald beseitigt werden." Kiest nannte aber auch Gründe, die Optimismus rechtfertigen. Wenn es nach den Jüngsten Untersuchungsergebnissen verschiedener Instituergebnissen verschiedener Institu te für Freizeitforschung gehe dann gebe es praktisch nur positive Zeichen: 70 Prozent aller Beschäftigten wünschen sich noch
mehr Freizeit, die Nachfrage nach
Investitionsgütern hat zugenommen, die Zinsen sind stark gesunken, und der Preisauftrieb wurde auf fast allen Ebenen stark ge-dämpft – Silberstreifen, die auch die Sportartikelbranche treffen werden. Margret Scheibe



So wird as gamacht: German-Aerobic-Club-Präsident Wolfgang Schechard White bei "Powy Textiles" gekonnt Aerobic vor. dungen? Die elektronische Bin-dung läßt weiter auf sich warten.



Thiasulate* Die schlanke Wärme-Isolierung

Bei geringerer Dicke schützt ein flexibles isolationsviles ebensogut vor Kälte wie andere herkömmiiche Materialien. Der aus extrem feinen Fasern bestehende Vlies-stoff "Thinsulate" läßt sich daher gleichermaßen gut für wärmende Kletter, Angler-, Wander-, Segler-oder Skibekleidung verwenden wie zur Fütterung von Schuhen und Handschuhen. Die Isolierwirkung beruht auf der von Fosern festgehaltenen Luft. Eine sehr feine Luftschicht lagert sich an den Fasern an, die sich nicht mehr frei bewegen kann, denn die Fasern sind etwa 30mai dünner als menschliches Haar. Sie bilden dadurch ein dichteres Vlies mit wesentlich mehr Faseroberfläche als herkömmliche Isoliermaterialien. So kann mehr Luft gespeichert werden als mit herkömmlichem Polyestervlies oder mit Wollfilz. Selbst Daunen wiesen im Test bei gleiche Schichtdicke einen nahezu 50% geringeren Wert auf.

ri-Schurz-Str. 1, 4049 Neues 1



Ein Fitnestraining, das Spaß macht

Die neue Welle, die aus Amerika kommt – nach Jogging – Aerobic. Auch hier ist, wie bei aliem Sportund Fitneßtraining, die Ausstattung, die erst die Bewegung zum Vergnügen macht. Vom Tanz her weiß ein jeder, daß falsches Schuhwerk Tanzen zur Qual machen kann. Pany – der zu den größ. chen kann. Pony – der zu den größ-ten Sportschuhnerstellem der Welt gehört - hat sich nicht nur zur Aufgabe gemacht für Spitzensportler vieler Sportdisziplinen das richtige Schuhwerk zu kreieren, sondern nimmt sich auch dieser neuen fitneswelle besonders an. Auf der diesjährigen Frühjahrs-ispo zeigt Pony seine neueste Schuhkreation auf dem Gebiet des Aerobic.
Die Schuhe sind federleicht, so
daß die Füße nicht eingeengt sind
und es auch eine wirkliche Gymnastik schon für die Füße ist. Beim Aufbau des Schuhes wurde auf die Balance des Tanzes Rücksicht ge-nommen und durch die hervorragende Konzeption dem Schuh ein besonderer Halt gegeben. Mate-rial der Schuhe: Nylon mit Boxcalf verbrämt, dadurch extrem leicht und flexibel. Die Aerobic-Schuhe gibt es in halbhoch und als Stiefe-lette. Natürlich eignet sich dieser Schuh, der in modernen Pasteilfarben angeboten wird, auch für die mobile Freizelt und nicht zu vergessen für die Disco-time.

Pony 4170 Geldern Grüner Weg 6 Tel. 8 28 51 / 22 41



Eliesse präsentiert eine ausgewogene Kollektion

"Der technische Aspekt bleibt die Hauptsache", meint Flavio Franchi, Stilist bei Ellesse, "und es ist schwierig zu sagen, ob es die Mode ist, die den Sport beeinflußt oder das Gegenteil." Nun, die Schnittformen bei Ellesse passen sich dem Modetrend Winter 1983/84 aus. Breite Schultstinlen und 84 an: Breite Schulterlinien und weite Armeleinsätze. Weitgeschnittene Anoraks werden wie Pullover übergezogen und am Armel geschlossengehalten. Der Mehrzwecknode im Skibereich kommt Ellesse mit einem breiten Angebot nach: Longjacketts mit Pelzimitationsfutter aus reiner Wolle, Capes, Blausons, Mäntel und Dreiviertel-Mäntel im Dufflecoat-Stil. Die Tennis-Kollektion 83 von Ellesse ist vor allem eine reiche en Ideen. Für die Damen gibt es weiche Unien und Volants in kontrastreichen Farben. Für den Herm eine größere Auswahl an langen und knielangen Hosen. Alles eine raffinierte Mischung von Technik und Stil. Die Trainingsanzüge sind aus Triacetat, Nylon, Baumwalle oder feinen Frotteestoffen, einfarbig oder bunt. Die Schnitte sind geschmeldig und bequem, mit tie-fen Ärmelansätzen. Eine komplette Strickmoden-Kollektion vervollständigt die Wünsche der sportli-



Konditionsfördemde "Aerobic-Schuhe" für den heißen Trimm-

populär-chicke Fitnes-Tanz, in den USA bereits über 30 Mio. Menschen auf die Beine ge-bracht hat, hat jetzt auch den Sportschuh-Hersteller Romika ani-miert. Für die konditionsfördern-den Aerobic-Schritte und -Sprijnge hat Romika spezielle "Aerobic-Schuhe" entwickelt, die den Non-Stop-Tanz locker überstehen helfen. Eine in diese Schuhe integrierte Dämpfungssohle soll dabei nicht nur die Gelenke besonders schonen sondern guch glizu schneller Emüdung vorbeugen. Ein anatomisch richtig gestaltetes Fußbett stützt den Fuß und gibt sicheren Halt, damit der stramme Trimm-Tanz nicht allzusehr auf die

"Knochen" geht.
Aerobic ist "in". Und dazu gehört
dann natürlich auch die modisch
verbrämte Optik. Romikas "Aerobic-Schuhe" gibt es in fröhlich-schicken Farben und sind damit ganz dem Trimm-Sound unserer Toge angepaßt.

Romiko Lemm & Co. GmbH Karl-Benz-Str. 2-4



Hauptsächlich aus Kostengründen werden die Kinderschuhe fast im-

mer noch aus thermoplastischen Materialien hergestellt. Wie ge-sagt: die Hersteller verwelsen auf den höheren Preis der Erwachse-

nen-Modelle aus Polyurethan. Und

was gibt es Neues bei den Skibin-

Kleppers farbiges Kontrastprogramm

Die neue Klepper-Kollektion ist in drei Bereiche gegliedert: Alpin, Nordisch und Freizeit. Die gesomte Kollektion ist eine Spur modischer geworden. Die Baumwoll-Optik beherrscht das modische Bild des neven Winters, in frischen Farben-Italien läßt grüßen. Unverändert setzi Klepper dagegen auf Quali-tät bei vergleichsweise erfreulich günstigen Preisen. Aufregende Flächen-Dessins, raffinierte Farbstreifen-Kontraste und die aktuelle Flieger- und Westenoptik geben den Ton an. Futuristisch und asymmetrisch in der Linlenführung, do-minieren lässig weite Schnitte. Die Baumwoil-Optik macht Klepper mit aechintzten und imprägnierten Misch-Qualitäten. Auch bei Overalls und Latzhosen kommt der Baumwoll-Trend voll zur Geltung. Klepper geht chic funktionell in die Loipe: mit sportlichen Overalls und Zweiteilern, die vorwiegend aus bielastischer Trikot-Qualität gearbeitet sind. Aber auch hier wieder der Baumwoil-Trend. Alle Oberteile sind ganz gefüttert bzw. gedoppett. Die einzeinen Modelle sind für die Herren vorrangig sportlich, für die Damen zudem aber sehr modisch aufgebaut. Neu bei Klepper sind farblich exakt abgestimmte Accessoires stimmte Accessoires.

Klepper-Sportmodes, 2200 Rosenheim



Sicht Augenschutz -

und Sichemeit 80 Prozent aller Sinneseindrücke liefert das Auge. Gerade im Sport ist optimale Sicht die Voraussetzung für den Erfolg. Das Brillenprogramm von Carrera wird den verschiedensten Anforderungen gerecht. Carreras führende Rolle im Brillenburg ist weitbreite bekannt Brilienbau ist weltweit bekannt. Technische und funktionelle Er-kenntnisse basieren auf dem Erfahrungsaustausch von Sport-Eilte und Carrera-Designem. Der Konsument möchte darüber informiert werden, welche Brille warum für ihn die passende ist. Deshalb ist das funktionelle Produktversprechen in zielgruppenorientierter Argumentation das wichtigste Krite-rium für Carrera, Das sind die Zielgruppen: Racing für hochsportli-che Skiläufer; Lady, die feminine Linie; Optic, die Spezialbrille für Brillenträger; Junior für die Pisten-stars von morgen; Allround, das Programm für den Freizeitsportler, und Spezial, die Spezialbrille für Spezialisten. Neu auf der Ispo '83: Fair Lady. Dieses Modell mit der Brillentechnologie der Pantom S -Viiesbelüftung, Thermodoppel-schelbe, Hypersoftschaum – modisch und funktionell bis ins klein-

ste Detall, Außerdem frisurfreundlich durch teilbaren Bandverschluß – eine Brille für flotte Skiläuferinnen. Die neue Moto-Cross-Brille CMX 8 von Carrera ist eine sensa-tionelle Neuheit am Weltmarkt. Mit diesem perfekten Abreißschei-bensystem beweist Carrera erneut seinen Führungsanspruch im Bereich hochfunktioneller Sportbrillen. Die CMX 8 bietet dem Moto Cross-Piloten perfekte klare Sicht. Rundum und total. Die neue Renn-brille hat Nonstop-Effekt: ohne an Renngeschwindigkeit zu verlieren kann bei Beeinträchtigung durch Schmutz mit einer Hand die Schel-be abgezogen werden – und wie-

der ist alies klar; 8mai totales wie

Carrera International Holzbaverastr. 20 A-4050 Trava / Osterreich

der Sehen.





Ein Puma für Sport und Freizeit

Für alle, die gern zu Fuß sind, bietet Puma jetzt ein sportives Schuhprogramm, das nach den neuesten Erkenntnissen der Sportmedizin und Biomechanik entwickelt wurde. Es handelt sich um Qualitäts-schuhe, die nicht nur durch perfekte Funktion überzeugen, sondern auch durch attraktives Design. Zum Beispiel Modell Bonanza: Nach orthopädischen Anforderungen entwickelte Puma dieses Mo-dell. Das Oberteil besteht aus weichem Anilinleder mit Lederinnenfütterung. Die Laufsohle aus PU-Schaum ist orthopädisch vorgeformt. Gesundheit in modisch attraktivem Design. Die Bonanza-Reihe umfaßt sieben Modelle. Größen: 6½ bis 12. Disco, Dancer, Swing und Aerobic sind die klangvollen Namen für hervorragende Dancing-Schuhe von Puma. Zum Beispiel Modell Aerobic: Ein Sport-Dancingschuh aus weichem Rindboxleder. Als Halbschuh erhältlich in der Farbkombination Wollweiß/ Silber. Das weiche Rindboxleder erlaubt eine Flexibilität für die extremen Bewegungen beim Dan-cing. Die Laufsohle aus Transparentgummi mit Krepp-Profil und kleinem Absotz gibt hervorragenden Stand. Übrigens: Getestet und gut fanden die Fußballer von Hertha BSC Berlin den neuen "Aerobic", Am Kurfürstendamm wurden sie von zarter Hand geschult. Zusammen mit Sydne Rome

tanzten auch sie auf der Aerobic-Welle, Sportmoden von Pund -seit Jahren erfolgreick Pund-Sportswear '83 – eine neue Kollektion, jugendlich, sportlich, attraktiv und vielseitig kombinierbar. Zum Beispiel für den Sklanglauf: Die Modelle sind leicht, weich und dekorativ im Styling. Die Stoffe sind aus klassischem Polyester oder Po-lyamid/Baumwollgemisch und teilelse mit Frottee-Innenseite. Auch Verbundstoffe, beschichtete Po-peline und Polyester-Batiste ka-men zum Einsatz. Die Farben: Marine, Rauchblou, Silber, Petrol, Hell-blau und Weiß. Modisch und im Gespräch sind nach wie vor die Einzelteile. Westen aus Verbundstoff oder zum Wenden, Jacken, die sich sehr gut zum Wenden und für jede Art von Freizeitbetätigung hervorragend eignen. Besonders hervorzuheben die Trögerhose, als Bundhose oder knöchellang, de-ren phantasievoller Schnitt sich wohltuend von der althergebrach-ten Latzhose abhebt. Breit ist auch das Angebot on wasserdichten Stoff-Blousons, Coats, Warmhalte-anzügen und Steppmänteln. Leich-Polyester-Wattierungen, abnehmbare Ärmel, Strickfutter sind Ideen, die den Belfall der Kunden finden werden. Der rote Faden der "Puma-Masche" zieht sich durch das gesamte Programm. Das glei-che Styling findet sich in den Strickwaren, den Freizeit-, Glanzund Trainingsanzügen. Außerdem wird die pflegeleichte Qualitöt der Puma-Kollektion überzeugen. Puma Sportschuhlabriken Rudolf



Socken aus Faserpelz

mit Jahres-Lochgarantie

Probleme mit kalten Füßen gehö-

ren von jetzt an zur Vergangen-heit. Denn die Helly-Hansen-Sok-ken aus original Faserpelz machen wohlig warme Füße, ob im Hause als Hauspusche oder als Socke im Gummistiefel. Die kuschelige Flauschfaser ist angenehm am Fuß zu tragen und ist bedeutend nattbarer als Wolle – deshalb gibt der Hersteller ein Jahr Lockgarantie. Die Socke ist waschmaschinenfest Die Socke ist waschmaschinenfest und farbecht. Aus dem gleichen Material ist außerdem eine kuschelige Decke erhältlich. Bergsteiger, Segler, Surfer schwören schon lange auf den Faserpelz. Das Material ist atmungsaktiv und verhindert Wärmestaus beim Januariesert über die Vorteile Langlaufsport. Über die Vorteile einer hervorragenden Qualitäts-kleidung sollte die Vorstellung des neuen Surfstiefels nicht vergessen werden. Erst damit ist das Surf-Erlebnis vollkommen. Endlich trokkene Füße auch für Surfer. Mit einem Schaft aus Neopren und Gummimanschette, der Außenhaut einer Halhaut, innen Nylon kaschiert. neu entwickeiter Saugeffekt-Spezialsohle, bietet dieser Stiefel ein vollkommenes Bild, ohne kästige Schnürung oder Kiettverschlüsse. Ideal trägt sich das Moterial vor Wettbewerben oder nach dem

lichst schnell vom Körper weg-transportiert. Helly-Hansen-Faserpelz besorgt das in vorzüglicher HELLY-HANSEN Postf. 76 05 27, 2000 Hamburg 76

Training, um Unterkühlungen zu vermeiden. Ein Wort zum Material:

Um den schwitzenden Körper vor

der Gefahr der Unterkühlung zu

schützen, muß eine Foser verwen-

det werden, die Feuchtigkeit mög-



HEAD-Ski: Größte

Erfolge im Rennlauf Klare Konzeption, klare Produktlinie sind augenscheinliche Merk-male der HEAD-Ski-Kollektion 1983/84. Die bewährte Grupplerung - Racing-Group, Spezial-Group, Sport-Group und Junior-Group - wird für die kommende Saison fortgesetzt. Innerhalb die-ser Gruppierung stellt HEAD neue Modelle vor: der HEAD Super G wurde aus Anlaß der Weitcup-Disziplin Super G entwickelt und ist eine modifizierte GS-Konstruktion mit der Dimension eines HEAD DH; die Citizen-Serie entspricht den Anforderungen eines überdurch-schnittlichen Skiläufers; alle HEAD-Racing-Sla haben einen schnellen Rennbelag, um dem Läufer ein Ma-ximum an Leistung und Vergnügen zu gewährleisten; völlig neu prä-sentiert sich die Sport-Group, wo besonders der HEAD 5.0 Soft hervorzuheben ist, der auf Grund seiner besonderen Bauweise die Stabilität eines langen Ski mit der Drehfreudigkeit eines kurzen Ski vereint. Die Spezial Group ist für individualisten, die ihre Freude auf Buckelpisten oder abseits der Pisten suchen – hier gibt es die Mo-delle Mogul und Alpinist. Neu in der Junior-Group ist der Junior SC, ein Sid für ambitionierte Junglöu-fer. Übrigens: Seit zwei Jahren ist die österreichische Skifirma HEAD wieder im alpinen Rennlauf vertreten – und schon ist die Erfolgsserie unübersehbar.

HEAD Sportgeräte GmbH A – 6921 Kennelback b. Bregenz



Den Skischuh schließen

ohne sich zu bücken Das ist neu: ein Skistiefel, der ge-schlossen werden kann, ohne daß man sich bücken nuß. Entwickelt wurde das Modell namens "Sprint" von Trendsetter "LOWA". Sepp Lederer, Chef des deutschen Unternehmens: "Das Spektakuläre an diesem Schuh ist ein völlig neuartiger Einstleg mit einem einzigen Zentralverschluß." Die Schale öffnet sich beim Einstieg gleichzeitig nach vome und nach hinten. Der Trick des - potentierten - Zentralverschlusses liegt darin, daß er in-dividuelt auf jede Fußweite ein-stellbar ist. Der "Sprint" kommt für 479 Mark (empfohlener Verkaufspreis) out den Markt. Es ist ein nochsportlicher S-Stiefel In Leichtbauweise mit Spitzenkomfort, er-hältlich in den Größen 4½ bis 12 in den Farben Weiß/Blau oder Rot/ Weiß. Außerdem "serienmäßig" beim "Sprint": das LOWA-Air-Sy-stem (Anpaßhilfe mittels Luft), das 4-Welten-System (Anpaßmöglich-keit für fast alle Fußstörken), das L+R-System (verschiedene Zungen für ilnken und rechten Fuß), die Grip-nop-Sohle für sicheres Gehen und Stehen, den über einen anato-mischen Leisten geformten Innen-schuh mit Alaskafutter, eine Wär-me-Folie im Zehenbereich und einen eingebauten Schockabsorber in der Schale.

LOWA-Schuldabrik Lorenz Wagner Hauptstr. 16, 3069 Jetzenderf



Aerobic bei Gonso eine Seibstverständlichkeit hier

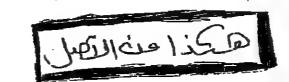
ein ausgewogenes Programm zu bringen. Als Insider auf dem Ge-biet der Joggingmode-Ausstatter zahlreicher Radteams – Langlauf – etc. arbeitet Gonso schon immer mlt Materialien, die besonders funktionell, hautfreundlich und pflegeleicht sind. Es handelt sich also um das gleiche Materiai, wie es jetzt für die Aerobic-Gymnostikmode erforderlich ist. im Angebot sind die klassischen Trikots aus Dunova. Innen/außen Poliamet, ein Material, das optimale Funktions-eigenschaften bletet (Innen schweißfrei – außen Wind- und Wetterschutz. Außerdem sind Dra-Ion-Baumwolle und Eiastan hier die führenden Materialien. Durch herrliche Farben und ein wunderschönes Design (asymmetrische Streifen, Karos etc) stellt sich hier eine Kollektion vor, die gekonnt den Geschmack zwischen dem Besonderen und dem Funktionellen verbindet. Eine junge Mode – auch Aerobic – muß nicht nur für junge Leute sein, sondern sollte immer auf die Erfordernisse abgestimmt sein. Natürlich wurde über Aerobic die Langlaufmode nicht vernachlässigt. Hier sah man eine Kombi-Mode, die sich von der Trägerhose über Overalls bis zum Anzug hinzog, ergänzbar mit verschiedenfarbigen Westen und Hosen (kurz und lang) oder Jacken, ebenfalls bis zur Taille gehend oder länger. Auch die passenden Stulpen-Strümpfe und Mützen fehlten nicht. Alles in allem gesehen eine farbenfreudige schicke Kollektion, Pl. 115/7470 Albetach 3



Monogramme aus dem Computer

Zu den interessanten Neuheiten auf der ISPO 83 zählte zweifellos der Melco-Stickcomputer. Mit Ihm lassen sich – je nach Programm – Monogramme, Schriftzüge, Firmenzeichen oder Symbole sticken. Die Handhabung ist denkbar einfach: Man legt das zu bearbeitende Objekt in den Stickrahmen. Der wird mit Hilfe von vier Richtungsknöpfen eingestellt. Die Typen des Alphabets werden durch Eintip pen des gewünschten Buchsto-bens bedient. Wenn alle Buchstoben eingegeben sind, erledigt der Computer den Rest per Knopf-druck. Die Geräte können für den mehrfarbigen Gebrauch pro-grammlert werden. Sie können mit einer Vielzahl von Fäden arbeiten: Baumwolle, Nylon, Reyon und Polyamid. Falls der Faden reißt, stoppt die Maschine automatisch und geht fünf Stiche zurück, um den ausgelassenen Stich zu ersetzen. Seidenschals, Strickwaren, Se geltuch, Jeansstoff, Kunstleder, Leinen, Pelzfutter, Weichleder die Zahl der zu bearbeitender Materialien ist riesig. Weitere Vorzüge: 6,35 mm bis 15 cm Buchstabengröße, nähen auf Bogen oder Kreis, Spiegelbildschrift, variable Dichte von drei bis 99 Stiche pro 2.5 cm 19 versehit der Beilent 2,5 cm, 19 verschiedene Reiherweiten, Vielzahlkapazität, pro-grammierbar auf acht verschiede ne Alphabetarten, speziellet Monogrammalphabet.

Markscheffel Trading Gmbli Esplanade 25, 2006 Hamburg



هكذا حن الجميل

3PO über die b Marktüber Neben den FUSSBALL/WELT-Interview mit Udo Lattek

Beurlaubt – jetzt erst Miteriagen Weisen Uniterial Pause? Miteriagen Weisen Uniterial Pause Pause?

reitforschung BERND WEBER, Benn 70 prozent ok Der CF Bercelona hat seinen wünschen sich deutschen. Enßbeil Trainer Udo die Nachtog in der päcisten Woche soll Argenen sind start witniens ehemsliger Nationaltrainer Preisoultieb access Lois Menotti das Training n Ebenon iter beiter bei des spanischen Star-Klubs übergerstreifen de Udo Lattek.

Margret sie WELT-Ein Rensschmiß tut namangret sie WELT-Ein Rensschmiß tut namangret sie

ung

Margret St. WELL Sing Riverschmiß tut na-türlich immet weh. Aber sind Sie nicht mit des Ihre turbulente Zeit bei diesen turbulenten

Kind Beendel at A Sch milk Sie korrigieren, an hik mich nicht rausgeschmis-Lett Vereingrorstand und ich rach, einem langen Ge-ther Meining, daß es besser isich verzeitig voneinander zu-men in aller Freundschaft, und Wird meh betehen bleiben Birch den ungehenren Druck in Barcelona nicht mehr ausin Barcelona nicht mehr aus-halten habe, marht mich so ganz stilleklich nicht.

de leiter in der annechernal ge-der laß das Präsidium allmählich mit herantette misse, wenn eine Vertragsverlingerung mit

mir wolle.

WRLT: Es wird behauptet, Diego
Maradons und sein Manager Jose. Cristerpieller, hätten Ihre Bemanthung forcier.
Lattek: Das ist Speintlation, dam
möchte ich nichts sagen.

WELT: Richtig ist aber wohl, daß
Sie Krach mit einigen Direktionsmitgliedern hatten?
Lattek: Ich hatte Knatsch mit einem Kubdirektor. Der hatte nach
unserer 62 Niederläge gegen den

Tabellenletzten Santander in der Öffentlichkeit behauptet, die Spieler seien nicht professionell trainiert. Da habe ich lediglich mit der Bemerkung zurückgeschlagen, es wäre besser gewesen, wenn er erst einmal mich mit diesem Vorwurf konfrontiert hätte.

WELT: Ihr Vertrag läuft bis Ende Juni, Ihr Gehalt auch? Lattek: Ich will eine saubere Trennung. Der Verein hat mit allem Nachdruck versichert, daß er die

auch wolle WELT: Aber Sie haben sich doch einen Rechtsanwalt genom-

men. Lattek: Es geht immerhin um eine ganze Menge Geld, und da kann man Vertragsauflösungen nicht wie einen Kuhhandel abwickeln. Der frühere Dortmunder Präsident Dr. Reinhard Rauball ist bereits in Barcelona eingetroffen, er wird

weine Interessen vertreten.
WELT: Haben Sie schon Ange-bote aus der Bundesliga vorlie-

Lattek: Ich bin bereits angerufer worden, und richtig ist auch, daß ich wieder in die Bundesliga zurück will. Wann das sein wird, weiß ich nicht. Im Augenblick halte ich es für wahrscheinlicher, daß ich ein Jahr lang als Repräsentant einer großen Sportartikelfirma tätig sein werde.

WELT: Sie haben in Interviews die Ihnen zum Teil sehr übel genommen wurden, Ihre Bereit-schaft erklärt, den Posten des Bundestrainers zu übernehmen?

Lattek: Man hat mir das Wort im Mund verdreht. Ich habe solche Interviews nie gegeben. Ich habe mich auch mit Derwall schon ausgesprochen. Ich habe lediglich er-klärt, daß ich grundsätzlich irgend-wann einmal bereit sei, dieses Amt

NACHRICHTEN

Abstieg und Schuiden

Hamawer (dpa) – Der PSV Hannover wird keine Punktspiele mehr in der Handball Bundesliga bestreiten. Damit steht der erste Absteiger von Bondvest Millionen Mark Schulden. Vom Fittliche Stink r flotte Skiller nanzemt wurde ihm die Gemeinnist. Moto-Cross zigheit aberkannt. Tero ist eine 🕱

t om Welmon Kasparow: Wieder Remis reist Corrette Meskes (dps) - Nach 25 Zügen Jaanspruch is einigten sich in Moskau Kasparow tioneller Speund Beljawaki (beide UdSSR) auf biotet den k Remis. Nach der dritten Partie des erfekte kim? Kandidaten-Viertelfinales tot. Die neuek Schach-Weltmeisterschaft. führt top-Effekt on Kasperow The same special as self-

ntrochtigung i "DDR" entities Re-

tional 20 Szarreich

Berlin (dps) - in einem Temspiel r: 8mal totales schaft erreichte die "DDR"-Auswahl in Ost-Berlin gegen die zweitklassigen Polen nur ein 4.4. Die "DDR" nimmt sum ersten Mal nach

医内内氏征 经收益的 "

fünf Jahren wieder an der WM der acht besten Teams teil.

Sieg für Sylvia Hanika

Ranche Mirage (UFI) – Sylvia Hanika (München) begann in Ran-cho Mirage (US-Bundesstaat Kalifornien) das mit 50 000 Dollar dotier-te Tennisturnier mit einem Sieg. Sie bezwang Julie Harrington (USA)

ZAHLEN

HANDBALL B-WM in Holland: CSSR - Schweiz 25-14, Deutschland - Schweden 18:15, Un-gari - Spänien 20:19.

3 2 0 1 66-51 4:2 3 2 0 1 66-51 4:2 3 2 0 1 66-61 4:2 3 I 1 1 58:68 2:3 3 I 0 2 60:63 2:4 3 0 0 3 60:69 0:6 5. Schweden 6. Spanien Hente spielen: Deutschland - Spanien

Percent Child is committee and a percentage of design.

KARLSRUHER SC

Schmider will kämpfen: "Ich schlage zurück"

MARTIN HÄGELE, Karlsruhe

Ein Verwaltungsrat trat zurück. Nichts Besonderes, wenn ein Klub so tief in der Krise steckt, wie der Tabellenletzte der Bundesliga, der Karlsruher SC, Fast schon ein normaler Vorgang, wenn man die Er-klärung von Hubert M. Honold, einem der fünf amtsmüden Auf-passer, liest: "Seit Monaten haben wir wie auf eine lahme Kuh eingeredet. Anscheinend sind alle Mahnungen, die wirtschaftliche und sportliche Misere betreffend, auf taube Ohren gestoßen. Langsam aber sicher kam sich der Verwaltungsrat lächerlich vor. Keiner von uns fünf kann es sich leisten, daß sein Name in irgendeinem Schmutzblatt andauernd genannt

Günther Rüssel (55), CDU-Spre-cher im Karlsruher Stadtparlament, ein Multi-Funktionar im poheen, em sand-runktionar in po-litischen und gesellschaftlichen Leben der Stadt, wurde zum Bei-spiel von KSC-Kapitän Gerhard Bold in einem Artikel der "Karlsruher Rundschau" als "Intrigenspie-ler" und Hauptverantwortlicher und Hauptverantwortlicher am Dilemma des Vereins geschildert. Die graue Eminenz Rüssel habe die Abschüsse der Trainer Manfred Krafft und Horst Franz auf dem Gewissen, so Bold.

Und daraufhin geschah etwas Besonderes. Zumindest für die Karlsruher Szene. Bold wurde nicht gefeuert, den Spielern ging es auch nicht radikal an den Geldbeutel, wie der Verwaltungsrat gefor dert hatte. Präsident Roland Schmider stellte sich vor die Mannschaft und deren Kapitän. Schmider: "Ich kann keine Gehälter kürzen, nur Prämien. Und auch Fuß-ball-Profis haben ein Recht auf Meinungsfreiheit. Ich schreibe keinem vor, was er sagen darf." Vor ein paar Wochen hatte Schmider noch mit dem Kopf genickt, als der Verwaltungsrat die Entlassung von Trainer Horst Franz verlangt hatte. Franz hatte Rüssel einen "fußballe-rischen Embryo" und "Panikmacher" genannt.

Nun, mit dem Rücken zur Wand, wird der Präsident mutig. Des Bei-spiel seines Angestellten Bold wurde für den Chef zum Lehrstück: Jich werde kämpfen, ich schlage jetzt zurück. Ich habe elf Jahre Prügel einstecken müssen." Doch Schmider präsentierte einen Übergangs-Verwaltungsrat, aus fünf Freunden des Klubs, die ihre Na-men nirgendwo lesen wollen. Aber er blickt auch zurück: "Ich habe Fehler gemacht, Dinge totge-schwiegen, die ich besser nicht tot-geschwiegen hätte."

Bremen - Köln Karismhe - Stuttgart Leverkusen – M'gladbach Bielefeld - Hamburg Frankfurt - München Schalke - Dortmund Nürnberg - Klautern

In Klammern die Ergebnisse der

STAND PUNKT / Schobels Analysen und die Wirklichkeit

Simon Schobel sieht sich gerne als Handball-Analytiker. Er sei einer, sagt er selbst, der nichts dem Zufall überlasse, der intensiv arbeite, der tiiftele und experimentiere. Diesen Eindruck hat der neue Bundestrainer im Vorfeld der Handball-B-Weltmeisterschaft in Holland immer wieder zu vermitteln versucht

Was will er nicht alles angestellt haben mit seiner Mannschaft, die unbedingt einen der beiden ersten Plätze belegen muß, um 1984 beim olympischen Turnier in Los Angeles dabeisein zu können. Sicherlich einige Terminkollisionen zwischen der Nationalmannschaft und den Klubs, die noch im Europapokal spielten, erschwerten die Arbeit von Schobel. Dennoch, so hat hat, leider nichts zu sehen ist.

es Schobel immer wieder betont hätten seine Spieler das Abwehrverhalten besonders trainiert, neue Kombinationen für den Angriff ausgeknobelt, um ein eingespieltes Team zu werden.

Auf die Situation, daß der Star Erhard Wunderlich durch Manndeckung des Gegners ausgeschaltet wird, wollte Schobel seine Spieler intensiv vorbereitet haben. Das hörte sich alles wunderbar an. Doch leider sieht die Wirklichkeit so aus, daß das alles nicht viel mehr wert ist als sechs falsch angekreuzte Felder auf dem Lottoschein. Der bisherige Verlauf dieser Olympiaqualifikation hat näm-lich deutlich gemacht, daß von al-ledem, was Schobel so angepriesen

Die Spieler sind ehrlicher, sie machen sich nichts vor. So sagte Heiner Brand nach dem hart erkämpften 18:15 gegen die Schweden: "Es kann doch niemand erwarten, daß hier ein eingespieltes Team antritt. Dazu war doch die ball so attraktiv machen können, wird man bei den Deutschen in Holland nicht sehen. Brand: "Wir können nur kämpfen und hoffen. daß wir unsere Gegner am Ende

kräftemäßig besiegen. Deshalb ha-ben wir auch Kondition gebolzt." Der Kapitän der Nationalmannners nie eine Antwort weiß. Brand: fungen gelöst. "Wie sollten wir auch, wenn wir

keine Zeit dazu hatten, in der Vorbereitung darauf einzugehen."

Diesmal, so der Gummersbacher, würde nur eins zählen, das Vertrauen auf die alte Tugend der Kampfkraft. Jetzt müßten alle Spieler, egal aus welchem Verein Vorbereitung viel zu kurz. Spiele-rische Feinheiten also, die Hand-stehen. Die Möglichkeit, spielerischen Glanz zu zeigen, ergäbe sich ohnehin nicht.

Bundestrainer Simon Schobel hätte es der Mannschaft einfacher machen können, wenn er, wie die Spieler es jetzt tun, stets den Blick für das Machbare gehabt hätte. Den Druck durch die Öffentlichschaft gab zu, daß die Mannschaft keit hätte er ihnen bestimmt geauf taktische Raffinessen des Geg- nommen und so auch Verkramp-

ULRICH DOST



MOTORSPORT / Brabham stellte seinen neuen Formel-1-Rennwagen vor

Ein Crash-Test für mehr Sicherheit

"Das angenehmste für mich als Pilot: Ich sitze 25 Zentimeter wei-ter hinten als bisher. Das heißt, daß meine Füße etwa auf der Höhe der Radmitte liegen. Bei einem Aufprali werden dann zum Glück die Räder zuerst zum Prelibock – ein verdammt gutes Gefühl für den Fall, daß es tatsächlich einmal krachen soilte." Das schrieb der brasilianische Formel-1-Rennfahrer Nelson Piquet (30) in seiner Ko-lumne für die Fachzeitschrift "rallye racing" über den neuen Brab-ham-BMW BT 52

Ausgangspunkt für soviel Si-cherheit in diesem 600 PS entwikkelten Grand-Prix-Auto war nicht nur das neue Reglement, sondern auch ein erstmals für solche Fahrzeuge durchgeführter Crash-Test auf dem BMW-Meßgelände bei Aschhausen. Benutzt wurde dafür der Brabham BT 49 des Mexikaners Hector Rebaque. Die Erfahrungen dieses genormten Cash-Te-stes flossen in die Konstruktion von Gordon Murray für den Brabham-Jahrgang 1983 ein: verstärkte Fußraumzone, Beinbereich hinter der Vorderachse, sehr starker Rohrrahmen zur Sicherheit.

Der neue Brabham, mit dem Piquet als Weltmeisterschaftsfavorit

gilt, bringt in der Formel 1 als einziges Turbo-Auto 540 Kilo-gramm auf die Waage. Schließlich besteht der Wagen zu 95 Prozent aus Kohlefasern. Der Fahrersitz ist im Monocoque verankert. Er muß nicht ausgetauscht werden, weil die beiden Fahrer Nelson Piquet und Riccardo Patrese (Italien) fast gleichgroß sind. Am spitz zulaufenden Bug des Wagens befindet sich ein riesengroßer Flügel, der einem Deltasegel ähnelt. Auf diese Weise das merkte man schon im Windkanal - bekommt auch der neue Brabham ungeheuer viel Anpreß-druck auf der Straße. Auch dieses neue Modell soll nach Aussage von Brabham-Chef Ecclestone Crash-Test erprobt werden – wäh-rend der Saison, die nächstes Wo-chenende in Rio de Janeiro

Den Motor für Brabham liefert wieder BMW, und Piquet war nach Tests in England begeistert: "Der BMW-Turbo ist besser denn je." Er kann noch besser werden, weil das Aggregat ständig weiterentwickelt wird. Brabham ist bei dieser Entwicklung der Partner und bekommt dementsprechend die wei-terentwickelten Motoren. Im Falle des deutschen ATS-Teams dürfte

Vorn spitz zulaufend, alle wichtigen Dinge hinter der Fahrerzelle angebracht – in dieser dreieckigen Keilform verkörpert der neue Brabham wie kein anderer Formel-1-Rennwagen das neue technische Konzept dieser Branche. Patrick Head, der Designer von Wil-liams, hat gesagt: "Wir Konstruk-teure sind dazu verdammt, die Ästhetik mit Füßen und Flügeln zu treten." Sicherheit ist wichtiger.

Das kostet viel Geld, Bei Brabham rechnet man 1983 mit einem Etat von etwa acht Millionen Dollar, den zwei Geldgeber einge-bracht baben: Ein italienischer Konzern für Milchprodukte und Fruchtsäfte sowie ein Sportertikel-Hersteller. In der Weihnachtszeit befand sich Ecclestone noch auf Sponsorsuche ("Ich brauche chnell noch zehn Millionen Dollar"), jetzt präsentierte er in Mün-chen sogar einen Zweijahresvertrag mit dem italienischen Kon-

Brabham und Nelson Piquet, Ferrari mit René Arnoux und Re-nault mit Alain Prost – das sind die Top-Favoriten für die Formel-1-Weltmeisterschaft 1983. Und vielleicht befindet sich in Rosbergs Williams-Auto irgendwann auch ein Porsche-Turbo-Motor...

HANDBALL

Lange im **Tiefschlaf**

DW. Apeldoorn Das zweite Hauptrundenspiel der deutschen Handball-Nationalmannschaft bei der B-Weltmeisterschaft in Holland glich den ersten Auftritten: Erst als die Spieler von Bundestrainer Simon Schobel aus einem Tiefschlaf erwachten, konn-te Schweden noch mit 18:15 (6:10) besiegt werden. Nach 24 Spielminuten lag die deutsche Mannschaft noch 4:10 zurück. Diesen Zeit-punkt beschrieb Peter Meisinger mit einem drastischen Vergleich: "Da lagen wir schon im Sarg und sind wieder aufgestanden."

In der zweiten Halbzeit ließ dann die Kraft der Schweden rapide nach. Als aus 15 Angriffen der deutschen Mannschaft zwölf Treffer gelangen, gab es auch eine ge-schlossenere Leistung. Meisinger und Ulrich Gnau kamen zu wichtigen Toren, was Meisinger zu einem Seitenhieb auf den Verein veranlaßte, der die meisten Nationalspieler stellt: "Wir haben heute gesehen, daß auch andere als die Gummersbacher Spiele entscheiden können." Immerhin: Wunderlich war mit sieben Treffern erneut erfolgreichster Schütze.

Der Sieg war erneut ein Ergebnis unbefriedigender Leistungen, doch der Weg ins olympische Turnier von Los Angeles wird immer weiter geebnet. Bundestrainer Schobel denkt jedenfalls schon an die Zeit nach der B-Weltmeisterschaft und den Umbau der Mannschaft von Holland. Schobel sagt: "Ich werde den Olympia-Kader von 16 auf 18 erhöhen. Dafür müssen drei Spieler ausscheiden. Ich habe mir vorgenommen, fünf Ju-nioren ins Olympia-Team einzubauen. Dazu gehören Fraatz von Tusem Essen, Rehse von Rheinhausen, Schwalb von Göppingen, Hütt aus Gummersbach und Müller vom VfL Hameln. Dazu baue ich ganz stark auf Michael Paul von Großwallstadt, der für mich zur it des sröl desrepublik ist.

Heute spielt die deutsche Mannschaft in Rotterdam gegen Spanien, morgen in Amsterdam gegen Ungarn.

Uzverwüstliche Fischerhemden

Baumwolle, ideal fur Hobby and Frei-zeit. Information uber C. F. Niesse, Postfach 41 13 05, 1000 Berlin 41, Tel.

Bittenpollen, 500 g 16,50 - 1 kg 31,90 - 1,5 kg 42,50, Gelee Royal 10 g 25,00 - 20 g 49,00. Heidehonig Ausless 6×500 g 59,40, Propolis Kapsein 50 St. 10,50. Bioprodukte, 2106 Bendestorf, Postf 11 22

RESTAURANT

BEIM FRANZOSEN"

die bürgertiche Küche der Franzoeer Inh. Emmanuel Delaporte 5 Köln 1, Antwerpener Str. 6 Tel. 02 21 / 15 19 24 Kåse-, Pastete-, Genchte-, Gewürzeveral Fordern Ste unsere Preteiste an.

Maßhemden

Schnitt Kragen, Armetsinge, Stoff - alles nach ihren Wun-schen - auch Arzehemger -Bitte Modell- und Stoffmuster-katalog köstenlos anfordem

Kurt Müller KG, Wäschefabrik

Postf. 3270, 8670 Hof, Tel. (0 92 81) 59 76

Selbständig machen

mit einem eigenen lukrativen Kleinunternehmen. Wir zeigen

Thnen wie! Gratisprospekt W 2 von Versand W. Ziewers, 5521 Kaschenbach

exclusiv preiswert

, bietet anspruchsvollen Tabakireunden exquisite Ugarren, feinste Tahake, beste-Pfeifen-Qualitäten, ausgesuchte Accessoires und apartes Rauchgrzubehör weltbekannter Firmer 54-seitigen Farbkatalog '83 gleich kostenios und unverbindlich anfordern! Niemeyer Tabak-Collegium Katalogservice 144 me gus Knochenhauerstr. 5 Postfach 102924 senten Nede 2806 Bremen 1: 3 zählte zwei computer, la computer, la profiter to 122-313383 2800 Bremen b nach Progra Schriftzuge F Symbole ski of Symbole six G ist denkba As 20 begin On Stickrohne On vier Richt Bille Die Type allt Die Type /enn olie Bio.

Rock Videos

Alle Gruppen is interpreten von Abba bis Zappa vorhanden. Konzertmitschnitte aus aller Welt. Europas größte Rolling Stones-Videoseminiung, z. B. Rolling Stones Live in Germany 1982. Liebe artiortiern gegen DM 2,- in Briefmarken bei:

Fideo Rock & Movie Leading, Boott, 80 18 24, 2 Hamburg 50

HEILKRÄUTER Schwedenkräuter für 1,51 12,50 Schwedenbittgr flüssig 200 ml 9,95 Taglicher Versand SOOS Hannover - Hildraheimer Str. 99 Aut. Wil Telefon (0511) 80 41 22 gvb KRAUTERVERTRIES

OBERHEMDkragen sind die Visitenkarte des Mannes Glück und Erfolg hängen oft

vom 1. Eindruck ab. Der Kragen mus niedrig und chic sein. Der Stoff sei-derweich und winklich bügeffrei. Größe 37-46. Vollweit + talliert. Anne LLOWEN Der 28,75. Geit 14 Jahren Rücknahme-Gerantie, auch nach Angrobe. Ihre Freunde werde Sie fragen, wo Sie ihre Hernden kaz fen. Fordern Sie Gratis-Prospekt Ge PAUL SAARMANN Seidensticker MI BIELEFELD Straße 27

WARKEN-MÜBEL

Fast alle Kollektionen u. Fabrikats vermitteln wir zu erstauniich spar-sam kalkulierten Netto-Endpreisen. Schreiben Sie uns Modellwünsche, wir ermöglichen Ihnen Preis- und Leistungsvergleiche aller Fabrikate: avant-militi - 4463 Semion-Pt.

Bettwäsche

Aus eigener Weberei u. Herstellt nowie Zukauf renommischer Fabrik biet, wir ihnen Bett- u. Hanswische günst, Preisen u. v. hezvorragen Qualität. Auch Sensteranfertigun migt. Ford. Sie kostenl. Sperially log. Kein Vertreterbesook! Web migl. Ford. Si hard KG. Postil 503 63, churchem/Nordbedon, Tel-Sa. (9 62 51) 50 46, Tag + Nacht

RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren

POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verbiüffende Erfolge. Prosp. - 50.

orseys, 8 München 82, Askaripiad 7/5 Der ideenmarkt! zeigt Marktiücken auf: Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen, Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 706,

7320 Göppingen.

KENNER TRINKEN WÜRTTEMBERGER

Die besten Tropfen 20s der Regio Heilbronn sind noch vorrätig bei: Renate Greemaan, Güldigstr. 20

Sammelladung aus Bordanus GRAND CRU CLASSE EN 1855 1979 Chateau PONTET CANET

(1:4) (1:3)

(1:3)

(1:2) (1:1)

nur DM 20,70/Fl. 1980 Chateau Beigrave Fluid Medoc Stipe nur DM 15,90/Fl.

Lieferung nur in
Original 12er-Bordeaux-Hotzkiste
12 Flaschen franko Station
24 Flaschen frei Haus BRD EICHHORN-WEINSPEZIALITÄTEN Erthaltstraße 14 · 8700 Würzburg Tel. 09 31 / 7 57 38 · Telex 68 418

Jedes Buch Zum Original-Ladenpreis gegen Rechnung. kosteniosen Prospekte an. Buchversand S. Kreutmeier

Wir zeigen ihnen wie's geht' Austuhrlich Informationen über Ernwanderung, Job

reverlanste, investionen, immobien-erwerb, Steuern ur vin glot unsere Reite PATGEBER-AUSWANDERN-, Bisher — Schenen: Australien, Brasilien, Canade, Neuseeland und US-Jedes Land nur 48.50 DM. Bestellungen direkt beim Ver-lag p NN oder Vorkasse (Land angeben!) BRAUN Verlag, Abt. F. 3 Postfach 1401 22, 8000 Munchen (

Bewerbungserfolg Worauf es wirklich ankommt, wie Sie wirksame Bewerbungen schrolben, bei Vorstellungsgesprächen ihre Chancen erhöhen u. Personalchefs für sich ge-winnen etc. Kostenlase Gratistrate: HK,J Yerteg, Pl. 1545, 5803 Wülfreth

Sommerabende obne lastige insekten! Die elektronische Insektenandere fliegende Insekten Völlig gefahrlos i d Anwendung TECHNIKA Warenvertriebsges, mbH Postfach 90 10 25, 2100 Hamburg 90

Spitzenweine aus Italien Barolo - Berbaresco - Barbere Nebblolo - Grignolino - Cabernat l'ocal - Chianti Classico - Salento

Ausführt. Liste mit Beschreibung Haraid L. Bremer, Haus Italienisc Qualitätsweine, Efeuweg 6 3300 Braunschweig Fernsor, (05 31) 37 60 43

DM 20 000, und mela

erdienen Finanzmakler monatik n zu Hause aus. Spezieller Heimku r den erfolgssicheren Sofortstart n DM 140,- (NN + DM 6,30). Dallmann-Fachschriften Postf. 13 01, 2080 Pinneberg Arthrose heilbor?

Dr. Feldweg erklärt, wie Gelenklei-den ohne Operation gehelt werden-können und was man sofort zur Lin-derung der Bohmersen tun kann. Prosp. gratis. O. Feigpann/A 30, 8100 Garmisch-780

MILLIONEN hat nicht jeder

Aber das sollte sie nicht hindern, ihr Heim mit einem echten Ölportrait von sich oder einem Ihrer Lieblinge

u verschönern. Umfangreiche Un-terlagen sende ich Ihnen gern zu. Service-Versand – Elke Gawlik Postfach 447, 2200 Elmshorn Selbständig machen rist einem eigenen lukrapien Nammannehmen i We Tau-sence vor ihnen Neuaringe Wirtschaftszeitschrift leiten kommiene Untarmehmenschaftszeitschrift leiten

Ab nur DM 473,- Anzug in Maßkonfektion.

Stoffmuster usw. gratis! Paul Schulz N., Zweiweiherweg 4A 5100 Aachen, Tel 0241/61824

Briefmarken BUND/SERLIN, nur ge-suchte Werte, liefert zu Preisen unter 50% Michel. W. Zielonka, Postfach 12 03 33, 4800 Bielefeld 12.

Boefhoff's-**Echter Ostfriesentee**

mit der Garantie für feinste Spitzenqualität 250-g-PackungDM 8.95

500-g-Packung DM 17.50 1000 g Kandis weiß. . . DM 3.25 BOEKHOFF'S TEEVERSAND

Blütenpollen bunte, biologisch beste Osaftä 500 g DM 17,-71,5 kg 44,-75 kg 128, KleinbL Weidenröschen 800 g DM 17,57 300 g 32,-500 g 45,- Ringelblumencreme 0M 12,- Schwarzer Flohten-Tennenhonig 2,5 kg DM 44,50 Knabber-Küribisterne bolosster Anber von disstantismonitioneren

bologischer Anbau von rückstandskonditionierte Böden 500 g DM 12,50/1,5 kg 33,-/2,5 kg 49,-★ S. Honig-Fuchs 6454 Bruchköbel

individual, sachere Vermoeltus presginstig, prompte Lieferus. ca. 100 Stoffe, Kragen, Manschettes Armellinge und Schnist sach ihren Würsschen. Stoff Mastermagne H.W. Schulze 4904 Enger/Westf. Tel.05224/2436, Postfach 3 64 01

Leben ohne zu leiden: Wunder wurzel aus dem Urwald Brasi-liens. Kostenl. Info: STEPHAN (W), Oranienstr. 43, 5000 Köin 91.

Stouerfreie Gewinne konnen auch Sie in 27 deutschen Spielbanken erzielen. Das erfor-derliche "Gewußt wie" dazu ver-mittelt Ihnen "ROULETTE". Suropas führendes Spielbanke Fachmagazin. Ein kostenloses

Probeexemplar liegt für Sie bereit. Unverbindlic anfordern beim CONCENTRA-VERLAG

Drubtlese Telefons, Abhöranlagen und Spezialempfänger Katalog antordern gegen 5,- DM in Briefmark

C. E. Electronic LTD Postf. 100 142, 5090 Leverkuse: oder Tel. 0 21 71 / 4 94 07 Postbestimmungen beachten!

ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Schurwellqualität und trotzdem enorm halibar und waschmaschinenfest. Riesenauswahl (184 Uni-Möglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr, 35-53). Auch ohne Gummill Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und wernöntlichen Vertriebswert!

Freiprospekt antordern bei: WEISSBACH Strumpffabrik GmbH. 5800 Hagen Haspe Postlach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr

Maßschuhe Blegante Handarbeit in feinstem Kalbs leder für Damen und Herren 490,- DM

Werbeprospekte Kompt mit Farbfoto three Produkte, 2. B. 5000 St. DIN A4. 4-Latting, ab -22. Kosteriose Muster anfordern. SYSTEM SD Farbdruck, Fluratz 83 8311 Nederarribach 12 (087 09) 731 <20 31>

tf., T. 0 89 / 1 50 32 53.

Kraftvelles Sexualbewußtsein für Sie und Ihn mit "Erotisan". 130 Kapseln 19.80 DM. Bei Bestellung Naturbeilkräuter-Versand Melchior-Fanger-Str. 7a, 8031 Gilching

Gezinkte Spielkarten 52 Blatt, Pokerkartenformat DM 20,- + NN Porto oder Schein O U-Buchwersand, 8 München 45, Postfach 450612

Strandkörbe DM R9R.35 ab Fabrik ensburger Strandkorbfabri Post£ 15 48, 2396 Flensburg Tel. 04 61 / 2 48 67

X Schach dem Konkurs X wie man selbst in letzter Minute der Ruin vermeidet und sein Unternehmer retiet: Lesen Sie Gratis-Info vom INSER TA-VERLAG, Posti. 17 31, 4900 Herford

Visitenkarten und Privat-Briefpapier mit Druck agenhaft preswert. Reichhaltig. Schriftauswahl. Preisliste gratis fühner. 5190 Stolberg 7, Postfach 1350 fübner, 51**96 Stolberg** 7, Postfach 135 Tel: 0 34 02 / 2 97 15, Tag und Nacht

Geld verdienen mit einem eigenen Versandhandel Wir zeigen Ihnen wie. Gratisinfo WV3 anfordern: Verlag P. Kirchmeler, Systematische Rekordgewinne sind machber! Ihr persönliches Strategle-konzept "MT DM 3000.- IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONAR" erhalten Sie gegen nur DM 50.- (NN + 5,50). LFG-Service, Post. 1532, 2080 Pinneberg Eiche-Massiv-Möbel Spezialität Rhöstische Tel. 95 31 / 69 12 14 Viel ist erreicht. Spendenkonto 909090 bei allen Banken, Sparkassen

Dr. Mildred Scheel

Viel mehr bleibt zu tun: und Postscheckamt Köln 909090-501. Dem Leben zuliebe Deutsche Krebshilfe e.V.

esia Weiler n cut Bogst Idechrift Dis 99 StkM chiedens R ikopozildi. achi verse rien. vabe!

Jen durch

inschien

) sind, erled

Rost per

te konnen fe

Gebrauch

en. Sie koni

in Faden of

on, Reyon us

thine outo

Stiche July

ien Stich WE

S, Strickwork

u boorbeil

itoff. er, Weichie



Bundesminister Erti im Gespräch mit Irene und Armin Dassier

Für Bundesminister Josef Erti war rur Bundesminister Josef Erti War "es nicht nur eine Ehre, sondern ein echtes Vergnügen", die ISPO 83 zu eröffnen. Mit dem Muntermacher Mode traten die Spontbekleidungshersteller in diesem Jahr gegen die durch Schneemangel und allgemeine Wirtschaftsfleite mitallgemeine Wirtschaftsflaute müden Geschäfte an, die auch im Sportfachhandel im vergangenen Johr thre Spuren hinterlassen ha-

ben. Handel und Herstellern haben die Verkaufserfahrungen eines gezeigt: Nur mit modisch überzeugenden Neuheiten kann der Kunde aus der Kaufreserve ge-lockt werden. Was schon im Kleiderschrank hängt, wird den Um-satz nicht auf Tauren bringen. So bestimmte dann auch modisches Neues im für den Konsumenten durchschaubaren Preis-Leistungs-

Internationale **Sportartikelmesse** München

Verhältnis das Angebot der deut-schen Sport- und Freizeitmode-In-dustrie. Funktionalität spielt für den Sport und für die Freizeit eine wichtige Rolle. Mode mit Mehrwichtige Kolle, Mode init Ment-fachnutzeffekt wird vom Kunden mehr und mehr gesucht. Leider werden gute Kollektionen oft ko-piert (z. B. Colmar). Aber werden sie auch erreicht? Am Ende wird die Qualität bei den Kopien lei-den Und der zeigt der neue den. Und das zeigt der neue Trend: Längst nicht mehr aus-schließlich zum Skitahren tragbar sind die legeren Overalls für Piste und Loipe, mit denen man im näch-sten Winter vor allem die Skisport-ler ansprechen mächte. Für die Vielseitigkeit sorgen schon die Stoffe: Der Baumwall-Look, im Vor-jahr eingeführt, setzt sich 1983 konsequent fort. Chemiefaser, die sich in der Optik dem matten Baum-woll-Material unterwerfen, Popelines, Perkals, Gabardines, Pana-mas und rustikale Canvas-Typen stehen als Beispiel für den neuen Pisten-Chic. Die Stoffe sind Indiz für diesen The Skifger auszen die madebewußte Skifans setzen die figurunterstreichende Y-Silhouette mit optisch verbreiterten Schulterlinien, weite Kimono- und Fledermausämme! zum schmalen Kelch-kragen und die markierte Taille. Der Sweat-Shirt-Stil, vom Jogging bekannt, soll mit modischen Schlupfformen auf der Piste und in der Loipe Einzug halten. Das Moleat-Shirt macht dem Skirolli

Konkurrenz. Bunt läuft die Mode für Sport und Freizeit zum nächsten Winter, Farbmix dokumentiert sich Gegeneinandersetzen an Rumpf und Armel von Farbflächen, die je nach Zielgruppe in harten Kontrasten oder in subtilen Farb-abstufungen eine Rolle spielen. Asymmetrie hat Hochsaison in der neuen Wintersportmode. Asymmetrisches zeigt sich bei den seitlichen Vorderverschlüssen, Drükkann oder Riegeln, asymmetrisch placiert sind Nahtlinien, Blenden und Taschen. Zum Farbritz das Material-Mix: unterschiedliche Oberflächenbilder bei den Stoffen Matter zu Glägendem Gläfen. fen, Mottes zu Glänzendem, Glattes zu Strukturiertem. Neu sind Prögemuster, Borkenkrepps, Plissees oder Crinkles, die als neue Skistot-fe dem Bekannten Konkurrenz ma-



laison sportlich-fu

Modelle von Cok der Frühjahrs-ispo

fen, Webanoraks zu Maschen-Westenhosen sind Stichworte für die Langlauf- und Skiwander-Bekleidung des Jahrgangs 1983. Ob für Piste, Loipe, Trimming oder Aero-bic: Die Sportmode bekennt Farbe. Buntes regiert in den Kollektionen und peppt Klassiker auf. Doch die Branche wird nicht nur von Form und Farbe gezeichnet. Einige Zahlen: Für fast eine Milliarde Zahlen: Für fast eine Milliarde Mark wurden im ersten Halbjahr 1982 Sport- und Freizeitartikel eingeführt und für über 500 Millionen Mark ausgeführt. Im ersten Halbjahr 1982 erhöhte sich der Import in elnigen Bereichen, so an Geräten für Tennis und verwandte Sportarten um fast acht Millionen Mark, an Angelgeräten um etwa vier und an Sportbällen um über fünf Millionen Mark. Pund 37 500 Pagr Ski wurden. Mark. Rund 37 500 Paar Ski wurden in dieser Zeit mehr eingeführt, als

in der Vergleichszeit 1981, über 10,700 Paar weniger exportiert. Verringert haben sich im ersten Halbjahr 1982 die Importe an Badeanzügen um neun Millionen Mark wertmäßig oder 1,7 Millionen Stück. Rückläufig war mit 149 000 Paar die Einfuhr an Rollschuhen, Gleitschuhen, Skateboards – 335 650 Paar wurden auch weniger ausgeführt. Auch im Joggingbereich waren bei den Importen Rückgänge zu verzeichnen: 330 300 Stück Jogging und Trai-ningsanzüge wurden weniger im-portiert, über 215 000 Stück weniger exportiert. Genau um die Hälf-te sank wertmäßig die Camping-zeltausfuhr von 47,4 auf 23,7 Millionen Mark. Kräftig jedoch erhöhten

sich die Ausfuhren wertmäßig be Turn- und Gymnastikgeräten um 41 Prozent und um 38 Prozent be Prozent und um 55 Prozent bei Tum- und Sportschuhen. Trotz ein ger Einbußen hat sich der Sportagtikelexport im allgemeinen noch günersten Halbjahr 1982 fost gleich ersten Halbjahr 1982 fost gleich gebliebenen wertmäßigen impon-nöhe. Dennoch: Die Einfuhren sind none. Dennoch: Die Einfuhren sind immer noch doppelt so hoch wie die Exporte in dieser Branche. Wie sagte doch Josef Ertt zur Eröffinung der Messe: "Nach langer Zeit gibt es berechtigten Anlaß für eine optimistischere Einschätzung der künftigen Wirtschaftsentwicklung, für eine Besserung, nicht rasam von heute auf morgen, sonder von heute auf morgen, sonder längerfristig." Margret Scheib



Video-Transfer von Agfa Geveart setzt sich weiter durch. Nicht te Amateure, sondern auch professionelle Anwender gehören in Imme anöberem Maße zum Kandenkreis. Z. B. Verkaufsdemonstration having ekreis, z.B. Verkautsdem



Modisch und funktionell auch für

zeigte die Firma Rönsch auf der Frühjahrs-ispo 1983. In fröhlichen Farben und den bewährten Materv. Maive. Pfigumenblau und Au-Interesse beim Publikum. Das besonders gute Preis-/Leistungsverkommende Saison bringt Rönsch auch für die Mutti im Partnerlook viel modisch/funktioneiles in puncto Skibekleidung. Auch hier tolie Farben und Schnitte zu kombinieren in bewährter Stoffqualität, Kurt Rönsch, Bekleidungsbetriebe 7995 Kreßbronn/Bodensee

unsere Kleinsten

rialien – Polyester/Baumwolle oder auch 100prozentigem Polyester – stellt sich die neue Kollektion vor. Die zwei- und einteiligen Anzüge sowie Hosen und Anoraks sind mit warmem Daunen-Look-Fill abgefüttert. Modische Farben wie Curbergine, gepunktet oder gestreift, asymmetrisch oder appliziert in den Größen 80–140, tanden reges hältnis wird sicher dazu beitragen, daß diese Kollektion gute Ver-kaufserfolge erzielen wird. Für die



CVOLETTE SYNCHRON Die neuen CYCLETTE-Modelle standen wieder im Mittelpunkt der Heimsport-Interessenten. Diese in Design und Wirkungsweise führen-den Geräte gibt es grundsätzlich mit massiver Schwungscheibe, stufanios verstellbarem Widerstand und Wattanzeige bei den Typen RHYTHMO und SYNCHRON. Besonders hervorzuheben sind die hochgeschäumten Komfortsättel, die die perfekte Sitzposition für den Trainierenden noch angenehmer machen. Neben Sprossenwänden, dem Kombinationsgerät MULTITRIMM, der Tretliege RELA-XETTE, Hanteln, Boxbällen sind im GOLD-RAD-Programm auch Ruder-geröte mit mechanischen und ölhydraulischen Bremsen. Letztere ermöglichen es, die Gegebenheiten auf dem Wasser zu simulieren, und werden als Trainingsgeräte auch von Sportklubs genutzt. Bezugsquellen durch:

IL GOLDHERG Friedrich-Karl-Str. 241-243 5000 Köln 60, Tel. 02 21 / 7 12 40 01

unterstützung und Frotteeinnen-



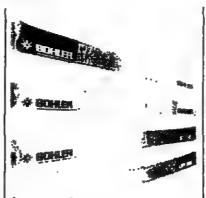
Freizeitsport per Dachtransport

Was (und vor allem wie) man so ailes aufs Autodach packen kann demonstriert die Firma Autoteile Ravensburg. Das Angebot ihrer Dach-Kastenträger für Pkw ist riesig. Das Atera-System bietet: Allzweckträger für Pkw und Kombifahrzeuge mit normaler Regenielste; durchgehend ebene Auflagefläche aus 1,25 mm starkem Vierkant-Stablrohm: metgeschiltzt einkant-Stahlrohr; rostgeschützt ein-schließlich Schweißnaht durch Sendzimierverzink-Verlahren;

Sendzimierverzink-Verfahren;

I mm Kunststoffbelag; Schutzwinkei über der Trägerrohrschraube.
Die Fahrzeug-Zuordnungsliste umfaßt alle gängigen Automodelle
von Alfa Romeo bis VW mit allen
Kombi- und Caravan-Modellen.
Zur Diebstahlsicherung des AteraKastenträger-Grundmodells wird
ein Schlößsern und zwei Schlüsvier Schlössern und zwei Schlüs-sein geliefert – empfohlen beim Transport von Fahrrädern, Surfbrettern, Skiern, Koffern und Boxen. Praktisch ist der Skikoffer als Dachcontainer aus glasfaserver-stärktem Kunststoff, Die Deckelöffnung geschieht seitlich durch Stoß-dämpfer. Das Container-Maß: L 220 × 8 95 × H 24 cm. Außerdem im Programm: Fahrradträger-Aufsatz, Rennrad-Träger, Hochdachträger, Gepäck-Körbe, Surfpick, Kajakset, Bootsträger und Caravan-Dach-Spailer – selbstverständlich alles mit TÜV-Gutachten.

Autoteile Ravensburg Postfack 22 48, 7988 Ravensburg



SOHLER-Ski im neven Look!

Von Weiß bis Schwarz reicht die Farbpalette der SOHLER-Kollek-tion für den Winter 83/84. Eines haben alle "Neuen" gemeinsam: ein klares, ansprechendes Design. Von der Gestaltung her ruhiger als in diesem Winter – von der Farbge-bung her aber mit äußerst wirkungsvollen Effekten: z. B. der SOHLER Space Race oder der Lady Bird. Aber Ski sind nicht nur Trend und Mode, sondern auch längst ein Stück Technik und Präzision. Hier bleibt SOHLER seiner Firmenhalten und wo immer möglich ver-bessern!" Eine interessante Neuentwicklung ist die SOHLER-EPORT-LIMIE. Mit dieser Berie richtet sich SOHLER an die vielen sportlichen Fahrer, die müheloses Skivergnügen schätzen. Silver Bird, White Bird, Lady Bird und der legendäre Blue Bird – der schon in den 60em alle klassischen Abfahrten von Hahnenkamm bis Lauberhorn gewonnen hat – sind die 4 Modelle der Sport Line.

SOHLER-Sportswear 7988 Wangen Kari-Himbela-Str. 20



Zusammenlegbar und wasserdicht,

eine praktische Allzweck-Box, die den Pkw-Kofferraum stets sauber hält. Sie ist ideal für den Transport von verschmutzten Gegenständen wie z. B. Skischuhe, oder für den Fischer mit seinen Utensillen fast unentbehrlich. Auch der Jäger braucht keine Angst zu haben, seinen Wagen zu verschmutzen, ist er in Besitz einer derartigen Box, überhaupt jeder Sportler mit selner teilweise verschmutzten Kleidung oder seinen Sportgeräten. Aber auch der Hobby-Gärtner kann diese Allzweck-Box für seine Pflanzen und Gartengeräte gebrauchen. Last not least auch die Hausfrau hätte hier einen wirkli-chen Helfer, der dafür sorgt, daß ihre Einkäufe sicher nach Hause kommen. Z. B. braucht sie nicht mehr zu befürchten, daß durch eine sich öffnende Flasche ihr Fahl zeug verschmutzt wird. Dies sind nur einige Anwendungsgebiete, die sich beliebig fortsetzen ließen. Am besten – Sie probieren es selbst aus!

kückirogen un:

Austronet-Kunststoff Vertriebs Heiliger Weg 60, 4690 Dortmund 1 Tel. 02 \$1 / \$2 79 98 / 99

Plaspack Kunststoff GmbH Gewerbestr. 1, 8229 Alaring 1 Tel. 8 86 54 / 5 05 08, Telex 56 651



Von Mapa: Schuhe für Individualistes

Unter der Bezeichnung AIGLE Painter kommen jetzt zwei Freizeitschuh-Modelle in den Handel, die vom Käufer selbst farblich individuell gestaltet werden können.

Die an den Schuhen aufgenähten Flammen-Motive lassen sich mit speziellen Lackmalstiften ganz nach eigenem Geschmack bemalen. AIGLE Painter gibt es als Halb-

schuhe oder Stiefel, beide Modelle aus Leder und in den üblichen Damen- und Herrengrößen. Lackmalstifte in vielen Farben gibt es ebenfalls im Schuhgeschäft oder in Schreibwarengeschäften.

Aber auch wer's nicht farbig mag, kommt mit dem AIGLE Painter auf seine Kosten: Denn unbemalt sind die Schuhe kaum weniger attrak-

Unverbindliche Preisempfehlungen für den AlGLE Painter: Halbschuh 69,- DM, Stiefel 79,- DM. Mapa GmbH, Postfach 12 60

2756 Zeven



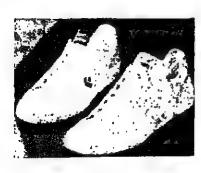
Weltneuheit Musik im, unter und am Wasser

bietet das UNIMEX-Sportsman Gehäuse Inkl. Stereo-Cassetten Spieler mit wasserdichtem Stereo Kopfhörer und Normal-Sterec-Kopfhörer. Also Musik für Freizeit Urlaub und zu Hause – die Ideale Kombination! Selbst in extremer Situationen, z. B. beim Wasserspot und Wintersport (aller Arten) k nun die Mitnahme des Cassette gerätes möglich, auch der Kopfiki rer wurde technisch so überarbe tet, daß er absolut wasserdick und strapazierfähig ist. Das Un mex-Sportman-Case, Bestellnum mer SM 1100, wurde im Taucheid satz bis 10 m unter Wasser erfolg Sportman für 198,- komplett m allem Drum und Dran angeboter Für alte Besitzer von Sony Will bletet Unimex ebenfalls ein wa-serdichtes Originalgehäuse mit wasserdichtem Stereo-Kopfhöret Endverbrauchkomplettpreis a. 119,—. Zu beziehen durch den fochhandel (auch Warenhaus-Fa-chabt.) oder durch:

Unimex Unicom Consumer Dectronics GmbH

The state of the s

Schöne Aussicht 44, 62 Wiesbude Tel. 8 61 21 / 52 30 61



Converse bringt neve Tennisschuh-Modelle

Die wichtigste Neuheit ist der "Jimmy-Connors-Tennisschuh", ein speziell für den neuesten Converse-Tennissuperstar entworfene Lederschuh. Der Schuh besteht aus geschmeidigem Rindboxleder und einer zweischichtigen Spezialgummischle – der bequemste Schuh, den Converse jemals kreiert hat. Langgezogene Schnürung und die Perforation im Zehbereich gewährleisten eine optimale Belüftung Das Eußbett in nylonüberzotung. Das Fußbett in nylonüberzo-genen Schaumstoff bietet bequemen Seitenholt, eine gepolsterte Zunge, Ferse und Knöchelab-schluß, herausnehmbare, frotteeüberzogene Innensohlen und eine stabile Fersenunterstützung für hervorragenden Fußeinschluß, Wie alle neuen Converse-Tennisschuhe besitzt auch das Connors-Programm das "Bioflex"-System, um Ermüdung zu vermeiden und den Vorderfuß zu polstern. Zusätzliche Einkerbungen an den Seiten reduzieren die Oberflächenspannung und steigern die Flexibilität der Schle. Der neue Converse-Connors-Leinenschuh zeichnet sich durch die gleiche Konstruktion in Fußbettunterstützung, Sohle und Seitenansicht aus. Zur Modernisierung der Chris-Evert-Damenlinie hat Converse die Leder- und Leinenmodelle neu entworten: ebenfalls gutes Rindboxleder, biochemisch konstruierte Sohie, Fersen-

sohle. Für ein hübscheres Ausse-hen sind die Chris-Evert-Modelle in Leder und Leinen mit einer u-förmigen Schnürsenkelkonstruktion versehen worden. Die Chris-Evert-Leder-Tennisschuhe sind ganz in Weiß mit Platinsohle oder Weiß mit weißer Sohle und heilblauen Ab-zeichen versehen. Auch für Aero-bic hält Converse die passenden Schule bereit Modell Starlet. Die Schuhe zeichnen sich durch hervorragende Stoßabsorption und Be-quemlichkeit aus, haben frottee-gefütterte Innensohlen und Knö-chelkragen, bieten Rutschfestig-keit, abgerundete Sohlenkanten, machen schnellere Fußbewegungen leichter, die verstärkte, gepol-sterte und besonders abgerunde-te Ferse ist speziell für Aerobic-Übungen konstruiert. Ferner bietet Converse die neuen Heavyhands. Sie verstärken enorm die Wirkung von Aerobic und Joggen, trainie-ren und regen gleichzeitig Herz, Lunge und alle größeren Muskel-partien des Oberkörpers an, be-sonders aber die oft vernachläs-sigten Arm, Schulter-, Brust- und Bauchmuskulatur. Durch die einmalige Griffkonstruktion liegen die Heavyhands ohne ständiges Festhalten leicht in der Hand. Die Gewichte von etwa 0,5 bis 4,5 kg können durch Aufschrauben gewechselt werden.

Converse-General vertretung Georg Grube KG, Postf. 27 90 46 2850 Bremerhaven 27





Die Flexiblen kommen...

UVEX master - das neue Topmodell für den Skiwinter 83/84 macht seinem Namen alle Ehre. Das gilt nicht nur für das rassige Design, dessen integrierte Kopfbandbeiestigung im dekorativen metallic-Look daherkommt. Die flexible Look daherkommt. Die nexibie twinflex-Doppelscheibe hot natürlich immer eine Anti-fog-Beschichtung, und die tiefschneesicheren Schaumstoffabdeckungen des optimal angelegten Belüftungssystems garantieren höchste Sicherstems garanteren nochste sicher-heit. Das 40 mm breite Kopfband im genppten "Cord-Look" und der praktische Schneliverschluß ver-bessem Paßform und Komfort. Unter dem Motto "die Flexiblen kommen" propagiert die UVEX WINTER OPTIK GMBH in Fürth, weltweit re-nommierter Produzent der UVEX-Skibrillen, die sichtsichere Skibril-len-Generation der 80er Johre. Do-hinter steckt die neueste Skibrillen-Technologie der UVEX-Produktenentwicklung: die flexible twinflex-Doppelscheibe. Absolut dicht
verbindet das twinflex-Fertigungsverfahren zwei flexible Einzelscheiben mittels eines elastischeil BVC-Keder. Im Vorsteich schen PVC-Keders. Im Vergleich zur herkömmlichen Doppelscheibe erhöht die spezifische Ekstizität der twinflex-Doppeischeibe den Tragekomfort und verringert die Bruchgefahr. Vier Top-Modelle der neuen Kollektion sind mit der revolutionären Doppelscheibe ausge-stattet. Im Rahmen der UVEX Sport nitiative 83 wird vom Herbst dieses Jahres an, in Zusammenarbeit mit dem Fachhandel, allen Ski-sportfans die neue Brillentechnologie des Hauses UVEX nahege-

UVEX WINTER OPTIX GMINH Postfach 14, 8510 Fürth/Bay.



Perfektion

in Vollendung Bei den neuen Sport-Polos verbindet Benger die Vorteile von Zipp, Stehkragen und Polo, Mit fixiertem, d. h. wattiertem Stehkragen und elastischem Windschutz verfügen sie zusätzlich über einen flachgestrickten Polokragen (bei Herren spitz, bei Damen rund), in jeglicher Position bleibt der Kragen optisch äußerst vorteilhaft und funktionell zugleich. Benger läßt die Grenzen zwischen Sport und Freizeit fließen und mitunter ganz verschwinden. Was bei den Farben begonnen hat, setzt man bei den Schnitten konsequent fort. Sehr stark kommt auch das Thema Asymmetrie" zum Durchbruch. Nicht nur im neuen Sport-Polo-Programm zeigt Benger gekonnte Li-nienführung, auch die neue Jogging-Kollektion kann sich sehen lassen. Die Benger-Farbkarte ist für Winter 83/84 noch vielseitiger und trendbetonter: Die Hauptgruppen sind Winter-Pastells, die kräftigen Modernen, die Leuchtenden und die Winter-Darks. Benger offeriert außerdem Thermo-Shirts samt Hose nach eigener Farbwahl sowie ebenfalls farblich abgestimmte Windbreaker: modische Blousons aus beschichtetem Baumwoll-Jersey - somit atmungsaktiv und elastisch.

Withelm Beager Söhne GmbH & Co. KG, 6927 Bad Rappence



GEZE baut Formel-900-Serie aus

mit der neuen GEZE 945 SL, ein exklusives Sportmodeli. Mit ihrem Einstellbereich von Z 3-10 richtet sie sich an anspruchsvolle Skifahrer, die neben einer perfekten Si-cherheitstechnik auch eine außergewähnliche Optik schätzen. Die GEZE 945 SL wird in metallichlau angeboten. Das alpine Spitzenmo-dell GEZE 950 Racing bekam ein neues Design. Im Langlaufbereich werden die Modelle GEZE 50 R und-T neu in den Markt eingeführt. Beinahe unverändert die Sicherheitsbindungen der Formel-900-Serie,
die GEZE in seine alpine-Kollektion
85/84 übernimmt. Diese Bindungen mit dem Cam-step-Fersenautomoten vereinen überdurchschnittliche Rückstellwerte, hohe Elastizität und Robustheit mit größtmöglichem Bedienungskomfort. Durch die erhöhte Rückstellenergie und -schnelligkeit bringt der Cam-step-Fersenautomat den Skischuh selbst bei kurz aufeinanderfolgenden Stoßbelastungen immer wieder in Sekundenbruchteilen in seine Ausgangslage zurück. Die Bindung reagiert also jedesmal mit unverfälschten Werten. Dazu kammt seine sehr bequeme Hand-habung: Geöffnet wird die Bindung durch einfachen Druck per Ski, Schuh, Stock oder Hand. Sicherheit und Komfort der Erwachsenenmodelle hat GEZE auch auf seine Kinder- und Juniorenbindun-

gen übertragen. GEZE, 7250 Leomberg



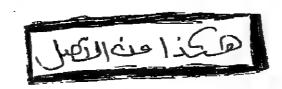
Jetstar-Springen, der

neve Trimmsport Jetstar ist ein Trimmgerät, das Er-wachsenen und Kindern auf die Sprünge hilft. Ermöglicht wird das durch eine Feder. Der ganze Kör-per wird trainiert. Die Beanspru-chung aller Muskelgruppen führt schon nach kurzer Zeit zu einer Kreiskuuthelastung die gen mie Kreislaufbelastung, die man mit dem günstigen physiologischen Reiz eines Dauerlaufs vergleichen kann, Gleichzeitig wird das Gleich-gewichtsgefühl trainiert. Gerade in unserer bewegungsarmen Zeit ist dieses Sportgerät von großer Bedeutung für die Gesundheit. Fachärzte haben dem Gerät gute Noten gegeben. Jetstar ist ideal als Vorbereitungs- und Konditionstrainer für aktive Sportler. Das Gerät verführt andererseits in spielerischer Form Erwachsene und Kinder zu regelmäßiger sportlicher Betätigung. Ein weiteres Fitneßgerät für jedermann ist die Extender-Hängeliege DBPa. Jedermann kann damit die segensreiche Therapie des "Auf-den-Kopf-Stellens" ausüben. Das geht kinderleicht mit dem neuen Gerät. Die Hängeliege kehrt das Prinzip der Schwerkraft gewissermaßen um, und die Lage mit dem Kopf nach unten entlastet und entspannt den Körper völlig. Es geht kinderleicht: In der Grund-

stellung des Gerätes werder di Füße mit einem Handgriff bequem aber sicher zwischen dicken Po-stern festgehalten. Wirbelsäuß Bandscheibe und Gelenke sowii Muskein werden von ihrer tragen-den Funktion vollkommen enter stet, können sich entspannen und regenerieren. Damit können zah reiche typische Zivilisationsbe schwerden (Rückenleiden, Verkrampfungen, Streßerscheimsgen, Kopfschmerzen) günstig beeinflußt werden. Anstatt den Rück strom des Blutes zu hemmen, wird der Kreislauf gefördert und des Gefäßsystem auf wechselnde Be anspruchung trainiert. Die besser Sauerstoffversorgung und En-schlackung bewirken zusammer mit der Harmonisierung des vege tativen Nervensystems eine bes sere Funktion aller Organe. Der Abbau von venösen und lymphotischen Stauungen in der unteret Körperhälfte macht sich wohltwend bemerkbar. Die erhälfe Durchblutung des Gehirns sorgl für eine Steigerung der Vitalltät. Die Extender-Hängeliege DBPa ist ein sollde konstruiertes, standscheres Prözisionsgerät. Die Metalteile sind mit griffsympothischen teile sind mit griffsympathischem Kunststoff in freundlicher Farben beschichtet. Die Fußarretierung is für jede Größe einstellbar und a beitet absolut sicher. Das Gemis bedarf keiner Wartung und is überalt aufstellbar Verkruffsgeri überall aufstellbar. Verkaufspreise: Jetstar 298,- DM, Hängelege

2275,- DM. NEUMOD-Elektrogeräte Raiffeisenstr. 30c 2902 Rastede





47.

hiese + + is

tusfuhren Werly

Sportschuhen is sportschuhen is sportschuhen is sich der it im allscheit ist der it im allscheit ist der ist d

the in dieser Brown
h Josef Ent Zurer

Mach langer Higten Aniab lar

Mistachalas Mistachalas Mistachalas

Besserung nich

e gut morgen Morger

weiter durch

sdemonstrate

wheit

im, unteru

28 UNIMEY-SE

inkl. Stereo-Ca

und Normal

Also Musik fire

au House - &

on! Solbst mk

n, z. 8 beim Wes

INSport taller k.

dizinational ist 2

man Case, Rd

Oroznalseki

Heir Sterrold

uchkomplelipi

Báichen darbit

Heam Consum

malcht 44, 62 Web

gehalten Was Se und Geleit

erden von ine.

ion vollkomité

in sich entspass

on Danit konf

pische Zeist (Ruckonleist)

Ichmer on 95

rejen Anstatia

Blutters to hemifut goforden

Mi trainent Des

insteading.

bewaten

Muniting 2

rugney tons

versome and

ion aller de

Bunden in as

period pe

this des deli

pide and del

er Hambelley

Legermone is

THE CONTRACTOR

in translich

the feliant

rates Aprillating

Intelligence Votes

tektic gordii

M. ACC

sa escela

Shefer

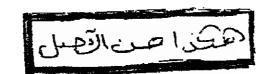
(ouch Ware

or durch

GmbH

4 52 30 61

I wasserdichted



Intensiv-Sprachkurse im Ausland

Stantlich anerkarens Sprichechulen, Unterricht genzählig, angrigent nach den Sildenbeurfaubenanzen.

ing the state of Altergrapper lige Operations chiler finis Schiler per Universities, and his extit Woohen to the per light of the light otsone after Berufe- und Alten lisch in the Sun*, zwei bis vier Wocher Prospekt und individualle Beratung kostenios durch

AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hegelstrafe 52 W, 8072 Dreiech bei Frankfurt Telefon 957 03/3 41 13, Telex 4 17 950 as d

Gute Englischkenntnisse

Die Grundlege für thren beruftichen Erfolg

Englisch in England

verlangen Sie graffe und unwerbindlich des Kursprogramm Anglo-Continental

Dep. 44, 33 Winborne Rd., Bournemouth/England, Tel. 0044202/29 21 28 Index Dep. 44, Seelekstr. 17, CH-8008 Zürich, Telefon 0041/47 79 11



and took labor

e Camps für höchste Ansprüche, alle Sportanten, Fransz- und Engl.-e, Bergwenderungen, Exkuralonen, Sommer-Ski-Kurs in Zermett.

Ausküntte und Referenzen durch; ITC, Postfach 122, CH-1012 Lausanne Tel, 00 41 56 722 67 78, Telex: igor 4 53 182 ch

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern.

Für Schüler in den Oster- und Sommerfenen. Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Ein gutes Stück Zukunftssicherung.

Anerkannt nach den
Bildungsurlaubs
gesetzen
Bitte fordern Sie

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH

Schulen Dr. W. Blindow. Huttenstr. 5, 3060 Stadthagen Apr/Okt-2 Jahre Fortbildung für Facharbeiter-Keufleute-Köche/Keliner/HG/Hotels/f. Keloe Schwigskielgenleistung bal Förderung durch Arp.ami/Bw/BAloG, Tel. 05721/3061 itnohme de (a Technikerschule Inchme des tal

Technikerschuse
Steet gebt Techniker Mesch/Ot/Sau
Steet gebt Techniker Mesch/Ot/Sau
Steet gebt Techniker Mesch/Ot/Sau
Steet gebt Schule
Steet gebt Techniker Mesch/Ot/Sau
Steet gebt Schule
Steet Hotelfachschule

100, WITHOU IN WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

United From St. | One of the Council of the Coun

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RANSQATE

Hauptkurse (2–40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch beute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):

48-47 Spencer Square, Ramagate-en-Sea, Kent, Ingland Tel. Derchwahl 80 44 / 8 45 / 5 36 30

GUECE A A A DES AVANTS

Abiturvorbereitungskurse für Französisch (Ostern und Sommer -5 Stunden (Bglich)

Auskunft und Prospekte: 5 Stunden täglich) Cotlège International des Avants 7ei. 21.61.30.61 CH-1833 Les Avants/Montreux 7ei. 21.64.64.67 ab 12.3.1963 21 Cvarcules with Collège International des Avanta Tel. 21 61 30 51 CH-1833 Les Avanta/Montreux - Tel. 21 64 64 67 eb 12.3.1968

Hotelberufsfachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Von-Brug Str. 7-11. Tel. 0.88 21/5 00.64, Wohnheime/BafoG Beginn 13. 9: 83, f. Schuler(innen) m. Hauptschulabschl./Mittl.Reite/Abritur Einjährige oder halbjährige Ausbildung

ENGLISCH IN ENGLAND Uner weltbekanntes 100-Zimmer-Hotel am Meer (London 100 km) und unsere eberso bekannter Englische Sprachschule sind im selben Gebäude, vom British Council sperkannt und selt 1957 etablisrt.

25% ERMÄSSIGUNG bil Aufunthattedauer von 90 Tagen oder Minger (Inid. Son lease f. Cambridge-Prüfungen)

Schreiben Ste er: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH

Remarks on Sea, Rent, England, Tel. 843-51212, Tx. 98454

EDENE ALTERIOR MESTER - KERN SENGRIUM-ALTERITY ALT - DAS GAMES JAMES SONDERWESHMACHTS- UND -OSTERICURSE

Bas Branke-Esternat in Betmekt

Herrigen unter aufmertesener Betreuung das

Abiter gentecht werden. Aufgenommen warden auch Haugt- und Reelschaler Ein besonderer Schwarpunkt der Arbeit liegt in den

Bereichen Maßit, Kanst und Sport.

4930 Detmold-Lipps, Tel. 05231-33838

Schwerpoint der Arbeit Begt in den cher Musik, Kunet und Sport.
Detmidd-Lippe, Tel. 05231-33636

Findenuning Statutor.

one acted to Beginn: Aptil/Oft, - Tages-Abendiehrgänge - Förderung: Arbeitsamt Staati. gepr. Betriebswirt > Techn. Betriebswirt (BWS) ► Bilanzbuchhalter (IHK) - ► Şekretārin (IHK) Westiales Ataliemia 46 Dorimund, Körnebachetr, 52, Tel. 0231/528375

Die Chance für Realschüler

Wir zeigen Ihnen Möglichkeiten für die Zukunft. Wanden Sie sich für eine persönliche Besprechung an G. Gademenn

Institut auf dem Rosenberg Höhenweg 60, CH - 9000 St. Gallen

Tel. 004171/27 77 79

Eltern, wir beraten Sie,

IDEALE SCHULE

Vielfältigkeit Sommer- und Wintersport GENFERSEEGEBIET

mehr als 60 Privatschulen und -institute

· Unterricht: bekannt für seine Qualität und

Waadtland - SCHWEIZ

- vorteilhafte Studienverhältnisse
- Knotenpunkt der grossen Verbindungswege einmalig schöne Landschaft - gesundes Klima

BERATUNGSDIENST FÜR PRIVATSCHULEN 10, avenue de la Gare, CH-1002 Lausanne Schweiz Tel. 0041 / 21 / 22 77 71 Telex 24 390 Unter dem Patronat der waadtlandischen Vereinigung der Privatschulen (AVDEP) und des waadtlandischen Verkehrsbürgs (OTV)

Englisch in England. Der neue Katalog ist da.

JETZT BUCHEN!

Ostern und

King's School of English Garbit

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Unterbringung in eigener Villa mit grossem Park. Altersgemässes Programm für eine fröhliche, glückliche Jugenzeit. Ausbildung ab 3. Schuljahr.

Sommer- und Wintersport. Auskunft d. Q. Gademann, Tel. 004171/27 78 75 Institut auf dem Rosenberg, CH-9000 St. Gallen

Sie baben noch nie so

Sie können leichter, besser und schneller Italienisch lernen mit

Postfach 0 21 12 2261 Tualing, Telefon 0 86 33 / 14 50

Staatl anerk priv. Realschule ur Madchen und Junge-



Ganztagsschule als zweizügige Realschule (Kl. 5-10) bietet intens. Lenshilfe.

Anmeidungen noch möglich. Schios Varenholz, 4826 Kalletál 1b) (a. d. Weser/NRW), 18 (0 57 55) 4 21



halbjähriger Sonderlehrgang

ausbildung

ABITURIENTIMMEN

echnologie, Kunsteschichte. Textile Warenkunde mit Verarbeitungs- u. Pflegetechniken, Politik,

ngerechnet werden nodernes internat mit Semesterbeginn: 7.8.1983 Detail-Info und Anmeklung:

averische Str. 31b 7000 Berlin 15 030/8837932 Geringe Klassenfrequenzen hauseigene Stipendien.

mit den bewährten GABLER FERNKURSEN

Staatl. gepr. Betriebswirt
Handelsfachwirt] Industriefochwat] Finanz/Kredittachn Vermögensberater ☐ Versicherungsfachwirt Bilanzbuchhalter] Personalfachkaufmann Fachkaufmann Einkauf

Materialwirtschaft ☐ Betriebswirtschaft für Techn./Ingenieure Am besten sofort Kurs ankreuzer Anzeige ausschneiden, absenden und GRATIS-KATALOG anforden



Mit Sprachen zum Erfolg.

Sie haben noch nie so schnell Spanisch gelernt Sie können leichter, besser und schneller Spanisch lernen mit blitz-Superlearning-Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestellen Sie einfach Gratisinformationen di-

Postfach 6 21 12 8261 Tüssling, Telefon 9 86 33 / 14 50

SCHULSORGEN?

Es ist sinnlos, nur eine Klasse zu wie-derholen, wenn seit Jahren schon die Grundlegen fehlen. Wir schließen in Le-stungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und vertiert – bei zeitigem Wechsel – kein Jahr! n. 2-7 Schüler/innen pro Klasse!

Aufn. v. Mehriachre Realschulabschluß o. Abitur
 Abworbereitung (BW u. Hessen) Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental/Heidelberg

Sie haben noch sie so schaell Englisch gelerat

Sie konnen leichter, besser un schneller Englisch lernen mit blitz Superlearning-Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanow. Bestelle Sie einfach Gratisinformationen rekt beim Verlag für mode

Postfach 6 21 12 8261 Tüssling, Telefon 8 88 22 / 14 5

Sprachschulung im Ausland

Intensiv-Sprachtraining. Ferien-Sprachkurse Langgertkin se mit



8751 Stockstadt/Aschaffenburg

Sie kapen noch nie so schnell Französisch gelerat



Englischkurse, kombinierte i lisch-Sportkurse. Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatlehrer. Tennis-, Squash-, Golfkurse.

Besondere Merkmale: Eigene Schule, kleine Klassen, qualifi-Schule, kleine Klassen, qualifi-zierte Lehrer. Internats-/Fami-llenunterkunft, herrliche Lage mit Meeresblick, § Min, zum Strand, Tennisplätze, 3 Squssh-Hallen, geheiztes Schwimmbad, Sporthalle, Sportplätze, Cafete-ria, Bar (Erwachsene), Grup-penreisen.

Internationales

Prospekte und individuelle Be-ratung durch unsere deutsche Sachbearbeiterin: Frau Karin a'Barrow, Harrow Drive, 2. Swanage, Dorset, England, Te-lex: 41 72 72, T.: 00 44 / 2 02 69 02 60 (Direktdurdiwahl) rund um die



Sprachkurse in Spanien,

Information and Beratung uber inte ortliche intingua Sprachschule oder inlingua Service Deutschland Westenhellweg 66/68 4600 Dortmund 1



Ausbildung zur Fremdsprachensekretärin Mit 2 Sprachen

Engl. u. Span. od. Franz eutsch. u. engl. Steno, Schreit chine und Wirtschaftsfächern. Mit 3 Sprachen

nanz. Förderung durch Arbeitsa od. BAFöG möglich Kostenloser und unverbindlicher Aufnahmetest jederzeit.

Wählen Sie einen geeigneten ENGLISCH-SPRACHKURS und setzen Sie sich in Verbin-SERVICES 42 651.



mmobilianmakter - Finanzmakte Versicherungsmakler/Fachwirt Hausverweiter - Betriebt Heimkurse m. Prufung Prospekt 63 Höferlin Schule · 7858 Weil/Rhe

Sprach-Sportkurse



euro 🖫 sprachreisen

Sie können isichter, besser und schneiler Französisch lernen mit blitz-Superlearning-Tonbandkas-setten nach Prof. Dr. Losanow. Be-steilen Sie einfach Gratisinforma-tionen direkt beim Verlag für mo-derne Lernmethoden.

Postfach 6 II U2 8261 Tilenling, Telefon 0 86 33 / 14 50

ENGLISCH plus SPORT Für Schüler: Aktive Parien-kurse ab 9-18 Jahre, Englisch plus Sport, 12 versch. Sportar-

Für Erwachsene: — ganzjährig Englischkurse, kombinierte Eng-





Urlaub und ein bißchen mehr!

England, Frankreich, Italien, etc. Programme für Erwachsene (ganzjahng) und für Schuler (Fenen).

Engl., Franz. u. Spanisch mit Steno, Schreibmaschine und Wirtschaftsfächern. Beginn: 5, 4, 83

dung mit:

BALLARD EDUCATIONAL für kosteniosen Rateching. 1 Haldon Road, TORQUAY, De-von, TQI-2LY, England, Tel.: 00 44 / 8 03 / 21 10 26, Telex:



Sommerkurse in **Englisch und Segeln** uch allgemeine Intensiv- und technische Kurse, Kontakt: technische Kurse, Kontakt: TORDAY SCHOOL OF ENGLISH Haldon Road, Torquay, Devon. England, Tel. 00 44 - 8 03 - 2 71 66. Telex 4 2 651.

WIRTSCHAFTSDIPLOM (nichtakademisch) in Verbindun mit aut. USA-Universität. Bishe rige Schule – Beruf – Leistungen werden angerechnet. INFO gegen Freiumschlag! Fachverband staati.

gepr. Betriebswirte e. V. Am Putschenholz 36 5620 Velbert 1, Zweigstelle Tel, 0 20 51 / 5 92 80 / 6 68 60

Übungsleiter und zukünftige Studiobesitzer in Wochenend Lehrgängen bilden wir aus. Abschluß mit Diplom. Vorbläum nicht erforderlich. Info und Lehrgangstermine: aerobio-fitness-dancing GmbH 4000 Dertammd Willom-van-Vlotom-Sec. I

Aerobic

Telefon #2 31 / 43 39 21 Erfolgreich sein durch völlig neuertige Erfolgsmethode? Brau-chen Sie MEHR ERFOLG, um sich ein besseres



Kerse in 11 Länders, Kersa in 6 Ländern.

20 Ostern/Sommer/Herbs Kataloge EUROPA SPRACHCLÜE

Bismarckstraße 89/11 4000 Düsseldorf Tel. (02 11) 36 43 78

Die gute Sprachreise für Schüler Oster- und Sommertenan. England, Frankreich, USA, Malta, Irland, Spanien

Spezialkurse für Erwachsene Katalog und Beratung unverbindlich Eurovac-Sprachreis Neckarstr. 226, 7000 Stuttgart 1 Tel. 0711/282053

Anzeigen in der Rubrik

Unterricht und Fortbildung

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1 Auskünste und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

DIE WELT: WELT...SONNTAG

Private Schulen KRUGER stantlich angrkannt mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wir: schaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreile), Grund-, Haupt und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Denschaubare Krassen: Unterricht im Klassenverband, kein Unterrichtsausfallt alle Prufungen im Hause durch eigene Lehrkrafte; Intensive Gruppenarbeit, Legasthenietberapie durch Diplompsychologen; individuelle Betreuung, Beaufsichtigung der Mausaufgaben, viellseitiges Freuzerlangebot Sporthalle, Reitiglatz, Tennisplätze, moderne Bauten in rechvoller Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt.

4531 Wersen NRW (BAB Ablahrt Osnabruck Hafen) - Tel. (05404) 2024-25

FRANZÖSISCH 66

EINE ODER MENRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN
GERAN
Intersiviouse (6-8 Stunden pro Tag) - außerdem laufende Komersation CoAnwesenheit der Lehrträfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Franzosisch pro
Woche E Unterhunft CERAN E Europetinmer mit Dusche/Bad - WC B
Privatstunden und Gruppenunserricht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe)
Sprachlabor und 8 Klassen mit -Video-. Ill Vorberedung auf Examen, Abitur.
EBS Franzosische Literatur El Wintschaftsfranzblach in Zusammenunbeil mit
der Industrial und Machelakammer, und Brochen und WochenLehrengtungen. der industrie- und Handelskammer von Paris III Wochen- und Wochenendkurse

auch der industrie- und Handelskammer von Paris III Wochen- und Wochenendkurse

auch der ihre fürniger in den Ferten Internativere (20 Steeden pro Woche),
Unsern Referenzen, Garantie ihres Erfolges: Siemens, Boenranger, Luthurst,
Beyer, ITT, Procter & Gambie, EEC, Europäisches Parlament, 60 Diplomaten des
Auswärtigen Amtes Bonn in 1982 III in Spa (Ardennen), nur 40 km von Aachen
entfernt. CEPAN, 120 NYECE B-4880 SPA (BELGIEN) - \$0.00 32.87.773916,
Telex: 45550 - In Deutschland (2155.5562 (nachwungs))



Internate mit Prädikat Die Broschüre 1983 über ausgesuchte und geprütte deutiche und Schweizer Internate ist soeben erschienen. Erhältlich gegen Schutzgebühr von DM 20,- von der EURO INTERNATSBERATUNG

Hamburg, Spaldingstr. 1, T.: 23 09 69, Berlin, K'damm 209, T.: 8 82 61 10 Düsseldorf, Blumenstr. 8, T.: 13 15 72, München, Nadistr. 32, T.: 4 48 72 82

INTERNATE?

Gesamtverzeichnis. Beratung interessante Nebenleistunger und viele Tips. Informationen: PRO INTERNATE, PL 67 66 45, 2 HH 67

USA 83 Nette amerik GASTFAMILIEN erwarten im Juli o. August einen deutschen Gast 13–18 J. (mit einer KOSTENLOSEN AUFNAHME), Pauschalpreis für Flug u. Betreu-ung DM 2150,- in Middle West. NACEL, Raiserstr. 18, 6520 Worms 24. Tel 06241/56212

7447 Aichtal - Hegelweg 5 Telefon: 0 71 27 / 5 06 00 Lernen ohne Streß!

Jeder kann mit wemger Aufwand set ne Noten verbessern. Gratis-Unterlagen von Dipt -Psych Peter Zamzow Hofweg 65c, 2 HH 76, Tel 940 2 20 40 54

Restposten aus Konkursmasse aiter Sollager Silberwarenfabriki Silberbestecke, 70 Teile, 12 Pers., Hunderte Auflage, im Koffer, 770,-DM, Goldbestecke, 70 Teile, 12 Pers., 24 ct., Hartgoldauflage, im Koffer, 670,- DM. Prospekte kostenice. Tel. 02 21 / 44 25 38, 18.00-20.00; Uhr, täglich.

Höherer Beamter

sucht Gelegenheit zur

PROMOTION (VWL)

Angeb. u. N 4702 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ein Schuljahr

in den USA

und weitere Schüler- u.

PST Private Study Tours

Verschiedenes

Kuriordienste in den Abendstunden u. am Wochenen-de (Bundesgebiet und angronnender Ausland) und andero Spezialaufträge werden diskret und zuverl, aussoführ Angebote unter N 4262 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

bindung zu einem elitären Kreis von Personen, die willens sind, Unterstützung zu leisten Ehren-Senator und Gast-Professor

Ausl Universität sucht die Ver-

Pos.noch frei Berufung z. Dr.h.c. möglich. Anfragen werden vertraulich Suche Bücher - wenn moglich Chiffre J 7379 IVA AG, Postfach, CH-8082 Zürich.

sucht noch einige Kompetenzen aus der freien Wirtschaft für das International anerkannte Amt eines Senators. Weitere Koopera-tionsmöglichkeiten in der Ver-mittlung von Professoren u. Doktorate.

Antragen an die Generalreprä-

Hochschulsenat

Dicken unter P 4219 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen än

Nebenvertilenst bis DM 1800,- monatiich! im Hauptberuf wesentliche Einkommens-Steigerung, se-riōs, einfach, ohne Eigenkapital, durch jedermann möglich. Kosteniose Information unter

G 4697 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

sentanz für Deutschland unter W 47 31 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Kaufangebot

Vereinigte Kammgarnspinnereien Aktiengesellschaft i. L., Bremen

Wertpapier-Kenn-Nr. 557 000 Namens und im Auftrage des Herm Michael Helffrich, Heidelberg, — im folgende "Klarfer" genannt – unterbreiten wir allen Aktionären der Vereinigten Kommgarnspinns reien Aktiengesellschaft i. L. folgendes Kaufangebot für ihre Aktien: fpreis: DM 3,- für jede Aktie im Nennwert von DM 50,-, mit der Maßgabe, daß tälche Kosten (Bankprovision, Spesen, Börsenumsatzstauer) von dem Käuter

Die Höhe des Angebotes für die Aktien beruht darauf, daß der Käuler nach deren Erwerb das derzeitige Vergleichsverfahren beenden, den gefaßten Abwicklungsbe-schluß der Gesellschaft aufheben lessen und die Gesellschaft mit neuen Aktivitüten außerhalb des Textilibereichs erfüllen will. Nach den Informationen des Käufers ist die Gesellschaft vermögensics, die Durchführung das Vergleichs ist trots der von einem Großeitioner zur Zahlung der Vergleichsquote angebotenen Zuschusses nicht gesichert. Die derzeitigen Börsenkurse sind deshalb rein spekulativ.

Als Annahmefrist für das Angebot gelten 21 Tage, gerechnet vom Zeitpunkt de Veröffantlichung im Bundesanzeiger – d. h. bis zum 22. März 1983 einschließlich eingehend bei der Bank Robert Meyerding. Schauenburgeratr. 44, 2000 Hamburg 1

 Der Käufer behält sich vor, von dem Angebot innerhelb einer Frist von einer Woche nach Ablauf der Annehmefriet zurückzutreten, wenn des Angebot nicht wenigstens von Aktionisten angenommen worden ist, die mehr als 90 (neunzig) % des Aktienkapi tels der Vereinisten Kansonannen worden ist, die mehr als 90 (neunzig) % des Aktienkapi tels der Vereinisten Kansonannen worden. Aldionitren, die von dem Angebot Gebrauch machen, staht ein Rücktriffsrecht für der Fall zu, daß während des Laufes der Annahmefrist ein günstigeres Angebot eine Dritten öffentlich untarbreitet wird.

Die Zahlung des Kaufpreises erfolgt durch die unterzeichnete Bank als Abwicklungs stelle innerhalb von 10 Tagen nach Ablauf der Annahmefrist und Emreichung der Aktien.

 Die unterzeichnete Bank hat die Heimatbörsen und die Gesellschaft, vertreten durch den Vergleichsverwalter, über den Inhalt dieses Angebots unterrichtet. Hamburg, Im Februar 1983

Die Abwicklungsstelle wird den Depotbanken die Gegenwerte inner halb von 10 Tagen nach Ablauf der Annahmefrist gegen Einreichung der VKS-Aktien mit Div-Schein Nr. 2 uff. überweisen.

Die Annahme des Kaufengebotes ist für die VKS-Aktionäre provis spesen- und börsenumsatzstauerfrei. Provision: Die Depothenkon ernalten eine Provision in Höhe von 1,5% der Kaufpreises der angemeldeten Aktien.

Die Bank Robert Meyerding teilt hierzu noch folgende Richtlimen für die tec Abwickung mit: Ab sofort bis zum 22. 3, 1983 einschließlich, eine Nachfrist ist nich

Die den Depotbenken entstehenden sachlichen Kosten werden auf Anforderung von der Abwicklungsstelle erstattet. Sachi, Kosten:

Die anfallende Börsenumsatzsteuer wird vom Käuter übernommen. Die Kundenabrechnungen sind daher mit folgendem Vermerk zu versehen: "Die Börsenumsatzstauer wird von der Benk Robert Meyerding für Rechnung vom Herrn Michael Helffrich an das zuständige Finanzamt abgeführt." Börsen

Ber der Anmeldung der Aktien sind Börsanumsatzste zweitscher Ausfertigung einzurelichen.



kostenlos über die 🥌

((111111) - (111111)



schooll Italienisch gelerat schnener internsion fernen im blitz-Superlearning-Tonbandkas-setten nach Prof. Dr. Lossnow. Be-stellen Sie einfach Gratisinforma-tionen direkt beim Verlag für mo-derne Lernmethoden.



Leistung. Daneben gibt as viels. Freizeitsingebo-te (eig. Sport- u. Termsplatz, Turnhal-le, Hobbywerkraume, Fotolabor u. a.)

und Sonderteilnehmerinnen Ernährungslehra u. prakt. Úbungen i. Nahrungszubereitung, Hausw. Betriebslehre, Arbeits-

Maschinenschreiben. Whithfactier: Künstlerische Grundlehre, Kosmetik Kann als Sozlalp

AUFSTIEG



Schüler-Programm:



Wie und wo man zeigt der neue tee-Prospekt. est »GUT«



In den Ferien hat Berlitz mein

Englisch um Klassen verbessert. Berlitz hat die Methode, Sie schnell zum Sprechen zu bringen. Dazu das Trainingssystem für Ihr Ziel und Ihre Bedürfnisse. Und das für ede Sprache, die Sie gerne bald beherrschen wollen. Wählen Sie Berlitz. Am besten gleich. 040/327024

Kurze Mühren 2 2000 Hamburg 040/771538 Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg **BERLITZ**

rekt beim Verlag für moderne Lernmethoden.





Samstag



14.45 heute 14.47 Paff und der wundersame Herr

Niemand 15.10 Der Dicke und ich 16.26 Schau zu – mach mit Die Streckenführung 16.40 Anna und der König von Stan

Der Schriftsteller 18.43 Retschlag für Klangdinger "Der Schnüffler" von Ottokar Runze

Zur Bundestagswahl Es spricht Bundestagspräsident

lich, wie schwer es in solcher Zeit eine Jungfrau hat, ihre gehörige Unschuld zu wahren.

12.00 Programmvorschau 12.50 Nachbarn in Europa

17.04 Det große Preis 17.05 Section 17.10 Ländersplegel

19.00 heate Anschließend:

15.40 Programmvorschau 14.10 Tagesschou 14.15 Sesamstraße 14.45 ARD-Ratgeber

Heim & Garten Der neue "ARD-Ratgeber" richtet sich weniger en Hausbesitzer, sondern eher an Mieter von Stadtwohningen und deren Umfeld. In der ersten Sendung wird darge-stellt, wie man auf billige und ein-fache Art und Weise das Erdreich einem Examen unterziehen konn". Denn nicht jeder Boden eignet sich für jede Pflanze. Wei-tere Beiträge befassen sich mit der "TÜV-geprüften" Samenpille und mit käuflichen Regenwür-

15.30 Man nannte ihn Keliy Amerik Spielfilm, 1959 Mit Clint Walker v. a.

Regie: Gordon Douglas

17.00 Horizung im Leiden

Evangel: Gottesdienst zum Weltgebettag aus Hamburg

17.30 Hier und Heute unterwegs

18.00 Tagesschau
18.05 Die Sportschau
U. a., Fußball: Bundesliga, Hallen-EM in Budapest dazw. Regionalprogramme

Es spricht Bundestagspräsident Richard Stücklen

19.38 Ringstraßenpolais
Schlußkonzert
1923. Die Bewohner des Ringstraßenpolais bemühen sich, mit der neuen Situation fertig zu werden. Die junge Republik Österreich hat eine schwere Inflation hinter sich. Widerwillig registrieren die Artenbergs den Neurelchen Imre Kelemen, der die beiden unteren Stockwerke des Palais für seine Bank gemietet hat.

20.15 Ein Abesal im Dreivierteitakt 20.00 Tagesschau
20.00 Tagesschau
20.15 Zur Grudestagsmahl
Es spricht Bundestagspräsie
Richard Stückler
20.10 Der Land und den Kinsstein 20.15 Ein Abend im Dreivierteitekt
21.55 heute
22.00 Aktuelles Sport-Studio
Moderator: Harry Valérien
25.25 Des Christoffel von
Grimmelskausen abenteverlicher
Simplizissimus
Zweiter Teil: Der Jäger von Soest
Simplizissimus, notdürftig von seinen Wunden genesen, fileht aus dem Lager der Kroaten. Doch da das Verhängnis ihn hierbei an Frauenkielder geraten läßt, zeigt diese Welt ihm alsbald schmerzliich, wie schwer es in solcher Zeit Komödie von G. Brooke und K. Bannerman Mit Karl Schönbäck und Karln Dor

u. a. Aufzeichnung einer Aufführung Im "Theater am Dom", Köln 22.05 Ziehung der Lattozahlen Tagesschau Das Wort zum Sonntag 22.26 Zum Tode von Tennesse

Williams: Die Katze sof dem heißen Blechdach Amerikanischer Spielfilm von 1958

Spoerii 00.15 Letzte Naciefchten

Zu viele Köche (3)
19.20 Alexandra
Ein Porträt der 1969 tödlich verun-

glückten Sängerin 20.00 Tagesschau 20.15 Detektiv Rockford

21.00 Ver vierzig Jakren Dt. Wochenschau, 3, 3, 45

00.25 Letzte Ngchrichten

18.00 Frei geboret (?) Das neue Afrika 18.50 Beat Club Mis Special, Spiff

HESSEN

Kommenter: Martin Hirsch 21.50 Was ton Pina Bousch and ikre Tänzer in Wuppertal?

Ein Film von Klaus Wildenhahn

Fernsehdebatte Nixos/Kennedy von 15. Oktober 1940 Originalfassung mit deutschem

18.00 Sesametraño 18.50 Fernsehmuse:

NORD

18.00 Sa

TV-Karriere mit Dauerärger: Reinhard Appel

Will es allen recht machen

An Krach mit allen Beteiligten hat es während Reinhard Appels Karriere als Rundfunk- und Fernsehgewaltiger nie gemangelt. Ob sich nun die Union erregte, ihr Spitzenkandidat Helmut Kohl sei durch Appels Unvermögen vom holländischen Fernsehpublikum zu sehr gepiesackt worden, oder ob die SPD in ihm den Mann entdeckte, der für einen angeblichen Fern-sehboykott der Moskauer Olympiade verantwortlich ist.

Die Sozialdemokraten werden bei ihren Attacken auf den ZDF-Chefredakteur, der ja immerhin auf ihrem Ticket gewählt wurde – obwohl er der SPD nominell nicht angehört – sogar giftig bis zur per-sönlichen Beleidigung, wie das Parteilblatt "Vorwärts", wo er einst von einem Fernsehrezensen-ten schlicht als "Ranschmeißer, das Cremetörtchen, die Angst im

Anzug" disqualifiziert wurde. Das alles trifft Appel um so här-ter, als er es im Grunde allen, vor allem auch den Zuschauern, recht machen will. Zum Beispiel wollte

ARD/ZDF-Bundestogarande - 50., ca. 20.30 Ular

er die Information über Politik attraktiver an den Mann bringen, welchem Ziel ja auch die "Bürger fragen – Politiker-antworten"-Runde dienen sollte. Aber so ist es nun einmal in unseren von übermächtigem Parteieneinfluß dominierten elektronischen Medien: Eine Seite nimmt immer übel, gleichviel ob mit oder ohne Grund. Oder wie Appel formuliert: "Ich habe leider kennenlernen müssen, daß das öffentlich-rechtliche System in Verruf geraten ist und ...in Verruf gebracht wird, es sei einseitig und ehme im politischen Kräftespiel einseitig zugunsten der linken Po-litik Stellung."

Vorausgegangen war der Appel-Außerung die These von Elisabeth Noeile-Neumann, daß das Fernse-hen zumindest 1976 die Wahl mitenschieden habe, was Appel für "abenteuerlich" hielt, nicht ohne daß das Buch "Die Schweigespirale" der gleichen Autorin, aus dem die These stammt, nach Appels Ansicht von "uns allen ernstzuneh-men ist und nachdenklich stimmen kann".

Wahrscheinlich wird nur er selbst wissen, warum er es gerade ist, auf den sich die Kritik bei der Gratwanderung zwischen politischen Meinungsblöcken konzen-triert hat. Dabei sagt er durchaus die richtigen Sachen: "Journalisten sind keine Automaten und Proporz-Jongleure" und analysiert zutreffend: "Tatsächlich ist der Proporz das Einfachere, weil scheinbar politisch Gerechtere," Nur um es mit Bert Brecht zu sagen: "Die Verhältnisse, die sind nicht so" - vor allem in den deutschen Fernsehanstalten. Dort gibt es eben nicht den in der BBC selbstverständlichen Ehrenkodex, der "Unabhängigkeit von politisch gegebenen Orientierungen" (Ap-pel). Wie sollte es auch, wo ja heutzutage schon die Anstellung von Journalisten nicht von deren Professionalismus, sondern vom Segen der parteipolitischen Kader im Sender abhängt

Das hätte sich der 56jährige Vater dreier Kinder, der noch im Jahre 1945 Soldat im feinen Infanterieregiment 9 (Graf 9) in Potsdam wurde, zu Beginn seiner journali-stischen Karriere bei der Stuttgarter, später bei der Süddeutschen Zeitung nicht träumen lassen, daß er einmal als "mißliebiger Journalist in die Garotte gezwungen" werden sollte, wie seine ehemalige Zei-tung nach dem Zorn über die Hol-land-Pleite formulierte.

Ein Gentleman vom Scheitel bis zur Sohle: Karl Schönböck



Vielleicht muß sich Appel fragen, ob er den Sturm nicht selber entfacht, wenn er zum Beispiel die juristisch nicht haltbare Forderung nach einem gesetzlich verankerten generellen Beschlagnahme-Verbot journalistischem Material postuliert, als ob es einen justiz-freien Hoheitsraum Journalismus in einem Rechtsstaat überhaupt

geben könnte. Von Dauerärger begleitet, sucht Appel laufend nach Variationen, um das Programm spannend zu gestalten, ohne den politischen Parteien auf die Zehen zu treten, und dabei - das müssen ihm auch seine Kritiker zugestehen – ent-wickelt er mehr Phantasie als die meisten anderen Politmatadoren auf der deutschen Mattscheibe: Zum Beispiel die gelungene, span-nende Präsentation der Kanzlerwahl am 1. Oktober 1982 aus der Lobby des Bundestages mit Live-Interviews und hervorragender

Kommentierung. Und trotz des Vorwurfs zu gro-Ber Geschmeidigkeit ist ihm abzunehmen, daß er sich "Konsequenzen überlegen würde, wenn man mich Zumutungen aussetzen würde, die ich mit meinem journalistischen Verständnis nicht in Einklang bringen kann."
FRIEDRICH THELEN

ners Augusto Conina stand Karl

Schönböck als Partner der Sänge-

rin Erna Sack zum ersten Mal vor

der Filmkamera. Die goldene Zeit

des Kinos brach auch für ihn an.

Später, als die Welt in Trümmerr

lag, begann er pointensicher als Kabarettist in München in der "Kleinen Freihelt" und der

"Schaubude". Trauert er den alten Zeiten nach? "Nein, die Gegenwart und die Zukunft sind für mich wichtiger. Natürlich werde ich im-

mer wieder mit der Vergangenheit

konfrontiert. Die Reihen lichten

sich mehr und mehr: Viktor de Kowa, Hans Söhnker, zuletzt Curd

waren nicht nur meine Partner,



Sonntag



07.15 Programmverschaf 89.45 Der Schock der Ma

Bilder der Angst und Ekstase Hat man sich vielleicht zu seh daran gewähnt, Paris und andere Städte dis Zentren der modernen Kunst zu sehen, damit Vernuntt, Disziplin und Urbanismus auszu-schließen, wodurch andere Gestaltungsquellen zu Abweicher von der Norm degradiert wer-

10.50 Woche der Briderlichkeit 1983 12.00 Internationaler Frühschoppen Thema: Hoher Preis für billiges Ö!? (auch dieses Ding hat zwei Seiten)

12.45 Tagesschau 15.15 Peter Tschall 15.15 Peter 1 scaemoracy 15.55 Em Pietz en der Sonna 14.35 Meister Eder und sein Pumucki 15.00 Wer bletet mehr 15.45 AED-Sport extra Hallenhandball-B-WM

Houptrundenspiel der dt. Mannschoft Leichtathletik-Hallen-EM in Buda

16.55 Der elserne Gostav (4) 17.55 Tagesschau 17.58 Wahl '85

wall '85
zum Bundestag und zum Lendtag
in Rheinland-Pfalz
Berlehterstattung und Sport
Eisspeedway: WM-Finale in Eindhoven / Lelchtathletilt: Hallen-EM
in Budapest / Ringen: Großer Preis
von Deutschland / Springreiten:
Weltpokal In 'sHertogenbosch /
Fußball: 2. Bundesliga / Hockey:
Deutsche Meisterschaft
3 Togensschas 24.95 Togesschos
Anschließend: Live-Schaltungen
zur CDU, SPD, FDP und zu den
Grünen sowie zur CSU in München
Anschließend: ARD/ZDF-Bundes-

tagsrunde aus dem ZDF-Studio 20.45 Webl '85 Ergebnisse, Interviews, Kommer

tare Unterhaltung mit Alfred Biolek Kurzkrimis und Musik Anschließend Tagesschau

10.00 Programm 10.50 ZDF-Matk Die Entstehung eines Romans (2) Ungeduld des Herzens (2) 12.00 Sountogskonzert 12.05 Fredsell Flohmärkte / Trödel und Wohllen 15.15 Chronik der Woche

Fragen zur Zeit 13.40 immer dieses Fernsehen Freizeitstreß 14.10 Löwenzehn Ein Goldfisch ist nicht gem allein

14.46 heute 14.46 Daake schön 14.55 Reisebilder aus der "DDR" Ein Ausflug in die Mörkisch

Ein Ausflug in die Mörkich Ichwelz 18.25 Schöne Heimat – Schöne Lieder Eine musikalische Reise durch die Jahreszeiten 14.55 Tagebuch (kath.) 17.12 Die Sport-Reportage 17.59 Wehl '35 heure / Sundastropwehl / Jane

heute / Bundestagswahl / Land-tagswahl in Rheinland-Platz ca. 18.05 Ein verrücktes Paar Mit Grit Boettcher und Harak

Juhnke heute Anschließend: 17,00 Bundestogswahl / Landtagswahl in Rheinland-Pfalz

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

Ergebnisse und Interviews Moderation: Horst Schättle ca. 20.30

ca. 20.30 ARD/ZDF-Bundestagsrunde ZDF-Vertreter: Reinhard Appel 21.30 Musik keest keine Greazen Präsentation: Hans-Jürgen Bäy

23.00 heute / Sport 25.15 Bundestagswahl / Las in Zheinland-Pfalx 25.45 So wurde gewählt

III.

18.50 Doctor Bruggles (?)
Die Sonnige Lachmaschine
18.50 Zwischen Esphrat und Tigirs (5)
Nosirpol, König von Assur
19.00 Die Entscheidung fällt an Rhein
und Rutz
Wahlen auch In Nordrhein-Westfa-

Diese Sonderausgabe der "Aktu-ellen Stunde" ist nur dem Thema Bundestagswahlen gewidmet. Leitung: Claus-Hinrich Casdorff Dazw. (20.00) Tagesechau (bis 20.30) Dazw. (20,00) To 20,30) 22.00 B debbette Affai

Kölnisches Volksstück In

25.25 Tips für Leser Anschl. Letzte Nochrichten MORD

18.00 Securitate
18.30 Marx and Engels
Stationen litres Lebers (5)
Vor vollendeten Tatsachen
19.18 Endstatios Aquarium
Die langen Reisen exotischer Zierfische fische

Erté Der Zeichner, Designer, Mode-Erté ist einer der bedeutendsten Künstler des Art déco

21.10 Sport iii
Mit den Beitrögen: internat.
Squashmelsterschaften / Dt. Tischtennismeisterschaften / Fußball-Bundesliga / Fußball-EM der Da-

men

22.00 Die Wahl in Norddestschland
Eine regionale Übersicht im Vergleich zum Bundesergebnis

Nur für Hamburg, Niedersachse Schleswig-Holstein; Radio Be

schiesvig-rioistein; Radio Bre men:

22.18 Regionale Berichterstattung über die Bendestagswahl
Die NDR-Landesfunkhäuser Hanburg, Hannover und Kiel und Rodio Bremen setzen die Berichterstattung über ihr Jeweiliges Bundesland fort
Anschl.: NDR – Ein Sender stellt sich vor

sich vor Nor für den Sender Frahes fleihe 22.16 Das Gewandhaus zu Leipzig und sein Orchester

HESSEN 17.30 Sagst was d'imaget 18.15 Yori Antistroik zom Sazial

18.16 Vota Ameteres zem sezaspaten (2) 19.06 Antiquitäten in Serie (3) 19.16 Die Spreckstunde 20.00 Togesschop 20.30 Der Sportkelender 21.00 Gestatten Tegtmeler – vorse nit Adolf 22.15 Drei aktuell – Wahl-Extra

SUDWEST

18.00 Hobbythek 18.45 Prokische Tipe Nur für Rheinland-Pfaiz 18.00 Wahl regional '85 Nur für Baden-Württemberg

19-00 scaweizer Volkstime Hinter den sieben Gleisen 28.45 Schleifchen drom Nur für Boden-Württemberg 21.10 Sport im Drittes 21.46 Bundestagewal

BAYERN 17.25 Der Paddington-Bär 17.36 Zeg vm Zeg 17.45 Robinson – 7 Tage auf der Ede (7) 18.00 Bundestagswahl 1985

III.

WEST 19.00 Alfred Hitchcock zeigt: 18.05 Follow me (21)
18.15 Bonjour la Prance (22)
18.50 Jugend
Ohne Tital
19.00 Aktuelle Stunde
Mit "Sport im Westen"
20.00 Tapperschart Der Unwiderstehliche 19.50 Sport-Star-Parade

26.00 Tagesschau 20.15 Joon und Harry (4) Engl. Familiengeschichte Mit "Sport im Westen"
20.00 Tagesschau
20.15 Hobbytkek
Yon tollen Knollen
21.00 Gott und die Welt
21.00 Brot und Rosen
Aufstand der New Yorker Frauen—
Mittel Latemationeles Frauenten 21.00 Das Bild der Woche "Bauerntanz vor dem Wirtshaus" von David Teniers d. J.

21.16 Drei aktueli 21.25 Das Klavierwerk Johann Sebastian Bachs (3) 8, März, Internationaler Frauentag 21 M Electrical Spielfilm, 1965 25.25 Roseartik is Musik vad Ballett Elegie für Tänzer. Ballett von Heinz Die Goldberg-Variationen 22.20 Kinowerkstoli

SUDWEST 18.00 Marca (10)

Karatten auf dem Kopf 18.25 Die Abenteuer der Maus auf dem Mars (10) 18.50 Yolk am Kreuz

Guatemaka vor dem Papetbesuch 19.00 Länder – Messches – Abester Das Rätsel von Lubgantun Das Rätsel von Lubaantun
19.50 Wenn Frauen hasses
Johnny Gultar
Amerik. Spielfilm, 1953
Mit Joan Crawford u.a.
21.55 Ein Film nit Sterling Hayden
22.20 Das Klavieswerk Johann
Sebastian Backs (5)

BAYERN 15.00 Der Sterneshimmel im März

12.15 Abc der Wintschaft Mehr Mut zum Markt 18.45 Rendschau 19.00 Let's rock's 20.15 Wassa Scholesnown Drama von Maxim Gorid

22.05 Ro 22.20 X. E. N. 22.25 Therese Glehee Portröt einer Schauspielerin 25.25 Ryadschau Salons und klingende Champagnergläser

Komödie. wurde auch aus zehlrei- immer ein präziser, disziplinierter Das macht ihn unverwechselber: der Schnauzbart, das verhalte-ne Lächeln, die charmante Leich-Kongreß tanzt", "Peter Voss, der chen Filmen bekannt, wie "Der Kongreß tanzt", "Peter Voss, der Millionendieb" und vielen ande-ren. Das Geheimnis seiner Popula-Partner gewesen."
1930 debütierte er als Jungschauspieler in Meißen. "Und dann begann die Ochsentour durch die Provinz." In "Blumen aus Nizza" (1936) unter der Regie des Italie-

tigkeit und der gefällige Plauder-ton – Merkmale, die den perfekten Gentleman-Darsteller auszeich-nen. Karl Schönböck (74) gehört zu dieser Güteklasse. Dieser Kavalier der alten Schule,

gebürtiger Wiener, Sohn eines Do-naudampfschiffabrtskapitäns, läßt Assoziationen an Saions und klin-

Der Lord und das Kätzchen – Sa., ARD, 20.20 Uhr Ein Abend im Dreivierteltekt – Sc., IDF, 20.15 Uhr

gende Champagnergläser auffauchen. Seine Fernsehauftritte heute abend wird er nicht seben können, spielt er doch derzeit in München Lady Frederick" gemeinsam mit den Damen Margot Hielscher und Winnie Markus, Erst am Mittwoch war Premiere, doch die nächsten Vorstellungen sind bereits ausverkauft. Schon in der dritten Generation spielt er den chevaleresken Liebhaber.

Seit Jahrzahnten ist Schönböck ein Repräsentant der gehobenen

rität ist eine unerhörte Vielseitigkeit Dieser Schauspieler hat im-mer den großen Bogen gehabt: vom Kabarett über das musikalische Lustspiel und das Boulevardstück bis hin zu den Klassikern: "Auf der Wiener Schauspielakademie hämmerte mir mein Lehrer, Dr. Schulbaur, immer wieder ein, man muß alles können, um ein "Schauspieler der Zukunft" zu werden. Und natürlich bin ich auch



FOTO: DPA

sondern auch meine Freunde." Doch Schönböck will noch viele Pläne realisieren. Bis Ende 1984 ist er bereits ausgebucht; schon in den

nächsten Wochen beginnen neue Proben: Er wird mit Goldonis Stück "Die beiden Schwiegerväter" auf Tournee gehen.
ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Luganer See - Tessin

Hervorr. Repräsentantin. 38/1,88, ledig, sehr hübsch, universell gebildet u. talent., flotte Porschefahrerin, Tocht, eines RA/nat. ök., enorm, Vermög, vorhand., könnte allein v. d. Zinsen d. Sparkontos excellent leh. wil danser.

ZAHNARZT

dem eine Partnerschaft in Liebe und Treue mehr bedeutet als Geld und Gut, sehnt sich nach einer lieben hübschen jungen Dame, die

heben hübschen jungen Dame, die mit ihm in liebevoller Harmonie die Freuden des Lebens in seinem Ferienparadies am Mittelmeer und in der Heimat genießt. Bin

und in der Heimat genießt. Bin Vierziger, 180. sympathischer Typ, unkompliziert, semsibel, sportlich, musikalisch und vielsel-tig interessiert. Liebe Wasser-und Skisport, Musik, Tanz, ro-mantische Stunden, Reisen, Freu-de am Heim und alles Schöne und Liebenswerte des Lebens zu

Liebenswerte des Lebens zu zweit. Schreibst Du mir bald mit Foto und Tel.? Zuschr. tinter Y 4689 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300

BEAMTER i. R.

Sie, 25/176, Raum 7100, sucht ech te Freundschaft mit Gleiche-sinntem. Interessen: Musik Theater, Lesen, Wanden sinntem. Interessen: Theater, Lesen, Schwimmen, gute und gepflege Unterhaltung. Zuschr. u. X 468 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 K. 4300 Essen.

KAUFMANN AAOF IMAININ 43/1,80, geach, vorzeigbar. Winsch-Bekanntschaft einer attraktiv. E unternehmungsiostig. Dame b. 3 ohne Anhang, Raum Ostwestfaler Lippe.
Zuschr. m. Lichtbild erb. unt. M 426
an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 426

Jugendiiche Witwe ohne Anhan 60 J., kultiviert, humorvoll, char-mant, nicht unvermögend, such ebenso jugendl, hebevollen, re-sefreudigen Partner m. Herz I Niveau. Bildzuschriften unter Z 4558 an WELT-Verlag, Postfath 10 08 64, 4300 Essen. 10 08 64, 4300 Essen.

63/178, verw., sportl., vielseitig interessiert, aufgeschlossen für alles Schöne, reist, wandert und tanzt gern, elg. Pkw. sucht pas-sende, unabhängige und vorzeig-bare Partnerin. Zuschr. erbeten unter E 4255 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Des Alleinseins etwas milde, finde ich vielleicht auf diesem Wege einen gehi-deten Partner. Bin verwinvet, Antan 60. Interessen: Reisen, wandert, Si-Langlauf, Tennis – aber anch gemili-che Häuslichkelt. (Bin unahhlugis eigener Wages.) Zusehr. u. G 4257 an WELT-Veriss. Postf. 10 08 64. 4300 Essen. Ein begeisterter Berliner wird

Ein begeisterter Berliner wird gesocht. Anfang bis Mitte 50, ca. ab 1,75 m, mit sehr viel Herz + Gemilt + Köpfchen, von ebensol-cher begeisterter Berlinerin (ortsgebunden) für feste Dauer-beziehung. Zuschr. u. W 4687 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Dipl.-Wirtschaftsing.

26/1,78, sympath, gepflegte Erscheinung, immobilienvermögend, wassersportbegeistert, sucht Partnernevtl. Einheirat in größeren Betrich auch Baubranche. Zuschriften Staten unter V 4686 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esset 65jährige Dame

> lebensfroh, symp, möchte seriöse Herrn 1 vertrauensvolle Zweisen keit kennenlernen. Zuschr. unt. L 4280 an WELT-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sportl. Enddreißiger, Nordd., " guten Verhältnissen lebend, selbständig 183 cm. schlank. sucht junge, warmherzige Partnerin Zuschriften unter U 4885 sch. WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

mit Niveau, Herz u. Gemüt, Lehr rin a. D., 1,63, schlank, hübsch, vital

gehört die Postleitzahl

* Inst. GRAF DANTES * Internationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: sternehmer, 41, sportlichelegante Erscheinung, eigene Jagd, Yacht, Reitstall, sehr vermö-gend, aucht Dame mit Niveau me zwecks Heirat.

Anwalt, Dr. jur., 40, elegante Per-sönlichkeit, vermögend, sucht re-präsentative Dame zwecks Heirat. Unternehmensberater, 46, dynamische Erscheinung, elegant, humorvoll. Immobilien weltweit, sucht Dame mit Geist und Humot

Verkaufsmanager, Physiker, 39, blendende Erscheinung, sucht Da-

Unternehmerin, 49, bionde Schön-heit, sportlich-elegante Dame, im-mobilien in- und Ausland, vermögend, sucht ihn, Sympathle und Zuneigung sind entscheidend.

HARTWICUSSTR. 2 - POSTFACH 76 04 27 - D-2000 HAMBURG 78 - TELEFON 0 40 / 2 29 50 00



Zentrale: Postfach 3173, 6000 Frankfurt I, Tel. 0611/558903

Mitglied im Gesamtverband der Deutschen Eheanbahnungen e.V. Die Weg-Gemeinschaft" Postfach 224 Wa. 4930 Detmold Tel. (05231) 24908



Seit 1945 bestrenommiertes Eheanbahnungsinstitut Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet und Ausland. Informations-Broschüre kostenios, verschlossen ohne Absende Profilierte, weltgewandte, charmante Unternehmer – Arzte – Juristen – Apotheker – Ingenieure – Beamte – Fabrikanten – Pädagogen – Techniker – Kaufleute suchen den durch Beruf,

Lebensaufgabe und Herkunft geprägten, kultivierten Lebenspartner. Individuelle persönliche Empfehlungen durch Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 © (0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

Philippinische Mädchen/Fran SUSANNE

hübsche, liebenswerte, Alter 17-45, wünschen Brieffreundschaft zweckt 19 J., schlank, hubsch, hat keine Eltern mehr u. wohnt ganz allein. Sie ist etwas schüchtern u. geht meht z. Tanzen. Deshalb möchte sie einen einf. Mann, der es ehrlich meint, glücklich machen. Schreiben Bekanntschaft/Ehe Information durch:

German Filipina Introduction Chil Landweg, 2301 Kelln Kosteniose Bild-Kontakte... Sie unt. Nr. 19 599 an Institut Moni-ka. Postf. 18 02 63, 6000 Frankfurt 18, Antwort mit Foto kommt sofort. Em emplajer Angeler Utler
5.000 Alschrischende zuchen durch
ein de Gleick, Und Sein Schrieben Sie
ein de Gleick, Und Sein Schrieben Sie
eins nicht heide An Aller, Große, Bereit,
Gewählte Aller weis-bes. Sie erkalles dann konstentes und von Feites
und Karzbeschotbungen von Partnerschrischen aus ihren kumpeln seine Daktet der Past, ohne Vertnergebeschlichtet der Ansich Person- unt geführt sein
kantitut Allerda. Person- unt geführ seine Amerikanser, auch Farbige u. Deutsch-Amerik., 23–83 J., su. europ. Ehefran-en. Tel. 0 40 / 45 53 61. USA-Adress.-Verm ab 15 Uhr. o. Zuschr. u. P 4241 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Eine Million

Charmante Unternehmerin, 36, blond, mit Niveau und Esprit, Ham-

Unternehmerin, Chemie-Branch

40, attraktiv, vermögend, schlank, dunkel, aparte Erschelnung, Mün-chen, sucht den Partner mit

burg, wünscht Zweitehe.

im Jahr zu verdienen fällt ihm nicht schwer, die passende Frau zu finden dagegen sehr! Der 1941 geb. UNTERNEHMER träumt davon, sich mit seiner zukünftigen Frau den armen Kindern dieser Weft zu widmen. Welche idealistisch gesinnte Dame meldet sich bei uns?

Introduction Die Eheanbahnung für Anspruchsvolle Frau M. Th. Kläy Neuengasse 45, CH-3001 Bern Teleton 0041-31-22 2112 Verbindungen zu Österreich, Skandinavien, Kanada, USA.

2 Agenturen in Australien.

Staatlich eingetragen seit 1956. Ebemalige Unternehmerin, 36/ 1,70, ausgezeichn, schlanke, eleg L,70, ausgezeichn., schlanke, rag-Erscheinung, eine tempera-mentv., sinnesfreudige Frau mit reiz., charm., einfühls. Art, gute Hausfrau. Ge-Kameradin, Hausfrau, Ge-sprächspartn, romantisch, feminin, eheerfahren, bleibendes ho-hes Einkommen, vermögend, wünscht adäquaten Lebensgef, durch Frau A. Horming, 4630 Bo-chum, Akademiestr. 31, Ruf 02 34 / 31 30 60, Eheanbahnung

seit 1953

Bassige Dame, 28/1,76, schlank, langbeinig, die Schönheit, Charme und Weiblichk übercharme und Weiblichk. über-durchschnitt! verkörpert, im medizin. Beruf stehend, intellig, lebenstüchtig, gewandt, sportl. aktiv, vermögend, sucht nach Enttäuschung viels, aufgeschl., kultiv., liebev. Ehepartn. durch Fran A. Harmung 453. Beckurk Fran A. Horning, 463 Bochum, Akademiestr. 31, Ruf 02 34 / 31 30 60, Eheanbahnung seit 1953

Enricettät, Exclusivität
und Zuverlässigkelt sind die
Besis für Vertrauen.
Vertrauen Sie sich eksem institut an,
das mit Recht behaupten kann, eine Partnerkundenkartel zu haben, in der sich ansprechende Partner mit Niveau befinden. Y-Y-Y-Y-Y-G-G

Natürliche und fröhliche Sie, Ende 40, Universitäts-Ang., 164, schlank und vor-zeigbar, voller Sehnsucht nach Zärlüchkeit und nach Gemeinsamkeit, sucht einen warmherzigen, gesprächsfreudigen Pari-ner ist Ansprücien au Zurenfaugust und Lebespstit. Vielleicht überlisten wir den Zufall durch Zuschrift unter B 2. den Zufall durch Zuschrift unter B 2.

Wolfen wir unser zurührfüges Leben miteinander tellen? Sind Sie eine warmherzige
Dame mit Mivesu und Herzensbildung,
die sich ebenso wie ich in Ihrem oder meinem Zuhause nach Liebe, Zärtlichkeit und Geborgenheit sehnt, dann würde sich ein sensibler, nicht allzu sportlicher, aber doch unternehmungskartiger Marm, 59 Jahre, Rechtsarman, über ein Echo von ihren imögl. m. Bild und Tel. Ang.) sehr freuen. Zuschrift bilte unter R 3.

Was körntson wir ommelnaam zun? Lachen

Was körnten wir gemeinaam tun? Lachen und Weinen, Laufen oder Lesen. Reden oder Schweigem, Schach oder Tennis spielen, Kinder kriegen und mit ihnen leben und vieles andere mehr. Wollem Sie sportlich, optimistisch und selbstbewußt mitmachen? Ich, 35, 182. Arzt, freue mich auf ihre Zuschrift unter T.6.

inscient rich, 30, 162. Arzt, treue mich auf ihre Zuschrift unter 7 6. Ich möchte endlich mat nicht mur verheinstete Frauen kenneniemen! Wo ist die Frau em 807 Wo ist sie, die Fraude hat an guten Gesprächen wie ich, die Zuwendung geben kann und auch welche braucht? Ich kann mich selbst schlecht anpreisen, deshalb nur Fakten: 63 Jahre, schlank, gebildet, unsbhängig, selbständiger Geschliftsmann, Jutt bin ich neuglerig, ob es Sie gibt. Zuschrift bitte unter C 2. Weiter den Zufall strapszieren? Dann doch lieber mei inseneren! Ich hoffe, daß ich den Mann von Format so finden kann! Ich, Akademisterin, 29/170, mit Chic und Charme, schlank, unternehmungstustig, jedoch überhaupt nicht oberfäschlich, micht alligen (überviegend musischen) interessen, suchs einen Inteligenten, nicht alligelichen Partner, so zwischen 40 und 50 Jahre alt. Zuschriften bitte unter A 6.

Partner-Ehevermittlung Birgit Benecke Zentrale: Seeadlerring 25, 3004 Hannover-isemhagen 1. Tel. (25 11) 61 22 65 und (12 3 25) 4 22 58 fagl, auch 5a. + So. von 15 bis 20 Uhr. Fillale auch in Ihrer Nähe Bundesweite Präsenzi CO BURNOS

Sind Sie glücklich verliebt?
Dann brauchen Sie nicht weiterzulesen, sind Sie aber allein und wollen dies endlich ändern, dann rufen Sie mich doch einmal an, Frau Maja persönlich. Institut Maja Tel. 0211/593836

Geschäftsfrau 50erin, Ibhab, alt, gesund Unterneh-mens, selbst Akademikerin, nach glückl. Ebe verwitwet, finanz. i ausge-zeichn. Verhältnissen leb., lebensfrohe, jung wirk. u. charm. Fran, würde gern nochm. heiraten o. Lebensgemeinnocam. neitsten 6. Lebensgemeinschaft eingeben, wem ihr d. rechte Partn. begegnet. Evtl. Einheirat gebo-ten, aber nicht Bedingung, Näheres Fr. Karia Schulz-Scharunge, 3000 Hanno-ver-Electfeld, Spinozasir, 3, Tel. 65 11, 55 24 32. DIE Eheanbahmung seit 1914.

Unternehmer, Dipl.-Ing. Onternerimer, Dipl.-ing.
30er, tadellose, sportl. Fig., m. fein.
Humor, gt. Gesellschaft, sehr aufgeschl., berufl. stark i. Einsatz, zielstrebig u. erfolgr., m. eig. gesund.
Unternehmen, wünscht sich charm.
Ehegefährtin, die an sein. Interessen teilnehm. will. Näheres durch
Fran Karia Schulz-Scharunge, 3866
Hannover-Eleefeld, Spinozasir. 2,
Tel. 85 11/55 24 32. DIE Eheanbakmmr agelt 1914.

Die führende christliche Eheanbahnung Seit 1919. Diskret, serios, erfolgreich. e Aufnahmedebühr, Nur Mitglied: beitrag Ken Erfolgshonorar Damen und Herren aller Altera-men und Germagnetter. 50ekt verschlossen – ohne Abser

Neuland-Bund Abt. G Postfach 165 8000 München 60, Tel. 089/880761

Die beste Gurantie ine reelle und erfolgreiche Tätig Seit über 70 Jahren Institut Tischeler Domentorstr. 21, HH, Tel. 34 61 78 Kosteni. Beratung. Bitte unverbindi. Schrift anfordern. Sehr günst. Bedingungen! Mitglied im CDE

Lehrerin 45-160 ncm berufslatig voling unabhanging sehr jugendi u gutaussen feminin charm gefunlsbeit gule Gesprachsparin u Haustrau spieti fennis, fahrt Shiu Grundres vermög un soorti Pariner 05-AJ Grundres vermög un soorti Pariner 05-AJ Selbat, Dipt-Kim-Dipt-Bertinebewirt Jat. 178 schills aborti guteusseh liebenswird juff verhühligt. Bertin erfolgt u engagent Dinat gofuhlisbet großzug, humori u spontan im viets interess hin Eink vermög auf gluckt Eine 9-CM Facharzt. Dr. med. 43-182 sein gutausseh u jung with mit Elan Harz u Humor post Lebenseinstellig wettollten großz zeruft erfolgt u ongag Interesse i Mush Kuftur. Reiser Tam Einst non Einh Haus- u Grundress wu einte Neigungsehe 7-JG. INSTITUT HILDEBRANDT
Mingled on Gesamiversand GDE
Posts 3173, 8000 Frankfurt 1
Tel. 0611/5589 03

d. Zmsen d. Sparkonios excellent leb., wit. dynam. Ebspartner durch A/L-125 PATRIZIER ALPEN. LAND AG, I-39031 Bruneck/Dolo-miten, Postf. 96, Tel. 0039332/566358 Asiatinnen The same of the sa erhalten Sie gegen Bearbe tungsgeb DM 200 (Postwert zeichen) wenn Sie uns z ihne Alter Größe Beruf schreibe -

Posti 1633-A 6607 ingelher Ich bin Deutscher Dipl-Ing. 44, 182, 75, blond, blau, seit viel, Jahr, in Artika ansässig, wohlhabend, echt. Skorpiontyp, off. natürlkinderlieb. Bergwand, Skidahrer, Sporfflieg. Blesmusiker u. m. gepflegt. Heim. Seit 2 J. geschieden. Ich suche eine liebe, geschelte, sehr anzieh, rassige u. abenteueri. Frau m. passend. Charakter u. ähni. Neigungen. Ich komme i. April, Mai n. Europa u. freue much a. Bildzuschrift. u. Z 4890 an WELT-Verl., Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Berd Schwelich

Musischer Individualist Raum 8, 40, jünger auss., finanz. unabh., Akad., neokonserv., nach Unfall Rollstuhlfahrer, völlig selbständ, sucht trotziden jg., schlanke Lebensgefährtin a. gt. Haus, unabh. Mädchen/Dame o. jeans-appeal u. Nikotin, m. Sinn f. Haus, Gart., Musik Kunt Role. Schne. d. Sch. sik Kunst, Reis u. Sehns n. d. Süd. Angeb. unt. A 4891 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

christl. Lebensauffassung zu begegnen. Zuschr. u. F 4696 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

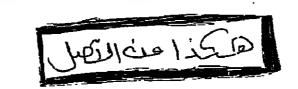
Dipl.-Ingenieur wünscht der liebenswird. Lebens-partnerin – mittl. Größe u. bis zu 30 J. – mit geist. Interessen u. einer INTERNIST

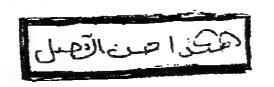
47 J., gesch., schlank, gut aussehend, 1,79, Zwilling mit vielseitigen Inter-essen, wunscht die Bekanntschaft einer adäquaten Partnerin um 35. emer adaquaten Partnerin um 35.
Sie sollte ein treuer, ehrlicher Kamerad sein, vielleicht mit Inferesse
an der Medizin, gebildet, schlank,
sportlich, ausgeglichen, vermögend
und finanziell unabhängig. Raum
Hamburg, Bitte nur Bildzuschriften
unter D 4894 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Ex-Berlinerin
sehr natüri, gemüt- u. humorvoll, mö,
mit lebenafr., sportl, gebild. Partner
Wanderurlaub n. Aktiv-Wochenende
verleben. Bin Arzwitwe, 56/162 (Abit.),
viels., schwimme, wandere, tanze gern,
geogr., musik- u. kunstgewerbl, Interess. Mögl. Norddrachl. Raum Hil. HH,
OH. Zuschr. u. H 4258 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Anspruchsvolle, ausgeglichene WAAGE-FRAU mit 2 Gewichten, 4 + 8 J., sucht nach 36 unausgeglichenen Jahren beständiges Gleichgewicht. Wer möchte sich in die Wangschale, werfen? Zuschr. u. F 4256 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sie, 28/1,62, blond, schlank, zärtl., an-schmiegsam, sucht Partner mit Nivean. Bildzuschriften u. K 4259 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zu jeder Anschrift







Sumstag, 5, kg

web (koth.)

AUKTIONEN

March ist nicht 9-10-12. März, Leo Spik, Berlin blider as de la li li li März, Bolland & Marotz, kustkur in de Bremen – Kunst, Antiquitäten il li li März, Nagel, Stuttgart – Ge Helman Schemalde, Teppiche, Porzellan waitelische Reig 12. März, Granier, Bielefeld – Bü-

cher, Graphik. 12. März, Düsseldorfer Auktions-haus Steinbüchel, Düsseldorf – Gemälde

ohl in Rheinlands AUSSTELLUNGEN

Holmead, Ausgewählte Gemälde, seit Boeitcher Galerie Schildergasse, Köln (bis 9. Ernst Schneider, Aquarelle, Gouestagswohl/lan schen, Zeichnungen, Radierungen, Inland. Plalz Kunsthaus Bühler, Stuttgart (bis

26. Mērz)

Rudolf Großmann, Max Mayrshofer, Ölbilder, Aquarelle, Zeichnungen, Graphik, Karl & Faber, München (bis 15. April)
Horst Jamssen, Radierungen, Pla-

Horst Janssen, Radierungen, Plantse und Internation Kate, Galerie Georg van Almsick, nation Horst Sche Gronau-Epe, (bis 31. März)

Reinhold Marx-Briefe kennt kelne Gine Versteigert

dps. London dps. Zwei bisher unveröffentlichte for Briefe von Karl Marx aus seinem Todesjahr 1883, die als seine letzten lten, sind in der letzten Woche in ondon ebenso wie ein Foto mit andschriftlicher Widmung für ins-gesamt 10 200 Pfund (rund 50 000 Wark) versteigert worden. Die vom

Wark) versteiger sele Berichtents Oktober 1882 bis Januar 1883 behanmdestogsweld jelt hatte. Das Foto seigt Mark imHannover und ta Halbporträt und wurde der Frau des
emen seizen darztes gewidmet.

19 über ihr jeme Einer der Briefe ist vom 13. Januar
id fort 1883 datiert. Er wurde von einem
18. NDR – Ein behonnungen Deutschen: (für 4320)

is ion 1885 dattert in whitehen für 4320 in Plund (rund 17 300 Mark) erstangen Sender freilen. In dem Schreiben berichtet the middler iber den Tod seiner Frau Jenny von Westphalen. Den anderen Brief vom 6. Januar 1883 erm d'magei warb ein Handschriftensammler febreit zum sen von der Insel Wight für 3780 Pfund

Redaktion: Dr. Leo Fischer ISSN 0722-1462

etwa 15 000 Mark).

ette Tips Rheinland-Pal

felipgion-lik

Kog m – 7 Tage od hogewaki 1911

25 S

126, Raum ints

undschaft mi

nimen, gute unif

afteng Anch t

4.4(4) Exsell

KAUFMAN

rhank lisus in

m Lappe T-Verl Pest #

liche Witne christen illin out human ticht unvermen jugarett lichen

Endersisien haitrisan par em parti

tern letter erists.

ser Anschrifi die Postlet

Inter-sec

ai 11

POSTMUSEUMS-KARTEN / Die Marke klebt auf der "falschen" Seite - Motive sind identisch

Preise entwickeln sich gut, der Markt gibt's her

Vor zehn Jahren waren es noch Postkarten wie jede andere, heute stehen sie im Mit-telpunkt des philatelistischen Interesses – zumindest bei einigen Firmen: die Maximumicarten. Dabei handelt es sich schlichtweg um Ansichtskarten, auf deren Bildseite eine im Motiv mit der Kartenansicht identische Marke aufgeklebt ist, die dann auch mit einem entsprechenden Sonderstempel entwertet ist. Es muß sich, damit die Karte den Vorstellungen der Sammler entspricht, eine sogenannte dreifache Übereinstim-

mung" ergeben. Eigentlich gab es schon vor 100 Jahren "echte" Maximumkarten, denn viele Städte brachten zu den entsprechenden Marken auch ansprechen-de Postkarten heraus. Auch Mitte der 60er Jahre wurden häufig derartige Karten aufge-legt, von Sammlern aber

kaum beachtet.

Das änderte sich im Jahr 1978. Erstmals gab die Post-verwaltung des Alpenfürsten-tums Liechtenstein ganz offi-ziell and Mark and Series 500 Mark wert. Auch die ziell "amtliche" Maximumkarten heraus. Die Auflagen der ersten drei Serien lagen niedrig, denn kaum ein Sammler beachtete sie. Doch dann zogen plötzlich die Preise an, immer mehr Sammler wollten die graphisch gut ge-stalteten Karten kaufen. Oft waren es auch Geldanleger, die mit den Karten eine schnelle Mark verdienen woll-

ten - und auch verdienten. Es dauerte nicht lange, his clevere Verlage mit der Produktion eigener, privat herge-stellter Maximumkarten be-gannen. Heute gibt es praktisch zu jeder Neuausgabe vieler Länder auch Maximumkarten, zum Teil amtlich, zum Teil auch von privater Seite hergestellt.

Auch preismäßig hat sich auf dem Maximumkartenmarkt einiges getan. Die er-

sogenannten Vorläufer, also Maximumkarten vor deren "Erfindung für den Sammlerwerden heute mit über 100 Mark bezahlt. Allerdings ist jetzt eine leutliche Marktsättigung

deutliche ` spurbar, teils auch bedingt durch die schlechte allgemei ne Konjunkturlage und der damit verbundenen Preisrückgänge auf dem Briefmarkenmarkt. Gerade die späteren Ausgaben, ob nun amtlich oder privat hergestellt, sta-gnieren im Preis und etwa bei der neuesten Liechtenstein-Editionen – werden zum Teil nur unter dem Postpreis ange-kauft. Denn: die Zahl der "echten" Sammler ist nicht allzu groß – zumindest vergli-chen mit den Briefmarken-sammlern. Bei Tauschtagen etwa wird man nur sehr weni-

ge finden, die Maximumkar.

Doch jetzt lassen sich die

Händler wieder etwas Neues einfallen. Die Firma Hagenbach etwa, die einen bedeutenden Marktanteil bei den Maximumkarten innehat, läßt ihre Karten jetzt in limitierter Auflage komplett bei der Bundesdruckerei in Berlin fertigen. Davon verspricht man sich eine gesteigerte Nachfrage von seiten der Sammler und, vor allem, der kleinen und großen Spekulanten. Die ersten Karten vom Ausgabetag 13. Januar werden derzeit für knapp 20 Mark angeboten. und die Auflage beträgt 10 000 Serien.

Den größten Rummel gibt es derzeit allerdings um die sogenannten "Postmuseums-Maximumkarten". Bis Ende September brachte die "Gesellschaft für deutsche Postgeschichte" Ansichtskarten beraus, die bei den Postmuseen und ähnlichen Museen als Erinnerungsstücke abge-

Am 1. Oktober 1982 hat aber nun die Deutsche Postreklame GmbH, eine "Tochter der Post", den Vertrieb übernommen. Bis dato wurden rund 200 verschiedene Motive aufgelegt und - sofern nötig nachgedruckt. Jetzt wurde aber auch dieses Gebiet von den Philatelisten entdeckt: die Postreklame-Karten wurden von privater Seite mit Marken beklebt, und man ließ diese mit einem passenden Stempel entwerten. Und schon war eine perfekte "halbamtliche" Maximumkarte ge-schaffen. Die Nachfrage entwickelte sich überaus gut, wie ein Sprecher der Deutschen Postreklame GmbH erfreut feststellen konnte, denn "der

Markt gibt's her". Der Preis für diese Maximumkarten, die erst vom Han-del oder vom Sammler zu solchen gemacht werden, liegt im Durchschnitt bei rund vier Mark pro Karte.



LEO SPIK / Spitzenstücke der Auktion sind Möbel – Zuschreibung folgt oft der Familientradition

Süddeutsche Provenienz wird leicht verschleiert

CHRISTIAN ANDERS, Berlin Ob ein prachtvoller, nußholzfur-nierter Schrank um 1740 nun in Schleswig oder in Würzburg, ob in Sachsen oder in Braunschweig entstanden ist, läßt sich häufig nur durch Angaben der Besitzer, durch lückenlosen Provenienznachweis und Tradition beweisen. Die Tischler der Barockzeit durchwanderten ganz Deutschland, und die Meister der Zünfte in vielen Städten stell-ten an die Gesellen oft gleichartige handwerkliche Forderungen, die in Frankfurt oder Berlin erstaunlich übereinstimmende Ergebnisse bei den ausgeführten Stücken

erbrachten. Ein großer Dielenschrank, im Katalog farbig abgebildet, ist Spit-zenstück der Frühjahrsauktion bei Spik am Kurfürstendamm. Seine Zuschreibung folgt wohl der Familientradition, auch wenn man fast mehr eine süddeutsche Provenienz vermuten würde, die kleine Retu-schen im Laufe der Jahrhunderte verschleiert haben (Schätzpreis 40 000 Mark). Unter den über 2000 Positionen, die in dem Berliner Auktionshaus zur Versteigerung gelangen, ist ein weiterer bedeutender Schrank mit gleicher Taxe. Sein Typus legt ihn aber auf den Raum um Frankfurt/Main eindeu-

Florentiner Madonna Den Bereich der alten Kunst be-

herrscht Quattrocento-Plastik aus Italien, die heutesorar wie der Kreis ihrer Liebhaber geworden ist. Eine Florentiner Madonna aus dem 15. Jahrhundert in weißem Marmor (15 000 Mark) glit heute ebensowe-nig wie ein gleichartiges Pendant in Carta-Pasta (8000 Mark) als Inkunabel der Kunst, wie dies noch um die Jahrhundertwende oder in den zwanziger Jahren in Kreisen des Bildungsbürgertums der Fall war. Trotzdem dürften solche raren Objekte ebenso wie eine Terracotta-Statue des heiligen Bernhardin von Niccolo dell'Arca und eine bronze ne Ceris aus Venedig um 1600 ihre Käufer finden. Beliebter und kon-

ventioneller sind da Gemälde des

17. Jahrhunderts aus Holland, wie

das Früchtestilleben des Johan

Bouman aus Straßburg (20 000 Mark), des Corneles de Baellieur,

des Aert van der Neer und des

Das Titelblatt des Kataloges greift Berliner Historie auf. Es zeigt den Neffen Friedrichs des Großen, König Friedrich Wilhelm II. von Preußen, im blauen Uniformrock der Infanterie, gemalt von dem Meininger Johann Friedrich Schröder, der selbst ein nüchterner Künstler den Monarchen so wiedergab, wie er war. Gutmütig, aber wenig schön (12 000 Mark).

Das Nachwirken der Friedrich-Legende noch im 20. Jahrhundert bezeugt ein Bild des Berliners Hugo Ungewitter, der 1925 den eisernen Preußenkönig mit seinen Generä-len zu Pferde darstellt (DM 12 000), während der Düsseldorfer Wilhelm chreuer ein Motivaus der Schlacht bei Roßbach mehr zu einer atmo-sphärischen Studie denn als Dokument verwendet (9500 Mark).

Unter den romantischen Malern fallen Carl Begas, Bellamann, Her-mann Meyerheim, August Kleinig und Hermann Benneckenstein mit einer großformatigen Ansicht von Innsbruck auf (12 000 Mark). Daneben Werke von Ludwig von Hagn, Ferdinand Seller, Wilhelm Rauber, Josef Schmitzberger sowie Scheuund eine winterliche Niederrhein-Landschaft von Ludwig Munthe (18 000 Mark) aus dem Düsseldorfer

Gemäßigte Moderne

Einen besonderen Schwerpunkt der Auktion stellen Impressionisten und Maler der gemäßigten Moderne bis hin zu den gerade in einer Ausstellung in der Berliner Akade-mie der Künste wieder aufbereiteten Künstlern der fünfziger Jahre dar. Pastelle von Max Liebermann und Lesser Ury sind Glanzstücke der Versteigerung (55 000 und 50 000 Mark). Daneben Rössner, Geiger und Krausskopf als Vertreter des Expressioniamus. Ernst Schumacher, Bachmann und Klie-mann sind die Repräsentanten der Nachkriegsgeneration, die die Wirkung der Hochschule für Bildende Künste in Berlin bezeugen können. Doch ist der Abstand von solchen Gemälden der fünfziger Jahre zu uns noch so gering, daß erst der Zuschlag in der Auktion die wahre Werteinschätzung solcher Objekte erbringen kann.

SCHMUCK

Eine Diamantkrone wurde unter Beifall zugeschlagen

R.-M. BORNGÄSSER, St. Moritz 451 000 Franken und für einen Saphir- und Diamant-Ring 363 000

Trotz vorsichtiger Prognosen er-brachte die diesjährige achte Ju-welen-Auktion der Sotheby's in St. Moritz ein durchaus zufriedenstellendes Ergebnis. Ja. Beobachter sprechen angesichts der erzielten Ergebnisse von "klaren Anzeichen einer Wiederbelebung des Juwelen- und im besonderen des Diamantenmarktes". Die diesjährige aus 660 Losen bestehende Juwe-len-Auktion (vom 24. bis 26. Februar) wurde im Kulmhotel zu St. Moritz mit dem beachtlichen Netto-Ergebnis (Rückgänge bereits abge-zogen) von insgesamt 10 603 285 Schweizer Franken abgeschlossen.

Besonders gute Ergebnisse wur-den für Diamanten, Saphire und Perlen erzielt. Auffallend, daß es sich bei den Bietern vorwiegend um private Käufer handelte, was teilweise denn auch zu besonders hohen Preisen führte. So wurden für ein elegant verarbeitetes Dia. mant-Collier mit drei birnenförmig geschliffenen Diamanten 467 500 Franken, für eine Perlenkette

Franken erzielt.

Eine teure, wunderschön beitete Diamantkrone von 1830 einer adeligen Dame wurde unter Beifall des Publikums mit 275 000 Franken einem Londoner Händler zugeschlagen. Ein lebhaftes Bietergefecht entbrannte um die zwei aufgerufenen Diademe: die schöne Diamanten-Tiara mit fünf tropfenförmigen Perlen erreichte bei 165 000 Franken den Zuschlag, und das mit Diamanten besetzte Diadem aus dem Besitz der Königin Géraldine, Gemahlin von König Zogu, dem letzten König von Alba-nien, wechselte bei 30 800 Franken

Die drei eleganten Schmuckstücke aus dem Nachlaß der Pariser Tänzerin Cléo de Mérode - Artdeco-Stücke - ein 12reihiger Perlen-chocer, ein Diamnt-Collier und eine Diamant-Brosche erzielten insgesamt 291 500 Franken. Erstaunlich hoch auch die Nachfrage nach einwandfreien Juwelen der mittleren Preislage.

and - Wall-tin Land. Briefmarken von Deutschland dan Briefmarken Winter-Angebot 1982: umfangreiche Preisliste mit großer Auswahl, Einzelmanden, Sätze, Blacks sowie abgeschlossene und preisgünstige Sammlungen. Li-ste gratis. Postkarte oder Anruf genügt, bitte Sammelgebiet angeben. ther Verkritten
Sen sieben Gleic
chen drem
Baden Wettenbri
n Orthon

KLAUS PSCHOOL Briefmarken-Fachhandel Colonnaden 13 (1. Etage), 2000 Hamburg 36 Tel, 040/34 \$1 \$3 oder 34 24 45

JOHN LANGFORD Glookenstraße 31 - Milinster-Center 4000 Düsseldorf - 9: 02 11 / 45 64 26

- bletet enorme Auswahl erleserier Enzeletücke kultivi
- Stilmöbel. eus England in Mahagoni und Elbe
- Viele. ::

ereke – die kostbarsten Seiden-Brücken des Orients Kunstworke onderstallen Seiden-Brücken des Onler Kunstworke onderstallecher Knüpfmeister signierte Originale mit ca. 3 Million Knoten je gm van erlesener Gualität und Schön Sei überhreifen swicht den Nehn ets auch den Isfahran, doppelt so bein wie Ghorn-Sei Nur dem Sözialen Gadille zwischen Dizzident und Orient ist es zu verdaniken, delt adden Naturseiden-Produkte noch so preiswert zu haben sind, – wie lange noch nemand zu sagan, Noch ver kutzer Zeit waren dess Kostbarkeiten fast unerschwich. Exportsubwentionen bis zu 30 % (die in diesem Jahr jedoch wieder abgeschwiche Heisen auch Größe, Seidengushrät u. Gewicht, Farbharmonie, kullers günstigen Press, Je nach Größe, Seidengushrät u. Gewicht, Farbharmonie, kullerscher Gestellung, Swaterbat und Kostbarkeitelte und rs günstigen Pres, Je nach Größe, Seldenquathtá ü. Gewicht, Farbharmonie, kün lenscher Gestaltung, Exaktheit und Knotendichte von DM 4800.- ble DM 8800.- je qun mannen Ste nicht den günstigen Zenpunkt des Einstlegs einer guren Kapitziente fordem Sie noch heute Prospektmaterial von MEREKE IMPORT L. PAUL - SCHILLERSTRASSE 1 - 8751 ELSENFELDIMAIN

ENGLISCHE
Stil- und Ledermöbel
* handfinished *

TEMO w. Bremer Str. 70, 4000 Düss Teleton 02 11 / 39 47 22 Fordere Ste Farbicateloge an

Der blave Lohengrin

Maritime

Antiquitäten:

Essen.



Prestige

I Wirtschaft

I Wirt

Bestecke und Tafelsilber im Stil hit i i zueinander passend Hervorgegan au 16 min i gen aus der ungebrochenen Iradi-par hand i unn französischer Tischkultur. ton französischer Tischkultur.

Christoffe-Bestecke kann man

seit hernfricht is sammeln. Über lange Zeit Auch sal is 4.40 mg. in Sterlingsilber I to the Market

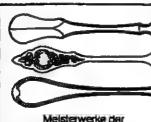
Christofle Silberschmiede Paris selt 1830

Information u. Händlemachweis: Christofle Deutschland GMBH. Feldbergstr. 12, 6800 Frankfart/M. 1



Aus 18karätigem Gold

Inpervaine Brilleriten, wie diese geschiffen-iet, aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B. Enkariter in 750-Weiligold-Fessung ab DM 688,— mit Trage-Gezantiel Auch mit synth, Publin, synth. Sephir und emeragd-grünen Dubletten verarbeitet. Von Tauer-den getragen, von Millionen unerkaret. — 170-Seban-Fertiketalog mit rd. 4500 Weht-mbrildobisten unverbindlich – auch beieft-mbrildobisten unverbindlich – auch beieftöglichkeiten unverbindlich – auch telef niech. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41. Schmuck, Postwell 1 72 97 8940 Weinheim



Silberschmiedekunst aus der traditionsreichen Besteckmanufaktur Robbe & Berking für die Liebhaber wertvolle klassischer Muster in 800 Sitber und 925 Sterlingsilber.





Erest Fuchs, "Venusgürtel" und "Die Sphin: "La Divina" und "Die Liegende" Amo Braker: Versch. Brunzeskulpturen zu ve kaufen, Pel • 22 1/442

Neue Preisliste für A. Paul Weber mit 220 signierten Lithographien. Hobschnitten und Zeichnun ker-Ostsee, Telefon (04381) 6686.

GALERIE ANTIKER KYNST agyptische, griechische, romische, koptisch-byzannnische Kunst von zu 3500 vor Chr bis 1200 nach Chr — Antike und islamische Munzen von 500 vor Chr bis 1200 nach Chr Norma u. Dr. Serop Stroonian GmbH Neuer Wall 18, 2000 Hamburg 36 Teleton 040 / 34 46 48 und 47 63 72 Zum Wagner-Jahr 1983: handsign. Farb-Serigraphie v. Prof. E. Fuchs. Bitte inform. anfordern bei: KRS ART.SERVICE, Blumenweg 6, 8024 Deisenhofen, T. 0 89 / 6 13 29 23



MARIA LAACH Scoon-Auestollung in Marie-Laech vom 26, 2, bis 13, 2, 65 Russ, und grech, Benen vom 14, bis 18, Jin Im Sechotel von (S471) Marie-Leech, tilgt, von 11–16 Uhr politivit Berlikmogworking am 38, 2, um 17 Uhr von Herro-Heine Serobuchte.

hanne Caterio V. Polloveire, Minches-Koveiser Fol. 5 up/24 40 47 — 9 20 12/74 24

DL-Fr. 18,00-19,00 Uhr, So. 13, 3, 63, 11 Uhr

Gelerie Orth, im Assekuranzgeschilt Joh, Leonh, Orth GmbH, Rathensuplatz: 8500 Nürnberg 21, Tel. 09 11 / 58 85-0

Galerie am Kurfürstenring

Vesel, Tel. 0281 / 265 06 und 4 19 11

Uteata Galeria für Antika Aşietlici

2021 Zürich, Bahnholstr, 60

Vertrachestetitung: ME.-Fr. 14-18.30 Uhr, Sa./8 tageOber Beeichtigung, sonet nach Vereinberung

TANTRA-TAO-Kunstwerten, OOWRY-Teopiche RETUAL- u. Waferneumsnung aus ALT-MOO RESSER, einzigertige Sehene-Ordighehen

RUSSISCHE IKONEN

mertvolle Sammlerstücke, 16.–19. Jahrh (mit Zertifikat), zu günetigen Preisen.

NORDDEUTSCHE EICHENMÖBEL

VIEBAHN

ARCHÂOLOGIE

Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie.

Katalog-Schutzgebühr DM 10,-. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28,

7800 Freiburg, Tel. (07 61) 254 76

rtige Originale - Katalog Telefon 9 479] / 5 75 97

Graber, Güldenpfennigweg 2, 479 Paderborn, Tel. 0 52 51 76 41 96

NURNBERG

Vom 4. 3. 83 bis 23. 3. 83

Curt Schürz, Köln

WESEL

ZURICH

COLLECTION B.

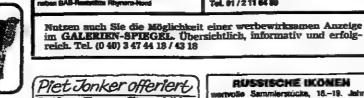
ESSEN Die Welt von JOSIP GENERALIC nikin suf Bles und Laimeen Cutatog CHL 10,- (Briefix, o. School)

Galarie Noter Rütterscheider Str. 75 4300 Essen 1, Tel. 02 91 / 76 20 71 Telex: 8 57 303

ESSEN Sondermunitellung Gleskumst aus Ungen Maria Lugossy, Zoltán Bohus und György Buczko Katalog DM 5.-Essener Glangulerie 4300 Essen 1, Annastraße 74 Tel. 02 01 / 77 36 12 GRONAU-EPE

1g vom 5.-21. Miles 1083 HORST JANSSEN Radierungen und Philode No.-8e: 100-16.00 Uhr, So.: 15.00-16.08 Uhr Calisria Giscop van Amelica Merachts. 21, 4432 Gischau-Epe Tel.: 0 25 65 / 10 65

HAMM-RHYNERN Sonderbussiellung "Das achöse Bild"
all Werten u. s. von O. u. A. Acherbach, Grözene,
Dehregere. Jesejiam, Velis, Zigel,
Ma.-Pr. 209-15.09 Uhr. St. 10.09-14.09 Uhr
St. Bestatigung von 14.09-17.09 Uhr.
Kotre Bossang, Jain Verland.
HTERM. GEMÄLDEGAL FRE MEHSING
Obstander 3-10, SAB Amstert Haumfred
naban BAS-Resistims Rhymers-Nord



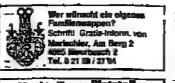
Delfter Fliesen Fliesenbilder antike Bodenplatten ± 1570 mm gross Ausward interessant für wiederverkäufer, Parintauer und Architekten Gein Oost 33 · 1109 Amsterdam Tel. 0031 /2940 18 797

Erles. Alte Meister 15.–18. Jh., sign., Expert., altersh. z. v. (Teilz. b. B.G. mögl.). Angeb. erb. u. F 4124 an WELT-Verlag. Postfoch 10 08 04, 4300 Essen.



Historische Wertpapiere gus aller Welt – Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat

R. Elbrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12



12 echt silberne Plutzteller 12 echt stoerne restation zu kaufen gesucht. Ang no Preisang erb. u. E 4497 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54 4200 Essen.



Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Seltene Stautansichten, Landkarten, Varia Surptalz, Bundesrepublik, Ostgebiete Ausland mit über 4 000 Positionen Katalog Nr. 3 u. Nr. 4 auf Antrage kostenios Galerie Hans Riibel Dochnahlstr.14

Briefmarken! Semmi, Bund 10 Jahre 1950-59, Mr 325-611 postir DM 247,50, gestemp DM 187,50 Semmi, Bund 10 Jahre 1970-79 Mr 612-1032 Semmi, Bund 10 Janre 1970-79 M 612-1032 positir DM 575,00, gestemp DM 450,00 Semmi, Berlin 10 J 1960-99 - Mi 191-352 positir DM 140,00 - gestemp DM 147,50 Semmi, Berlin 10 J 1970-79 - Mi 353-513 positir DM 270,00 - gestemp DM 245,00 8 Tage Rückgabereckt, Finiere od spatere Marie et itelefor Professor kostent, anjordem.

6730 Neustadt/Weinstr.

Astiguitätes f. Liebh. an Privat, Ruf Essen 38 03 78 vo 9 bis 13 Uhr, von 15 bis 18 Uhr, außer Sonnabend.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

werden am 23. März 1983 verstei-gert. Katalog zu dieser Auktion (ca. 400 Posten), mit vielen Farb-abbildungen, anforderni (DM 10,-Karbstein & Schultze

> Porträtzeichnungen nach Ihrem Foto. Sofort reich bebilderte Broschire unverbindlich anfordern. WoM- GRAFIK, Pantaleonstr. 3/A, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 /

J. P. JUNGHANNS

G. WOLF

4 Ölgemälde, tt. a. "Dreierzus

AUKTIONSGALERIE

Hohenzollernetr. 56 4 Düsseldorf Tel. 82 11 / 5 61 52 52

Türk, Nomade ca. 1,05/3,55 m, selt. Sammlerst., sehr alt, wundersch. Pflanz.-Farb. m. Seid.-Glanz, DM 14 000,-. Zuschr. unt. F 4498 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Suche Gemülde

des 19. Jahrh. – besonders Tier-Personen- u. Landschaftsmotive 7 Ölgemälde, u. a. "Viererzug" Tel. 02 31 / 73 42 90 od. 57 16 54.

GLASHOTTER TASCHENUHREN von A. Lange & Söhne (bei Dresden) kaufi, auch mit Schlagwerk Uhungsbernneister BUSE, 6500 Mainz Bendebergeringssee 8 12, 06131/27133 Fachberheb für Glashütter-Uhren

Antike Uhren repariert und restaurier Paul Holtkomp, Hauptstr. 48 353 Warburg, Tel. 0 56 41 / 37 54

3 IWC-Taschenuhren fabrikmeu, mit I Jahr Garantie, Referenz 5409, 5408, 5201 in 750/000 Gelbgold. Listenpreise 18 700,-, 25 800,-, 7 200,- zum halben Preis zu verkaufen (9 350,-, 12 900,-, 3 600,-).

Anfragen bitte unter E 4563 an WELT-Verlag, Im Teelbruch 100, 4300 Essen18

Antike Wandteller

Sit Jehrg, der Weihnschts-, Nuttertere u Jahres iller von H. G. Kol.
Koph, Berlin-Design, Hummel, KPM,
Meißen, Rosenthal, Wedgwood etc.
(auch Anksur), Preisliste anforderni Margitte Marquardt, Hauptstt. 9
2001 Handort, Tel. 0.41 33 / 75 85

Damit Sie den Überblick behalten: Kunstpreis-Jahrbuch 1982

Was ist Ihr Kunstbesitz heute wert? Was müssen Sie anlegen, wenn Sie kaufen? Mit welchem Ergebnis können Sie beim Verkauf rechnen? Das sind nur drei von vielen Fragen, die Ihnen das Kunstpreis-Jahrbuch zu beantworten hilft. Noch aktueller. Und noch aus-

führlicher.



Formal 14 5 on each 20 5 cm norm

Des Kumstpreis-Jehrbuch 1982
Eine der wichtigsten Orient-trungshiften im internationalen humst und Ansgutationation methationation will und Ansgutationation in der Ausgeber auf der Bestimmerung von insgesamt weit 10500 Kumstopjesten und Ansgutation auswir Banden ist auch die neue Ausgabe ein unsentierhrichtes Nach sonlageweit für Sammler und Hander Aushalte den der zu sammen beginn ist das hunstpreis-Jampurn durch se Aufnahme neuer presignstigerer Sammeigebeite die übertummene Glegeming und die großtungen Betauterung mit da. 2009 Fotos eine überaus haf reiche Fachreitung und da. 2009 Fotos eine überaus haf reiche Fachreitung

Pand 27 A Ei beschiebt ta 7000 m der Sason 1981 82 eerstergene kunstopjente und Antquaten und nenn den für sei erzeiten representativen Pres. Er entnat die

Napuer Moder, Tupisser en un a Test ien Gold, Suber Schmich Nutremorgenis und Faberger Uthron Lamber und Faberger Uthron Lamber und Fickliche Sperger und Fahrman in Festimation frieden Gast Secreturen Frontin Andlesen Kultischen und Michaelige sowie Germatte Der trangen und Gastelle und Statischen Schmichte und der und Germatigien in einem ogenem Faberger und Germatigien in einem ogenem Fabriele. Band 37 B
Er beschie bil au 3560 Dejente mit
Presangaben twica e Cetilich hind des Onems ihnd Grennespatzen. Anhan obsession hind seinen Farben opsassolich hinds der Anhan obses wird den Buchmatere det brütike Catapha und Gepfauchsgraph hindstallsche Entstellen Protographe wissenschaftliche mittle mette Ju Steca Medium Purpern und Spieleug, Nigel der Walten und Mintana NEU Das hizbeit Mintana neutze um medium zu mehrtet.

Exempt NUNSTRREIS-JAHRBUCH 31 A und B 1981 zum Vorzugspreis von DN 129 — 1 Exempt A UNISTRRES JAHRBUICH BG 37 A 1962 (UM Press CO DAT 65 -- 1)

Exemple 9 UNISTEREIS-JAMRBUCH 6g: 37 B 1993 cum Press con DM 60 -- 41, the Haus polyeration imperiation Deutschands. ich beombie Scheck-legibe aer f-activatime Size ausschneiden, auf eine Postkarte Neben und adressieren an arELTKUNSY VERLAG GMBH, Nymphonourger Straße 84

8800 Munchen 19 Telelon (38%) 16 10 91

Untiquitäten\\ 2000 cm Großauswahl ech ANTIK-MOBILLAR endere Antiquitiliten, Gemilide us Elgene Rettiurierungsveristiliten acktingheusen, Gut Guellenheit, leben Quellen 8, 72 0 23 61/4 44 22. lso.-Fr. 9-13 u. 15-18 Ubr Verkeut. 5a. + So. 11-15 Lity freis Bas

Antsatz-Sekretär ginal um 1790 Cuba-Mahagony, l i. Hoffleferant Jens Botterr Kopenhaben. "Wohnsti", DO, Brüderweg 10, Tel, 52 23 04

R.Dujardin/

Winblad Welhnachtsteller 1974-80 gegen Gebot z. verkau fen. Tel. 0 40 / 73 96 17 46

1 10 0 0 1

Surg Konradsheim

5042 Erftstadt-Lecherich, Tel. 0 22 35 / 7 77 77

auf 2.500 m² großa Auswehl en enthern Mobilier ur Antiquationen. Brücken. Brücken. Brücken. Brücken. Brücken. Geftfnet D. Fr. 10.18 30, Sa. u. So. 11-17 Ubr monten und Beratrag gerblanen.

Außerhalb der gesetzlichen Offmungsteuen keine Beratrag gerblanen.

Für unmere monatlichen Briefmarken-

Versteigerungen

übernehmen wir ständig treuhände-risch Einlieferungen. Wir sind auch ständiger Bar-Kassa-Käuler.

Järgen Götz

Briefmarken-Auktiona penweierer Straße 45 7602 Oberkirch 1

Telefon 0 78 02 / 31 10 Tx. 07 52 613 KIOBK

Sie unsere Hauszeitung an.)

AUKTION 26

Dekorative Graphik, Gemälde, Aquarelle, Zeichnun-

gen, Graphik und illustr. Bücher des 15. bis 20. Jahr-

Den reichbebilderten Auktionskatalog erhalten Sie auf Anforderung gegen ein Schutzgebühr von DM 30.- einschl. Versandkosten und Ergebnisliste.

Besichtigung 11. bis 20. April, täglich 9-12.30 u. 14-17.30 Uhr. samstags und somtags 10-12 Uhr.

ARNO WINTERBERG

Blumenstraße 15, Postfach 10 59 27 6900 Heidelberg 1, Tel. 0 62 21 / 2 26 31

HERMANN HISTORICA OHG MÜNCHEN

KUNSTAUKTION

Samstag, 26. März. 1983, 9.00 Uhr

Möbel

Glas - Schmuck - Skulpturen

Vorbesichtigung: 19. bis 23. Marz

1983, von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr Kataing hitte aufordern.

Silber

KUNSTANTIQUARIAT

Alte Waffen · Militaria

Weit über 1500 Positionen, Auflösung einer bedeutenden Sammlung alter Waffen. Ca. 60 Militär-Helme der Kaiserzeit, Blank- und Schußwaffen, Uniformen, Reservistenkrüge, altes Glas, Jagdliches, Dokumente und vieles mehr. Umfangreicher Katalog mit mehreren hundert Aboildungen in Farbe und Schwarzweiß. Erhältlich gegen Voreinsendung von DM 12,- auf Postscheck München 14 666-808 oder in Briefmarken.

HERMANN HISTORICA OHG

Postfach 46, Maximiformir, 32 D-8000 Mitochen 1, Telefon 0 89 / 29 63 91

Mo. - Fr. 14.00 - 18.00 Uhr

5. Auktion · 19. März 1983

Versteigerung Freitag und Samstag, 22. und 23. April 1983

Burg Konradsheim begt wenige Kilometer von der Autobahnshtahn Erfstadt Leche-nich (BAB Köh-Koblenz) an der Straße von Lechenich nach Gymnich-Kerpen.

Olgemälde

in jeder Größe Ihrer Wahl, Kunst aller Epochen, Land-schaften, Porträts, Stilleben – auch im Versand.

Gemälde Vollath Postfach 35 21, 8520 Erlangen

IKONEN

Ausstellung e, aite russische zeigen wir ikonen-Kuzststube

Freifrau v. Mauchenheim Fim, Steinweg I, a. d. Haupt-wache, Tel 06 11 /74 53 39 gszeiten: Mo. – Fr. 14–18

Uhr, Sa. 11-13 Uhr.

8 alla Gamälde von Privat abzugeben. L. v. Bartels, Emma v. Müller Pofessor Habermann, Mosler Pollenberg, Brier-Richter usw. Tel: 0 23 (1/2 513)

Briginale Indianerkumi aus Contralamerica

800-1200 Jahre alt, in Keramik Stein, Gold, Jade Interessenien für Ver-kantsgalerie März/April mit Angabe des Interessengebiets, bitte melden u C 4823 an WELT-Verlag Posts 18 08 64, 4200 Essen

Große Antiquitäten-Sammlung: Glas-, Kabinett- und Dielenschränke in Riche und Nußbaum,
alte Pliesen aus 3 Jahrhunderten,
auch Pliesen-Bildet, 4-, 8- und
12teilig, Asiatica-Sammhang, Effenbein, Jade. Porzellan, u. a. 2 chin
Palast-Vasen 115 cm boch, alte Bicher, Landkarten. Gemälde, Krüge.
Waffen, Briefmarken und Münzen
sehr preiswert abzugeben, auch für
Händler interessant.
Helmut Lanen, Rilk 82 Helmpi Lauen, Rilk 82 4441 Wettringen, Tel. 8 25 57 / 19 65

Neve Sendung eingetroffen! 1000 catille Uhren - 2000 Gestälde 19_18_17. Jahrhundert, alles mit Garantie zertrikas, sehr pressg. Familienbetrieb, di rekt eigener Import, Carpe Diem, Merkt 26 Meersen b. Masstricht/Holland.

Tel. 00 31 / 43 64 / 21 73 oder 14 08. Samstags geöffnet von 10 bis 17 Uhr. Ande-re Tage nach Tennin. Viegen Umbau 250 St ders niedrige Preisen

Halio, Nolde-Geschädigte main, noine-neschaunte wen wurden in letzter Zeit ge-falschte Bilder von Emil Noide angeboten? Wer kann Informa-tionen liefern? Nachrichten unter D 4628 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, Suche Bücher – wenn mögl. gan-æ Bibliotheken. Zuschr. unt. U 4443 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Das getellte Deutschland - in Ser lingsifter, Heits u. Eupfer at beits schen Liebtuber 22 verk. (Hasten vur), Preisvenstelling mind. 1988. 3 Zuschr. u. S. 4617 an WELT-Vern Postfach 10 96 64, 4300 Enter.

Französische Landhausküchen

Individuelle Planung und perfekter Einbau

Montfortküchen Hirschweg 11, 7994 Langenargen Telefon 0 75 43 / 27 77

Nationale und internationale Auktionshäuser

NEUMEISTER 16./17. März 1983 Besichtigung 7. bis 14. März, außer Sonntag. Montag bis Freitag 9.30 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr, Samstag 9.30 – 13.00 Uhr. Abendöffnung Donnerstag bis 19.30 Uhr. Angebote immer erwünscht. Beratung und Schätzung für Einlieferer jederzeit. -Varia-Auktion Nr. 12: 14 April 1983 215. Auktion: 4./5. Mai 1983

NEUMEISTER Münchener Kunstauktionshaus KG

Gemälde Antiquitäten Skulpturen Mubel Barer Straße 37 - 8000 München 40 | Telefon (089) 28 30 11

Der Katalog ist in Vorbereitung. Bis zum 15. April nehmen wir schriftliche und telefonische Gebote entgegen. Unser Angebot umfaßt diesmai 4500 Lose aus allen Gebieten der Philateite.

110. Briefmarken-

Fernauktion

Sammler und Kapitalanleger, die noch nicht zu unseren Kun-den zählen, sollten den Katalog sofort anfordern.

nordphila gmbh Postfach 3403, 2300 Kiel 1, Telefon 04 31 / 8 21 59

Europas größtes Briefmarkenfernauktionshaus –

KUNSTAUKTION bei BERLINGHOF

in Heidelberg am 18. März, 16–21 Uhr und 19. März, 9.30–20 Uhr Vorbesichtigung: 7.-16. März, 10-18 Uhr, sonntags geöffnet, am 17. März geschlossen. ca. 1400 Positionen (mehrheitl. aus Auflösung einer bedeutenden privaten Kunstsammlung) Möbel, Gemälde, Teppiche, Porzellan, Silber, Glas, Schmuck, Kleinkunst, afrik. u. asiat. Kunst, Jugendsti Wir unterhalten ständig ein großes Freiverkaufslager

Illust. Katalog DM 15, - + 3, - · Eintieferungen ständig erbeten! Heldelberg · Zwingerstraße 18 · Telefon (06221) 21691

KUNSTAUKTION 23. und 24. März 1983 Gemälde - Graphik Teppiche Katalog auf Anfrage! SCHÖNINGER & CO January Cl. 2010 Tue land Printed (No. 10) No. 10



JUGENDSTIL & ART DECO Samstag, 12. März 83, 14.00 Uhr Vorbesichtigung ob 1. Mörz 83 töglich von 9,00 - 18,30 Uhr Mir versleigem eine der schönsten privothe Southfulder And Transport Agent Glos, Silber, Broncen, Zinn, Schmück, sign.

Möben, Bildern, Grafiken usw. von Titlany. GORD DOUTH, LONGUE, LOZZ, MUNES, FRENCE, LANGUE, LOZZ, MUNES, FRENCE, LANGUE, Game, Ugum, Langue, Lotz, Muller, Heres, Majorelle, Mucha, Methlach, WMF u. v. m. Kugetiongstroße 46 · 6707 Schillerstock Teleton 0 62 35 / 50 05-06 · Telex 4 64 623



HENRY'S

kostenios Katalog 4/83 mit 500 Abbildungen te sofort anforderni

AUTOGRAPHEN kauft, verkauft und versteigert J. A. STARGARDT

3550 Marburg, Radestraße 10 Auktion am 22. und 23. März – Prospekt kostenfrei

KUNSTHAUS LEMPERTZ



Otto Dbr. Weinkellnertn, Aquarell 1922 Taxe 14 000,- DM, Zuschlag 43 000,- DM - Herbet 1962

594. Lempertz-Auktion ALTE KUNST

9. bis 11. Mai 1983 595. Lempertz-Auktion MODERNE KUNST

3. und 4. Juni 1983 596. Lempertz-Auktion OSTASIATISCHE KUNST

10. und 11. Juni 1983 KATALOGBESTELLUNGEN SCHON JETZT ERBETEN

NEUMARKT 3 · 5000 KÖLN 1 · TELEFON 02 21 / 21 02 51

KUNSTAUKTIONEN

194 und 195 am 22. und 23. April 1983

Sammlung Helmuth und Madeleine Wohlthat JAPANISCHE KUNST TEIL II

Hochwertige Lacke, Farbholzschnitte, Netsuke ALTE KUNST

Mobel der Barock-, Empire- und Biedermeierzeit Gemalde, Graphik, Silber, Kunstgewerbe

Hustrierte Kataloge auf Anforderung

August Bödiger

Oxfordstr. 4, Postfach 1244 5300 Bonn 1, Tel. (0228) 636940

Antiquitäten-Versteigerung von Möbeln, Bildern, Porzellan, Gläsern aus dem 17. bis

20. Jhdt. in 5600 Wuppertal-Elberfeld
Mittwoch, den 9. März 1983, 11 Uhr, u. Donnerstag, den 10. März
1983, ab 15 Uhr, versteigere ich in 5600 Wuppertal-Elberfeld, ZooGaststätten, im Auftrage u. a.: polierte Barockmöbel, Kommoden, Sekretärschränke, Vitrinen-schränke, Bergisches Mobillar (geschnitzte Truhen, Schränke, Standuhren in Kirsche u. Eiche), 3füßige Dröppelminnas, etwa 70 Standuhren in Kirsche u. Eiche), 3füßige Dröppelminnas, etwa 70 Olgemälde, etwa 150 Teile Meißen ab 30,— DM, Böhmisches Gab ab 30,— DM, Barockzinn ab 100,— DM, Porzellankopf-Puppen ab 50.– DM, Vorderlader ab 140.– DM, Pickelhauben ab 250.– DM, Biechspielzeug ab 50.– DM, Biechspielzeug ab 50.– DM, Bauerliches Küchengerät ab 5.– DM, Biedermeier-Spiegel, Stühle, Petroleumlampen ab 50.– DM, etwa 30 Porzellanhunde, Perserbrücken ab 180.– DM, Spinnräder ab

90.- DM, Tiroler Truhen u. Schränke, Weichholzmöbel ab 50.- DM Besichtigung am Verst-Tag ab 9 Uhr. Abholung nach der Versteigerung oder Donnerstag, den 10. 3. 83, von 9 bis 13 Uhr. (Die Zoo-Gaststätten sind über die BAB A 46, Ausfahrt Wil.-Sonnborn, zu erreichen.

MANFRED KOEPCHEN vereidigter und öffentlich bestellter Versteigerer 5600 Wuppertal 1, Platzhoffstr. 19, Tel. 02 02 / 31 32 60

AUKTION •

ANTIKE UHREN + SCHMUCK

Samstag, 12. März 1983. Beginn 13,30 Uhr, Schloß Detzingen Vorbesichtigung: Mo., 7. 3., u. Di., 8, 3., 10-17 Uhr; Mi., 9. 3., u. Do., 10. 3., 10-18 Uhr; Freitag, 11. 3., 10-21 Uhr; Samstag, 12. 3., 9-11.30 Uhr. Versteigert werden: Taschenuhren, u. a. Spindeluhren, techn. interessants Uhren mit Repetition, Kalendarium, Mondphase, Automat, Emailuhren, Markenuhren wie Patek Philippe, IWC, Vacheron, Jürgensen, Glashütter Uhren, Armbanduhren, Beobachtungsuhren, Chronometer, Reise-, Stand-, Kamın-, Stutz- und Wanduhren, Wertzeuge, wiss. Instrumente, Musikautomaten und Schmuck.

Auktionskatalog mit vielen Abblidungen zu DM 20,- erhältlich. GALERIE + AUKTIONSHAUS PETER KLÖTER 7031 Grafenau 2 bei Sindelfingen, Schloß Dätzingen Telefon 0 70 33 / 4 34 84

KUNSTAUKTION

Porzeilan

18. Márz 83 Fr., 18 Uhr 19. März 83

Würzburg

8700 Wilrzburg 11 Ludwigstr. 4 - Tel. (0931) 55658

JUGENDSTIL - ART DECO SCHMUCK GEMÄLDE – ANTIQUITÄTEN (Gias - Porzellan - Silber - Möbel - Teppiche) Besichtigung: Mo., 14. 3. – Do., 17. 3., 14–20 Uhr Katalog-Vorausgebühr 10. – DM PSchA Fim. 20 71 56 – 6 09 WEICHMANN WIESBADEN

Sa., 10 Uhr

Auktionshaus, Luisenstraße 24 T. 0 61 21 / 30 70 60

Kunst- und Auktionshaus Peretz Dudweilerstraße 9 · 6600 Saarbrücken 3 · Telefon (0681) 3 56 97

19. März 1983 in Saarbrücken

Öffentlich bestellter und vereidigter Kunstauktionator Mitglied im Bundesverband Deutscher Kunstversteigerer

JUBILÄUMSAUKTION 20 JAHRE Haus PERETZ Saarbrücken

Keramik, Glas, Bücher, Saarlandensia, Ausgrabungen, Afrika, Asien, Silber, Bronze-Ikonen, Varia und Autographen, Möbel und Einrichtung, Jugendstil, Schmuck, Künstlergraphik, Elfenbein, Bronzeplastiken, Kaukasische Brücken, Ikonen, Meissenfiguren 18. Jh., Gemälde 17/18. Jh., Gemälde 19/20. Jh.

Vorbesichtigung:

Vom 7. bis zum 17. März 1983 zu den üblichen Geschäftszeiten

> am Sonntag, dem 13. März 1983 von 10.00 bis 16.00 Uhr

Reich bebilderter Katalog (15,- DM) auf Anfrage

123. AUKTION

32. Auktion

18. und 19. März 1985

Beginn: 18. März 1983, 18 Uhr, 19. März 1983, 10 Uhr Beginn: 18. Mürz 1983, 18 Uhr, 19. Mürz 1983, 10 Uhr
Zum Aufruf gelangen etwa 1800 Positionen, u. a. Zinn, Metall- u.
Holzarbeiten, Steinzeug, Fayencen, Fliesen, Porzellan, Silber, Glas,
Dosen, Miniaturen, Trachtenschmuck, Schmuck, Uhren, Jugendstil,
Jugendstilfliesen, Sindyturen, Möbel, Teppiche, Varia, Gemälde u. a.
von: O. Altenkirch, Chr. Arnold, A. v. Bensa, Aug. C. de Bernard, C.
Breitbach, A. J. v. Croos, J. Dederichs, F. Feldhütter, N. Grove, G.
Halmhuber, W. Heimig, L. Hermann, J. P. Junghanns, P. v. Kalckreuth, A. Kampf, F. v. Kamptz, C. Rock, V. Kreuzer, F. Mackensen,
Otto Müller (1 Farb. - 2 W.-Lithos), H. Purmann, F. Radziwill, L.
Richet, Willem Cornelis Rip, Chr. Georg II Schütz, J. J. Spohler, J.
Sholl, H. Thoma, H. Unger, F. R. Unterberger, Benjamin Vautier, L.
Verboeckhoven.

Katalog (DM 23,-) mit über 900 abgehildeten Objekten auf Anforde-

ng: Mittwoch, d. 9. März 1963, bis einschl. Mittwoch, d. 16. März 1963

Hansoatisches Auktionshaus Fedelhören 19, 2800 Bremen 1

Telefon (04 21) 32 82 82

Die nächste Sonderveröffentlichung Nationale und internationale Auktionshäuser

erscheint am 2/3. April 1983 Anzeigenschluß: 28. März 1983

Anzeigenabteilung Kaiser-Wilhelm-Straße 1, 2000 Hamburg 36 Telefon: (0 40) 3 47 42 64 Frau Slevers

Sotheby's Dr. Ernst Behrens und Peter Graf zu Eltz

in Zusammenarbeit mit Sotheby's Parke Bernet GmbH Frankfurter Frühjahrsauktion im Palmengarten 24. März 1983

MÖBEL PORZELLAN SILBER GEMÄLDE 7 4: 4:11 T 1 . X A. 经企业 TV

Kataloge und Information:

MÜNCHEN FRANKFURT KÖLN
Odensuplatz 16
8000 Minchen 22
Tel. 0 89 / 22 23 75
Tel. 0 6 11 / 62 20 27
Tel. 0 27 / 24 40 40 40 42

79. AUKTION

21. – 22. April 1983 Wertvolle Bücher - Dekorative Graphik Moderne Graphik · Autographen Illustriener Katalog auf Wunsch (einschl. Ergebnisliste DM 15,-) ANTIQUARIAT W. BRANDES **BUCH- UND GRAPHIKAUKTIONEN**

Postf. 16 60 3300 Braunschweig · Telefon (05 31) 7 37 32

STUTTGARTER KUNSTAUKTIONSHAUS 00 08 08 Besichtigung: So-Do 6.-10.III 11-18 h

. UKTION Fr. + Sa. 11./12.3 Erlesene Gemälde 17.–20. Jh.; A. u. O. Achenbach, W. Baumeister, E. Bracht, E. H. Compton, C. F. Deiker, O. u. L. Dill, A. Doll, F. Eckenfelder, A. Feuerbach, E. Grützner, Halberg-Kraus, J. P. Junghans, E. Kampf, F. v. Kelfer, J. Kerkovius, A. Koester, Chr. Mali, C. Millner, H. Mühlig, G. Münther, E. Rau, O. Reiniger, C. W. Seiler, J. Seyler, C. Spitzweg, R. M. Toma, R. S. Zimmermann, H. v. Zügel u. a. — Grafik — Zinn — Fayencen u. Porzellane bek. Manufakturen — Steirzeug — Jugendstil — altes Glas — Silber — Schmuck — Skulpturan — antike Möbel: Aufsatzsekretäre, Barockkommoden, Roentgen-Schreibmöbel, Biedermsier- u. Bauem-Mobiliar u. a. alte Ühren — Miniaturen — Dosen — Asiatica — Netsuke — Turkm.-Schmuck — 300 Sammlerteppiche aus dem Kaukasus, Persien, den Turkmenen-Steppen u. a.

BEDEUTENDE 300. JUBILĀUMS-

ILL. KATALOG m. 120 FARBT. gegen DM 25.-

KUNSTAUKTION

in Düsseldorf am 23. März 1983, 17 Uhr, ca. 200 Gemälde des 17. bis 20. Jh.

Udl. ACC UTCHIRIUGUE UCS 14. DIS AC. JIL.

La. von A. Achenbach, O. Achenbach, A. Adrinensen, A. Arm. G. V.
Bochmann, W. Bode, J. B. Benrue, E. S. Calvert, M. Charebach, Ch.
Daubigny, H. C. Delpy, A. Dieffenbach, A. Dirks, J. Dupré, O.
Erdinaus, E. Eschke, G. Grobe, M. Hänger, W. Hambüchen, E.
Heifber, J. Heydendahl, A. Hulk, C. Irmer, W. Jacckel, J. P. Junglanns, F. Halmorgeu, H. Kauffmann, J. B. Kjoembeck, H. Knackful,
Ch. Erdiner, H. Liesegang, W. Lorenz, E. Moll, H. Hüblig, I. Monthe,
O. Ocder, H. Ochmichen, F. Prölin, R. Pudlich, G. A. Rammusen, M.
Schatz, Ch. Sell, J. Seyler, O. Sluding, C. Stelloff, F. Thanlow, W.
Veltan, S. de Vileger, E. Volkers, F. Voltz, Th. Weber, D. Wilkle, G.

Schatz, Ch. Sell, J. Wyk

Silber, Kaminuhren, Antiquitäten Besichtigung: 18. 3.-22. 3. 1983, 10-18 Uhr Bildkatalog gegen Voreinsendung von DM 10,-auf Postscheckkonto Köln 14 93 69-503

AUKTIONSGALERIE KARBSTEIN & SCHULTZE Hohenzollernstraße 36 · 4 Düsseldorf Telefon (0211)361 32 32

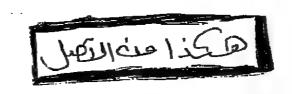


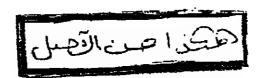
Galerie Gerda Bassenge

Buchanktion 16.-18. Mai seltene und wertvolle Bû dekorative Graphik

Kuustauktien 2.–4. juul Gemälde, Handzeichnungen, Graphik, Antiquitäten Reich Wustrierte Kataloge

1000 Berlin 33/Grunewald, Erdener Str. SA Telefon (0 36) 8 92 90 13, Telegr. "Galbez" Wechseliele Ausstellungen im Kunstkabineti Fasaneustr. 73, 1 Berlin 15, Tel. (B 30) 8 81 81 84





als attraktive Kapitalanlage in Bad Liebenzell/ Schwarzwald

Inmitten des Nordschwarzwaldes mit seinen dunklen Tannenwäldern liegt, eingebettet im Nagoldtal, die Kurstadt Bad Liebenzell, Dieser reizvolle Ort er-lebte in den letzren Jahren durch seln Renommee als Thermal- und Luftkurort einen dußerordentlichen Aufschwung. Stadt- und Kurverwaltung sind be-strebt, die Attraktivität der Einrichtunund Unterhaltung ein vielfältiges Programm geboten wird. Bei Trinkkuren an der Reuchlinquelle, bei Bädem und Be-handlungen im modernen Paraceisusten aus schnell erreichbar ist. Gute ver-kehrsverbindungen der Bahn machen es auch dem "Nicht-Autofahrer" mög-lich, Bad Liebenzell auf bequemem Weg zu erreichen.

genial und heißt Abwechslung. Im Mittelpunkt steht die imposante, moderne Sporthalle, die entsprechend der Jahreszeit für die passende Sportart prä-pariert wird. Im Winter für den Elslauf, für Eishockey und Eisdisco, im Sommer für das Scating, wie man heute das Rollschuhlaufen bezeichnet. Das Polarion ist eine Freizeiteinrichtung

der kurzen Wege und des großen Angebots. Auf zwei Etagen präsentieren sich freundliche und lebhafte Begegnungs-

stätten, ideal für aktiven Sport, für geselliges Beisammensein beim Essen und Trinken im Restaurant "Kachelofen" oder für ausgelassenes Tanzen in der Diskothek "Sound". Zum kühlen Pils vom Faß lädt die Pilsstube ebenso ein wie die Pistenbar den aktiven Sportler zum erfrischenden Getränk oder stärkenden Imbis.

Ob alleine oder zu zweit, oder mit der Familie, ob mit Vereinskameraden oder in größerer Gesellschaft – im Polarion ommen alle auf ihre Kosten.

Nicht zuletzt zeigt der enorme Besucherkreis aus Städten wie Pforzheim, Karlsruhe und Stuttgart die Beliebtheit dieser neuen Freizeiteinrichtung in der näheren Umgebung.
Freizeit und aktive Freizeitgestaltung bekommen in unserer heutigen Gesell-

schaft einen immer höheren Stellen-wert. Durch den daraus resultierenden Bedarf an mehr modernen Freizeiteinrichtungen eröffnen sich auch dem Ka-pitalonleger neue, gewinnbringende Möglichkeiten. Mit dem Freizeitcenter Polarion haben

interessierte Anleger die Möglichkeit, schon mit geringem Kapitaleissatz at-traktive Gewinne zu erzielen.

Die Beteiligung erfolgt in Form einer Kommanditeinlage in die Beteiligungs-gesellschaft Polarion Frelzeitcenterbetriebsgesellschaft mbH, & Co. Kommanditgesellschaft in Bad Liebenzell, der Eignerin des Freizeitcenters mit allen dazugehörigen Bereichen wie Eisbahn im Winter, Roller-Scate-Bahn im Som-mer, dem Gastronomiebereich mit Pilsstube, Café, Restaurant im Schweizer Stil, Diskothek und Pistenbar, einem

Spielsalon und einem Sportshop mit Schlittschuh- und Rollschuhverleih. Durch die ganzjährige Bewirtschaftung aller Bereiche des Polarion ist sicherge-stellt, daß eine solide Rendite erzielt werden kann. Darüber hinaus garantiert der Standort eine ständig wachsende immobilienwertsteigerung. Die Firma PTU, Partnerschaftliche Kapi-

talanlagen-Treuhand und Unterneh-mensberatung GmbH. In 7024 Filder-stadt 4, Justus-Liebig-Straße 14, Telefon 07 11 / 77 18 58, hat sich ausgiebig mit den Besonderheiten einer solchen Ka-pitalanlage beschäftigt. Die Gesell-schafter der PTU geben den Anlegern Sicherheit und Vertrauen für eine solide und ertragreiche Kapitalanlage. Durch die Gewinnung des Bürgermeisters von Bad Liebenzell als Vorsitzender des Beirates konnte die PTU bereits bei der Vorbereitung zur Vertriebskonzeption garantieren, daß für alle zukünftigen Kommanditisten eine transparente Ver-

tragsgestaltung erfolgt. Es wird mit Sicherheit nicht die letzte Aktivität im Hinblick auf Kapitalanlagen Im Bereich Schwarzwald und Bad Liebenzell sein, wobei mit Sicherheit der Rahmen des Polanon zukünftig um einige Mosaiksteine Erweiterung finden

Leibrentenkapital gesucht Geboten: erstrangige Grundbuchsi-cherheit auf größeren landwirt-schaftliehen Betrieb. Schätzwert 1,3 Mo., Verzinsung 2% über Diskont der Bundesbank. Gesuchter Betrag

800 000,- DM.

ngebote u. C 4561 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Wie Sie aus 4.000 DM Startkapital 120.000 DM Jahresgewinn machen 2 Betspete seich übergertrechnen tel rather Klein unternehmen gehicht zu starten felcht zu lichren be-tert retrantig Wirtschaftszeitschuff Gratischto. De Geschaftsidee Monkestraße 95 WS369 5300 Bonn 2

Attraktive tätige Beteiligung geboten Als Bauträger und Baubetreuungsgesellschaft mit Sitz in Ingolstadt vertreiben wir regional wie auch überregional.

Unser Angehot: Ferienhäuser und -wohnungen, Landhäuser

Wir bauen unseren Verkauf aus und vergeben daher die Position eines Geschäftsführenden Gesellschafters/in

zum nächstmöglichen Termin.
Selbständiges Arbeiten, mehrjährige Erfahrung im Vertrieb unserer Branche im Bauherren-/Bautragermodell und konventionellen Bereich setzen wir voraus.
Wir bestzen Baugelände im Verkaufswert von ca. DM 50 Mio.
Entsprechend der zu erwartenden Rendite halten wir eine Kapitalbeteiligung von DM 200 000,- für angemessen (Stammkapital DM 1 Mio.).

Auf uns

bauen!

können Sie

Schriftliche Bewerbungen mit kompletten Unterlagen und Gehaltswünschen an Regio media – Wirtschafts-und Unternehmensberatung GmbH, Oberer Graben 45, 8070 Ingolstadt.

BOTAG erweitert den Kreis ihrer qualifizierten Ver-inebspariner. Darum suchen wir

und Anlageberatungs-

die mit une eine erfolgreiche Zukunft bauen wollen.

immobilien-Fonds im geforderten Wohnungsbau

Erwerber-Modelle Altbau Berlin
 Bauherren- und Ersterwerbermodelle in Berlin, der Bundesrepublik sowie im Ausland
 Konventionelle Immobilien-Fonds.

BOTAG ist in der Lage, kurzinstig Objekte jeglicher Großenordnung zu offeneren, im Sinne unserer Ver-

Vermögensberater

Die Schwerpunkte unserer Tatigkeit sind

Gesellschaften

Wer die Macht hat, braucht sie nicht zu zeigen!

Englisches Brokerhaus bietet Unit-Konten mit 2 bis 4 % pro Monat bei 12monatlicher Laufzeit.

Monatliche Kontoauszüge. Kapital ab 1000,- US-\$

Ein Service von dem man spricht und der auch Sie voll überzeugen wird.

Nur ernstgemeinte Zuschriften

Flitchlord Investment Ltd. Kurfüstendamm 180 1000 Berlin 15, Telex 1 84 114

Finanzplatz Schweiz

Firmengründungen, Rechts-, Steuer- und Wirtschaftsberatung, Treuhandmandate, Konkursabwendung, Sanierungs- und Ver-gleichskonzepte, Finanzierungen, Anfragen;

TREUFINANZ, P.O.B. 4152, CH-8022 Zürich

Deutsche Aktien

Fordern Sie kostenios und unverbindlich unseren aktuellen Sonderdruck über deutsche Aktien an!

REAL

Vermögensverwaltung GmbH & Co. Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg Telefon 0 44 71 / 73 03

Für Anlage mit über 20 % realer, durchschnittlicher Wertsteigerung

VERTRIEBSPROFIS GESUCHT

Kein Warentermin, keine Papieranlage Konkurrenzios – neu –

Einzelpersonen

gut verkäuflich, da der Kunde reale hohe Gewinne erzielt. Anlage ist krisensicher, transperent, vermögensdynamisch und

Tel. 0 25 62 / 2 50 46 ab 9.00 Uhr Fran Lawrens

Versicherungsmakler Bucht lätigen Teilhaber für Immobi-lien-Vertrieb. Zuschr. u. E. 4739 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Vertriebs-GmbH Anlage-Diamanten Direktverkauf von der Antwer-pener Börse, mit internationalem Zertifikat, z.B. 1.00 ct River (E) D-6204 Taunusstein 1 LR, DM 27 000,-+ Mw

derlich Geeignet für Existenz-

gründung und Kapital-Anlage Stammhaus in Norddeutschland

liefert Know-how, schult und richtet ein.

Angebote unter K 4347 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Private doutsche

Radio- v. TV-Gesellsch.

mit Ausstrahlung z. Z. noch im südl. Urlaubsgebiet

sucht Teilbaber

Anfrage u. D 4760 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

PESSITEM Darlehen gesucht. Rückzahlun in DM. Kontaktnahme unter

4756 an WELT-Verlag, Postfac

10 08 64, 4300 Essen, oder Tel. 02 11 / 35 18 10. Sicherheiten in

Weiches Geldinstitut

0 01 28 / 2 33 00 + 2 33 09 Zuschr. u. X 4754 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Hypotheken

Ehrliches Angebot priv. und gewerbl. Objekte Ersteinrichtung von Kachelöfe Auszahlung Ausstellungen im gesamter indesgebiet. DM 50 000,- erfor-

93 % % 94,5 % 5 Jahre fest Keine Vermittlungsprov.

Aarstraße 143-145

bel Wiesbaden

Sensationelle Neubelt Patnet ges USA

fenerschaltz und Fenerbe kämpfeng

Lizenz oder Beteiligung an neu zu gründender Firma für Pro-duktion und Vertrieb in BRD geboten. Das Produkt bietet einen riesiger Absatzmarkt.

Zuschriften erbeten unter Z 4734 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



kantige mod. Architektur, Wohn/Eßbe-reich gruppiert sich um einen Mosali-pool und Bar, 5 Schlafzi., 4 Båder, über 300 m² NfL. Panoramablick, nur DM 295 000.-

Mo Fr (8) 748025 Sa So 811921

Liechtensteiner Aktiengesellschaft hne A. und P. für sfr 18 000,- zu

Zuschr. u. E 4299 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Serlöses Börsen-Angebot ab 1000 US-1 D-7992 Tettnang 1, Oberhof, KEES, Tel, 075 42 / 71 08

Hapimag-A-Aktien-Verkauf Tel. 9 51 72 / 88 68

Kapitalgeber

Sicherheiten (Hypotheke Grundschuldabsicherunger gesucht. Zuschr. u. Z 4184 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

tnebspartner gehen wir auch auf Wünsche hinsichtlich der Rechtsform (z. B. BGB-Gesellschaft mit vorge-schaltetem Treuhander oder GmbH & Co. KG) ein, Für unsere Vertnebspartner and wir ein bernühter, zuver-fässiger und starker Partner. Voraussetzung für eine Zusammenarbeit ist, daß der zukunftige Partner im

Zusammenarbeit ist, daß der zukunftige Partner im Zusammenarbeit ist, daß der zukunftige Partner im Jahre 82 im Fonds-Bereich mingestens 5 Min. DM Fonds-Kapital oder im Bauherren-/Erwerbermodell 10 Min. DM umgesetzt hat. Sind diese Voraussetzun-gen vorhanden, sollten Sie sich mit uns in Verbindung MEDIR: BOTAG 807AC bedentreuband end Entweder schriftlich, oder Sie rufen direkt das zustan-Postlach Land | Postlach Land | Postlach Land | Postlach Lie On 1 1000 horizott | \$000 kerter | \$000 kerter | \$000 kerter | \$000 kerter | dige Vorstandsmitglied Roll Lechner, Tel. 0 30 / 88 79 – 2 11 bzw. den Leiter des zentralen Vertriebes, Dr. Ludwig Weber, Tel. 0 30 / 88 79 – 2 32, an.

Saudi-Arabien

Mittl. Industrieunternehmen sucht zur Bewältigung mehrerer Aufträge versch. Größenordnung im arab. Raum Partner aller Branchen zur Gründung einer Bürogemeinschaft in Saudi-Arabien. Beziehungen zu Persönlichkeiten sind vorhanden. Angeb. unt. Z 4625 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gesellschaft für internationale Finanzberatung mbH Stille Betelligung an stark expandierendem

Leasingunternehmen

in NRW geboten. Überdurchschnittliche Verzinsung bei erst-klassigen Sicherbeiten.

Näheres durch alleinbeauftragien Makier.

INTERFINANZ - Schadowstraße 86 - 88 - D-4000 Dusseldorf 1 Teleton: 0211/353772 · Telex: 08-587425

Vergessen Sie alles, was Sie bish. üb. Ein Königreich für ein

gelesen od. gehört haben; eig. Zahlen u. 3 × Anteil a. 4000 Reihen;

neue Idee v. Lotto-Dieust, Josef Risenbarth Brunnenstr. 42, 6636 Überherra.

Extransiver Gesmodialismunist

Dynamisches Pharmz-Unternehmen mit räsanter Umsatzentwicklung sucht zur Sicherstellung gewinnträchtiger Projekte Unterstützung. Die Finanzie-Projekte Unterstittzung. Die Finanzie-rung wird zu 70% aus Eigenkapital, der Reutbedarf über 2 Mio. Dit aus Frund-kapital gedeckt. Pro Einzelofferte nicht unter 500 TDM. Die Solidität kann je-derz. nachgewiesen werden. Gewinn-beteiligung an diesem außerordenti-chen Wachstunsmarkt erfolgt im Ver-hältnis der Kinlagen.

Sreng vertical Korneld Barr.
PROMA Make W. Wilkes
Unternehmensberatung BDU
Th.-Heuss-Str. 41, 6450 Hanau S
Tal. 0 61 81 / 57 17 38

in 41/2 Jahren hat sich for Geld verdeppelt

Info unter C 4495 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Exklusiv Kapitalbeteiligung unter asse-rik. Börsenaufsicht, Treffen Sie

rik. Börsengufsickt. Treffen Sie jetzt die richtige Entscheidung - investieren Sie ihr Geld sicher und gewinsbringend in den USA Namhafte Firmengruppe - in Zusammenarbeit mit internstionaler Großbank - bietet eine der exkinsivsten Energie-Sicherheitsbeteiligungen in den USA (sec.-registriert) ca. 20-25 % Rendite p. a. bei vierteljährlicher Auszahlung steuerfrei und hohe Renditegarantie.

Mindesteinlage 50 000 US-Dollar.
Banken- und WP-geprüft.
Als sichere Investition empfohlen
(sett 1963- 104 Beteiligungen- alle
sec-registriert mit jeweils ca. 20-25 % Rendite p. a.).

Sofortauskunft unt. D 4166 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Auft. u. Ausstatt. nach wanschund d. Mieters bzw. Pächters. Möbl. kann gestellt werden. Näheres unter B 4758 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Sichere **Auslandsanlagen**

Boot?

Krieg in Europa? Niemand mag das mehr ausschließen. Sichern Sie sich daber heute einen Kabi-nenplatz auf einer unserer be-

nennatz un einer unserer be-quemen, hochseegängigen Lu-xus-Motor-Jachten durch Er-werb von Antelischeinen (Pana-ma-Gesellschaft, Steuervortei-le). Nur noch 12 Kabinen vorhan-den. Mindestkapital US-5 15 000,— Diskretion garantier

Diskretion garantiert.

Verlangen Sie Unterlagen. Chif-fre 12356, MOSSE ANNONCEN

AG. Postfach, CH-8025 Zürich,

Erfolgreicher Manager, langjäh-

rige Auslandserfahrung, 5spra-chiger Akademiker, sucht

tätige Betelligung

an exportorientiertem Betrieb bis DM 250 000,-.

Unternehmensberatung, Luisen-straße 35, D-5340 Bad Honnef 1

in nordd. Hafenstadt

wird – in Toplage – ein

Eros-Center

Auft, u. Ausstatt, nach Wünscher

ichtet. Fertigst. Ende 1983

Zuschriften an: C. A. Gonioo

kurzfristige Übernahme von Transfers durch Salzmann, Vis-ker + Cie, CH-3006 Bern. Kontakt BRD: c/o. Visker, Pf 11 23-22, 8900 Augsburg.

Kapitalgeber gegen erstr. Absicherung bis

1 Mio. gesucht. Zuschr, u. N 4614 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Welche gut eingeführte Vertriebsorganisation

ist bei höchster Provision am Vertrieb von Bauherrenmodellen konventionellen Bauten in Norddeutschland und an den ostfriesischen Insein interessiert.

Die Palette umfaßt auch den Verkauf von Bauten bei 10facher Jahresmiete, Altbauten (Denkmalschutz).

Anfragen unter C 4605 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Time sharing = Zeiteigentum

Saverland, Oberbayern, Spanien, (Beihenbungalow) ab DM 10 000.- (4 Wochen) Tauschmöglichkeit in alle Welt. In meiner Wohnanlage in Strandnähe Ortsrand Moratra/Costa Blanca noch

einige Grundstücke frei. Planung u. Bau preisglinstig. P. Wolf, Dipl.-Ing., Heide 90 5870 Hemer, Tel. 0 23 72 / 87 66 od. Wir übernehmen - fachgerecht und individuell – die Verwaltung Ihrer Miet- und Geschäftshäuser,

Ein Freizeitzentrum iche üchen ærfekter Eigh hen

gen ständig zu erweitern. Das Stadtzentrum bilden die gepflegten Anlagen des Kurpaiks entlang der Nagold und das Kurhaus mit dem verglasten Terrassen-Pavillon, wo für Gesundung und Unterhaltung ein vielfähligen Der handlungen im modernen Paracelsusbad wird die Heilkraft der aus dem
Urgestein des Schwarzwaldes entspringenden Mineral-Thermen genutzt,
Die wichtige Autobahn A8 trägt mit
dazu bei, daß Bad Liebenzell mit dem
Auto von allen umliegenden Großstädten aus schnell erreichbar ist. Gute Verkehrsverbindingen der Bahn merben

Seit einiger Zeit bietet Bad Liebenzell
BER GEMAL dem Besucher eine neue, breitgefächerte Attraktion: das Freizeitcenter Polarion. Das Konzept ist einfach, aber

Freizeit- POLARION



Die attraktive Kapitalanlage in Bad Liebenzell/Schwarzwald.

Interessierte Anleger können mit geringem Kapi-taleinsetz Miteigentümer werden und dadurch solide Gewinne erzielen. Fordern Sie gleich die Unterlagen an über

Freizeit + Gewinn

PTU Partnerschaftliche Kapitalanlagen-Treuhand und Unternahmensberatung GmbH. 7024 Filderstadt 4, Justus-Liebig-Straße 14

Es mus nicht nur eine

bein, wenn Sie im expansiven Freizeitanlagen-Markt eine verdie den Sie im expansiven Freizeitanlagen-Markt eine verdie den Sie in expansiven Willen. Im Gegenteil läßt sich
Do 6-10 lit innit gut konzipierten Freizeitzentren (Tennis, Squash, Sauna, Fitless, Bowling etc.) oder mit Spaßbädern noch besser verdienen.

10. JUBILAIS Wichtig ist, daß Sie sich bei der Planung und dem Betrieb solcher
Anlagen von Fachleuten bersten lassen.

Ff. + 52 M angabenechwerpunkte: Markt- und Standortanalyse, Wirtschaftchienten h W Extrement Konzeptionsberatung, Betriebsmanagement.

Unwerbindliche Anfragen an:

Dr. Hans E. Uirich 132 Company Serating für Planung 4006 Erkrath b. Düsseldorf Heinrichstr. 9, Tel. 02 11 / 24 22 10

Luxemburger Holding AG

10.00 10.00

Zuschr. u. L 4684 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

TION* for the state of t Hotelfernsehen

Verkäufer Fachmann ist und selbst begutachtet. Der Sachwert-Diamant.

III LIZE experie, der nicht selbst genati werth waver the linear verhault, verdient micht ihr Anleger-Vertimen. Zu hoch ist das Risiko für Sie

Diamanten einzukaufen und zuhegulachten, gehöft zu meiner lang-jahrigen, taglichen Pasais als Gem-Basis als Gem-puncture de la company de la These Anlagelorn and inter Markte.

Senden Sie mit die Gratis-Infozu meinem Rustzeug für eine erfolge Bruschüre Diamauten als Inlage reiche Anlage Beratung. Von ihr ahangt letztlich die Sicherheit ab. die Ihnen Diamanten als krisensichere Anlagelorm bielen. Sowohl für Steine im Klein-Depot wie

auch für Einzeldiamanten großerer Prazise informien - sicher Gewichte ist dieses Marktgekault! O Bine schicken Sie mir dentlicher kostenlos und unverbindlich Wichtukeit. Die Checkliste für sich daher Diamanten-Anleger". Devise leiten.

talantage in Diaman-Markien nur so gut sein lann, we the Diamant-Anlage-Beraier und Gemmologe Uniensiehende Informationen ethalten Sie gegen Zusendung dieser

· Senden Sie mir das Anlage-Ratgeber-Buch Diamanten", erschienen im Belser Verlag, Auch im Buchhandel für DM. 12. - erhaltlich. SEIT 1964 IHR PARTNER FUR DEN INTERNATIONALEN QUALITÄTS SACHWERT-DIAMANTEN

Lange-Mechlen DIAMOND CORPORATION Markiplatz 6/IV 7000 Stuttgart 1 Telefon 07 11/297481

Titulierte Forderungen Sofortiger Ankauf gegen barl

Alternativ beraten wir Sie über andere Möglichkeiten der konsequenten Forderungsrealisierung. Schriftliche Anfragen an SECURA GmbH

Brüdergasse 1, 5300 Bonn 1 Tel. 0228-631795 Solides Solides to University of the Solides of the sen System such zum Autosa einerFranchisiag-Histikette interessierte
Personen m. guten Elektro-Fachkeuntnissen. Gute Umgangsformen,
einwandfreier Leummal sowie hoher
Einsatzwille sind Voraussetzung, ca.
80 000,- bis 100 000,- p. a. zu verdienen.
Kapitaleinsatz erfordert. Gründl. EinLatzungs erfolgt durch beitung u. Betreuung erfolgt durch

Zuschr. u. Z 4360 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. . . . Finanzierungen . . .

Wohnobjekte 5%-92,5% Ausz., 3 Jahre fest, 5,5%-91% Ausz., 5 Jahre fest, 6,25%-90% Ausz., 10 Jahre fest 7,5%-94,5% Ausz., 10 Jahre fest

Weiters Konditionen auf

Magh. Tope – Pinantierungwern 4563 Ensiek, Tannesweg 2 Tel.: 944 73 / 7 18, Telex 2 81 363 Ausgeldagte Forderungen kauft ausländische Bank gegen sofortige Barzahlung Möglichst in größeren Stückzahlen (minde-stens über 50 Titel). Die Einzelforderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000... Angebote bitte an PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz - Chiffre

Kredite zu 4¼ % Jahrezins (Ausz. 100%) erteilen Schweizer Banken. Nur telef. Auskünfte (13-17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser, CH-8006 Zürich.

Telefon 0 04 11 - 3 63 20 50 Kredite ohno Schuta

und ohne Probleme

Schriftliche Kurzanfrage erbe

Kontaktvermittling J. Eichborn Postfach 11 24, 8625 Sonnefeid Kostenios

100%iger Kapital-Vers.-Schut: normalen Hypotheken-konkurrenzloses Ange-privaten u. geschäftl Bereich.

Ihr Tilgungsspezialist: A. Sickinger Postf. 23 42, 2000 Hamburg 60

Zukunftssichere, rentable Kapi-tal-(Lebens-)Vers in Schweizer Franken bei namh. Schweizer Vers. Volle Diskretion! Zuschr. u. U 3222 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unglaublich

Tilgungsversicherung, billiger als Banktilgung, damit Lebensvers. kostenfrei, ganz gleich, bei wem die Hyp. läuft. Thr Tilgungsspezialist: A. Sickinger Postfach 23 42, 2000 Hamburg 60

Baufinanzierung und Hypothekenbeschaffung nach Maß. Auch in schwieriger Fällen (Zwangsversteigerung oder negativer Auskunft) können wir helfen. Eine telefonische Anfrage lohnt sich.

Vermittlung: WSB EITORF Tel 0 22 43 / 8 00 56 / 7 Suche (später auch tätige)

Botolligung
an eingeführtem Büro-Fachhar del; biete zusätzlich Know-how in Betriebswirtschaft und Finanzierung (z. B. Leasing). – Zu-schriften unter K 4611 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

1. Wählen Sie zuallerers sich selbst. 🛧 2. Wählen Sie zur Sonntne den Kan-didaten, der während der Wahlkam-

★ Was wählen Sie?

★

 pagne and meistern Gutes über seinen
 pointschen Gegner zu sagen wußte.
 ★ Er ist der hellere Kopf.
 3. Wählen Sie ab Monug nach der
 ★ Wahl die Nummer 040 / 440 04 39. ★ sich Ringekauben der erfolgreid Vermögens-Verwaher der Wehr (über 80% Rendite mit konservar-ven Anlage-Geschäften p.a.). Oder schreiben Sie an I.S.P. Alsterufer 37, * ★ 2 Hamburg 36, für kostenlose ★

Junger dye. Kaulmann sucht per sof. od. später tätige Teil haberschaft in Holzbandlung od naverschaft in Holzbandhing od. Heimwerkermarkt bis zu DM 200 000,-. Angeb. u. T 4506 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Beteiligung auf KG-Basis ab 50 000,- DM von Touristik-Unternehmen für Inroutsing Unterstaint Hole steu-erliche Vorteile und Abschrei-bungen, Angebot u. T 4772 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

nordnem-westelischer wentschibetet dynemischemich, aufgeschiose-nem(r) Purtner(in) Beielligung, Min-destbereininge DM 50 000,-. Angelote U. B 4735 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 84, 4300 Essen

Export-Import-Spedition in Ham-burg sucht Zusammenarbeit mit Verladerschaft unter Beteiligungsbedingungen (Versandleiter). Angebote unter C 4737 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen Kapitalanleger Stiller Trilhaber gesucht, ab 150 000 DM für Haus in der

Schweiz von Schweizer. Zuschr. unter B 4616 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse Musikproduktion (Klassik) bietet hikr. Beteiligung. Zuschr. u. H 4632 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nebenberuflich viel Geld verdienes mit Hilfe eines erfolgreichen Un-ernehmenskonzeptes, das bei ternehmenskonzeptes, das bei sachgerechter Handhabung schon in der Andangsphase Spitzenumsätze mit traumhaften Verdienstspannen ermöglicht. Sie brauchen fast kein Stertkspital und keinerlei Vorkenntnisse. Fordern Sie noch beute die kostenlose Infoschrift Nr. U 10 an bei: Special Commercial Publications, Postfach 80 68 09, 2050 Hamburg 80.

Ca. 20% Rouditz für Ihr Sald Info Verma Postfach 4 48, 7800 Freiburg

GELD VERLORENT Wir sind Spezialisten für hartnäckig Schuldner – wehtweit – ab 100 000, DM. – Ang. u. Y 4491 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Interconnut für alle – I. DM-Darieben gagen Grundbuchnbaleberung bis 80% der Gennu-lmaten zu 7,75% Zinn, Amstahl 100%, 5 Jahre Insteffekt. Zinn 8,14%, auch für Umschuldun-gen bei guter Bonnial. Sonderstontingent. 5 SFR-Darieben gegen Bunkoval, Zinn 5,75%, Anze. 100%, Courtage 2%, effekt. Zinn 6,37%. 3. Gönntige Pertighnas – U. Pachwerkhausen-gebote – auch biologische Ausfertigung – zum schlässeifert. Preis frei Boustelle BRD. Reppi-zentanten ertuiten Hilchstynvolsion bis zu 6%. vermitting HÖLA Hifflin KG. Postfach 29, 763 Lahr 12

Schweizer Franken Kapitalversicherung Thre sichere u. anonyme Altersvorsorge in der neutralen Schweiz Anfragen unter Angabe des Geburtsdatums und der Tel-Nr. an Versicherungsplanung

Vaupel, Postfach 24, CH-631 Oberwil-Zug.

Stiller Gesellschafter ür zukunftssicheres Unternehm gesucht. Beteiligung DM 150 000,-Gewinnbeteiligung oder 15% Fest-zins jährlich werden geboten. Zuschr. u. A 4735 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Zins bei 100 % Ausz. 1–5 J. fest, ab 1 Mio. gegen Grundschuld DM 6,5% Zins effektiv 10 J. fest, ab 3 Mio. eriöse u. fachgerechte Abwickwird ihnen zugesichert. G. Morawietz Finanzen Postfach 720, 7000 Stuttgart 1

Str-Kredite ab 4,5%

bietet gegen Sicherstellung für Hotel-Neubau in bester Lage bei Meran/Südtirol, Kredit? Saison v. März bis Nov., ca. 190 Tage belegt. Zuschr. erb. u. Y 4755 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Suche stillen Tellhaber

oder Leasingges. für Herstellung und Vertrieb zur Verwertung von biologischen Ab-fällen, zur Energiegewinnung. Mu-steranlagen stehen zur Verfügung. Zuschriften unter R 3197 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

10% Festzins und interessante Beteiligung ir Form von Gold- und Silbermün bietet Münzprägeanstalt stillen Gesellschaftern ab DM 50 000.--

Tel 089/3083482 oder K 4765

an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Oldenburgische Landesbank Barnstorf, Tel. 0 54 42 / 18 31

Eigentumswohnungen und -An-lagen. Umser Ziel: Grundbesitz muß rentabel sein! Informieren Sie sich unter (0 30) 3 24 10 81/82 Fa. Rautenberg GmbH, Haus- und Grundstücksverwaltung, Kurfür-stendamm 90, 1000 Berlin 31



Samstag. 5 &

983

HAMBU

ON ave Graphik igtaphen Bunsch MM 15 1 **LANDES**

UKTIONEN MN ME STO

n, Hallya i wasidi

Harting the method

Miquitaten 983. 18-18 Ur

LERIE



Wir sind eine führende Unternehmensgruppe der Bekleidungsindustrie im südwestdeutschen Raum. Der Export-Umsatz einer unserer Marken liegt bei 50 Millionen DM.

Der derzeitige Vertriebsleiter Export für diese Produktgruppe übernimmt eine neue Aufgabe in unserem Unternehmen. Als seinen Nachfolger suchen wir den

Export-Kaufmann

Unser neuer Mitarbeiter sollte nach Möglichkeit ein DOB-Mann mit einschlägiger Export-Erfahrung sein. Wir setzen voraus, daß er fließend Englisch und Französisch spricht. Wir stellen uns vor, daß er zwischen 30 und 40 Jahren alt ist. Diese in der Branche ungewöhnlich große Aufgabe wird entsprechend honoriert.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte an die von uns beauftragte Agentur. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Piesker & Krüger

Werbeberater BDW
Otzbergstrafie 8, 6000 Frankfurt/M. 71
Tel. 0611/671095-96

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Oberflächentechnik und suchen für den Vertriebsbereich Großraum Norddeutschland zur Leitung unseres Verkaufskontors Hamburg einen

DIPLOM-INGENIEUR

(Fachrichtung Hochbau / Maschinen-Apparatebau)

Es wird vorausgesetzt, daß der Bewerber über ausreichende Erfahrung im Vertrieb und in der Baustellenabwicklung verfügt, so daß er in der Lage ist, nach einer angemessenen Einarbeitungszeit die Leitung des Kontors vollverantwortlich zu übernehmen.

Einarbeitung in das Fachgebiet des allgemeinen Säureschutzbaues erfolgt in unserer Zentrale in Siershahn/ Westerwald.

Wir bieten eine selbständige Führungsposition, die entsprechend ihrer Bedeutung dotiert ist. Unser Unternehmen beschäftigt ca. 1500 Mitarbeiter und bietet außer guten Arbeitsbedingungen Sozialleistungen eines modernen Betriebes.

Qualifizierte Herren, die die Aufgabe anspricht, bitten wir, ihre Bewerbung mit Lichtbild, Angabe über Gehaltsvorstellungen und möglichen Eintrittstermin zu übersenden.

Gehaltsvorstellungen und möglichen Eintrittstermin zu übersenden. Ersten Kontakt können Sie geme mit unserem Herrn Vierkötter beim Verkaufskontor 2000 Hamburg, Hochalles 18. Telefon 0 40 / 44 97 71 oder 45 46 15, aufnehmen.

KERAMCHEMIE

5433 Siershahn/Westerwald, Postfach 11 63



DEUTSCHE SINOCHEM GMBH

Wir sind ein neu gegründetes Handelsunternehmen für Chemitalien und Pharmastoffe. Unsere Gesellschafter sind je zur Hälfte:

- die Staatsmonopolgesellschaft f

 Chemie-Außenhandel der VR Ching
- das Hamburger Chemie-Handelshaus KARL O. HELM AG.
 Unsere Aufgabe ist der Handel mit Chemikalien und Pharmarohstoffen zwischen China und Europa.

Wir suchen einen

Abteilungsleiter für Chemikalien

Voraussetzung für diese Tätigkeit sind Kenntnisse des Internationalen Chemiehandeis.

Über weitere Enzelheiten und unsere Bedingungen würden wir uns gem direkt mit ihnen unterhalten.

Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an

DEUTSCHE SINOCHEM GMBH

Friedrich-Ebert-Daum 160, 2000 Hamburg 70
Fragen vorah beantwortet ihnen gem Herr Kri

Fragen vorab beantwortet ihnen gem Herr Krebs unter Teleton 0 49 / 6 54 01 75

VREINSHAGEN

ein führendes Unternehmen der Kabelindustrie mit mehreren tausend Mitarbeitern in In- und ausländischen Werken, aucht

PRODUKT-INGENIEURE

für den Bereich Automobil- und Geräteindustrie

Unser Ziel ist es, auf dem speziellen Gebiet der Verdrahtungs- und Verbindungstechnik unseren Kunden verstärkte Problemiösungen anzubieten.

Während der Einarbeitungszeit lernen Sie die Produkte von REINSHAGEN, deren Einsatzmöglichkeiten sowie unser technisches Potential kennen. Dies ist die Voraussetzung für zukünftige erfolgreiche Arbeit.
Wir denken an Bewerber mit einer abgeschlossenen Ausbildung als Elektroinge-

nieur und eventuell einigen Jahren Serufserfahrung auf ähnlichen Gebieten.

Die Bereitschaft zu Reisen setzen wir bei dieser Tätigkeit voraus.

Ferner erwarten wir Eigeninitiative, Kontaktfreude und den Willen zum persönlichen Engagement sowie fachliche Kompetenz.

Flexibilität, Einfühlungsvermögen und gute englische Sprachkenntnisse müssen bei dieser Position vorhanden sein. Die Vergütung für diese Interessante und vielseitige Aufgabe entspricht der

Bedeutung dieser Position.
Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

Kabelwerke Reinshagen GmbH

Personalwesen –Reinshagen-Str. 15600 Wuppertal 21

Der Kontakt lohnt sich

Wir sind ein großes norddeutsches Elektrizitätsversorgungsunternehmen mit rund 6000 Mitarbeitern und beliefern Hamburg mit Strom und Fernwärme.

Unsere Abteilung Kernkraftwerks-Betriebstechnik sucht einen weiteren

Dipl.-Physiker oder Dipl.-Ingenieur

mit Erfahrungen in der Anwendung von Rechenprogrammen zur reaktorphysikalischen Brennelementeinsatzplanung.

Die Tätigkeit umfaßt sämtliche Aufgaben, die für einen sicheren und wirtschaftlichen Einsatz von Brennelementen erforderlich werden. Dazu gehören u. a. das Durchführen von Kernfolgestudien, Erstellen von Brennelementbasisdaten und das Prüfen von Brennelementbaladeplänen.

Der Bewerber sollte über sollde Englischkenntnisse verfügen. Das Gehalt richtet sich nach dem Schwierigkeitsgrad der Tätigkeit und der persönlichen Leistung des Mitarbeiters.

Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir selbstverständlich gern behilflich.

Sewerber und Bewerberinnen, die an unserem Angebot interessiert sind, senden bitte zur Vorbereitung eines Gespräches ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Überseering 12 -- 2000 Hamburg 60

PHOENIX

Für die Artikelentwicklung im Bereich unserer Formerei, Sektor Metaligummi, suchen wir zum baldmöglichsten Eintwitt einen

Diplom-Ingenieur (TH)

der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau

Die Aufgabenstellung heißt:

Gruppenleiter der Entwicklung

"Federungs- und Schwingungstechnik"

Sie beinhaltet Konstruktion und Versuch. Die Aufgabenschwerpunkte liegen in der Entwicklung neuer Produkte in enger Zusammenarbeit mit unseren Kunden sowie im Erkennen neuer Aufgabenstellungen und dem Umsetzen in Entwicklungsaktivitäten.

Der Bewerber sollte nicht älter als 40 Jahre sein und einige Jehre Berufserfahrung haben. Kenntnisse auf dem Gebiet der Schwingungsisolation sind erwünscht, Englischkenntnisse erforderlich.

Falls Sie an einer Übernahme dieser Aufgabe interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, oder rufen Sie uns an.

PHOENIX AG Personalabteilung A

Personalabteilung A Hannoversche Str. 88, 2100 Hamburg 90, Tel. 0 40 / 7 66 72 09

> Möbelhersteller mit ca. 200 Beschäftigten in Ostwestfalen sucht für die Handlungsschwerpunkte Betriebswirtschaft, Materialwirtschaft, Rechnungswesen, Arbeitsracht, einen

kfm. Leiter

Er sollte durch eine betriebswirtschaftliche Ausbildung und Praxis in der Industrie in der Lage sein, die kfm. Stellen des Unternehmens zu koordinieren, mit der technischen Leitung zusammenzuarbeiten und dem geschäftsführenden Gesellschafter berichten.

Bewerbungen mit Einkommensvorstellungen unter P 4659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unser Angebot in Berlin bis zum Jahre 2000 als

SUPERMARKT-LEITER

zum Einzeihandelskaufmann

bei festem Gehalt und Gewinnbeteiligung. Wir erwarten geordnete persönliche Verhältnisse sowie nach-

weislich umfangreiche Kenntnisse im Lebensmittelhandel.
Ihre Bewerbung bitte unter N 4658 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Branchenkundige Anzeigenvertreter

für unsere gut eingeführte Tagungs-Fachzeitschrift "Wirtschaft + investment – Messe + Kongreß-Report" und "Reise + Bäder-Report" zu guten Konditionen in der BRD gesucht.

line Bewerbung richten Sie bitte an: Portfolio Verlag GmbH + Co., Postfach 15 41, D-8939 Bad Wörishofen, Telefon: 0 82 47 / 40 55 + 40 56.

Während der ITB in Berlin vom 5. 3. bis 11. 3. 1983 können Sie In Halle 11, Stand 1111, Kontakt mit Herm Hoffmann oder Frau Schmitt aufnehmen. (Stand-Telefon: 0 30 / 3 02 44 14).

ür unsere Hotelberufsfachschule in Bayern suchen wir ab 1. 9. 1983 Minin dynamischen

Schulleiter

Voraussetzungen: Hochschulebechluß, pädagogische Erfahrungen, mehrjährige Berufspraxis im Hotel- und Gastetättemwesen. Angebote mit ausführlichen Personalunterlagen unter L 4856 an WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Durch Ideen und konsequente Arbeit haben wir für unsere Direkt-Marketing-Objekte eine gute Marktposition erreicht. Um das vorhandene Kundenpotential besser auszuschöpfen, suchen wir in den Postleitzonen 1 bis 5 und 8

Anzeigen-/Verlagsvertreter

die gute Direktkontakte zu Industrie, Gewerbe- und Dienstleistungsunternehmen haben. Weitere infos: Tel. 0 26 02 / 24 42, Wir sind ein Familienkonzern, zu dem Firmen des Handels-, Produktions- und Dienstleistungsbereichs gehören. Für den jetzigen Stelleninhaber, der aus Altersgründen ausscheiden wird, suchen wir als Nachfolger zum nächstmöglichen Termin den

Leiter des Finanz- und Rechnungswesens

im Alter von 35 - 45 Jahren.

Voraussetzungen sind sehr gute betriebswirtschaftliche und steuerrechtliche Kenntnisse. Zum Aufgabengebiet gehören Finanzplanung, Budgetierung, Außenhandelsfinanzierung, Investitionsfinanzierung und Grundstücksverwaltung sowie die Bearbeitung aller steuerlichen Bereiche in Zusammenarbeit mit einem Steuerberater.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin und dem Nachweis einer mehrjährigen erfolgreichen Tätigkeit unter Angabe von Referenzen an

C. MACKPRANG jr.

Jungfernstieg 49 · 2000 Hamburg 36

Seibständige Existenz

Moderne Ehe-Bekenntscheftsanbehnung aucht geeignete Demen und Herren für die Einrichtung einer Fillete. Kapitel DM 2000 bis 15 000 erforderlich. Nabenberuflicher Start möglich.

CPA, Postlack 11 84 41, 6 Flut. 11

Stellen-Bewerber

Varbessern Sie ihre Chancel Vermeiden Sie Fehler bei Stellenbewerbungen! Individuelle Beratung durch Peraonalfachieute.

Nähere Information durch:

WINDHOLZ & PARTNER
Posthich 42 0s 52
5000 Köln 41

Stellengesuche in der

Ein bewährter Weg zum beruflichen Erfolg.

Tips für den Anzeigen-

text, technische Informationen und die Grundregeln für Ihre Bewerbungen finden Sie in unserer kostenlosen Stellengesuchbroschüre. Wir schicken sie Ihnen gerne zu. Schreiben Sie an:

DIE WELT

Anzeigenabteilung Stellen-Service, Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel./ (040) 347-44 18, -1

Raum Braupschweig

Mittlerer Industriebstrieb aucht wegen Erkrankung einer langjährigen Mitarbeitrin erfahrenen zuverlässigen Kaufmann/in ets Rechte Hand des Chets in Deuerstriung. Bewerber, die bereits einen Betrieb kaufmähnsisch geführt haben, werde bevorzugt. Alber ble 50 J. Führerschein Bedingung. Angebote unter T 4728 # WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Wir suchen zum baldigen Eintritt

SACHBEARBEITER (Kfm. oder Ing.)

zur Projektierun

zur Projektierung unserer "ATLANTA"-Diesel-Stromerzeuger. Gute englische Sprach- sowie Sachkenntnisse sind erforderlich.

Benno H. Tiaden (GmbH & Co.)

Postfach 540 245, 2000 Hamburg 54

Unternehmen der Verlagsbranche sucht für sein Büro in Mailand den/die

Generalagenten/in

Gesucht wird der Verkaufsprofi aus dem Direktvertrieb, der es gewohnt ist, erfolgsabhängig bezahlt zu werden Ital. Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Schicken Sie bitte Ihre Kurzbewerbung unter D 4650 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, oder rufen Sie uns an: 0 40 / 2 79 81 53.

1. Kfz-Meister

(Mercedes und BMW) sowie Karosseriebau

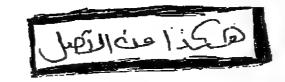
Gärtner-Meister
 Florist-Meisterin

für Ausbildung und Service.

Einsatzgebiet: Vereinigte Arabische Emirate

Termin: sofort
Bezahlung: Top-Gehalt, gute Soziallelstungen

Bewerbungen erbeten u. R 4660 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen



54 - Samstag 5

für den Venrieb

ग Ba⊍stellenab -eitung des Kon

ntrale in Sieigh

Tudeu Sosialife

tbild, Angabe

tu)

Für die Hauptwerbeabteilung, Bereich Gestaltung, suchen wir zum baldmöglichsten Eintrittstermin eine(n)

Grafik-Designer(in)

Sind Sie interessiert, in einem modernen Warenhaus-Konzern Ihre Kenntnisse und Fähigkeiten unter Beweis zu stellen? Ihre Bezüge werden durch Ihr Können bestimmt. Unsere Sozialleistungen sind vorbildlich.

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Arbeitsproben an

KARSTADT Aktiengesellschaft Hauptverwaltung, Personalabteilung Theodor-Althoff-Straße 2 4300 Essen-Bredeney ...

KARSTADT



Wesei

rintschaftlicher

engebiet gelo

i**del**s(inanzier

Verwaitung so

9 เก Zusamme

rbungsunferte

pion, Gehalfs:

on References

an Emtratt

rer ATLANTA Mirselm Space

orderich

วนทุกอก ลก.

INCOR THE SOURS

iten/in

s dom Direktir

g berahit we

Page Lead and

ison, oder of

with all

S Bither mehritim

DIE STADT AACHEN

Kur- und Verkehrsamtes

Eine Stadt internationaler Begegnungen mit modernem i greß- und Veranstsitungszentrum "EUROGRESS", inte donelem Spielkasino Bad Aachen und im übrigen...

Eine Junge Stadt mit 2000klikriger Ge-

Ein gut eingearbeitetes Miterbeiterteem ist vorhander

Vergütung und Arbeitsbedingungen nach dem Bundesange stelltenkuntvertrag (BAT) Die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leist kenvergötung nach den geestzächen Vor

gen mit handgeschriebegem Labenslauf, Lichtbild, Ze nd Tätigkeitenschweisen werden erbeten an den Oberstadt ni, Poetsch 12 10, 5100 Aschen unter Angabe der Bezeich

The to be the property of the state of the s



Karriere in Frankreich

Mit unseren Relais, Spulen und programmierbaren Steuerungen (PLC) gehören wir in Frankreich zu den

Für unser Büro in der Nähe von Paris auchen wir zum nächstmöglichen Termin - den

Verkaufs-Leiter Deutschland, Deterreich, Schweiz.

Sie sind ausgebildeter Techniker oder Ingenieur, können mit Verkaufserfolgen in der Industrie aufwarten, beherrschen als gebürtiger Deutscher die französische Sprache in Wort und Schrift perfekt. Sie sind aufgrund Ihrer Erfahrung in der Lage, als Mann der ersten Stunde" die Verkaufs-Politik in unseren neuen Mit der ersten Stunde" die Verkaufs-Politik in unseren neuen Mit der ersten Stunde" die Verkaufs-Politik in unseren neuen Mit der ersten der erste Märkten entscheidend zu prägen, und Sie sind bereit, drei bis vier Tage pro Woche in den genannten Ländern zu reisen. Darüber hinaus besitzen Sie die Fähigkeit, Geschäftsleitung und Produktion intern zu beraten und Entscheidungen vorzub

Wean Sie davon überzeugt eind, "unser Mann" zu sein – bitte richten Sie Ihre <u>schriftliche Bewerbung</u> mit Foto, Lebenslauf und Einkommene-Wunsch an:

TEC - 31, rue du Général Leclerc F-60250 Mouy, Frankreich z. Hd. von M. Christian Aubert

St.-Johannes-Hospital

Das St.-Johannes-Hospital Dortmund stellt ein zum 1. 5. 1983 (oder

Oberarzt der Röntgenabteilung

Oer Stellenbewerber erhält die Möglichkeit, nach etwa 1 Jahr die Nachfolge des derzeitigen Chefarztes der Röntgensbisliung

Das Hospital hat 613 Planbetten mit den Fachabtellungen Medizi-nische Klinik (Nephrologie, Cardiologie, Gastroenterologie), Chir-urgische Klinik, Augeridinik, Klinik für Frauenheilkunde und Ge-burtshilte, HNO-Klinik, Abteilung für Anästhesiologie, Abteilung

für Röntgenologie.
Das Hospital nimmt die Aufgabe der Versorgungsstufe III (Spitzenversorgung) gemäß Landeskrankenhauspitan NRW wahr.
Die Röntgenabteilung hat auch eine nutdearmedizinische Abteilung. Destatib ist es erforderlich, daß der Stellenbewerber die notwendigen Kanntnisse und Voraussetzungen für die Leitung auch der Nuklearmedizin hat.
Die nuklearmedizinken Abteilung ist ausgestattet mit moderner Großfeld-Gamma-Kamera, neuestem Rechner- bzw. Auswertsystem und Dolumentation. Zwelkanel-Meßplatz, flexiblem RIA- i abor sowie weiteren Einrichtungen.

tabor sowie weitertation, Zweitenel-wespietz, nexotem run-Labor sowie weiterten Einrichtungen.
Privettiquidationerecht gegenüber entsprechenden Wahlleistungs-patienten wird dem Oberarzt für alle nuklearmedizinischen Lei-stungen bereits jetzt eingertungt.
Katholische Bewerber mit entsprechender Qualifikation, denen die Chefarztnachfolge vertraglich schon bei Dienstantritt zugesichert wird, richten ihre Bewerbung an den:



Vorsitzenden des Direktoriums des St. Johannes-Hospitals Dortmund, Johannes-Str. 9-15, 4600 Dortmund 1

Unsere traditionsreiche Klientin stellt in ihrem hochmodernen Werk am Rande einer nordrhein-westfälischen Großstadt chemischmetallurgische Erzeugnisse her, durch die die Stahlerzeugung wirtschaftlicher wird. Sie halt auf diesem Gebiet eine starke Marktposition. Fast alle deutschen und viele ausländische Stahlhersteller zählen zu ihren Kunden.

Der

GESAMTVERKAUFSLEITER

soll seinen Bereich selbständig in eigener Verantwortung gestalten und leiten. Er ist dem für Verkauf und Technik zuständigen Geschäftsführenden Gesellschafter unmittelbar unterstellt und an der Festlegung der geschäftspolitischen Zielsetzung beteiligt.

Seine Aufgabe besteht in der Erarbeitung einer zukunftsbezogenen, marktgerechten Konzeption für Verkaufsprogramm. Umsatzausweitung und Ergebnisverbesserung sowie in deren konsequenter Verwirklichung durch Planung, Marktbeobachtung, Akquisition und Betreuung von Großkunden. Dazu stehen ihm eine ausgebaute Verkaufsorganisation mit Niederlassungen im europäischen Ausland und technisch wie kaufmännisch qualifizierte (Außendienst-)Mitarbeiter zur Verfügung, die er zu hoher Leistung führen soll.

Der richtige Mann hierfür ist eine unternehmerisch geprägte, nachweisbar erfolgreiche Verkäuferpersönlichkeit mit technischem Verständnis und langjähriger (Führungs-)Praxis, die das gesamte Instrumentarium des modernen Sales und Marketing souverän beherrscht und einzusetzen versteht. Das erforderliche gründliche Fachwissen auf dem Gebiet der Stahlerzeugung muß nicht notwendig durch eine akademische oder Fachschul-Ausbildung erworben sein, sollte jedoch ausreichen, mit den Kunden als auch technisch kompetenter Gesprächspartner zu verhandeln und Impulse zur Entwicklung oder Hinzunahme neuer Produkte zu geben. Zur Pflege der vielfältigen Auslandsverbindungen sind gute englische und französische Sprachkenntnisse erforderlich.

Wenden Sie sich bitte zunächst telefonisch 02 01 / 23 33 39 an Dr. Hans-Joachim Kramer; schriftliche Bewerbungen erbitten wir unter Positionsnummer 219 an Mummert + Partner Personalberatung GmbH, Hachestraße 34, 4300 Essen 1.

Wir verbürgen uns für die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Kontaktaufnahme und die Beachtung etwaiger Sperrvermerke oder sonstiger Diskretionswünsche.

MUMMERT + PARTNER

Wir sind ein Unternehmen der Carl-Zeiss-Gruppe mit rund 900 Mitarbeitern. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben Kreiselgeräte. Navigationssysteme und Stabilisierungen für die Schiffahrt und Wehrtechnik. Unser Programm ist stark international ausgerichtet.

Nach über 40 Jahren sehr erfolgreicher und zuverlässiger Tätigkeit für unser Unternehmen scheidet Anfang nächsten Jahres mit Erreichen der Altersgrenze die Sekretärin unseres Geschäftsführers aus. Wir suchen als deren Nachfolgerin eine

Chefsekretärin

Wir wünschen uns eine Dame, die über Kenntnisse und Erfahrungen verfügt, die für eine solche Aufgabe erforderlich sind. Wegen unseres internationalen Geschäftes ist die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift eine selbstverständliche Voraussetzung, französisch wäre wünschenswert.

Sollten Sie an der Aufgabe interessiert sein, erbitten wir Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung an unseren Personalleiter Herm W. Ebeler, Tel. 0431/3019295

ANSCHÜTZ KIEL

Personalabteilung Mecklenburger Straße 32-36. D-2300 Kiel 1



Anschützrichtungweisende Sicherheit

Zeiss-Gruppe

Pohlschröder

Wir sind Mitglied einer Internationalen Unternehmensgruppe, die weltweit Nr. 1 der Büroeinrichtungs-Branche ist. Qualitätsbegriff auch für Sicherheitssysteme, Archiv- und Bibliotheksanlagen.

Für verschiedene Vertriebsbereiche mit selbständigem Einsatz in einem festen Verkaufsgebiet suchen wir

Fachberater

Sie haben eine kaufmännische Ausbildung und Gespür für die Lösung von Gestaltungs- wie Organisationsaufgaben. Unser Beratungsteam unterstützt Sie bei der Planung komplexer Vorschläge.

Ihren persönlichen Erfolg fördern wir durch: Pkw mit privater Nutzung

- intensive Schulung
- Fixum, Provision und
- Erfolgsprämien sorgfältige Einarbeitung
- - Sozialleistungen
- aufgabengerechte Spesenregelung

Sprechen Sie mit Pohlschröder. Rufen Sie Frau Redtwitz an. Telefon: (02 31) 21 87 - 2 45.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Pohlschröder GmbH & Co. KG Vertriebsleitung, Postfach 690, 4600 Dortmund 1.



Ruhrgas sucht einen jüngeren Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Verfahrenstechnik oder Maschinenbau als

Referatsleiter

für die Leitung von Untersuchungen zur Entwicklung von

Kompressionswärmepumpen

Entsprechende Vorkenntnisse auf dem Wärmepumpensektor, z. B. erworben durch eine Promotion oder durch Berufserfahrungen, sind unbedingt erforderlich. Umfassende Kenntnisse auf den Gebieten der Thermodynamik, Wärme- und Stoffaustauschverfahren sowie Kenntnisse in der Strömungstechnik, Werkstoffkunde, Datenverarbeitung und englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Die Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien erbitten wir unter Angabe der PA-Nr. 13 an:



Ruhrgas AG Postfach 10 32 52 4300 Essen 1 Tel. (02 01) 184-1

Hauptabteilungsleiter (ppa.)

Entwicklung/Konstruktion (Dipl-Ing.)

Als größte europäische Tochtergesellschaft eines weltweit openierenden Konzerns existieren wir in absehbarer Zeit 100 Jahre. Mit etwa 5000 Mitarbeitern in mehreren inund ausländischen Werken stellen wir Sicherheitsteile für die Fahrzeugindustrie Europas her. Firmensitz ist eine der attraktivsten Großstädte in Westdeutschland. Für und ausländischen Werken stellen wir Sicherheitsteile für die Fahrzeugindustrie Europas her. Firmensitz ist eine der attraktivsten Großstädte in Westdeutschland. Für unseren Schlüsselbereich Entwicklung/Konstruktion suchen wir den kreativen, inspirierenden und fachlich hervorragenden Leiter. Er berichtet direkt der Geschäftsleitung. Folgende Bereiche sind ihm unterstellt: • Entwicklung und Serienkonstruktion von Fahrgestelltelten • Konstruktion von Hydraulikmotoren • Wertanalyse, Normung und Patentwesen • Pauserei mit Mikroverfilmung und Archiv • Prototypenbau mit der dafür notwendigen Arbeitsvorbereitung. Im einzelnen bedeutet das die Erarbeitung und Realisierung von produktbezogenen Zielen, Abstimmung von Planzielen und Fragestellungen der ihm zugeordneten Bereiche mit anderen Abteilungen, wie z. B. Kundendienst, Verkauf und Produktion; dazu die verantwortliche Planung von Investitionen bzw. Planung und Kontrolle des laufenden Budgets für den gesamten Entwicklungs- und Konstruktionsbereich. Selbstverständlich gehören noch weitere Aufgabenstellungen dazu, die aber in einem direkten Gespräch zu erörtern wären, Wir sind der Auffassung, daß der betreffende Herr zur Bewältigung seines umfangreichen Tätigkeitsgebietes über technische und konzeptionelle Talente verfügen muß. Unsere Erwartungen: Hochschulausbildung als Ingenieur, einschlägige Berufserfahrung, Kenntnisse und Erfahrungen in Managementtechnik, Arbeitstechnik, EDV und CAD, nach Möglichkeit Einblick in die Produktion von sicherheitskritischen Großerienteilen für die Automobilindustrie und Gewandtheit im Umgang mit Kunden. Entscheidend für uns sind persönliches Format, unternehmerische Einstellung und eine deutliche Qualifikation zur Managementtechnik, Arbeitstechnik, EDV und CAD, nach moglichkeit Einbick in die Produktion von sichemenskritischen Grobsenemeiten für die Automobilindustrie und Gewandtheit im Umgang mit Kunden. Entscheidend für uns sind persönliches Format, unternehmerische Einstellung und eine deutliche Qualifikation zur Menschenführung. Unsere internationalen Verbindungen erfordern verhandlungssichere und wissenschaftlich orientierte Kenntnisse der englischen Sprache; zusätzlich solche der franz. Sprache würden wir begrüßen. Außerdem erwarten wir die Bereitschaft zu kurzfristigen, aber gelegentlich auch längerfristigen Reisen, auch im außereuropäischen Ausland. Die Position ist mit Prokura ausgestattet. Ein auch privat zu nutzender Dienstwagen wird gestellt. Auch die übrigen Vertragskonditionen dürften, sofern die Voraussetzungen vorliegen, für entsprechende Bewerber sehr interessant sein. Möglicherweise bietet sich für den bisherigen zweiten Mann die Chance einer Erstposition.



Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen (handschriftliches Anschreiben, tabellarischer Lebenslauf mit Qualifikationsdarstellung, Lichtbild, Zeugnisunterlagen) an unseren Berater, der für absolute Diskretion bürgt. Sperrvermerke werden selbstverständlich von ihm beachtet. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer 555 an die

Dipl. Psych. Karl Breustedt VDI - Unternehmensberatung BDU 7 (02 01) 78 24 37/38 · Telex 08 579 387

KONTAKT MIT KRONE BRINGT SIE WEITER

KRONE

KRONE bletet zukunftsorientierte und technisch hochqualifizierte Arbeitsplätze in

Wir suchen für den Entwicklungsbereich mehrere

Diplom-Ingenieure

mit hervorragenden Kenntnissen und praktischen Erfahrungen auf einem oder mehreren der folgenden Fachgebiete:

Digitale Schaltungstechnik @ Mikroprozessortechnik Digitale Nachrichtentechnik ● Detenübertragungstechnik ● Technische Informatik Kommunikationstechnik ● Nachrichten Meßtechnik

Interessierte Damen und Herren erwartet eine vielseitige Tätigkeit bei Pfanung, Entwicklung sowie experimenteller Realisierung digitaler Baugruppen für moderne und hochwertige Kommunikationssysteme in einem Unternehmen, das seit über 50 Jahren zu den führenden in Berlin gehört.

Sie genießen alle Vorteile der sozialen Leistungsfähigkeit, die ein großes Unternehmen wie wir bieten kann.

Sie haben Interesse? Dann schicken Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die Personalleitung. Wir werden uns kurzfristig mit Ihnen in Verbindung setzen,

KRONE GmbH - Goerzallee 311 - D-1000 Berlin 37 Telefon: (0 30) 81 05 12 22

Erst Ideen machen die Technik

BRANDNEU IN DEUTSCHLAND.

Nord Deutschland/West Deutschland/Süd Deutschland.

FÜR DIE ZEIT:					
Vom 28. März bis 2. April '83 in München	vom 2. Mai	bis 7. Mai	'83 in Düsseldorf		
vom 11. April bis 16. April '83 in Nürnberg	vom 9. Mai	bis 14. Mai	'83 in Hannover		
vom 18. April bis 23. April '83 in Bonn	vom 16. Mai	bis 21. Mai	'83 in Hamburg		
vom 25. April bis 30. April '83 in Köln	vom 6. Juni	bis I I. Juni	'83 in Stuttgart		

Wir erwarten: Gepflegte Damen mit sicherem Auftreten und guter Verkaufserfahrung. Vorteilhalt wären Kenntnisse der Kosmetik-branche.Ideales Alter: 25 - 40 Jahr. Wir bieten: Gute Bezahlung. Für Verabredungen bitte anrufen: Frau Lottie Elsinger, Kruysman Beheer by, Laren, Holland, 0031 2153 10744, montag-freitag 9.00-17.00 Uhr.

> International orientierte Unternehmen wie wir werden zwangsläufig vom Fiskus vieler Länder zur Kasse gebeten. Die Einhaltung und Ausschöpfung der oft komplizierten ausländischen Steuergesetzgebung ist von besonderer Bedeutung. Für einen erfahrenen Praktiker des Steuermetiers bietet sich hierbei eine reizvolle Aufgabe zur tatkräftigen Mithilfe als

Sachbearbeiter für **Außensteuerrecht**

Die Aufgabe umfaßt die Beratung, Überwachung und Mitwirkung bei der Besteuerung ausländischer Betriebsstätten und Tochtergesellschaften.

Zur erfolgreichen Lösung der Probleme sind gründliche Kenntnisse des deutschen Steuerrechts und ausländischer Steuergesetze (vorzugsweise USA) erforderlich, Gute englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus, zusätzliche französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Wir denken an einen versierten Betriebswirt (männt. o. weibt.) im Alter bis ca. 35 Jahre, der mit der Praxis eines Industriebetriebes und dessen Rechnungswesen - möglichst aus der Bauwirtschaft -

Die Position ist angemessen dotiert. Einzelheiten möchten wir im persönlichen Gespräch mit Ihnen erläutern.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit der Kennziffer 7/16 an unsere Personalabteilung, Postfach 11 09 33, 6000 Frankfurt am Main 11.



PHILIPP HOLZMANN

Aktiengesellschaft

Unsere Serienprodukte (Landwirtschaftliche Großmaschinen) haben einen guten Ruf, und wir verzeichnen bedeutende Manktanteile im Inland, im europäischen und außereuropäischen Ausland. Unser mittelständisches Unternehmen (400 Mitarbeiter) liegt in einer landschaftlich reizvollen Gegend; Kleinstadt mit allen Schulen am Ort.

Wir möchten unsere Führungsspitze verbreitern und suchen den

kaufmännischen Leiter

mit Industrieerfahrung für die Bereiche:

* Marketing und Vertrieb

* Finanzen/Rechnungswesen * Aligemeine Verwaltung

Ein Bewerber im Alter zwischen 35 und 45 Jahren sollte eine abgeschlossene betriebswirtschaftliche Ausbildung und mehrjährige erfolgreiche Führungsarbeit in Vertrieb (mit Export) und Verwaltung nachweisen können. Verhandlungssicheres Englisch ist Bedingung. Wert legen wir auf die Fähigkeit zur methodischen Vertriebsarbeit, zur betriebswirtschaftlichen Informationsaufbereitung und zum Einsatz moderner Kommunikations- und DV-Techniken.

Intereasiert? Dann senden Sie Ihre Kurzbewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Beschreibung Ihrer augenblicklichen Tätigkeit an die von uns beauftragte Beratungsfirma z. H. Herm Büsing. Er gibt Ihnen telefonisch Vorabinformation (04 41 / 7 70 30) und garantiert für Vertraulich-

Treuhand-Union Unternehmensberatung GmbH

Verkaufsberater

und solche, die es werden wollen, für Waagen und Wägesysteme.

Ihr Verkaufsgebiet: Bremen oder Dortmund - - oder München — Eintrittstermin: sofort.

chen Zuwachsraten gehört zu den ersten Adressen auf diesem Seldor.

- - innung durch gezielte Akquisition

nn Ihnen Produkte mit ausgezeichnetem Ruf, eine gründliche Einarbeitung, Firmenwegen – auch zur privaten Nutzung –, Fixum, Erfolgsprovision und gute Sozialleistungen.

Interessiert? Uneer Verkaufsleiter, Herr Volt, steht Ihnen für telefonische Rückfragen am Montag, 7. 3. 1983, int der Zeit von 17.00 bis 20.00 Uhr unter Tel.-Nr. 0 82 37 / 9 41 gern zur Verfügung. Ihne schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an: Mettler-Wasgen GmbH, Ockserweg 3, 6300 Gießen.

Wir sind eine Gesellschaft der Unternehmensgruppe Werner Otto, zu der auch der Otto Versand gehört, und beschäftigen uns u. a. mit der Entwicklung, dem Bau und dem Management moderner Geschäftszentren (Einkaufscenter, Verwaltungsgebäude u. ä.).

Für den einschlägigen Geschäftsführungsbereich in der Zentrale in Hemburg suchen wir den

Vermietungs-Fachmann

ist, von anderen Vermietungs-Fachleuten ausgehandelte Vertragsdetails In die der jeweiligen Sachlage entsprechenden Formulierungen umzuset-zen, als auch die Neigung verspürt, bisweilen selbst erstklassige gewerbli-che Mieter, vor allem des Einzelhandels, für unsere Objekte zu gewinnen.

Eine spezifische Vorbildung wird nicht gefordert. Gute Voraussetzungen würden jedoch beispielsweise mit der gewerblichen Vermietung bereits befaßt gewesene Makler oder juristisch vorgebildete Bewerber (z. B. Rechtspfleger, Notariatsvorsteher) mitbringen.

Die Aufgabenstellung erfordert die Bereitschaft zur Bewältigung vielseitiger Problemstellungen und eine enge Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen unseres Hauses. Eine hinreichende Belastbarkeit wird vor-

Wir bieten:

- eine vielseitige, lebendige T\u00e4tigkeit, die viel Eigeninitiative erfordert und mit viel Freiheit bei der Gestziltung des Arbeitseinsatzes verbunden
- einen modernen, freundlichen, interessanten und sicheren Arbeitsplatz und eine angenehme Arbeitsatmosphäre;
- ein überdurchschnittliches Gehalt und sonstige Vorteile, die wir Ihnen in einem persönlichen Gespräch gern erläutern wollen.

Bitte übermitteln Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugnissen an unsere Personalabteilung. Für evtl. talefonische Rückfragen steht Ihnen unser Herr Hasselmann gern zur Verfügung. Vertrauliche Behandlung wird garantiert.

Projektmanagement G. m. b. H. Kritenburg 4, 2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 60 60 61 15 Wir sind ein in Hamburg tätiges Unternehmen mit 180 Mitarbeitern und suchen mit Dienstantritt möglichst im zweiten Halbjahr 1983 als Nachfolger des in den Ruhe stand tretenden bisherigen Stelleninhabers den

Exportleiter

Hochtraguenz- a. Ultraschalischweißtechnik zur Verarbei-tung von Chemiewerkstoffen

Der Bewerber soll etwa 40 bis 50 Jahre alt sein und ausreichende Erfahrungen und Erfolge auf diesem oder einem ähnlichen Exportsektor vorweisen können. Er kann ausgebildeter Techniker mit kaufmannischem Verständnis oder auch Kaufmann mit technischem Einfühlungsvermögen sein. Er soll Englisch und Französisch als Verhandlungssprachen beherrschen und bereit sein, mindestens 30% seiner Tätigkeit als Reisezeit zu absolvieren.

Geeignete Bewerber werden gebeten, ausreichend aussagefähige Bewerbungsunterlagen dem von uns beauftrag-ten Personalberater zuzuleiten, welcher Sperrvermerke sorgfältig beachten und das erste Kontaktgespräch füh-

Dr. Karl Heidrich & Co Unternehmensberatung

(GmbH & Co) 20000 Hamburg 20 Geffckenstraße 21

Wir sind ein namhafter Hersteller von offenen Kaminen, Kachelkaminen und Kachelöfen und suchen zum baldmöglichsten

Verkaufsleiter / Direktverkauf

Verkäufer

Die Aufgabe des Verkaufsleiters besteht u. a. darin, eigenständig eine Sales Force aufzubauen und zu führen. Wenn Sie Organisa-tionstalent und Eigeninitiative besitzen und selbständig zu arbei-ten gewohnt sind, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Zuschriften unter W 4775 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essan.

Gesucht wird zum baldmöglichen Eintritt ein

Ingenieur oder Bauleiter

für unsere Abteilung Eisenbahnoberbau.

Bewerbungen erbitten wir an:

Jakob Piel Söhne GmbH & Co. KG Eisenbahn-, Tief- und Straßenbau 5010 Bergheim, Bethlehemer Straße 34 Telefon 0 22 71 / 4 30 94

Junger Diplom-Kautmann

mit mehrjähriger Erfahrung in der Konzeption und im Vertrieb baufähiges Aufgabengebiet gesucht. Wir erwarten Organisationstalent und Kontaktfähigkeit. Bezügl. weiterer Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Meyer bzw. übersenden Sie uns Ihre Unterlagen. Diskretion wird zugesichert,

> CONTACTBAU GmbH & Co. KG Wätjenstraße 2, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 21 30 79

Wir sind ein traditioneller Industriebetrieb der Lebensmittelbranche in Lübeck und suchen per sofort oder bis zum 1.7.83 unsere/n

Rechnungswesenleiter/in

Wir stellen uns einen praxisorientierten, erfahrenen Mitarbeiter vor, der Bilanzen selbständig abschließen kann, mit der Kostenrechnung vertraut ist und Erfahrung im Controlling mitbringt. Kenntnisse in der EDV für unsere Bildschirm-Anlage setzen wir voraus.

Wenn Sie Aufgaben tatkräftig anpacken, verantwortlich arbeiten und unser kleines Team führen wollen, senden Sie die übliche Bewerbung, Unterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf an unsere beauftragte Agentur. Sie wird evtl. Sperryermerke vertraulich behandeln.

Rosenbauer Laban Werbeagentur GmbH Beim Schlump 58 2000 Hamburg 13



Die Stadt Neuss am Rhein – eine moderne und soziale Großstadt mit ca. 150 000 Einwohnern - sucht einen

Projektleiter

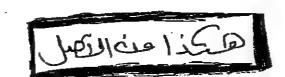
- Kennziffer 3/11 mit betriebswirtschaftlich-technischer Ausbildung (z. B. Wirtschaftsingenieur) und Erfahrungen im Bereich des Projekt-Managements.
Die Bewerber müssen u. a. in der Lage sein, bestimmte Projekte (Verwaltungsneuhauten, Bau und Betrieb von Parkhäusern, sonstige Investitionsvorhaben) von der Grundlagenermittlung über die Planung bis zur Resiebssierung allein und im Rahmen von Projektgruppen verantworllich zu steuern. Außerdem wird von den Bewerbern erwartet, daß sie Organisationsfragen, insbesondere unter betriebswirtschaftlichen Gesichtspunktionsfragen, insbesondere unter betriebswirtschaftlichen Gesichtspunktionsfragen, insbesondere unter betriebswirtschaftlichen Gesichtspunktionsfragen. tionsfragen, insbesondere unter betriebswirtschaftlichen Gesichtspunk-ten, untersuchen und beurteilen können, Der Projektleiter wird organiseto-

risch in ein Amt der Stadtverwaltung eingegliedert.

Die Stelle ist angemessen dotiert.

Den üblichen Bewerbungsunterlagen (Lichtbild, handgeschriebener Lebenslauf, Zeugniskopien) sind emtsprechende Leistungsnachweise bei

Die Bewerbungen sind unter Angabe der o. a. Kennziffer zu richten an den Oberstadtdirektor der Stadt Neuss – Personalamt – Postfach 95



- Samstag, 5, 16

Jnternohmen stantritt mogi

und Französisch

und bereit sen

sezeit zu absol

n, ausreichend

m you uns beam

ilcher Spernen

Kontakigespragi

ahmensbergto

ı. a. darın, eigenç

M. Wonn Sie One id soloslandig bij

ten Eintriti ein

3auleite

hnoborbau

1 & Co. KG

#Genbau

r Straße 34

hutman

r enwarten Digis voitorer informir

r, Lyborraenden Sei

& Co. KG

betrieb der # much no per

eiter/in

fahrung im

IF VOIJUS

i der EDV für

terres from to Bewerburg. abenshutat d orth

rten ngee

Q4 21 21 30 79

nhabors de Organisationsprogrammierer/in Jahre alt sen bigen auf diesen konnen Er annischem Vert tischem Einfalte und Franzören.

Wir sind eine unabhängige, erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe im Mineralölsektor und haben Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland, die von unserem Stammhaus in Norddeutschland betreut und gesteuert werden. Im Rahmen unserer Aktivitäten hat die Datenverarbeitung einen besonderen Stellen-

In unserer Zentrale arbeiten wir mit einer IBM-Anlage, die mit mehreren Kleincomputern in unseren Außenstellen in der Bundesrepublik verbunden ist. Ein Großteil unserer Aktivitäten liegt in der Weiterentwicklung der Anwendungssoftware für die Informationssysteme mit unseren Geschäftsbereichen. Nach Realisierung des Verbundnetzes planen wir den Rechneraustausch in der Zentrale.

Für die kaufmännisch orientierte EDV-Anwendung suchen wir einen qualifizierten Mitarbeiter. Neben einer guten theoretischen Ausbildung erwarten wir mehrjährige Praxis in der Entwicklung, Programmierung und Dokumentation der Anwendungssoftware und Mitarbeit an der geplanten Systemumstellung.

Wenn diese Aufgabe Sie anspricht, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungs-unterlagen einschließlich eines handgeschriebenen Lebenslaufes an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters unter Angabe des Zeichens W 1083. Er behandelt Ihre Bewerbung streng vertraulich und leitet sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiter. Die Kontaktadresse ist: JMP-Personalberatung GmbH, Guiollettstraße 44-46, Postfach 17 41 65, 6000 Frank-



Berlin · Düsseldorf · Frankfurt · Hamburg · München Im Verbund der Jürgen B. Mülder & Partner

Dr Helmut Neumann Management-Beratung

Verkaufsleiter Ausland **Top-Marke Food**

Unser traditionsreiches Produkt gewinnt seit Jahrzehnten durch höchsten Qualitätsstandard und unverwechselbares Image beim Verbraucher ständig neue Freunde. Neben dem inländischen Absatzbereich nehmen die Auslandsmärkte in Europa und Übersee für uns an Bedeutung zu. Wir suchen deshalb den Leiter des Gesamtverkaufs Ausland. Die Aufgabe umfaßt den systematischen Auf- und Ausbau unseres Vertriebes im Ausland einschließlich der Abwicklung mit voller Ergebnisverantwortung. Ein kleines qualifiziertes Team von engagierten Mitarbeitern wird ihn dabei unterstützen. Unser Standort ist eine Großstadt in NRW.

Wir wenden uns an einen agilen Exportmanager, der bereits über entsprechende Erfolgsnachweise im Auslandsvertrieb – möglichst aus der Getränkebranche – verfügt. Ideales Alter; Mitte 30 bis Anfang 40. Wir erwarten eine akquisitions- und durchsetzungsstarke Verkaufspersönlichkeit mit guten Sprachkenntnissen (Englisch, möglichst Französisch und/oder Spanisch) und der Fähigkeit, Mitarbeiter kooperativ zu führen.

Wenn diese interessante und attraktiv ausgestattete Position in einem finanzieil gesunden und wachstumsstarken Unternehmen Sie herausfordert, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen. Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5262 / W an die Dr. Heimut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstraße 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

Frankfurt · Hamburg · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Wien · Zürich

Produkt-Berater Büromaschinen im Außendienst

Großraum Norddeutschland

Zur Unterstützung unseres Außendienstes für den Bereich Büromaschinen auchen wir zum baldigen Eintritt je einen Mitarbeiter (nicht älter als 30 Jahre). Ihre Aufgabe, ein Programm professioneller, elektronischer Büroschreibmaschinen einschließlich Geräten mit Text-Be- und -Verarbeitungsfunktionen unseren Fachhändiem und ihren Mitareeltern zu erläutern und vorzustellen sowie gemeinsam mit dem Fachhandel bei Großkunden

Voraussetzungen sind neben der persönlichen, vertrieblichen und fachlichen Qualifikation Branchenkenntnisse

Ein paar Worte über uns: Wir sind die deutsche Vertriebstochter eines international tätigen Konzerns der Konsum- und Investitionsgüterindustrie mit Stammeltz in Japan. Unser Kurs steht auf Expansion.

Es handelt sich um eine gut dotierte Dauerstellung mit mehr als den sonst üblichen Sozialleistungen. Ein Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung - steht zur Verfügung.

Entsprechen Sie dem Anforderungsprofil? Dann möchten wir Sie geme kennenlernen. Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Sie hören umgehend von uns.

Brother International GmbH. Im Rosengarten 14, 6368 Bad Vilbel

EDV-Projektleiter Finanzwirtschaft

Wir sind ein modern geführtes, branchenführendes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit mehreren internationalen Schwestergesellschaften und Sitz In Frankfurt, Elektronische Datenverarbeitung ist für uns seit Jahren eine Selbstverständlichkeit. Wir arbeiten mit unseren Programmlersprachen Assembler und Cobol durchweg on-line.

Für den Anwendungsbereich Finanzbuchhaltung suchen wir als Projektleiter einen Mitarbeiter mit einschlägigen Erfahrungen in der Implementierung und im Ausbau von On-line-Anwendungen. Wir erwarten praktisch fundierte Kenntnisse in der Projektabwicklung und in den von uns eingesetzten Systemkomponenten IBM 4341 (4 MB) unter DOS/VSE (VM geplant), CICS, DL 1 und ICCF. Daneben wären zusätzliche Kenntnisse auf dem Gebiet der Kostenrechnung sowie dem US-Controlling wünschenswert.

Wir bieten motivierten Mitarbeitern eine fordernde und zukunftsorientierte Aufgabe, die nicht nur mit einem ausgezeichneten Gehalt dotiert ist, sondern fachlich und persönlich Entwicklungsmöglichkeiten mit sich bringt. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter Kennziffer DS 13 an die von uns beauftragte Personalagentur. Herr Steinbach oder Frau Endlich steht Ihnen dort für eine erste Kontaktaufnahme gerne zur Verfügung.



Telefax 42 00 20

120027



Technische Zusammenarbeit

Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen. Mit ca. 2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas. Asiens und Lateinamerikas Beiträge zur Lösung von Entwicklungsproblemen.



Seit Jahren arbeiten wir erfolgreich mit dem Königreich Saudi Arabien zusammen. Bereits über 150 Mitarbeiter sind in unterschiedlichen Institutionen tätig.

Anfang dieses Jahres konnten wir unsere Kooperation mit Saudi Arabien weiter ausbauen und auf den Krankenhaus-

In enger Partnerschaft mit deutschen Fachinstitutionen werden insgesamt 60 deutsche Fachkräfte mit Personal aus der Dritten Welt das als Modellkrankenhaus ausgelegte "General Hospital" der Stadt Hail betreiben.

Um nach Ende 1983 die ersten Abteilungen in Betrieb nehmen zu können, suchen wir die entsprechenden Führungskräfte:

- Arztlicher Direktor
- Chefarzt Innere Medizin
- 2 Oberärzte Innere Medizin
- Laborleiter
- Leitende MTA Labor
- MTA Labor
- Krankenhausapotheker
- Ärztlicher Leiter Röntgen
- MTA Röntgen
- Pflegedienstleiter
- 2 Stationsschwestern - Leitende OP-Schwester
- Leitende Schwester Ambulanz
- - Verwaltungsdirektor
 - Stellvertr. Verwaltungsdirektor
 - Krankenhausverwalter
 - Leitender Krankenhaustechniker
 - Krankenhaustechniker

Für all diese Positionen müssen wir mehrjährige Berufserfahrung sowie sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift voraussetzen. Dementsprechend sind, wie wir meinen, Bezahlung und Randbedingungen recht attraktiv. Bewerbern aus dem öffentlichen Dienst sind wir bei der Beurlaubung behilflich, Außerdem: So schlecht lebt es sich gar nicht in Saudi Arabien.

Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer Bae 6, mit den üblichen Unterlagen an die Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Postfach 5180, 6236 Eschborn 1, oder rufen Sie zur Vorabinformation Herrn Baehrens, Abt. Personalwerbung (Tel. 0 61 96 / 4 01-7 67) an.

A D

MERCK

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Für den Bereich Energie in unserem Stammhaus in Darmstadt suchen wir

Diplom-Ingenieur TH/TU

Heizungs-Lüftungs-Klimatechnik

mit einigen Jahren Berufserfahrung möglichst in der Planung, Ausführung und technischen Überwachung von Heizungs-, Lüftungs-, Luftreinigungs-, Klima-, Kühlund sanitären Einrichtungen einschließlich zugehöriger steuer- und regeltechnischen Einrichtungen. Darüber hinaus sollten Sie die Fähigkeit besitzen, qualifizierte Mitarbeiter zu führen und anzuleiten.

Interessierte Damen und Herren bewerben sich bitte mit Lebenslauf, Zeugniskopien und neuerem Lichtbild. Wir geben Ihnen gerne auch vorab Auskunft unter Telefon-Nr. 0 61 51 / 72 23 18, Herr Petzold.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Steigende Nachfrage im europäischen Markt

ist der Erfolg unserer erstklassigen Produkte und einer effektiven Verkaufsorganisation. Wir sind die europäische Vertriebsgesellschaft einer der bedeutendsten japanischen Hersteller von elektronischen Konsumgütern mit Sitz im Raum Düsseldorf. Als Konsequenz unserer Vertriebsexpansion brauchen wir die Unterstützung eines erfahrenen

CREDIT CONTROLLERS

Diese neugeschaffene Position beinhaltet den Aufbau und die Führung eines leistungsfähigen Kredit-Managements mit den Schwerpunkten: Formulierung von Verfahrens- und Entscheidungs-Grundsätzen für die Festlegung von Kundenkrediten, Debitorenplanung, Bonitatsprüfen und damit Auswahl der zu beliefernden Kunden sowie Determinierung der Kredit-Limits, Festlegung der Zahlungsbedingungen, Überwachung des Forderungsbestandes sowie Kontrolle des Mahnwesens und des Forderungseinzugs. In enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung und dem Verkaufs-Management treffen Sie damit wesentliche Entscheidungen hinsichtlich der geschäftlichen Erfolge unserer Tätigkeit.

Diese Position erfordert betriebswirtschaftliche und EDV-Kenntnisse und einschlägige Erfahrungen – idealerweise aus Kreditinstitut und Außenhandel. Ihre Stärke sollte sowohl in der Organisation als auch in der Kooperation und Überzeugungskraft liegen.

Wichtig ist die Verständigungsmöglichkeit in englischer Sprache. Interessiert es Sie, diesen neuen Funktionsbereich für uns aufzubeuen? (Auch jüngere Bewerber haben eine Chance, mit uns zu wachsen.) Bewerben Sie sich bitte mit handschriftlichem tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und Angabe Ihrer Telefonnummer über



PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon 040 / 602 39 96/7

Wir sind die schnell wachsende deutsche Tochter einer weltweit tätigen, forschenden Pharma-Gruppe mit mehreren hundert Mio DM Jahresumsatz. Zur weiteren Entwicklung und Einführung neuer ethischer Fertigarzneimittel aus eigener Forschung suchen wir Sie (mit oder ohne Berufserfahrung) zum 1.4.1983 oder später als

PHARMABERA

und bieten Ihnen eines der folgenden Gebiete an:

GÖTTINGEN - BAD HERSFELD

die von uns beauftragte

STADTBEZIRK KÖLN HILDESHEIM - BRAUNSCHWEIG GROSSRAUM HEILBRONN

Folgende Interessenten bitten wir um Kontaktaufnahme:

 Bereits erfolgreiche Pharmaberater MTA, BTA, PTA, CTA, Apothekerassistenten

 Berufsfremde Bewerber mit einer kaufmännischen medizinischen oder naturwissenschaftlichen Vorbildung, denen wir die Chance einer Ausbildung zum "Geprüften Pharmareferenten" bieten.

Wichtig ist Ihr langfristiges Interesse an einer anspruchsvollen Außendiensttätigkeit. Natürlich bereiten wir Sie auf Ihre Aufgabe gründlich vor. Selbst während der internen Ausbildungszeit werden Sie bei uns keine Nachteile haben.

Gute Dotierung (x 13) und zusätzlich eine echte Umsatzprovision nach Packungseinheiten ohne Begrenzung nach oben, großzügige Spesen- und vor allem Kilometergeldregelung, eine attraktive Gehaltspolitik sowie innerbetriebliche Fortbildung mit den besonderen Außtiegschangen der Ausgefabste von der Ausgefabst chancen der Anlaufphase. Zusätzliche Vorteile und individuelle Wünsche sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben.

In den nächsten Jahren wollen wir noch weiter expandieren. Dann können auch Sie Ihre Chance sehen.



INSTITUT FÜR PHARMAZEUTISCHE UND KLINISCHE FORSCHUNG GmbH Postfach 1404 · D-7505 Ettlingen 1 · Tel. (07243) 17077-79

Als eines der führenden Unternehmen unserer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen und Einmalartikeln für die analytische und klinische Chemle und Biochemie einen Namen, der weltweit für technische Qualität und Präzision steht.

Dieser Ruf ist uns gleichzeitig auch Verpflichtung und stellt ganz besondere Anforderungen an unsere Entwicklungsbereiche, die wir im Hinblick auf vor uns liegende Aufgaben und Projekte weiter verstärken und personell ausbauen wollen.

Konstrukteure/Entwickler(innen)

mit folgenden Aufgabenschwerpunkten und Qualifikationen;

Aus diesem Grund suchen wir mehrere

 Entwicklung von Kunststoff-Einmalartikein, in vereinzelten Fällen auch von Konfektionierungseinrichtungen.

Als grad. Ing. oder Dipl.-Ing. (FH) sollten Sie sich mit Kunststoff- oder Feinwerktechnik schwerpunktmäßig beschäftigt haben und Konstruktionserfahrung mitbringen. Spezielle Kenntnisse im Sondermaschinenbau sind von Vorteil.

Entwicklung/Konstruktion von mechanischen Geräten und Funktionseinheiten,

Bau von Prototypen. Als grad. Ing. oder Dipl.-Ing. (FH) haben Sie die Feinwerktechnik als Studiumschwer-punkt gewählt und bringen bereits erste praktische Erfahrungen mit.

 Konstruktion feinmechanischer Geräte auf dem Gebiet der Probenvorbereitung, bis hin zur Erstellung fertigungsgerechter Unterlagen und deren Einführung bzw. Umsetzung.

Als grad. Ing. der Feinwerktechnik sind Sie ein gestandener Praktiker und verfügen über Kenntnisse entsprechender Fertigungsverfahren. Entwicklung/Konstruktion elektromechanischer Geräte

bis hin zur Fertigungsbetreuung (vom Musterbau bis zur Serienreife). Auch hier erscheint uns ein grad. Ing. oder Dipl.-Ing. (FH) der Feinwerktechnik möglichst mit Kenntnissen der Elektrotechnik der richtige Mann zu sein.

Wenn Sie eines der Aufgabengebiete und unser Unternehmen anspricht, sollten Sie sich umgehend schriftlich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Personalabteilung bewerben. Wir reagieren schnell und freuen uns darauf, Sie kennenzulernen und Ihnen die Aufgabe und unsere überdurchschnittlichen Unternehmensleistungen vorzustellen.



Unsere Produkte sind Datensicherungsschränke und -Tresore.

In Fachkreisen haben sie einen hervorragenden Ruf. Wir kommen aus Skandinavien und bauen unsere Position auf dem deutschen Markt weiter aus. Dazu suchen wir engagierte

HANDELSVERTRETER

Wir bieten ausgezeichnete Verdienstmöglichkeiten.

Beim Aufbau der Vertretung helfen wir Ihnen. wenn Sie Gadek nehmen Sie schnell Kontakt mit uns auf.

KASO Marketing GmbH Dorfstr. 49 · 5160 Düren Telefon (0 24 21) 8 10 88

itershalber besteingeführte. Straßen- E. Tiefhaubetrieb m Raum Braunschweig (ca. 50 itarbeiter) pachtwei diges Kapital ca. 300 000,- DM (wird durch Baumaschinen abgedeckt). Keine Sanierung Angeb. unter U 4729 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300

Einige Hunderter nebenher

Schreibkräfte in Heim-bzw. Projekte. Tätigiteits- und Persönlich-leitsbeschreibung erb. unter K. 4655 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir binden uns an keine Altersgrenze! Als neugegründets Handelsfirms om Rande des Sauerlandes sind wir an

ihren Erfahrungen im Export- und importgeschäft interessiert. Ihr An behabereich ist vielseltig und mit gro

rungen richten Sie unter 8 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Exem. Junges Mädchen nach

Dänemark Dän. Pastorenhaushalt m. 2 Kin-dem, 7 u. 12 Jahre, sucht deutsch-sprach. Christin, Nichtraucherin, vom 1. 8.–1. 1. od. 1. 7. Wir wohnen lagrid u. Henning Vital Tønagervej 12 DK-8983 Gjerlev

Die Volksbank Celle eG hat ca. 230 Millionen DM Bilanzsumme und neben einer dominierenden Hauptstelle im Zentrum der Stadt fünf Stadtzweigstellen. Es werden 98 Mitarbeiter beschäftigt. Die Entwicklung ist seit Jahren überdurchschnittlich gut.

Zum nächstmöglichen Termin auchen wir ein weiteres

Vorstandsmitglied

weiches bereit und fähig ist, unsere dynamische Geschäftspolitik mit zu tragen und dafür die notwendigen fachlichen und menschlichen Qualifikationen besitzt.

Schwerpunkte der Aufgaben ergeben sich in den Bereichen Kreditgeschäft, Vermittlungsgeschäft und Akquisition. Von dem Bewerber erwarten wir umfessende Kenntnisse und Erfahrungen in allen Bereichen des Bankgeschäftes, Kontaktfreudigkeit sowie Bereitschaft zum persönlichen Engagement und zur harmonischen Zusammen-

Die vom BAK geforderte Qualifikation mu8 vorliegen.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und dem Zusatz "Persönlich" richten Sie bitte an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates der Volksbank Celle eG unter nachstehender Anschrift:

Sprengerstr. 2 3100 Cells

VX Volksbank Celle eG

Wir sind ein expandierendes mittelständisches Unternehmen und suchen für unsere Großbaustelle in Libyen einen

Bau-Ingenieur als Bauleiter

Fundierte Fachkenntnisse im Betondecken- und Asphaltdecken-Bau auf Autobahnen oder Flughäfen sowie gute englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung. Erfolgreiche Aktivitäten auf diesem Gebiet sollten durch Referenzen belegt werden.

Ferner erwarten wir von ihm die Fähigkeit, selbständig und eigenverantwortlich zu handeln, um die Aufgaben des Oberbauleiters in dessen Abwesenheit zu übernehmen.

Die Position ist, entsprechend unseren Anforderungen, gut

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterla-



Wirtgen Gmbh Hohner Straße 2 - 5461 Windhagen

barmag

Diplom-Ingenieur (FH)

Das Aufgabengebiet umfaßt die Neu- und Weiterentwicklung von Pumpen, die Konstruktion und den Versuch. Wir sind Hersteller von Präzisionspumpen und Hydraulkgeräten, wobei die Pumpen als Luft-, Valkuum- und Hydraulikpumpen insbesondere in der Chemie und im Großserienfahrzeugbau eingesetzt werden.

Wirstellen uns dafür einen erfahrenen Ingenieur (bis 40 Jahre) aus dem Pumpensektor vor, der bereit ist, mit Kreativitat und Initiative unsere wachsende Pumpensparte, die auf ihren Spezialgebieten weltweit eine führende Position einnimmt, weiter voranzubringen. In das neue Aufgabengebiet werden Sie gründfich eingearbeitet.

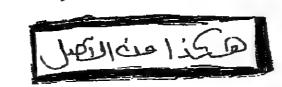
Neben einem guten Betriebsklima bieten wit finen günstige materielle Bedingungen, die neben einer angemessenen Dotierung auch überdurchschnittliche Sozialleislungen und eine betriebliche Altersversorgung beinhalten. Alle übngen Fragen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten sein.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an unsere Personalabteilung.

Die Barmag ist mit 2.500 Mitarbeitern in ihren Sparten eine der leistungsfähigsten Maschinenfabriken der Welt

Das Fertigungsprogramm umfaßt Textilmaschinen, Kunststoffmaschinen sowie Präzisionspumpen, Hydraulik- und Elektronikprodukte.

barmag Barmer Maschinenfabrik AG Postfach 11 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (0 21 91) 60 92 09



spiet der s analyti-

:hnische

uigaben

ct**e**chnik

schwer-

Fachter

en über

ch hier

hst mit

3ie sich

iteilung d Ihnen

alk mit zu trages z

Mitgeschäft, Ver

r. Kontaktfreude

Iteo arstellungens 36 Aufmichtsrates

lbyen einen

id Asphall-

sowie gute ng. Erteig

:h Roleien

tandig und

gapon des

ungen. gul

igsunterla-

The second second

WIR AL

(ehmail

Perspektive: Unternehmerische Gesamtverantwortung

Wir sind ein Unternehmen des Spezialmaschinenbaues. Unsere Marktpotentiale sichem wir auch künftig über technische Weiterentwicklung und Profilierung.

Unsere personellen Planungen haben es indessen erforderlich gemacht, die Verantwortung für die bislang von der Familie geführte Firma einer unternehmerisch geprägten Persönlichkeit als unseren kommenden

Alleingeschäftsführer

zu übertragen.

Er soll den Namen und den Fortbestand unseres Hauses, in dem mehr als 400 Mitarbeiter beschäftigt sind, auch in der Zukunft sichern.

Wir denken an einen kontaktstarken Herm im Alter bis ca. 50 Jahren, dem die strategische Ausrichtung eines Unternehmens und das Setzen konzeptioneller Impulse nicht fremd ist.

Sie sollten eine akademische Ausbildung haben, vorzugsweise technisch und kaufmännisch orientiert. Gute Kenntnisse im Finanz- und Rechnungswesen sind ebenso unerläßlich wie spezifische Erfahrungen im Vertrieb technischer Speziallösungen, Ihr Englisch muß verhandlungssicher sein. Kenntnisse aus dem Anlagenexport wären wünschenswert.

Wenn Sie diese nicht alltägliche Karrierechance anspricht, dann nehmen Sie mit unseren Beratern, den Herren Graupner und Huber, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 einen telefonischen Erstkontakt auf. Beide Herren geben Ihnen gerne auch weitere Informationen und garantieren Ihnen strengste Diskretion.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 862 375 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

5000 Wohnungen

Wir sind eine überregional tätige Unternehmensgruppe, die sich seit einem Jahrzehnt sehr erfolgreich mit Wohnungsbau, Baubetreuung und dem Vertrieb von Immobilien als Kapitalanlagen befaßt. Es entspricht unserem Full-Service-Konzept, daß wir uns im Auftrage unserer Kunden auch um die Vermietung und Verwaltung der Objekte kümmern. Unsere Wohnungsverwaltung betreut heute 5000 Wohneinheiten - mit einer Zuwachsrate von ca. 1000 WE per anno.

Zur verantwortlichen Führung dieser Abteilung mit Sitz in unserer repräsentativen Firmenzentrale in einer nordrhein-westfällschen Großstadt suchen wir einen

Manager für WEG-Hausverwaltung

Gemeinsam mit seinem Team von heute 10 qualifizierten Wohnungswirten. Assistentinnen und einer großen Zahl von Hausmeistern stellt er eine effiziente und kostengünstige. Verwaltung der bundesweit plazierten Wohnungsgroßanlagen sicher. Eigenverantwortlichkeit bei Entscheidungen über notwendige Reparaturen, Instandhaltungen und Renovierungen, verbunden mit den jeweiligen Umsetzungen, sehen wir als selbstverständlich an. Er überwacht und koordiniert alle Abrechnungsvorgänge, die eigene EDV-Anlage setzt er hierbei optimal ein, und er plant und leitet selbständig die jährlichen Eigentümerversammlungen.

Unser "Mann" ist führungserfahren und durchsetzungsstark. Er verfügt über fundiertes Wissen in Mietrecht, WEG und ist firm in EDV und Organisation. Er sollte bereits bewiesen haben, daß er eine größere Zahl von Mitarbeitern führen kann und Branchenkenntnisse besitzt. Wir bieten einen Vertrag, der sowohl der Verantwortungsbreite als auch den geforderten Erfahrungen gerecht wird.

Für vertiefende Informationen stehen Ihnen als Berater Herr Huber und Herr Hendus unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 57 gerne zur Verfügung. Sie sichern Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 391 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummershach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruha, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Die Produktgruppenleitung

für die Fachgebiete Apparate, Filter, Wärmetauscher bzw. Armaturen und Pumpen müssen im Zuge einer organisatorischen Umstrukturierung neu besetzt werden. Wir sind als Tochterfirma einer weltbekannten Unternehmensgruppe auf internationalen Märkten gut eingeführt. Von unseren neuen Mitarbeitern erwarten wir neben einem abgeschlossenen Studium als

Diplom-Ingenieur (TU/TH)

solide, praxisgerechte Erfahrungen auf einem der angegebenen Fachgebiete sowie

- nachweisbares Akquisitionsgeschick
- ☐ gute Kenntnisse in Projektierung und Konstruktion - praxisgerechte Englischkenntnisse

Sprachkenntnisse in Französisch sind wünschenswert. Die Fähigkeit, Problemstellungen wirtschaftlich zu lösen, sehen wir als selbstverständlich an.

Neben einem angemessenen materiellen Rahmen bieten wir die im Konzem üblichen Nebenleistungen. Der Dienstsitz liegt im Einzugsgebiet einer Großstadt am Rande des Sauerlandes.

Für eine telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater Herr Dr. Bielecke und Herr L. Erbarth unter Telefon 0 22 61 / 7 30 34 gern zur Verfügung. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 981 113 (Fachgebiet Apparate, Filter, Wärmetauscher) bzw. Kennziffer 981 114 (Fachgebiet Armaturen und Pumpen) an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Im Maschinenbau der Gewinnungstechnik

haben wir auf unserem Spezialgebiet gegen nationale und internationale Konkurrenz eine anerkannte Spitzenposition erreicht, die zäh und zielstrebig weiter ausgebaut

Mit unseren Produkten und Neuentwicklungen bedienen wir einen energiebezogenen Wachstumsmarkt, auf dem wir - heute mit 1700 Mitarbeitern - schon über hundert Jahre zu Hause sind.

Wir wissen aus Erfahrung, daß zur Erfüllung unserer Zielaufgaben auch Qualifikation und Kontinuität der Führungsmannschaft ausschlaggebend sind. Deshalb suchen wir schon heute den Nachfolger für die

Verkaufsleitung Inland

Unser neuer Mann wird sehr gründlich eingearbeitet und ist der Geschäftsführung unserer Gesellschaft direkt unterstellt.

Schwerpunkte seiner Aufgabe sind die systematische Betreuung und Ausweitung unseres Kundenpotentials einschließlich der anwendungstechnischen Beratung sowie die enge Zusammenarbeit mit unseren technischen und kaufmännischen Abteilungen bis zur Abschlußreife der aufgegriffenen Projekte.

Wir erwarten einen Ingenieur (Dipl.-Ing./Dipl.-Berg.-Ing.) mittleren Alters, der sich im Maschinenbau, im Anlagenbau, in der Fördertechnik oder im Bergbau auskennt.

Unternehmerische Prägung, Wille zum Engagement, Verhandlungsgeschick auch auf oberster Ebene und Mobilität setzen wir als selbstverständlich voraus. Wir erwarten viel und honorieren Leistung und Verantwortung entsprechend.

Zu weiterem Informationsaustausch und erster vertraulicher Kontaktaufnahme steht unser Berater, Herr G. W. Helemann, bereit. Er wird jeden Spertvermerk berücksichtigen. Sie erreichen ihn unter Telefon-Nr. 0 22 61 / 7 30 34.



Ihre schriftliche Interessenbekundung (tabellarlscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 981 108 an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Möbelindustrie – erfolgreiche Expansion

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz im östlichen Westfalen. Unser Erfolg beruht auf einer konsequenten Marktpolitik: Wir fertigen und vertreiben ausschließlich anspruchsvolle Möbel, die Ästhetik, Langlebigkeit und Funktion in sich vereinen.

Unsere schlagkräftige Organisation benötigt zum weiteren systematischen Ausbau Ihrer

Geschäftsführer

Wir denken an einen Diplom-Kaufmann im Alter zwischen 30 und 40 Jahren, der in vergleichbarer Position im Bereich langlebige Konsumgüter Erfolge nachweisen kann.

Wir erwarten neben Marketing- und Vertriebs-Know-how die Begabung zur Führung und Motivation von Mitarbeitern, Eigeninitiative und Pragmatismus verbunden mit Flexibilität.

Falls Sie weitere Informationen über diese unternehmerisch herausfordernde Aufgabe wünschen, stehen Ihnen gerne unsere Berater, Herr Jochen Kienbaum und Frau Claire Scollar, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Diskretion sowie Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.



Die Zusendung aussagefähiger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) erbitten wir unter der Kennziffer 862373 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Wirtschaftsberatungen

International

K ...

Auf den Sektoren Rohrleitungs-, Rohrleitungstief-, Kabel- und Anlagenbau gehört unser Klient zu den ersten Adressen.

Daß das Unternehmen trotz allgemeiner Flaute nach wie vor erfreuliche Zuwachsraten zu verzeichnen hat, kommt nicht von ungefähr. Das zielorientierte Management wird auch die weitere Expansion sicherstellen.

Für die in Süddeutschland gelegene Hauptverwaltung sowie für die Niederlassungen im In- und Ausland suchen wir qualifizierte

MASCHINENINGENIEURE

mit guten Kenntnissen und nachweislicher Erfahrung auf dem Baumaschinensektor.

Die Aufgabenstellung beinhaltet die Verantwortung für den modernen Gerätepark der jeweiligen Einsatzstelle. Dazu gehört die fachliche Beratung bei der Geräteauswahl und -beschaffung, die effiziente Einsatzplanung sowie die Wartung und Instandhaltung aller Baumaschinen.

Wenn Sie Interesse an einer Position im Ausland zeigen, sollten Sie über gute Sprachkenntnisse – vorzugsweise englische – verfügen.

Der Vertragsrahmen entspricht den an Sie gestellten Anforderungen.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann zögern Sie nicht und setzen sich mit unserem Berater, Herrn Jürgen O. Weisensell, in Verbindung, der Ihnen unter der Telefonnummer 0 61 72 : 60 73 bis 60 75 geme zur Verfügung steht.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe der Projekt-Nummer JW 8551 an:

TWI - TREUHAND WIRTSCHAFTSBERATUNGEN INTERNATIONAL · Kirdorfer Straße 5 · D-6380 Bad Homburg

Top-Chance · Hochbau · Ingenieur

Unser Klient ist ein angesehenes mittelständisches Unternehmen der Baubranche – kontinuierlich gewachsen, mit gesunder wirtschaftlicher Basis, an dem man das fundierte Know-how und die Zuverlässigkeit besonders schätzt. Der Firmensitz ist im Raum Frankfurt.

Für die Projektierung und Abwicklung konkreter Bauvorhaben im Bereich Hoch- und Industriebau (kein Wohnungsbau) sucht das Unternehmen den qualifizierten

LEITER DER ABT. HOCHBAU

mit entsprechender Ausbildung und Praxis.

Die Aufgabe verlangt einen versierten Ingenieur mit umfassendem Können auf vorgenanntem Fachgebiet vom Angebot bis zur Schlußrechnung.

Wir bieten viel Verantwortung und einen hohen Grad an Selbständigkeit – ein sympathisches, modernes Unternehmen; eine Region, in der es sich leben läßt.

Unser Klient ist es gewohnt, gute Leistung gut zu honorie-

Die Wahrung absoluter Vertraulichkeit ist für unseren Berater, Herrn Bernhard Schomacher, Telefon: 0 61 72 / 60 73 bis 60 75, selbstverständlich. Rufen Sie ihn an, er informiert Sie weiter.

Persönliche Unterlagen geben Sie bitte unter der Projektnummer BS 2005 an:

TWI - TREUHAND

WIRTSCHAFTSBERATUNGEN INTERNATIONAL Kirdorfer Straße 5 · D-6380 Bad Homburg

BERNEX zählt zu den führenden europälschen Firmen der thermischen Spritztechnik.

Durch die Verfahren der BERNEX Oberflächenmetallungie werden immer mehr Produkte gegen Verschielß und Korrosion geschützt.

Zur Ergänzung unserer Verkaufsmannschaft suchen wir für die Region WEST einen selbständig arbeitenden

Gebietsverkaufsleiter

Das Aufgabengebiet umfaßi

Hirtschaftsberatungen

International

- Ermittlung und Akquisition von Produkte- und Lohnbeschichtungskunden
- Erkundung und Ersch!le8ung neuer Anwendungsgebiete für unsere Technologien in Zusammenarbeit mit unseren technischen Abteilungen

- Betreuung und Beratung unseres Kundenstammes.

Diese Aufgaben wollen wir einem vertriebserfahrenen ingenieur bzw. Techniker übertragen, der unser Leistungsprogramm bei unseren Kunden auf allen Ebenen verkaufen kann, Grundlegende Fachkenntnisse, ertragsorientiertes Handeln sowie persönliches Engagement und Organisationstalent setzen wir voraus.

Wenn Sie im Verkauf und in der technischen Beratung stark sind und diese Herausforderung in einem leistungsfähigen expandierenden Unternehmen aufnehmen wollen, bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen an die Geschäftsleitung der



BERNEX Oberflächenmetallurgie GmbH Helmholtzstraße 4–6, 4018 Langenfeld Telefon 0 21 73 / 7 10 91

Vestebene GmbH

Unser modernes, dynamisches Unternehmen der DOB – zur Zeit führend in Europa – expandiert ständig welter.

Um die Erfolge unseres zielstrebigen Verkaufs- und Außendienst-Teams in Deutschland zu festigen und den bereits bestehenden Kundenstamm weiter ausbauen zu können, auchen wir

Reisende

die nicht unbedingt aus der Modebranche kommen müssen.

Überzeugende Persönlichkeiten mit großer Einsatzfreudigkeit und entsprechender Verkaufserfahrung finden bei uns die ausbaufähige Position und beste Voraussetzungen für eine berufliche Zukunft.

Vor Ihrem Einsatz bleten wir Ihnen die Möglichkeit, sich das erforderliche produktspezifische Wissen in unserem gesamten Unternehmen anzueignen. Qualifizierte Verkaufsmitarbeiter stehen Ihnen zu einer gründlichen Einarbeitung gerne zur Verfügung.

Neben einem hohen jährlichen Fixum und überdurchschnittlicher Provision steht Ihnen für ihre Tätigkeit ein Firmenwagen zur Verfügung, den Sie selbstverständlich auch privat nutzen können. Mit einer zusätzlich großenzügigen Spesenregelung bieten wir Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem europaweit tätigen Unternehmen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild – auch wenn Sie erst zu einem späteren Zeitpunkt mit uns arbeiten wollen.

Vestebene G. T. M. GmbH Münchener Mode und Textil Center Taunusstr. 45, Haus Nr. 1, Raum 007 8000 München 40, Tel. 0 89 / 3 59 60 12

Schlüsselfertigbau

Wir sind ein mittelständisches Bauunternehmen. Für den Bereich Rhein/Ruhr suchen wir für Abwicklung von interessanten Großobjekten Dipl.-ing./ing. grad.

1 Projektleiter 1 Bauleiter

Erfahrungen in der Abwicklung schlüsselfertiger Objekte werden vorausgesetzt. Nachwuchskräften wird aber auch die Gelegenheit zur Einarbeitung geboten, mit der Chance eines Berufsaufstieges. Neben der Dotation wird eine Erfolgsbeteiligung zugesichert.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an

Gippers

Theodor Küppers
Baugesellschaft
Sekretariat Dr. Küppers
Hasenstraße 15
4200 Oberhausen 12
Tel. 02 08 / 6 94 - 2 13

Wir suchen für unser kleines Kunststoff-Spritzgußwerk in Metelen, Kreis Steinfurt, ca. 40 km nw. von Münster, einen

Kaufmännischen Leiter

Neben mehrjährigen kaufmännischen und möglichst auch technischen Erfahrungen in der Kunststoff-Spritzgußbranche erwarten wir intensive Aktivitäten in der Betreuung des bisherigen Kundenstammes und der Entwicklung neuer Verkaufsartikel. Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit und Ideenreichtum sollten unsoren nauen Miturbeiter auszeichnen.

Es handelt sich um eine weitgehend selbständige Fosition, da der kaufmännische Leiter direkt der Geschäftsleitung im Hauptwerk Emsdetten untersteht.

Das Anfangsgehalt entspricht der Position, soll aber jederzeit einem wachsenden Erfolg angepaßt werden.

EGEPLAST Werner Strumann Embit + Co.

Kunststoffrohrfabrik und Spritzgußwerk Postfach 15 53, Telefon 0 25 72 / 29 20



einer international bekannten, weltweit vertretenen Firmengruppe als Partner der Mineralölwirtschaft tätig.

Organisatorische Veränderungen und personelle Ergärzungen in wichtigen Funktionen begleiten unser kontinulerliches Wachstum. Zur Zeit benötigen wir ihre qualifizierte Mitarbeit als

Abteilungsleiter Einkauf

Sie sind dem Bereichsleiter Verwaltung direkt unterstellt und sollten durch mehnährige praktische Erlahrung, vorzugsweise aus den Bereichen Anlagen, Apparateoder Rohrleitungsbau, bereits fundlerte Kenntnisse mitbringen.

Ihr Arbeitsgebiet erstreckt sich von der Beschaffungsmarktforschung über Lieferantenauswahl, Einkaufsverhandlungen bis hin zur kompetenten Wahrnehmung der Komakte zu unserem technischen Fachpersonal.

Neben Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen sollten Sie über gute Englischkenntnisse verfü-

Entwicklungs - Ing. Diplomingenieur (FH) Elektronik

Sie sind dem Gruppenleiter Standardprodukte unterstellt und sollen über mehrjährige Erfahrung, inabesondere in der Assembler-Programmierung der Mikroprozessor-Familien 90 80/85 und/oder Z 30 verfügen.

Phr Aufgebenbereich Negt in der Software-Entwicklung unserer Standardprodukte. Auf Grund der Verbindungen zu unserer Muttergesellschaft sind Englischkenntnisse erforderlich.

Beide Positionen bieten Interessante, eigenverantwortliche Aufgeben und sind gut dottert.

Ihre Bewerbungen richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für eventuell telefonische Rückfragen steht ihnen unser Henr Lange zur Verfügung.



Ingenieur (Dipl.-Ing. oder Ing. grad.) Techn. Leitung Fernost

Unsere seit mehreren Jahren gewachsenen Unternehmen in Singapur haben von ihrer Größenordnung und Aufgabenstellung her einen solchen Entwicklungsstand erreicht, daß wir mit sofortiger Wirkung einen qualifizierten Ingenieur mit der weiteren technischen Entwicklung der Unternehmen und der Diversifikation der hergestellten Produktgruppen beauftragen werden.

Zunächst wird es Ihre Aufgabe sein, die Konstruktion von Sondermaschinen und Werkzeugen zu übernehmen, ein entsprechendes Konstruktionsteam aufzubauen, um anschließend die Leitung von Konstruktion und Verkauf zu übernehmen.

Zur Wahrnehmung dieser reizvollen und entwicklungsfähigen Aufgabe kommt nur ein gut ausgebildeter Maschinenbauingenieur in Frage, der auch in Bereichen der elektronischen Steuerungen von Maschinen über ein fundiertes Wissen verfügen sollte.

Wissen verfügen sollte.
Ihre Englischkenntnisse müssen
verhandlungssicher sein, und einschlägige
Auslandserfahrungen wären unsererseits
erwünscht, sind aber nicht Voraussetzung.
Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen
Unterlagen (Handschreiben, tabellarischer
Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Angabe von
Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem
Eintrittstermin) über die u. g. Kontaktadresse.
Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk
korrekt beachtet, Kennziffer: WWF 542.

ANZEIGEN



ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

Als gut eingeführtes Werbeunternehmen mit Schwerpunkt "Anzeigen-Akquisition" suchen wir den

VERKAUFSLEITER

für verschiedene Bundesländer.

Wir setzen voraus, daß Sie bereits Erfahrungen im Anzeigengeschäft haben oder auch als führende Verkaufspersönlichkeit tätig sind. Ihr Aufgabengebiet umfaßt den weiteren Ausbau und Gestaltung unseres Außendienstes. Ihr Gehalt ist leistungsbezogen und wird bei ca. 150 000,-DM p. a. liegen. Alles Weitere sollten Sie mit uns persönlich besprechen. Richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: SPORTWERBUNG HANS H. GAST, Robert-Heil-Str. 8, 6430 Bad Hersfeld.

Eine interessante Herausforderung für einen karrierebewußten Ingenieur

Leiter der Konstruktion

Fördertechnik

Kennziffer 822 W

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und stellen Förderanlagen für Schüttgüter her. Unsere Auslastung ist gut, unsere
Marktstellung in Teilgebieten sogar ausgezeichnet. Der Sitz
unseres Hauses ist in der Nähe einer rheinischen Universitäts
stadt wie auch einer Landschaft mit hohem Freizeitwert.
Sie können die Leitung unserer Konstruktionsabteilung übernehmen. Sie verantworten hauptsächlich die konstruktive Berechnung und Abwicklung aller Aufträge, dazu die Disposition
von Fremdaufträgen. Terminen und Konstruktionskanzilät

nehmen. Sie verantworten hauptsächlich die konstruktive Berechnung und Abwicklung aller Aufträge, dazu die Disposition von Fremdaufträgen. Terminen und Konstruktionskapazität sowie die Erstellung der Dokumentation. Wenn Ihre etwa 25 Mitarbeiter gut motiviert werden, erfahren Sie von ihnen viel Unterstützung.

Sie haben ein TH/TU-Studium z. B, in einer der Fachrichtungen

Sie haben ein TH/TU-Studium z. B. in einer der Fachrichtungen Maschinenbau, Stahlbau, Konstruktionstechnik oder Anlageund Apparatebau mit Diplomierung oder Promotion abgeschlossen und mindestens 8 Jahre einschlägige Erfahrungen in der Industrie gesammelt. Darin sollten Sie 3 – 5 Jahre auch qualifizierte Mitarbeiter geführt haben. Sie benötigen gute Englischkenntnisse. Ihr Alter ist etwa 40 – 45 Jahre.

Die geforderte gute Leistung honorieren wir mit einem Jahre-

Die geforderte gute Leistung honorieren wir mit einem Jahreseinkommen. das Sie zufriedenstellen wird; einige Extras kommen binzu. Langfristig sind Möglichkeiten zum Aufstieg gegeben.

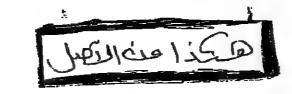
Senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto, tabellarischem Werdegang und Zeugniskopien an unseren Personalberater. Er bürgt für Diskretion und steht Ihnen für Vorabfragen zur Verfügung-Wenn Sie dort Ihren Namen mit Anschrift und Rufnummer sowie die obige Kennziffer angeben (Anrufbeantworter), erhalten Sie am Sonntag nach Anzeigentermin ab 19 Uhr einen Rücknif

り

Personalberatung

Ehrfried Kemper GmbH

Moerser Straße 37, 4150 Krefeld 1, 20 02151 8086



M - Santstag i.k

ia Manage_{ment}

ngen.

orrn Jurgen a

ter Angabe de

wachsenen

1 von ihrer

zierten Ingeni

itwicklung der

ation der

ein, die

nen und

Hen und

am aufzuber

1 Konstruktig

ommt nurein

enieur in Fra

3r Gin fundies

onischen

nschlagige

ererseits

issetzung.

ublichen

iflarischer

iöalichem Haktadresse.

I, Angabe von

Sportverment

300 ESSEK

.. 0201 42329

tatig sind.t

tel ca 1500 Wir bieten

ich bespreck

taitung unsa

D Bad Herste

für

their to degree

reactive facility because

History Hard

CHA TOTAL BOY

the vest times?

the other than

r lataning?

S Janie 3

the destriction

mer Pages,

the let I be at

Infak D. F. CHERT, Long

to and well

F 542.

eauftragen

Druckerei und Zeitungsverlag

bilden die Grundlage unseres gesunden Familienunternehmens. In der Druckerei beschäftigen wir ca. 350 Mitarbeiter. Unser Sitz ist in einer nordwestdeutschen Großstadt.

Die gute Marktposition haben wir über Jahrzehnte durch den Einsatz moderner Technik und fundierter Unternehmenspolitik aufgebaut.

Auf die zukünftigen Herausforderungen wollen wir uns durch Ergänzung der Führung vorbereiten. Wir suchen eine unternehmerische Persöntlichkeit, die nach Bewährung als

Kaufmännischer Geschäftsführer

gemeinsam mit dem Gesellschafter die Geschicke des Unternehmens lenkt.

Neben dem gekonnten Umgang mit den Instrumenten und Methoden des Finanz- und Rechnungswesens, der Unternehmensplanung, der EDV, Organisation und Personalwirtschaft erwarten wir einen markt- und umweltorientierten, hellwachen Geist mit Interesse für alle Belange des Unternehmens und die zukünftigen Trends unserer Branche.

Unseren zukünftigen Mitarbeiter erwartet eine vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe mit großen Handlungsspielräumen und sehr guten klimatischen und ökonomischen Voraussetzungen.

Herren, die sich dieser Aufgabe stellen wollen, können zur Vertiefung der Information vertraulichen Kontakt mit unseren Beratern, Herrn Jochen Kienbaum und Herrn Bernd Graupner, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 56 aufnehmen. Abolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Eintrittstermin, Gehaltswunsch) unter Kennziffer 862 388 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hemburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Ba Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

(Fast-)Traumjob

tellung heren Handelsgesellschaft mit außerordentlich hohen Umsätnicht, daß wirk zen für bestimmte Exportländer mit Sitz in Köln sucht einsatzwilligen und telentierten jungen

Verkaufsleiter

mit sehr guten Fremdsprachenkenntnissen und entsprechanden Qualifikationen.

Absolute Zuverlässigkeit, charakterliche Eignung und Leistungsfähigkeit werden vorausgesetzt.

Technisches Einfühlungsvermögen über die kaufmännischen Kenntnisse (Erfahrung im Exportgeschäft) hinaus sind von Vorteil. Bisherige Tätigkeit im Labor-/medizinischen Bereich ist begrüßenswert.

Es handelt sich um eine sehr interessante und ausbaufähige Tätigkeit, die auch mit In- und Auslandsreisen

Wir denken an einen Mitarbeiter im Alter bis zu 40

Ausführliche Bewerbungen mit Nachweis aller bisherigen Tätigkeiten erbitten wir unter H 4654 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64; 4300 Essen

La succession of the

ınk! Anzeg Anfragen bedeutender Juwellere liegen

uns vor - wir suchen dringend:

Michel Herbelin, Paris

Repräsentant für

Wir suchen eine(n)

Marktforscher(in)

mit Institut-Ausbildung und praktischen Erfahrungen in der Anlage und Durchführung von Markt-oder Media-Untersuchungen. Gute Kenntnisse in Fragebogen-Technik, Aufbereitung und Auswertung von Befragungen sowie der Darstellung von Ergebnissen werden vorausgesetzt.

Wenn Sie aktiv in einem Team engagierter Kollegen mitarbeiten wollen und bereit sind, sich dieser reizvollen, aber verantwortungsvollen Aufgabe zu stellen, dann richten Sie Ihre Bewerbung an:

Jahreszeiten-Verlag GmbH Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60 (Winterhude)

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften Für Sie · Unser Kind Petra · Zuhause Selbermachen · Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker · Charme

Wir suchen zum 1. April oder später

Prutungsassistenten

für die Durchführung von Pflichtprüfungen und freiwilligen Prüfungen nach aktienrechtlichen und genossenschaftlichen Grundsätzen.

Die angebotenen Stellungen bieten Aufstiegschancen, Fortbildungsmöglichkeiten und gute Arbeitskonditionen.

Der Einsatz im Raum Frankfurt bzw. Rhein/Ruhr ist möglich. Wohnstzwechsel ist nicht erforderlich

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungeunterlagen, oder rufen Sie uns zur Vereinbarung eines Besprechungstermins an.

ler Deutschen VerkelersTRANSTREUNAND mit beschränkter Haftung Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

Schloßstr. 6, 2000 Hamburg 70, Tel. 040 / 68 02 75 bzw. 68 15 35

Verantwortungsvolle Aufgabe für eine erfolggewohnte Frau

Als Tochterunternehmen einer deutschen Großbank sind wir auf dem Dienstleistungssektor Freizeit/Veranstaltungsmanagement tätig. Der Sitz des Unternehmens ist in einer mittleren Stadt im nördlichen Teil Nordrhein-Westfalens.

Die Aufgabe erfordert Repräsentation auf oberster Ebene. Daher suchen wir für unsere Geschäftsführung eine in jeder Beziehung selbständige

Chefsekretärin

Wir wünschen uns eine Mitarbeiterin im Alter bis zu 30 Jahren mit persönlichem Format und fachlicher Erfahrung in vergleichbarer Position. Sie muß in der Lage sein, einen breiten Aufgabenbereich eigenständig wahrzunehmen. Dieser umfaßt neben der Erledigung der Chefkor-respondenz nach "Stichwort" oder "Diktat" die selbständige Abwicklung der laufenden Sekretariatsarbeiten, die Vorbereitung und Betreuung von Aufsichtsratssitzungen und Gesellschafterversammlungen. Zur Wahrnehmung Ihrer gastgeberischen Verpflichtungen wären englische und französische Sprachkenntnisse von Vortell. Entlastende Zusammenarbeit mit einer weiteren Sekretärin ist gegeben.

Gewandtes Auftreten, ausgesuchte Umgangsformen, geschmackvolle Eleganz und Interesse an Öffentlichkeitsarbeit setzen wir voraus.

Für vertiefende Informationen steht Ihnen gerne Frau Piele unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48 zur Verfügung. Wir sichern Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bitten um Einsendung vollständiger Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Schriftprobe, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 990 242 an die mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragte Agentur, Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.



Terra Personal-Marketing der Kienbaum Unternehmensgruppe

Sonderaufgabe im Außendienst

Für Sonderzufgaben innerhalb unserer großen Außen-

Wir sind ein Tochterunternehmen eines internationalen Medienkonzerns und vergüten ihre Verkaufserfolge mit

Verlag Herrnberger KB, Z. Mt. Herre Handt,

Wir beabsichtigen, unsere Firmengruppe um eine weitere selbständige Firma im Dienstlei-

CENTER-MANAGEMENT

zu erweltern. Wir suchen jüngeren Herrn, der als Mitgesellschafter bereit ist, derartige Firma aufzubauen.

Hauptzielvorgaben: Management von bestehenden und in Bau befindlichen Einkaufscentren sowie Standortanalyse für neu zu konzipierende Centren. Wir bitten um ausführliche schriftliche Bewerbungen an die CURT HEEGE GmbH, Papenstraße 23, 2000 Hamburg 76.

Aufgaben

Bereitung unserer!

Prüfung des Was

Zweckverband Ostholstein

Körperschaft des öffentlichen Rechts



Gasversorgung und Wasserversorgung --Abwasserbeseitigung und Abfallbeseitigung

sucht zum baldmöglichsten Termin einen

Sachbearbeiter für das **Vertragswesen**

Promising N Gefordert werden Kenntnisse und Erfahrungen im betriebswirtschaftlichen Bereich und im Rechtswesen. Vorausgesetzt werden Verhandlungsgeschick und organisatorische Fähigkeiten. Der Bewerber sollte über fun-dierte Kenntnisse im Energie-Vertragswesen verfügen.

ar Artsacege Die Vergütung erfolgt je nach Qualifikation und Erfahrung nach dem Bundes-Angestelltentarifvertrag. Sitz des Verbandes ist das Östseeheilbad Timmendorfer formation from

Strand mit seinen bekannten Freizeitwerten. min time Am Ort befinden sich sämtliche weiterführenden Schu-

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (lückenloser Tätigkeitsnachweis, handgeschriebener Lebenslauf, Zeugnisse und Lichtbild) richten Sie bitte innerhalb von 3 Wochen nach Erscheinen dieser Ausschreibung an

Zweckverband Ostholstein, Postfach 120, 2408 Timmendorfer Strand

er Str. 51, **8000 München 80**

Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen. Mit ca.
2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas,
Asiens und Lateinamerikas Beiträge zur Lösung von Entwicklungsproblemen. Technische Zusammenarbeit

Was kann einen erfahrenen EDV-Praktiker wie Sie reizen, bei uns und mit uns zu arbeiten?

Die Aufgabe unseres Unternehmens?

Kann sicherlich ein Grund sein, aber und einer von mehreren, denn die Arbeit, die organisatorisch zu leisten ist unterscheidet sich nicht wesentlich von der anderen der ernehmen.

Die Größenommung?

Es gibt viele Großunternehmen. Gibt's aber viele, die ihr Volumen in sieben Jahren von 350 Mio, auf 1 Mrd. gesteigert haben, mit Konsequenzen für Aufbau- und Ablauf-Organisation?

Die "EDV-Reife" des Unternehmens?

Setzen Sie vermutlich voraus. Sie arbeiten ja bereits in einem gut durchorganisierten Unternehmen, wünschen sich jedoch mehr Spielraum. (Den könnten wir bieten.)

Die "Atmosphäre"?

Jedes Unternehmen wird durch seine Aufgabe geprägt. Schwer zu beschreiben, wie es bei uns aussieht: in unserer Zentrale arbeiten rund 900 Fachleute fast aller Fachrichtungen für über 100 Länder der Dritten Welt. Das prägt - auch die Atmosphäre. Wer interessiert ist, "kriegt eine Menge mit".

Die Position?

Wir möchten zwei Positionen in unserer Zentrale besetzen:

 Arbeitsvorbereiter Konfiguration der Anlagen: Siemens 7536/7541/9753 (mit CP/M) ca. 60 Terminals, BS 2000.

Ein erfahrener Praktiker (möglichst BS 2000) weiß, was hier gefordert wird.

- Systems Engineer. Qualitätssicherung

Sie werden beraten und anleiten, schulen und prüfen, werden standardisierte Arbeitstechniken von der Problemanalyse bis zum Operating weiterentwickeln, die Anwendung sicherstellen (und kontrollieren).

Kurz: wir wünschen uns einen Fachmann, der erreichen will, daß das System-Handbuch "geliebt" wird.

Das Geld?

Sollte nicht das einzige Motiv sein. Wir zahlen zwar recht gute Gehälter (kein BAT), aber wenn Sie z. B. aus einer EDV-Beratung kommen, werden Sie eher keinen "Sprung nach oben" machen. Über die sonstigen Leistungen sollten wir reden. Wir meinen, daß wir da eine Menge bieten.

Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH Dag-Hammarskjöld-Weg 1 6236 Eschborn

Neugierig geworden? Schicken Sie uns einfach Ihre Unterlagen, oder rufen Sie uns vorher an:

(Herr Kiel. Telefon 061 96 / 40 17 54).

K. D

Geschäftsführer Immobilienverwaltung

Unser Kunde, eine in Privatbesitz befindliche Immobiliengruppe, beschäftigt sich mit der langfristigen Anlage exklusiver Wohn-, Gewerbeund Freizeitobjekte an bevorzugten Plätzen im In- und Ausland mit einem bedeutenden laufenden Investitionsvolumen.

Wen wir erwarten: Einen Fachmann aus der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft mit fundierten – möglichst in einem Hochschulstudium erworbenen – juristischen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen mit mehrjähriger Praxis in Vermietung und Betreuung anspruchsvoller Projekte.

Verhandlungsgewandtheit und Durchsetzungsstärke sind, wie absolute Loyalität und persönliche Integrität, wesentliche Persönlichkeitsmerkmale. Ein kleines Team qualifizierter Mitarbeiter wird Sie bei Ihrer Aufgabe, die auch Bereitschaft

zur Detailarbeit erfordert, unterstützen.

Was Sie erwarten können: Eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Aufgabe in einem wachstumsintensiven, überschaubaren Unternehmen mit Spielraum zur Realisierung eigener Ideen und Konzepte. Eine flexible Vertragsgestaltung, die Ihren Einsatz angemessen honoriert.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 801 an die SCS Personalberatung, Mainzer Landstraße 46. 6000 Frankfurt/Main 2. Dort steht Ihnen Herr Gottfried Schmitz unter den Telefonnummern 0611/710 12 00 (Büro) und 06181/ 8 79 34 (privat) zur ersten vertraulichen Kontaktaufnahme gern zur Verfügung.



Personalberatung



Das Evangelische Krankenhaus Düsseldorf, ein modernes Schwerpunktkrankenhaus in der Innenstadt, mit 580 Betten und acht ärztlichen Fachabteilungen, sucht zum 1. 4. 1983 oder später den

Leiter der Einkaufs- und Wirtschaftsabteilung

Der jetzige Stelleninhaber erreicht am 31. 3. 1984 die Altersgrenze und tritt in den Ruhestand. Wir möchten in diesem, für den Krankenhausbetrieb wichtigen Bereich, Kontinuität wahren und sind daher an einer gründlichen und umfassenden Einarbeitung unter Mitwirkung des erfahrenen und bewährten Stelleninhabers interessiert.

Die vorgesehenen Aufgaben sind u. z. die Beschaffung von Verbrauche- und Investitionsgütern des medizinischen und des Verwaltungsbedarfs, einschließlich der Lebensmittel, die verantwortliche Überwachung der einzelnen Betriebsteile wie Küche, Wäscherel, Reinigungsdienst usw. In diesem Aufgabenbereich sind über 100 Mitarbeiter beschäftigt.

Wir erwarten einen technisch versierten Kaufmann (evtl. Betriebswirt) oder Techniker mit umfassenden kaufmännischen Kenntnissen, ausgeprägtem Verhandlungsgeschick, vorbildlicher Arbeitsauffassung und Durchsetzungsvermögen. EDV-Grundkenntnisse sind erwünscht. Sie sollten etwa 40 Jahre alt sein und in ähnlicher Position bereits als Verantwortlicher oder Stellvertreter tätig gewesen sein. – Die Aufgabe erfordert viel Eigeninitiative und Befähigung zur Menschenführung.

Wir bieten Vergütung nach BAT/Kirchi. Fassung, dem öffentlichen Dienst angepaßte Sozialieistungen, Beihilfen im Krankheitafalle und preisgünstige Verpflegung in unserer Cafeterla. Bei der Wohnungssuche helfen wir.

Bitte, bewerben Sie sich schriftlich mit den erforderlichen Unterlagen (tabellarischer handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Einkommenswunsch) unter dem Kennwort "Leiter der Einkaufs- und Wirtschaftsabteilung" bei unserer Personalabteilung.

EVANGELISCHES KRANKENHAUS DÜSSELDORF Kirchfeldstraße 40 · 4000 Düsseldorf 1 · Telsfon 02 11 · 3 80 01

Kreditkarten

Das Unternehmen: Sitz der Gesellschaft ist Frankfurt/Main. Die Eigner dieses Unternehmens sind die deutschen Banken und Sparkassen. Das erfolgreiche "Produkt": eine der meistverbreiteten internationalen Kreditkarten, die zur bargeldlosen Zahlung weltweit in über 140 Ländern berechtigt.

Ca. 210 000 Kreditkarteninhaber (und die Zahl wächst ständig) bringen diesem Unternehmen für Zahlungs-Systeme eine fortschreitende Expansion. In der heutigen wirtschaftlich schweren Zeit ein deutliches Zeichen, daß dieses Unternehmen krisensicher ist. Denn der bargeldlose Einkauf gehört zu den Praktiken einer modernen Welt.

Für das Verkaufsteam "Firmenkarten" suchen wir zum baldmöglichen Eintritt – spätestens jedoch zum 1. Juli 1983 – für das Gesamtgebiet "Nord" (PLZ 1, 2 und 3) eine

Verkäufer-Persönlichkeit für Großkunden-Betreuung

Die Aufgabe: Er betreut seinen Kundenstamm in diesem Großraum (PLZ 1, 2 und 3) und wirbt neue Kunden hinzu. Seine Zielgruppe: Konzerne und Firmen ab 1000 Mitarbeiter. Seine Verhandlungspartner: Vorstandsmitglieder, Geschäftsführer, Finanz-, Verwaltungs- und Personalchefs. Eine seiner wichtigsten Aufgaben: Angebot eines internationalen Reise-Zahlungsmittels für vielreisende Mitarbeiter von Großkunden. – Diese Aufgabe verlangt unternehmerische Initiative. Daher darf der künftige Stelleninhaber hinsichtlich seiner Besuchs-Planung völlig frei von Weisungen arbeiten. Denn er ist für uns eine Führungskraft, der wir unser hohes Image anvertrauen.

Unser Wunsch: Nicht älter als 45 Jahre. Gewohnt, auf höchster Ebene zu verhandeln. Argumentationsstark. Abschlußsicher. Konzentrierter Verhandler. Gute Schulbildung. Tadelloses Auftreten. Gepflegte, seriöse Erscheinung. Bedingung: mehrjährige Außendienst(!)-Erfahrung in Dienstleistung, Anlageberatung. Versicherungsbranche oder einer artverwandten Branche, bei der es auf persönliche Ausstrahlung eines routinierten Verkäufers ankommt. Betriebswirtschaftliche Kenntnisse wären nützlich. Für die Reisetätigkeit (nur Inland) wird ein fabrikneuer Audi 100 zur Verfügung gestellt. Herren aus dem

"Innendienst" bitten wir diesmal von einer Zuschrift abzusehen.

Das Anfangseinkommen: DM 60 000,- als Festgehalt plus umsatzabhängiger variabler Bezüge. – DM 85 000,- zuzüglich Spesenerstattung sind erreichbar. Absolut steigerungsfähig bei intensiver Verkaufsarbeit.

Sie entsprechen dem Anforderungsprofil? – Dann bitten wir um anssagefähige Unterlagen, die für ein erstes Gespräch mit Ihnen Veranlassung sein könnten und zeitraubende Rückfragen ersparen. – Auch dann, wenn Sie bisher noch nicht an einen Wechsel gedacht haben (tabell. Werdegang. Zeugniskopien, neueres Foto, Ist-Einkommen, derzeitige Verantwortungsbreite, Kündigungsfrist; Telefon-Nr., unter der Sie erreichbar sind). Wir sichern Ihnen zu, daß wir absolute Diskretion wahren und eventuelle Sperrvermerke beachten. Sollten Sie eine Detailfrage haben: Frau Korte, Prokurist in unserem Hause, steht Ihnen unter Telefon 06 11 / 63 40 84 (Mo.-Fr.) zur Verfügung. Ihre Zuschrift erbitten wir unter dem Stichwort "Verkänfer-Persönlichkeit" M 417 an den Personal-Anzeigen-Dienst der

KARL-ERNST WOLFF (BDU)

MANAGEMENTBERATUNG

MARKETING · PERSONAL · VERTRIEB

D-6000 Frankfurt/Main 70 · Postfach 70 12 40 · Telex 04-13676

International arbeiten wir mit Partnern in Paris, London, Zürich, Lausanne, Mailand, Rotterdam

Lebensmittelindustrie

Wir sind ein Produktionsunternehmen in Niedersachsen und stellen mit mehreren hundert Beschäftigten hochwertige tiefgefrorene Erzeugnisse her. Wir produzieren ein marktführendes Programm.

Unsere Absatzmärkte sind der Lebensmittel-Großhandel und die Großformen des Handels in der Bundesrepublik und EG. Nach Inbetriebnahme neuer Produktionskapazitäten braucht die Geschäftsleitung Unterstützung für den Bereich Verkauf/Vertrieb/Marketing. Dafür suchen wir den

Assistenten der Geschäftsleitung

Wir stellen uns einen dynamischen Allround-Kaufmann mit gediegener Ausbildung und Berufserfahrung vor, dem die Chance eingeräumt wird, nach Einarbeitung und Bewährung die leitende Funktion im Bereich

Verkauf / Vertrieb / Planung

zu übernehmen.

Das Aufgabengebiet wird ergänzt durch Marketing und Werbung. Darüber hinaus stehen die Rohstoff- und die Produktionsplanung mit unter seinem Einfluß.

Diese Position ist sehr entwicklungsfähig. Wir bieten dazu die notwendigen Voraussetzungen und entsprechende Ausstattung. Für eine Wohnung wird gesorgt.

Bewerbungen – ausschließlich qualifizierter Praktiker – erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (Eintrittsdatum, Verdlenstvorstellung) an die von uns beauftragte, für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Kobienz 1



Wir sind einer der führenden Dekorationsstoffdrucker Deutschlands, über 200 Mitarbeiter. Unsern Platz auf dem hart umkämpften Markt haben wir bisher gut gehalten. Das hat verschiedene Ursachen: Qualitätsbewußtsein, exklusive Kollektionen, Mannschaftsgeist, moderne Technik, vor allem aber ständige Beobachtung der modischen Trends und ihre Beeinflussung.

Zu baldigem Eintritt suchen wir schon jetzt den

Exportleiter

als Nachfolger des in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden StellenInhabers. Dieser wird ihn noch gründlich einarbeiten.

Wir exportieren vorwiegend Dekostoffe und haben unsere Hauptmärkte in Westeuropa sowie im Mittleren und Fernen Osten.

Das Auslandsgeschäft stellt an Ausdauer, Diplomatie und an die Fähigkeit, Marktchancen zu erkennen, besonders hohe Anforderungen. Wir brauchen daher einen gestandenen Textil mann mit möglichst umfassender Exporterfahrung und starkem sachlichen Ehrgeiz. Gut die Hälfte seiner Zeit wäre er unterwegs. Auf seinen Innendienst kann er sich verlassen. Al Sprachkenntnissen hätte er fließendes Englisch und Französisch nachzuweisen.

Die Anstellungsbedingungen sind interessant. Über Einzelheiten führten wir gern bald eil Gespräch. Bitte, senden Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvostellung) an die

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1

Leiter Arbeitsstudien/Organisation

Neben Chemiefasern zählen Membranen zu unseren bedeutendsten Produkten mit einem seit vielen Jahren wachsenden Markt und führender Marktposition auf dem Gebiet der medizinischen Anwendungen. Produktionsstätte ist unser Werk Wuppertal mit über 1000 Mitarbeitern. Für dieses Werk suchen wir als Leiter der Abteilung Arbeitsstudien/Organisation eine(n)

Diplom-Ingenieur(in)

der Fachrichtung Maschinenbau oder Wirtschaftsingenieurwissenschaft mit einer zusätz-

lichen REFA-Ausbildung (Industrial Engineering) und einigen Jahren Berufserfahrung.

Im Rahmen einer technologisch hoch entwikkelten und wirtschaftlich bedeutsamen Produktion findet unser neuer Mitarbeiter eine verantwortungsvolle Aufgabenstellung mit den
Schwerpunkten Analyse und Gestaltung von
Arbeitsplätzen und -abläufen sowie Arbeitsbewertung und Entgeltfindung. Die Lösung der
Aufgaben erfordert eine konstruktive und aktiv
Einfluß nehmende Zusammenarbeit mit den
anderen Führungskräften des Werkes. Die Position ist dem Werksleiter direkt unterstellt.

Wir bieten neben einem interessanten Tätigkeitsgebiet die Vertragsbedingungen und Sozialleistungen eines Großunternehmens. Dazu gehören auch eine beitragsfreie betriebliche Altersversorgung, Unterstützung in Notfällen sowie Kranken- und Unfallversicherungsschutz über die gesetzlichen Vorschriften hinaus.

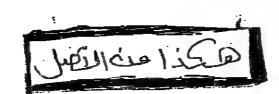
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Anschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild an

Enka AG, Hauptverwaltung Personalabteilung Führungskräfte Postfach 10 01 49 5600 Wuppertal 1



Enta ist ein Unternehmen der Akzo Gruppe

Enka ist eine europäische Unter mensgruppe mit weltweiten Akten. Im Jahre 1981 erzielten der Minderheitsbeteit gen in Lateinamerika, den USJ Indien – einen Umsatz von 5,4 kden DM. Wir arbeiten auf dem Gder Faser- und Polymer-Technisere Erzeugnisse liefern wir weiterverarbeitende Industrie. Ist einer der führenden Produzieren sich er entwerden Produzieren für textile technische Anwendungsbes Darüber hinaus produzieren Kunst- und Vliesstoffe, Komembranen für medizinische technische Anwendungen sowitzialmaschinen und -anlagen.



in Bewerbungs/ I Ste hitte unte

Mainzer Land

r ersten ver

Mitnishme gen .

eratung

ihreren hunde markttuhrende

Handels in de

waucht die G

chen wir den

ind Berufserlat

ng die leitem

Rus stehen o

isetzungen in

em Lebenslad

Brdienstvorst

er 200 Milating

Trends und

nabers Diese

Westeuropas

Marktchand **I**standenen

a Ehrgeiz G

ach verlasse

Mit dell pag instaut Lid tag. Verdiers

HSell

ลกก

HIDD-Her-M.

it well-woiled 1961 orthelle Enka-Grufft

vhriderheits^{to} north den

Immale you?

Refer de de

Polymer Ter

to judeth th

nde Industri

unnden Fra

nto ful test) nine dame.

n in adulati

must half

· medialin straffilligen de

gehalten Di inschaffsged

ankturi Main 7

err Gottiried Telefonnumm uro) und 06181

KÖNIG-BRAUEREI SUCHT LEITER ALLGEMEINE ORGANISATION

Unser Produkt "König-Pilsener" ge-winnt seit Jahrzehnten durch seinen extrem hohen Qualitätsstandard und sein unverwechselbares Image ständig neue

Für die selbständige Einführung von sungen und deren ständige Weiterent-wicklung suchen wir einen versierten jungeren Fachmann, der bereits erfolgreich in eigener Verantwortung gearbeitet hat. Sie werden innerhalb Ihres Aufgabenbereiches die Abwicklung der Textbe- und -verarbeitung, in Verbin-dung mit dem Einsatz maschineller Wir würden uns über Ihre Bewerbung Hilfsmittel, organisieren. Sie beraten bei der Beschaffung bzw. Einführung von Büroausstatung einschl. Büromöbel sowie Organisationshilfsmitteln und Ditten Sie, diese unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, Zeugniskopien und Lichtbildes an die König-Brauerei KG, Ressort Personal, nisationsverfahren und -techniken nach wirtschaftlichen, funktionalen und ergo-richten.

nomischen Gesichtspunkten. Zum Aufgabenbereich gehört auch die Bearbeitung des Formularwesens mit dem Ziel der Vereinheitlichung, Kostenreduzierung und Ablaufverbesserung.

Für diese Aufgaben wäre eine abgeweitreichenden neuen Organisationslö- schlossene Hoch-bzw. Fachschulausbildung die ideale Voraussetzung, aber auch der erfahrene Praktiker, der seine fundierten Kenntnisse bereits unter Beweis stellen konnte, findet hier ein anspruchsvolles Betätigungsfeld, das ihm Gelegen-

Postfach 660140, 4100 Duisburg 12, zu



Tierarzneimittel Leiter der Sparte –

Erste Adresse der Branche – mit serlösen Vertriebswegen – hat für einen Fachmann die Gesamtverantwortung für das Metier zu vergeben. Voraussetzungen: Marktund Führungserfahrung, Konzeption, Marketing, Steuerung Außendienst, Ergebnisverantwortung. Beste Etablierung. Zuschriften mit Werdegang, Zeugnissen, Lichtbild, Einkommenswünschen bitte unter F 4454 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Diskretion ist verbürgt. Sperryermerke werden korrekt beachtet.

Als eines der führenden Unternehmen unse rer Branche haben wir auf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysengeräten für die analytische und klinische Chemie und Biochemie einen Namen, der weltweit für technische Qualität steht. Dieser Ruf lat uns Verpflichtung. Als

Unernie- oder Bioingen

tragen Sie in verantwortlicher Position mit dazu bei, diesem hohen Anspruch gerecht zu werden. Sie erstellen im Rahmen von Geräte-Neuentwicklungen Ablaufpläns und Zeitdia-gramme aus Kenntnis der klinisch-chemischen Methodik und sind verantwortlich für die methodische Überprüfung der Analysengeräte sowie für die Erarbeitung und Überprüfung von Konzepten für möglichst einfa-che Bedienungsfunktionen. Dazu gehört auch die Erstellung entsprechender Unterlagen wie Bedienungsanleitungen und Methodenvorschriften für unsere Kunden. Weiterhin obliegt Ihnen die Adaption und Überprüfung von Methoden.

Chemie-/Bioingenieur und verfügen über einige Jahre Erfahrung im Labor oder in der Diagnostika-Industrie,

- außerdem sind Sie gewohnt, mit Mitarbeltern oder Kunden umzugehen, sie anzuleiten und zu betreuen.

Auf Ihre schriftliche Bewerbung antworten wir schnell, um ihnen dann in einem persönlichen Gespräch auch unser Unternehmen und seine Leistungen näherzubringen.





Die weitere Ausrichtung unserer Organisation

Tetra Pak hat die weltweite Verpakkungstechnologie für flüssige Nahrungsmittel in den letzten 30 Jahren weitgehend mitbestimmt. Fortschrittliche Verfahrenstechnik und absolute Zuverlässigkeit der Maschinen und Anlagen sind entscheidende Bausteine unseres Markterfolges.

Es ist unsere Zielsetzung, auch weiterhin an der Spitze des technologischen Fortschritts zu bleiben und unsere Marktposition zu sichern und auszubauen. Diesen Zielen entsprechend, planen und ergänzen wir unsere Organisation, Wir suchen Mitarbeiter für folgende anspruchsvolle technische Aufgaben:

Leiter der Technischen **Außendienst-Organisation**

Tetra Pak-Kunden wissen, daß sie sich auf Funktions-sicherheit und Zuverlässigkeit Ihrer Verpackungssysteme und -anlagen verlassen können. Das Sichern und Erhalten dieses hohen Qualitätsstandards liegt künftig in Ihrer Verantwortung.

Sie führen eine regional gegliederte, gut ausgebildete und erfahrene Service-Organisation mit fünf Kundendienstbüros und einer Vielzahl von Reisetechnikern.

Sie stellen sicher, daß Ihre Mitarbeiter durch Arbeitsqualität, Einsatzbereitschaft und Auftreten überzeu-

ihnen obliegt die fortlaufende Aktualisierung der für Deutschland gültigen Service-Richtlinien. Steigerung der Serviceleistung bei gleichbleibend hoher Servicequalität gilt dabei als Richtschnur.

In Zusammenarbeit mit Ihren regionalen Führungskräften verhandeln Sie mit wichtigen Großkunden und entscheiden über Servicekonditionen. - Sie unterstehen unmittelbar der Geschäftsleitung Technik.

Sie sind Diplom-Ingenieur (TH oder FH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik. Ihre bisherige Berufs- und Führungspraxis haben Sie im Maschi-nenbau und in Service-Organisationen der Investitionsgüterindustrie erworben.

Sie verstehen es, Ziele zu setzen und Ihre Mitarbeiter entsprechend zielorientiert zu führen. Sie lösen souveran organisatorische und administrative Probleme und verstehen es, ihre Verhandlungspartner von Ihrer Sache zu überzeugen. - Englische Sprachkenntnisse sind wünschenswert. Ihr Alter: zwischen Mitte 30 und

Leiter Systemtechnik

Marktgerechte bzw. kundenproblemorientierte Weiterentwicklung unserer Verpackungssysteme und -aniagen, in enger Zusammenarbeit mit unseren Entwicklungszentren, ist einer der Schwerpunkte Ihres Aufga-

Sie steuern ferner die Unterstützung des Service-Außendienstes bei der Lösung von Einsatzproblemen, die über die Wartung hinausgehen, die technologische Beratung der Kunden in bezug auf Systeme und Verpackungen und wirken an Richtlinien für optimale Wartung der Maschinensysteme mit. Eine Gruppe erfahrener Spezialisten arbeitet unter Ihrer Führung. -

Sie unterstehen direkt der Geschäftsleitung Technik. Als Diplom-Ingenieur (TH/FH) der Fachrichtung Maschinenbau mit Berufspraxis möglichst in der Verpakkungsindustrie, unbedingt aber in Konstruktion und Service, bringen Sie bereits sehr gute Voraussetzungen für Ihr künftiges Verantwortungsgebiet mit.

Zu ihren ausgeprägten Persönlichkeitsmerkmalen sollten darüber hinaus analytische Begabung, Kreativität und die Befähigung zur erfolgreichen Führung eines Spezialistenteams gehören. Gute englische Sprach-kenntnisse sind erwünscht; ein Alter zwischen Mitte 30 und Anfang 40 wäre ideal.

Leiter Kundendienstbüro Südwest

Die Hauptziele ihres Verantwortungsbereichs sind: Des Sicherstellen von Betriebsbereitschaft und Elnsatzzuverlässigkeit der Verpackungssysteme und -an-

Sie führen eine Gruppe von Reisetechnikern; das schließt Zielsetzung, Einsatzplanung, Kontrolle und motivierende Unterstützung ein.

Budgeterstellung und -überwachung sowie Verhandlungsführung mit Kunden gehören zu Ihren persönlichen Aufgaben. Ihr Bürostandort ist Stuttgart. - Sie

Einzelheiten der jeweiligen Aufgabe, Ihre Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause und unser Vertragsangebot würden wir gerne mit Ihnen persönlich unterstehen dem Leiter Technische Außendienst-Orga-

Als Voraussetzung für diese Aufgabe sehen wir eine abgeschlossene Ingenieur-Ausbildung (FH) der Fachrichtung Maschinenbau oder Elektrotechnik an sowie mehrjährige Berufspraxis im Kundendienst eines Investitionsgûterunternehmens. Ihre Befähigung zur Mitarbeiterführung sollten Sie bereits unter Beweis gestellt haben. — Weitere wichtige Persönlichkeitsmerkmale sind Verhandlungsgeschick und Organisationstalent. Ihr Alter: zwischen 30 und Anfang 40.

Frankfurter Straße 79-81 · 6203 Hochheim/Main

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (einschl. Lichtbild und Gehaltsvorstellung) an: Tetra Pak Rausing & Co. KG · Personalleitung



der sympathische Arbeitsplatz

Handelsvertreter

für Verkauf von Einwegpaletter Sehr gute Verdienstmöglichkeit,

TeL 0 27 75 / 80 01

Sport ist nicht nur Männersache!



COUTINHO,CARO&CO

Schlüsselfertiger Hochbau und Industrieanlagenbau in Malaysia

Wir suchen für den weiteren Aufbau unserer Niederlassung in Malaysia den

NIEDERLASSUNGSLEITER Dipl.-Bauingenieur

Wir sehen große Entwicklungsmöglichkeiten in diesem Markt, in dem wir z. Z. mit dem Bau eines 650-Zimmer-Luxus-Hotels beginnen.

Sie sollten als Leiter der Niederlassung über umfassende Erfahrungen als Bauleiter im Auslandsbau, sehr gute Ingenieur-Kenntnisse, Akquisitionsgeschick und perfekte englische Sprachkenntnis-

Diese berufliche Aufgabe ist eine Herausforderung an eine unternehmerische Persönlichkeit, die langfristig an dem noch dynamischen Baugeschenen in einem jungen Land maßgeblich teilnehmen

Hinter Ihnen wird die ganze fachliche Erfahrung und finanzielle Kraft eines deutschen Unternehmens stehen, das seit Jahrzehnten im Ausland Großprojekte verwirklicht.

Bitte richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1.

3.

Vertriebs-Chef

Feinchemikalien/Spezialprodukte

Auch mit unserer bedeutenden Division Chemikalien sind wir weltweit als Hersteller höchster Qualität bekannt. Für die expansive und vollverantwortliche Leitung des Gesamtvertriebes dieser Division suchen wir eine hochqualifizierte, das deutsche und internationale Chemikaliengeschäft beherrschende Verkäuferpersönlichkeit. Hier werden nachweisliche Erfolge im internationalen Marketing und im Vertrieb hochwertiger Chemikalien an die weiterverarbeitende Industrie gefordert.

Erste Adresse der deutschen Chemie

Sie übernehmen eine große, qualifiziert besetzte und nach Verwenderbranchen gegliederte Verkaufsorganisation sowie ein Umsatzvolumen von über 100 Mio. Sie sind direkt dem Divisionsleiter unterstellt. Ihre Aufgabe umfaßt die ergebnisorientierte Führung, die Formulierung und Realisierung der künftigen Marketingstrategien und der Vertriebspolitik. Eine starke Entwicklungsabteilung und eine moderne Produktion stehen Ihnen zur Seite.

Wir wünschen uns eine starke Persönlichkeit, führungserfahren und kreativ, mit hoher Fachkompetenz und solider Ausbildung (Hochschulbildung als Dipfom-Kaufmann oder Diplom-Chemiker). Verhandlungssicheres Englisch ist unerläßlich, erwünscht sind französische oder spanische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie glauben, aufgrund ihrer Erfahrungen aus einer vergleichbaren Position des Chemikaliengeschäfts diese bedeutende Aufgabe meistern zu können, dann nehmen Sie bitte den ersten Kontakt unter dem Stichwort "Feinchemikalien" vertrauensvoll mit unserem Personalberater Carl H. Liebrecht, Ulmenstraße 22, Postfach 17 40 81, 6000 Frankfurt 1, auf. Schreiben Sie ihm unter Beifügung aller wichtigen Unterlagen mit Handschreiben, Lichtbild sowie mit Angaben über ist-Gehalt und Eintrittstermin.

Strengste Diskretion ist gewährleistet. Auch mit uns wird Herr Liebrecht nur dann über Sie sprechen, wenn Sie ihn dazu autorisieren.



Neues elektronisches Prüfsystem mit breitem Anwendungsspektrum

Ingenieur für Verkaufsund Projektaufgaben

Wir sind eines der bedeutendsten deutschen Unternehmen und bieten internationalen Märkten ein stark diversifiziertes Produktprogramm. Der Elektronikbereich gewinnt dem Trend moderner Technologien entsprechend - auch bei uns zunehmend an Bedeutung. Neue Produkte sind das Ergebnis. So haben wir, aufbauend auf jahrzehntelanger Erfahrung, ein neues elektronisches Prüfsystem mittlerer Größenordnung entwickelt, das mit seinen hervorragenden Eigenschaften bei günstigem Preis-Leistungsverhältnis beste Marktchancen hat. Unser Name, unser Qualitätsanspruch, unser dichtes Kundendienstnetz sind starke Argumente für diesen Optimismus, Zum Einsatz im Raum Hannover suchen wir einen Profi des ATE-Bereichs (Aucomatic- i est-Eq Verkaufs- als auch Projektaufgaben anver-

Der Bewerber für diese Position sollte eine Ingenieurausbildung der Fachrichtung Nachrichtentechnik, Meß- und Prüftechnik, Informatik o. ä. besitzen, sich im Mikroprozessor-Einsatz auskennen und über Programmierpraxis verfügen. Sein solider fachlicher Background muß ihn befähigen, über ein anspruchsvolles Produkt zu beraten, um durch überzeugende Information erfolgreich zu

Ihre Tätigkeit: maßgebliche Mitwirkung bei der Entwicklung des Verkaufsgebietes, was die Pflege eines großen Interessentenkreises voraussetzt. Nach Auftragserteilung hardund softwareseitige Bearbeitung des Prüfsystems entsprechend den Kundenanforderungen sowie Installation, Test und Übergabe der Anlagen. Die Zielgruppe unserer Produk-

te umfaßt Betriebe aller Größen, deren Erzeugnisse elektronische Steuerungen und/ oder Regelungen enthalten.

Wir werden Sie in unsere Systeme, Organisation und Vertriebsstrategie sehr gründlich einarbeiten und bieten Ihnen den hohen Anforderungen entsprechende Konditionen. Wenn Sie an dieser Berufsalternative mit sicherem Hintergrund interessiert sind, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalberatung Peter Neubert, Goethestraße 7, 7031 Grafenau, Telefon 0 70 33 / 47 71, unter dem Kennwort IV 02 150.

Ihre Sperrvermerke werden zuverlässig eingehalten!





Der Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften in Luxemburg sucht im Wege eines allgemeinen Auswahlverfahrens aufgrund von Befähigungsnachweisen und Prüfungen

Juristen-Übersetzer

deutscher Sprache zur Bildung einer Einstellungsreserve. Das monatliche Nettogehalt eines unverheirateten Beamten, der die Auslandszulage bezieht, beträgt je nach Ausbildung und Berufserfahrung zwischen 102.747 BF (± DM 5.100,-) und 112.464 BF (± DM 5.620,-)

Voraussetzungen: ☐ Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaats der Europäischen Gemeinschaften; ☐ der Bewerber darf am 01.05.1983 das 38. Lebensjahr noch nicht vollendet haben; ☐ perfekte Beherrschung der deutschen Sprache, gründliche Kenntnis des Französischen und gute Kenntnis einer weiteren Amtssprache der Europäischen Gemeinschaften; ☐ zweite juristische Staatsprüfung oder eine gleichwertige Prüfung. Nähere Einzelheiten sowie der obligatorische Bewerbungsfragebogen können schriftlich (Bezug: Amtsblatt der EG Nr C 60 vom 04.03.1983, Auswahlverfahren CJ 15/82) beim Presse- und Informationsbüro: ☐ Zitelmannstrasse 22, D-5300 Bonn; oder ☐ Kurfürstendamm 102, D-1000 Berlin 31, angefordert werden.

Bewerbungen sind spätestens am 15. April 1983 einzureichen.

Pumpen-Profis gesucht

Wir sind eine multinationale Konzerngesellschaft und seit vielen Jahren auf dem deutschen Markt im Bereich Industriepumpen tätig.

Für die Verkaufsbezirke Bayem (Nord und Süd), Baden-Württemberg, Hessen (Frankfurt), NRW (Ruhrgebiet) und Bremen suchen wir zum nächstmöglichen Eintrittstermin je einen in der Branche

Verkaufsingenieur

Wir bieten ausgezeichnete Honorierung, Firmen-Phw sowie einen krisensicheren Arbeitsplatz.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und werden schnellstens antworten. Chiffre M 4657 WELT-Varlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Wir suchen für unser mittleres Kunststoff- und Papierveredelungsunternehmen in Norddeutschland einen einsatzbereiten und qualifizierten

Vertriebsleiter

Die Aufgaben und Kompetenzen sind in einer Stellenbeschreibung geregelt. Sie sollten sicher verhandeln und verkaufen können. Gute Englischkenntnisse und technisches Verständnis sind Voraussetzung.

Wir arbeiten Sie systematisch ein und vermitteln Ihnen die erforderlichen Fachkenntnisse. Nach der Probezeit sollten Sie als Handlungsbevollmächtigter die Stellvertretung des Inhabers übernehmen können.

Wir bieten eine krisensichere Dauerstellung bei leistungsbezogener Bezahlung und einem kollegialen Betriebsklima.

Wir bitten um schriftliche Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf.



METAPLAST KG Helmuth Schmoock Büchener Weg 121 2058 Lauenburg

Wir suchen ab sofort qualifizierten **Elektroingenieur**

(Dipl.-ing. FH)

als selbständigen, verantwortungsvollen Projektarbeiter mit mehrjährigen Erfahrungen in der Planung und Bauleitung umfangreicher elektrotechnischer Anlagen in der technischen Gebäudeausrüstung.

Elektrotechniker

als Mitarbeiter in der Planung und Bauüberwachung.

Geboten werden langfristige und sehr interessante Tätigkeiten, die Einsatzbereitschaft erfordern.

Leistungsgerechtes Gehalt und zusätzliche Vergütungen nach Vereinhanno

Bewerbung an: Ing.-Bûro Hans J. Redlich VDI / VDE Beratender Ingenieur VBI Straße der Republik 17–19 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21 / 60 24 19 – 60 25 58

brose

Durch unser Know-how auf.dem Gebiet mechanischer und elektromechanischer Verstelleinrichtungen sind wir zu einem anerkannten Partner der Automobilindustrie geworden. Mit über 1400 Mitarbeitem sind wir dabei, unsere marktführende Position weiter auszubauen. Aufgrund einer flexiblen und zukunftsweisenden Produktpolitik erwarten wir auch in den nächsten Jahren über dem -Branchendurchschnitt liegende Zuwachsraten.

Damit wir den daraus
resultierenden Anforderungen in betnebswirtschaftlicher Hinsicht
auch zukünftig entsprechen können, suchen
wir für die Abteilung
Betnebswirtschaft einen

Gruppenleiter Kostenplanung und -kontrolle

dessen Verantwortungsbereich die
Kostenkontrolle, die
Erstellung der kurzund mittelfristigen
Ergebnisplanung sowie
die Durchführung von
Investitions- und Wirtschaftlichkeitsberechnungen umfaßt.

Der ideale Bewerber ist Winschaftsingenleur oder Dipl. Ingenieur FH und soll eine mehrjährige qualifizierte Tätigkeit im Bereich Unternehmenscontrolling/planung oder der Kalkulation nachweisen können.

Fundierte Kenritnis der flexiblen Grenzpienkostenrachnung und der Deckungsbeitragsrechnung sowie anwenderbezogenes EDV-Wissen sind Voraussetzung für diese Position. Erfahrungen in der Einführung von Kostenrechnungssystemen. sind von Vorteil.

Eine tätigkeits- und leistungsgerechte Dotterung ist für uns ebensoselbstverständlich wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen. In Coburg, mit attraktiven Freizeitmöglichkeiten, läßt es sich gut leben, übrigens bei gegenüber Ballungsräumen niedrigeren Lebenshaltungskosten und einer noch günstigen Wohnraumsituation.

Für telefonische Vorabinformation wender Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herrn Röß-

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

Bross Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft Personalverwaltung Postfach 355 8630 Coburg

SASCO DER DISTRIBUTOR

Mit unserem Produktspektrum elektronischer Beuelemente führender Hersteller haben wir eine feste Marktposition. Wir erweitern unser Vertriebenetz in der Bundesrepublik mit einer neuen Niederlassung in

HAMBURG

Haben Sie Kreativität genug, Verkaufs- und Markterfahrung mit Bauelementen, Führungsfähligkeiten und den Pioniergeist, als "Mann der ersten Stunde" den

VERTRIEB

für den Raum Hamburg zu übernehmen? Sie sollen selbständig die neue Geschäftsstelle aufbauer und für einen vorhandenen wie neu zu gewinnenden Kundenkreis als zuverlässiger Partner da sein. Ihre Erfolge spüren Sie direkt, denn Sie werden Ihr umsatzorientiertes Einkommen bestimmen. Selbstverständlich stellen wir ihnen einen neutralen Firmenwagen zur Verfügung.

ihre Bewerbung schicken Sie bitte an

SASCO Vertrieb von elektronischen Bauelementen Hermann-Oberth-Str. 16, 8011 Putzbrunn, Tel. 0 89 / 46 11-1

Financial Analyst Bereich Planung und Kontrolle

Seit Jahrzehnten steht der Name Linotype für fortschrittliche Produkte der Satztechnik, heute für die Anwendung neuzeitlicher Elektronik innerhalb dieses Spezialmarktes. Mit den Verkaufserfolgen wachsen zugleich die Aufgaben bei vielen Arbeitsgruppen des Unternehmens.

Betriebswirtschaftliche Ausbildung, analytische Fähigkeiten und wenigstens zwei Jahre Erfahrung in modernen Controlling-Methoden vorausgesetzt, könnten Sie daher folgende interessante Tätigkeiten überneh-

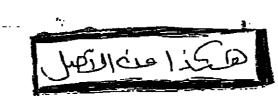
- Erstellung von Budget-Daten
 Ergebnisanalysen und -beurteilun-
- gen
- Rentabilitätsstudien
 Arbeiten im Rahmen des Berichtswesens

Vieles hiervon bleibt aufgrund unserer internationalen Bindungen in englischer Sprache zu formulieren, was entsprechend gute Sprachkenntnisse unabdingbar macht.

Helfen Sie unserem jungen Team? Fachwissen, Einsatz und Eigeninitiative honorieren wir bestens. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

Mergenthaler Linotype GmbH, Personalabteilung Frankfurter Allee 55–75, 6236 Eschborn bei Frankfurt Telefon (0 61 96) 403–1





4 - Samstag, 5,}

Mulligen in ear

ing you kosia.

nungssystems

tätigikuits- une,

pagerechie Da

ist fur uns etc.

emale Person

tzleistungen |

ing, mit attrakti

eitmoglichkee

ss sich gui le

iens bei gege

Ballungsraum:

igeron Lebera

skosten under

3lefornsche /5 ormation water ich bitte unler

\$1/21-231 an

schaffliche Ba

, richten Seit:

• Fahrzeugts

manditgesets

Maliverwalting **10**h 355

H & Co.

Copure

I Rost

isituation.

günstigen Wg.

von Loneil

Trauen Sie sich zu, Gummischläuche an den technischen Großhandel zu verkaufen?

Gut, dann tun Sie das doch für uns, die noch junge deutsche Tochtergesellschaft einer skandinavischen Unternehmensgruppe mit hohem

Im Rahmen des weiteren Ausbaus unserer Aktivitäten suchen wir einen jungen, dynamischen, reisefreudigen, technisch versierten Au-Bendienstmitarbeiter, der bereit ist, in den Räumen Münster, Siegen, Frankfurt echte Pionierarbeit zu leisten.

Geboten werden: sicherer Arbeitsplatz, gu-

Möglichkeit, bei erfolgreicher Tätigkeit schon sehr bald zum Verkaufsleiter aufzusteigen.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich im

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem

Kennwort: Außendienstmitarbeiter Industrie-



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wirtschaftsberatung für die akademischen Berufe

Als unabhängiges Dienstleistungsunternehmen innerhalb einer expansiven diversifizierten Unternehmensgruppe verfügen wir über ein verzweigtes Geschäftsstellennetz.

In den Geschäftsstellen unserer Firmen ASI Informations- und Wirtschaftsdienst GmbH und ASI Arzte-Service GmbH beraten ausschließlich akademisch ausgebildete Mitarbeiter unsere vorhandenen Mandanten (angestellte und freiberuflich tätige Akademiker der verschiedenen Berufe) bezüglich sämtlicher Problemstellungen: Versicherungen, Bau- und Existenzgründungsfinanzierung, Kapitalanlagen, Niederlassungsberatung.

Wir suchen für verschiedene Geschäftsstellen

Hochschulabsolventen

für die Laufbahn als Wirtschaftsberater Trainee

Bennter-Assistent Fachberater

Geschäftsstelle Münster

DIPLOM-KAUFMANN Studienschwerpunkte Finanzierung und Steuern erwünscht Eintritt baldmöglichst

Geschäftsstelle Aachen

DIPLOM-KAUFMANN Eintritt baldmöglichst

DIPLOM-KAUFMANN Eintritt 1. Juli 1983

Wir bieten märmlichen Bewerbern zwischen 25 und 32 Jahren, die marktorientiert denken und überzengungsstark argumentieren, ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten.

Bewerbungen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) erbitten wir an RWB Verwaltungsgesellschaft mbH Herrn Dr. Kämpchen Prorhmannstraße 16, 4400 Münster Tel. 02 51 / 2 10 31 05

Im Verbund der RWB Unternehmensgruppe Münster-Hamburg-Kiel-Hannover-Düsseldorf-Essen-Köln-Aachen-Bonn

Die Hokatex-Gruppe bietet Positionen mit Zukunft in einer Branche der Zukunft



HOKATEX-GRUPPE

Wir sind die moderne, mittelgroße deutsche Tochtergesellschaft eines führenden internationalen Dienstleistungsunternehmens, tätig im Bereich des Leasings von Gebrauchsgütern (Arbeitskleidung, Hotelwäsche etc.)

im Rahmen des weiteren Ausbaus unseres Unternehmens haben wir zwei wichtige Positionen in unserem Hause zu besetzen.

Gesamtverkaufsleiter

für die HOKATEX-GRUPPE, bestehend aus dem Stammhaus in Castrop-Rauxel und der Firma Adlis-RVG, Gelsenkirchen, Hierfür suchen wir einen erfahrenen Verkaufsleiter, der die gesamte Klaviatur des modernen Marketing und Vertriebs beherrscht. Wir erwarten überzeugendes Auftreten, Eigeninitiative und Geschick im Umgang mit Kunden und Mitarbeitern.

Unser zukünftiger Verkaufsleiter sollte zwischen 30 und 40 Jahre alt sein und schon als

Vertrieb's-Spezialist ein Team von Außendienstmitarbeitern aufgebaut und erfolgreich geführt haben. Englische Sprachkenntnisse sind uner-

Außendienstmitarbeiter Nordmein-Westfalen

Im Rahmen der Reorganisation des Vertriebs suchen wir einen jungen, äußerst aktiven Außendienstmitarbeiter, der bereit ist, für unser Haus Optimales im Außendienst zu leisten.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Grundgehalt und Provision sowie einen neutralen Firmenwagen (auch zur privaten Nut-

Herren Im Alter von 25 bls 35 Jahren, die sich für diese Position interessieren und ihren Wohnsitz in Nordrhein-Westfalen haben, sollten

Ihre Bewerbung für die Position Außendienstmitarbeiter richten Sie bitte direkt an das Sekretariat der HOKATEX-GmbH. Postfach 14 20, 4620 Castrop-Rauxel.

Beide Positionen sind ihrer hohen Verantwortung entsprechend dotiert. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung für die Position Verkaufsleiter mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem Kennwort: Verkaufsleiter Dienstleistungsunternehmen



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wir suchen den Leiter unserer **Entwicklung, Konstruktion und** Anwendungstechnik mit dem untrüglichen Sinn für vertriebsorientiertes Denken und Handeln

Wir, ein bekanntes, wirtschaftlich gefestigtes Unternehmen, tätig im Bereich der Antriebstechnik, haben in unserem Haus diese bedeutende Führungsposition zu besetzen.

Der Geschäftsleitung direkt unterstellt, hat unser zukünftiger Entwicklungs- und Konstruktionsleiter die Aufgabe, in enger Zusammenarbeit mit unseren Verkaufs-Ingenieuren vorhandene und neue Kunden bei der Lösung ihrer Probleme auf dem Gebiet der Antriebstechnik zu beraten und anwendungsfähige, realisierbare Lösungen in Vorschlag zu bringen.

Wir denken dabei an einen dynamischen, anpassungsfähigen ingenieur, möglichst mit mehrjähriger Erfahrung auf dem Gebiet der Konstruktion und Entwicklung von Förderbandrollen und Kugellagem für die Fördertechnik.

Wenn Sie glauben, den hohen menschli-chen und fachlichen Anforderungen unseres Hauses gerecht zu werden, und die Sicherheit des Arbeitspiatzes, engstens verbunden mit einem recht guten Einkommen, bei Ihnen eine wisse Priorität haben, dann soliten Sie sich bewerben. Wir geben auch einem bisherigen zweiten Mann eine Chance. Der Sitz unseres Unternehmens befindet sich in Nordrhein-West-

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

Kennwort: Leiter Entwicklung, Konstruktion und Anwendungstechnik



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Geschäftsführer Internationale Unternehmens- und EDV-Beratung

Aufgaben

Verantwortliche Leitung und weiterer Ausbau unserer im Aufbau befindlichen Beratungsgesellschaft für den deutschsprachigen Raum mit den Schwerpunktaufgaben: - Akquisition neuer Klienten sowie Beratung auf Top-Ebene

 Kooperative und zielorientierte Führung eines eingespielten Beraterteams Gewinnung neuer qualifizierter Mitarbeiter Kontaktpflege mit der Muttergesellschaft zwecks Informationsaustausch

Unternehmen

Deutsche Tochtergesellschaft eines im Mutterland überdurchschnittlich erfolgreichen Bera-Marktgerechte Beratungspakete u.a. auf den Gebieten Systempflege und -entwicklung, Microcomputer Sitz: Hamburg

Voraussetzungen

Fundierte theoretische Ausbildung, z. B. im Bereich der Wirtschafts-, Ingenieurwissenschaften Mehrjährige erfolgreiche Berufserfahrung, gesammelt auf dem EDV- und/oder Beratungssektor

Branchenkontakte zu Tourismus, Einzelhandel, Banken, Fertigungsindustrie wären vorteilhaft, sind aber nicht Bedingung Befähigung zur adäquaten Verhandlungsführung auf oberster Führungsebene, überdurch-

schnittliches Überzeugungsvermögen Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Engagement und Motivationsfähigkeit, methodischer

Arbeitsstil, Zuverlässigkeit Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse

Angebot

Markt- und leistungsgerechtes Einkommen im sechsstelligen Bereich Firmenwagen, Beteiligungsmöglichkeit, gute Sozialleistungen Hilfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Ihre Anfrage mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, möglichst Lichtbild und eventuellem Sperrvermerk richten Sie bitte an unseren Personalberater der für Vertraulichkeit bürgt. Herr W. Radau steht Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitalied des BDU Baurstrafie 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

gublik mit oner) Henten, Führaf

mentoller haben if

ilnkommen best [ugun] en

anchaftsstelle at

Basigor Parinel^{gi}

p det Bereit तुष्ट्रांच्यात्वात्व ^{हत्र}

Billianach tu formulaki gute Spar and Engineers destations a Capture list

- .5

Junge Kaufleute in den Verkauf Ziel: Geschäftsführer Vertriebsgesellschaft

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Bauzulieferindustrie. Individuelle Problemlösungen für unsere Kunden mit einem technisch ausgereiften, beratungsintensiven Produkt haben uns zum Marktführer unserer Sparte gemacht. Wir verkaufen über ein dichtes Netz rechtlich selbständiger, regionaler Vertriebsgesellschaften direkt an Hausbesitzer und Bauherren, Dadurch sind wir von der Baukonjunktur relativ unabhangig.

Wir bauen unser Vertriebsnetz weiter aus und suchen für unsere Vertriebsgesellschaften in Hamburg, Bremen, Hannover, Bochum, Saarbrücken, Nürnberg und Stuttgart jeweils einen engagierten Verkaufer zur eigenverantwortlichen Bearbeitung eines Verkaufsgebietes.

Voraussetzung für Ihren Erfolg ist, daß Sie entweder bereits nachweislich erfolgreich verkauft haben oder eine abgeschlossene kaufmannische Ausbildung sowie einige Jahre Praxis haben und Ihre Zukunft im Vertrieb sehen. Zusätzlich brauchen Sie Kontaktfreude. Fleiß und Willen zum Erfolg. Branchenkenntnisse sind nicht erforderlich. Bevor Sie die

Verantwortung übernehmen, werden Sie für Ihre neue Aufgabe sorgfaltig ausgebildet. Die Gebietsgröße erfordert keine

Wenn Sie erfolgreich sind, können Sie zum Geschäftsführer aufsteigen und eine Vertriebsgesellschaft verantwortlich

Vorabinformation erhalten Sie durch Herrn Lenz zwischen 10,00 und 12.00 sowie 14.00 bis 17.00 Uhr am

Samstag/Sonntag Telefon 06326/6335

oder Sie senden Ihre vollständigen Unterlagen an

Biffar GmbH + Co KG 6732 Edenkoben Postfach 140 Telefon 06323/2031

Norddeutsches Unternehmen des Spezialmaschinenbaus

In über 100 Ländern der Erde haben unsere hochwertigen Präzisionsmaschinen einen guten Ruf! Wir müssen deshalb mit einem besonders gut qualifizierten technischen Personal unsere führende Marktposition festigen und ausbauen.

Wir suchen einen

Fertigungs-Ingenieur

mit einigen Jahren Berufserfahrung.

Der Bewerber muß über einige Jahre Facherfahrung in der mechanischen Fertigung (Drehen, Bohren, Fräsen, Schleifen) an konventionellen und NC-gesteuerten Werkzeugmaschinen verfügen.

Darüber hinaus setzen wir Kontaktfähigkeit, Flexibilität sowie möglichst einige Erfahrung in der Personalführung voraus.

Die Position bietet gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Gehaltsvorstellung, Eintrittsmöglichkeit und Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 1354 über den etwaige Sperrvermerke berücksichtigenden

> Werbedienst Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz

An alle Architekten, Innenarchitekten, Designer, Fachleute im Innenausbau...

Trot: schwieriger wirtschaftlicher Zeiten erfreuen sich unsere Einrichtungen steigender Nachfrage. Deshalb wollen wir unseren Vertrieb weiter ausbauen.

Kommen Sie zu uns als

OBJEKTBERATER APOTHEKENBAU selbständig, gesichert, hochdotiert.

steller von Apothekeneinrichtun- Namen. gen, bekannt für exklusives De-sign, höchste Qualität und perfekte Funktion unserer Erzeugnisse. Unserer optimalen Erfüllung individueller Kundenwünsche gilt die Anerkennung vieler Apotheker.

Sollten Sie keine Erfahrung im Apothekenbau haben, vermitteln wir Ihnen unser umfangreiches

Sie besuchen Apotheker auf Anfrage. Sie sind angemeldet. Man nimmt sich Zeit für Sie. Denn man

Wir sind der bedeutendste Her- identifiziert Sie mit einem guten

Wir sind so flexibel, daß wir Ihren Wohnsitz bei Ihrer Tätigkeit berücksichtigen können.



Wenn Sie meinen, daß Sie anspruchsvolle Funktionslösungen überzeugend in Argument und Auftreten vermitteln können, erwartet Sie bei uns eine interessante Zukunft.

Bitte schreiben Sie uns, wenn Sie über entsprechende Fähigkeiten und Erfahrungen verfügen, und fügen Sie Ihrem Schreiben einen tabellarischen Lebenslauf, Zeugnisse und ein Lichtbild bei.

Wenn Sie zusätzliche Informationen über unser Unternehmen wünschen, rufen Sie uns an.

TH. KOHL KG · Hofer Straße 11 · 8400 Regensburg 1 · Telefon: (0941) 6 10 01.

Sondermaschinenbau – Großraum Hamburg

Wir sind ein weltweit angesehenes Großunternehmen mit einer führenden Marktposition. Unsere hochwertigen Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigernde Exportanteil untermauert unsere Zukunftssicherheit.

Wir suchen einen qualifizierten

DIPLOM-PHYSIKER

möglichst mit einigen Jahren Berufspraxis für unsere Entwicklungsabteilung "Anlagen".

Schwerpunkte sind folgende Aufgabengebiete:

- Verfahrenstechnische Entwicklungen
- Technologische Grundsatzuntersuchungen Optimierung von technischen Prozessen
- Entwicklung und Weiterentwicklung von Meßverfahren
- Kooperative Zusammenarbeit mit Forschungs- und Entwicklungsabteilungen unseres Hauses.

Diese Tätigkeit ist durch einen weltweiten Kundenkreis mit gelegentlichen Auslandsreisen verbunden.

Wir bieten eine der Verantwortung angemessene Dotierung, überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Bei gegenseitigem Interesse bieten wir Ihnen ausreichend Gelegenheit, sich in unseren Werken über Einzelheiten der anstehenden Aufgaben zu informieren.

Bitte senden Sie uns Ihre mit der Kennziffer "1352" versehene Bewerbung - mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Gehaltsvorstellung, Eintrittsmöglichkeit und Lichtbild - über den etwaige Sperrvermerke berücksichtigenden

Werbedienst Hoyermann

Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz · Tel. 02 61 / 3 86 06

LUITPOLD ARZNEIMITTEL MÜNCHEN

Präparate aus der LUITPOLD-Forschung werden weltweit verordnet. Wir pflegen vielfältige Auslandsbeziehungen. In Europa und in Übersee haben wir Produktionsstätten, Vertriebsorganisationen und Vertretungen.

Im Rahmen dieser internationalen Geschäftstätigkeit ist die Position eines Gruppenleiters für bestimmte Länder mit Dienstsitz in München zu besetzen. Dazu suchen wir Sie als Kenner des Auslandsmarketing. Sie sollten jedenfalls Englisch und Spanisch, evtl. auch Französisch sprechen.

Pharma-Erfahrung wäre von Vorteil.

Area Manager Auslandsmarketing

Sie werden für sämtliche Aktivitäten in den Märkten zuständig sein mit dem Ziel einer optimalen Erschließung. Wir erwarten deshalb von Ihnen die Bereitschaft zu sehr intensivem Engagement und damit verbundene Auslandsreisen.

Dotierung und sonstige Ausstattung der Position lassen keine vernünftigen Wünsche offen. Die mit einem evtl. Stellenwechsel verbundenen finanziellen Fragen wollen wir großzügig lösen.

Bitte schreiben Sie mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und einigen handschriftlichen Zeilen, die Angaben über Eintrittstermin und derzeitige Bezüge enthalten sollten, ausschließlich an unseren Berater. Die Kennziffer: D 31/358.

KLAUS WITTEMANN GMBH, Personalberatung Weinstraße 5, 8000 München 2, Telefon 089/221428



Wir bauen Straßen und Brücken, Staudämme und Flugplätze, Industrieanlagen und U-Bahne, Rohrleitungen und Kläranlagen in vier Kontinenten seit 111 Jahren. Für eine Großbausteile in Übersee suchen wir den

Die Aufgabe umfaßt das Finanzwesen mit Bilanzierung, den Umgang mit Banken und de Verantwortung für den Einkauf. Unterstellt ist ihm der Leiter des Rechnungswesens.

Für eine unserer Beteiligungsgesellschaften in Übersee suchen wir den

Leiter der Kalkulation

Die Aufgabe umfaßt im wesentlichen die Fachbereiche Tief- und Straßenbau, aber auch Ingenieuund Industriebau; besondere Bedeutung hat dabei die Akquisition. Für beide Positionen erwarten wir ausreichende Erfahrung im Auslandsbau und fließende englisch

Sprachkenntnisse. Wir bieten die bekannten finanziellen Vorteile eines Auslandsvertrages, die Mitnahme der Familie

und den Schulbesuch der Kinder. Zur Vorbereitung eines Gesprächs senden Sie uns bitte aussagefähige, lückenlose Bewerbungsun terlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) mit Angabe des frühesten Eintrittster

Dr. Ing. Trapp & Co.

Construction GmbH Breiter Weg 6-8, 4230 Wesel 1

Überzeugende Präparate setzen sich auch in schwierigen Zeiten durch.

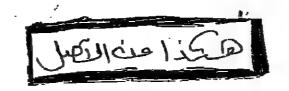
Wir sind ein junges europäisches Unternehmen, gehören aber schon jetzt zur Spitzengruppe der Pharmahersteller mit den höchsten zweistelligen Zuwachsraten weltweit. Unsere Erfolge und unser Elan stützen sich auf eine überaus erfolgreiche Forschung, die Jahr für Jahr neue ethische Präparate mit echtem Innovationswert hervorbringt. Den deutschen Markt gehen wir jetzt verstärkt an: mit einem bereits bestehenden schlagkräftigen Team aus Ärzten und Apothekern. Ausschau halten wir nach dem Ersten Mann, der als

Geschäftsführer Pharma

die Zügel in die Hand nimmt. Idealerweise sind auch Sie Mediziner oder Apotheker, jedoch sprechen wir gerne auch andere Naturwissenschaftler an. Sie sollten in jedem Falle von der Wissenschaft kommen. Ihre Stärke muß aber im Marketing liegen. Vielleicht sind Sie zur Zeit schon Marketingleiter eines forschenden Unternehmens von internationalem Zuschnitt. Kurz, wir suchen den "Leader" mit Pioniergeist und natürlicher Autorität. Sie tragen die Verantwortung für Umsatz, Gewinn und Ihre Mitarbeiter und berichten direkt an den Manager Europa. Fremdsprachen: mindestens sehr gute Englisch- und/oder Französisch-Kenntnisse.

Dies ist eine herausfordernde Aufgabe mit außergewöhnlichen Wachstums-Chancen. Was zu unserem Angebot gehört: intensive Einarbeitung, sehr gutes Gehalt plus Erfolgsbeteiligung, Pkw. Außerdem haben wir einen unkonventionellen Arbeitsstil, der jungen, flexiblen und erfolgreichen Mitarbeitern besonders liegt. Wenn Sie uns kennenlernen möchten, bitten wir Sie um Ihre Unterlagen mit tab. Lebenslauf, Foto, handschriftlichem Anschreiben und Gehaltsangabe - im ersten Schritt an die Adresse unseres Beraters. Er bürgt für die nötige Diskretion nach beiden Seiten und eine rasche Kontaktaufnahme, denn Sie sollen so schnell wie möglich bei uns starten:

DR. PETER SCHULZ PERSONALBERATUNG 6240 Königstein/Ts. · Johanniswald Am Rabenstein 2 · Telefon (0 61 74) 30 31 - 30 36



t ver

tropa

Rani-

#isit rdes Hisch,

tent

eine

hsel

sen.

kober

IUS-

ng

in und U-Bale

Banken und

rauch ingent

BiBende engist

ahme der Fas

) Bewerbung esten Einfolis

rkt an: mil

lacketingle

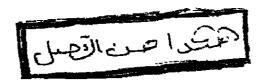
n und lhre

sehr gute

Was

Leader P

heu halten e



Elektronische Präzisionssysteme

Unser renommiertes Unternehmen mit mehreren 1000 Beschäftigten und Sitz in Süddeutschland fertigt feinwerktechnische und elektronische Komponenten, die zu hochwertigen Systemen für den militärischen und zivilen Bereich integriert werden. Die Internationalität sowie die Langfristigkeit der Nutzung stellen dabei besondere Anforderungen an die Produktbetreuung und technisch-logistische Unterstützung der Nutzer. Für diesen wachstumsintensiven Bereich suchen wir einen qualifizierten

Projektleiter ODUCT SUPPORT

dessen eine Hauptaufgabe in der Sicherstellung einer wirtschaftlichen und termingerechten Abwicklung sowie in der korrekten und reibungslosen Betreuung der Systeme in der Nutzungsphase liegt. Dazu gehört sowohl die fachkompetente Bearbeitung grundsätzlicher Studien und Planungen bezüglich der unterstützenden Zusammenarbeit als auch die systematische Analyse von Untersuchungen zur Auswertung der Produktpalette eigener und fremdgefertigter Systeme im Betreuungsbereich. Ein weiterer Schwerpunkt dieser Aufgabe ist die permanente Kontaktpflege mit unseren Kunden im nationalen und internationalen Bereich sowie die mitverantwortliche Erarbeitung von Angeboten in enger Zusammenarbeit mit vorwiegend technischen Fachabteilungen im Hause.

Mit dieser Position wenden wir uns an einen erfahrenen Diplom-Ingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur der Fachrichtung Elektronik oder Feinwerktechnik, der bereits mehrjährige Berufspraxis im Bereich der Produktbetreuung bzw. In vergleichbaren Aufgabengebieten (Service, Logistik) gesammelt hat. Neben den fachlichen Voraussetzungen und einer soliden kaufmännischen Denkweise erwarten wir Verhandlungsgeschick, Überzeugungsstärke und die Fähigkeit, unser Unternehmen zu repräsentieren. Unabdingbar sind verhandlungsfähige Englischkenntnisse, zusätzliches Französisch wäre ein weiterer Vorteil. Ideales Alter ca. Mitte 30 his Mitte 40 Alter: ca. Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie in dieser Aufgabe eine berufliche Herausforderung sehen, bitten wir um die Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabeli. Lebenslauf, Zeugniskopien sowie Angabe von Einkommensvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin unter der Kennziffer 2107 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr Dr. H.-P. Grasmann steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf - Königsalles 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

TIEFBAU IN LIBYEN

Unser Mandant ist ein mittelständisches Unternehmen mit Hauptsitz in Süddeutschland und einer eigenständigen Niederlassung in Libyen.

Sein Metier ist Tief- und Straßenbau, was er im Internationalen Wettbewerb ständig unter Beweis stellt.

Niederlassungsleiter - Libyen

der die dortige Geschäftsstelle selbständig führt.

Sein Aufgabenbereich umfaßt u. a.:

--- - Verhandlungsführung mit Behörden

- Angebotsüberwachung nach techn. und kaufm. Gesichtspunkten Vertragsgespräche

BERLIN

- Überwachung der Abrechnungen und des Zahlungsverkehrs
- Kontaktpflege zu Kollegenfirmen - Die gesamte Personalverantwortung

Der Bedeutung dieser Aufgabe entsprechend stellen wir uns einen Bau-ingenieur vor, der bereits Auslandserfahrung nachweisen kann – möglichst aus einem arabischen Land – und ein verhandlungssicheres Englisch

Die Einarbeitung wird vom Vorgänger übernommen, der andere Aufgaben angehen wird. Sie wollen diese Position? Dann bewerben Sie sich unter dem Kennwort "Libyen". Selbstverständlich halten wir ihre Spenvermerke ein und gewähren ihnen vollkommene Diskretion.

Societät für Industrieund Mittelstandsberatung GmbH

Tel. 07031/271096 Wiener Straße 4 7030 Böblingen

Kunststoff-Dachfenster

Wir sind eine bedeutende holländische Unternehmensgruppe mit einer führenden Marktstellung in Holland und betreiben als Bauzulieferer eine aktive und erfolgreiche Exportpolitik in die europäischen Nachbarländer. Unsere Absatzzielsetzungen und die Einführung neuer Produkte erfordern die Erweiterung unserer Organisation um einen

VERKAUFSLEITER

Deutschland

mit Gesamtverantwortung für den bundesdeutschen Markt. Bestehende Kundenkontakte gilt es zu intensivieren und neue Kunden in den verschiedenen Formen des Handels mit Dachkomponenten sowie Großabnehmer (Fertighausunternehmen und große Baubetriebe etc.) für unsere Produkte zu gewinnen. An der Vertriebskonzeption und der marktgerechten Produktgestaltung wirken Sie aktiv mit. Die Preiswürdigkeit unserer Produkte und eine innovative Neuentwicklung bieten die Voraussetzung für die Ausweitung unseres Marktanteils. Sie arbeiten sehr selbständig und sind dem Marketing-Manager direkt unterstellt.

Der ideale Bewerber hat bereits eine mehrjährige, erfolgreiche Vertriebspraxis in der Branche. Wir legen Wert auf eine solide Ausbildung, Zuverlässigkeit, Akquisitiongeschick, Durchsetzungsvermögen und zielgerichtete, systematische Arbeit. Die Kenntnis der wichtigsten Vertriebswege und Abnehmergruppen würde die Einarbeitung sehr erleichtern. Ihr Wohnsitz in günstiger Lage (NRW) könnte beibehalten werden.

Wenn Sie diese interessante Aufgabe reizt, bitten wir um Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer 8109 W an die beauftragte Unternehmensberatung, z. Hd. von Herm H. Cura in Düsseldorf, der auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung steht und die vertrautiche Behandlung Ihrer

D4000 Düsseldorf · Konigsalles 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Lebensmittel-Zusatzstoffe

Wir sind die deutsche Vertriebsorganisation eines führenden Herstellers von Zusatzstoffen für die Lebensmittelindustrie. Mit einem Teil unserer Produkte sind wir Marktführer und damit in der Nahrungsmittelindustrie bestens eingeführt. Zur Sicherung dieser Stellung suchen wir im Zuge des Ausbaus unserer Organisation den zentralen

VERKAUFSLEITER

Sie werden nach einer sorgfältigen Einarbeitung die Gesamtverantwortung für den Vertrieb unserer Produkte übernehmen. Schwerpunkte der Aufgabe sind die anwendungsorientierte Betreuung der Großkunden sowie die Führung und Steuerung der gesamten Verkaufsorganisation.

Diese selbständige verantwortungsvolle Position erfordert einen Fachmann mit guten lebensmitteltechnologischen Kenntnissen. Vertriebserfahrung und kaufmännisches Wissen setzen wir voraus. Zielstrebigkeit, Systematik und Verhandlungsgeschick sowie gute Englischkenntnisse sind wichtige Anforderungen. Ausdrücklich wenden wir uns auch an Bewerber, die aus ihrer jetzigen Aufgabe heraus auf dem Sprung in eine weiterführende Position stehen.

Wenn diese entwicklungsfähige Aufgabe mit Dienstsitz nahe Hamburg Ihr Interesse findet, erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Werdegang, Licht-bild und Zeugnissen unter der Kennziffer 5209 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Herr A. Koenen in Hamburg steht Ihnen für telefonlsche Vorabinformationen (9 49 / 36 77 37) zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

Seit mehreren Jahren arbeiten wir bereits erfolgreich mit dem Königreich Saudi Arabien zusammen. Bereits über 150 unserer Mitarbeiter sind an den verschiedensten Institutionen als Berater tätig. Um unsere Zusammenarbeit weiter ausbauen zu können, suchen wir Spezialisten der unterschiedlichsten Fachrichtungen.

ER&PAI

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

m Bereich meiner Verwaltung - Leitung - Ist ab sciort

Angestellte(n)

Die Bewerbung von Teilzeitkräften ist möglich: Kennziffer: 6/83

Öffentlichkeitsarbeit, insbesondere Fertigen von Entwürfen für programmetische Reden und Aufsätze der Leitung, Bearbeitung von Beiträgen der Fachabtailungen für die verschiedenstan Formen der Öffentlichkeitsarbeit; Erarbeitung von Vorschlägen und Stellungnahmen zur Westerentwicklung der Sprink und Gestundheitsnolitik: Vertratung der tal- und Gesundheitspolitik; Vertretung des gruppe der ige und unsti Anto Abgeschlossenes – möglichet fachrelevantes – Hochschulstudium bzw. gleichwertige Kenntnisse ache Praparat

Hochschulstucium uzw. gierchweruge reinigierend und Erfahrungen.
Erwünscht sind ein höhes Maß an Einsatzbereitschaft, Aufgeschlossenheit für neue gesundheits-, sozial- und familienpolitische Konzeptionen sowie die Fähigkeit, der Offentlichkeit die komplexen Sachprobleme der Sozial- und Gesundheitspolitik sowie die Angebote dieser Senatsverwaltung klar und verständlich zu

Bewerbungen sind innerhalb von drei Wochen nach Veröttentil-chung unter Angabe der Kennziffer an den Senztor für Geeundheit, Soziales und Familie — | B 1 —, im der Urania 12, 1600 Berlin 30, zu richten.

Profi-Verkäufer Chance 1983

Sie in einem International tätigen Unternehmen auf dem Gebiet moderner medizinischer Geräte mitarbeiten und durch ektverkauf an medizinische Berufsgruppen iberdurchschnittliches Einkommen erreichen? Histogram junge Verklufer (bis ca. 35 Jahra) für verschiedene PLZ-Bereiche, die Erfahrung im Verklauf von Investitionsgütern haben. constructed stad mark entorderlich. Schulungen erfolgen durch

Rufen Sie unsers Frau Müller an, Montag-Freitag, von 9.30 Uhr – 17.00 Uhr, Tel. 0 61 24 / 29 68.

ELEC SYSTEM GMBH, 6209 HEIDENROD-KEMEL

Die GTZ arbeitet im Auftrag des Bundes und anderer Regierungen. Mit ca., 2500 Experten leistet sie gemeinsam mit Partnern in 100 Ländern Afrikas, Asiens und Lateinamerikas Beiträge zur Lösung von Entwicklungsproblemen.

Technische Zusammenarbeit

Zusammenarbeit mit Saudi Arabien

Safety Expert als Berater des Deputy Ministry of

Wir denken dabel an einen Dipl.-Ing. (Baufachmann), der aufgrund des breit angelegten Aufgabenspektrums auf eine 10-12jährige Berufserfahrung zurückblicken sollte. Im einzelnen besteht die Tätigkeit aus:

- Prüfung von Bauplanungen sowie Bauausführungen und Abnahme von Hochbauten (z.B. Verwaltungs-, Schul- und Wohnbauten) in sicherheitstechnischer Hinsicht.
- Erstellung von Gefährdungsanalysen und Sicherheitskonzepten über Brandverhütungs- und Bekämpfungsmaßnahmen,
- Überprüfung der Anwendung und Einhaltung
- internationaler technischer Vorschriften. Materialprüfungen und Genehmigungen.
- Festlegen von Sicherheitseinrichtungen zum
- Personen- und Materialschutz.

(Kennzifter Bae 3)

Petrochemical Economist

als Berater des Ministry of Planning Hierbei sollte es sich um einen Dipl.-Volkswirt

handeln, der von verschiedenen Führungspositionen aus der petrochemischen Industrie her mit Langzeitplanung vertraut ist und Erfahrungen in der Dritten Welt sammeln konnte.

- Sein Aufgabenspektrum ist breit angelegt: - Entwicklung einer Informationsbasis zur Über-
- prüfung des Fortschritts im petrochemischen Mitarbeit am Entwicklungsplan und Formulierung von für den petrochemischen Sektor notwendi-
- gen Änderungsvorschlägen. - Statusreports und Evaluierung der Entwick-
- lungsprogramme im Bereich Petrochemische - Beobachtung des heimischen und internationa-
- len Marktes. Als Berater des Director "Commerce and Industry

Department" werden Sie zusammenarbeiten mit den Führungskräften von Ministerien, Industrieunternehmen und Entwicklungsinstitutionen. (Kennzitter Bae 4)

Dr. Ing./Dipl.-Ing. als Berater des Ministry of Public Works

Hier suchen wir 2 Laboringenieure mit Spezialisierung in Bodenmechanik sowie 1 Laboringenieur für den Bereich Betonbau.

Das Aufgabengebiet reicht von der Erarbeitung von Standards und Richtlinien bis zur Erstellung von Gutachten, von der Untersuchung von Bauschäden bis zur Mitwirkung beim Aufbau eines landesweiten Netzes von Baustofflabors, von der Erarbeitung von Ausbildungsmaßnahmen bis zur Durchführung von Eignungsprüfungen.

Alles in allem eine Aufgabe, die den "ganzen Mann" erfordert.

Langjährige Berufserfahrung müssen wir bei diesen Positionen voraussetzen.

(Kennzifter Bae 5)

Übrigens, eş lebt sich gar nicht so schlecht in Saudi Arabien: Die Bezahlung ist gut, die Randbedingungen sind attraktiv, wie wir meinen (z.B. jährlicher Heimflug, möblierte Häuser/Wohnungen) und die Versorgungslage in Riyadh ist ausgezeichnet (mal abgesehen von Alkohol und Schweinefleisch). Sollten Sie beamtet sein, so helfen wir Ihnen gerne bei der Beurlaubung.

Interessiert? Wenn Sie Englisch in Wort und Schrift beherrschen, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter Angabe der jeweiligen Kennziffer an die Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH. Postfach 5180, 6236 Eschborn, oder rufen Sie zur Vorabinformation Herrn Baehrens, Abt. Personalwerbung (Tel. 0 61 96 / 40 17 67) an.

Product-Manager Food/Markenartikel

Für unseren Kunden, ein sehr bekanntes und erfolgreiches deutsches Markenartikelunternehmen mit Sitz in Norddeutschland, suchen wir einen Product-Manager, der mit konzeptioneller Stärke Produktstrategien erfolgreich am Markt durchsetzt.

Wen wir erwarten: Einen zielstrebigen Herrn bis Anfang 30,

der nach einem Studium zwei bis drei Jahre Erfahrungen im Konsumgütermarketing erworben hat. Die Beherrschung des gesamten Marketing-Mix, Kenntnisse in der Verkaufsplanung und -förderung, Fragen der Preisgestaltung sowie der Budgetplanung und -kontrolle bereiten Ihnen keine Schwierigkeiten. Sie haben gelernt, Ihre ideen

- und die anderer - kooperativ in einem Team umzusetzen.

Was Sie erwarten konnen: Eine eigenverantwortliche und herausfordernde Aufgabe in einem renommierten Großunternehmen, die viel Raum zur eigenen Entfaltung läßt und eine Dotierung, die der Aufgabe voll entspricht.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 421 an die SCS Personalberatung, Johnsailee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen ihnen Herr Jürgen Binger und Herr Dr. Manfred Schulze für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion

Personalberatung

Geschäftsführer Vertrieb

Dienstleistungsunternehmen

Für unseren Klienten, eine mitteiständische Unternehmensgruppe (100 Mio. DM Umsatz) mit vielfältigen Aktivitäten auf dem Touristiksektor, suchen wir einen Mitgeschäftsführer, der neben seinem Kollegen vorrangig für Vertrieb und Marketing der verschiedenen Dienstleistungen verantwortlich sein wird. Im Vordergrund der Unternehmensaktivitäten steht dabei die Vermarktung regionaler Reiseveranstaltungen zu Lande und zu Wasser durch eigene und fremde Transportmittel.

Wen wir erwarten: Einen Herrn zwischen 35 und 45, der nach einer kaufmännischen Ausbildung seine berufliche Praxis möglichst in der Touristik oder einer benachbarten Dienstleistungsbranche gesammelt hat. Er sollte an verantwortlicher Stelle gezeigt haben, daß er in einem umkämpften Markt durch neue Ideen und Engagement bestehen kann. Die verschiedenen Dienstleistungen sowie die heterogene Struktur der Mitarbeiter erfordern darüber hinaus eine Persönlichkeit, die neben der reinen Außenwirkung im Markt durch Führungsqualifikation nach innen überzeugt.

Was Sie erwarten können: Eine Position, die hohen personlichen Einsatz erfordert, in der Sie aber auch entscheidend mitgestalten werden; ein attraktives, durch variable Bezüge zu beeinflussendes Einkommen sowie Zusatzleistungen, die dem Rang der Aufgabe entsprechen. Sitz des Unternehmens ist Norddeutschland.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 418 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Ham-burg 13. Dort stehen Ihnen Herr Michael Gross und Herr Dr. Schulze für erste telefonische Kontakte (0 40 / 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.

Personalberatung

Kältetechnik

Linde gehört zu den 75 größten Industrieunternehmen in der Bundesrepublik Deutschland. Der Aufgabenbereich der Werksgruppe Kälte- und Einrichtungstechnik umfaßt Kälte- und Klimatechnik, Herstellung und Vertrieb von Kühlmöbeln und Ladeneinrichtungen sowie Konstruktion, Fertigung und Vertrieb von Kolben- und Turbomaschinen.

Wir bauen unsere außereuropälschen Betriebsaktivitäten in unserem Bereich "Kälte- und Einrichtungssysteme", über den wir unser Groß- und Einzelhandelsanlagengeschäft abwik-keln, weiter aus. Geographische Schwerpunkte sind der Nahe und Mittlere Osten sowie der nordafrikanische Raum. Im Zuge dieses Ausbaus auchen wir einen versierten und leistungsstarken Vertriebsmanager als

.änderreferent

Akquisition und Betreuung von Interessenten und Kunden für schlüsselfertige Einzelhandelsanlagen (Schwerpunkt: Supermärkte) und schlüsselfertige Kühlhäuser/vorgefertigte Zellen. Koordination bzw. Durchführung der Angebotsersteilung.

Persönliche Voraussetzungen: Mehrjährige erfolgreiche Vertriebstätigkeit, vorzugsweise Groß- und Einzelhandelseinrichtungen.

Bereitschaft zu mindestens zweijährigem Auslandsaufenthalt. gegebenenfalls mit Familie.

Englische Sprachkenntnisse bei einem Einsatz im Nahen und Mittleren Osten, französische Sprachkenntnisse bei einer

Bei Bewährung wird die Leitung einer Vertriebsniederlassung im Ausland übertragen. Die Dotterung und unsere sozialen Leistungen werden Sie

Wenn dieses Angebot Sie interessiert, erbitten wir Ihre Bewe



Linde AG. Werksgruppe Kätte-und Einrichtungstechnik Sürther Hauptstraße 178 5000 Köln 50



Controlling ist wichtiger denn je

Unsere Unternehmensgruppe, mit Sitz in südwestdeutscher Großstadt, hat in den letzten Jahren eine stürmische Aufwärtsentwicklung genommen.

Wir erwarten mittelfristig weiterhin überdurchschnittliche Steigerungsraten.

Für die einheitliche Planung, Steuerung und Kontrolle unserer Tochtergesellschaften suchen wir deshalb zum baldmöglichsten Eintritt

unseren Controller

Vorwärtsstrebende, dynamische Persönlichkeiten mit qualifizierter Ausbildung, umfangreichen praktischen Erfahrungen und Kenntnissen über neueste Entwicklungen auf diesem Gebiet, die an einem attraktiven Arbeitsplatz, der Eigeninitiative und Gestaltungswillen verlangt, interessiert sind, würden wir gerne kennenlernen.

Bewerber bis Ende 30, auch aus der zweiten Führungsebene bitten wir um Zusendung ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen unter G 4653 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Datenverarbeitung bei HP

Hewlett-Packard ist mit weitweit 67.000 Mitarbeitern ein führender Hersteller auf den Gebieten der elektronischen Meß- und Datentechnik. Unsere EDV-Systeme werden im technisch-wissenschaftlichen und kommerziellen Bereich eingesetzt. Zum weiteren Ausbau unserer Vertriebsaktivitäten suchen wir begeisterungsfähige Vertriebsprofis, aber auch Absolventen für

Vertrieb kommerzieller oder technisch-wissenschaftlicher Systeme

Qualifikation

Sie sollten ein Studium der Informatik, Nachrichtentechnik, des Wirtschaftsingenieurwesens oder ein anderes EDV-orientiertes Studium abgeschlossen haben und Freude an selbständiger, kundenorientierter Arbeit mitbringen. Ausbaufähige Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Aufgaben

Wenn Sie bereits Vertriebserfahrung haben, übernehmen Wenn Sie bereits Vertriebserfahrung haben, übernehmen Sie nach einer entsprechenden Einarbeitungsphase die eigenverantwortliche Betreuung eines Verkaufsgebietes. Sie sind dann zuständig für den Verkauf unserer Computersysteme, einschließlich der dazugehörigen Peripherie, wobei die Beratung und Lösung von Anwenderproblemen im Vordergrund stehen. Für Ihre Tätigkeit stellen wir Ihnen einen neutralen Firmenwagen zur Verfügung, den Sie auch privat voll nutzen können privat voll nutzen können.

Absolventen bereiten sich zunächst im Innendienst auf ihre zukünftige Aufgabe als Vertriebsbeauftragter vor. Sie arbeiten in der Vor- und Nachverkaufsphase bei der Lösung von Kundenproblemen mit, sind an der Organisation und

Durchführung von Verkaufspräsentationen beteiligt und unterstützen unsere Vertriebsbeauftragten. Parallel zu dieser praktischen Ausbildung besuchen Sie unsere produktund verkaufsorientierten Seminare.

Konditionen

Selbstverständlich werden wir Ihr Können und Engagement entsprechend honorieren. Neben gutem Gehalt, Gewinnbeteiligung und vorbildlichen Sozialleistungen bieten wir Ihnen ausgezeichnete berufliche Entwicklungsmög-lichkeiten (Führungspositionen besetzen wir grundsätzlich aus eigenen Reihen). Den Rahmen für Ihre Tätigkeit bildet eine unkonventionelle Arbeitsatmosphäre mit kooperativem Führungsstil und viel Freiheit bei der Erfüllung Ihrer Ziele sowie der Entwicklung eigener Ideen.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Herrn Heinzelmann (0 40 / 6 38 04 - 2 77) an oder schicken Sie uns Ihre Bewerbung.

HEWLETT-PACKARD GMBH, Geschäftsstelle Hamburg, Kapstadtring 5, 2000 Hamburg 60.



Für einen unserer Mandanten, ein großes und namhaftes bauwirtschaftliches Unternehmen in Hannover, suchen wir einen

Seine Aufgabe wird darin bestehen, die Organi-sation des internen und externen Rechnungswesens weiter zu entwickeln und als Führungsinstrument für die Geschäftsleitung aufzubereiten. Er ist dem Geschäftsführungs-Vorsitzenden direkt unterstellt.

Die Position ist ausbaufähig.

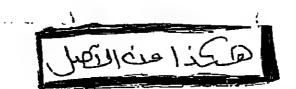
Wir erwarten von dem Stelleninhaber eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung, möglichst mehrjährige verantwortliche Tätigkeit im Rechnungswesen und Praxis im Controlling industrieller Unternehmen. Persönliche Eigenschaften wie Initiative, Gestaltungskraft und ein hohes Maß an Durchsetzungsvermögen sollten ebenso selbstverständlich sein wie die Kenntnis der speziellen Struktur der Bauwirtschaft.

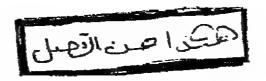
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien und Einkommensvorstellungen an



Gesellschaft für EDV-Anwendung m.b.H. 3000 Hannover 1, Georgstraße 52, Postfach 1520 Telefon (0511) 1223-462







Ihr Gesprächspartner Brür Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den unternehmerisch engagierten Brancheninsider

Wir haben uns aufgrund einer ausgefeilten Vertriebspolitik und der Konzentration auf hochwertige Metalle einen Namen gemacht. Dabei haben wir noch lange nicht die Möglichkeiten des Marktes ausgeschöpft und expandieren weiter. Zur konsequenten Verfolgung unserer geschäftspolitischen Ziele suchen wir daher für die Spitze unseres deutschen Geschäftszweiges Sie als

Geschäftsführer Metallhandel

Dabei erwarten wir von Ihnen die Erfüllung der folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

- Fundierte Kenntnisse der Metallhandelsbranche, insbesondere
- im Bereich der Edelmetalle Absolute Beherrschung des gesamten Vertriebsinstrumentariums und konsequente wirtschaftliche Steuerung unserer Aktivitäten
- Motivierende Führung des hochqualifizierten Teams unserer Organisation
- Überzeugende, durchsetzungsfähige, verhandlungsstarke Persönlichkeit.

Aus der obengenannten Aufgabenstellung geht hervor, daß wir einem Brancheninsider in unserer kleinen, aber wirtschaftlich starken Organisation alle Möglichkeiten geben werden, seinen Erfolg - und damit auch sein Einkommen - selbst zu bestimmen. Unsere internationalen Verbindungen und Ressourcen geben dafür die notwendige Basis. Eine Information über unsere hochwertigen und spezialisierten Produkte erhalten Sie direkt von unseren Beratern. Dienstsitz unseres Hauses ist eine hochattraktive Region mitten in Deutschland. Das Alter spielt für diese Position keine entscheidende Rolle.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist. Unsere Berater informieren Sie gerne im Vorfeld der Entscheidungsbildung detaillierter, als es in dieser

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Anzeige möglich ist. Bitte rufen Sie daher die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112 - am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer 0228/2603-0 - an, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/3307 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berater selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner DM Bonn Führungspositionen EM Telefon 0228/2603-0

denn Mit Ihrer Hilfe möchte ich mich in der Geschäftsführung entlasten

Auf Grund unseres hohen Engagements ist es uns als Inhabern gelungen, auf der Basis einer marktgerechten Produkt- und Absatzstrategie in einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie unser Unternehmen zu den Führenden der Branche zu machen. Dadurch ist auch der zu bewältigende Aufgabenbereich in der Geschöftsführung größer geworden. Um aber auch in Zukunft in erster Linie die unternehmerischen Aufgaben wahrnehmen zu können, suche ich für die Betreuung der Bereiche Recht und Steuern eine qualifizierte junge Führungskraft, die zunächst in der Funktion als

Persönlicher Mitarbeiter deshalb a der Geschäftsführung

die Chance erhölt, In direkter Zusammenarbeit mit mir, unseren Führungsstil, der ja offensichtlich zum bisherigen Erfolg wesentlich beigetragen hat, kennenzulernen, um damit für zukünftige weiterführende Aufgaben systematisch vorbereitet zu werden. Da Sie aber zunächst einmal für die fachlich qualifizierte Betreuung der Bereiche Recht und Steuern verantwortlich zeichnen werden, erwarte ich von Ihnen folgende Qualifikationer

- Ein abzeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches oder juristisches Studium Einige Jahre Proxiserfahrung in den genannten Fachbereichen
- Die Bereitschaft, mir bei der Führung des Unternehmens über die Betreutung der Fachbereiche hinaus Aufgaben
- Taktischen 🖁 🌑 Konsequente Nutzung der sich bletenden Chancen, sich für weiterführende Aufgaben zu profilieren

Die vorgenannten Erwartungen sollten Ihnen deutlich machen, daß es mit in erster Linie daruuf ankommt, einen qualifizierten Fachmann zu gewinnen, der über Praxiserfahrungen in den Bereichen Recht und Steuern verfügt. Weiterhin ist für mich wichtig, daß Sie ein hohes Maß an persönlichem Engagement mitbringen und Ihnen ein direkter und praktischer Führungsstil

Aufgrund der geforderten Qualifikationen müßte Ihr Alter zwischen 30 und 35 Jahren liegen. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadtregion in Nordrhein-Westfalen. Die Bezitge richten sich nach Ihrer Qualifikation und werden an Ihrer Leistung

Ich hoffe, mir ist es gehingen, Ihnen klarzumochen, welche Chancen in dieser Aufgabe liegen. Wenn ja, setzen Sie sich mit der von mir beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/2357 in Verbindung. Sie können entweder die Herren Hatesaul und Laue unter der Rufnummer 0228/2603-127 - am Wochenende oder abends nach 18.00 Uhr unter der Rufmummer der Zentrale, 0228/2603-0 - um noch weiterzehende Informationen bitten oder aber auch Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, bestehend aus tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe, unter der vorgenannten Kennziffer direkt an meinen Berater schicken. Nutzen Sie die Chance, sich neutral zu informieren, denn die P & M verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Personal & Management Beratung

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihre Fachkompetenz und unser Image sind die Basis für unseren gemeinsamen Erfolg

Als renommiertes und sinanzstarkes zentrales Kreditinstitut sind wir in der Lage, interessante Konditionen und maßgeschneiderte Finanzierungsmodelle anzubieten. Um noch mehr auf die Bedürfnisse der Abnehmer unserer Kreditleistungen eingehen zu können und durch die regionale Nähe auch die spezifischen Probleme noch besser zu berücksichtigen, suchen wir zum Aufbau

Bank-Repräsentanten

mit Verantwortung für die Großräume Norddeutschland oder Süddeutschland. Die von uns angesprochenen Zielgruppen sind überschaubar, aber ausgesprochen anspruchsvoll. Wenn Sie nachfolgendes Anforderungsprofil erfüllen, sollten wir miteinander ins Gespräch kommen:

- Umfassende Kenntnnise des Kreditgeschäftes, insbesondere im Bereich der Baufinanzierung sowie Erfahrungen in der Bewertung von Großobjekten
- Nachweisbare Akquisitionsbefähigung in Verbindung mit Flexibilität und Verhandlungssicherheit auf hohem Niveau
- Überzeugende und seriöse Persönlichkeit, die von institutionellen Kapitalanlegern als Gesprächspartner voll akzeptiert wird Fundierte Marktkenntnisse der entsprechenden Region und Gefühl für die Mentalität der dort lebenden Menschen Wir erwarten von Ihnen den Aufbau neuer und die Pflege bestehender Kundenbeziehungen, vornehmlich zur regionalen Kredit-

und Versicherungswirtschaft, zu großen Finanz- und Immobilienmaktern sowie zu Direktkunden. Hierbei werden Sie in Ihrer Region absolut selbständig und eigenverantwortlich agieren, wobel Sie selbstverständlich jederzeit auf das Know-how des Stammhauses zurückgreifen können. Auch der Aufbau des Hypothekenbüros zu einer funktionierenden organisatorischen Einheit muß von Ihnen bewältigt werden, wobei wir Ihnen selbstverständlich alle erforderlichen materiellen und personellen Rahmenbedingungen schaffen werden. Zur Vorbereitung auf Ihre neue Aufgabe werden Sie in unserer Zentrale intensiv eingearbeitet, um mit den spezifischen Besonderheiten unseres Hauses vertraut zu werden.

Vom Alter her haben wir uns nicht festgelegt, sondern legen Wert auf die Erfüllung unseres Anforderungsprofils und des zu hewältigenden Aufgabenspektrums. Ihre Bezüge wachsen mit Ihrem eigenen Erfolg und werden durch großzügige Sozialleistun-

Wenn es Sie reizt, als Fachmann des Kreditgeschäftes mit starker Akquisitionsbefählgung, Kundenbeziehungen zu pflegen und weiter auszubauen, dann sollten Sie nicht zögern, mit den von uns beauftragten Beratern, Herrn Laue und Herrn Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-127 Kontakt aufzunehmen. Diese Herren können Ihnen weitere, für Ihre Entscheidungsfindung wichtige Informationen geben. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zen trale 0228/2603-0. Sie können aber auch direkt Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer I/2047 schicken. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berater selbstverstänldich und bieten Ihnen die Möglichkeit, sich neutral über Ihre zukünftigen Karrierechancen zu informieren.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den Top-Controller unserer Unternehmensgruppe mit herausragender Führungsbefähigung und überzeugendem Unternehmerprofil

In einem speziellen Bereich der Konsumgüterindustrie mit Produkten, die sowohl in den Konsumgüterbereich als auch in den industriellen Anwendungsbereich gehen, haben wir seit Jahren eine herausragende Marktstellung. Grundlage unseres Erfolges sind unsere ausgereifte Unternehmenspolitik und unsere Fähigkeit, Marktnischen zu erkennen und marktgerechte Produkte zu entwickeln. Ergänzt werden diese Kriterien durch eine klare Diversifikationsstrategie unserer Unternehmensgruppe. Der kaufmännische Bereich inklusive Controlling stellt in unserem Unternehmen eine Schlüsselfunktion dar. Im Hinblick auf die Sicherung unseres kontinuierlichen Wachstums suchen wir deshalb für die Führungs-

Kaufmännischen Geschäftsführer

der im Rahmen einer systematischen Integration zusammen mit seinen Kollegen in den Bereichen Technik und Vertrieb bereit und in der Lage ist, die volle unternehmerische Verantwortung zu übernehmen. Die Aufgabenstellung wird dabei im wesentlichen folgende Gebiete umfassen:

- Voll verantwortliche Leitung des gesamten kaufmännischen Bereiches Konsequente Weiterentwicklung der zukünftigen Unternehmensstrategie
- Optimale Unterstützung der Bereiche Vertrieb und Technik bei der Ausschöpfung der sich bietenden Marktchancen
- Einsatz moderner Controllinginstrumente zur Steuerung der profitorientierten weiteren Entwicklung des Unternehmens
- Ausschöpfung des vorhandenen Managementpotentials durch eine optimale Personalpolitik und übergreifende Motivation der Mitarbeiter im Unternehmen

Aus diesen Erwartungen können Sie sicherlich entnehmen, daß wir den aktiven Topmanager suchen, der in der Lage ist, die kaufmannischen Instrumentarien inklusive des Controllings optimal zu gestalten und einzusetzen. Daß Sie von der theoretischen Ausbildung her den erforderlichen Background mitbringen und bisher in der Praxis in einer vergleichbaren Position bewiesen haben, daß Sie sowohl die dazu notwendigen Management- als auch Führungstechniken nicht nur kennen, sondern beherrschen und konsequent anwenden, setzen wir voraus. Neben den fachlichen Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen die Fähigkeit, unternehmerisch zu denken und zu handeln und unser Unternehmen nach außen optimal zu vertreten. Die Akzeptanz im Unternehmen erwartet eine herausragende Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und dem nötigen Durchsetzungsvermögen, um andere von eigenen Ideen überzeugen zu können.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Es versteht sich von selbst, daß eine solche Aufgabe auch vom finanziellen Rahmen her unternehmerisch angelegt ist. Dienstsitz ist eine reizvolle Region in Norddeutschland mit einer ausgereisten Infrastruktur.

Sollten Sie in dieser klar unternehmerisch ausgelegten Aufgabe die Herausforderung sehen, in der Sie Ihr Engagement langfristig einbringen können, so bitten wir um Zusendung Ihrer schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter der Kennziffer 1/6367 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater stehen Ihnen auch für telesonische Vorabinsormationen zur Versügung. Rusen Sie deshalb bitte die Herren Kretschmer oder Hatesaul unter der Telefonnummer 0228/2603-114, abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter 0228/2603-0, an.

tten Bewerbung en Sie bitte unte 21 an die SCS Johnsallee 17 3 Dort stehen Her und Hell uize fur erste nakte (040

r. 54 · Samstag 5. k

hre Bewerbung to solute Diskiely

Vertugung Sie

an Bewerbungar ie bitte unter de die SCS Person 10e 13. 2000 Hat. en Ihnen Herri err Dr Schulze Kontakte (040 erlugung. Sie B Bewerbungun e Diskretion

Südwestde

chschnittlid

Arbeitsplat

erlangt, inte Führungseit etten Beng

Verlag. Pot

nd m in

(ani S-**រ**ជូន: reiten.

(Cil пg 610 [6] រូវការៈ

11

qualifizierter Bankkaufmann Schwerpunkt: Passivgeschäft

In unserem großen, angesehenen Unternehmen ist ein Team mit Vermögensverwaltung und Finanzmittelbeschaffung betraut. Diesen Bereich wollen wir jetzt aktivieren. Wir suchen deshalb einen gewandten Bankkaufmann, der den Ausbau weitgehend selbständig und systematisch durchgeführt.

Bevorzugt wird der Fachmann, der im | Wenn theoretische Kenntnisse und Passivgeschäft erfolgreich tätig ist und den richtigen fachlichen und persönlichen Kontakt zu unserem Außenstellennetz findet. Mitarbeiter soll er modern führen und zu entsprechender Leistung motivieren können. | angemessen.

praktische Erfahrung im Controlling nachgewiesen werden können, wäre das von großem Vorteil. Sitz unserer Firma ist der Raum Stuttgart. Die Vertragskonditionen sind

Für den ersten Kontakt erwarten wir einen tabellarischen Lebenslauf mit detaillierter Darstellung des beruflichen Werdeganges und ein Lichtbild. Richten Sie Ihre Zuschrift bitte unter E 4585 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Diskretion ist gewährleistet.



Wir sind ein Unternehmensbereich der M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG und weltweit unter dem Namen GHH STERKRADE im Anlagen- und Maschinenbau tätig. Unser Produktbereich Industriesniegen plant und liefert Anlagen und Einrichtungen für die Eisen- und Stahlerzeugung, Rohstofftechnik und Kohleveredelung sowie für die Chemie und Petrochemie.

Für die Führung des Betriebes zur Fertigung von hochwertigen Apparaten und Einrichtungen suchen wir einen erfahrenen

Betriebsleiter

Die zu übernehmende Aufgabe umfaßt die fachliche und personelle Verantwortung für die Fertigungsvorbereitung, Fertigungssteuerung und die Werkstätten mit ca. 250 Mitarbeitern.

Der Stelleninhaber sollte ein hohes Maß an Fachwissen, insbesondere Erfahrungen mit modernen Steuerungsmethoden und Fertigungsverfahren im Apparatebau für die Chemie und Petrochemie und bei der Herstellung von Druckbehältern – auch nach ausländischen Vorschriften (ASME) – sowie der Arbeitsvorbereitung besitzen und die Anerkennung als Schweißfachingenleur haben.

Führungserfahrung, Kostenbewußtsein und die Bereitschaft zur kooperativen Mitwirkung an den konstruktiven und produkttechnischen Problemlösungen des Produktbereiches werden vorausgesetzt. Vorteilhaft sind EDV-Kenntnisse und die Beherrschung der englischen Sprache.

Die Stelle ist der Produktbereichsleitung direkt unterstellt und der Bedeutung entsprechend dotjert. Bei der Wohnungsbeschaffung wird Unterstützung gewährt.

> Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an: M.A.N. MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG Unternehmensbereich GHH STERKRADE - Personalabteilung Angestellte -Postfach 11 02 40 4200 Oberhausen 11

<u>Diplom-Ingenieure (TU/FH)</u> <u>Extrusionstechnik</u>

Krupp Industrie- und Stahlbau ist ein Unternehmen des Anlagen- und Maschinenbaus. In mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften im In- und Ausland sind ca. 10 000 Mitarbeiter beschäftigt.

In unserem Werk Harburg planen, bauen und errichten wir Maschinen, Anlagen und schlüsselfertige Fabriken für die Kautschuk-, Nahrungs- und Futtermittelindustrie. Für unsere Sparte Kautschuktechnik, eines unserer Spezialgebiete, auf dem wir seit vielen Jahren erfolgreich tätig sind, suchen wir qualifizierte Ingenieure, insbesondere für die Projektbearbeitung oder für Konstruktion, Berechnung und Anfragebeantwortung. Erfahrungen sollten Sie vorzugsweise in der Gummi- und Kunststofftechnologie oder einem verwandten Gebiet erworben haben.

Gegebenenfalls bieten wir auch Absolventen mit guten Englischkenntnissen eine Chance. Wenn Sie an einer dieser Positionen interessiert sind, bitten wir um Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen an

Fried. Krupp GmbH KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU Werk Harburg, Personalabteilung Seevestraße 2100 Hamburg 90 Telefon 0 40 / 77 17 93 81

® KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU



BUHLER-MIAG

Auf der Grundlage hochentwickelter Technologie planen, fertigen und montieren wir komplette Anlagen. Entsprechend dokumentieren unsere weltweit eingesetzten Verfahren im Schälmühlenbau für Reis, Hafer, Gerste, Hülsenfrüchte, Hirse und andere Getreidearten sowie in hydrothermischen Anlagen für Cornflakes, Bulgur und andere Schnellkoch- oder Instantprodukte und in Spezialanlagen für Gewürze und Nahrungsmittelzusätze einen international herausragenden

Für den wegen Erreichens der Altersgrenze ausscheidenden Stelleninhaber suchen wir den

Gebietsvertriebsleiter

für die Vertriebsgebiete Nord-/Südamerika und Europa.

Dieser Aufgabenstellung werden Sie am ehesten gerecht, wenn Sie über eine ingenieurmäßige Ausbildung entweder in Verfahrens-, Lebensmittel- oder Müllereitechnik und Erfahrungen im internationalen Maschinen- und Anlagengeschäft verfügen.

Gründliche Kenntnisse in den jewelligen Landes- und Geschäftsmentalitäten in den entsprechenden Marktregionen und sicheres Beherrschen der Verhandlungssprache, verbunden mit eigenem Engagement und systematischer Vertriebsarbeit, sind eine weitere solide Basis für eine erfolgreiche Zusammenarbeit. Der Einsatz erfolgt ab Braunschweig.

Bewerbungen richten Sie bitte schriftlich mit den wesentlichen Ausbildungs- und Berufsdaten an Herrn O. Koch, Personalreferat Produktlinien/IP, der Ihnen auch selbstverständlich für telefonische Vorabauskünfte unter Telefon 05 31 / 5 94 29 03 zu ihrer Verfügung steht. Ihre Anfrage wird mit der notwendigen Vertraulichkeit behandelt.

BUHLER-MIAO GmbH - Postfach 33 69 - Ernst-Amme-Straße 19 - 3300 Braunschweig

DELFT - NATIONAL GMBH

ist eine schnell wachsende Tochtergesellschaft von NATIONAL STARCH AND CHEMICAL CORPORATION in Bridgewater / USA.

Wir sind Hersteller von Klebstoffen und Bindemitteln.

Für unsere Marketing-Abteilung Holz- und Strukturelle Leime auchen wir für den nordwest-deutschen Raum

Verkaufsrepräsentanten

Sein Aufgabengebiet umfaßt den Verkauf von Klebstoffen an die Holz-, Isolierungs-, Metall- und kunststoffverarbeltende Industrie.

Die Produktpalette besteht u. a. aus thermohärtenden. PVA-, Kontakt-, Epxyd-, Polyurethan- und

Neben dem Pflegen der Kontakte mit unserer bestehenden Kundschaft wird der Schwerpunkt der Aktivitäten auf dem Ausbau des Kundenkreises liegen.

Von einem Bewerber erwarten wir eine Verkaufserfahrung von wenigstens 3 Jahren im Verkauf von Industriellen Produkten, womöglich an eine oder mehrere der genannten Industrien, vorzugsweise Im Verkauf von Leimen und/oder Chemischen Produkten.

Eine gründliche kaufmännische Ausbildung, kombiniert mit Gefühl für die Technik ist eine weitere Voraussetzung. Ebenso erwarten wir Einsatzbereitschaft und Ausdauer. Das Alter sollte zwischen 25 und 35 Jahren liegen.

Für einen erfolgreichen Kandidaten sind in unserem schnell wachsenden Unternehmen ausgezeichnete Aufstiegsmöglichkeiten gegeben.

Wir bieten feste Anstellung bei gutem Einkommen, Übernahme eines beachtlichen Kundenstammes sowie zusätzliche Leistungen, wie Urlaubsgeld, 13. Monatsgehalt. Neutraler PKW steht zur Verfügung bei Übernahme der Reise- und Übernachtungsspesen im firmenüblichen Rahmen.

Eintritt kann sofort erfolgen, eventuell anfallende Rückerstattungskosten werden nach Nachweis von uns übernommen.

Schriftliche Angebote mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an

DELFT-NATIONAL GMBH, 6720 Speyer Geschäftsleitung, Petschengasse 11 Tel. 0 62 32 - 60 11 bis 60 14

Vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung wird zugesagt.

Wir sind ein überregional tätiges Mitglied einer mittelständischen Unternehmensgruppe und gehören zu den führenden Firmen unserer Branche. Unser Aufgabengebiet ist die

Technische Dienstleistung

Für den weiteren Auf- und Ausbau unseres Unternehmens suchen wir den

Geschäftsführer

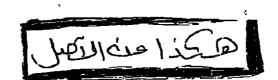
Unser Idealbewerber ist technischer Kaufmann mit Erfahrungen im Dienstleistungsbereich. Er ist ca. 40 Jahre alt und verfügt über die Fähigkeit, "gestandene Mitarbeiter" zu führen und zu motivieren. Seine Stärken sind Organisation, Kontaktfähigkeit, unternehmerische Initiative, Mobilität, Aktivität und Einfallsreichtum.

Wenn Sie diesen Vorstellungen entsprechen oder nahekommen, bietet sich Ihnen die Chance einer interessanten, selbständigen und zu-

kunftssicheren Aufgabe in einem Unternehmen mit hohem technologischen Niveau und einer modernen EDV-unterstützten betriebswirtschaftlichen Organisation.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung – ggf. mit Sperrvermerk – mit den üblichen Unterlagen ("handschriftliches Anschreiben", Lichtbild, tabell. Lebenslauf, vollständige Zeugniskopien. Gehaltsvorstellungen) an die von uns beauf-





fen wir komplet

ie in hydrothelis itprodukte und

im Schälmüh

herausrager

ichen wir den

ingenieurma

Erfahrungen

ten entspreche iden mit eigene ur eine erfolge

d Berufsdaten llich für teleio hre Anfrage water

CORPORATION

it-deutschen Ra

ngs-. Metall-ut

Olyurethan s

Schwerpunkté

an, vorzugswe

t ist eine welt Mite zwischen

nen ausgezen

≺undenstam€ PKW steht #

n Rahmen. nach Nach

n Unternel

voau und ec bulliebs#

ten Unterla mù

Zeugniskop

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Ihre Stärke als Geschäftsführer ist Marketing und Vertrieb

Wir sind die holländische Tochtergesellschaft eines der führenden international tätigen Unternehmen der Medizintechnik. Von Holland aus tragen wir innerhalb unserer Gruppe die Gesamtverantwortung für eine erfolgreiche Produktlinie. Eine der Grundlagen für unseren Erfolg ist eine konsequente eigene Produktentwicklung. Von Ihnen, als unserem neuen

Geschäftsführer in Holland

erwarten wir neben der abgesicherten Unternehmenssteuerung in den Bereichen Entwicklung - Materialwirtschaft - Fertigung - Marketing - Controlling, den kontinuierlichen Ausbau unseres Vertriebes. Unsere größten Märkte liegen in

Wenn wir Ihnen die Verantwortung für unser Unternehmen übertragen, müssen Sie über folgende Qualifikationsmerkmale verfügen:

Beherrschung aller relevanten Systeme zur Steuerung eines mittleren Unter-

 Befähigung zur Erarbeitung und Durchsetzung einer an den internationalen Marktverhältnissen orientierten Vertriebskonzeption

Steuerung und Kontrolle des Unternehmens unter betriebswirtschaftlichen Gesichtsmunkten

Kontaktpflege zu unserem bedeutenden Kundenstamm

Dabei sollten Sie wissen, daß die weltweite Vertriebsorganisation des deutschen Stammhauses für die Realisation Ihrer Verkaufsziele eingesetzt werden kann Allerdings operieren wir innerhalb dieser Gruppe wie Wettbewerber, so daß Sie auch hier persönlich überzeugen müssen. Da Sie bereits in einer vergleichbaren Aufgabe Führungsverantwortung getragen haben, sollte Ihnen das klar sein. Darüber hinaus verfügen Sie über fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse und können auch Erfolge in vergleichbaren Vertriebsaufgaben nachweisen. Unsere Konzernsprache ist Englisch. Das setzt voraus, daß Sie in dieser Sprache zu Hause sind. Darüber hinaus sollten Sie aus Kontaktgründen mit unserer Zentrale in Deutschland auch die deutsche Sprache beherrschen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Alle darüber hinausgehenden Informationen mochten wir einem personlichen Gespräch vorbehalten. Wenn es Sie reizt, als Unternehmer zu agieren, dann erwarten wir Ihre aussagefahigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) un die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesuul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie konnen auch gerne vorab telefonisch weitere Auskünfte von den Herren Laue und Hatesaul unter der Rufnumnmer 02:28/2603-118 erhalten (am Wochenende und abends nach 18:00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0). Daß wir konsequent Sperrvermerke einhalten und für absolute Vertraulichkeit bürgen, ist fur uns selbstverständlich. Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erwarten wir unter der Kennziffer I/2337.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

Unsere Interessen in Belgien optimal realisieren

Als selbständiges Tochterunternehmen eines der großen europäischen Automobilzulieferer haben wir uns auf dem Sektor Leichtmetall-Niederdruckguß einen hervorragenden Namen gemacht. Der qualitativ hochwertige Stand unserer Produkte ist das Resultat eines umfangreichen Investitionsprogramms, das sich auch noch über die nächsten Jahre erstrecken wird. Damit auch die innerbetriebliche Effizienz und Wirtschaftlichkeit des Unternehmens langfristig unseren Zielvorstellungen gerecht werden, suchen wir einen hochqualifizierten, führungsstarken Manager.

Technischer Geschäftsführer

tragen Sie in weitgehender Selbständigkeit die volle unternehmerische Verantwor tung für die Ergebnisse des Unternehmens. Zur Bewältigung der kaufmännischen Belange steht Ihnen ein qualifizierter Kollege zur Seite. Die Spannweite der nestellten Aufgaben erfordert einen dynamischen, zielgerichteten Macher, der uns in den folgenden Bereichen überzeugt:

 Erfolgreiche Erfahrung in der qualifizierten Führung und leistungsorientierten Motivation der Mannschaft eines Unternehmens mittlerer Größe, insbesondere auch unter dem Aspekt der Leistungsoptimierung

 Dominanz, überzeugendes Durchsetzungsvermögen, hohe Integrität und überdurchschnittliches persönliches Format

 Ausgeprägte, breit angelegte und gut fundierte technische Kompetenz und die Fähigkeit, technisches Know-how mit den Erfordernissen des Marktes wirtschaftlich optimal in Übereinstimmung zu bringen.

Wir setzen voraus, daß Ihnen die Instrumentarien eines modernen Managements nicht nur bekannt sind, sondern daß Sie bereits mehrere Jahre ersolgreiche Anwendung nachweisen können.

Deutsche und französische Sprachkenntnisse sind aufgrund der geographischen Lage unabdingbar. Wenn Sie darüber hinaus die slämische Sprache beherrschen und über Kenntnisse des dortigen Arbeitsrechtes verfügen, wäre das ein großes

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind sicher, daß wir Ihnen eine Chance offerieren, die nicht alltaglich ist auch was den finanziellen Rahmen anbetrifft. Wenn Sie diese herausfordernde Aufgabe anspricht, sollten Sie sich über unser Unternehmen informieren. Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Dr.-Ing. Stenger und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-131 – am Wochenende und nach 18.00 Uhr unter der Rufnummer 0228/2603-0 - jederzeit gerne zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/7317 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unsere Berater selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie erhalten die einmalige Chance, einen lange erwarteten Substitutionswerkstoff auf den einschlägigen Märkten zu etablieren!

Wir sind eine international operierende deutsche Unternehmensgruppe, der es gelungen ist, einen problematischen Werkstoff durch die Entwicklung eines neuen Produktes zu substituieren. Der nöchste Schritt besteht nun darin, es mit sehr breiter Anwendungspalette erfolgreich zu vermarkten. Zur professionellen Realisierung unserer Zielsetzungen brauchen wir Sie als

Absatzchef Neue Produkte — Industrielle Abnehmer—

Dabei geht es im wesentlichen darum, aus dem Stand "Null" heraus den Absatz dieses patentrechtlich geschützten Produktes auf allen in Frage kommenden Märkten aufzubauen und die auf der Hand liegenden Wachstumschancen in entsprechende Ergebnisse umzusetzen. Schwerpunkte Ihrer künftigen Aufgaben

 Bewertung der Marktchancen für unser Substitutionsprodukt anhand vorhandener und zu beschaffender Daten als Basis für alle notwendigen innerhetrieblichen Planungen

Erstellung einer Marketingkonzeption zur konsequenten Durchdringung der

Umsetzung dieser Konzeption in konkrete Absatzmaßnahmen zur Sicherstel-

hung eines erfolgreichen und wachstumsorientierten Vertriebs Aufspürung und Entwicklung weiterer erfolgversprechender Einsatzmöglichkeiten über die bisher mit dem Vorgänger-Produkt realisierten Verwendungszwecke hinaus

Von Ihnen wird es abhängen, ob unser neues Produkt das Profil und die Marktbedeutung erhält, die es anserer Meinung nach verdient. Sie können versichert sein, daß wir Ihnen alle dazu erforderlichen personellen und materiellen Rahmenbedingungen schaffen werden, die zur Erreichung dieses Ziels unabdingbar sind. Von Ihnen erwarten wir, daß Sie - um die technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten unserer Neuentwicklung einschätzen zu können - fundierte Erfahrungen auf dem Gebiet des technischen Produktmanagements bzw. Marketings mitbringen. Selbstverständlich sind wegen des Umfangs der Führungsaufgabe auch Managementbefähigung sowie Vertriebserfahrungen notwendig. Ihre Qualifikation ergibt sich aus der oben dargestellten Aufgabenstellung: ein marketingorientierter Ingenieur ist uns ebenso willkommen wie ein technisch kompetenter Marketing-Specialist.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir glauben, daß Sie sehr schnell bei uns Erfolg haben werden. In diesem Fall wollen wir Ihnen die gesamte Profit-Center-Verantwortung für die neuen Produkte übertragen. Daß auch Ihre erfolgsabhängigen Bezüge dieser Verantwortung adaquat sind, braucht eigentlich nicht mehr erwähnt zu werden. Dynamische Manager mit Pioniergeist, die das Instrumentarium des technischen Marketings beherrschen und in einer von eigenen Ideen geprägten Aufbauarbeit Befriedigung finden, bitten wir, sich mit der von uns beauftragten Personul & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung zu setzen. Die Herren Baldus und Hatesaul geben Ihnen gerne weitere Informationen unter der Rufnummer 02 28/2603 - 1 13 fam Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0). Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erreichen unsere Berater, die uns strikte Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke zugesichert haben, unter der Kennziffer 1/4327.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe wollen wir unser Forschungsmanagement qualifiziert ergänzen

Als international operierende Pharmagruppe haben wir speziell im Forschungsbereich eine Organisation entwickelt, die sicherstellt, daß alle Erkenntnisse, die wir innerhalb unserer Gruppe sowohl extern als auch intern gewinnen, direkt allen interessierten Stellen zur Verfugung gestellt werden. Diese Forschungsorganisation bringt es mit sich, daß die einzelnen verantwortlichen Mitarbeiter sehr konkret umschriebene Aufgaben wahrnehmen und in dieser mit einem hohen Maß an Eigenständigkeit wirken können. Deshalb glauben wir, daß wir Ihnen als

eine realistische Chance bieten können, Ihre persönliche, berufliche Zielsetzung lang-fristig zu realisieren. Wir wollen Ihnen die Verantwortung für die Betreuung der Phase 2 übertragen. Dazu ist aus unserer Sicht folgendes notwendig:

Approbierter Arzt oder Ärztin mit internistischen Kenntnissen Interesse an der Mitwirkung bei der Entwicklung von Arzneimitteln

Koordinierung aller klinischen Prüfungen der Phase 2 Detaillierte Auswertung zurückfließender Informationen für die weitere Verwen-

dung in unserem Hause

Fur einen engagierten Mediziner ist die vorgenannte Aufgabenstellung insofern von großem Interesse, well die Arbeitsweise unseres Bereiches Forschung und Entwicklung die Teilnahme,an allen Diskussionen des experimentellen Bereichs beinhaltet. Für Sie bedeuter das, daß Sie die Entwicklung vom ersten Tag an mitverfolgen konnen.

Darüber hinaus ist der Entwicklungsbereich in unserem Hause als auch die internationale Einbindung ein weiterer Garant für Ihre persönliche Entwicklung. Wir hoffen, daß es uns gelungen ist, Ihnen zu verdeutlichen, welche fachlichen und persönlichen positionellen Entwicklungschancen für Sie persönlich in dieser Aufgabe stecken. Wir konnen, und das dürfen wir Ihnen ausdrücklich versichern, Ihre personlichen Wünsche bei der Gestaltung Ihres zukunftigen Aufgabengebietes weitgehend berücksichtigen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn es Sie als Ärztin oder Arzt reizt, in einem der führenden Pharmaunternehmen in der Entwicklung von Arzneimitteln objektiv und unabhängig vom Marketing mitzuwirken, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Wir wissen, daß der Markt für die infrage kommenden Mitarbeiter sehr eng ist. Deshalb wenden Sie sich bitte an unseren neutralen Berater, die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/5347. Wichtige Informationen, die nicht alle in dieser Anzeige aufgenommen werden können, geben Ihnen gerne die Herren Dr. Haarmann und Hatesaul unter der Rufnummer 02.28/2603-120 (am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0). Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berater selbstverständlich.



PHILIPS

Elektro Spezial

entwickelt und fertigt in Bremen elektronische und optoelektronische Geräte, Anlagen und Systeme.

Zur eigenständigen Erstellung von NC-Programmen einschl. der kompletten Fertigungsplanung für die Verfahren Stanzen, Drehen, Fräsen suchen wir für unsere Arbeitsvorbereitung

NC-Programmierer

mit abgeschlossener Ingenieur-Ausbildung der Fachrichtung Feinwerktechnik/Maschinenbau.

Gute mathematische, technologische, steuerungs- und programmtechnische Kenntnisse sollten vorhanden sein.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

Elektro Spezial Unternehmensbereich der Philips GmbH 28 Bremen 44 · Hans-Bredow-Straße 20 · Tel. (04 21) 4 28 71 · Personalwesen

...für die Zukunft - Philips

Maschinen- und Industrieanlagen

Länderbereich Lateinamerika

Wir sind ein Konzernunternehmen in einer rheinischen Großstadt und befassen uns mit dem internationalen Handel von Maschinen und Industrieanlagen. Unsere Auslandsmärkte bearbeiten wir über Delegierte, eigene Niederlassungen oder Fremdvertretungen.

Als Leiter des Länderbereiches Lateinamerika suchen wir den erfahrenen Praktiker, der nachweislich sowohl akquisitorische als auch organisatorische Fähigkeiten besitzt, über Durchsetzungsvermögen verfügt und in der Lage ist, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren. Respektierung lateinamerikanischer Mentalität setzen wir ebenso voraus wie sichere Kenntnisse der spanischen und englischen Sprache.

Im Zusammenhang mit der zu besetzenden Position sei darauf hingewiesen, daß umfangreiche Erfahrung des internationalen Maschinen- und Industrieanlagen-Geschäftes von der Akquisition bis zur Vertragsgestaltung und Auftragsabwicklung unabdingbare Voraussetzung sind. Technische bzw. technologische Kenntnisse speziell auf dem Textilmaschinen-Sektor wären nützlich.

Wenn Sie glauben, den geschilderten Anforderungen zu genügen, so erbitten wir Angabe des frühesten Eintrittstermins unter C 4583 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen (Sperrvermerke werden strikt beachtet).

Sind Sie ein guter Verkäufer? Ist die Zeit reif, Ihre Fähigkeiten an größeren Aufgaben zu messen? Sprechen Sie mit uns mit einem starken Unternehmen in einem kerngesunden Wachstumsmarkt.

Als exklusiv für uns tätiger VERMÖGENSBERATER können Sie es

bis zum Gebietsdirektor bringen.

Diese Aufgabe fordert aber Ihr ganzes Können. Wir brauchen den ehrgeizigen, offensiven Mitarbeiter, der mehr erreichen, vor allem mehr verdienen will.

Das bieten wir Ihnen!

- Markterfahrung und Dynamik dem Wettbewerb immer ein gutes Stück voraus.
- Vielseitige Angebotsprogramme mit überzeugend darstellbaren
- Beträchtlicher Kundenstamm als Erfolgsgrundlage
- Wirksame Verkautsforderung und Werbung
- Neue Interessentenzuschriften
- Sorgfältige Schulung und Einarheitung
- Regelmäßige Informationsseminare
- Außergewöhnliche Verdienst- und Aufstiegs-Chancen

Faire Partnerschaft

Branchenkenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Aber der Wille, Überdurchschnittliches zu leisten und sich loval für die Unternehmensziele einzusetzen. Schicken Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung (mit Lichtbild und Angaben über beruflichen Werdegang) oder rufen Sie direkt unseren Vertriebsvorstand. Herrn Peter G. Reichel, an.

CONSULTA AG

Consulta Aktiengesellschaft für Investitionsberatung und -vermittlung, Sibille-Hartmann-Str. 8, 5000 Köln 51, Telefon (0221) 364021

Das sind wir

Die BASF - eine der bedeutendsten Unternehmensgruppen der Chemischen Industrie.

Die BASF - dieser Name steht für

- Produkte, die vom Erdől bis zur Compact-Cassette
- Erzeugnisse, die aus unserem Leben nicht mehr wegzudenken sind
- Weltweit fast 300 Tochter- und Beteiligungsgesell-
- Eine Organisation, in der mehr als 115.000 Menschen zusammenarbeiten
- Vielfältige Aufgaben und Arbeitsmöglichkeiten, wie sie nur ein internationales Großunternehmen bieten

Wir suchen

eine(n) jüngere(n)

Volljuristen(in)

für unser Personalwesen in Ludwigshafen am Rhein.

Hier werden sie nach einer Einarbeitungsphase vielfältige und interessante Rechtsfragen, wie sie für ein Unternehmen wie unseres typisch sind, selbständig bearbeiten.

Wir erwarten

- Verständnis und Interesse für wirtschaftliche und personalpolitische Zusammenhänge und Probleme
- Bereitschaft zu kollegialer Zusammenarbeit
- Fundierte juristische Kenntnisse, daher nach Möglichkeit Prädikatsexamina

Wir bieten

- Leistungsorientierte Vergütung
- vorbildliche Sezialleistungen
- und nicht zuletzt eine überwiegend eigenverantwortliche und entwicklungsfähige Aufgabe

Sind Sie interessiert?

Dann schreiben Sie uns und senden

- Ihre schriftliche Bewerbung
- einschließlich der Stationszeugnisse aus der Referendarzelt
- sowie die Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins an:

BASF Aktiengesellschaft Personalwesen AT/LA 6700 Ludwigshafen



DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN veranstaltet ein Auswahlverfahren aufgrund von Prüfungen und Befähigungsnachweisen zur Bildung einer Einstellungsreserve von

BERSETZERN

deutscher, englischer, dänischer, französischer, italienischer und niederländischer Sprache.

Voraussetzung zur Teilnahme ist die vollständige Beherrschung einer dieser Sprachen und eine sehr gute Kenntnis zweier anderer Amtssprachen der Gemeinschaft. (Die Sprachkombinationen sind in der Stellenausschreibung

Bewerber müssen entweder

- ein abgeschlossenes Hochschulstudium der modernen Sprachen oder als Übersetzer nachweisen können und zusätzlich eine mindestens einjährige danach liegende Berufserfahrung als Übersetzer oder Terminologe besitzen
- einen Hochschulabschluß auf einem anderen als sprachlichen Gebier besitzen und über eine mindestens einjährige danach liegende Berufserfahrung verfügen, die sehr gute Sprachkenntnisse erfordert.

Die Bewerber müssen die Staatsangehörigkeit eines EG-Mitgliedstaates besitzen und nach dem 28. Februar 1948 geboren sein.

Dienstort: Brüssel oder Luxemburg

Das erforderliche Bewerbungsformular mit der Stellenausschreibung kann, vorzugsweise per Postkarte, bei folgender Adresse unter Angabe des Bezugszeichens KOM/LA/381 angefordert werden:

Informationsbüro der Europaischen Gemeinschaften: - Zitelmannstraße 22, 5300 Bonn

- Kurfürstendamm 102, 1000 Berlin 31

Kommission der Europäischen Gemeinschaften Abteilung Einstellungen rue de la Loi 200 B - 1049 Brüssel.

BEWERBUNGSSCHLUSS: 31, MÄRZ 1983.

Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Die paritätische Deutsch-Niederländische Handeskan mer in Den Haag und Dusseldorf sucht zum 1. Oktobe 1983 einen Nachfolger für den aus Altersgründen anscheidenden deutschen Hauptgeschäftsführer in Den Haag.

In Betracht kommt ein

Wirtschaftswissenschaftler, Jurist oder Wirtschaftsingeniem

im Alter zwischen 30 und 50 Jahren. Erwartet werden Berufserfahrung in Wirtschaft oder Verwaltung, kom. merzielles und organisatorisches Verständnis, die Fähigkeit zur selbständigen leitenden Tätigkeit im Ausland sowie die Bereitschaft, sich den besonderen niederländischen Verhältnissen und den speziellen Gegebenhe ten einer paritätischen Auslandshandelskammer anzupassen und hierfür die niederländische Sprache zu erlernen. Verhandlungsgeschick, Kreativität, technisches Verständnis und Dynamik werden vom Bewerber prwartet.

Bewerbungen mit den üblichen Unterfagen sind zu richten an

Deutsch-Mederländische Handelskammer

z. Hd. von Herrn P. Schnelder 2585 EC Den Haag/Niederlande

Maschinenbau-Ingenieur

igen Programm. eisen führen wöchentlich nech Peru, Bollvien, Chile, Unigung, Argi Ecuador, Kolumbien, Venezueltz, Panama und Maciko. stan uns einen neuen Vertriebsweg für unser Reiseprogramm ereits enhalts im gesamten Bundesgebiet

freie Mitarbeiter (nebenberuflich)

Wenn Sie eine reisefreudige Bekanntschaft heben, selbet über Reiseorishung Lateinsmerlig, verfügen und erschaulich über das Reisen in Mittel- und Södesen erzählen können, eind Sie vieltleicht in der Lage, in River Freizek mit dem Verfreib uns Reisen einen nermensverten Nebenerwert zu erzielen. Wir unterstützen Sie mit die

Sime richten Sie Ihr Schreiben en;

kurzfrætig einsatzfähig und möchte ab solort mit unserer hilb (
DM 15.000.— monatlich
en? Startkapital erf. Näheres: WIMA GmbH, Postfach 2460, 4130 Mo

Seriöser, berufserfahrener

für privaten Haushalt gesucht.

Neben der allgemeinen Eignung ist der Besitz des Führerscheins der Klasse III Voraussetzung.

Eine nette Wohnung ist vorhanden. Die Bezahlung und die Regeiung der Freizeit sind der Stellung angepaßt.

Die schriftliche Bewerbung mit kurzem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen sowie mit Angaben über die Gehalt-

wünsche bitte ich zu richten an Heinrich Erborinz zu Fürstenberg Josefstr. 10, 7710 Donaueschingen

Architekt Olpl.-Ing. + Ing. (grad.), Projektiele

42 J., verhandlungsstark und engagiert, 15 Jahre Berufserfahrungs Planung. Bauleitung. Projektleitung und Projektsteuerung zi Schwerpunkt im Verwaltungs-, Wohnungs- und Industriebsu, sut verantwortungsvolle Position mit Führungsaufgaben. – Angebüt erb, unter PR 46082 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 3

Diplom-Wirtschafts-Ing.

z. Zt. Geschäftsführer einer Konzern-Tochtergeseilschaft, mit umfange chen Führungserfahrungen in Unternehmensplanung, Marketing + Votrieb von Investitionsgütern, Mobilien-Leasing sowie Ergebnisspinistrung, sucht neue, anspruchsvolle Aufgabe im Bereich Investitionsgüter Dienstleistung.

Angeb. erb. u. K. 4588 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

DipL-Ing. (TH + FH)

Bauingenieurwesen, 35 J., ledig, Lehre als Stahlbauschlosse, Schweißfachingenieur, Studienschwerpunkte: Statik, Stahlbau Wasserbau, Grundbau, EDV-Kenntnisse, 2 J. Praxis: Bauleitung & Spezialtiefbau, Engl. sehr gut, sucht Tätigkeit in der Planud Berechnung: Raum Norddeutschland, Berlin, evtl. Ausland. Angeb. erb. u. X 4500 an WELT-Verlag, Postf. 10 98 64, 4300 Essen

Kaufmännische Führungskraft

Gepr. Betriebswirt, 38 J., verh., jahrelange Erfahrung im Innen- und Außendienst (national) bedeutender Markenartikeluntemehr der Nahrungs- und Genußmittelbranche, nachweisbare Erloge Englischkenntnisse, gute Kontakte im Handel, sucht naue, veraf wortungsvolle Aufgabe; auch Hineinwachsen in Handelsagerb Raum Norddeutschland erstrebt. Domizil: Raum Hamburg.

Für vertrauliche Kontaktaufnahme unter K 4567 an WELT-Verlet-Postfach 10 08 64, 4300 Essen, bedanke ich mich.

Dynamische Führungskraft

42 J., über 10 J. Im Einzelhandel, Non Food, auf Unternehmerehane abskliver in selbet. tätig, z. Zt. in der Prod. mit gleichz. Vertrieb für den Marktiührer in Deutschland einer expans. Warengruppe mit überdurchschnittl. Zuwachse ten tätig. Am welteren Ausbau einer zusätzlichen Hausbehalten land sowie Überwachung bestehender europ. Handelborg, bin ich inderfür rend beteiligt. Welter bin ich leitend zusätzlich in einem Tochteruntamen mit wiederum veränderter Handelsstufe regieführend beschäftigt. Wenn mit wiederum veränderter Handelsstufe regieführend beschäftigt. Wenn mit wiederum veränderter handelsstufe regieführend beschäftigt. Wenn mit wiederum veränderter handelsstufe regieführend.

90 000 DM. Ich bitte um Kontaktaufnahme unter D 4584 an WELT-Verlag, Poster 10 08 64, 4300 Essen.

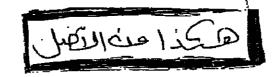
Sankfillalleiter 41 J., möchte sich in den Koin/Bonner-Raum verändern und sucht hier einen neuen Wirkungskreis im Bank-, Han-dels- oder Verwalkungsbereich. Durch umfangreiche Kenntnisse in Führung von Mitarbeitern. Kundenberatung, Akouistion Schulung Organieuten Akquisition, Schulung Organisation und Kreditbearbeitung universell ein-setzbar. – Angebote erbeten unter L 4590 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4500 Essen.

DipL-ing. (FH) Schweißfachinge Schweißischungen. Schrige Stahrige Berufserfahrun. Schrig punkte Stahibeton- und Stahben. J., ledig upd regional unabhind möchte sich aus plausiblen Grind werhadern. – Kontakteuthalne rich ten unter H 4538 an WELT-Velst Postfach 10 08 84, 1300 Essen.

Berufserfahrene, intelligente Junge Dame Abitur und mehrsemestriges Studium im Außenhandel, derzeit titlig is einem ausländischen Staatsunternehmen, 33 Jahre alt, Sprachkenmisse deutsch, englisch, russisch, jugoslawisch, spanisch und bulgartsch, um fassende Kenntnisse im gesamten Handelsbereich, Böro- und Sankardelsgenheiten, sofort oder später verfügbar, sucht eine interessante und gufbezahlte Position.

Angebote erbeten unter T 4574 an WELT-Verlag, Postfach 10 0864, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18 ^{and}



Bus Altersgring Moschaffsluhler **Aufstiegschance** enschaftler für erfolgreiche Markenartikel-Product-/-New-Product-Manager haftsingen

Das traditionsreiche Unternehmen, das mit mehreren marktführenden Marken zu den besten Adressen der deutschen Genußmittellindustrie zählt und im Mittelrheingebiet angesiedelt ist, etabliert zur Ausweitung des Geschäftsvolumens oder Verwaltung ein neues, zukunftsträchtiges Food-Produkt-Sortiment.

Für die Produktein- und -weiterführung, für die ein Marketingstat in Millionenhöhe zur Verfügung steht, suchen wir zum-1. Juli 1983 - gern auch früher - einen hochqualifizierten

New-Business-Manager

Food-Products -

sn Unterlagen 🞉 Handelskan Aufgaben:

.54 - Samstag 3 k

mmt ein

tes Vorstandnis

den Tutigkeit in A

n bosonderen na apeziellen Gege ishandelskamer rländische Spac ck. Kreativita

ck. Kreativital worden vom Be

Schneider

Haderlande

Dynaufices being

Ingenieu

ng enventage, bas I der Papierindung

>benberuflich)

Ionatlich

hrener

gesuch!.

der Besitzides?

Die Berahke

Stellung anger

nm Lobenslad!

ben über die 🕸 chien an

ürstenberg

ud.), Projeti

later to release

Properties the state of the s

i-ing. Golden State State

Land Investment

the Statik S. Prake Batter of the Property of

of properties.

ungskid

right and miles senative interes пасписный

el, our ht neet agen in Handest

d Manager Halland

4567 an WELTE trake in himsh -

yskraft

iternohmerste sh fur dim best

handerstoe sh janson banderstoe

well-value b

pl. Ing. (FR

:H)

Dachingen

lusse trung

1 30

Dem Marketingchef direkt verantwortlich, stehen im Mittelpunkt der herausfordernden Aufgabenstellung die Erarbeitung und die Durchsetzung der Einführungskonzeption, im

Erarbeitung der Produkt-, Preis- und Verkaufsstrategie;

Entwicklung, Planung und Koordnation aller Instrumente des Marketing-Mix.

Kontrolle aller Aktivitäten.

Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen, apeziell mit dem Verkauf und den Agenturen.

Kommunikations - und Organisationsaufgaben.

Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordem einen nachweislich erfolgreichen Food-Productmanager-Profi. Neben gutern betriebswirtschaftl Background werden erwartet: betriebswirtschaftlichen

- Analytische Befähigung, • Konzeptionelles Denken, zleisi-
- chere Kreativität, Starker Bezug zum Verkauf,
- Kontakt- und Kommunikationsbefähigung.
- Initiative und Engagement.

Angebot:

Die Dotierung dieser interessanten, verantwortungsvollen und entwicklungsfähigen Position ist gut und wird auch hohen Ansprüchen gerecht. Alle Einzelheiten sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Einkommenswunsch, Eintrittstermin, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 / 6 08 00 77, Kennziffer: 2329.

Als Gesprächspartner steht Ihnen Herr Hanns Schulz personlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Aufstiegschance für erfolgreiche Key-Account-Manager / Gebietsverkaufsleiter

Mit unserem spezifischen Süßwaren-Markenprogramm und einem Non-food-Artikel, speziell für den Haushalt, gehören wir zu den bekannten und angesehenen Unternehmen unserer Branche.

Als Nachfolger unseres langjährigen, in den Ruhestand tretenden VL Nord suchen wir zum 1. Juli 1983 – gern auch früher - einen mittel-/langfristig zum nationalen Verkaufsleiter aufstlegsbefähigten Markenartikler als

Verkaufsleiter Nord - NIELSEN I, II, IIIa, V -

Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich, sind Sie Großkundenmanager und Verkaufsleiter in einer Person. Die Aufgaben im einzelnen:

Personliche Betreuung zugeordneter Zentralen und Großkunden des Lebensmittel- und einschlägigen Fachhandels zwecks Realisierung einer erfolgreichen Kooperation.

Zielorlentierte Führung, Motivation, Steuerung und Kontrolle einiger Relsender, der Handelsvertreter und deren Außendienst-Mitarbeiter.

Durchsetzung der Vertriebskonzeption, d. h. Realisierung der Umsatzund Distributionsziele, sowie Planung und Durchführung entsprechender Maßnahmen bei Soll-/ist-Abweichungen.

Anforderungsprofii:

Die Aufgaben erfordern mehrjährige Verkaufs- und Führungserfahrungen sowie nachweisbare Erfolge als Großkundenmanager und/oder Gebietsverkaufsleiter. Weitere Voraussetzungen:

- Gute Kenntnis der Handelsstruktur und persönliche Kontakte zu den Großkunden des Lebensmittelhandeis.
- Initiative, Leistungsbereitschaft, Belestbarkelt.
- Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen.
- Alter: bis Anfang 40.

Angebot:

Die verantwortungsvolle Position ist gut dotiert und wird Ihre Erwartungen auch bezüglich der Ausstattung (u. a. Mercedes 200 oder gleichwertiges Fahrzeug) erfüllen. Alle Einzelheiten sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten bleiben.

Zur Gesprächsvorbereitung erbitten wir Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien. Darstellung der heutigen Aufgaben. Einkommenswunsch. Eintrittstermin, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon: 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer; 23 27. Als Gesprächspartner steht Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, persönlich zur Verfügung. Er bürgt für absolute Diskretion.

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

er de partir de la companya de la co

Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein steingesesenes Seehafenunternehmen, das sich mit der Spedition, dem Umschlag, der Lagerung, der Steuerung und dem Transport von Massen- und Stückgütern beschäftigt. Für einen stark wachsenden Arbeitsbereich suchen wir

Verkaufsleiter Export Seehafendienstleistungen (Spedition u. Terminal)

Als Bindeglied zwischen der exportorientierten Industrie, der empfangenden Kund-sohent im Ausland, den Seereedwelen und verschiedenen anderen Partnern erwartet ungeren neuen Mitarbeiter ein äußerst komplexes Aufgabengebiet.

Wir erwarten eine gute betriebswirtschaftliche Ausbildung, möglichst Erfehrungen im Spoditions- oder Exportgeschäft, englische Sprachkenntnisse und nicht zuletzt ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft, Überzeugungskraft und Verhandlungsgeschick.

Unser Angebot ist äußerst interessant und orientiert sich an der Leietung und den Erfahrungen des zukünftigen Stelleninhabers.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft; Sie können sich jedoch auch direkt schriftlich mit den üblichen Untertagen unter Kennziffer 3397 bewerben. Ihre Sperivermerke werden selbstverständlich hanticksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien ·

Düsseldorf · London •

Jeder Tag ist anders

Jeden Tag etwas Neues zu lernen über ihr künftiges Fachgebiet, über andere Menschen und vor allem über Sie selbst, das verlangt Mut, eine wache Intelligenz und praktischen Sinn. Wenn dazu noch Fielß und Leistungsbereitschaft kommen, bieten sich in unserem Unternehmen außerordentlich günstige Chancen.

Wir, die Deutsche Krankenversicherung AG, gehören zu den großen deutschen Unternehmen der Versicherungswirtschaft. Sitz der Hauptverwaltung ist Köln. Einsatzmöglichkeiten bestehen in fast allen Niederlassungen im gesamten Bundesgeblet.

Hochschulabsolventen BWL, VWL, Jura, Handelslehrer

Als vertriebsorientiertes Dienstleistungsunternehmen sind wir stärker denn je auf die persönliche und fachliche Qualität unserer Mitarbeiter angewiesen. In Vertrieb und Marketing brauchen wir junge Mitarbeiter mit Mut zur Verantwortung, mit Ideen und "Köpfchen". Kontaktstärke heißt für uns, sich Neugierde auf all die angenehmen und unangenehmen Überraschungen im täglichen Kontakt mit Menschen zu bewahren.

Ihr Einstieg führt über eine gründliche theoretische und praktische Ausbildung und anschließende Tätigkeit im Verkauf. Das versicherungs- und verkaufstechnische Rüstzeug erhalten Sie durch unsere hochqualifizierte innerbetriebliche Trainingsabteilung. Eine zumindest zweijährige erfolgreiche Tätigkeit im Verkauf ist für alle obligatorisch. Für die meisten neuen Mitarbeiter sollte auch danach der Weg auf Führungspositionen im Verkauf ausgerichtet sein. Daneben bestehen Möglichkeiten im Bereich Training/Fortbildung, der Marktforschung und Vertriebsplanung und -steuerung.

Wenn Sie sich in einer zukunftsträchtigen Branche eine berufliche Perspektive ausbauen wollen, sollten Sie sich bewerben. Ihre Unterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und eventuell Zeugniskopien schicken Sie bitte unter Kennziffer MA 341 an das von uns beauftragte Institut für Personalberatung, Postfach 10 16 26, 5000 Köln 1, z. H. Frau M. Bingemer. die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen unter 02 21 / 21 03 75 zur Verfügung steht. Selbstverständlich verbürgt sich das ifp für eine prompte und direkte Weiterleitung an uns.



INSTITUT FÜR PERSONALBERATUNG AM HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1



n o but en saign

ų.

 $f = f(x) \neq f(x)$

Sonntags-Auskunft

15-18 DHR

Seas Add African

चेत्रं संस्थ

Als namhafter deutscher Hersteller sind wir auf dem Gebiet der Filtertechnik tätig. Eine breit gefächerte Produktpalette, große Innovationsfähigkeit sowie bedeutende Großabnehmer verschiedener Branchen sichern uns eine weitere positive Entwicklung.

Für ungeren in ca. zwei Jahren in Pension gehenden Vertriebsleiter auchen wir Sie als

zukünftigen Vertriebsleiter **Filtertechnik**

Ein Verkaufspraktiker im Alterzwischen 35 und 45 Jahren, der bisher als zweiter Mann in einem mittelständischen vergleichbaren Unternehmen entsprechende Erfahrungen sammein konnte, bietet ideale Voraussetzungen. Gute englische Sprachkenntnisse

Eine einsatzbereite, flexible Verkäuferpersönlichkeit mit fundiertem technischem und/ cine einsatzberene, tiexible verkauterpersonlichten mit fündleriem technischem und/
oder chemisch-verfahrenstechnischem Verständnis, die bereit ist, sich in eine Führungsposition hineinzuarbeiten und dementsprechend lernwillig ist, entspricht unserer Vorateitung. Angenehme Umgangsformen, Verhandlungsgeschick, Zielstrebigkeit und souveranes Auftreten sollten Sie mitbringen.

Es erwartet Sie eine entwicklungsfähige Aufgabe mit der Möglichkeit, bereits zum Start sehr selbständig zu arbeiten.

Weltere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3366 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien · Düsseldorf London

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Dipl.-Ing. / Ing. grad. Mikroprozessor-Software

Wir sind die Tochtergesellschaft eines führenden internationalen Waagenbau-Konzerns mit Sitz in NRW. Wir fertigen elektronische Preisrechenwaagen für den Handel sowie Industriewaagen unterschiedlichster Größenordnung. Zur Erweiterung unserer Abteilung Technik suchen wir einen Software-Ingenieur; die Abteilung ist verantwortlich für die Pflege und Verbesserung bestehender Produkte, für die Entwicklung neuer Anwendungen und für die kurzfristige Realisierung kundenspezifischer Sonderwünsche.

Als Dipl.-Ing./ing. grad. der Fachrichtung Elektronik/Nachrichtentechnik werden Sie sich bereits während Ihres Studiums mit der Programmierung von Mikroprozessoren befaßt haben (Assembler, Basic, Fortran und HPL). Sie sind bereits einige Jahre berufstätig und kennen mindestens zwei der Systemfamilien M 387X. MC 680X, Z 80, HP 98XX und PDP 11/LSI 11 aus praktischer Erfahrung. Die Aufgabe verlangt Wendigkeit und Flexibilität von Ihnen, aber auch technologisches Interesse und die Bereitschaft zur Weiterbildung. Aufgeschlossenheit und Kontaktvermögen werden Ihnen die Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen unserer Schwestergesellschaften wesentlich erleichtern. Ideal wäre, wenn Sie bereits erste Erfahrungen in der Leitung von Projektteams haben.

Interessiert? Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5219/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstraße 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32, der Ihnen volle Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichert.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich



AC

Arzt oder erfahrener Mikrobiologe

für die klinische Forschung gesucht. Der Name unserer Muttergesellschaft - Beecham - ist

eng mit der weltweiten Entwicklung halbsynthetischer Penicilline verbunden. Neue interessante Substanzen auf dem Gebiet der Antibiotika und auch für andere Indikationen aus unserer bedeutenden Forschung sind in Vorbereitung.

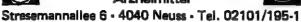
Zu bearbeiten sind außer allgemeinen medizinischen Fragen die klinischen Prüfungen der Phasen 3 und 4 für eine bestimmte Präparate-Gruppe. Sie sind in einem wissenschaftlichen und ausgesprochen kollegialen Team tätig, das Ihnen viele Entwicklungsmöglichkeiten und Eigeninitiative bietet.

Wir suchen deshalb einen Arzt oder qualifizierten Mikrobiologen mit gutem medizinischen Wissen (Dame oder Herr), der weitgehend selbständig arbeiten kann, adäquater Gesprächspartner für Meinungsbildner und Klinik-Ärzte ist und mit viel Begeisterung und wissenschaftlicher Befähigung klinische Prüfungen plant, überwacht und auswertet.

Gute Englischkenntnisse, Kontaktfähigkeit und die Bereitschaft zu Reisen sind weitere Voraussetzungen.

Fühlen Sie sich angesprochen, so möchten wir Sie über unsere Leistungen und ihre Entwicklungsmöglichkeiten in einem persönlichen Gespräch informieren. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Leiter unseres Personal- und Sozialwesens. Für eine erste telefonlische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unser medizinischer Direktor unter der Telefon-Nr.: 0 21 01 / 195 - 249 oder unser Personal-Direktor unter der Nr.: 0 21 01 / 195 - 209 gem zur Verfügung. Beide Herren garantieren absolute Vertraulichkett.

Beecham-Wülfing GmbH & Co KG, Neus Arzneimittel



Mit Verantwortung und Erfolg zur Unternehmensbeteiligung

Technischer Leiter Bauunternehmen Hochbau Kennziffer 821 W

Wir sind ein kleines, gut eingeführtes und ertragsstarkes Bauunternehmen. Durch gute Leistungen, enge Kontakte und aktive Auftragsbeschaffung verfügen wir über einen hohen Auftragsbestand. – Unser Betrieb liegt im nördlichen Harzvorland.

Aufgrund unserer Entwicklung sowie anderweitiger Aufgaben unseres Geschäftsführers finden Sie hier die Chance, als Betriebsleiter Verantwortung zu übernehmen. Sie sollten das Format haben, den Betrieb erfolgreich zu führen und mittelfrisng in die Gesamtverantwortung nineinzuwac

Dafür benötigen Sie ein Ingenieur-Studium des Bauwesens (konstruktiver Bereich) und mindestens 8 Jahre Praxis im Mauerwerks- oder Stahlbetonbau. Sie müssen Aufgaben wie Kalkulation und Abrechnung, Mitarbeiterführung, Kundenberatung und Bauleitung in einer Reihe von Jahren bei zunehmender Verantwortung mit nachweisbarem Erfolg bewältigt haben. Leistungen honorieren wir mit gutem Jahresgehalt und einem ansehnlichen Gewinnanteil. Über eine spätere Kapitalbeteiligung sollten Sie hier langfristig die Selbständigkeit erreichen.

Senden Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit tabellarischem Werdegang, Foto und Zeugniskopien an unseren Personalberater. Sie erhalten am Sonntag nach Anzeigenerscheinen ab 19 Uhr einen Rückruf zur Klärung Ihrer Vorabfragen, wenn Sie Ihren Namen mit Anschrift und Rufnummer sowie die obige Kennziffer angeben (Anrufbeantworter).

Personalberatung

Ehrfried Kemper GmbH

Wir sind ein mittleres, produzierendes Unternehmen in Norddeutsch-land. Im Bereich marktgerechter Polstermöbel – die wir im Inland und Im europäischen Ausland verkauten – sind wir mit über 600 Mitarbei-tern der führende Herstellar in Deutschland.

Unser Unternehmen ist jung, entwickelte sich mit hohen Wachstums-raten und ist kamgesund. Weltere Expansion zeichnet sich ab – nun gilt es, die Organisation dafür einzurichten. Deshalb suchen wir einen jüngeren

Ingenieur Fertigungstechnik **Techn. Leiter Zweigwerk**

Die Aufgabe ist vielseitig und herausfordernd. Neben der Fähigkeit, größere Personalverantwortung in der Produktion zu übernehmen, erwarten wir von ihnen Engagement sowie Organisations- und Impro-

Die Position besitzt für uns einen bedeutenden Stellenwert und bietet Ihnen ausgezeichnete weitere Entwicklungsmöglichkeiten in unserem Hause.

Unser Umland wird Ihnen gefallen: angenehme Wohnmöglichkeiten und vielseitige Freizeitperspektiven können Sie voraussetzen.

Bitte bewerben Sie sich über unsere Beratungsgesellschaft. Für objektive Vorauinformationen steht Ihnen Herr A. Plach telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 gern zur Verfügung.

Ihre Zuschrift erbitten wir an



Branche:

Leasing als Dienstleistung

Die AKF Gruppe – Bankinstitut und Leasinggesellschaft – ist auf moderne Finanzierungssysteme spezialisiert. Dabei nimmt Leasing eine bevorzugte Stellung ein. Unser Leasing-Geschäft hat hohe Zuwachsraten. Deshalb suchen wir zur Verstärkung unserer Führungsmannschaft je einen

Regionalleiter Leasing

für unsere Niederlassungen Hamburg und Wiesbaden.

Ihre zukünftigen Tätigkeitsschwerpunkte:

- Ausbau des Leasing-Geschäftes
 - Kundenbetreuung
 - Führung von Mitarbeitern
- Koordination zwischen Niederlassung und Hauptverwaltung

Als erfahrener und erfolgreicher Kenner des Leasingmarktes finden Sie bei uns ein interessantes und entwicklungsfähiges Arbeitsgebiet. Die weitgehend selbständige Aufgabe wird leistungsgerecht dotlert, mit allen Vergünstigungen, die ein Bankinstitut bietet. Alles Weitere sollten wir persönlich besprechen.

Interessiert?

Dann senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlag mit Foto und Einkommensvorstellung an die Geschäftsleitung, z. Hd. Herm Dipl.-Kfm, H. R. Tacke. Er wird kurzfristig mit ihnen Verbindung aufnehmen.

Leasing

AKF Kreditbank GmbH & Co · AKF Leasing GmbH & Co 5600 Wuppertal 1 (Elberfeld) · Postfach 100307 Friedrich-Ebert-Straße 90 · Telefon (0202) 300050

Wir sind eine Außenhandelsbank in Hamburg

Wir suchen für verantwortungsvolle Aufgaben in unserer AUSLANDS-

eine(n) Mitarbeiter(in)

für das Akkreditivgeschäft.

Erwünscht sind gute Fachkenntnisse im Exportgeschäft und Freude an engagierter selbständiger Tätigkeit.

Diese Position wird den Leistungen und Erfahrungen des Bewerbers gemäß ausgestattet.

Für eine zentrale Aufgabe im Bereich unserer Buchhaltung, des Meldewesens, der Personalsachbearbeitung und der Innenleitung suchen wir

eine(n) Mitarbeiter(in)

Die POSITION ist mit HANDLUNGSVOLLMACHT ausgestattet. Die Vergütung ist der besonderen Verantwortung dieser Stellung angepaßt.

Unser Vorstandssekretarlat sucht

eine Sekretärin

mit guten englischen Sprachkenntnissen. Die Bewerberin sollte auch an der selbständigen Bearbeitung einzelner Sachgebiete interessiert sein.

Bewerbungen senden Sle bitte an die

DEUTSCH-IRANISCHE HANDELSBANK AG

Postfach 101304, Raboisen 30, 2000 Hamburg 1

Anruf zur Erteilung weiterer Auskünfte über Telefon 040321090.

Diplom-Ingenieur (TH/TU)

- Maschinenbau -

Rheinbraun ist ein bedeutendes Großunternehmen der Energiewirtschaft mit mehr als 17 000 Mitarbeitern im Raum Köln - Düsseldorf -Aachen.

Für unsere Versuchsabteilung in der Hauptwerkstatt Grefrath in Frechen bei Köln suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen jungen Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau (Werkstofftechnik).

Zu Ihrem künftigen Arbeitsgebiet gehören im Rahmen der Instandhaltung werkstofftechnische Aufgaben sowie zerstörungsfreie und mechanische Prüfungen im Bereich des Stahl- und Großmaschinenbaus.

Sie sollten Neigung zum experimentellen Arbeiten ha-

ben sowie über gute theoretische Grundlagen der Werkstoffkunde und Festigkeitslehre verfügen.

Erste praktische Erfahrungen aus dem industriellen oder wissenschaftlichen Bereich sind erwünscht, aber nicht Bedingung. Die umfassende Einarbeitung wird Ihnen den Start erleichtern.

Über unsere besonderen vertraglichen Leistungen informieren wir Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen ab dem Nachweis der Hochschulzugangsberechtigung einschließlich Lichtbild, handschriftlichem Lebenslauf und Angabe von Referenzen richten Sie bitte unter Kennziffer T 100 an:

RHEINBRAU

Rheinische Braunkohlenwerke Aktiengesellschaft Personalabteilung GA 2 · Stüttgenweg 2 · 5000 Köln 41

STELLENGESUCHE

Langjährig erfahrene

Aliround-Sekretärin

perfekt in Stenographie und Schreibma-schine, mit guten Englischkenntrissen, selbständiges Arbeiten gewohnt, sucht interessanten Wirkungskreis mit verantwortungsvoller Position.

Angebote erbeten unter A 4647 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kaufm. Führungskraft

Industriefachwirt, prakt. Betriebswirt, 39 J. sucht per 1. 10 g. Aufgabe in Absatzwirtschaft (Verkauf, Vertrieb, distr. Logistik) oder kaufn. Geschäftsleitung (evtl. Assistent). Bisher überw. vertrieb. orient. Tätigkeiten im öffentl. Dienst, Einzel- u. Großhandel, M. telst.- u. Großindustrie div. Branchen. Fund. Kenntusse auch als Organisator in Aufbau- u. Ablauforganisation u. mod. DV-Dialog. Technologie. Kontakt u. G 4587 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Elektro-Ingenieur grad.

Betriebserhaltung mit Planung, Ausschreibung, Abrechnung von NeuUmbauten an E-Anlagen bis Reihe 30, Meß- u. Regelanlagen Betrebtiberwachung: Dampferzeugung u. -verleitung bis 80 bar. Wasseraufberetung, Betriebsabrechnung. Sieberbeits-Ingenieur 52 J., verh., 2 Roder
sucht neuen Wirkungskreis.

Angeb. erb. u. W 4599 an WELT-Verlag, Post L 10 08 64, 4300 Essen

Auslandseinsatz

Kfm. Führungsposition Anlagenbau

Exportkaufmann u. Betriebswirt grad., Anf. 40, 9 J. Auslandserfahrung Mittlerer Osten, u. a. Niederlassungsleiter u. kfm. Baustellenleiter, umfangreiche Erfahrungen in Akquisition, Vertragswesen, Abwicklung im Auslandsanlagenbau u. Exporthandel, gutes techn Verständnis, derzeit ungek. mit HV in Exportleitung namhaften Unternehmens tätig, Engl. verhandlungssicher in Wort u. Schrift franz. Grundkenntnisse, sucht echte Fuhrungsaufgabe im Ausland vorstellbar sind kfm. Niederlassungsleitung. Baustellenkeitung oder Delegierter.

Angebote erb. u. B 4648 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esse

Kfz-Meister

Verkautserfahrung

26 J., mit Messeerfahrung fir de Hannover-Messe fret. Ang. erb. unter T 4596 an Witz-Verlag, Postfach 10 68 84, 4300 Esse

Stantlich geprüfte Kinderpflegerin s. z. Sommer '83 neuen Wickme-keris. Angeb. erb. u. F 4652 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Este.

Bilansbechhalter und prakt Berich-wirt, 43 J., sucht Anfangsstellung a Buchhaltungsleiter oder 2. Man is RH. Zuschriften orbeiten unter V430 am WELT-Vering, Postfach 16088, 4300 Essen

Verkaufsleiter

Angeb. unt. B 4560 an WELT-Veil

Maschi een bautechniker

J., Gruppenleiter i. der GDF, CAD-Erfahrung, sofort frei

Dieselmonteur

Grad. Ingenieur

Angeb. u. M 4569 an WELT-Vet lag. Postfach 10 08 64, 4300 Esse

24 J., Fachhochschulreife, g. Englicht, sucht hukrative Montage- od. längeft Austandstätigk. Angeb. erb. u. L. 4568 an WELT-Verlat Postfach 10 08 64, 4300 Essen

der Produktions- u. Fertigus-technik, 30 J., sucht neuen Wr kungskreis als Außendienstmür-beiter oder im Kondendienst Zuschr. unter T 4684 an WELT-Ve-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dr.-ing.

lung und Korrosionsschutz. Zuschriften unter S 4663 an WELT

Raum Nordhessen frei Angab. erb. u. N 4570 an WELT-Ver Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Einzelhandelskautman Fachrichtung Kunsthandel, z Studentin, sucht jetzt oder späl

Beschäftigung im Kunsthans Buchhandel, Juweller pp. I Raum Köln, Bonn, Düsseldor

Ruf 0 22 34 / 3 11 58

Dipl.-Oecotrophlogia

Studienschwerpunkte: Emili-rungslehre, Lebensmittellehre i

Mikrobiologie, 26 J., sucht Tills keit im Laborbereich

Angeb. erb. unt. S 4573 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Esset

Gas- und Wasserinstaliateurunsista 36 Jahre, sucht zu sofort od spilo neue Anstellung in den Bereichs Gus, Wasser, Heizung, technische & ratung, Verkand, Überwachung, Bo-dendienst oder ähnliche Tatigkrift Reisebereitschaft für In- und Austral

ist vorhanden Angeb u. P 4593 an WELT-Verk Postf 10 68 64, 4300 Essen

ist es denn möglich daß fast 10 Jahre Nahosterfahre (zeitw. a. Fernost) abgeschritben we den müssen, ohne einem Arbeiterb

Gen müssen, ohne einem Archiele ist (spez. n. d. 6, 3, 83) zu optimalen ist zen gereichen zu können? Bin Groß- u. Außenhandelstauft- 3 verh., habe 1 kl. Tochter und auf mach Auslandsrückkehr sein numer Monaten Auslandsnustehung (Pari lienminn.)

interviewerin

TOP-FACHMANN Dipl.-lng. (FH) — Textillectrait , verb , langjährige Erfahrungen in g- u. OE-Spannerel, Glatt- u. Efzwirnerel, text. Garnen, Einsatzsegm. Polyurethan, Abhalten von ektkursen u. Schulung des Kunden-

mit Verkautserman Außendiensttätigkeit, branchengebunden. von segm. Polyurcthan, Abhalten von Effektkursen u Schulung des Kundenpersonals in USA, GB, Kanada, UdSSR. Jugoslawien, Argentinien, Italien und Inland. Zuletzt Betriebsleiter in einer Spinnerei/Zwirnerei, sehr gute Englischkenntnisse. Erwünscht: zuhnftsorientierte Täilgkeit in Produktion, Entwicklung, Verkauf oder als Berater und/oder freier Misurbeiter. Off. erb. u. N. 4592 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen ndliche Angebote erbe an N. Faassen, Fichtenweg 4236 Hamminkeln/b. Wesel mit heilpåd. Zusatzausbild, a led., sucht Stellung in Fam se Heim ab Sommer 83. Angeb. erb. u. R 4594 an WZL7-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Esset

Marketing Manager Dipl.-Volksw., 40 J., werh., mehrj. Bernherfahrungen in Werbengentur (Schwerp. Mediaplanung), Marketing (Marketnartikel – Food) und Verbaufsleitung (Außendienst) in int. Unternehmen, sucht atese Aufgabe im Raum Hamburg. Zusehr. s. PU 46 055 an WELT-Verlag, Postfach 2, Hamburg 36.

Zielstreh, Einkaufsmanager Zielstreis, Einkaulsmanager

38 J., mit langi, Erfahrung i. Versandhandel, sucki verantwortungen, Führangsaufgabe i. Hamburg e. säherer
Dmgebung, Verfüge üb. ein hobes Maß
a. Leistung u. Einsutzbereitschaft m.
überdurchschnittl. Eigenverantwortung, Bin es gewohnt, betriebswirtschafti, u. argebnisorientiert a denken
u. z. handeln, Vertraut m. allen Aufgaben d. Zentruleinie, Flanung, Controlling u. Personalführung.
Angeb. unt. A 4858 an WELT-Vert.,
Postl. 10 08 64, 4300 Essen.

Maschinenbaningenieur

Seit 20 Jahren erfolgreich im Au-Bendienst im PLZ-Gebiet 60-69, mit guten + besten Kontakten zum inen- + Apparatebau, zur Metallvararbeitung sowie Auto-und Autozubehörindustrie an selbständiges und absolut seriöses Arbeiten gewohnt, in ungekündigter Position sucht neue Aufgabe. (Ist-Gehalt 80 TDM)

Angeb. erb. u. F 4586 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Kauftmana

39 J., gal. Schiffsmkl., dynam., viels., belastbar. verhandlungss. Engl., in ungek. Stell. im Anßenholl. Erz. in Intern. Sped., Export-Versandleitung. Langl. NL-Leiter Schiffshrisagt. West-Afrika. Profunde Kemin. d. Tötigk. sis Prok. Linien-Schiff. HH. – sucht. zukunftsor. Wirkungskreis.— gern a. brancheuframd – zum 1. 7. 63 – mögl. Raum HH.

Angeb. erb. u. P 4571 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kerlakisterier Verkasisleller vertraut mit dem Aufbeu und de Leitung eines Profit-Centers erfahren im Führen und Motivierer von Innen- u. Außendienstmitarbeiter

oo Innen-u. Ausendiensimitarbeiter nach Art der Großkonzerne Schwerpunkt Werbung und Betreu-ung von Top-Kunden - ausgepragtes Renditedenken, kooge-rativer Führungsstil, verbunden mit dem notwendigen Durchsetzungsver-mösen

mögen suchi addiquates Aufgabengebiet. Angeb. u. S4895 au WELT-Veriag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Altroundhandwerker

Tischler, 44 J., sucht neuen Wirkungskr. a Gran Canaria, Teneriffa o. einem and Land i. Verwalt. u. Instandhalt. v. Apartments, Ferienhäus. o. ä. Span. Sprachkenntn. vorhunden
Angeb. erb. u. E 4851 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Elektromeister

Erfahrungen in Installation und Steuerungsanlangen, sucht Ar-beitsmöglichkeit in der UdSSR, bevorzugt Moskau od. nähere Umgebung.

Angeb. unt. R 4573 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Franzose

35 J., wohnh. in Frankreich, perfekt zweispr., Deutsch-Frz. 8 J. Erfahrung in Itd. Position, mittelst. Unternehmen der Bauindustrie, sucht passende Stellung, möglichst bei frz. Niederl. einer deutschen Firma. Angeb. u. C 4649 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

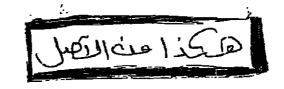
Dipl.-Ing. (FH) Elektrotechnik, 31 J. Technischer Leiter, mehrjährige Erfahrung (techn u. kaufm.). Sucht verantwortungsvolle Tätigkeit im Großraum Hamburg. Angebote erb. u. U 4597 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsleiter 41 Jahre, 12 Jahre bei führ. Mineral

ölgesellschaft im Tankstellenge-schäft tätig, sucht neuen Wirkungs-Angeb. erb. u. X 4578 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

licamain.)
Dynamik u. dergi abern Begrifte mit m. E. Vorauss. f. eine Kanier schlechthin. In Aloquisition u. Admir stration (a. kurzir. Banntellen) im d. gleichermaßen versiert. Englich u. Urdu (Pakist.) sind wie meine mit Wuttersprache, mein Arabisch in in Muttersprache, mein Arabisch in in für handlungsnusr. Wenn Sie Verwenne für o g. Erf. haben, schreiben Sie mit o g. Erf. haben, schreiben Sie mit unter M 4591 an WELT. versichte unter M 4591 an WELT. versichten 1000 bt. 4300 Eren.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 18 und



. 54 - Samstag, 3,

ESUCHE

retarin

und Schreibing ischkonninissen wohnt, sucht in mit veramwor

4647 an WELT. 54, 4300 Essen

ngskraft

n Anlagen

schieenbaukki

Das ist Borsenspekulation in Aktien und Anleihen! Wie arbeitet Ihr Geld?

Verhaufserfalles lier lesen Sie, was Börsenspekulation Hamminkulah St. wie Börsentiming sein muß und Redigion 7 Justical Vie Ihre personliche Börsenstrategie
Rein ab Sommel
J. erb. u. R. 4584 g.
R. Pustf 10 (18 61.5)

aussehen soll. Dann wissen Sie auch, wie die wirklich großen Börsengewinne entstehen und Sie spekulieren sollten!

Berateria n den Weltbörsen herrscht Hanner er Messe Hausse-Stimmung. Sie aber ih innter Titlie Hausse-Stimmung, Sie aber Liesen täglich in der Zeitung, daß Fustfact: 1008 R. ch die Wirtschaft in der tiefsten Manuflich remarise selt langem befindet. Wie paßt Kinderpfleger as zusammen? Wenn Sie wissen, F 46: arum das so ist und was dahinter Frost 1008 M. Greckt, dann wissen Sie auch, was wchiater in the Breenspekulation lst und wie die tar ber der troßen Börsengewinne entstehen. So-ATTACLE TO THE PROPERTY OF THE ie und wo Sie Ihr Geld am ertrag-Language ichsten arbeiten lassen können. Verkaufsleikenn sind Börsengewinne auch nicht metic trans Bessell and Source Source I government auch no from a Antheren Research and the source of the source o The street Jahre lang konnten Sie an dieser ALL THE HALL SHIP CONTROL TO STUCK FÜR STÜCK VE ilgen und nachvoliziehen! Ergo:

n M 40m an Tan der Börse kann jeder Geld erdienen. Eine Börsenkarriere Dieselmontatit 5.000 DM Startkapital ist has to beaute the Marchen, auch wenn to be to be the Marchen, auch wenn to be enntnis und richtiger Technik

duktum u. Serdienen Sie an der Börse

au J. sucht Serdienen Sie an der Börse
unter 1 4684 au Westernis Kunden

Dr.-Ing. Jie Börse ist ein typischer "Antizipangan Lymbonsmechanismus". Was heißt das? n der Börse wird die kalkulierbare m mark a serios diskontiert, also vorreggenommen - antizipiert. Das ist Interviewen rie ein Grundgesetz, bedeutet aber:

Börsenspekulation ist konstruktives Unternehmerdenken!

Oeconor So wie die Manager die richtigen Ent-Cheidungen treffen, so folgen Sie topic state of lem als investor. Oft vorweg! Das rklärt, warum die Kurse schon dann ∠u steigen beginnen, wenn die Gegen-Wassenman vartszahlen noch schlecht aussehe
Wir zeigen dies am Beispiel FORD.

FORD MOTOR (F)

AUTOMOBILES/TRUCKS HEG wassenment vartszahlen noch schlecht aussehen.

		XX	MO	TOR	(F)	FG			Ш	40
								2		30
					17					50
		7	BU	2.1	auf auf	3.1			K	10
	111									2 % O
H					ı					1580 1620 180
		A.K.		(0.81	J.	XII.	4	141.1	Ψ.	

Mr empfehlen diese Aktie in dem Moment zum 3. mai (1), ils FORD den größten Verlust seiner Geschichte ib: 800 Mio. Dollar, Die Käufe haben wir im

Die ersten 1	00% Gewinn	ner 1982/6	3	Die ersten 50%-Gewinner 1982/83				
Aktie*	Kauf- Kurs kurs inzw		Gewinn in %	Aktie*	Kauf- kurs	Kurs inzw.	Gerwinn in %	
Boeing	17	35	105,9	Alcan	18	29	61,1	
Eastern Airlines	4,5	8,85	95.5	Gen. Motors	40	63	57,5	
First Boston	35	73	108.5	Echlin	12	19	58,3	
Ford	21	42	100.0	IBM	57	97	70,0	
Goodyear	17	36	111.8	Gillette	33	48	46,0	
Memili Lynch	24	62	158.3	NCR	47	94	50,0	
Noranda	12	27	125,0	Intem. Paper	36	51	47,0	
Massey Fergusson	2,5	5.25	110.0	Sears	19	31	63.2	
Shert Gordon	4.5	10.25	127.8	Sheller Globe	10.5	23	70.0	
Rustenburg	168	468	178.5	Weyerhouser	24	38	71,5	
Amgold	120	267	122.5	New. Mining	653	58	66.5	
East Drief.	40.5	89	103.0	Husky Oil	7	10.5	50,0	
Kloof	53,5	106	92.6	Placer Develop.	15	23	53,5	
Vaal Reefs	103	265	157.3	Shall Canada	16.5	24.5	48.5	
West, D.	50,5	145	188.0	Mointyre	24	34	42,5	
Ciba G.O.S.	200	469	134,5	De Beers	400	680	70.0	
Oce v.d.Grinten	80	180	125.0	Cibe Geigv	1100	1650	56.0	

örsenspekulation besteht nicht darin, auf einen "Tip" zu warten, sondern heißt konstruktives Überlegen, warum und in welchem Umfang bestimmte Einflüsse zu einem kalkulierbaren Ergebnis führen. Daraus

folgt die Entscheidung über das aktuelle bzw. optimale Investment. Was das heißt und wie das gemacht wird, entnehmen Sie bitte den folgenden Beispielen; die insofern typische Börsenspekulationen darstellen:

<u>Der größte "Zinstip" 1982/83!</u>

Dollar-Bonds erweisen sich als der große Anlagehit 1982/83. Im Zinsertrag und im Kursgewinn. An der Spitze natürlich die inzwischen berühmten Zero-Bonds. Zwischenresultat 60 bis 65% in 12 bis 15 Monaten. Noch 36% + Zinsertrag verdienten die normalen Dollar-Bonds.

Der "goldene" Börsentip 1982/83

106% in der Spitze, 96% im Durchschnitt verdienten bisher die Goldminen. Am 12.2 machten wir vorzeitig "Kasse". Sie auch?

Der "deutsche" Börsentip 1982/83

Bis zum 19.11. müssen Sie die deutschen Engagements komplett haben. Das schrieben wir an dieser Stelle. Die Entwicklung zwischenzeitlich bis zum Wahltag haben Sie sicher verfolgt!

Der "neue" Börsentip 1982/83

Aktien kauft man zum Tiefstkurs. Seit Nov. diejenigen, die am "konjunktursensibelsten" sind. Wir favorisierten seither Metall-und Ölaktien. Haben Sie hier Ihre Dispositionen getroffen?

ie Börse ist also der Spiegel einer typischen Leistungsgesellschaft. In den Aktienkursen werden die Leistungen der Manager "honoriert". Firmen, die nichts leisten, deren Aktienkurse steigen nicht. Firmen mit größter Leistung bedingen Aktienkurse absoluter Höhe. Aber nur wer hervorragend darüber informiert ist, und sorgfältig kombiniert, verdient als Aktionär daran. Dazu gehören:

- Ein erstidassiger Informant! Ein objektiver Berater (beides ist der Börsenbrief "Die Actien-Börse")!
- Eine ständige Kursinformation! (Zeitung)
- Persönliche Rücksprache! ggfs. echte private Beratung!

Börsenspekulationen erfordern Mut und Voraussicht. Denn es gibt kein Schema und kein Patentrezept.

<u>Trends zu erkennen, setzt größte</u> Erfahrung und intime Sachkenntnis voraus. Wie, wann oder überhaupt hat Ihr Börsenberater die Trends der letzten Monate a) erkannt und b) daraus nicht nur die notwendigen, sondern auch optimalen Schlüsse gezogen? Aktuell gilt dies auch für die deutsche

6. März 83 was nun?

Die Börse hat vorab auf einen Wahlsieg der bürgerlichen Parteien gesetzt. Entgegen allen Erwartungen (nicht unserer, siehe Kasten), wurde sogar der absolute Höchststand der deutschen Aktienkurse erreicht. Ab dem 7.3. wissen Sie es genau: Eine bürgerliche Regierung bedeutet einen vielleicht langsameren, dafür soliden Aufschwung |

und dazu gilt, was wir schon im Nov. unmißverständlich sagten: "Wir erwarten in diesem Jahr einen neuen absoluten Höchststand der Nachkriegszeit und einen Indexstand leicht über 300." Börsenspekulationen sind aber immer international. Es ist nicht wichtig, in welchem Land Sie Ihr Geld arbeiten lassen, Ausschlaggebend ist, daß Sie die richtigen Investments zum richtigen Zeitpunkt beginnen. Denn:

Das Jahr 1982 war dasjenige der Anleihe. Dahinter stand der rückläufige Zinstrend. Doch Anleihe war nicht Anleihe. Auf die Auswahl kam es an. Das Jahr 1983 gehört der Aktie. Die "Kausalkette" von fallenden Zinsen zu steigenden Gewinnen ist hierbei der Trendanzeiger für den Kursverlauf!

Die interessantesten Börsenspekulationen konzentrieren sich deshalb auf die "konjunktursensibelsten" Bereiche der großen Industriestaaten.

ing in der State i intelligentes Kombinieren. Also ständiges Abwägen, welche Einflüsse zu welchem Ergebnis führen und deren Rückwirkungen auf die Aktienkurse! Das bedarf ständiger kritischer Überprüfung und konsequenter Markttechnik. Deshalb kann jeder intelligente Privatmann an der Börse Geld verdienen. Dazu gehört:

Ein Börsenberater ist für Sie hierfür derjenige, der Ihnen Woche für Woche den roten Faden für Ihre Entscheidungen erläutert und Ihre aktuellen Geschäfte vorbereitet. Seine Qualität erkennen Sie an seiner Informationsbreite und -tiefe!



Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

<u>Die Actien-Börse" ist einer der </u> maßgeblichen deutschen Börsenbriefe! Dahinter stehen 23 Jahre tägliche Börsenpraxis des Herausgebers! "Die Actien-Börse" gibt deshalb keine Tips, sondern legt Wert darauf, die längerfristigen Trends optimai zu nutzen!

Indes: Zum Börsengeschäft gehört vor allem der persönliche Rat und absolutes Vertrauen. Dazu offeriere ich Ihnen zum Start in Ihre persönliche Börsenkarriere:

Sollten Sie zu dieser Anzeige eine Sachfrage haben, rufen ■ Sie mich bitte über die Tel.-Nr.: 0211/320426 persönlich an.

Senden Sie mir Ihr Depot möglichst sofort ein. Ich überprüfe ■■ es, und Sie erhalten das Original mit meinen Handvermerken zurück.

Die.	Actien	-Börse
------	--------	--------

Königsallee 50 D-4000 Düsseldorf 1

Senden Sie mir bitte ab sofort "Die Actien-Börse":

Im Abonnement zum Preise von DM 35,- p.M. inkl. MwSt. und Porto. Bis zum 30.4.1983 erhalte ich alle Ausgaben kostenlos. Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Name

Adresse

<u>Unterschrift</u>

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu widerrufen! W 5. 3. 83

EIGENTUMSWOHNUNGEN

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht, Viehmast, Mais und Getreide.

> In allen Größen ab US-\$ 250 000,-

Auskunft und Beratung durch

HÜNERSDORFF

von Hünersdorff sche Güterverwaltung, 8761 Wörth/Main Telefon 0 93 72 / 54 43

Eigentumswohnungen 2 x 13 Eigentumswohrungen von 49,96 bis 119,23 m² Wohnlage Wohnlege, exklushe Ausstattung Panorama



Telefon (0 76 33) 1 35 11

Wohnen mit Niveau anspruchsvoller leben und besitzen



gesunken. Das macht die Eigentumswohnung wieder erschwinglich. Und noch können Sie sich ihre Traumlage sichem, die vielleicht bald nicht mehr zu haben ist. Die FINANZBAL! MARITIM-Gruppe präsentiert Ihnen ein Spitzenangebot mit

Komfort-Eigentumswohnungen nahe zum herrlichen Kurpark BAD SALZUFLEN Erstklassige Ausstattung für höchste Ansprüche Wohnungsgrößen von 37–106 m⁻. Absolute Festpreise. Finanzierungs-Service

Bitte besuchen Sie uns. Oder fordern Sie Ir : ... mattons-Unterlagen an.

Finanzbau Herforder Str. 2, 4902 Bad Salzuffer Tel. (05222) 34–1

Köla-Marienburg Eigentumswohnung, 5 Zi., 156 m², repräs. kleines Objekt, beste zentr. Lage such nach Bonn, DM 750 000,-...
Zuschriften unter P 3196 an
WELT-Verlag, Postfach 10 68 64,
4300 Essen.

Tönning/Nordsee Gunstige Gelegenheit in ruh. Wohnla-ge. Ferienwohnung mobl. Direkt an dei Eider. 2 Zi., Kü., Duschbad, Balkon Schwimmballe, Sauna, Tennisolatz hwimmhalk, Sauna, Tennisplatz, Grünanlage, Von Privat, VB: DM 125 000,-, günstige Finanzierung, Tel:: 0 46 / 6 95 83 83

Uhldingen am Bodensee **Eigentumswohnung**

im projektierten 4-Fam.-Haus. Whg. 107 m², mit Terrasse, Bal-kon, Gäste-WC, zzgl. kg. Hobby-raum, 25 m², u. überd, Pkw-Pl., Gartenanteil 330 m². Zentral u. whis galanan u. Privas 435 000. ruhig gelegen, v. Privat, 345 000,-DM.

Zuschr. u. F 4740 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wenningstedt/Sylt 2-Zi.-Komf -Wohnung unmittelb Strandnähe, 50 m², kompl. einge-richt., Neu DM 310 000,-. Tel: 9 61 21 / 52 02 51

Nordemey Komf. Wohnhaus, Seebi., 60 VB 420 000.--Angebote unter B 4627 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Ferienwohnungen Borkum Recdestr. 25-27, inkl. Einstellplatz u. Vollausstathung mit Möbelm. Haushaltswäsche u. Geschirr, 40,68 m² DM 170 000,-, 42,83 m² DM 180 000,-, 48,36 m² DM 199 000,-, Beschtigung; 12/13, 3, 83, v. 11-15 Uhr. benbürener Volksbank eG - Immobiliembteilung – Tel. 0 54 51 / 5 72 22

Südschwarzwald

2 Zi., \$1,77 m² DM 204 900,-2 Zi., 45,90 m² DM 182 000,-Stanb u. Partner Immobilien 7826 Schluchsee Hinterer Giersbühlweg 2 Tel. 0 76 56 / 6 63

Alt-Westerland comf. Ferienwhg. im reetged Friesenhaus zu verkaufen. Tel. 0 40 / 7 24 54 41

Bad Bevonsen 3-Zi-ETW, 90 m², 2 Balkone 2, 0G, Bj. 72, kurzfr. bezugsfrei, DM 220 000,-K. Lange, MkL, 3110 Velzen 1 Postf. 630, Tel. 65 81 / 1 50 21

TA'USCH/KAUF Biete: Bed Salzuflen, Komfo Appart., 44 m² Suche: '' esterland, gleichwertig Tel. 0 52 22 / 5 95 29

Braunlage Schützenstraße 2-Zimmer-Eigentumswohnungen, gute Ausstattung an der Skiwiese gelegen, Baubeginn 6/82, bezugsfertig 5/83, mm noch 3 2-Zimmer-Wohnungen

frei, iche Maklergebühren. Herzog-Johann-Albrecht-Str. Exklusive Wohnanlage Im Landhausstil, 1½- bis 3-Zim-158 000,- DM, bezugsfertig, kei-ne Maklergebühren. Wohnbau Göttingen GmbH Schildweg 11, 3400 Göttingen Tel.: 05 51 / 4 50 93

Rustikales Landbays iebhaber-Objekt mit besondere ote in Subevenhütte (Luftkuro im Naturpark Nordeifel), herriic Waldrandlage. Natursteinmaue werk, Dach mit Naturschiederde werk, Dach mit Naturschiederdek-king, Sprossenfenster, alte Elchen-türen etc. Mit 3 komfort, ausgestat-teten Wohnungen, jede WE mit sep. Eingang, insges. ca. 290 m² Wfl. ca. 2700 m² Grundfl. und ca. 8000 m² Wiesen DM 920 000. Die Wohnungen stad al.

Die Wohnungen sind als Eigentums wohnung::: einzeln verkäuflich und zwar: WE 1, ca. 125 m³, 4 ZKDB, Neben DM 360 000.— WE 2 ca. 103 m², 3 ZKDE, Neben DM 295 000.— WE 3 ca. 66 m², 2 ZKDE, Neben DM 198 000.—

Courtage 3,39 % Helga Jakobs Immobilien RDM 5180 Eschweiler Tel. 9 24 93 - 2 39 38 + 68 47

Grömitz im Fürstenhof exkl. Ferien-El-gent.-Whng., Meerblick, Balk., 60 m², DM 218 000,-. Kariz de Mir Immobilien Tel. 04 21 / 23 19 86

Erst-cuniiche Resonanz rung u. Raumaufteilung u. gediegen in der Ausstattung. Ruhige Wohnlage in Lauterbach-Stadt. Bezug Herbst 83. Kaufpreis ab DM 115 000-285 600,— Festpreis für 1983. Auch als Kapitalaulage.

bzw. Altersrubesitz geeignet. 173-Lamebilien Gasti Reinickendorfer Str. 18 6423 Wartenberg 1 Tel. 0 66 41 / 47 51

Hochschwarzwald ?erienetgo::tumswhg, versch. Gr., un-rerbaub. ruh. Lage a. Walde, Alpen-fernsicht. Erergiebew. Bauw. Pulbo-lenbzg. Warmepumpe. Holzdecken, arb. Sanit. Elgenleist. (Wände u. Bö-den) mögl. Tel. 0 76 57 / 17 03

Außenalsterbereich HAMBURG

Wir errichten in bester Wohn-

- lage Eigentumswohnungen in Südlage,
- 1 x 95 m² Wohnfläche und 1 x 120 m² Wohnfläche –
- auf Wunsch Maisonetteverbindung.

 Exklusive Wohnanlage
- ohne Schwimmbad. Absolut ruhige, zentrale
- Lage.
 Raumaufteilungs- und Ausstattungswünsche
- können noch berücksichtigt werden. Bezugsfertig 1984.
 Steuervorteile möglich,
- auch für Eigennutzer. Einzelheiten über Rotherbaum Vermögens-verwaltung GmbH Rothenbaumchaussee 73

Studium in KIEL?

D-2000 Hamburg 13 Phone: 040-44 31 51

2-Zi.-ETW, Uminähe, 1600 m. zu verkaufen. Erstklassige, neu-baugleiche, einzugsfertige Aus-stattung.

45,73 m² – KP DM 136 666, – Käufer erhält Zuschuß von ca. 6500, – DM. Werbungskosten '83 ca. 24 009,— Erwerb ohne Eigengeld möglich KP-Festpreis, Verkäuferin zahlt Notar, Gericht und Grunder-werbsteuer. Wolmungen frei.

Doris Gabriel, Kiel

Hambura **Aistertal**

Wohnungen im LANDHAUSSTIL eine der feinsten Adressen Ham-burgs, Grotenbieken 37. Erst-klassige Bauausführung exkinsiburgs, Grotenbieken 37. Erst-klassige Bauausführung exklusi-ve Architektur, Interessante Steuervorteile durch Ersterwer-bermodell. Ca. 110 m² Wfl/Nutzfläche. Preis 588 167,- DM inkl Garage. Erfdl. Eigenkapital 20% DM 117 700,-, Bezugsfertig Kel-ne Makler-Provision

Bauherrenbetrenungs-+ Verwaltungs GmbH Hedwigstr. 3 3000 München 19 Tel. 0 89 / 18 00 01, Telex 5 29 200

Südi, Schwarzwald

Eigentums- und Mietwohnungen in Rheinheim, Ühlingen-Birken-dorf, Lenzkirch, Bonndorf, Hö-chenschwand und Stühlingen 1 bis 4 ZL, äußerst preiswert. 1-Zi.Whg., 31 m³ ab DM 79 000,-2-Zi.-Whg., 46 m² ab DM 110 000,-3-Zi.-Whg., 69 m² ab DM 153 000,-

Doppelhaus-Hälfite Falkau. Bauernhaus, 2 Wohnungen reno-viert, weiter ausbaufähig, 1700 m² Grdst., DM 280 000,-. Zahhing nach Vereinbarung, ginstige Finanzierungsmöglich-keiten, Abschreibung nach § 7 b sowie Bauherrenmodell möglich.

Egon Eichkorn Holzgroßbandlung-Wohnbau 7891 Ühlingen-Birkendorf Telefon 0 77 43 / 2 76

BERLIN

Hermsdorf (Waldseeblick), direkt vom Eigentümer, sofort beziehbare repräsentative Luxus ziehbare repräsentative Luxus-wohnung, 91 m², 2 Terrassen im 1. OG, Parkett, Kamin, Holzküche mit Geschirrspüler und Eßplatz, beheizte Garage, Günstige Fi-nanzierung möglich. VB 385 000,-DM. Besichtigung nach telefoni-scher Vereinbarung Samstag/ Sonntag oder werktags ab 19.00 Uhr.

Tel. 0 30 / 4 33 92 19

Hamburg-**Niendorf**

Erstklassige und ruhige Lage. Rrsterwerbermodell mit hohen Steuervorteilen. Beste Bauausführung, Fußbodenheizung, Einbaukliche. Tiefgarage usw.
Typ A: Atteller-Molsonetten-Wohnung,
6 Zimmer, 2 Loggien mit ca. 180 m²
Wohn-/Nutzfläche. Preis DM 616 500,—
inkl. Garage. Eridl. Elgenkapital 20°, =
124 000,— Typ B: 3-Zimmer-Wohnung,
2 Loggien/Terrassen, 102 m² Wohnfläche, Preis DM 439 388,— inkl. Garage.
Eridl. Eigenkapital 20°, = DM 87 900,—
Keine Mulder-Provision

Bauherrenbetreuungs+ Verwalhungs GmbH
Hedwigstr. 3
8 München 19
Tel. 0 89 / 18 00 01. Telex 5 29 200

Reprisent. 4-5-21-Kft.-Whg. ca. 138 m². 1. OG im 6-Fam-Hans, sehr gepfl., optim. Zu-schnitt, div. Einbant., Kamin, Balk., Gar., DM 485 000. Karl Gladigau Hausmakier seit 1930 Never Wall 57, 2000 HH 36 Tel. 0 40 / 36 32 23 / 24 / 25

Glüzkskurs ix.-App. dir. a Kurstrand, hwimmb, DM 29000,- EK, zu GFL Telefon 0 46 31 / 79 96

Im Kundenauftrag: sehr schöne Ferienwohnung Wohnraum, Schlafraum Küche, Diele, Bad, Loggia

Gesamtfläche ca. 44 qm. Kautoreis: DM 149 500 -Ihre Ansprechpartnenn Frau Wewer W. H. JANSSEN IMMOBILIEN Friedr.-Ebert-Str. 69-71

2970 Emden Telefon (04921) 25101 W. H. JANSSEN Ihr Partner seit 1967

Wir bieten an:

KEIN BAUHERRENMODELL!!

Gerade deshalb auch für Anleger interessant.

Jeder möchte gerne Steuern sparen und vermögen schaffen. Der Kauf einer Eigentumswohnung ist dabei bestimmt eine

Wir zeigen ihnen hierfür den Weg.

EIGENTUMSWOHNUNGEN in Denzlingen b. Freiburg i. Br.

in solider Bauqualität, mit guten Grundrissen, in schöner Wohnlage, hoher Freizeitwert.

Pommernstraße (4geschossige Wohnanlage): 3-Zi.-EW ab 83,56 m², inkl. Garage 4-Zi.-EW ab 107,27 m², inkl. Garage ab DM 232 100,-ab DM 296 100,-4-Zi.-Penthouse-Wohng. 115,49 m² Wonnfläche

ausgebaut. Dachterrasse rund 238 m2 DM 430 900,--5-Zi.-Penthouse-Wohng, 131,58 m² Wohnfläche, + ausgebaut, Dachterrasse rund 100 m²

DM 477 800,-Tiefgarage mit separaten Einzelboxen.

Thüringer Straße: Besonders attraktiv: Haus im Haus (Maisonette-Wohng.), nsgesamt 15 Wohnungen, davon 9 Zwei-Zi.-EW und 6 Maisonette-Wohnungen. Gute Ausstattung, Tiefgarage mit sep. Einzelboxen.

In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztoraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze. Optimale, neutrale Finanzierungsberatung, auch für öffentliche Finanzhilfen -.

che Finanzhilfen –.
Fachgerechte Verwaltung des erworbenen Wohnungseigentums; in 30jähriger Tätigkeit haben wir unsere Leistungsfähigkeit bewiesen. Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Partner bekannt.
Bitte fordem Sie unsere ausführlichen Unterlagen an, oder informieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein.

BESICHTIGUNG EINER MUSTERWOHNUNG In 7809 Denzlingen, Pommernstraße 4 jeden Sonntag von 10–12 Uhr und mittwochs von 14.30–16.30 Uhr.

WOHNSTÄTTENBAU

FREIBURG UND EMMENDINGEN

einnutzige Baugenossenschaft eG Telefon 0761/82081-84

"Zwangsanleihe"

Unsere Antwort: Sofortige Herabsetzung der <u>Einkommenssteuer-Vorauszahlung zum nächsten</u> Steuertermin (10.3.1983)

Beteiligen Sie sich jetzt an unserem Bauherrenmodell Bielefeld/Steinhagen. Es ist eines der letzten Objekte mit Mehrwertsteuer-Option.

● Vermeidung bzw. Verminderung der 5%-igen Investitionshilfeabgabe

Verringerung Ihrer Einkommenssteuer-Zahlung für 1983

Nur DM 2.995,- pro m² Wohnfläche, ein Preis, den es nicht wieder gibt. Z. B. 67,24 m² Wohnung DM 201.384,- plus Tiefgarage DM 17.000,-, Gesamtaufwand DM 218.884,nkl. Marken-Einbauküche.

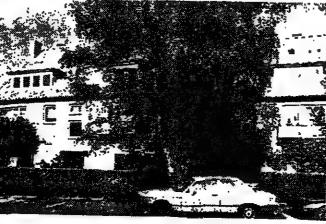
Rufen Sie uns am besten gleich an, damit wir Ihnen Näheres erläutern können.



AKTIENGESELLSCHAFT FOR GRUNDBESITZ UND INDUSTRIEBETEILIGUNGEN DETMOLDER STR. 54 · 4800 BIELEFELD 1 · TEL: 0521/178604

HH-LOKSTEDT GRANDWEG

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN z. B. 2 Zi., ca. 47 m², Kaufpreis 108.004,-



 Ein Topobjekt für Kapitalanleger Zeitgerechte Vermögensbildung Garantierte Mieteinnahmen

 Kein Bauherrenrisiko Hohe Steuervorteile Ständiger Wertzuwachs

BITTE PROSPEKT ANFORDERN.



WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

Bauherrengemeinschaft Walddörferstraße



Nur noch wenige Wohnungen frei!

Die Vorteile auf einen Blick: e kein Realisierungarisiko, da 30%

ca. 300% Werbungskosten auf die Einzahlung 1983 • 94 Mehrwertsteuer-Rückerstattung, da Fertigstellung garantiert vor Auslauf der Optionsfrist zum

Trephand- und

B&L Beratungsges.mbH

der Steuerprogression

sthetische, aufgelockerte Gesamt-

Wagnerstr. 2

Hamburg Außenalsternähe

Gäste-WC, Duschbad, Bidet, Teppich.

Tel: 0 40 / 25 85 51

SOLE-HEILBAD BAD RAPPENAU (Rhoums - Asthma - Psoriasis - Kreislauf) im Neckarbochiand zwischen Heidelberg und Stuttme

1- bis 41/4-Zimmer-Wohnungen ab 102 900,- DM

WOENBAII E. SCHRETZINZAIER GHEH & CO 6927 Bad Rappensu, Tel. 9 72 64 / 54 94

Oberreute/Ailgäu, Nähe Oberstaufes in sahr g. Lage sind noch 3 Whng. frei. Wohnani. mit nur 5 WE, sir. Ausstattung. Bezugsfertig April 83.

phis Gerage DM 13 000,- bzw. Abstellpl. DM 3000,-. Foreign

Wohnbau Neff, Lazgenried 180, **1999** Oberreth Tel. 0 83 87 / 25 50

Schönwald/Schwarzwald

In unverbeubarer Südlage und unmittelbarer Wakinähe erste

DM 278 000-

DM 202 700.

KOMFORT-EIGENTUMSWOHNUNGEN in Stadtmitte i einer Grünzone und direkt am Kurpark.

Ideal als Ruhesitz (beste Lage und Heilbad-Privilegien, Seix und Geldanlage (gut vermietbar).

Whg. 1: EG 3½ Zi., m. Terr., 92.5 m² Whg. 3: OG 2½ Zi. m. Balk., 53,35 m³ Whg. 5: DG 2½ Zi., m. Balk., 48,25 m³

exid. 4-21-ETW, 150 m², Kamin, kompl. Einbauküche, V-B.

der Wohnungen bereits vergeben hohe Überschüsse in der Bau- und

Vermietungsphase bei entsprechen

Wagnerstr. 2 2 Hamburg 76 040/29 16 07*

marktgerechte Neubau-Endpreise grüne und zentrale Lage • erstklassige Bauausstattung Weitere Objekte befinden sich in Vorbereitung. Rufen Sie uns an!

Information und Beratung:

B&L

In einer Wohnparkanlage in Ba-den-Baden-Oos sind noch

31,12,1984

3 Eigentumswohnungen zu verkaufen, 3 109,- m² DM 273 000,-+ 12 000,- für Garagenplatz OG 109,- m² DM 282 000,-+ 12 000,- für Garagenplatz OG 109,- m² DM 284 000,-+ 12 000,- für Garagenplatz Neubau, kurzfristig bezugsfertig.

Baugesellschaft Baueneberstein GdBB, 7570 Baden-Baden 19 Am Mählenwäldle 7 Tel. 9 72 21 / 6 36 54 Südschwarzwald

Hofsgrund - Schauinsland bei Freiburg Eigentumswohn'gen, 2 u. 3 Zim., 2 u. 3 Zim., ab 130 300,—

Kurort Lenzkirch Elgentumswohnungen, 11/2 bis 21/2 Zimmer, inki. Garage ab DM 183700,-

Blidprospekt durch GISINGER WOHNBAU

7800 Freiburg, Karlstraße 6 Telefon (07 61) 3 17 49 20% staatl. Zuschuß / 40% So.-Afa. Timmendorf/Strandallee Hot.-App. EK 7500.-/KP 45 000.-/WK fib. 250% Prospekte: BAP 46 DO 1, Postf. 11 28, T.: 02 21 / 57 10 29 / TeL-Info.: 52 90 98

> 2- und 3-Zimmer-Eigentums-Wohnungen

Bad Harzburg, Dr.-Heinrich-asper-Str. 26, zum Festpreis ab DM 163 000,-, zu verkaufen. Wohn- und Industriebau Bruchtorwall 12, Tel. 05 31 / 1 86 81

3000 Braunschweig

Sylt/Morsum

Priv. an Priv.: Bevor Sie auf Sylt etwas kaufen, soliten Sie sich diese 3-Zi.-Whg., 65 m², m. freiem Blick bis Föhr, gr. Südbalkon, an-sehen, sie ist 1½ J. alt u. besond. schön einger. Preis: 280 000 DM Tel. 0 40 / 5 25 34 28

ÜBERLINGEN / Bodomsoo von Privat, 2 Wohmungen, direkt am Sec. Tel 07 11 / 72 63 68

8 2-Zimmer-Ferienappartements Ihre Vorteile: Sehr gute Baugusführung (Außenmauerwerk in Poroton)

zum Verkauf

Simtliche Steuervorteile

Zusätzliche Famudenisolierung Zahhmgsabwicklung nach § 34 c MaBV Langtristige Finanzierung auch unter Einbeziehung von iss sparverträgen möglich

• Festpreise Weitere Objekte in Triberg, Petersell, Niedereschach, Ha und Basiach.
Fordern Sie ausführliche Unterlagen an, bzw. vereinbere Seinen unverbindlichen Besichtigungs- und Beratungstermin (at

BAU + BODEN Siegfried Bertram Hauptstraße 8, 7741 Schönwald, Tel. 0 77 22 / 10 61

Bauherrenmodell Norddek

In ruhiger, strandnaher Lage im Nordseebad Norddeich mehrere Komfort-Eigentumswohnungen ab ca. 45 m² erstellt it mings- u. Ausstattungswünsche können noch berücksichtigt wei Ab 133 000.— DM. Hobe Steuervorteile (120% auf 20% Eigenkaph MwSt-Erstattung; günstige Finanzierung; Vermietungssorvic

Real Immobilien GmbH 2956 Moormerland, Theodor-Heuss-Str. 13, Tel. 0 49 54 / 805

Die Große Kombination

Sonderthemenplan Immobilien - Kapitalanlagen März 1983

12/13. 3. 83 - Jetzt im Wohnungsbau investieren -Bauherrenmodelle in Deutschland

12/13. 3. 83 - Immobilien in Baden-Württemberg

19./20. 3. 83 - Immobilien in Spanien 19/20. 3. 83 - Immobilien in Schleswig-Holstein

19./20. 3. 83 - Aktuelle Kapitalanlagen

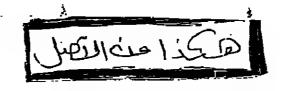
Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an:

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101 - 511

- 513

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (0 20 54) 101-5 24, -5 25, -1 Hamburg: (0 40) 3 47 - 43 80, -35 06, -1

FS 08-579 104



ir. 54 · Samstaga

ddörferst

herengaraiko, da 80, tabpiere pei curbo ecupase in del pars algen perente rental

Hogressian , autige lockere (ie

ishtrale lage

bereitung.

harg 76 040/29

∍naistern

kompl Embaik I, Bidet, Tuppich

svormittlung Gay

AD RAPPEN oriasis - Kreiska

Heidelberg and Sh GEN in Stadium relut am Eurpark

ngen ab 102 000-5 eilbad-Privilege

it vermethar)

el. 97264/5494

ähe Obersto

Jertin April 85.

15 m² 25 m²

nan

180, 899

/ 25 50

i, Wohisad aut me

tellpl DM 300L

MOIZWOO

apportemen

selli. Medereicisch

read Barton

ald, Tei 0572.R

II Nordi

files had kinds for the 45 mis made beneficial extension of 20 file cring benefic

ı ÇmbH

agen

·eren -

land

berg.

ein

bitte and

hme

5, -1

; 06. ⁻¹

15 85 51

BADEN-BADEN Erwerbermodell mit hohem Steuervorteil:

Komfort. Atelierwehnung, 109,38 m² Wohnfläche DM 525 000,-. Falls gewünscht: Garage DM 20 000,-. Erforderliches Eigenkapital 10%. Restfinanzierung möglich: 5,25% Zins p. a., 2% Tilgung, 10% Damnum, 3 Jahre fest. Bitte informieren Sie sich jetzt.

Apartbau
Batteuungsunternehmen
7570 Baden-Baden
Maria-Viktoria-Straße 3

BADEN-BADEN

In Toplage entsteht alleinstehendes komfort. Einfa-

milienhaus mit Einliegerwohnung, Doppelgarage und Lift: 211,50 m² Wohnfläche + 77,20 m² Balkone und

Terrassen DM 948 000,-. Beste Südhanglage, Villenviertel, unverbaubarer Blick über Baden-Baden. Hohe Steuervorteile, günsti-

ge Finanzierung:

für Lohnsteuerzahler

der mittleren Einkommenagrappen (Dis 60 000:- Einkommen im Jahr)

Markgraf-Albrecht-Straße 5

(50 m vom Kurförstendamm)

z, B, 53,17 m² filir DM 95,706,-

Gesicherte Widschaftlichkeit durch

Lojuisteuerkarte!

GER Ministerior Sty. 122, 1000 Sertin 12

Tel. (0 30) 31 04 76

SELTENE GELEGENHEIT!

Kleines Bauherrenmodell auf der Nordseeinsel Spiekeroog.

Die Wohnungen werden kompl. eingerichtet (einschl. Geschirr und Bettwäsche).

Baubeginn Februar 1983. Fertigstellung noch für 1983 vorgesehen.

Hobe Stenervorteile, investitionszulagebegünstigt, Rückfülsse ca. DM 70 000,-, Mieteinnahmen ca. DM 13 000,-.

Anfragen: GVG mbH, Karl-Grünekies-Siz. 4, 2400 Göttingen, Tel.: 05 51 / 3 40 91–2

Kleine

8 Wohnungen direkt vom Bauherrn zu

Wohnungen mit 2-4 Zimmern zwischen

direktem Durchgang zur Vorderreihe –

60 m bis zum See und zur Promenade.

Preisbeispiel: 2-Zimmer-Wohnung, ca.

62 m², mit Einbauküche: DM 199 870.

Baubetreuung und Immobilien

Telefon: 04 51 - 28 15 08

Ringstr. 57, 2407 Bad Schwartau

ca. 49 und 90 m² - teils mit Loggia.

Lage an der Kurgartenstraße mit

Wohnanlage

verkaufen:

Friedrich Eppler

Mordsochad Friedrichskoog

in Travemûnde

individuelle

gung sines Freibetrages auf

Apartbau

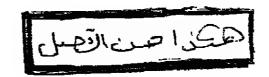
Baden-Baden

Bitte Informieren Sie sich vollständig, informieren Sie

sich jetzt. Apartbau-GmbH

Bauträger- und Betreuungsunternehmer 7570 Baden-Baden Maria-Viktoria-Straße 3 Telefon (8 72 21) 2 44 04

Apartbau-GmbH



urfürstendamm 61, 1000 Berlin 15, Telefon 0 30 / 88 99-1

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

- 1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.
- 2. Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt 3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit

						itumerverkauf
5.	Erwerb	auch	ohne	Eigenge	eld mi	öalich
						23

Bootist.	Zimmer- anzahi	Wohnflüche m²	Kautprein DM	Eigengeld DM wenn vorhanden
Berlin-Wilmersdorf	4	35,73	87 500 ₀ -	8 400,-
Berlin-Neu-Westend	1	33,11	86 100	8 600,-
Berlin-Tempelhof	1	32.11	71 700	7 900,-
Berlin-Wedding	i	38,27	81.500,-	6 100,-
Berlin-Wedding	1	44.75	87 800	ß 500,~
Bertin-Frohnau	1	34,95	69 500	6 500,-
Berlin-Lichterfelde-West		49,49	94 500	9 400,-
Berlin-Steglitz	. i	32,67	55 700,-	5 200,-
Berlin-Reinickendorf	ż	53,45	99 500,-	10 800,-

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie uns unverbindlich an!

TRAILER GMRRIG Der Partner, dem Sie vertrauen können!

Sparen Sie rechtzeitig Steuern, und vermeiden Sie die Zwangsabgabe durch die Beleiligung an einem

> Bauherrenmodell mit öffentlicher Förderung

Angesprochen sind nicht nur Spitzenverdiener, sondem breite Schichten der Bevölkerung.

Darum nutzen Sie Ihre Chance 1983

- after Finlessing: 1. Einmalig vorteilhaftes Gesamtfinanzierungskonzept der staat!. Landeskreditbank Baden-Württemberg; Darlehen mit 0.5% und 5.75% Zinssatz Aufwendungsphilehen DM 4 - in m? Wohnflache mit
- ch un, fra mei 2 Angemessere Grundstucks- und Baukosien bei gu-ie und Bendungs Ion Layen
 - 3. Renditemöglichkeiten bereits ab 30% Grenz-Steuer-
 - 4. Erlahrenns Vermietungsmanagement sichert wertprhallends and wensleigernde Bewirtschaftung:
 - b Wirklich quie Bauqualitat (gemaß ausführlichster Baubeschreibung) die Ihr Vermogen langfristig
 - b. Auf die Diwer gule Vermietbarkeit, da erschwingliche Mietpreise:
- -Str 13 Tel 048 7 Keine Beschrankling hinsichtlich Weiterverauße-
 - 8. Abgestimmte und bewährte Steuerkonzeption, die neuosio Rechtsentwicklung berucksichtigend; . . .
 - 9 Exjerner, unabhangiger, dem Standesrecht unterwortener Treuhander (Wirtschaftspruler): . . .
 - 10. Entscheidungstauglicher Prospekt: Faktéh∞
 - , offenlegung, Kalkulationstransparenz; , 11 Dynamische Mieti enlaptechend gesetzlichem Kostendeckungsprinzip.
 - Das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt!

Es können Objekte in Freiburg, Weil und Lörrach gezeichnet werden



Fortemenhammen ha Schwarz-wald in Schwarzwald am schön-sten ist, zwischen Freiburg und Of-fenburg. 3-Familien-Haus, 2-Zi-Wag 56 m² inkl. A.A. und Einbauki-che 181 000. DW 232 23 23 m² (n)-b. , 130 000,- DM. 3½ Zi., 92 m² inkl. Garage, 220 000,- DM.

Antragen sn: Imme. F. + V., Schwarzwaldstr, 13 7 av D

3 Zi, Kü, Bed, ruh, Weldrandla ge, in 7597 Rheinau zu veri Preis: 145 000,- DM VHB. Talafon 5 76 66 / 26 83

Wenningstedt/Syit 2-Zi-App., vell möhlert mr Dk 260 000,-, keine Courtage. Helmar Luz, Wirtschafts- und Finans 2 Hamburg 13, Tel. 0 48 / 44 65 55

Dames 2000

Ersterwerb: 2-Z.-ETW. 104 000,-, Penthouse 144 000,-, jew. mit Kel-ler u. PKW-Stellpi. keine Courtegittler-Immobilien, Mkl., PF 100 2335 Damp 2, Tel. 0 43 52 - 52 11

m Herzen Ostfrieslands

- 6 Eigentumswohnunger in versch, Größen in zentraler, cehrsgünstiger Lage, 58–125 Wohnfläche, ab 78 000,- bis 170 000,- DM.
- Div. Sportmöglichkelten wie z. B.: Beiten, Segeln, Surfen, Schwimmen u. Wandern, in reizvoller Gegend, hohe Wertsteige-rungsmöglichkeit wird erwartet.
- **5 Eigeptumswohnungen** Nordseebad Norddeich ab 148 000,- DM.
- Immobilienabiethung der Baiffeisenbank Großefehn 2962 Großefehn,

Sylt-Wenningstedt os. 100 m zum Strand, Hausteil (4 unter einem Dach), eigener Ringang, erstid. Ausst., erstid. Lage, 81 m², Wohn-/RB-zi., Halkon, 2 Scharfei, Kü., Bad, Hin-stellplatz, KP

5/5 000,- DM Immobilien Sennlaub, Bleichestr. 12, 8810 Witten-Bommern, T. 0 23 02 / 35 32

Altenav/Oberharz 2½-Zi.-Whng, 45 m², voll möbl, Farb-TV, DM 90 000,-, VB. Ver-miet, kann übernommen werden. Zuschr. unter A 4603 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Hann. Münden

Traumhati schöne Penthouse-Woh-mug in einer traumhaft schönen Stadt. Neuben 32, m. 2 Dachterrassen, 3 Zi., Kü., Bad, G-WC, eigene Etagen-Hei-zung, Komfort-Ausstattung, ca. 30 m² Wil., nur DM 186 754.- Ginstige Finan-zierung, Ca. 15% EK erforderlich. For-dern Sie unverbindlich unseren Pro-

Købbe-Immobilien, Buhnhafstr. 41, X150 Hams. Mänden 1, Tel. 6 55 41 / 40 67-66

Kampen/Sytt
Von Priv, 2½-Zi-App., in best.
Lage (Waltershof), 65 m², Sauna,
Pool u. Restaurant i. Hs., Eigenmitzung o. Vermiet. DM 528 000,inkl. Krz-Stellpl. u. vollst. Ein-richtung. Angeb. u. B 4804 an WELT-Verl., Postf. 10 08 54, 4300 Essen

Timmend. Strand V, ca. 80 m² Wfl., 3 Zi., Kü., WC, Kellerraum, Steliplatz, 1a Ausst., KP 215 000,-Niendorf/Ostsee
Mod. ETW, ca. 84 m², 3 Zi., Kū.,
Bad, WC, strandnahe Lage, DM
180 000,-

Jakob Mackeprang Nordermüble 10 2448 Burg a. F. Tel. 643 11/16 24

 Zi.-Maisonetteapp., 52 m², möbl. m
 ki. Garten, DM 280 000,-, per sofort.
 KG Discs, Maki., 8 48 / 50 07 84 Ostfriesische Inseln Juist – Norderney – Baltrum Juist: Neubau-Eigentums-Whg., teilw. m. Wattenmeerblick, beste Ausstattung, 48-72 m² Wfl., preisgünst.: 250 000,- DM b. 385 000,- DM Juist: Komf. Eigent.-Whg., ca. 62 m² Wfl., kompl. einger., 340 000,- DM

VB. nnungen, ca. 40-60 m² WfL, 220 000,- DM bis 340 000,- DM. Baltrum: Eigentumswohnungen, 45-60 m² Wfl., kompl. einger., 200 000,- DM bis 270 000,- DM.

Ostfriesische Immobilien GmbH 4338 Mülhelm /Ruhr, Friedrichstr. 44, Telefon 93 98 / 35 96 48

Exki. 3-Zi.-Landhs.-Whg., Friesenstil, ca. 62 m³ Wfl., Kam.-Anschl. S/W-Terr., beste Lage u. Ausstatig nur DM 121500.- Makker Jurke Posistr. 14, 2 HH 36, Für Anzeigen 0 40 / 34 60 61, 34 27 38. Gewerblichen

Maklem und Wohnungsvermittlem

gebräuchliche Abkürzungen

Hsm. Hausmakler

Mki. Makler

RDM Ring Deutscher Makler

VDM Verband Deutscher Makier

VHH Verein. Hambg. Hausmakler Von 1897 e. V.



WOHNEN IN TITISEE SCHWARZWALD

SREMEN, Doomenland Auf einem reizvollen Grundstileis entsteht eine kleine Eigentumsanis-ge mit 4 Wohnungen von je 180 mi Wohn-/ Nutzfläche. Es steht jedoch nur i Wohnung zum Verkauf. Die Architektur sowie die exklusive Ausstattung werden höchsten Au-strüchen gerecht. Von Privat Tai

Beden-Baden Kapitalaniage, hohe Rendite, Se-nioren-App. mit 114 WE, 28-53 m² sten 126 888,- DM bis 350 492

Dub-Immobilienmakler, Trockener Kamp 17, 3200 Hildesheim, Tal 0 51 21 / 2 28 58

Boden-Baden Exkinsive Komfort-Terrassenwoh-nung, absolut rubige, sonnige Heng-lage, direkt sun Waktrand, 1 km vom Stadt- und Kurzentrum. 34. Zi., Embauktiche Eiche, Bad, sep. WC, ÖZH, Teppichböden, Wohnfl 23,42 m², 62 m² umiaurende

ge, Vorratskeller, Waschmaschine und Trockenraum. Von Privat DM 450 000,-. Tel 0 78 51 / 12 77 February/Ostsee

rand, ETW ab 25 m² Wfl. mobl. DM 52 000,-Jakob Mackeprang Nordermihle 16 2448 Burg 2. F. Tel. 6 43 71 / 10 24

> Rad Herrenalb/ Schwarzwald 3½-Zi.-Maisonette-ETW, ca. 90 m², 305 500,- DM. Welk VDM, Postfach 18 04 33 6000 Frankfurt 1 Tel. 06 11 / 59 76 19

Für Immobilienund Kapitalien-Anzeigen in Deutschland

Die Große Kombination

mmobilien-Kapitalien DIE 🔮 WELT WELT...SQNNTAG



Bauherrenmodell

Köln

Neuenhöfer

Und das in vieler Hinsicht.

Die Lage. Absolut top. Nähe Stadtwald und Beethovenpark, Grenze Lindenthal, dem Renommier-Stadtteil Kölns, in einer exklusiven Wohngegend.

Das Objekt. 8 Wohn-/Geschäftshäuser mit Ladenlokalen, Arztpraxen, Wohnungen, Maisonetten und Apparte-ments, mit Tiefgaragen-Stell-plätzen in unterschiedlichen Größen und individuellen Grundrißvarianten, richtungs-weisende Architektur und

komfortable Ausstattung.

Das Konzept. Hohe Steuervorteile, Verlustzuweisung ca. 198 % bezogen auf 15 % Eigenkapital (auf Wunsch finanzierbar). Baufertigstellung Ende 1984, daher gesicherte Vor-

Anmietung auf 5 Jahre. Die Sicherheit. Schließungs-

steueroption bei garantierter

gerantie und leistungsstarke Partner, die sich in der Abwicklung von Bauherrenmodellen einen seriösen Namen geschaffen haben. Beste Voraussetzungen für Wertzuwachs und Vermietung durch Lage und nochmals Lage, überragende Architektur, komfortable Ausstattung. Ganz gleich, ob Sie an einem

Appartement (ab DM165.832,-) oder einer Komfort-Wohnung (ab DM 214.050,-) Interessiert sind, wir beraten Sie geme;





MICHELMANN Gesellschaft für Vermittlung von Kapitalanlagen mbH 5000 Köln 1 · Richmodstraße 29 Tel.: (0221) 236651

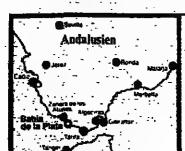
Traumwohnung Einmal. Lage Hamburg 13 unverbaub. Alsterblick, Top-Ausstatt., 3½ Zi., ca. 130 m², 2 Balk. Schw'bad, Sauna, DM 1,4 Mio. RDM-Makler Herbert Frank Telefon 0 40 / 44 26 61

Ostsee-Immobilien Div. Eigentums-Whg. 1 bis 34 Zim., in Timmendorfer Strand Niendort/O., Scharbeutz u. Haff-krug bereits ab 105 000,- DM (Musterwohnungen). Korth Hausbau GmbH. Mühlenstr, 25 M47 Serceis, Tel. 04 51 / 39 34 71

Nieblum/Föhr Einfam.-Haus unter Reet cz. 105 m² Wohn-/NutzfL, Kaufpr. DM 415 000,-, keine Courtage. Helmar Lux, Wirtschafts- and Fin beratung, Grindelaliee 91, 2 Hamburg 13, T. 0 40 / 44 05 55

GESUCHE

Suche kl. Ferienwohnung o. App. im Tausch gegen 4::-Zi.-ETW i. 4700 Hamm, Angebote u. K 4699 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



unkt Europas

kennen Sie auch im Winter kein Energieproblem. Um an kühlen Abenden von 18° auf 21° aufzuheizen, genügt ein Kaminfeuer. Hier am Ausgang der Straße von Gibrafter, etwa 20 km Luftlinie westlich Tarifa, dort wo die Sierra in die weiten, grunen Ebenen Andelüssens übergeht, liegt die schönste Bucht der spanischen Südküste BAHIA DE LA PLATA.

Das Kilma ist ausgeglichener als am Mittelmeer. Die Wassertemperatur schwankt zwischen 16° und 24°. Die rauhen NW-Winde des Atlantik erreichen diesen Platz nicht mehr

In einmalig romantischer Lage bieten wir: Unverbaubare Hanggrundstücke, BLICK AUF AFRIKA, auf Tanger und das marokkanische Rifgebirge, BLICK AUF CAP TRAFALGAR, 180° weites Panorama auf den Atlantik. 4 km langer, weißer Sandstrand. Um diese wirklich einmalige Bucht nicht zu zerstören, sind wir

zu einer Exclusivitat gezwungen, die eine Bebauung kleiner

Parzellen, wie heute im Massengeschaft üblich, ausschließt Parzellen ab 2 500 cm zum Preis von 50,- bis 85,- DM/qm Häuser werden nach eigenen Wunschen gebaut, in einer deutschen Villen vergleichbaren Qualitat zum Preis von da 1200.- DM/qm uberbauter Flache Wenn Sie einen Ruhe- oder Fenensitz im Süden suchen, oder wenn Ihnen Ihr bisheriger Besitz zu eng geworden ist, sollten Sie sich wirklich nicht entscheiden, bevor Sie BAHIA DE LA PLATA gesehen haben.

Bitte schreiben Sie wegen weiterer Informationen an:

CH-8001 Zürich · Bahnhofplatz 9

Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern



Neues Angebot!

4-Xi-Wohnungen in der

tung und Besichtigung im Objekt, Regensburg-West (Nähe We nenwerkstr. 3, Sonntag, 6, 3.,von 14–17 Uhr, Mittwoch, 9, 3., von Uhr, Freitag, 11. 3., von 14–18 Uhr, Telefon (09 41) 20 29 94 BAYARIA Haus und Grund Handelsgesellschaft latz 2-3, 8 München 2, Tel. (0 89) 53 05 81

CHIEMGAU

letzt zeichnen . . . und an die Steuern '83 denken) Im Drei-Seen-Geblet

Ikre preiswerte Ferienwohnung PEISSENBERG/OBB.

Gesamtaufwand nur DM 117 184,-Gesamtaufwand nur DM 235 722,-Exklusive Ausstattung, variable inter. Grundrisse, hohe Steuer-vorteile, Fachberatung. Eigenkapital erst in den letzten beiden Quart. '83 erforderlich.

letzte Gelegenbelt – bereits 80% pigzierti

München-Schwabing / Toplage

Fertigstellungsgarantie, Schließungsgarantie, Baubeginn in Kürze. Attraktive Peise, hohe Werbungskosten und Mietgarantie. Erfahrene und bewährte Pertner, geringer Kapitaleinsatz. Handeln Sie rasch, und fordern Sie sofort die kompletten Unterlagen an. WALSER WIETSCHAPTSTHEATUNG — Bereich Immedilien Rosenheimer Landstr. 37, 3612 MG.-Ottobrunn, Tel. 6 89 / 6 69 26 12

Wohnen Sie in

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen?

Dann wenden Sie sich bitte an:

Margy Brugger

Postfach 148 Rotkäppchenweg 20 8034 Germering/München Tel. (089) 845 845 / 846

Runpolding

ganze Gebirgspanorama enisteher für enspruchsvolle Bauherren 8 Wohnungen im rustikalen ober-bayr. Sbi. u. a. mit Kachelofen (Inid -Preis) Eigennutzung oder Mielgarantie. Ab 88 m² – 302 500. — Gessmitaniwand Barülierschuß in der Investitionsphase bei entspr

Finanz- und Wirtschaftsberatung mbH, Am SeelArztehaus, D-8013 Haar, Tel.: (089) 463047, Te.: 05-215601

Garmisch-Partenkirchen

Luxus-Villa mit Hausmeister-haus im Alpenstil, Süd-Hanglage, ganz im Grünen, mit Blick auf Wettersteingebirge, ganz im Grünen, mit Blick auf Wetter-steingebirge, Zugspitze usw., freie unverbaubare Sicht, etwa 50 m über Garmisch, 5 Minuten Tußwes zum Ort Partenkfurchen.

50 m über Garmisch, 5 Minuten Fußwag zum Ort Partenkirchen, Grundstücksgröße 1811 m², Wohnfläche mit Südbalkonen 634,81 m², mit Schwimmhalle 4-8 m, Fitnefiraum, Sauna, Solarium naw. 8 Wohnräume, Wohnhalle mit 98 m² und Empore, Doppelgarage für 3 Wagen, mit Mobiliar, wegan Starbefall für 3,2 Mill. zu verkaufen. 1 Mill. kann zu Niedrigzinsen evil. Übernommen werigzinsen evil übernommen wer-den. Hausmeisterhaus 3 Zimmer und Bad. Erstbezug für Villa und Haumeisterhaus Ende 1978. Be-sichtigung kann zwischen dem 20.

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schneider # Partner

Vermietata 3-21.-Wohng. = 97,44 m²

= DK 341 040,-2-ZL-Woimg, = 69.77 m² = DM 222 940,-Beziehbere 1-ZL-Woimg, = 27.07 m² = DK 118 987,-

Das Gebände wurde 1982 teilre-noviert, die (25) Wohnungen sind gat vermietet. Aufgrund von La-ge. Bausubstanz und Preis sind sie auch eine gute Kapitalanlage. Bitte fordern Sie Unterlagen an

Bad Wörishofen Gartenstadt, Einfamilienhaus mit Gerage, Wohnung 120 m², Grundstück 710 m², von Privat zu verkaufen,

Anfragen unter R 4638 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mönchen / Neubauladen in guter Geschäftslage, Ver-kehrsanbindung, 118 m² Laden-fläche u. 24 m² Abstell- u. Lade-fläche, DM 795 000,-, solide Bau-ausführung, bezugsfert. Ende 83. PROVALOR Ges. L Anlagenbe ratung u. Vermögensplanung mbH., Wilhelm-Leibl-Platz 5

Minchen 71. Tel. 0 89 / 7 27 41 98 / 1 09 in bester Lage ETW, ca. 70 m² in Reit im Winkel Garmisch, Bad Reichenhall. Angebote: Tel. 0 24 52 / 70 18

iliche Läge "über den Dächrem" des Holicay inn Hotels Unten gepflegter Hotelkomfort mit Restaurant, Schwimmhalle, Sauna, Tennisplatz, die Sie nutzen können... oben ihre Eigentumswohnung. Sie können noch unter einigen Residenzen ill und Partenkirchen nicht mehr finden, Entscheiden Sie sich jetzt für eine der letzten Eigentums-Residenzen mit Hotel-Komfort:

Jetzt — nur noch wenige Residenzen verfügbar,

Jetzt — nur noch wenige Residenzen verfügbar,

Jetzt — wegen des in dieser Läge konkurrent.

Jetzt — wegen des in dieser Lä

lessische Landesbank

informations-Gutschein

Senden Sie mir kostenios v. unverbindlich

Mit Absender- u. Telefon-Angabe bitte an Lutz Danziger einsenden.

die Objekt-Dokumentation das Finanzierungs-Belsolei

DIESE GARMISCH-GELEGENHEIT KOMMT NICHT WIEDER!

mmobilien gmbh Ringstraße 109 - 2000 Hamburg 73 Telefon 040/6 79 90 15

Kapitalanleger Rottach-Egern am Tegernsee/Obb.

Exidusives Landhaus, beste Lage, 2400 m² Grund, Swimmingpool mit Gegenstromanlage, überdachter Freisitz mit offenem Kamin und Sauns, 260 m² Wohnfl., wertvolle Einbauten, Alarmanlage, jeder erdenkliche Luxus. DM 1,7 Mio.

Landhaus mit Einliegerwohnung, 8000 m² Grund, 300 m² Wohnii., Sauna offener Kamin und Kachelöfen, Luxusausstattung. DM 1,5 Mio. Landhaus, 1400 m² Grd., 160 m² Wfl., beste Ausst., Süd-West Lage. KP DM

Bungalow, 130 m² Wohnfl., 350 m² Grund, bests Ausstattung. DM 550 900,-. Maisonettenwehnung, 140 m² Wohnfl., 2 große Westbalkone, hervorragen de Ausstattung. DM 550 000,—.

3-Zimmer-Wohnung, 85 m² Wohnfi., exklusive Einbauküche (cs. DM 50 000,--), 2 Südwestbalkone. DM 490 000,--. 2-Zimmer-Wohnung mit Seeblick, 45 m² Wohnfi., Garage, gute Ausstattung. DM 320 000,--.

3-Zimmer-Wotssung in Sad Wieseee, 86 m³ Wohrfi., 2 Balkone, DM 450 000,-, Arzzhlung DM 200 000,-, restliche DM 250 000,- zahibar mit 9 % Verzinsung nach 5 Jahren.

Bungalow in Jemaning, Grundstück 700 m^2 , 160 m^3 Wohnfil, gute Ausstatung, DM 600 000,--. Ruten Sie uns en: Weitere gute Objekte vorhanden.

Für schnelle und diekrete Abwicklung sind wir bekannt. Günstige Finanzierungen können erstellt werden. Jedes Objekt auf Wunsch bestens vermiet

Immobilien Karen Schauer Talefon ti 80 22 / 12 27

Eine Traumgelegerheit!

Im ehemaligen Schoß des Mirchenkönig: Ludwig II. am schönsten Plat:
Oberbayerns ist eine Traum-Eagen-Wohnung von ca. 400 m² mit exickusivster
Ausstatung – Marmorbed, Swimmingpool, Sauna, Sciarium, Parketthöden
Stuckdecken, großer Balkon sowie Garlan-Tarnesse – von Privat zu verkaufen
Alle Steuervorteiße (Denkmalschutz). Auch kleinere Einbeiten möglich Anfragen unter L 4766 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Neu! Ein Spitzenangebot für Kapitalanleger und

Garmisch-Partenkirchen

Absolutes Zentrum / Haus mit außergewöhnlicher Architektur /Beuherrenmodell mit allen steuerlichen Vorteilen. Umfassende Garantien und Sicharheiten durch erfahrene und bewährte Partner. Handeln Sie rasch WALSER WIETSCHAPTSBEEATUNG - Bereich Immebilien

imer Landstraße 27, 8012 München-Ottobrum Telefon 8 85 / 6 85 20 12, such abenda

Achtung, Sonderpreis für Kapitalanleger! 2 Doppelhaushälften (Neubau) Nähe Universitätsstadt Passau

bermodell od. konventionell zum Sonderpreis für Die 485 000,- (beide Häuser) zu verkaufen.

Kin Hauser) zu vermanen.

Kin Haus beinhattet:

140 m² Wfl., ca. 450 m² Grund, nach Garten beginnt eigener Fichtenwald. Im

Kaufpreis enthalten und zur Option mögl. ist die MwSt. (DM 46 000,-), Wir

geben eine Mietgarantie von 3 Jahren, pro Haus DM 700,-.

Pecunia GmbH Imm., Am Rathaus, 3398 Pocking 1, T. 9 85 31 / 16 66

BODENSEE

Erki, 4-Zi.-ETW. in bester Lage von Konstanz, cs. 145 m² Wfl. inki, Hobby-raum, Luxusküche, 2 Kamine, Terras-se, Einzelgarage, in ki, Anlage, nur au

um, Luxuskiiche, 2 Kamine, Terras, Einzelgarage, in kl. Anlage, nur a Ivente Käufer, auch als Kapitalania ge. VB 605 000, – DM.

3-Zi-ETW., München

am Stadtpark, Villengegend. Bj. 75, 130 m² Wfl., Balkon u. Terrasse, Südlage m. Garten, exkl. Ausstattung, Kamin, Gg., Keller, DM 530 000,-.

Immob.-Studio Blasig 9 81 51 / 1 41 79

Mänchen - Neubau 2-Zi,-Whg.

mit Balkon incl. TG, i. OG, 64 m², DM 298 000,-, ruhige Wohnlage mit bester Verkehrsanbindung, solide Bauausführung, eingerichtete Kü-

che, bezugsfertig Ende 83.

PROVALOR Ges. L Anlagenbers

tung u. Vermögensplanning mbH, Wilhelm-Leibl-Platz 5, München 71 Tel. 9 89 / 7 27 41 08 / 1 09

Månchen – Neubauappartement

multiselsen – reconsumpration mit Selkon, inkt TG, L OG, 43 m², DM, 200 000, ... ruhige Wohnlage mit bester Verkehraanbundung, solide Bauausführung, eingerichtete Küche, bezugsführung, eingerichtete Küche, bezugsführung

PROVALOR Ges. f. Anlagenberatum u. Vermögensplannag mbH, Wilhelm-Leibl-Plats 5, München 71, Tel. 167/157 41 M/1 to

Nãhe Passau

im Rottal, wo andere Urlaub machen und sich erholen (3 Rheuma-Thermal-beilhäder), Luxus-Walmdschbunga-low, Sauna, offener Kamin. Garage, 168/1140 m². für nur 550 000.– DM, priv zu verkaufen. Tel. 0 24 21 / 8 77 87

EFH - Stamberg , Bj. 83

Erstbezug, ruh, S/Ostig., 10 Min. S-Bahn, 315 m² Grund, 190 Wil + 180 m² Nil, Einig-Whg 60 m², Galerie, Kamin, Gg., Sau-

na, DM 830 000,-Immob.-Studio Blasig 0 81 51 / 1 41 70

Tegemseer Tali Landhaus mit Einliegerwohmung wunderschöner Seeblick, 320 m² Wfl., 5000 m² Grund, DM 1,85 Mio.

J. Zimmermann Immobilien 8183 Rottach-Egern Tel. 0 84 22 / 50 07, 26 795

Nahe Schliersed/Obb. Schöne 1-Fam.-Häuser schlüsselfertig im oberbayer. Stil, herri sonnige Lage mit Gebirgsblick. Reihenh., 4 Zi., 165 m² 450 000. Eckhans., 6 Zi., 125 m² 450 000. Eckhans., 6 Zi., 125 m² 540 000.

Nähe Schliersee u. Bayrischzell 2 schöne Doppelh. im oberbayer. Stil. 110 m², off. Kamin, Grundst. 575 m². Garage, DM 595 000... Gödert Immobilien, Postf. 160 875 Aschaffenburg, 0 60 21/2 12 29

Weiter, unverbaubarer Blick zur Zugspitze Herr-liche Lage "über den Dächern" des Holiday inn

Starnb, See 28 Autominuten von München

Baubetreuungs+ Verwaltungs-GmbH
Hedwigstraße 3
8000 Minchen 19
Tel. 0 89 / 16 00 01. Telex 5 29 200

Hochberrschafti, Villa oberbayer. Landhausstil in Rotach-Egern zu verk. 538 m² Gesami wohnfl

I. – Bau- u. Anlagen-Leads bH. Clemensstr. 8, 5400 K. blem, Tel. 02 61 / 1 27 15.

Mänchen-Kirchsegen

Buday-Immobilien Telefon • 30 91 / 99 45 oder 28 25

l-m²-1-Zi.-Appartement Wohnsniage mit Schwimmbad und Sauna, Seenähe, zu verkau-fen, VB 135 000,- DM. Zuschr. erb, unt. M 4813 an

VB 1,0 Mig. Tel. 0 89 / 91 75 48.

2-Fam.-Hs., Hauserweiterung mögl., sof. frei, Grundst. ca. 1700 m², ruhige, schöne Wohnlage, DM 835 000..., von Privat.

in Oberstaufen und in Thalkirchdorf

Thalkirchdorf – nahe Alpsee und Skilitten – entstehen in ruhiger und sonni-ger Lage zwei ideale Wohnanlagen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Z1). Garant. Festpreise Eig Hausverwaltg, keine Vermittlungsprovision. B + S Wohnbau GmbH 8970 Immenstadt Gottesackerstraße 8 Telefon (08323) 581

Feldafing -

Za Artomanten von Monchen

Zimmer-Whg, mit Wintergarten u. gr.
Terrasse in einem der schönsten Häuser Feldafings, vollständig renoviort,
mit dem Komfort eines Neubaus, bezugsfertig, Hohe Steuervorteile (Ersterwerbermodell), Preis DM 667 086,linkl. Garage, Erforder!, Eigenkapital
20° - DM 135 500,Keine Mokter-Provision

Baubetreuungs-

Luxus-Doppelhaushälfte, 530 m² Grund, Wohnfl 150 m² + OG, Fußodenheizung, Garage im Hause DM 595 000,-.

Von Privat Prion am Chiemsee

WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

München-Bogenhausen

Einfamilienville am Cosimapark, absolut ruhige Südlage, Straße ohne Durchgangsverkehr, Garten 450 m², mit schönem Baumbestand. Haus sehr repräsentativ, 160 m² Wil. Südbalkon, separate Garage. 10 Min. zum neuen Großklinikum Boganhausen.

Zuschriften unter U 4619 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Eusen.

Eigentumswohnungen

m Schrothkurort Oberstaufen und in

gebiet, direkt am Seeuler mit Herreninsel mit dem Prunk-

 Das Hotel enthalt Restaurant, gemutliche Stuben, Hallenschwimmbad, Sauna, Kegelbahn, Squash Court, Kneippund med. Anwendungen

 Vielfaltiges Freizeitangebot am Chiemsee Segeln, Surfan, Golf, Tennis, Reiten, Segel-fliegen, Langlauf, Alpin-Ski, Fisstockschießen, Eissegeln

Jederzeitige Eigennutzung mit interess Rabat und hohe Rendite (DM 16, -(m² ab 3 Beriebsjahr steigend). Zusatzliche Gewinnbeteiligung, Anlaufjahre

Tx 05-215 601

bankverburgt Vertriebskoordination: FWB Consult, Gesellschaft für Finanz- und Wirtschaftsberatung mitt Am See/Ärztehaus. D~8013 Haar,

Tel. (D89) 463047. e) consut

Progression)

Mehrwertsteueroption.

Günstiger Zinssatz! Höchstzins + Höchstpreis-

Beispiel: Appartement mit 57,79 m² incl Gemeinschafts

Gesamtautwand incl Bauzeit-

Finanzierung des Ergenkapitels weitghd durch Steuerersperns

inci Mehrwertst Option.

Liquiditatsuberschuß in der Investitionsphase (bei entepr

m:-Preis 4410, - DM

= 255 Ott.- DM

KAPITAL- UND WERTANLAGEN

Würzburg München Stuttgart

Wohnungen, Büros, Läden in ausgezeichneter Stadtlage. Feriendomizile in der Schweiz und den USA. Baufinanzierungen über deutsche und schweizer Großbanken.

REALINVEST, Gesellschaft für Anlageberatung und vermittlung mbh Nürmberger Straße 39, 8700 Würzburg. Telefon: 09 31 / 28 38 44 · Telex 6 8 458



Berchtesgadener Land Freilassing, Salzstraße, Fichtenstraße

Cinsere Häuser vor den Toren Saksburgs sind ein Treffer-Berge, Seen, Erholungs- und Freizeiteinrichtungen in unmittelbaret Nite

Grdst. ab 658 qm. Grdst. ab 333 gm, Grast ab 255 am ca. 211 gm Wohnca, 174 gm Wohnca. 141 gm Wohnund Nutzfläche und Nutzfläche

Überzeugen Sie sich selbst von der Qualitik des Angebotet Bitte Prospekt anfordemi

ab DM 382.900,- ab DM 352.100,-



ab DM 478.400,-

Anlageberater, Makler, Anlagegesellschaften

zum Mitvertrieb unserer Objekte im Bauherrenmodell. Die Schwerpunkte unserer Tätigkeit liegen in Bayern und in außereuropäischen Ausland.

Interessenten wenden sich bitte an: Helmut Lindbüchl, Grundstücks-GmbH 8391 Neukirchen v. W., Tel.: 9 85 04 / 20 21

Ihre weißblaue Anlage DED CO STEIN CONTROL OF THE PROPERTY OF

"Birkenhof", bester Lage, mit aufwendige Birkenstraße 4 Architektur und exklusiver

Wir informieren Sie unter Tel. 0 89 / 7 27 41 08 - 1 09 ab Montag 9 Uhr

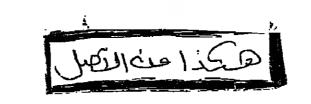
Holzdecken) Withelm-Leibt-Pietz 5, 8000 M Telefon (0 89) 72 74 106–109

Senden Sie mir bitte

3 Drei-Zimmer-Wohnunger)

Ausstattung (Kachelofen,

PLZ/Ort



7.- 1

Renditeobjekte gesucht

Binkaufszentren und Warenhäuser Bitro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnaniagen

Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicktung

Angebote erbittet:

Heinrich Heing-Atlas 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Wir suchen

Dr. ALFRED SÖLSCHER & CO.

Immobilien RDM Helsinger Str. 168, 4300 Essen 1, Tel.: (82 01) 47 10 11 / 12

Wir suchen bundesweit

Wohnanlagen!

Sozial und freizinanziert ab ca. 1 Mio. DM.

Maklerangebote angenehm.

Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

in festern Auftrag in eilen Stadtteil

Eigentumswohnungen

Wir können ihnen den jeweitiger Verkahrswert ihres Grundbesitze

Ab T. Juli haben wir Kapazitiken zu:

Obernahme neuer Hausverwaltungen frei. Wir bisten Ihnen fachgerachte Betreuung.

Injuster Erich Wilme Injuster Erich Wilme

1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 88 20 21

Heinrich Luchger

Immobilien ROM

Wir suction

Minthäuser

Villen

benennen.

MANFRED MIELBRECHT Internationale Vermögensanlagen

هكذا حدناتعىل



點

Unatiger Zinstatzi ochatzins + Atantie! ciapiri appring ache. Indiana of the AM

nanzarana des Egel englis dunti Steue es Mentreade Opte duntant etar chien vestilion, phase ther ourcement and Water Publisher

88e 39 8700 W. RICH O. (RDM 45.5

gburgs sind els lid BURKET IN UNITED Doppela

Idem'

Miles Will pakes Rima tkaches-

en Sie Mi

Exklusives Landhaus iebhaberobjekt, im Albtal, Nihel A-Ettlingen, Bj. 70, gr. uneinsehares Grdet, if Ar, parkartig angel, chwimmh. Sauna, Bar, Doppelar, off. Innen- u. Außenkamin etc. aus wurde 79 kompl. renov. u. dw. umgebaut, großzigt. Grund-ß. Gesamtwohn- n. mutzfäche en. A. Gesamtwohn-u.-mutrifische en. 30 m². ELW möglich. VB DM 1,65 ito. Nur ernsth. Interessenten 'enden sich dir. zu den Eigenfilmer ater D 4562 zu WELT-Verl., Postf.

10 08 64, 4300 Essen.

Keitum – Sylt Eckbaus, neuwertig, mit ca. 850 m² großem Garten, angelegt und bepflaust Wil ca. 120 m², ca. insgesamt 2 Monatobewohnt, in erstit. Zustand, Spülmaschine, Waschmaschine, ausgestatte

kans in Herdirlesland Ca. 140 m² Getamiwîl., 2 völlig sep. Wohmbereiche, 75 u. 65 m², Nebeuränne, voll renov., Embquidi, Kamipoten, Warhinge, ca. 4500 m² Gruist., 2 km mr. Nordsee, von Privat, VS 255 000., DM. Zuschriften unter G 4499 an WELT- Für unsere langjährigen Auftraggeber und Kunden suchen

* Mietwohnaniagen ab 30 WE

★ Geschäftshäuser in la Lagen/

★ Wohn- und Geschäftshäuser bis 15 Mio.

★ Büro- und Geschäftshäuser bis 50 Mio.

★ Einkaufs-Zentrum

Fußgängerzone

In allen Stadtlagen des Bundesgebietes. Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

GESUCHE

Simon & Mühlenroth gegründet 1921

HAUS- und HYPOTHEKENMAKLER GRUNDSTÜCKSVERWALTUNGEN 2000 Hamburg 38, Junglernstieg 34, Telefon 0 40 / 35 27 77 Telex 2 14 064 gramk GmbH

Für namhafte Auftraggeber auchen wir bundesweit Wohn- und Geschäftshäuser bis DM 30 Mio.

Einkaufszentren / Märkte bis DM 50 Mio.

 Wohnanlagen ab 40 WE (frei finanziert) Ballungegebiete bevorzugt (auch Projekte). Dizkrete Bearbeitung

sichern wir zu. Entscheidung erfolgt kurzfristig.





ntrale Nürmberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Iauptmarkt 2, 8500 Nürmberg 1, Tel. 00 11 / 2 06 46

Komfort, u. repräsentat, freist. Ein-Familieg-Have m. cs. 180–220 m² Wfl., v. Arzi als Enhe-sitz, mögl. Ort m. Kniturveranstalium-gen (z. S. Kurott), mr v. Priv. genichi. Zuschr. n. U 4201 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Polymiller)

mmobilien/Verwaltg.seit 1950 Suchen Haus- und Grundbesitz jeglicher Art in Berlin für solventen Käufertreis (0 30) 8 65 50 22 Kurfürstendamm 199-1 Redin 15

Häuser in Spetrenlagen zu kingen sucht: Imfal Knig Malla 18201 55 56 57 Malgaglautople 54 6518 From 1

iberg, Bodes-Rades oder Konstanz ein großes is Geldaniage. Bitte rufen Si mich an unter Tel. 0 51 21 / 5 84 92

ANGEBOTE

LANDHAUS Ein Refugium für den strebgeplagten Großstädter.

esterwald, ca. 20 km von Wetzlar/Gleßen, am Waldrand, unverbeumend-Siedung (4 massive Hitser), Grundstück reine, exkinsive Wo-mend-Siedung (4 massive Hitser), Grundstück rd. 1290 m² mit im Baumbestand, albeits gegen Einsicht geschützt. Wohnfläche eistix n. Siden, eig Wasserversorg, ölgefeuerte Kachelofenhei-e, Figurestung Innanciume holzverkieldet, wärmegeschützt. Kaufpreis 289 080; Die (inkl. Makherkosten).

Mari SEEGEE, Haus + Grundstücksmarkt GmbH, Langgasse 70, 6330 Wetzlar, Tel. 0 64 41 / 4 20 26

Ostfriesische Inseln Juist Wohnhaus m. Fremdenzimmern, geeignet zum Umbau in 4 Perienwohnungen, Kaufpreis; 680 000,- DM Ostfriedsehe Immobilien GmbH 4339 Milhelm / Rahr, Friedrichstr. 44
Tel. 62 66 / 38 66 48

SYLT-MORSUM

große, besonders attraktive, zusammenhängende (Doppel-) Land-äuser mit je ca. 175 m³ Wohnfische, in optimaler Lage mit unverbau-trem Weitblick auf Deich und Watt, auch einzeln zu verkaufen; zundstücksgröße insgesamt 2500 m², Baujahr 1975, Reetdach, ex-quisite Ausstattung, ggf. auch mit Ehrichtung.

Ingegeselist auchritten u. F 4630 an WELT-Verlag, Postfuch 10 08 64, 4300 Essen

Karby / Kappeln / Schlei 2-Fam.-Kft.-Haus mit Lebensmittelgesch., ca. 700 m² Grdst., ca. 230 m² Wft., ca. 60 m² Ladenfläche, voll existent

Kappein/Schlei Walmdschbungslow, cs. 1960 m² Grdst., cs. 225 m² WfL, exkl. Ausst. zuzügl. 7mál 1-21-Apptm., Ölhzg., Teitkeller, 7 Garagen, 3 Garagen können zu Apptm. umgebeut werden. Genehmigung liegt vor. DM 1 Mio.

Travemünde

Mehrham.-Haus auf 1000 m² parkthnilichem Grost., ca. 295 m² Wfl., Gar., 2 überdachte Kiz-Stellphilitze, 150 m bis Strand, auch als 2-Fam-Haus nutzb.

Braunlage Hotelpensionebetrieb, ca. 1000 m² Grdst., ca. 730 m² Wfl., ca. 335 m² Nutzfl., 13 Elnzel- u. Dppkzi., mlt D, u. WC, aus gesundheiti. Gründen zu parteurien DM 960 000,-Stormarnia immobilien, Hude 4, 2060 Bad Oldesioe Tel. 9 45 31 / 41 65

> Komf.-Bungalow Ostseenühe – Techau, Bj. 73, idyll. Wakigrundst., 1200 m², ca. 150 m² Wfl., 5 Zl., von Privat an Privat, VHB 400 000,- DM.

Antr. bitte nach 18 Uhr 02 02 / 72 15 19

Wohnungsbaugesellschaft verkauft avs ihrem Besitz Raym Jülich (Rhid.) Wohnanlage mit 85 WE

STUCK LUDG 12 UUU M Insgesamt 16 Häuser, Bauj. 1952–62, überwiegend ver-klinkert, z. T. mit ZH. 7 Häuser mit ca. 1730 m² Wohnfläche sanierungsbedürftig, teilweise bereits entmietet Brutto-Mieteinnahmen z. Zt. insgesamt rund 312 000,-DM p. a., Kaufpreis insgesamt 3,7 Mio. DM. Zuschriften erbeten unter K 4743 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

im Mandanton-Auftrag - Auf Fohmam Großzügiges Einfamilienhaus

Wassergrundstück, Baujahr 1975, Klinkerfassade, großes Wohnzimmer, Schlofzimmer, Kinderzimmer, Güstezimmer, Gesamtwohnflöche ca. 130 m², Grundstück 1016 m². Mit Terrasse und Garage. Sofort bezugsfrei. Kaufpreis 600 660,

Data Control Unternehmungsberatung GmbH Talefon: 0 30 / 7 96 86 24

NORDSEE FOHR

> Reetgedockies Friesenhaus,

großes Naturgrundstück mit unverbaubarem Meeresblick. Luxuswohnungen ab 75 m² Nutzfläche -,000 DBE MC



Von/on Privat zu verkaufen: Linden B. Landhaus in bester Wohnlage, See- und Bergsicht, Fußbodenberung

EG: 155 m³ Wohnfl, sehr gut Ausstattung, Edelholzdecken, groß. Wohn-/Eßzimmer mit Südjeroß. Wohn-/Eßzimmer mit Südjerasse, gr. Schlafraum, Bad mit.
WC, sep. Gäste-WC, Küche,
Hausarbeitsraum, Schwimmhalje mit Dusche und Sauma.
OG: 90 m² Wohnfl., 3 Zimmer,
Bad. WC. Küche, 2 sroße Stillbel. Bad, WC, Kilche, I große Südbal kone, Ernsthafte Interessenter erhalten Grundriß- und Bildun

terlagen. Verhandlungsbasis 970 000.- DM Zuschriften unter V 4620 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenheitskauf Gelegenheitskaut
Landhaus mit Einliegerwhg u. Nebenräumen im Schwarzwald (nähe
Bodensee), ca. 250 m², großes Grundstick, Neubau, Ersthezug, ausgezeichneter Schnitt u. Ausstattung,
Schwimmhalle, Sauna, off. Kamin
usw., geeignet für Arztpraxis. Weit
unter Neupreis, DM 980 000.
Tel. 6 61 21 / 38 26 10 Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Greaze Saig, Kinfamilienhaus, ruh. Wald-randlage, nur 380 000,-.

Feldbergebiet, Berggasthaus, idyll Alleinbage, nur 659 000,-; komf Landha m. Schwimmhalle u. Fe-rienwhgn., 1,25 Mio.; Bauplitze ab 150 000,-; Eigentumswohnungen ab

150 000.-; Eigentumswohnungen ab 95 000.-; Esum Todisnoos, Hens m. 5 kompl. eingericht, 2- u. 3-21.-Ferienwhyn., gute Rendite, cs. 3400 m² Grundst., nur 725 000.-; Landhaus, Alleiniage, cs. 4900 m² Grundst. nur 495 000.-; Schwarzwalchaustell, vollst. renov., 180 000.-; Eigentumswohnungen ab 73 000.-; Eigentumswohnungen ab

180 000,-75 000,-Baum Herrischried, komf. Zwei-/ Dreitemilienha., rub. Waldrandinge, 495 000,-; Baupriktze ab 36 000,-; Ferienwohrungen ab 86 500,...
Bad Säckingen, komf. Eigentung-wohnung/Praxistaume, zenfrale Lage, ca. 106 m², Garage, nur 188 000,...

188 000,--Raum Bad Säckingen, Landhäuse m. Schwimmhad oder Pferdekopp ab 450 000,--; Einfamilienhäuser a

H. Weißenborn, Immobiliee, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / Cm

TRAVEMUNDE 2-Familien-Hs.

Stranduithe (Sutternung ca. m), Wil ca. 135 m², 2 Bácier, 3 WC, Balkon, inkl. 728 m² Kaufgrund-stilck, einschl. Ferienmöblierung (12 Schlafpl.), 2 Küchen, von Pri-vat in Verhaufen. KP 545 000 .- DM

T. 0 23 02 / 8 10 61

Renditeobjekt (32 WE) in Wassenberg mit 16-Jahres-Mietvertrag (Rest-laufzeit: 2½ Jahre, Verlängerung um 10 Jahre möglich), sehr gute Substanz, sehr gt. Lage, zu verduß. Verhandlungsbasis: 2,5 Mio. Dif. inschrift. u. A 4626 an WELT-Ver lag, Postf. 16 08 64, 4306 Essen.

Haus mit Ferienwhg, Top-Zu stand zu verkaufen. Kaufprei DM 900 000,-, Einnahmen jähri mindst. DM 50 000,-. ebote unter V 4842 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Auf Nordemey!

Außergewöhnl, Herrenbaus Minster/Omabrück, 22 000 m² Park 500 m² Wil, 1,2 Mio. VB. Inzahlungnah ch. Tel. 02 01 /40 49 87

Bad Salzuflen Exkl. Einfamilienhaus, Top-Wohnlage ea. 6 Gehmin. zum Kurpark u. Fullgan gerzone. Tel. 0 52 22 / 5 84 74

Einmalige Gelegenheit wfamilienhaus/Geschäftsh men geelgnet zur Unwandhing in Ri-pentiumswohmingen, 2000 m² Grand 000 m² noch bebruber, Renyoranfrag-legt vor. Schlätzpreis DM 1,2 Min. Preisvorstelling DM 950 000,— an chnellentschlossenen Interessenter ellentschlossenen Interessente im verkaufen. hr. u. A 4757 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Landhaus zwischen Bremen und Bremer-haven in waldreicher Lage, ca. 10 000 m², mit altem Baumbe-stand, Fischteich, Tennisplatz und Pferdestallungen, mit sep. Hausmeisterhaus. Wfl. d. Land-hauses ca. 280 m², noch ausbaufä-hig, Raumaufteilung und Aus-stattung entsprechend. Niveau von Haus und Grundstiek. Bauyou Haus und Grundstück. Bau-genehmigung von grüßer Schwimmhalle liegt vor. Von Pri-vat zu verkaufen. VB 850 000,... Angeb. u. P 4747 an WELT-Ver

lag, Postf. 10 06 64, 4300 Est

Anlageobjekt Welm- u. Geschiftsham. Stadtmittelage Eschweiler/Aa Bj. 72. Nettomlete DM 138 Bj. 72, Nettomiete DM 138 000, Kaufpreis DM 1,6 Mio. BEMA-Immebilien RDM, 5180 Each-weller, Jülicher Str. 79, Tel. 02403/8088

Insel Föhr/Nieblum Mittelteil eines reetgedeckten 3-Pam-Hauses, 120 m², eig. Grund-tückenstail eehr gute Wohnl. gücksanteil, sehr gute Wohnl Strandnähe, DM 385 000,- VB, vor 0 40 / 5 23 67 90

Specialisiert auf Herrschafts imser, Bundesweit + Ausland -Infoliste gratis POINTS Landhaus Homobalen VOM

isitze - Schlosser - Burgen - bun

Oststraße 8, 5046 Brühl - 0 22 32 / 4 21 04 HALLMES SEELS-ORJEST Main-Metropole, DM 27 Mio. 1.OHENE, Immeh.-Marier - Title 6264 Florstadi 1, T. 9 69 25 / 56 29

Sottrum-Reesum Bischamilienhaus mit Binliegerwob-nung in Wald- und Seenähe, Objekt der Spitzenklasse, Bj. St., wertv. Ausst. wie: Fußbodenhag, div. Bishvertäge-hagsm. Immenfachwerk, Poggenpohl-Einbaudsiehe, überd. Turrassen, Fen-steriäden, Immen- u. Außenkamin, im-genamt 30 m² Wohn-(Rutzfäche, alles ebenerdig. Inchen. Außenunissen.

dig. bothw. Außens Ger., DM 500 000,-. Veiksbank 2726 Settru – Immobiliensbielung Tel. 0 42 64 / 10 55, Mo.-Pr. 8-17 Uhr

Fehmarn/Ostsee Landhaus, Fachwerkstil (Doppelhausbauweise), Wfl. 105 m², 500 m² Grdst., s. gute Ausst., strandnabe Lage, KP 265 000,—Weitere interessante Objekte auf Anfrage.

Jakob Macheprang Grdst.-Makler
Nordermühl 10, 2448 Burg a F

2448 Burg a. F. Tel. 0 43 71 / 10 24

Renditeobjekt . Geschäftshaus in Duisburg Gewerbeteil (langfristig v

161 000,- DM VKB: 1,9 Mile **Von/an Privat**

Reeldach-Haus im Alten Lawl/Jork au verkaufen. Stilvoll restau riert mit vielen adaquaten Detaits wie freigelegte Decken-balken, Holzverkleidungen, beizungsgekoppelter Kamin, Dachboden ausbaufähig, große Wohnhalle mit Eicheneinbauküche (allen B-Geräten), 3 weitere Zimmer, Wfl. 130 m², Grdstck. 830 m². Sprechen wir über eine VB von

DM 425000 -(Anmietung evtl. möglich) Tel. ab Montag 9 48 / 48 14 16

Exklys. Wohnbays n herri, Lage (Elbe), 30 km südösti Lity HH, Grundstücksgr. 1916 m² Whfi 155 m², VHB 550 000,– DM. Tel: 04 31 / 80 52 07

Von Privat **BURG and FEHMARM** us mit ms. 8 Wol EB. Grundstück ca. 2900 m², zu

verkaufen, 1 Mio. schriften unter F 4606 a WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Nordhelde - Wullson

nspruchsv. 2-Fam.-Buagal., 191 + 73 5² Wil., 1716 m³ Grdst., Do.-Gar., SAB-

he, 25 Min. nach HH, DM 600 000,-

Alfred Kriegel, Immobilies Tel. 0 40 / 2 50 19 29 c. 25 54 50

Winkelbungalow m Garage n Abstellr., Bj. 73, in Langenborn-NF, n. d. Nord--Küste, zu verk. v. Priv., DM 210 TDM VB.

Merdsee/Kaiser-Wilh.-Koog Grefzig Landka, ca. 160 m² Wohn-u Mutzfi, 3 Zi, Ku, Bad, Nebenräu-me, Ztr.-Hzg., Originalkachelofen, Gröst. 5000 m², ruh. Lage, einmal. Gelegenheit, mur DM. 175 000,-Makler Jurke, Poststr. 14, 3 HH 36, 0 40 / 34 60 61, 34 27 38

I, tagsüb. 0 46 62 / 39 55, werkt

Lohmiller mmobilier/Verwaltg.seil 1950

Renditehaus Berlin Beatly, Zehlendorf, Wohnkompt. 1960/74, sozial/steuerbeg., 32 Badwhg., Oi-Zh., 1 791 m² Wohnfl., DM 147 000,— Katmieten, Kipr. 1,8 Mio. (0 30) 8 23 50 22 Amplier-Immobilien KG Anglasian 199 - 7 Barlin 15

altes REETDACHHAUS 220 / 3700 m² auf SYLT. Ruf 0 46 51 / 50 05 (MKL.)

Sonat. 8 83 50 22 (10-14)

Abt. Kapitalanlages Umwandiung Wohnenlage, MRW, 8), '80, 1-, 2-11, 3-2W, Insg. ca. 5600 m³, KP: DM 4,6 Mio = DM 815, 'm² Wohne.

BLUMENAUER

HANS KOHNEN-4060 Viersen-SÜCHTELN Reprösentatives Wohnhaus. 200 m² Wfi. Voll unterkellert. 1153 m² Parkarundstück, DM 460 000 erlangen Sie aust Fotoexposé. 1084 NETTETAL HINSBECK HEIDE IN

Ext. 2-Fam.-Hove (Luftingert Emmelshausen/28 km bis Koblenz, 2 km bis BAB A 61). Wir milssen leider unser Idealhaus ver-kaufen (Versetzung ins Ausland) Bj. 1982, Südhang, 718 m², Wohnfi 155/66 m², Preis VB – ohne Makler. Zuschr. u. G 4609 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TEL.02153/2242

Schweizer Grenze

Von Privat Wohn- u. Ge-schäftshaus, Altbau, direkt an Bundesstr. Schaffhausen, Zü-rich gelegen (deutsches Ge-bist), allerbeste Geschäftsla-ge, Ortsmitte his 30 eigene Parkniffen für DM 200 000 Parkplätze für DM 330 000,-an schnell entschlossenen Inresenten zu verkante Früchte Graf GmbH 7894 Stüblinge Tel 0 77 44 / 4 14

Verknufe preiswert Ei-gentumswohmungen und Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 50 11

Flensburg Fördeblick Zinshaus in guter Lage, teil-Frenoviert, Baujahr 1910,

1100 m DM \$30 000,-Im Alleinauftrag A.-E. Wiegand Zweigstelle Hamburg Ellichausser 342 2000 Hamburg 52 Tel. 0 40 / 82 62 48

*************** S. zariseher ham mei fille Wesseling, ruh. Wohnl., Einfam.-End haus, Einliegerwing, mögl., 3 Schlafzi Kät., D., B., Gäste-Wc, 120/374 n.³, Garragen, Bj. 1976, DM 350 000,... Studio Lobby Immobilien

ing, Tel. 0 22 36 / 4 15 40 auch an Direkt vom Eigentümer Reit is Winki (Chiengau/Obb.) Luxus-1-Fam.-Haus Alleinlage, la Ausstattung. Robert Schroll

8225 Traunreut, Liebigstr. 11 Tel 0 86 69 / 40 06 Insel Föhr/Nieblum Mittelteil eines reetgedeckte 3-Fam.-Hauses, 120 m², ei stücksanteil, sehr Strandnähe, 385 000,-, von Priv.

0 48 / 5 23 67 90 BADEN-BADEN Südwesthang Reprisentatives Haus mi höchstem Wohnkomfort in ab solut unverbaubarer Hanglage mit Blick über die Stadt. 9 großzügige Räume, Komi.-Küche, Bäder, 3 sep. WC, Sale, Alarm

anlage, 5-Nebenstellen-Tele-fonanlage und großflächige Süd-West-Terrusse mit 27 m' Swimmingbool Wohnfl. ca. 320 m², Grundstücksgröße 958 m². Kaufpreis: DM 2,2 Mio. Am Hohen Stein 7 7500 Karlsruhe 41 07 21 / 48 31 76

Bad Schwartau/Ostseenähe Comfort-Bungalow (steuer) al: -Fam.-Haus) mit hochwertige: Stattung (Kaminen, Schwin ond etc.), in ruhiger Wohninge auf 518 m- Eigenland; Kaufpreis: 67 500 DM, Reine zus. Maklerkosten. Korth Hausbau GmbH ühlenstr. 25. 2407 Sereetz Telefon 04 51 / 39 30 71

3 Km von Baden-Zoden Exklusives Wohnhams, Bauj.

1978. Hanginge, unverbaubare
Sicht über Kreusnadi, 30 000 Eines,
geeignet auch üft Arzi, Wohnfil 380
m², Grunds. 500 m², J Bader, 10 Zimmer
Sauma (Klaits), Doppelgarage, Fuffbodraheiz. Steinböden, Holzdecken
u.s.w. Preks pro m² 2700., 300 000.

hdnnen zn 5%, übernommen werden, Verlaudspreks 805 600., D3L zu erfragen onter L-4812 an WELTgen onter L4812 on WELT-

Verlag Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

Villenbesitz in der Nordheide

- 1 km von der Autobahn -10 Minuten zu den Hamburger Elbbrücken auf Restholgelände im gemütilchen Ortskom

Landhaus mit 6 Zi., 200 m² Wfl., Bl. 79, steuerl. 2-Fam.-Hs., in erlesener Ausstr., modernste Technik, großeilg, Aufteilung, unter Verwendung 300 J. alter Eichenhalten im Wohnberrich, gr. Scheune u. Stallungen auf eingefriedigtem Gelande. 2000 m² leilweise Ziergrt., für Pferdefreunde bestens geeignet, im Nordheide-Ort, beste Verkehrsverbindungen, hoher Freizeitwert, Banken, Geschäfte. Schulen vorhanden. DM 958 000, - VB.

€ WITHOFT ®

2 HH 65 Saseler Chaussee 203 0 40 / 601 78 94

Nicht vergessen! Am 10. 3. ist der nächste Steuertermin.
Das individuelle Bauherren-Modell

(Kapitalanlage) Kettenhäuser in Bremen in Realtellung (d. h. Einzelgrundstücke), hohe Steuervortelle für 1983, Treuhänderabwicklung, Mietgarande, Mehrwertst-Option etc. LED YEE.

Finanz-Immobilien-Finanz-Marketing- und Vermittlungs-GmbH 28 Bremen, Postf, 10 28 44.

2241 Immenstedt/Dithmarschen 5019 m² Grundstück in unverbaubarer Einzellage mit altem Baumbestand, vollständig renovierter 200jähriger Dithmarscher Bauernhof, ca. 300 m² Wfl., beste Ausstattung, weitere 160 m² Bodenfläche ausbaufähig, reizvoller Innenhof mit Grillplatz. Ein Paradles in Schleswig-Holstein! DM 680 000.-

2114 Wohlesbostel, Nähe Hollenstedt repräsentatives Anwesen "auch für Reiter" auf rund 10 000 m² Grundstück in reizvoller Lage. Das Reetdach-Bauernhaus, Bj. 1790, renoviert und modernisiert 1964, ist mit dem anspruchsvollen, modernisierten Einfamilienhaus, Bj. 1964, dem reetgedeckten Stallgebäude und der Wagenremise mit Hausmeisterwohnung zu einer charmanten Einheit verschmeizen. DM 1 250 000,-.

> SUCK + MOLLER S MEUER WALL 10 - 2000 HAMBURG 36 - RDM TELEFON 0 40 34 45 31

Steuertermin 10. 3. 83 DM 40 000,-

Werbungskosten in 1983 bei nur 16 000 DM EK-Einsatz erreichen Sie mit einer Beteiligung an der GBR Seniorenresidenz Kassel-Wilhelmshöhe. Kein Kostennsiko, da sämtliche Bauverträge unter Dach und Fach lm Grund 11

GIVE ALBRECHT 5210 Troisdorf VERMÖGENSANLAGE-VERWALTUNGSGESELLSCHAFT MBH. Telex 8 89 696 alva d

Alto Mübio (Südeifel), Wasserrecht, Bach-lauf, 3 Wohnungen renoviert, of-fener Kamin, Sauna, Pferdebo-xen. Grdst. 6000 m² u. Pachtland von Privat 495 000,-. DML , Tel 9 65 72 / 45 95 oder 42 89

Frankfurt-Bornheim Mehrfamilienhaus, Mieten DM 390 000,-, Kaufpreis 6 Millionen DM, von Privat zu verkaufer Angeb. u. G 4763 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gemütl. rustik. Blockhaus 69 m² Wfl., 3 Zi., Kū., Bad, voll eingerichtet, 615 m² Grdst., im Naturachutzgeblet an der Eider, mit Boot. DM 135 000 VB, zu verkaufen. Tel. 9 40 / 30 m m m Freit. – 15 Uhr, 0 40 / 6 77 22 10

SYLT Verkaufe preiswert Eigentumswohnungen und Häuser auf Sylt.
PCHLUTE-Immeb.
Tel. 0 46 51 / 50 11

Telefon 0 22 41/7 30 81

Schwübischer Wald Oberrot (b. Morrhardt) Komf. Einfam.-Havs mit ELW Gez.-Wfl. 250 m², beste Ansstatt Grund 850 m², Garage, unverbaub, t sonn, Aussichtal, ELW geeignet auc als Büro od. Praxis, sax Dik 350 600,-

A. 67307 - Isranobilies Tel. 67 11 / 62 76 45 Yon Privat zu verk. Winkelwalmdachbungalow, Neu-bau, Nähe Kaltenkirchen, 154 m Wil, gute Ausstattung, Einlieger-wohnung mögl., Preis VB. Tel. 8 41 92 / 42 71

veninelingen

Köln-Lindenthai izimmerkomfortwohnung. 55 m², Kii. kompl. einger. Kaltmiete: DM 590,-, von Privat.

Zuschriften: M 9059 Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1 Locatoriahler Winkelbungslow (Neubau), schöne ruhige Lage Innen- u. Außenkamin, Fußbodenhzg., 2 Garagen, gr. Rasenflä-che, Nähe 5206 Neunkirchen, zu vermieten. Mietpreis kalt o. NK, DM 1500.-

Tel 0 22 47 / 17 00 Freiharg, gesuchter Stadtteil (Herdern), seitene Gelegenheit, großzilg-Maisonette-Wohmung, Bi, Bi, 125 m², kuxusausst, (Pogsenpohl-RK, Klimagerit, Stofftap.), SW-Balkonterrasse mi Panoramablick, Hobbyraum n. Garage, langfristig an 1-2 Pers. von Privat zu vermiet. DM 1800.—+ Nk. Zuschrift. an Schiffmann, Linnestr. 6, 7800 Preiburg. Tel. werkt. 07 61 / 8 10 21 (H. Burger).

mit E-Hzg., 3 Zi., Kü., Diele, Bad Nähe 5206 Neunkirchen, zu ver

mieten. Mietpreis DM 380,-. Tel. 0 22 47 / 17 90

Parterre-Wohnung

Westerland Sylt Am Sjipkamp ist eine neu erbaute Haushälfte, möbl. o. leer, sof. an Jahresmieter neu zu vermiet. – auch späterer o. sof. Kauf möglich. Ca. 110 m², modernste Ausstatung. Näh. Telefon 0 53 21 / 70 70, Mo.-Fr. v. 8-16 Uhr o. unt. W 4643 an WELT-Verlag. Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Bayerischer Wald Wir vermieten in unserem Privathaus 2 komf, ausgest. Wohnungen (2- u. 3-Zi.-Wh.), geeignet als Altersruhesitz od. Zweitwhg, in ruhiger, landschaftlich schöner Wohnlage, Nähe Bischofsmals (Wintersportgebiet-Geißkopf) Miete: VB DM 300,-/450,- + Uml. Telefon 0 60 74 / 2 34 94

GESUCHE

Suche Haus auf Sylt langiristig zu mieten. ing unter A 4383 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64. 4300 Essen.

RUHESITZ oder zweiter WOHNSITZ Appartements mit Dusche/WC und Telefon in ERSTKLASSIGEM KURHAUS im schönen Kneippkurort Sasbachwalden zu vermieten. Nördlicher Schwarzwald, 25 km südlich von Baden-Baden. Besichtigung nach vorheriger Anmeldung. Bitte Prospekt anfordern! Kurbaus Sasbachwalden, Am Werth 11-17, 7595 Sasbachwalden, Tel.: 0 78 41-5 01

WIR BIETEN INNEN ETWAS BESONDERES

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

08-579 104 aufgeben.

spiritual in the land total for Sept GH + DF. QUARTER CHARACTER

Wir suchen:

im Raum Ess

Aachen

Wohn- und Geschäftsbärre

geg. Barzahlung zu kanfes

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

nton-Heinen-Straße 59

eldorf Köln, Bom

RTANLAGE shnungen, Bille den in ausge. ichneter Stade d don USA Bagge izer Geenbanker



Qualitat des An

RAYLESCHI LANCE STEPLIN CAMP Charges der der Webmarge

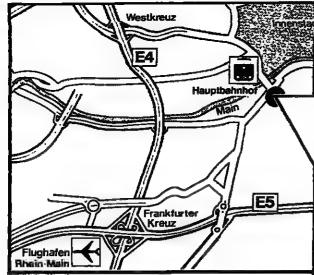
a flantierens ger in Rocas ch batte an stucks timb!

Mojuraniagen. appen a Appen Zummer-Weim Zaminel Wolfe vertacion. Lago natalité

ndlessen: Wegen Ausward. gr.
adl. Besitz in idyll. Lage v. Priv.
g. Höchsigeh: m. verk.: 4-Fam.
chw.-Haus mit 5 Wohneinh., o.
sushälften, modern, u. renov., anf
00 m Grundst. Nutz. u. Ziergär.
n, Swimmingpool, div. Nebengeb.,
tl. Hülmerbestand mit Freigehe., Banland 1 6 Bamplitze unverjubar und ca. 3 ha Acher- u. Weihland, Obstbestand faller Art ist
uch. – als Gesamthesitz, aber auch
einzeln. Tel.: 0 55 42 / 21 61

Gewerbliche Immobilien

GEWERBIGHE HAUME



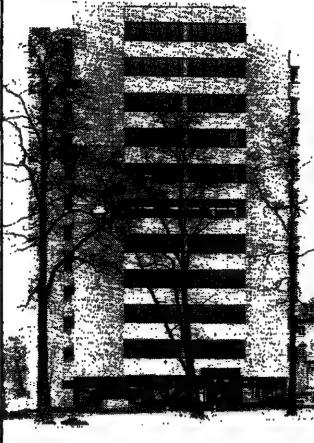
Eine Erste Adresse für alle Unternehmen, bei denen die problemlose Erreichbarkeit durch Kunden und Mitarbeiter Grundvoraussetzung ist.

Die Kennedyallee verbindet Frankfurt mit dem "Frankfurter Kreuz" und so mit allen Autobahnen. Der Flughafen ist 8 Autominuten entfernt, der Hauptbahnhof liegt ebenfalls in unmittelbarer

Das Bürohaus ermöglicht variable Grundrißgestaltung. Die moderne Ausstattung umfaßt Teilklimatisierung für EDV-Geschoß, Isolierverglasung, Sonnenjalousetten, hochwertigen Teppichboden, zwei Lifts, 46 unterund oberirdische Parkolätze und eine repräsentative Eingangshalle.

Insgesamt ca. 4.200 m² Bürofläche. Teilflächen ab 300 m².

Büroetagen Frankfurt, Kennedyallee 93



DUSSELDORF FRANKFURT HAMBURG KÖLN MÜNCHEN LONDON AMSTERDAM WIEN NEW YORK

Taunusanlage 21 · 6000 Frankfurt/M. 1 Telefon (0611) 720777 · Telex 416260



Konkurrenziose VK-Fi, 800-1300 m²

frei für alle Branchen, auch Lebensmittel, Inmitten einer geballten Einkaufskraft von einem Verbrauchermarkt und vier Spezialmärkten mit 40 000 m³ Gesamt-VK-Fl. Alle fünf Märkte sind brauchermäßig behördl festgeschrieben. Größter Einkaufsmagnet einer norddeutschen Großstadt. Vermietung direkt vom Eigentümer. Discount-Unternehmen mit starkem Kundenaufkommen werden

Angeb. u. E 3903 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Absolute 1s-Topgeschäftslage

Hirschstraße, Stuttgart zwischen Horton, Quelle und Markiplatz sowie gegenüber Oberpeur

LADEN

cs. 60 m² EG und cs. 130 m² 1, OG als Verkaufsfl., kurzir. zu verm, Im Alleinsuftr.: Kelkel GmbH, Ledenvermitthmg Dattelweg 3, 7 Stuttgart 1

Koblenz Fußgängerzone Ladenickal in 1. Lage

ca. 450 m² Verkaufsfläche auf 2 Ebenen (EG, ca. 240 m² VK) zu vermieten. Goedert-Immobilien, Frohsinnstr. 29, 875 Aschaffenburg, Tel. 0 60 21 / 2 13 28

Grundstück in Düsseldorf

für gemischte Bebauung, ca. 5000 m², z. T. bebaut, zu verkau-fen. Lage ca. 10 Minuten von Innenstadt. Zuschriften unter H 4742 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

650 m² Verkautstläche

zuzugl. Büro- und Nebenräume, in bester Verbrauchermarktlage besonders geeignet für Heimwerker, Teppich- und Heimtextilien-markt, im Raum Köln kurzfristig von Privat zu vermieten – nur Firmen mit guter Bonität.

Zuschr. u. N 4636 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Moderne Gewerbehallen

720 m² - 5500 m²

Köln-Porz

11.0

3115

im Alleinauftrag

Rampenhof

Martinstraße 16 - 20 ● 5000 Köln 1

Telefon (02 21) 21 02 44 • Telex 88 83 284

zu vermieten

Superlage, autobahnnah, Gleisanschluß,

Verwaltungsgebäude

sowie Parkplats und Garagen in sentraler Lage Südwestfa-lens – auch in Teilbereichen – zu vermieten.

Die Büroräume sind überwiegend mit Einbauschränken ausgestattet. Das Gebäude eignet sich insbesondere für Ingenieurbüros, da geräumige Zeichensäle neben den Einzelbüros vorhanden sind.

Cine Vermietung in Teilbereichen bietet sich an, da das Gebäude über zwei separate Eingänge verfügt und eine Etagenabtrennung möglich ist. Ein Teil der Räume kann auch als Ausstellungs- oder Verkaufsfläche genutzt werden.

Für Interessenten ist auch der käufliche Erwerb des Gebäu-

Zuschriften unter G 4631 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Modernes Ladeniokai

in Hamm

220 m³, 30 m Schaufensterfront, zentrale Lage, an Nachmieter

günstig abzugeben. Zuschr. u. R 4770 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

PRAXISRĂUME

geeignet für: Kinderarzt - Hautarzt - Gynäkologe - Orthopäde - allg. Medizin, in Kappeln zu vermieten, zentrale Hauptstra-

Benlage mit direktem Blick auf die Schlei.

Tel.: 0 42 31 / 8 10 58 außer Sa. und So.

für Apotheke in Kleinstadt z. ver mieten, 4 Ärzte vorhanden, Über nahme der Einrichtung.

Zuschriften u. Y 4624 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Arztpraxen

Wohn- u. Geschäftshaus in Zentrum von

Düsseldorf-

Gerresheim

Erstbezug Herbst 1984 zu ver

mieten.

Späterer Erwerb möglich

Junker GmbH

Goethestr. 11, 4000 Düsseldori,

Abt. Immobilien Tel. 02 11 / 66 35 81

Hamburg-Mannheimer Versicherungsgesellschaften

In unserem modernen Bürohaus Venloer Straße / Innere Kanalstraße in verkehrsgünstiger Lage in

Köln

vermieten wir ab sofort

7.500 qm Büroflächen

Optimale Aufteilung in Einzelräume möglich.

Hervorragende Ausstattung, klimatisiert, großzügige Kantinenräume können übemommen werden.

Parkplätze in der Tiefgarage und am Haus in ausreichender Anzahl vorhanden. Mietpreisvorstellung: DM 13,50 pro qm zuzügl. Nebenkosten.

Besichtigung jederzelt möglich. Nähere Auskünfte gibt Ihnen unsare Grundstücksverwaltung, Herr Wendt, Überseering 45, 2000 Hamburg 60, Ruf (040) 63 76 41 01 oder 63 76 22 26.

München-Altbogenhausen

Hochelegantes rep. Bürohaus, langfristig zu vermieten, nach mod. Gesichtspunkten renoviert, cs. 900 m² Gesamtfläche, aber auch aufteilbar in 3 sep. Einheiten, cs. 450 m², cs. 220 m², ca. 120 m², bevorzugt jedoch Insgesamtvermietung. Von Privat. evorzugt jedoch Insgesamtvermietung. Von Priv Tel. 0 89 / 22 92 08 (GE.) o. 08 21 / 49 64 62 (priv.)

Zentrale Lage Rheinland-Pfals

Solvente Mieter

gesucht
filr Verkaufs-, Büro-, Lager- und
Freilagerflächen. In Planung aur
kurzfristigen Realisierung. Bedarfsgerechte Zuschnitte und Ausstattung noch möglich.
Geographisch zentrale Lage in
RLP, kurze Wege in die Bellungsröume Rhein-Main, Rhein-Necker.
Kreisstadt, Mittelzentrum, großes
Einzugsgebiet, A 81, Bundesstraße,

gsgebiet, A 61, Bundesstraße, anschluß, Erstkontakt unter Z an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Ladenfläche in Mainz-City

900 m³, zu vermieten ab 1984, Mietpreis: VHB. Zuschr. u. F 4762 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

2308 Prestz, Markt 2420 Eutin, Peterstraße Läden ca. 60—300 m²

Parterre und 1. Stock.

Nerdseebad Horderney Neubauläden, 75 m², Kurzentrum, zu vermieten

Telefon 6 49 52 / 54 47 AACHEN — Fußgängerzone Ladenlohale: 90 m² – DM 7000,-

140 m2 - DM 9 000,-Höfelmann-Immob, GmbH Adalbertstr. 116/118, Tel. 0241/32541-3

insel Sylt riand Korze mlokal, ca. 40 m², langiristi; sleten, mtl. 1800.- DM + NK. 0 46 51 / 2 44 55 oder 3 12 25

straße 115 VERSYCHER Barcetagen

zu vermieten. 15,- DM, zuzüglich Nebenkosten Besichtigung über NOVA Versicherungen

Bez.-Direktion Düsseldorf

Loden in Celle

mklinftige Fußgängerzone, la-Lage, Nähe C & A und Parkhaus. 180 m² + Keller langfristig zu ver-misten. Bildumerlagen gern kostenlos. HEIDE IMMOBILIEN RDM

141 m²/219 m²

M + M City Immobilien GmbH 1900 Flemburg, Mohimmers & P Tel. (04 61) 5 10 78, Tx. 2 2 763

Tel. 02 11 / 32 91 75 / 6 AP200 10 Ladenlokal 150 m², 16 m Schaufenster, City-Randlage, in Mittelstadt Ost-westfalens, cs. 40 000 Einwohner, kurzfristig zu vermieten.

Zuschriften u. U 4751 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wildwechsel 4, 3167 Burgdorf 2 Tel. 0 50 85 / 70 78

Ladenlokale in Spitzenlagen

Köln, Schildergasse Witten, Rahnhofstraße 90 m², EG 90 m², 1. OG 183 m², EG 112 m², 1. OG DM 15 000.

DM 7500, DM 8700, DM 12000, DM 17500, RDM Markt 26-32 · 5300 Boun 1

Recklinghausen

2000 – 4000 m² großes Verkaufs- und Ausstellungsgebände, ebene-dig, mit ca. 60 m Schaufensterfront langfristig zu vermieten oder m verkaufen. BAB- und City-Nähe. Wirtschaftsberatung Dr. Tykwer, Abtig. gewerbliche immobilien 4350 Recklinghausen, Auskunft: 0 23 61 / 1 63 91 a. Sa./So.

Frankfurt, Walter-Kolb-Str. 13

In unserem repräsentativen Verwaltungsgebäude mit ei ner Luxusausstattung, die internationalen Anforderungen entspricht, vermieten wir eine Restfläche von 3780 m².

Teilanmietung ab 380 m² möglich.

Lagerflächen und Parkmöglichkeiten sind ausreichend vorhanden.

Fordern Sie nähere Informationen an.



Krankenversicherung AG Abtellung Grundstücksverwaltung Aachener Str. 300, 5000 Köln 41 Tel 02 21 / 5 78 33 61

Proxisräume

im Kreis Leer/Ostfriesland, entr. Lage, langtr. z. verm., bes. reeignet für Fachrichtung Gyni-

Angebote unter T 4616 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 430 Essen.

Eschweiler/Agchen

Gewerbe-Objekt im Gewerbe-gebiet am Stadtrand, gute Ver-kehrulage, Näbe Autobahnauf-fahrt, ab sofort zu vermieten, be-stehend aus: ca. 2170 m² Lagar-hallen, mit Laderampe, Hänge-tran Lastenaufzug etc. 2486 hanen, mit Laderampe, range-kran, Lastenaufrug etc., ca. 460 m² Lager- und Sozialräume, ca. 200 m² Büroflächen, 1 Hausmei-sterwohnung, auf Wunsch ca. 10 000 m² Freifläche und Park-

Helga Jakobs Tel. 6 24 93 - 2 36 38 + 68 47

Nochfolgemieter
Textilgeschäft in Buxtehude Imburg gesucht; 20. 160 m. Topia, matilche Mete DM 1800,— Absta 1 40 000. Ware kann übernomm

werden. Zuschr. u. C 4759 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Ladeniokai

50 m², in Toplage von Pader born zu vermieten.

Tel. 05 21 / 6 44 72 Noch eine frei gestaitbare

Praxis ologe, Neurologe Orthopide. Mit Erfolgsgarantie.

Tel. 02 03 / 33 04 92 od. 0741/5071

Büro baw, Praxisl., ca. 130 m in a guter Lage (Erstbezug), ab soint vermieten. Besanders 2330 Eckernförde Laden in erstklassiger Lage (Fulg gerzone), 118 m² u. Kelleril, ab so

2300 Kiel

2350 Neumünster

GVI (Mkl.), SchloSgarick i, 3230 Kiel 1, Tel, 44 31 / 55 bi 67

Wir vermieten in Hannover, der rekt neben der Messe in herst ragender Verkaufslage 1500, 20 oder 4500 m³ Freiffliche für Ausstellung und Verkauf. Method en 0,75 DM pro m² Nettomict Termietung erfolgt von Priva

Tel. 05 11 / 61 09 54 Dietzenbach Nachmieter für Büroräume F sucht. 123 m im OB-Geschoßable 1983. Miete inki, Nebenkosten II 1280,- ohne Heizung u. MwSt. Issi-zeit bis 31. 3. 1990. Reihen-Tekin-aniage, Büromöbel u.v.a.m. könst übernommen werden. 3 Pkw-ib stellpiätze vorhanden.

GESUCHE

Kapitalsteric Filialunterests suchen Ladeniokak in la Lauflagen, 20–1500 m². Wr in mit der Vorprüf, beauftragt SOGER Rut 196011/2: 875 Aachattenburg, Frohsinnstra

BELEISCHE ARDENNEN Amtsstube des Notars A. MATHIEU in MALMEDY Tel 80 / 77 76 20

UNTERDERHAMD ZU VERKAUFEN Sehr schönes Hotel, mit ausge zeichneter Geschäftslage, gele-gen in ROBERTVILLE/Belgien in der Nähe des Sees. Auskünfte erteilt die Amtsstube des Notars A. MATHIEU

1 200 000,-. Tel 0 61 21 / 4 80 61

Hannover: Flachen fur Gastronomie in der Innenstadt

Ideale Lage. Fußganger-

zone - Hauptbahnhof ZOB U-Bahn-Stationen.

Café 150 Platze, ca 430 qm. Beste Ausstattung, Angeschlossene Brerstube

China-Restaurant 160 Plätze, ca. 530 gm. Hochwertig in asiatischem Still ausgestattet

City Raschplatz GmbH 3000 Hannover Hamburger Allee 4 Teleion (0511) 315011

St. Andreasberg Oberharz/Privatpension

in Waldnähe, Hanglage, Bau-jahr 1976, 1270 m² Grundstück, Schwimmhalle, Sauna, 5 Dop-pel-, 2 Einzelzimmer, erstklas-siger Bauzustand, 3-Zimmer-Privatwohnung, neuer Kanf-preis 845 909,-

Heinrich Zachger immobilion RDM inhaber Erich Wilms 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 86 20 21

SCHWÄBISCHE ALB 25 Betten, ZJ. weitig mit Du., Residurant mit Tagungs- und Konferenzraumen, 150 Pl., Cafeterasse, Swimmingpool weitbek, hervorragende Küche DM 890.000,—

Johannesstraße 19 7000 Stuttgart 1 Immobilien Tel.0711/619937/38

Gutgehende **Abendgaststätte** für jg. Leute in Neumünster z Tel.: 0 43 21 / 6 35 56

KLINIK FÜR SUCHTKRANKE

6232 Bad Soden · Am Haag 33 · Tel. *0 61 96/2 50 81 **VDM-MAKLER**

Südschwarzwald

Nähe St. Blasien, Gelegenheit! Landhaus m. 5 kompl. eingericht. 2- u. 3-Zi.-Ferienwohnungen, Bj. 62, in herrl. Schwarzwakliage, gute Rendite, nur 725 000,— Feldberggeblet, Berggasthau idyll Alleinlage, nur 650 000,-Raum Lenzkirch, Hotels/Cafes/ Pensionen ab 650 000,- DM. Wei-tere Pensionen u. Häuser m. Fe-rienwhgn., im Südschwarzwald ab 440 000,-

H. Weißenborn 7886 Murg-Niederhof, Zechen-wihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

Zu verpachten Raum Diepholz-Dimmersee, Hotel-Bestaurantbetrieb, Ia-Lage direkt am See, brauereitrei, Grundstück 20 000 m², Anderungen am Objekt werden berücksichtigt. Pachtpreis VB. Immobilen Blome, Tel. 0 44 42/50 01

Hotol-Rostaurant-Caté

in westf. Badeort, Bj. 1975, gd eingeführtes Haus, aus Gesund-heitsgründen zu verkaufen. Ver-handlungsbasis DM 988 660r inkl. Einrichtung und Ware W. Reimer, Immobilien RDM

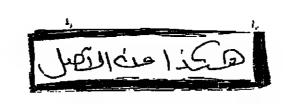
4780 Lippstadt, Postf. 2426 Tel. 0 29 41 / 70 01

Zu verkaufen Hotel-Restaurant im Oberhan (B 4). Toplage, Sommer u. Wintersaison, Skilift am Haus, 23. Betten, Restaurant 100 Pätze. Bierbar 60 Plätze, Wirtschaftsche, Bierkeller, Vorratsräumt. Personalzimmer, Parkplätze, F. Liegewicze. Liegewiese, Areal ca. 2350 p Preis VHB. Zuschr. u. T 4640 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Gelegenheit: 2.000.000.- DM unter dem Selbstkostenpreis zu verkaufen

Exklusiv. Hotel in Meran - Südtirol

Einmalig schönes neues Haus mit 70 Betten, Terrassencate, Hallenbad, Sauna, Whirlpool, Swimmingpool mit Liegewiese. Tiefgarage, in ruhiger, bevorzugter Erholungslandschaft. 12 Gehmin. zum Zentrum. Teilfinanzierung auf 10 Jahre möglich. Zuschriften an Hauptpostamt Meran, postlagernd Nr. 59/582.



54 - Samstag a

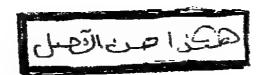
90 m 100

23 m | 1 cc; 12 m² | 1 cc; 10 m² 50 m; 93 m;

Ausen

Annichiange

Mgfright and



GESUCHE

ir suchen für vorgemerkte Interessenten bereits

B-MARKTE / EINKAUFSZENTREN

Spitzen : umsatzstarker Mietpartner, langfrimiexierter Mietvertrag, realistischer Kaufpreis, Spitzen rausetzungen: umsatzstat kei mietzen Kaufpreis, ndexierter Mietvertrag, realistischer Kaufpreis, von 1,5 Mio. bis 15 Mio.

Commercia

Itiergeseltschaft für Incestitionsplanung und beratung * 5300 Real Cincelofe 1, 4600 Minuter, Telefon 0251 / 403 71. Teles 899 469 Potes manager

ler Fachenkaufszentren
Werkstat. Haus und Freizeit auchen
Standole, an die wir folgende. ine zv linkaviszentren rwaltungsgebälluser oder ähnl., von überregionaler

nationalen Anique teutung
Restifiache von piditiagen
inzelnatieisaktiven Gege inzefhadelsaktiven Gegenden, ir in unrittelbarer Nähe einer

tkorten sind ausgrundsücke formationen at 2,000 on Fird- und Tailgeachosse tallen i

melige Fibrikationsräume. Werk-ten oder ihnt. Räume, die sich zum /ersicherung bau in Vekaufsräume eignen.
rundstücksvernzerbergsträe 21, 6800 Marsheim 1,
tr. 300, 5000 Kögt os 21/3 b 52 96, Herzn Brockmeis

te senden Sie uns three stagefähigen Angebots-terlages

m' Burn Fre Park
Fease Holz ner) at Sepermärkte
Mein Welv mattie tilt Verbrauchermärkte

Mein Welv mattie

Mein W 2350 Nounis 5 Mid DM, vermietet oder geplan fo by hensid, a cir voncementie Kunden gesucht. of fath freshengt kunden Wahrder Weg 18.

Sand Liddenscheid 1880 Liddenscheid fel. 0 22 51 /7 17 07

2330 Eckend

GIVE (MALL NO

ditung! Gebrautits

ige, Burometelura

Michael augo

Legital Parts High

uchen Late

Tes to 29 43

tralministra

"opult

GESUCH

4000

Cermietes is the

ANGEBOTE

Kleine Ladeneinheit im Bauherrenmodali

8% Rendite

GJW Wirtschafts- und Finanzberatung GmbH Wilhelmshöher Allee 275 3500 Kassel, Tel. (05 61) 3 35 77

Gewerbe- u. Randitsobjekt

elbeck, Tel. 043 21 /6 17 90 048 71 / 16 10

PRIVAT en Privat – Gencialitakana INM 170 000,– KP 3,1 Mio., langiristige

Campingpialz u. Yachthafun

a. d. Mosel zu verkaufen. Schön gele-gen m. bester Amstattung. 300 Pl., Er-weiterungsmöglichk., DM 950 000,—.

Kiz-Betrieb Hannover Stadt, o. Mod. festleg. 4000 m² Grundst., m. Lackierbox, kpl 1,6 Mio.

Rickert Wirtschaftsberatz, GmbH 3 Hann., Badensiedter Straffe 48, Tel. 13 II / 44 IZ 64

Gewerbeobjekt

Westlich von Köin, ca. 10 000 m²
Nutzfläche, nutzbar zu Büro-, Verkaufs-, Lager- oder Produktionszwecken. Erstklassige Verkehrsverbindung Gleisanschinä, auch in
Abschuitten zu vermieten. Augebote unter V 4730 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ostfriesland

ehemaliges Molkereigebäude mit großen Lagerhallen auf 3000 m² Grundstück mit Wohnung, vielseitig verwendber, sehr guter Bauzustand.

Autohaus in Leer mit Būrorāumen, Werkstatt, Garagen, Ausstellungshalle und 2 abgeschl. Wohnungen, solide gute Bauausführung.

VB: 950 000,- DM immobilienabteilung der Raiffelsenbank Großefelm

2962 Großefehn Telefon (0 49 45) 12 94

Geschäftsbaus in AC-Stadt mit großem Verkaufsmarkt ca. 2000 m² Fläche, 22gl. Lager u. 40 Stellnl., Grundstick ca. 3000 m² 450 m² Bûro- und 600 m² Wohnfläche m Telleigentum al-les langfristig vermietet. VB 3,2 Mio. DM.

Br. Mescherowsky K6 zgraben 38a, 5100 Aach Telefon 02 41 / 4 82 92

> Cz. 30 000 m² Gewerbegrundstück

im Norden Hamburgs zu verkau-fen, Auch teilber. Direkt vom Eigentümer.

chr. u. R 4484 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Textilgroßkandlung iens eingeführt, voll tittig GmbH-Form, in München.

3 000 000,-

1 500 000,-

ESSOR - Batriebe- u. Ver-

weitungsgebäude mit guter

Verkehrsanbindung, Grd. ca.

4239 m², Verwaltungsgebäu-

Osnabrück - Verwal-

tungsgebäude, innenstadtbe-

reich, Erdoeschoß 3 Ladenic-

kale, 1,-4. Obergeschaß Bü-

Duisburg - Wohn- und

Lage, Grd. 726 m², Wfl. 757 m²,

roriume, NfL ca. 942 m²

Sozialtrakt

OpriLubke GmbH, immobilien

snabrück Verwal-ingsgebäude mit Helle, gute vreenbindung, Grd. ca. 198 m², Verweitungsgeb, Mf. pliche 21724 m², zwei Hallen s. 1100 m², Halle cs. 1800 m², mit einer Nutzfläche von ng. ca. 789 m² : <u>3 250 006,-</u> 23 886 m² bernausen - v

I neiven der Tene ender Verkantige e 4500 mi Freidig ibneg und Verke a 4,75 DM promis Tel. 05 11. 85 35 m² 2.500.000,— Dietzenb himseter for Bar hi 122 in michael 1 Marte mal Sees A colored to the party of the latter of the

ochum/Nord-Ost rine Ausputzberkeit, such. Tilfi, möglich, Preis je m 980 000_

Linz/Rhein - Werkseniage mit guter Verkehrsanbin-dung, Gesamtgrundstückemit einer Nutzfläche von 12 000 000,-

Ingageblick, verkehrsgün- waltungsgeb. In unmitteb. ige Lege, Nilhe Autobebn. Autobehnnilhe, Grd. ce. III. ca. 1540an, Grd. ce. 1860an, Ntl. Verweltungsgeb. ca. 3100 m², Mehrzweckile ca. 6150 m²

12.650 000,-Iseriohn - Verwattungs-

gobăude în zentr. Stadtiage, Nfl. ca. 1525 m², Grd. ca. 4100000,-



DIGIT SELECTION OF STATE OF THE TAXABLE PROPERTY.

Der Landkreis Kitzingen beabsichtigt, das Kreiskrankenhaus Dettelbach zu veräußern

(VB 3,5 Mio. DM). Grundstücksgröße 5908 m², davon 750 m² überbaut, im übrigen Grünanlagen. Altben aus dem Jahr 1920 Anbau aus dem Jahr 1958, im Jahr 1970 nochmals geringfügig erweitert, Geschoßfäche insgesamt 3000 m², alles in gutem baulichen Zustand. Kleine Operationsabteilung, Röntgenabteilung, Labor, Badeabteilung mit Sauna. 79 Krankenbetten, überwiegend in 3. Bott. Zimmeen. 3-Bett-Zimmern.

Verkehrsverbindungen: 6 km zur Autobahn Frankfurt-Nürnberg. 8 km zur Autobahn Hannover-Rotenburg. 5 km zur Bundesbahnli-nie Würzburg-Nürnberg.

Das romantische Dettelbach liegt im Fränkischen Weinland, 19 km von Würzburg und 30 km von Schweinfurt entfernt. Realschule am Ort, Gymnasien im Kitzingen und Münsterschwarzach. Schriftliche Angebote erbeten an das

Landratsamt Kitzingen, Kaiserstr. 4, 8710 Kitzingen

EXKLUSIVE BURGANLAGE einmalig schön, verkehrsgünstig an Oberweser gelegen, Gesamtkomplex 43 700 m², hurztristig beziehbar, als Klinik, Senlorenzentrum oder Schuhungsstätte bestens geeignet. Bisher Familienerhohmgsstätte eines gemeinnötzigen Verbandes für 70 bis 90 Betten, mit großem Gästehaus, behindertengerechte Einrichtung, Schwimmbad, physikalische Therapie, Küche, Wäscherei, Personalräume, Minigoliplatz usw. zu ginstigen Bedingungen zu verkaufen und zu vermieten. Finanzierungshilfe möglich. Ernstgemeinte Kontakte nur über top consult köln GmbH, Max-Planek-Straße 22, 5000 Köln 40, Telefon: (0 22 24) 1 20 21, Telex 2 383 516

Gesellschaft für Internationale Finanzberatung mbH

Fachgeschäft für Lederwaren und Geschenkartikel

INTERFINANZ - Schadowstraße 86 - 85 - D-4000 Düsseldorf

Hannover:

Großflächige Laden-/Geschäftsrämme

Interessenten-Zuschriften erbeten an WINKLER & STENZEL GmbH, Postfach 51 06 20, 3000 Hannover 51

Drei Arzte suchen Kollegen der **Fachrichtungen** Augen-, Haut-, Kinderoder Frauenarzt

Ne im Wolmpark Weidespesch die mei

Drei Ärzin, des sind ein Orthoptide Chirury, ein Internist und ein Zeimerzt. Es steiner noch 775 m² variabel aufte hase Fläcke für Pruxen zur Ausmehl.

berücksichtigt werden.

Planen Sie mit uns

Nation Sile was in Teleion 02 21 / 1 44-51 02

100 ha Acker, Wiese Wald, gute Gebaude, He Wald, gute Gebäude, Her-renhaus, Eigenjagd und Fischerei, durch uns zu

evers 600 pt 1 Brow 42

Ca. 8000 m³ Grundstück mit feststehenden Hallen an de Ang. unt. Z 4492 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Privat verk, zw.

in erstklassiger Cityinge einer norddeutschen Großstadt zu ver-kaufen, Umsatz 2,2 Mio., überdurchschnittliche Rendite. Näheres durch alleinbesuftragten Makler

Teleton: 0211/353772 · Telex: 08-587425

In einer Stadtteil-Hauptgeschäftsstraße in Hannover vermietet oder verkauft unser Beratungskunde attraktive Geschäftsräume, die sich für vielfättige Branchen eignen. Die Gesamtfläche (Souterrain, Erdund Obergeschoß) beträgt 1.050 m². Bei Bedarf stehen auch noch eine großzügige Wohnung im 1, OG sowie im anschließenden Gebäude weitere 800 m² Gewerbefläche (nur mietbar) zur Verfügung.



Spezialgeschäft in Hamburger City mit altem Kundenstamm wegen Auswanderung zu verkaufen. Warenbestand einschl. Geschäftseinrichtg. DM 500 000,-. Zuschr. u. E 4761 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ihr Spezialist für Höfe und Ländereien in Schleswig-Holstein

P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Gewerbebetrieb mit neben-Gewerbebetrieb unt nebenstehendem Einfamilienhaus
in Goch an Bundesstraße gelegen (Nähe Autobalm), von Privat zu verk,
Werkstattgebinde m. Lagerhalte 800,
m², sep. Brotell 50 m², Doppelgarage
u. Lagerpätise. Crüst. Piktche 250 m²
Wohnfl. 170 m², Luxuassusstattung, oft.
Kamin, 2 Bäder, Terr., großenigie Cartenani. Anch getrennt zu veräußern.
Barrahhung u. Beutenbasis möglich.
Ang. u. S. 4455 un WELT-Verl., Posti.
10 68 64, 4300 Essen.

Baugrundstück

im Gewerbegebiet Bad Camberg, hervorragende Lage, 1 km z. Au-tobahn, 1 km z. Stadtmitte, ca. 20 000 m², DM 60/m², 3000 m² Bau-land id, Innenstadt Bad Cambe Geschäftslage, DM 300/m². Tel 9 61 21 / 30 26 18

Verbrauchermarkt

Raum Münster, Bj. 1982, Nutschich 1738 m², 15|Hriger, Indexierter Mist-vertrag, Mister umsatzstarke Rincel handelskrite (500 Mio. Jahresumsatz Jahremettomiete DM 240 000,-, Kan preix 2,85 Mio., weitere Verbrauche märkte / Kinkanfazentren auf Anfrag merels AG, Müssutcaße 1, 44 Missater, Tel. 02 51 /4 03 71

THE REPORT OF THE PROPERTY OF THE PERSON OF

Resthof zu verkaufen

in Nordel, Krs. Nienburg

Tel. 0 57 77 / 10 63

gehört die Postleitzahl

Zu jeder Anschrift

RDM

bei TRAUNSTEIN/CHIEMGAU

Höhenlage, herri. Bergpanorama, Alleinlage, 60 000 m²

Pferdekoppein, Wohnhaus, Scheunen u. Stallgebäude

mit 12 Boxen, einmalige Gelegenheit, nur 1,2 Mio DM

EINE SUPER-EXISTENZ

bieten wir mit der Übernahme unseres zukunftssicheren Geschäf-

tes. Nicht ortsgebunden. Jahresgewinn vor Steuern DM 250000,-Erf. für die Übernahme DM 200000,-.

CHIEMGAU-IMMOBILIEN

8221 Bergen, Alpenweg 10, Tel. 0 86 62 81 11

Ackerbaubetrieb in Hildesheimer Börde

130 ha arrondiert, davon 126,5 ha Acker, durchschn. Schlag-größe 21 ha eben, durchschn. Bonität 97 BP, VB 15 Mio. DM.

Alleinauftrag:

INTEX Isohe Zucht- und Hatzvish ica- und Export Sent Abt., Immobilies traffe 11, 2000 Mile Tel. 9 89 / 53 96 51, Telex 5 23 693

Rittergut Hildeshelmer Börde

Spitzenbetrieb, ca. 130 ha. 97 BP, arrondiert, Hof- u. Gebäudefi, DM 14 Millionen. BRUNOTTE OHG Postfach 11 48 2349 Wolfenblittel Tel. 0 53 31 / 49 71

Forstgut Nordheide 560 Morgen arr. mit gutem Wald-bestand und besten Wohn- u Wirtschaftagebänden (erstklassi-ge Jagd). Rotwild/Schwarzwild für DM 3,5 Mio. VB zu verkaufen

Gütermakler I. Freitag, Sielbeck, Tel. 0 43 21 / 8 17 90 oder 0 48 71 / 16 10

Eingeführte Tanzschule

mit Pilialbetrieb und Wohnung is Großstadt zu verkaufen Zuschr. u. D 4738 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Zuschr. unter H 4610 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Gutgell. Restaurant Stadtmitte Bremerhaven,

Forsthaus

Bj. 63, in Niedersachsen am Eleono-renwald, m. gr. massiven Stallungen sowie 8 Morgen Weide u. Acker z. verk. Eventuell kann meine Eigen-jagd mit Schwarz-, Reh- u. Nieder-wild für 10 J. übernommen werden.

H. G. Lührs Mkl., Tel. 04 71 / 41 30 66 ab Mo.

Holzhandlung/ Heimwerkermarkt zu pachten bzw. zu kaufen ges ngeb. u. S 4507 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Grundstücke für Eigenheime

Sofort behavior Belm Hausbau: Zusätz-liche Stauervortelle durch Schuldzinsensb-

Nordseeküste – Hooksiel – Germinde Wangerland, Eigen-turngnundstücke für frei ste-hande Hilluser ab 570 m² und ab 61 800,- DM einschl. Erschlie-Bungebeltrag u. Vorausleistung auf den Kanalbaubeltrag. Ohns Architeigenbindung, keine Pro-

vision. Gartanetr, 19 2900 Oklemburg Tal. (04 41) 50 10 57

Bayreife Grundstücke im Zentrum von Witten mit Genel migungsfähiger Planung für Mehr-lamilienhaus (Wil. cs. 800 m²) zu verbauten.

Anfrag. v. W 4753 an WELT-Verlag Postf. 10 06 64, 4200 Emen.

Meerbusch/Düsseldorf Baugrundstück für sechs Einfa-milienhäuser (zwei Dreiergrup-pen), 2600 m², Kaufpreis DM 630 000,-, Vermitthungsgebühr 3,39% inki, MwSt, Schriftliche

Antragen an: OSTHOFF and PARTNER Münsterplatz 5, 5300 Bonn 1 **ACHTUNG! GELEGENHEIT**

Im somigen FLORIDA, am Golf von Mexico, ein Grundstück im Wohngeb. von Privat sehr günstig zu verkaufen suschr. u. M 4767 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Die Gelegenheit!

2 wunderschöne, zusammenliegende Baugrdst., sonnige Südlage, je
700 m² groß, erschlossen, ruhige
Kinzelhäuser-Wohnlage in 7732 Villingen/Schwenzingen Landkreis
Schwarzwald-Baar, einzeln oder
zusammen für je 98 000,— DM von
Privat zu verk. Tel. 0 21 01 / 46 48 51

Grundstück m², Chieming/Chie (Obb.), DM 450 000,-. Fa. Robert Schroll GmbH

Traunreut, Liebigstra/ Teledon 8 15 68 / 48 66

Badenweiler Für berräch gelegenen Bauplatz mit Baugenehmigung (1000 m²), Kurzone I, wird Baupartner gesucht. Insges. cn. 420 m² Wohnflache, davon ca. ½ für Eigenbedarf. Baubeginn Herbst 1983. Angebote nur von Privat unter R 4550 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

👁 Grundstück für Bauherrenmodeli 👁

Genehmigte Wohnfläche ca. 1800 m² liegt vor, in 28 WE, Hamburg/Alsternähe, von Grundeigentümer zu verkaufen.

Zuschriften unter X 4644 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Grundstücke für Bauherrenmodelle

in Langeoog, Spiekeroog und Norddeich zu verkaufen. Planung vorhanden. Schlüsselfertige Erstellung möglich. Anfragen unter S 4771 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Titisee – Hochschwarzwald

Parkgrundstück, Bestlage, 1122 m², genehmigte Planung für 11 Ferienwohnungen, 720 m² Wohnfläche, Kaufpreis DM 680 000,-.

Promota Immobilien, Tel. 02 21 / 23 55 91

Traymgryndstück Meersburg / Bodensee

1450 m² in bester Villeniage, mit freiem See-/Alpenblick.

P. Namenana, Introd Jakobstraße 60 7750 Konstan

BAUPLATZ

von Privat zu verkaufen: 2000 m^a Raum Hagen-Gevelsberg, ver-kehrsgûnstig gelegen. Ang. u. U 4641 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Einmalia!

Simmerath/Eifel, Südwest-Höhen-lage, Bungalow-Grundstück ca 2200 m², 28 m Straßenfront, sofort Baubeginn, VB DM 190 000,-. kusehr, u. P 463? an WELT-Verlag Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Sauvorhaben gegehmigt: Mehr-Fam-Häuser im Landh Stil, ges. 20 App. u. Whgn. – 1100 m² N-Wil, auf 1870 m² reizv. Grdst. in hess. Bad z. verkaufen

0 41 01 / 20 92 48

Grundstück

1200 m², Chieming/Chiemsee (Obb.), DM 450 000,-. Fa. Hobert Schroll GmbH 8225 Transcest, Liebigstraße 11 Telefon 9 26 69 / 40 66

Grandstlick in Mainz-City Größe 958 m², in Erbpacht abzu-geben. Die Erbpacht-Basis ist be-messen: 8% von DM 2 000 000,-DM 160 000,-. Übernahme des Gebäudebestandes: VHB DM 2,5

Mio. Zuschr. u. V 4752 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

WINTERBERS-SILBACH

Herrliche Südhang-Grundstücke ab ca. 450 m² für Einfamilien-Doppelhausi-häifte) oder Eigen-tumswohnungen. Planung und Statik können auf Wunsch übernommen werden. Baugenehmi-gung liegt vor. Anfr. u. M 4745 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seeufergrundstück Bedonsee/Hörl, 2500 m², mit alt, Baumbest., derzeit bebaut mit einem 50 m² großen Bootshaus. Das Grundstück kann in absehbarer Zeit mit 2 Rinfam.-

Privat.

Romaki unt. P 4615 an WELT-Verlag

Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

Grundbesitz im Ausland

BEATENBERG

VDM-HA **Barrier Oberland** total-Resident 500, hr inkl. kompl. Ausstattung + Garage mit den letsten n Apar-Hotel verkaufen wir div. 2-Zi. + 31/2-Zi.-ETW ab sfr Ausländerbewilligungen.

Ausländerbewilligungen.

Ausländerbewilligungen.

Ausländerbewilligungen.

Visiterikarie an Postf. 816, CH-5401 Rodon

Visiterikarie an Postf. 816, CH-5401 Rodon

Wallis/Schweiz

An Traunisgen - direkt vom Ersteller: Chalets, Ferienwohnunge Zu verko¹⁰ dr. Verkuf an Austriage. Zu unschlafbaren Preisen. Bewilligung
Zu verko¹⁰ dr. Verkuf an Austriage. Günstige Finanzierung. Vermietungssergice. Grundbucheintragung.
Unterlagen ührch Tel. 00 41 / 27 81 20 88.
VAVINVEST AG. CH-1961 LES COLLONS

Immelien-Kapitalaniage

1 Schweisr Qualität neu erstellte
nd mit sem Komfort ausgestattend mit sem Komfort ausgestattend mit sem Komfort ausgestattend mit sem Komfort ausgestattend mit sem Komfort ausgestattetendifinzierung. Nachweisich
unch ubers Verwaltungsgesellchaft, ihe Mieterträge garantieen die Rekzahlung des Durlehems,
erlange Sie amsere Gesamtbroschirte Heblereiheid

Festfich 32 L-2001 Strauers
Lannabirg, Tel. 0 at 32 / 33 32 39

Ascona/Schweiz

Letzte 3-Zimmer-Komfort-E gentumswohnungen sowie groß-zügiges Penthouse in Seenähe zu verkaufen. Schwimmhalle im Garten. · Ausländerbewilligun Finanzierung möglich.

Auskimft: Tel. 00 41 / 93 35 34 25 oder Postfach 4 61, CH-6612

Luzern/Schweiz tus, ca. 850 m hoch, wird ein letztes Calet errichtet. Vom Grundhypothek 60%, z Z 54% Zi Zweithypothek 6% z. Z. Zinsen Auf Wunsch kann eigene Finan

4 Schlafzimmer, 2 Bäder, Woh Balkon 14,5 m², Keller. Ausstattung: off. Kamin, voll einger, Kü-che und Waschautomat, Ölzhag. Ein Angebot, welches auf Grund

Zahlungen erfolgen erst nach notariellem Vertrag und Vorliegen der Ausländerbewilligung Kein Prospektversand, jedoch aus-Deutschland und in der Schr Angebote unter N 4746 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

In unmittelbarer Nähe von Luzern (12 km), am Fuße des Pilastück wunderschöner Blick auf das Pilatus-Bergmassiv. Grundstilck 524 m², Gesamtpreis 450 000 sfr, Eigenkapital 90 000 sfr, Erstzierung gestellt werden. Gesam-

ZUG UND SCHWYZ

HANG CADINDSTOCK AN SEE te Wohn- und Nutzfläche ca. 140

zimmer und Eßplatz 39 m², überd. der Ausländerbestimmung eine letzte Ausnahme darstellt

FR. 125 898,-Absol. ruhige Spitzenlage mit. Traumblick. Ausländerbew Vermittler ansgeschlossen! Tel. 00 41 / 42 / 72 39 65 MORCOTE LUGANER SEE

> SCHWEIZ Wir bieten in einer kleinen individu-ellen Überbauung oberhalb des Or-tes mit direktem Zugang zum Ein-kaufszentrum und der Promensdeaninsentrum und der Promenade, einige Luxuswohnungen, frei zum Verkauf an Ausländer. Die grußzi-gigen Terrassen, ieilweise über-deckt, sind zur Sonnenseite ausge-richtet. Mit unverbaubarem Pano-ramablick auf den Luganer See und die umbigsanden Berne. Zu iseden

die umliegenden Berge. Zu jeder Wohnung bieten wir eine Doppeig-rage und auf Wunsch einen BOOTSPLATZ

rongsmöglichkeit Schweizer Bank ALTAFIDE S. A. PIAZZA BORROMINI 15 CH-6816 BISSONE / SCHWEIZ

Schweiz/Graubünden Zu vertaufen an einmaliger Aussicht lage in Tachlettschen (Raum Chu Aross-Lenzerheide) 21/2-Zimmer-Wohnungen

1½-Zimmer-Dachwohnung str 135 000,-. 2½-Zimmer-Dachwahaung 3%-Zimmer-Dochwohnung

sh 315 000,— stiltaler Ambau, Elektro-Heiz l Ausländer-Bewilligung, Finan rang über eine Schweizer Banl J. Walli Architektur-Büro Kohlplatzweg CH-7203 Trimmis

Tel. 60 (1/81 27 27 49

WALLIS - SCHWEIZ

deutschsprachigen Oberwallis Ferienwohnungen

Festpreis ab sfr 165 000,-, Grund

ntrag Finanzier. gesi-chert Auskunft: Postf. 65, CH-3900 Brig Tel. 90 41 / 23 / 22 50 35 80 41 / 30 / 25 74 18

Schweiz Leukerbad KIW in Chalet-Apparte

menthaus, Bezug 7/83, Aus-

länderbewilligung, günstige Finanzierun Trevinvest AG Leukerbed Tel. 00 41 / 61 24 24

Repräsentanz-Büro

Jahnstr. 11, 7336 Uhingen

Tel. 0 71 61 / 3 83 04

Zu verkaufen im Auftrage eines Kunden in CH-Lenzer belde neu erstelltes

3½-Zimmer-Ferienhous

Rustikaler Ausbau, Cheminée sichtbare Decken-Holzbalken. Küche, Geschirrspüler etc., Badezimmer/WC. separate

Ausländer-Bewilligung Auskunft erteilt LSL Baubürg

Tel-Nr. 00 41 / 81 34 34 37

und Verwaltungs AG, jeweils morgens von 8.00 bis 12.00 Uhr.

WALLIS/SCHWEIZ

Chalets + ETW's in Feriengebieten, z B. Chalet, Bauj. 82, 4 Zi., Kil., Bad, Balkon, sahöme Aussicht - 15 Min. z Genfer Sec. str. 210 000 inkl. Grand-biet, 41 m², str. 120 000,-Dieter Hiss - Schweizer Im Tel. 87 11 / 74 32 94

SCHWEIZ Disentis

Sommer- und Winterkurort im Bündner Oberland Wunderschöne, ruhige, unverbaubare Südhanglage, nur 6 Wohnungen je Haus im Bündner Stil, bezugafertig. 2-Zi-Whg, 58 m² Fr 165 000,-3-Zi-Whg, 75 m² Fr 210 000,-

FINAGLOB AG.ZUG 9 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. [07321] 5 25 10

SCHWEIZ

Grundstücke am Neuenburger See, 1000–1300 m², mit Auslannehmigung zu verkau-fen. Tel 0 78 44 / 3 08

Zu verkaufen. Wallis/Schweiz, direkt vom Besitzer, vor Thermal- u. Skigebiet Leukerbad, 4 Reihenhäuser, best. aus 4 Schlafz., Galerie, Wohnzimmer, Bad u. Dusche, 180 m² Wohnfläche, sonnige Hanglage, Fußbodenheizung, Preis str 340 000.-, 60 % Hypothek, evtl. Gegengeschäft Mercedes Caravans Diesel. H. Gaston Schmidt, Architekt, CH-3952 Susten-Leuk, Tel. 00 41 27/63 13 18 oder 63 19 72

VERBIER /Wallis

Zu verkauten, mitten im gr. Skigeb. der Schweiz, 150 m v. neuem Sport-tentr., Golfptatz hinter d. Haus, schönste, unverb. Panoramatege, möblierte

11/2-bis 41/2-Zi-Wohnungen

dbuchsintrag u. Pinemiening gesich Beelchtigung ab solort seliglich, Stefflin, Immonissien-Tröuthan CH-3930 Viep Tel. 00 41 / 28 48 25 85

Zu verkaufen. Wallis/Schweiz, di-

Schweiz / Graubünden (Raum Flims - Disentis) Zu verkaufen von einheimischer

R. Glauser, Bahnhofplatz 8, CH-7000 Chur, Tel, 00 41 / 81 / 22 64 74

Unternehmergruppe preisgün-stige Ferienwohnungen in ver-schiedenen Größen, in kleinen Wohneinheiten. Unverbindliche Auskünfte durch

MAGRIELS NEEDERSCHWEIZ



Ihre Ferienwohnung am Luganer See

Direkt am Wasser, ohne störende Straße dazwischen, mit eigenen Bootsliegeplätzen und zusätzlichem Swimmingpool herrlicher Blick auf Lugano bzw. Melide/Morcote. Appartements in Großen zwischen rd. 50 bis 70 cm. jeweils mit separatem kleinem Schlafzimmer.

rd 50 gm, incl. Balkon, 1. Stock, SFR 167 780.-rd, 67 gm, incl. Balkon, 4. Stock, SFR 280.250.-rd, 50 gm, incl. Balkon, 6. Stock, SFR 230.750.-Parktiächen für Pkw's eingeschlossen.

Keine Maklerorovision. hmigung ohne Vermietungszwang

AJCKEN Wohnsitze weltwert.
Serios. Souveran. Sicher. Lueken & Partner KG in Hamburg-Blankeness 2000 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30 **Tclefon: 940-86 79 58/9**

EXKLAVE BÜSINGEN

3½-Zi.-Wohnung zu verkaufen

afr 295 000,-

R. Sehmid, Box 3, 7701 Büsinger

ZENTRALSCHWEIZ (KT. LUZERN)

SÖRENBERG

Helmeliges Bergdorf, 1200 m, zw. Luzern und Bern, mir 14, Std. von Basel 16 Liftanlagen v. 1200–2350 m, Langlauf, Tennis, Wandern, Hallenbad EW an schönster Südlage mitten im Skigebiet, letzte Bauetappe, wenige 2½- u. 3½-2.-EW, KP 245 000,- bis 388 000,-, Autoeinstelipi, 25 000,-, Fremdfinanz 60-80 % zu 5,5 % bei 100 % Auszahlung.

Chalet in MARBACH

urgemittliches Bauerndorf, 870 m, Wanderregion u. Wintersportplatz, Liftle bis 1500 m, hier entsteht am Dorfrand, direkt an der Skipiste, IHR CHALET, ca. 180 m² Nutzfläche, ca. 500 m² Grundstück, Galerie, Kamin, Garage, KP 480 000,-, Hyp. bis 80 % zu 5,5 %.

CODIFIN AG, Baarcratz. 39, CH-6300 Zog, Tel. 0 42 / 22 53 55 Tel. 200 BRD 00 41-42 / 22 33 33

Zu verkaufen

GROSSES RUSTICO

in Blenio-Tal/TI-CH, ruhige und romantische Lage, das ganze Jahr erreichbar, Skipiste in der Umgebung, Freiverkauf für Ausländer, 190 000,- Fr. + Hypotheken.

Offerten an Chriffre 78-40283 ASSA Schweizer Annoncen, CH-6501 Bellinzons/Schweiz.



Haus- und Grund-

Villa Vasina cam Luganer See baub. Seebl., 325 m² Wohr 20 Verk. BAL - Bau- v. Anlagen-Leasin GmbH, Clemensstr. 8, 5400 Ke blens, Tel. 92 61 / 1 27 18,

SCHWEIZ / TESSIN Traumlage über Luganer See WOHN-/FERIENHAUS

Südhanglage, einmaliger Panoramablick auf See und Stadt Lugano.

Grundstück ca. 1200 m2. Die Gartenanlage ist nicht arbeitsintensiv angelegt.
Großzügiger Grundriß, 200 m² Wohnfläche, großer Wohnraum mit
Eßecke und Kamin, 6 Schlafzimmer, Küche, Speisekammer, Putz-raum, 3 Bäder, Diele mit offener Galerie, 3 WCs usw. in erstklassiger, energiesparender Ausführung.
Anbau mit Doppelgarage, Ölzentralheizung und Waschküche

ZU VERKAUFEN Interessenten wenden sich bitte während der Bürozeit von 8.00 bis 16.00 Uhr an Telefon 0 48 35 / 10 04–10 07

WALLIS

Brig-Glis am Fuße des Simplon gelegen. Metropole des deutsch-sprachigen Wallis

In kleinerer Überbauung zu verkaufen: Studios ab Fr. 86 000,-ab Fr. 155 000,-ab Fr. 233 000,-3½-Zimmer-Wohnungen 4½-Zimmer-Wohnungen ab Fr. 287 000,-

direkt vom Ersteller, geeignet für Ferienwohmingen wie auch für Dauervermietung. Baubeginn Frühjahr 1983. Finanzierungsmöglichkeiten bis zu 70% Treuhandbüro Schnyder Gregor CH-3954 Leukerbad, Tel. 0 27 / 61 13 43

CH-Weggis Perie a. Vierwaldstätter See Name Lucern

Terrassenwhgen, dir. a. d. Kur-promenade, wahlw. 2%-, 3%- od. promenade, wahlw. 2½-, 3½- od. 4½-Zi.-Wohnungen, m. Balk. bzw. Terrasse, zu verk. Herri. See- u. Bergbl., Garage, nur noch 2 Ansländerbewilligungen vorh. Wohnungen sind Ostern 83 bezugsbereit, evtl. a. Wunsch vermietb. (gute Kapitalanlage), Ellkontakte i. d. BRD unter Angabe d. frühestmögl. Besichtigungstermins an:

Friedrich Spier Hof Wehneberg 2 D-6490 Bad Hersved! TeL 0 66 21 / 7 34 01, Tx. 4 93 350

Graubünden / Schweiz

in BIVIO Näbe St. Moritz und in DISENTIS im Bündner Oberland haben wir noch einige Wohnungen mit Ausländerbewilligung zu verkaufen. Verlangen Sie unver-bindlich die Verkaufsunterlagen bei der Erstellerin

Allod Verwaltungs AG Estusstraße 22, CH-7900 Chur Telefon 90 41/81/21 61 51

Schweiz - Wohnung m. Super-Finanzierung Super- manazering Sonnige Luxuswohmmg, Südseke, 2 Zi., 55 m² + Balkon 6 m², als Feriendomizil, Alterssitz oder Rapitulanlage, in bester Verkehrslage deutsches Öbervallis, Nähe Skigeblet, auch an NichtSchweizer verkämfl. in Grundbucheintrag. f. st. 240 000. – 30% Rigengeld, 70% Hypothek auf 20 Jahre mit weniger als 2%% Festrins bei 100% Auszahlung mödlich.

Postiach 56 01 30, D-2000 Hamburg 5 Tel. (0 40) 81 52 31, FS: 2 189 507

Lexes-Hans, Schweiz Vierwaldstätter See

Einfam-Haus im Alpenstil in Seelisberg, Nähe Luzem, un-verbaubare Aussicht, Bj. 1982, 6 Zimmer, Terrasse, kompl. eingerichtet mit Einbauküche, Garage, Grundst. 637 m³. Günstige Hypo-thekenübernahme VKP atr. 650 000,-

Asiener immobilien-gesellschaft mbH 7080 Asien, Wilhelm-Zapf-Str. 6 Im Hause der Asiana Tel. 0 73 61 / 6 20 31-35

THE PARTY OF THE P Davo.

«RESIDENZ WALDHAUS»

wir verkaufen rustikale Eigentumswohnungen Eigennutzung und Vermietung (bis 5,6% Rendite) Traumhaft schone ruhige Anlage umgeben von Golfplatz und Wald eigene Minigolf- und Tennisanlage, Hallenbad, Sauna etc.

Davoser Immobilien AG 270 Davos-Platz, T. 0041 8 33 34 07

WALLIS

Ferienobjekt - Kapitaianlage Wir erstellen Chalets u. Wohnun gen an Top-Lagen, Ausländerge nehmigungen, Finanzierung. Information u. Beratung kosten los u. unverbindlich durch: VP VEX PROMOTION CH-1961 Vex Tel 00 41 / 27 / 22 88 81

Tessin/Schweiz

Lago Maggiore Sfr 370.000.-Sfr 450.000.-Reinenhauser ab enenvillen ab STF 400,000. in Ascona, Brissago, Porto Ronco und Gerra

SAS Verkaufsgruppe Bahnholstraße 64 D-7050 Washinger Tel 07151/54001

Schweiz/Wallis

RIEDERALP 1950 m. č. M. Sommer- und Winterferienort, am großen Aletschgletscher Top-Skigebiet) zu verkaufen oder auch zu vermieten. Komfortable

2-, 3- und 4-Zimmer Wohnungen Sezugsbereit: Weihnacht 1983 beste thermische und akustische Isolation, i, kl. Bauweise.

Nähere Auskunft: Bårcher Sport, CH-3981 Rieder-aip/VS, Telefon 96 41 / 28 27 12 61

Ferienwohnun

BRIGELS (Bündner C

1- bis 3-Zimmer-Wohnungen. Luxuriöse 1. 7. 83. Verkaufspreise ab Fr 144 600 unsere Musterwohnur

WALTENSBURG (Bündne

31/2-Zimmer-Dachwohnungen. Rustikal ab 1, 4, 83, Verkaufspreis Fr

Für alle Ferienwohnungen gesicher Ausländerbewilligungen vor

allemann immobi

ASCON/

1-ZIMMER-WOHNU

2-ZIMMER-WOHNUL

von 61 m², mtl. FR. 976,-. exk 3-ZIMMER-WOHNU von 75 m², mtl. FR. 1200,-, ex) Garageneinstellplätze mtl. FR. 110,- Langjähr

Dreier E. und M. Verwaltung, \ CH-6612 Ascong, Tel. 00 41 /

Renditeobjekt-Sc

Mehrfamilionhaus

in großer schweiz. Stadt, Neubau in Erst in grober schweiz. Stadt, Neubau in Erst weise (Alufenster, Waschbetonfassade etc. einnahmen Fr 39 000,—, Verkaufspreis Fr 6 pital Fr 295 006,—, m²-Preis nur Fr 2 750,— CH steuerbefreit, Grundbucheintrag für chert. Makleranfragen unerwi

OLYMP-AG, Schöntalstr. 19–21, P. CH-8039 Zürich



Sonnenküste NUEVA ATALAYA

Unsere 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen und Gartenapartments kosten zwischen DM 95.008,- und DM 318.008,- und liegen zum Teil direkt an dem bekannten Atalaya 18-Loch-Golfplatz. Die Wohnungen haben einen hohen Qualitätzstandard und wurden unter deutscher Bauleitung erstelk. Auf Wunsch Vermietung durch unsere erfahrene, örtliche, deutschsprachige Verwaltung. Bankmäßige Absicherung bis zur Grundstücksübertragung.

Information and Verkauft

Wagnerstr. 2 2Hamburg 7629 1607* B&L

Costa Blanca

nur für den exklusiven interessenten

in ausgesuchter Lage: Villa 404 m² Wohnfläche, 2700 m² kultivierter Garten + Gäste-Haus, Solarium, gedeckte Terrasse, Swimming-pool Yachthafen und alle Extras von Privat zu verkaufen. Tel 02 02 / 42 15 76



MALLORGA – CALA D'OR

Luxuswillen direkt am Meer oder in der 2. Linie mit 3 Schlaf-zitemem und 3 Bädern. Alle Häuser mit Zentralheitzung, je nach Lage und Grundstücksgröße ab DM 230 000,-Fordem Sie unsere Unterlagen über dieses Topangebot an.

HÖLTER IMMOBILIEN - SERVICE Alleinverk, der Constrocciones J. Manresa Postl.: 504, 4050 Mönchenglaßbech 1, Tel.: 0 21 61 / 4 50 44

72 Eigentumswohnuman Spanien/Calpe, 54 m², sofort be-ziehbar, 25 km bis zum Strand,

Preis DM 48 000 .-. KSD - Immobilien Ruf 0231 / 71 70 59

Ampuriabrava Whg. 110 m², dir. am Meer, v. Priv. 22

Stidregion Gran Canaria 1—4-Zi-ETW ab DM 35 000, Bpl. u. Grdstck. ab DM 30 000, Bung. + Fincas ab DM 80 000, Läden + Geschäfte ab DM 60 000,

Immobilien Service Bruno Susi 7500 Karlsruhe, Tel. 07 21 / 88 42 77 Reinhold-Schneider-Str. 9



SOLIMAR IMMOBILIEN GMBH

Postf. 15 07 · 4973 Vlotho/Weser

Mo-Do 0 57 33/75 55 und .

Mallorca-Traumhaus am Mear Alcudiabucht, 6 Zi., gut möbl., 2 Kü., 2 Bäd., 280 m² Wfl., 500 m² Grd., DM 388 000,-Günter Rittner, Nueva Suecia 802, San Agustin, Gran Canaria

SPANIEN Costa del Sol/Blanca Eigentumswohnungen, möbl. 29.000, Bungalows mit Grundstück 65.000, Baugrundstücke, 5 000 m 18.000, Zeiteigentum, 4 Wochen jahrt. 8.000, Erst/lassige Renditeobjekte im Angebot' Finanz. 15 J. mogl., auch Mietkaut/Rentenl achtigung jederzest nach Vereinbarung GEVER Grabh - VDM - 2830 Bassum 4

Denia, Costa Blanca

Telefon: 04248-412 · Telex 24 105 gever d

Za mieten gesucht von Privat, für 1–2 Jahre (anschl. evtl. Kauf), freistehender Bungalow mit Schlafzimmern.

Angebote an: S. Pabst, Lech schotte 1, D-5860 Iserlohn.

Luxus-Bungalow bei Cuxh

in schönster, ruhiger Lage, um-ständeh, für nur 350 000,- VB zu verkaufen. Wfl. 235 m², herri, 1100 m² Grdst., sehr günst. Finanzie-rungsvermittlung möglich. Martinsson & Held oHG Saseler Ch. 191a, 2 Hamburg 65 Tel. 6 46 / 6 01 78 68

Gran Canaria Bungalows, teilweise in der Schweiz registriert, 75 m² Wfl., Bj. 75, Sun-Club Plays del Ingles, zu verkaufen, 4-Sterne-Hotelanisge.

H. H. Bock Unterkirchen 1, 56 Wuppertal 12 Tel. 00 34 28 / 78 18 z. Zi. Calle Irlanda 8 Playa del Ingles



Spanien rienhaus sowie Grundstück, a. Wi Meer gelegen, von Privat billig verkaufen. Tel. 87 11 / 77 66 55

Haus, DM 180 000 -150 000 m², bepfianzi und Haus, DM 280 000,-15 000 m², 500 m vom Mar Menor entfarnt, Hausbau möglich, DM 100 000.-



Inform. J. Walcher, Hauptstr. 10, 7959 Balzheim, Tel. 0 73 47 / 22 31

Gran Canaria "Tres Vidas"

Im Bahla Feliz Canarian Village" kön-nen Sie noch Terrassen-Bungalows der Anlage "Tres Vidas" erwerben. Zur Eigenmatzung oder als Kapitalanlage. Die Bungalows sind fertiggestellt, voll-ständig eingerichtet und werden von einem deutsehen Management verwal-tet. Informieren Sie sich über den di-rekten Draht. rekten Draht: 0 30 / 88 79 – 2 78 (Herr Schüfer).

> **BOTAG** Bodentreuhand- und Ver-valtungs-Aktiengeselischaf Postrach 12 23 91 Joachinostaler Straße 1 1000 Berlin 12 Tel: 0 30 / 88 79-0 Telex 185 346 botag d

Aus Privathand: Jarea - Coste Blanca. In anerksnr-tem Heillidima u. landschaftlich ein-maßig schöner Umgebung auserie-sene Objekta, sorgenfrei, zu sehr guten Preisen. Keine Courtage.

Hanseatische Gesellschaft Mönckebergstr 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/Sa 48 80 81 Mojocur-Aimeria, Haus, 100 m² + Grüst. 500 m² für mur 65 000 DM. Kein Makker. Zuschr. u. N 4768 an WELT-Verl., Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

Nahe Malaga preisgunstig zu verkaufen

Zuschr. u. L 4700 an WELT-Ver-

lag. Postf. 10 08 04, 4300 Essen - Puerto Rice, Gran Canaria -Gelegenheit! Einmalige neue komft. 2-Etagen-Bungalows, ausge-zeichn. Panorama, völlig möbl. im skand. Stil. Swimmingpool, schlin-selfertig 110 000,-. Als Geldanlage 1 200,- monati. Rendite. Keine

Courtage.

MDCL. Tel: 9 40 / 23 99 54

0 30 / 2 13 36 09

Torremolinos/Spanien 10 Hotelapartments im Zentrum, DM 16 000,-. Mielert Immobilier Welserstr. 28, 1000 Berlin 30, Tel.

IRIZA: Suche Exist., evtl. Beteilig, od. Wohn-Gesch.-Haus Ibiza Altst. f. Mai Haus m. Boot. T. 0241/37231

Fuerteventura

Halbinsel "Jandia", cs. 700 000-m"-Grundstück, direkt am Meer mit Sandstrand. Urbanisationsgeneh-migung vorhanden. Hügeliges Ge-lände, für kanarisches Dorf bestens geeignet. Gesellschaftsübernahme möglich. Kaufpreis DM 11 200 000,— "DM 16,— m.". Informieren Sie sich über den direkten Docht. über den direkten Draht: 0 30 / 88 79 – 2 11

BOTAG Bodentreuhand- und Verwaltungs Aktiengesellschaft. Postfac 12 23 01, Josephinstaler Str. 1, 1000 Berlin 12, Tel 0 30 / 88 79 - 0, Telex

Gran Canaria Bahia Feliz Canarian

Village* Luxusvillen in der wohl schönsten. Urbanisation von Gran Canaria. Noch haben wir einige Parzellen für die Be-bauung mit huuniösen Villen frei. Deutsches Management baut schlisselfertig und liefert nach Fertigstel-ung auf Wunsch kompletten Warinng auf Wunsch kompletten War-tungs- und Hotelservice, Informierer Sie sich über den direkten Draht: 0 30 / 88 79 – 2 78 (Herr Schäfer) oder 88 79 – 2 19 (Herr Güers).

BOTAG ntreuhand- und Verwaltungs-Ak-esellschaft, Postfach 12 23 01, Jo-ostaler Str. 1, 1000 Berlin 12, Tel.: 0 30 / 88 79 - 0, Telex 185 346 botag d.

Costa Brava / Costa Bianca Bungaiowa, Finkas, Apparteme Fast jed. Wunsch i Preis- u. Bauwe größtenteils sof. erfüllbar. Zahlungs ng tellweise bis 15 Jahre mög Tel. 0 49 33 / 4 04

IBIZA

Kapitalaniage - Existenz Lux., gepül. maurisches Anwe-sen, Sudbestl a. Meer (Steilkil) n, Suddesti a. meer (Stellki), noramabl a. Formentera, vie-Stammgäste, i. kiyll. Fischer-rf, a. fam. Gründ. z. verk. Bj. 80/ 60rt, a nam. Grund. z verk. 15]. ow 81. Baubestausführ. (u. a doppel-wandig), Wfl. ca. 650 m² netto, 16 DZ. aufteilbar, Grd. 2000 m², gr. Pool (1546 m), sep. Bar, Wirt-schaftsgeb., Doppelgar., Park, usw. NP. 1,3 Mio. jetzi f. 1,1 Mio. VHR, dir. v. dr. Eigentim Tel 0 2 41/16242

COSTA DEL SOL GESUCHT:

Ruh. Haus, 1-2 Schlafz, Studio/ Arb.-Raum. Kamin; falls rep. bed. kein Problem; wenn ausbaufähig um so besser. Möbel nicht erforder-lich. Etwas Meerblick gemigt. Angebote u. P 4769 an WELT-Ver-lag, Postl. 10 08 64. 4300 Essen.

SPANIEN Appartem, 2 Zi., exkl. Ausführung, vollst. möbl., Laguna Beach, Nähe Malaga, Costa del Sol, von Privat zu verkaufen, DM 65 000,-Tel. 8 43 42 / 8 62 82 ab 19 Uhr

Costa Blanca Hauser, Chalets, Bungalows u. Grdst. direkt vom span Baumei-ster. Ich baue auch ihr Haus nach Ihren Wünschen, Fordern Sie meinen Katalog. Bernado Fond, E-Moraira, Alicante

4 91 97 29

Konsi. Bungalew/Moraka Beste Lage, 3 ZL, 2 Terr., kl. Gart. kompl. 75 000,— DM. Tel. 8 46 / 1 88 44 73

00 34 65 / 74 02 74, 0 40 /

Bungalow am Kanal, 600 m² Grund stück/70 m² behaute Fläche, phus 30 m Garage, plus 35 m² überd. Terrasse, fü 260 TDM zu verkaufen.

Skatalog a. Anforderung, Zuschr. 4607 an WELT-Verlag. Pos 10 08 64, 4300 Essen. ASUILAS — Custa Blauca

ein paradies, Küstengehiet, schön, wild, einsam, eig. Urbanis, direkt am Meer, indiv. Entwürfe v. freilg. Mini-Bungal, mit Grundst. ab DM 48 400, bis ex-khus. Villen. Sehr solide Bausus-führg. v. dtsch. Bauuntern. Direktverkauf.

Bau-Ing F. HULDEBRANDT

11 bd. Ch. Marx 2130 LUXEMBURG, Tel. Samst. u. Sonnt. ab

8-22 Uhr. Tel. 0 03 52 / 48 45 75 Coeta Blanca Sungalows ab 27 000,- DM, 56 000 DM u. Grdst. zu verk. Telefon 66 11 / 1 74 12



re, Broschüre - Information: PUEBLO **PROPERTIES**

BERGERWEG 7 D-8157 LINDEN

TELEFON 08027/431



HOMINVEST 7802 Obertárch - Poettach - Tel. 07802/2556 Costa dei Soi Doppel-Häuser (Neubauten), ne beim neuen Jachthafen Puerto de la Duquesa nit 2 Schlafzi. DM 88 000,-; mit

mit 2 Schlazz. DM 99 000,-; mit 3; kchlarz. DM 99 000,-, and eine Ap-nöhe gebaut, mit herr! Ausbl. auf das Mittelmeer u. den Jachthafen. Hartinssen & Hehl ellig Saseler Ch. 191a, 2 Hamburg 85 Triefon 2 49 / 6 9 1 11 18 lhr Paradies im Süden Costa Blanca

Tel. 0 55 /3 / 22 73 Wanderschöne manrische Villa am Meer (80 m) – Nähe Valencia in ruhiger Lage – über Autobah leicht erreichbar, zu vermiete

bzw. u. U. zu verkaufen

Zuschr. u. B 4494 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. **Ven Priva**t zu kauten gesuchi Heteirestaurant

Kanarische Inseln bzw. Raleare Schriftliche Angebote an: Bosserhoff, Rathausplatz 15 4223 Voerde 1.

Aparthotel/Palma 50 C., 2 Bas., Hallen- und Freibad total 4000 m², ehem. 4 Sterne, re-nov., DM 1,6 Mio., Pacht-oder Mietvertr. möglich. Telefon 6 41 68 / 742

La Palma transfacte innet
Bauernhäuser ab 30 600. DM
Bungalows ab 70 600. DM
Closs Knapel, immobilienwist ROM
7160 Stode, Horstfourp 6
Telefon 0 41 41 / 6 22 36

Costa del Sol Los Monteres, Luxus-Villa auf traumhaftem 1200 m² Grdst., m. Meerbl., 220 m² Wfl., gr. repräs. Wohnr. m. Kamin, 3 Schlafzi., 2 Båd., Mådehenzi. m. Duschbad., luxur. möbl., gr. Swimmingpool, Kaufpr. DM 770 000.— Martinsson & Held oHG Saseler Ch. 191a, 2 Hamburg 65

Telefon 9 49 / 6 01 79 00

Costa del Soi Urbanisation "Les Chapas" zelvillen, 300 m' Wil., 6 Schlat räume, luxur. einger., unve Meerblick, mit Swimmin Kaufpreis DM 680 000,-. Martinsson & Held oHG laseler Ch. 191a, 2 Hamburg 45 Telefon 0 40 / 6 01 78 48

Costa del Sol Strandvillen zwisch. Marbella u.
dem Jachthafen Puerto Banus
Grdst. 400 m², ges. Wfl. ca. 200 m²,
hochwert. Ausst., bezugsfertig
Juli 83, KP ab DM 297 000,— Martinsson & Held oHG Saseler Ch. 191a, 2 Hamburg 65 Telefon 9 40 / 6 91 78 68

Costa Blanca Bungalows mit 2000 m² Grdst, ab DM 57500,-. Häuser mit 400 m² Grdst, ab 46000,- DM, Refhenbun-galow am Meer 39 900,- DM, weitere Objekte in allen Preislagen suf Amfrage.



im großräumigen Naturgarten, atembe-ranb. Meerblick, Neubau, ca. 200 m² Nfl., aller Komfort! Villa Real, Harthauserstr. 54, 8 Mu. 90, Mo.-Fr. 8 89 : 64 88 25, Sa., So 8 11 93 18

Ihr kleines Paradies in Ibiza Nähe San Antonio, 4 Doppelzi, 4 Bäder, 2 Wohnzi, voll eingerichtet sof. beziehbar, exotischer Garten Garage, eigenes Wasser durch Quel-le, auch als Restaurant geeignet. Mieteinnahmen pro Jahr DM 50 000... Verkaufspreis DM 425 000,...

Zuschriften unter K 4633 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser Denia /Costa Blanca .. DM 88000,-Villa mit eigenem Swimming-pool, 408 m. inkinsive 800 m² Grundstück, in herrlicher, ruhi-ger, grüner Lage mit Meeres-blick Strand schnell zu errei-chen und Stadträbe.

chen und Stadtmah Freistehende Häuser inkl. Grundstück ър **ПЩ 65000,**-Weitere günstige Angebote von Grundstücken, Villen, Bunga-iows und Apartments. Keine Courtage. Besichtigungsfing jed. Preit./Sonntag.

COPRINSA Repräsentanz

4700 Hamm

Tel. 0 25 81 / 2 08 84

Costa Bianca — Javea — Moi Direkt am Meer mit eigenen ke, in ersti Stränden, in einem Paradies Schlüsselfer mit großzügigen Grünzonen, sämtliche G unverbaubarem Meeresblick, tungsservice bieten wir: Villen, Bungalows, Bungalow a

Terrassenhäuser, Grundstük-Über 20 Jahre Bauerfolg. in 10 Wohnpar 6000 Bungalows erstellt. Wöchentliche Bes

Robex GmbH Golzheimer Pistz 3 4000 Düsseldorf 30 02 11 / 45 25 17 + 43 33 65 Telex & 588 531 Jänsch KG Tjackbelestr, 2 6096 Freetlest 70 04 11 / 61 63 53 + 63 63 63 VAPF



Ten

Tel. of

Fo

Luxus-Bung

Meerblick [

dir. a. Meer,

Sonnenterra

2 Garagen, l ziebba

2000 m² Gru

Zuschr, u. E

lag, Postfaci

Pto. Alc

Luxus-Eigen Kü., Bad (9

Terrasse sow m), Garage, m' Freiterra

von Priv

Spanien: Luxus-Pentheuse am Strand, DM 189 000,-.

Terrasol, Tel.: 0 42 21 / I 90 07

● Bungalow, 3 ZI., Kū., ■ • Grdst., Costa Blanca, bei Alicante, DM 38 900,-

2 06 11 / 49 91 86 Sa. + So. 0 60 47 / 3 27 suchen erfahrene immobilien-Vertr für den Verkauf upserer Projekte a der

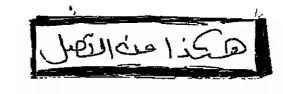
Ger Costa Blanca/Spanien Sehr interessente Bedingengen, Ren-Sol-lafo: Telex 25 490, 12, Anemonekom, 1646 Britistel, Tel. 98 / 3 22 / 338 92 89 Attrakt. Apartmenthaus 16 Ferienwohnungen à 56 m² auch teilweise zu verk.; Strandbestl. besteingeführt, disch. Privatpubl.

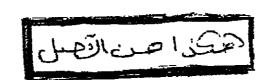
langi, einz Angest, kann über-nomm werd Zuksuf der Nachbarvilla mögl Wilko Helssenb Wilko Heissenberg, Apartado 60, S. Autonio/Ibr., T. (60 34 71) 34 63 22

Landhaus an der Côte d'Azur 2000 m² Grundstück mit schönem.
Baumbestand, 4 Zi., Küche, Bad,
WC, Kamin, Schwimmbad, 4 x 3 m,
150 m² Terrasse, Garage, angelegter
Garten, Bj. 79, TV u. Telefonanschild, sehr gepflegt, 23 km bis zum.
Meer, DM 255 000,— Besichtigung an Ostern 83 möglich

Costa Bianca Fines, 5000 m², mit Haus 63 TDM, Appartementstudio 24 TDM, Bun-galow ab 43 TDM, diverse gewerbl Obiekte.







Unsere neuen Verkaufsangebote in Florida, USA

News Sürofflichen im Einzel-Eigentum an der bekannten Einkaufsmelle von Coral Springs
a) 1 Büroeinheit mit 9700 Quadratfuß Nutzfläche \$ 395 000, Nettomiste \$ 38 000 im 1. Jahr.
b) 1 Büroeinheit mit 6700 Quadratfuß Nutzfläche \$ 620 000, Nettomiste \$ 62 000 im 1. Jahr.
Bis 55,% Finanzierung in USA oder über Schweiz.
Notwoodiges EK ca. 45 %.
Betalligungen an einem neuen Bankgebliude ab \$ 20 000
Langfristige und bankgesicherte Rendite ab 9 % p. a. im 1. Jahr.

Betreuung und Verwaltung durch unsere US-Gesellschaft in Florida. Bei Angebot 1: 1,5 % +3 % Eintragungs- und Vermittlungsgebühr. Bei Angebot 2: 5 % Agio auf Beteiligungssumme.

Ernsthafte Anfragen (auch von Mitarbeitern) richten Sie an:

Condar Finanz- und Vermögensberatung GmbH Lange Str., 18, 7432 Urach, Telefon (07125) 4012/4013

ungon vorhan Seltene Gelegenheit-FLORIDA von Privata

nugon vomande

CHNUNGE Das ist abor dam hrs Erischeidung. Wenn Sie sich für L. 752.—c. kkl. MK.

CHNUNGE Das ist abor dam hrs Erischeidung. Wenn Sie sich für Leinen 1 antitrich nicht, da es sich um teinen gewerblichen Verkauf hann aber Informationsmaterial zukommen tassen. Und so 1 976.—c. kkl. MK.

CHNUNGE Das ist aber dam hrs Erischeidung. Wenn Sie sich für leinen 1 antitrich nicht, da es sich um teinen gewerblichen Verkauf hann aber Informationsmaterial zukommen tassen. Und so 1 976.—c. kkl. MK.

CHNUNGE Das ist aber dam hrs Erischeidung. Wenn Sie sich für leinen 1 stellen 1 das 1 OHNUNGE 1200 - CARL MX

- Languahnge Man 9% altung, Via Garendite

inunge/

dner Oberla

Fr 144 600. Bes

Bündner Ob

Rustikaler

Ispreis Fr 268 50

19-21. Postfachte

Sürich

terwohnung

USA/FLORIDA

BU IN Erstellung DAUERAUFENTHALTSVISUM für Investor und Familie hier möglich, d. h. anch EBSade etc.). 220-bei Aufenthalt in USA brancht investor Nationalität und Wohnster nicht assade etc.), game spreis Fr 685 000 Fr 2 750 - Netos ntrag für Auslin en unerwünsch

HADO CORPORATION Talacker 85 CH-8001 Zörich/Schweiz Tel 004 11/2 11 11 44

Fierida – Gelf v. Mexico Sicherheit und Rendife.

infamilienhaus ab 38 000 US-offer einschl 500 m² Grundbinch Rendite 16 Prozent netto nd Wertzuwachs. Vermietung nd Verwaltung, Finanzierung böglich. Nächster Besichtigungsflug 23, 3, 83.

Alemanuta GmbH Lange Str. 45 4700 Hamms 1 Tel. 0 22 81 / 44 48 30

Zeetral-Florida enhelt van Rrival

oa, Adeal I. Naturliebh., Angler, usersportler, Tennis- u. Golfclub h bei. Kanfor, 130 000 - S. Ger, EK erhorderi. – evil. such zu verm. THE 0 86 82 / 20 54

Rendite 2 vermietete Gewerbeobjekte als Renditeobjekte

KE-Schwieres Bürogehände bzw. Fabrikgebände, Toplage im besten Wachstumsgebiede, Industriepark. Langfristig vermietet an la Firmen. Garantierte Rendite = 9% bei Hypothek, 11% Barzahlung. Alles triple net, d. h. Mieter trägt olle Wartungs- und Verbranchskosten, aber auch Versicherung, Reparaturen und Steuern. Mindest-EK = 400 000 US 5

HADO CORPORATION Postfach 30 64 6000 Frankfurt/M. 1 Haugipostami

Florida — St. Augustine Excl. Bungalow m. 1200 m² See-grund, Bj. 81, 3 Schlatzi, 2 Bäd. Wohn-Eär., gr. Kö., Garage, 85 000, Dollar v. Priv. zu verkauf. Tel. Flerida 9 419 64 7 97 72 49 ode

Investieren Sie in USA/Florida

Bungalows, Grundstücke mit und ofine Baubindung sowle Gewerbe-Rachen und Farmen auf Anfrage.

VERMÖGENSVERWALTUNG

bietet Grundstücksanlagen in CANADA und USA

Bei sinkenden Zinsen sollten Sie sich über die Möglichkeit informieren, in Renditeobjekte in Canada und USA

Wir bieten

Kaufen Sie ein Stück

Florida/Golfküste

Die sicherste Kapitalaniage im Gebiet Nr. 1 der USA. Unverb. Beratung und Betreuung durch unsere Fachleute in der BRD und USA.

Florida – Investora Fla. 3014 Laatzen 4, Ritterstr. 26 Tel. (9 51 92) 39 96

Fort Lauderdale/Florida

ron Laudergale/Honda Randite-Objekt, 28 WE (2 u. 3 Zl.), Kanfpr. US 5 680 000,-, thypoth. US 5 383 000,- können übern. werden, Ar-zahl. Verhandl.-Sache, Mieten stark stelgerungsfähig. Randite-Objekt, 18 WE, Parkgrdst., Kanfpr. US 300 000,-, sehr günst. Hy-poth, können übern. werd., Rendite über 10% netto.

Atlanta

Gelegenheit für schnell entschl. Käufer, 44 3-Zil-Whgn., Bj. 73, KP US \$ 860 000,-, Anz. US \$ 165 000,-, Gewinn nach. Kosten 21 962,- US \$

freg. auch 8b. anders Objekts s H. Beckedorf - Makier In der Aktor 31, 2008 Hamburg 1 Telefon 0 40 / 24 12 24

Geban Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an,

wenn Sie in ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

lukret. Urlaubeverrole

 Beteiligungsmöglichkeiten an Kommanditgesellschaften mit einem Mindestbetrag von DM 50.000,-. Rendite ca. 7% p.a. Infolge hoher Abschreibung und günstiger Progression wird eine geringe Steuerbelastung in Nordamerika erreicht, keine Einkommensteuer

 die Möglichkeit des unmittelbaren Erwerbs von gut vermieteten gewerblichen Immobilien im Rahmen eines individuell strukturierten Vermögensanlagekonzeptes.

Zur Zeit im Angebot: Industriegebäude in Canada. Rendite zwischen 7% bis 9% p.a.

Wir sind seit mehr als 18 Jahren die Spezialisten für Immobilien in Nordamerika mit eigenem Management, das eine individuelle Betreuung unserer Anleger

Bitte informieren Sie sich bei der

Anlageberatung Lehndorff Vermögensverwaltung GmbH&Co.

Heilwigstraße 312 Taunusstraße 21
D-2000 Hamburg 20
Telefon (040) 460 2075 Telefon (06121) 52 40 51/52

FLORIDA

Eigentumswohnungen am Meer oder Nähe Golfplatz – Villen-

35 Talacker, CH 8001 Zürich, Tel.: 0 04 11 /2 11 11 44

terrassen, Swimmingpool, Fitnessraum, Sauna, 24 Stunden Security sowie elegant engerichtete Aufenthaltsraume machen asuarina zu einem begehrerswerten Platz 228.000.- US S. Exklusiv Vertrieb für

SCC Green manufelterem Res 24 3600 Eu

in craiklasse investieren Sie in Agrariand thiuselfortg wish in den Vereinigten Staaten muchen Garates in den Vereinigten Staaten mysservice. Par 100 von Texas and Louisiana) mysservice. Par 100 von Texas and Louisiana) mysservice as our star Quantum and the Committee Committee

Wohnparks with Verwaltung an Ort and Stelle gesichert.
Inche Sesichert Erträge Auskmaft Compteir Funcier N.V. Juni de in Batte, 4-5200 Hay (Belgien)

Termin für USAimmobilien-Meldepflicht: 21. März 1983! ss z. B. ist Thema des März-Leiter

MALYSE: Fekten, Tipe, Trends für S-Anleger und Berater, Kostenloses Probeexemplar von IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Homburg, Telefon f0 61 72>2:50 68

Las Vegas

ertdick i dente

Form

AU 711 Citumelston

Frait Agit my og

to. Alcudia

Plant (M) T Plant

r Aleri ietalie DH Mi urpres DH Mi urpres reduct

time ale stable.

Zum Tausch oder z. Verkauf. exkl. Elgentumswohe Casinokomplex m. Schwimm. ad/Fitnesscenter, Tennisol. Hotelservice, in unmittelb. Nähr i. MGM-Hotels a. d. Las Vegas Boulevard. 80 m², komfortsbels möbliert. Bei Tausch n. Objekte Mainz/Wiesbadener Baum. Telefox 0 61 31 / 9 94 27

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Vach ihren Wünschen vermitteln wir direkt von Verkäufern in Georgia/USA sochrentierliche Forstflächen ab 80 Hektar. Sichern Sie sich Grundbesitz im olitisch stabilsten Land. Nutzen Sie den Tiefstand der Konjunktur für eine untberühliche Werbetumsinvestition! Hober Holzzowachs pro Jahr - aktuelle Rendits mind. 9%!

Staat der USA:

Schon 80% gezeichnet Dallas – Fort Worth, Texas

Erstklassige Investitionsmög-lichkeit ab \$ 12 000,-, Laufzeit 3 Jahre – Gewinnerwartung ca. 35% p. a. – Nachweis durch be-reits fid. Projekte – Treuhandkto. – Besichtigungsflug – Rücktritts-garantie innerhalb 45 Tagen.

Rolf Bareuter Bockenheimer Anlage la 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 55 02 53 - 54

FARMEN IN N.O.-TEXAS UND ARKANSAS

Informationen durch deutsche Schwesterfirma:

☎ 8551:48057

von Bockum-Dolffs

im wirtschaftlich stärksten FARMINVESTITIONEN MIT

CALIFORNIEN EINKAUFSZENTRUM in Los Angeles County, verm. Flichs ca. \$385 m² – triple net – voll an 1. Adr. verm., sant ca. 5 eth urb p. n. 10° 5 4,5 Ms., erf. Skr. ca. 5 500 800. Rufen Sle masere US-Abt., Yel. 6 61 91 /2 59 81, oder unsere US-Abt., Yel. 6 61 91 /2 59 81, oder unsere Schwesterfirms in Los Angeles (es wind deutsch gesprochen), Tel.: 6 91 /2 13 / 8 21 / 36 87, em.

BLUMENAUER

Ihr Spezialist für

Ein Farmgebiet mit günstigsten Bedingungen: ca. 1100 mm Ø-Jahresnie-derschlag, ca. 236 Wachstumstage, gute Schwarzerde-Böden – geeignet zum Alaban von Gettelde, Soje-Bohnen, Milo, Baumwolle, Mais, Reis etc.

tallweise 2 Ernten möglich.

Preibe für knitivierte Böden:
\$ 600. \$ 1250/Acre (\$ 1500 - \$ 3000/ha); z. Z. meist zus Notsituationen gawie aus Sicherheitzwerwertungen direkt von Banken.

il Sie uns auf einer unterer regelmäßig stattfindenden unver-bindlichen Informationsreisen.

JOSI-WAY GMBH - AMERIKA-INVESTITIONEN Clinikermichsweg 17 - 5100 Aachen - Tel. 02408/80188

Asuncione Calgarye Dublin Londone Memphis - München New Yorke Panama Citye Rio



C. Hochbrand Graf Sandizell I.T.M. AGRICULTURAL DEVELOPMENT CORP. NEW YORK

Die USA sind heute noch ein "Die und sind neute noch ein Land mit enormer Zukunft. Besuchen Sie uns, Sie werden als Optimist und gestärkt im Glauben an die Vorzüge unserer freien westlichen Gesellschaft zurückkommen.

I.T.M. als weltwelter Zusam menschluß landwirtschaftlich ausgerichteter Betriebe ist in der Lage, Ihnen ausgewählte Farmen in USA, IRLAND, PARAGUAY, BRASILIEN und KANADA anzubieten

1.T.M. übernimmt die Bewirt schaftung dieser Farmen und garantiert Ihnen einen realistischen jährlichen Pachtzins (banktechnisch abgesichert)

AUS UNSEREN FARMANGEBOTEN: Farm nördi Chicago, Wisconsin

614 acres, Schilcklehmböden 496 acres Mais, Soja u.Weizen PREIS PRO ACRE US \$ 1.575,-GESAMTPRE IS US \$ 967.050,-PACHT US \$ 33.900,- p.a. bank)garantiert auf 10 Jahre

I.T.M. PROJEKTGESELLSCHAFT FÜR LANDWIRTSCHAFT UND INDLESTRIE MEH 8045 München-Ismaning rbinlansp1.2, 089-965283/85

grundstücke – Bungalows – Grundstücke für Industrie, Apart-mentgebäude oder Bürohäuser – vermietete Gewerbegebäude als Renditeobjekte mit Vermietgarentie und einem Ertrag von 11% triple net – verschiedene Investitionen mit Aufenthaltser-laubnis.

BERATUNG IN ZÜRICH vom 14. 3. bis zum 18. 3. durch unseren USA-Manager. Deutsch und Englisch. Bitte Terminabsprache.

HADO CORPORATION

und Fort Lauderdale, nur 60 Minuten Autotahrt. bequem von Deutschland zu erreichen. Intracostal Wasserweg und dem Ozean, liegt Casuarma, Privatstrand, Tennisplatz, 3 Sonnen

HIGHLAND BEACH/FLORIDA

Wer Immobilien oder Kapitalien ambietet oder sucht

... der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG eine Top-Leserschaft im In- und Ausland

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE WEL WELT...SONNTAG

sachwertanlage A.M. 10 % Rendite p.a. bankgarantiert vierteljährliche Ausschüttung -



garantiertem Gewinn nach 3 Jahren

Ich habe Interesse an Ihrem Angebot. Ich nabe Interesse an Intern Angebot.
Ich nabe Interesse an Internation Uniterlagen!
Senden Sie mir kostenlos & unverbindlich Uniterlagen!

Wilhelm-Leibl-Platz 5, 8000 München 7 Phone 08917274104 7274108 & 7274109

Telex 524 454 neuw d

Die TRIDEL Corp. ist die Nr. 1 im canadischen

TRIDEL plant und baut – mit der Kommune für die Kommune – die besten Wohn-Adressen.

In den entwicklungsfähigsten Stand-orien Canadas. Auf eigenem Grund

TRIDEL-Projekte sind in der Regel

vor Baubeginn vermie

wurden von der TRIDEL

einheiten erstellt.

diese renditesichere TRIDEL-

Anlegern aus aller Welt investiert worden.

Immobilien-Substanz von

Die durchschnittliche Wertsteigerung der TRIDEL-Objekte liegt mit 133% im Vergleich

um 84% höher als bei allen anderen Anlage-

Corp. 30,000 Luxus-Wohn-

500 Mro cdn S sind in

in den letzten 20 Jahren

Luxus-Eigentums-Wohnungs-Markt.

und Boden.

Wir bauen Canada. Und Ihren Immobilien-Gewinn.

Canadische Immobilienwerte liegen im Gewinn-Trend und werden laut Prognose weiter zulegen. Kenner Canadas und der Materie investieren jetzt. In den nchtigen Standort, in das nchtige Objekt, in gewinnbringende und werterhaltende

Fridan. Garantien, die nur ein potenter Partner breten kann, TRIDEL Die Garantie des zukunftsorientierien Standortes (Industrielle und infra-

strukturelle Entwicklungs berichtet

◆ Die Garantie des markt-richtigen Projektkonzep-tes. (Standortanalyse) Die Garantie der soliden Finanzierungsbasis (Renom-mierte Bauträger, Bankbeteili-

 Die Garantie des wertsteigern-den Treuhand-Services (Aktive Haus- und Vermögensverwaltung) Die Garantie vorprogrammierter Gewinne.

Sie investieren 30% weniger als in ver-

Das zukunftsonentierte [RIDEL-Rendite-Angebot. Luxus-Rendite-Objekte,

Neubau, Eigentums "130 Carlton Street" Der qm-Festpreis ist überzeugend günstig. Klasse. 124 bs 285 qm. In einer Wohnanlage mit Komfort, und Senate Festpreis ist überzeugend günstig. mit Komfort- und Service-Einrichtungen, die in Canada nur wenige Objekte bieten. Bequeme Raten-Finanzierung. Absicherung und 12%ige Verzinsung der Einzahlungen durch unseren Bankpartner,

 Wertsteigender TRIDEL-Treuhand-Service. W gleichbare Objekte. Coupon ausschneiden und zusenden. Wir informieren Sie umfassen

Wir bauen Canada. Und Ihr Vermögen. TRIDEL Corp. 4800 Dufferin Street · Downsview, Ontario · Canada M3H 5S9 FeL: 416/861/9290 · Tx: 0021/623496 alumn a tor

West Canada/British Columbian

Bring einen Fuß in Sicherheit – im Westen, 2. B., mit einer der schönsten Rinderranches in British Columbia für 4000 Rinder, einschl. Gebäuden, mit Wiesen, Wald und Seen, um DM 8 Mill. Verläßlicher Manager. Weltere gute Ranches ab DM 800 000.— Gewerbeobjekte: Hotel, genau im Zenfrum von Vancouver, mit 71 Appartements, Zimmer- und Büroeinheiten sowie großem Restaurant, ausgezeichnetes Anlage- und Renditsobjekt. Alle Objekte sind von une persönlich besichtigt und geprüft. Beratung durch deutschsprechenden Anweit und Steuerberater. Erfolgreiche Einwanderungshilfe. Reden Sie mit uns. Georg und Hildegard Schretter, Kanada-Immobilien -8081 Birgiz Bilinnsbruck, Tel. 00 43 / 52 34 / 81 07 oder 8 01 43, Telex 54 246

CALGARY — Erdőizentrum/Olympiastadt 1988 bietet nech viel mehr als Kanada sonst; Grundbesitz mit hoher Kendite, Sicherheit und rapide Wertsteigerungen.

• Landhäuser/Townhouses + Eigentumswohnungen • In den besten Wohnlagen! Zu fairen ortsübl. Preisen! Noch aus 1982! Hohe Mietgarantie! Deutscher Treuklinder! Sperrkonto! Klare Heisten und Ösen! Steuervorteile! Teilweise Objektfinantierung möglich! Umfass. Service-Paket, incl. Wiederverksuf! Ein zuverlässiger + leistungsstarker Pariner in der BRD und Kanada! FTC GmbH, Postf. 30 65 66, 7000 Stuttgart 30, T. 67 11 – 73 21 77

CANADA

British Columbien - Victoria und Vancouver Eigentumswohnungen, Einfamillenhäuser, Renditeobjekte, Farmen von 70 000 bls 2 Mill. can.-S. Firmenkauf bzw. Beteiligungen zw. Einwanderung, Naheres durch

HANSEATENMAKLEF GMBH: Tel. 040/89 66 30 endelssohnstraße 13- D 2000 Hamburg 50

ONTARIO - CANADA FARMEN aller Art, Obst- u. Wein-bau, Mastbetriebe, HOTELS, Mo-tels, sonst. Gastronomie-Betriebe INDUSTRIE-, Gewerbe-, Büro-, Apartment-Anlagen in jeder Größe u. Preislage. Diskrete Fachberatung durch Spezialisten. durch Spezialisten.
C. O. HORSTMANN CONSULT
475 Parkeide Dr. WATERLOO/Ont.
N2L 4X6, Tel. (5 19) 8 84-17 47, Telex.
ilber: ULMER ETCH 0 69 - 35 111

CANADA

BRITISH COLUMBIA

Für 150 000,- can. Dollar zu verkaufen: Hans mit 2 Appartements

auf einem 5,9 Acres großen, sehr schön gelegenen Grundstück Nähe Smithers am Bulkley River mit 100 m Flußfront, ausbau fähig für touristische Zwecke.

Angebote unter T 4750 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

CANADA

řtág Investment-/Informationsreisen (Große, Turonto, Grupp. z. 10 Pers.), deut. Betreuung, plus investment-/im-mobilienangeb. l. Ontario u. British Coabia (provisionstr.) m. (lb. 10%ig. Rendite a Elgenkapita! it, Informationen v.: LBS, Ltd., Abt. str. 24, D- 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 77 81 87.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

AND IN CANADA

blick Lage in kyllischem Ort am Atlantik. Straßenfront mit om- und Telefonanschluß. Holzrechte DM 49 889.

Rougroudstlicke ob DW 410,—
Viele Grundstlicke mit eigenem Ufer an Fillssen, Seen oder am Meer, Abwicklung über deutsche Notaranderkonten, Finanzierung möglich. Im Sie kaufen vom
Eigentlimer. Keine Maklergebühr, Umtsuschrecht I Jahr. Innformieren Sie sich
über unser größes Angebot an Grundstlicken in Canada.

like Portner seit Über 18 Johnen

CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lesse, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkreth 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

Bildschirmtext * 14 321

Hier ist seit Anlang Februar Ostern Seit 4 Wochen biühen hier die Ostergiocken und Mimosen. Wie wär's:

Ostem in Lacanay-Ocean

Dank mildem Colfstrom-Klima, Das ganze Jahr Sommersport: Ten-nis, Golf, Segeln, Windsurf, Reiten, Radfahren, Wandern, Wellenrei-ten, Joggen, Bis Mitte Juni komfortable Ferienhäuser frei (2-8 Personen). Günstige Vorssisonpreise.

iarie Curie 142, Lacanau-C Telefon 64 33 56 / 61 25 65

Landschloß in Südfrankreich

120 km südi. v. Bordesux, 15 ha Grundstück, 1200 m² Wfl. im Schloß+. Nebengebäude, + Stallungen, komfortable Ausstattung, Bäder, Zentralbzg. usw. Komplett mit Stilmöbeln eingerichtet. Kaufpreis 4 000 000,- ffr.

str. 3, 8000 Min Tel. 9 89 / 55 53 86

St. Tropez

An der Route Tahiti (zwischen Ortskern und den Stränden)
verkaufen wir ein Haus mit nur drei Appartements. Die
Appartements können auch einzeln verkauft werden. Ein
Appartement kostet DM 198 000,-. Ein Teilkaufpreis von
DM 150 000,- kann zunsgünstig in Deutschland finanziert
werden, so daß nur ca. DM 48 000,- Eigenkapital aufzubrinnen wären.

gen wären. Bei Interesse kann in Ihrer Abwesenheit durch ein nahe gelegenes Hotel eine Vermietung an Feriengäste erfolgen, wodurch Sie sehr hohe Mietelanshmen erzielen können, die ausreichen, um die Zinsen der angebotenen Fremdfinanzierung vollständig zu bedienen. Am Wochenende 19./20. 3. 1983 sowie am Wochenende

Am Wochenside 1972. 3. 1983 sowe am Wochenside 26.27. 3. 1983 sind Besichtigungsflüge vorgesehen, so daß Sie sich persönlich vor Ort einen Eindruck verschaffen können. Bitte nehmen Sie kurz mit Frau Konzack in unserem Büro in Bad Pyrmont wegen Terminabstimmung

Wirtschafts-beratung

| 1800 Bad Pornaust | Pot-damer Sir 1 | Tel 05281/2011 | To 931648 lepor 1900 Berlin 1° | Surfars endamin 200 | Tel 030/8827481 | To 18170 Lebin | To 18170 Lebin | To 18170 Lebin | To 18170 Lebin | To 887203 haled | Tel 0468 [47/2015 | To 28175 Lebin | To 28175 Lebin | To 28175 Lebin | To 28175 Lebin | To 1089/33 lost-355 | To 3216 20° white

Einmalige Gelegenheit an der Côte D'Azur 15 individuell gestaltete Villen in unterschiedlichen Größen mit Blick aufs Meer auf einem geschlossenen Terrain von zirka 12 000 m² in den Hügeln von GAIRAUT, 2 km oberhalb von NIZZA, direkt vom Bauherren an Privat zu verkaufen.

Möglichkeit für den Bau eines Swimmingpools ist jeweils gegeben GÜNSTIGE ZAHLUNGSMODALITÄTEN. Zuschriften erbeten an unsere Repräsentanz: B. Keller, Holzhausenstr. 11, 6000 Frankfurt oder Tel. 06 11 / 55 39 90

PORT GRIMAUD

denn ein zweites Port Grimaud wird es nie mehr geben. Häuser und Wohnungen mit eigenem Bootsliegeplatz an der Côte d'Azur, neu und gebraucht.

> Port Grimaud-Verkaufsbüro Kalkstraße 15, Postfach 4230 4030 Ratingen 4 Telefon 021 02/35051 Telex 08 585 106



Zu verkaufen: Großes Haus mit

gr. Bauernhof und altes Erziehungsheim in el-sässischem Jagdgebiet. Ev. ge-eignet für Seminar oder Reitstall eignet hir Seminar oder Kenstall nach Umbau. Möglichkeit, das Haus extra zu verkaufen (23 Zimmer + 1 Kapelle). Preis: Haus = 300 000 DM; Gesamt = 650 000 DM Antwort unter X 4622 an WELT Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Vorort im Oston von Paris Zu verk: 310 m² gr. Lagerhalle auf 1378 m³ Grundstück, mit für gewerbl. Zwecke geeigneten Ge-bäuden. – J. Rauffet, 95 av. A. Briand, F-93320 Pavillons-sous-Bols, Tel. 0033.1/848.30.83

MONTE CARLO STEUERPARADIES Anleitung Wohnsitz, Vorteile, Beratung, Auskunft, Bank, Zuschr, mit Euroscheck 125 DM Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

Frankreich - Vogesen Schloff, 18. Jh., Nähe Vittel, stilvoll restaur., ca. 2 ha Park u. Garten, histor. Vergangenheit, DM 300 000,-. Tel 0 35 / T 85 22 53 (abends)

Probrekt - Die Besit Born Besitzer vermietet direkt (mit staati Zuschüssen) auf 7122 m³ gr. Gelände 1840 m gr. überdach-tes Grundstück in vier Gebäu-den. LKW-Zufahrtstraße, Leuio. im Ganzen zu verm. Tel. 0022 25/85.41.66.

CÔTE D'AZUR EZE VILLAGE Teilrenoviertes mittelakerliches Traumhaus hoch über Cap Ferrat, ein-maige Aussicht, Wohnfliche cs. 210 m², nicht wiederkskrende Gelegen-heit, DM 680 000.- von Privat. Zuschr. u. G 4741 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Bel Antworten auf Chiffreanzeigen Umschlag vermerkent

Bad Gastein – Kaiserpromenade

Gr. 5-Zimmer-Wohnung, 136 m² (Wohnzimmer, Kārimmer, 3 Schletzimmer, Küche, Diele, 2 Bäder, 2 Abstellkammern). Komplett mit allem Komfort (einschl Geschirr) eingerichtet, sehr eiegant und behaglich ausgestattet, umständenbler von Privat mit Ausländer, genehmigung zu verkaufen. Fertiggestellt Herbst 82. Erstbeng sofort frei. VB DM 372 000,-

Telefon 0 61 27 / 34 94

ÖSTERREICH

EIGENTUMSWOHNUNGEN am Traumisee/altraünster

_{urd n} BAD ISCHL in bester VILLENLAGE 10 Gehminuten vom Zentrum ent

Höchster Schell-u. Warmeschutz

Się kaufen drekt vom Baumest Tel aus BAO 0043/7612/8175-0

4813 ALTMUNSTER, Ebenzweer 64 Tel. 078 12 / 81 75-0

STEINKOGLER

Chartagern/Salzburger Land Baugrund zu verkaufen. Zuschriften unter R 4748 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Käryten/Kätschach-Ham Eigentumswohmme, 3 ZKB, w Balk., 67,5 m² Wohell, Komforie stattung Pkw-Einstellplatz ai grundb. Eintragung. DM 158 598 ALFRED SANDAU Grabh Am Lobbendorfer Pohl at 2820 Bremen 78 Telefon (04 21 / 66 60 82/83

Maria Alm/Osterreich Schicke Donnell

in bevorzugter ruh, Wohninge, 57 K., B., ca. 104 m² Wfl., Balk, 7ca Grdst. ca. 550 m², nur 298 000, 2

zügl. Nebenkoste Gödert Immobilien, Postf. 189 873 Aschaffenburg, 8 68 21/2 13 23

Milhio mit Wassorkrafter in Historistartaich Großes Landbaux, 500 m² Wî., div. B bengebäude, 27 000 m² Grund, Schip preis DM 2 Mio., wird dir. v. Egnai mer weit u. Schätzpreis verkunin

Telefon # 19 / 15 75 161

Das Immobilien-Magazin in

WELT. SONNTAG

Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig vierfarbig veröffet

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden

Erscheinungstermine im März 1983:

13. März 1983 27. Mārz 1983

Informationen:

2000 Hamburg 36 Tel. (0 40) 3 47 - 44 91, - 44 85, - 48 54, -1 Telex: 2 - 17 001 777 asd

Wer ANDORRA

Cisa ---- sagt, meint

Setzen Sie ihr zweitse Bein in des "Steuerperadies ANDORRA". Ob Sie eine Kapitainiege, eine Farienwohuung oder einen Alterarubesitz euchen, im STEUERFREREN ANDORSA finden Sie, was Sie witnschen.

- Politische Stabilität – abeoluter Schutz des privaten Eigentums – keine (freiden Sieuem – Bankgeheimnis (Nummernkonto) – hoher Wertzuwachs bei immobilien – niedrige Preise – gesundee Klima mit Alpencharakter – lange Wintersportsalson (November-Mai) – informationsflüge mit LH – information CISA-Deutschland, Tel. 0 21 02 . 1 31 97

BRASILIEN

4030 Ratingen, Philippstraße 45

Bels Herizonte MG In exklusiver Lage, Traumhaus 250 m² Wohnfläche mit Swimmingpool und separater Saunaanlage. Grundstück 3000 m² zu verkaufen.

Preis nach Vereinbarung. Telf. zu erfragen 0 71 52 / 4 62 71 tägl. ab 15 Uhr

Paraguay

Lassen Sie sich beim Landerwerb und/oder Management von einer der weitgrößten Farm-Managementfirmen beraten, Western Agri-Management Company Fort Collins Colorado/USA mit Niederlassung in Paragusy
wir besitzen bzw. managen ca. 50 000 ha Land in aller Welt erfolgreich mit nachweislich höchsten Erträgen. Informieren Sie sich
durch deutsche Vertretung:

Josi MAY GmbH, Amerika-Investitionen Dinkermichsweg 17, 5100 Aschen, Tel. 0 24 08 / 8 01 88

BELGISCHE KUSTE RESIDENZ "NEREIDEN" Schicke Fenerarchnungen 1 bis 3 Zimmer komplett einogrichtete Kui-Zimmer komplett eingörichtete Ku-che und Bad Teppichboden Schwerenbad Bezugstertig Preis ca DM 47 463 - bs ca OM 130 000 plus Gebuhren har Nova-DTAplus Gebuhren lur Katasternrog 10 '-

NEREIDEN " Fransisan, 172 B-8450 Nieuwpoort Tel.: 058/23.59.48. **(** Köln: JO HEUCKESHOVEN (MMOBILIEN 02 21/23,43,11

Im steuerfreien und sonnenreichen Pyrenäenstaat Luxuswohnungen zu verkaufen. Telefon 0 26 87 / 13 44

AMSTERDAM Erstidessige Häuser im Zentrum est vermietet, zuverlässig verweitet. Gesetzliche Mieterhöhung Jährlich 6% 05251/64100

Elgentum in Südschweden

Ferien- und Benditeobjekte in be-vorzugten See- und Küstenlagen. District & rea Kors. Preyingstr. 15a, 3000 Hannove Telefon 65 11 / 80 80 41-2

Gesellschaft für internationale

Finanzberatung mbH Fabrikationsanlage bei Sao Paulo/Brasilien Gute Lage in Industriegebiet am Highway Sao Paulo-Santos, Areal ca. 11 000 m², versch. gepfi. Aufbauten mit Gesamtnutz-fläche von ca. 6 200 m², alle Anschlüsse wie Kraft und Wasser

etc. vorhanden. Guter, übernahmebereiter Gesamtzustand. Kauf oder Miete zu ungewöhnlich günstigen Bedingungen. Näheres über alleinbeauftragten Makier. INTERFINANZ · Schadowstraße 86 - 88 · D-4000 Düsseldorf Telelon: 0211/353772 · Telex: 08-587425

investieren Sie Ihr Kapital in Australien

ertgesicherte Mietobjekte. Indu rie-Büro und/oder Geschäftsloka le – Wohnblöcke, in Vollbesitz. Anfangsrendite 10 - 12%. Freie De viseneinfuhr bis auf 35 0 000,-. Schreiben Sie au GS. von Leixner RICHARD ELLIS (WORLDWIDE) 308 Elizabeth Street, Brisbane, 4000 Tel: 6 17 - 2 27 92 22 privat 6 17 - 3 78 58 95

LAGO MAGGIORE Wohnungen, Häuser, Villen D + 8 KRAUSS In- und Audendsimmobillen Niersteinerstr. 59, 7 Stgt. 31 Mo – Mi 15–18Uhr T. 0711/883980

Paraguay — seriāse Auskūn gungen, Festgeldsningen etc. eL: 69 11 / 45 41 46 u., 45 88 19 U. JUNG, Intern. Immobilien Landgrabenstz. 112, 25 Nürnberg 45 Eigenes Birro in Asuncion/Paragnay mit deutschen Mitarbeitern

Bauemhäuser an der Riviera Günstig - sicher - nahe geleger

ab DM 55.000,-Riviera-Haus GmbH Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Main Tel. 0611/882294

🕒 lkr Gardasee-Spezialist 🖭 ETW'en Rayan SIRIBONE ab 90 800,-DHI MADERNA 175 800 -Weltere Objekte rund um das See! I Socke Ird. Objekte Norditallen

Festspielstadt Salzburg 2-Zi.-Whg., Parsch, Südwestlage, einger. Küche, Bad, Loggia, Kinbauschrank, von Privat Tel 0 22 35 / 7 35 36 ab 18.00 Uhr

Ferienwohnung in Sädtirol bei Briten 35-Zi-Whg., mit gr. Südbalkon u. Galerie, ca. 76 m², Bj. 1980, in ici. Wohnaniage im Landhausstil m. unverb. Blick in das Eisacktal, von Privat, auf Wunsch auch möbliert, zu verkaufen. Festpreis DM 196 000.

Tel. 0 89 / 6 92 49 50 (abends) oder unter 0 89 / 6 89 49 50 (abends) 0 89 / 88 96 39 (tagsüber) oder unter 5700 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Einfamilienhaus berri. Südhangiage in der Steiermark, Grüst. ca. 4500 m², eig. Quelle. VB DM 400 000,-, evtl. auch zu verm. Ang. u. R 4528 an WELT-Verl., Postf 10 08 64, 4300 Essen

Italien — Autostrada del Sole

8400 m² Lager oder Produktionshallen ölus 500 m² Bürofläche,

Sehr geeignet als Zentralauslieferungslager, Werbemöglich-keit, da unmittelbar an der Autobahn gelegen. Beteiligung des Vermieters an Betrieb möglich.

Solvente Interessenten unter M 4635 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.



irlano immosilien

r Iriandberater Dipl.-Kim. A. Bautmann Ramershevener Str. 25, 5306 Rheinbach Tel. D 4 22 22 / 68 68, Telex 3 86 382

Nähe San Remo Ferienhaus, 4 Zi., Küche, Diele Bad, große Terrasse, DM 58 000,-Tol. 02 21 / 48 72 54

EINFAMILIENHÄUSER

Typ Bern ca. 115 qm Wohnfläche einschl. Grundstück, Mietgarantie für 3 Jahre, Festpreis A\$ 62.800,-Verwaltung und Betreuung durch 100 %ige Tochtergesellschaft

n Avarralien CH 8027 Zürich, Todistr. 38 -Ruf 01-2 02 99 07 - Telex 5 9 299 fova

Südschweden: Von Privat

mod. 1-Fam.-Haus mit Sauna i. Or-refors, mitten im Seengebiet des Smålandes, 45 km v. d. Küste und Öland, Wil. 161 m², Bj. 1976, Grundst. 2100 m², Preisvorstellung DM 200 000,-

Anfr. u. PC 45 870 an WELT-Verlag Postf., 2000 Hamburg 38

Sardinien

Villaggio E. S. T. Capo Coda Cavalio, 12
km sfidl. von Olbia, an schönster Bucht,
mit unwerbautem Blick gelegen. Top
Luxussanlage. Wohmung mit ca. 100 m²,
2 Schlafzi, 2 Bäder, Wohmzi, Terrasse,
Küche kompi, inkl. gesamter Wohnungareinrichtung DM 300 000.,
Zuschr. u. L 4744 an WELT-Verlag,
Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Lady Di

verkauft nichts, aber ich:

Andalusien:

rustikales, massives Haus, be-wohnbar, 120 m² WfL, 12 000 m²

Tel 0 52 34 / 21 68

Lago Maggiore

Italien, ca. 5 km von Brissago, Perienwhg. ca. 60 m² Wfi., Terr., Schwimmbad i. Haus, Blick auf den Lago, DM 150 000,—

Tel. 9 48 / 7 29 19 41

REPUBLIK IRLAND

Renoviertes Cottage bei Boyle auf ca. 4700 m² Grund, 4 Zi., neue

Fenster. Böden etc., DM 42 600, Armold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61 Darmstadt Telefon 06151/21794

LAGO MAGGIORE-LUINO

Bung., 68 m², m. Pool. DM 140 000,- od. Miete.

Tel 92 98 / 38 99 64

COSTA RICA
Farmen ab 250 US-5 je ha, Häuser,
Baugrund u. Beteiligungen. Ailgem. Inform. über Costa Rica Passport. Bartels, Mkl., 3205 Bockenem I, Dalsen 18,
Tel. 0 50 67 / 16 31

Grdst., ca. 45 km bis zum VPr. DM 78 000,-.

in absolut zentraler Lage, 500 m ab Autobahnausfahrt Piacen-za-Nord (ca. 60 km südl. Milano), zu vermieten.



Blumenriviera Tel. (02 02) 31 19 68

Toscana/Versilia nt 21 500 m² Grast, 2 Wohnly u. Nebengeb., herri. Hangiage. Nähe versilianische Rivera, 330 000,– DM. Osiern Besichtigung mögl. Angebote unter Y 4733 an WELT Verlag, Postf. 100864, 4300 Essen

Mit unserem Bürn in Irland unter deutscher Leitung und unserer hiesigen Vernretung bie-ten ufr Ihnen einen hervorragenden, umfas-senden Service bet der Vermitstung von immobilien im Sückwesten Irlands, Fordern Sie unwerbridisch unsere umfangreiche An-geboeliste an.

AUSTRALIEN

Netto-Rendite 7,5 %

FONDVALOR S.A.

Asuncion- Calgary- Dublin York Panama City - Rio Sao Paulo - Zürich



Wilfried Schraufstetter
1.T.M. PROJEKTGESELLSCHAFT

"Gle Biotechnik ist heute neben der Kernenergie eine sehr weit entwickelte und wirtschaftliche Technik zum

Ersatz fossiler, in Ihren serven begrenzter Rohstoffe I.T.M. als weltwelter Zusam-menschluß landwirtschaftlich vor allem in der Blotechno-logie eine der führenden Ge-sellschaften auf ihrem Gebiel

lusgerüstet mit diesem Wisten

bietet I.T.M. ausgewählte Farmbetriebe in USA, IRLAND, PARAGUAY, BRASILIEN und KANADA an schaftung dieser Farmen, ga-rantiert einen realistischen

Bürgschaft einer Internationalen Großbank von Diese Bürgschaft ermöglicht - ohne Belastung der Farm – In der Regel eine Vollfinan– zierung des Kaufpreises

I.T.M. PROJEKTGESELLSCHAFT FÜR LANDWIRTSCHAFT UND INDUSTRIE MUH 8045 München-Ismaning Korbinianspl.2, 089-965283/85

Hans Belgien, ca. 30 Autominuten von Aachen, schöne Hangiage, an der Mass, guter Allgemeinzustand, ca. 400 m² Wohnfliche, 12 000 m² Grundstück, PKW-Halle, Swimming-pool im Gar-ten, das Objekt kann sofort bezogen werden, aus Konkurs, nur DM 620 000,— Kampreis, günstige Finanzierungs-möglichkeit.

HEMA-Immobilien RDM 5180 Eschweiler, Jülicher Str. 79 Tel. 0 24 03 / 60 88

DIE WELT WELT...SONNTAG Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30

Südsonne + Sicherheit + Rendite in Südtirols Bergen Die schönsten Wohnungen von Meran

Lago Maggiore/Italien

Exclusive a. T. möbl. 1-.2- u. 3-Zimmer-Wohnungen - schönsse Lage - Sonnanbal-kone - Alpenpanosama - Tetigarage -Swamming-pool. Auf Wursch Vermettangsrendte. Verlauf vom Bauherm. Haller Apparterenthaus Schloß Trol* - 1-39012 Mana, Launnstr. 32, Tel. 0039/473/46106

Posif. 24, CH-6976 Castagne

Altershalber Bungalow m. Ein-liegerwohng, traumh. Panora-malage, v. Priv. z. verk. VB DM: 400 000,--Luganer- + Comerses Appartements, Ferlenhäu Villen u. Hotels. Zuschr. u. S 4639 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ab DM 95.000.-

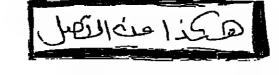
Immobilien Anzeiger mit Geldanlagen und Beteiligungen

Der "Immobilien-Anzeiger" wird in einer Anflege von 420 000 Exemplaren gedruckt und der WELT am SONNTAG

Der nächste Erscheinungstermin 17. April 1983

DIE WELT WELT SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (0 40) 3 47 - 44 91, - 44 85, - 48 54, -1 Telex: 2 - 17 001 777 asd



Abstellummer

.) emgerniple

\$ 37 / 34 M

1983:

j + 48 53, 41

dignitive).

' wifel in circl

#SOANTAG

nin

GEISTIGE WELT

gisesbrome. us der Geschichte sind seit der Antike viele auszeichnende, oft nur charakterisierende Beinamen bekannt. Dem Beinamen der Große" kam dabei eine ndere Bedeitung zu. Er war in sei-Ursprüngen die Huldigungsformel tie Götter oder für Gott, unter dessen den Griechen für Zeus die Bezeichg "der große König der Götter" üb-ALURED SAME Beiwort auf die Großen der Erde, in pten, im Zweistromland, im Perserwo sich Dareios I. in seiner Grahinift als "der große König, König der ige" bezeichnete. Großer König oder Schicks bestehe Auszeichnung, sondern eine

h bryot sugger min stifulatur.

104 m 104 m 105 m als. Ehrenname für herausraireist en 550 m mele individuelle historische Persönzugt Neben keiten setzte sich erst in einem späte-Giblen handet Stadium durch. Mrt Alexander handelt Stadium durch. Mrt Alexander magnus, entwickelt der Beiname zu einem individuell der Beiname zu einem individuell Römern. Größe als ein auf einen im Nieder bezosenes Prädikat und nicht Schen bezogenes Prädikat und nicht has in rals eine Bezeichnung göttlicher Er-100 mit enheit oder ihres herrscherlichen Abs setzte eine geistige Veränderung Telefone Hallenismus angesehat. Jedenfalls hatte sie ein Denken Bedingung, für das die Trennung r göttlichen und einer menschlichen aufgehoben und in dem es möglich daß einzelne Menschen durch ihr cen gottähnlichen Rang erhielten. er Beiname "der Große" ist in zwei

rtausenden in etwa sechzig Fällen iehen worden, und zwar von keiner eren nachweisbaren Instanz als der chichte selbst. Die aus mythischen cichen kommende Hervorhebung de im Laufe der Jahrhunderte zwar ir und mehr säkularisiert, hat aber er auch einen Rest ihrer mythischen kunft behalten, selbst noch bei den iluten Fürsten des 18. Jahrhunderts. . im 19. Jahrhundert, als im Zeichen Wissenschaft und Demokratie eine hsende Egalisierung des Menschen-s und eine Säkularisierung des Dens cintrat und die absolute Monarchie Terfassungstyp verschwand, wurde es iöglich, die Benemung durchzuset-Während das 18. Jahrhundert noch erühmte Beispiele wie Peter den Ground Friedrich den Großen – diesen len letzten – überliefert hat, kennt das und 20. Jahrhundert keine Großen

s scheint aber Bedürfnis eines jeden alters, auch des aufgeklärtesten und itärsten, zu sein, etwas groß zu nenwas der Bestätigung der eigenen Be dient. Nur ist Größe dann nicht ir personenbezogen; die französische olution nach 1789 wird dann zur granevolution, das franzosische Volk, von sie mit alien ihren Folgen ausgeht, Grande Nation. Noch deutlicher tritt. Phänomen in der russischen Gechte hervor. Die Revolution von 1917 ilt den Namen der Großen Sozialistiin Oktoberrevolution, der II. Weltg wird zum Großen Vaterländischen g. Es handelt sich hier zweifellos um tenswerte historische Wandhmdie eine erhebliche Aussagekraft für orische Bewußtseinsänderungen ha-Die russische Revolution, von groeinzelnen gemächt wie Lenin, Trotzte in Sudtiros in Stalin, sollte als ein gleichsam anungen von Antriebskraft die immanente histori-Dialektik war. Nach der Verdam-DM 95.000- ig des sogenannten Personenkults in Chruschtschow ist diese Tendenz

process that the first bearing the first bearing the first bear the first bearing th r England die Kastanien artements per dem Feuer geholt

er kommunistischen Welt noch stär-

" geworden. Auch Maos früher kanoni-

aus ist bereits kräftig ins Wanken

Ansehen im chinesischen Kommu-

Af. 24. Cli-efficie Auszeichnung einzelner mit dem namen "der Große" ist also zweifellos nistorische Umstände gebunden, wird ch den Zeitgeist oder, wie man auch en kann, durch das weltgeschichtliche vußtsein einer Epoche begünstigt r benachteiligt. Man könnte diese Einat noch vertiefen und die jeweiligen chalen Bedingungen untersuchen, die iner solchen Verleihung führten. Rein ektive Maßstäbe sind schwerlich auszachen. Der Beiname "der Große" ist a Preis, den eine weltgeschichtliche y verleihen kann, er beruht auf höchst jektiven Wertungen, deren Kriterien ht meBbar und nicht feststebend sind. a vornherein ist daher zu sagen, daß 1 historische Größe nicht auf diejenii beschränkt, die eine solche namentli-Auszeichnung erfahren haben. Viele len unter ihnen, so Cäsar, den Burckdt "in Betreff der Begabung vielleicht ı größten Sterblichen" genannt hat. l'eltaus das bekannteste Beispiel eines

oßen, meinte Jakob Burckhardt, sei xander der Große; "dann dürften Karl Große, Peter der Große, Friedrich der be folgen." Ich will mich an diese swahl halten, die wohl viele Varianten nachläszigt, aber die Konzentration das Wesentliche ermöglicht und den chselnden Sinngehalf von Größe sehr erkennen läßt, denn "groß" ist in em Falie etwas anderes.

dexander war his in die Tage Friedhs und Napoleons das unumstrittene rbild weltumfassender Kriegführung 1 Reichsgründung. Geht ihm heute :h der Nimbus des Jünglings von göttter Abkunft durch die unbarmherzige itik der Wissenschaft verloren, so ist 'h der Beiname "der Große" trotz maner Umdeutungen und Mißdeutungen trennbar mit ihm verbunden geblie-1 In seiner Person hat sich zeitlich erdauernder Nachruhm, der zum My- mensionen erreicht, sowenig es statthaft









Verschiedene Wege zum Ruhm: Alexander der Große, Karl der Große, Peter der Große und Friedrich der Große (von links)
FOTOS: SÜDDRUTSCHER VERLAG, DILISTEIN, Teil-WINKLER + BUNK

Aber Cäsar bekam den Titel nicht

Wen die Geschichte adelt - Über den Weg zu historischer Größe / Von THEODOR SCHIEDER

thos geworden ist, geradezu symbolhaft wäre, den Irrtum der borussischen Histoverdichtet, und nicht zuletzt wegen seiner zeitlichen Entferntheit bleibt er politischen Schwankungen vollständig ent-

Die Größe Karis des Großen war von ganz anderer Art. Alexanders Leben wirkte nicht zuletzt wegen der kurzen Zeitspanne, in die sich seine weltgeschichtlichen Taten zusammendrängten, wie ein ans Mythische grenzendes Heldenlied mit antiken Zügen. Karls Erscheinung wird lange Zeit im Geiste christlicher Hagiographie gedeutet und behält trotz allem Wechsel von Zeitströniungen und Wandlungen des Zeitgeistes den Charakter der Monumentalität, so wie er etwa in Dürers Nürnberger Bildtefel von 1512/13 erscheint.

Das Attribut "magnus" für Karl war das denen sich Höflinge, politische und kirchliche Parteigänger in den kaiserlichen Kanzleien, aber auch Dichter und Historiker beteiligten. Bei Peter dem Großen ist die Nobilitierung dagegen auf konkrete politische Vorgänge, ja auf regelrechte Staatsakte zurückzuführen. Auf dem Höhepunkt äußerer Machtentfaltung des Petrinischen Reiches traten im Oktober 1721 die obersten von Peter eingericheteten staatlichen und geistlichen Behörden zu einer gemeinsamen Sitzung zusammen, um den Beschluß zu fassen, den Zaren um Annahme des Titels "Vaterdes Vaterlandes, allrußländischer Imperator" und "der Große" zu bitten. Das Ganze macht den Eindruck einer durchgespielten Zeremonie, in die der Zar von Anfang an eingeweiht war, wenn er sie nicht überhaupt selbst veranlaßt hat.

Es ist indessen zu erkennen, daß selbst in diesem einen der seltenen Falle, bei dem die Erhebung zum "Großen" sich auf einen konkreten politischen Akt ansetzen läßt, die Akklamation nicht nur auf diesen Akt beschränkt blieb, sondern wiederum einen länger dauernden Zeitraum umfaßte. In den folgenden zwei Jahrhunderten ist der Name "Peter der Große" fast nie angetastet worden, so schwankend das Urteil über den ersten russischen Zaren, der den Kaisertitel führte, auch gewesen ist. Erst für das neue Rußland nach der Sozialistischen Oktoberrevolutoion von 1917, die den nächsten tiefen und radikalen Einschnitt der russischen Geschichte bildet, stellte die Ambivalenz der Rolle Peters als Schöpfer einer Reform, als Vollender der europäischen Großmachtstellung Rußlands und andererseits als Repräsentant des zaristischen Absolutismus beträchtliche Probleme Eine quasiantliche Abschaffung des Epithetons "der Große" hat es aber nie gegeben. Das Wort "der Große" wird nur im allgemeinen nicht mehr verwendet, aber Petr Velikij, selbst wenn er auch ein Relikt der Vergangenheit ist, zu beseitigen, ist auch dem sowjetischen Rußland nicht gelungen, Außerhalb des sowjetischen Imperiums und seiner Trabanten ist der Beiname ohnedies nie verschwunden, trotz aller Bedenken gegen Peters Wildheit und Brutalität. Burckhardt läßt erkennen, daß er die

vorhin zitierte Reihe der "Großen": Alexander - Karl - Peter - Friedrich auch als eine des geschichtlichen Ranges verstanden wissen will. In der Tat tritt die welthistorische Bedeutung Friedrichs II. von Preußen, dem wir uns jetzt zuwenden, hinter die der anderen zurück: Burckhardt schränkt sie an anderer Stelle auf die "mitteleuropäische Geschichte" ein, wobei er ohne Zweifel an die Rolle Preu-Bens bei der Entstehung des Deutschen Kaiserreiches denkt. Auf diesem Umweg ergibt sich dann aber ein Wirkungszusammenhang, der welthistorische Di-

rikerschule gutzuheißen und der Politik Friedrichs nationale Ziele zu unterstellen. Es ist eine Art Fern- oder Spätwirkung, um die es sich hierbei handelt, neben der noch eine Sekundärwirkung zu nennen ist: in hohem Grade hat sich erfüllt, was der britische Staatsmann William Pitt als sein Ziel im Siebenjährigen Krieg bezeichnet hatte: nämlich Kanada in Deutschland zu erobern. Friedrichs Widerstandskraft in Mitteleuropa war eine der Voraussetzungen für den Sieg Großbritanniens über Frankreich in Nordamerika. Damit wäre Friedrich von Preußen nur in einer Nebenrolle "Geschäftsführer des Weltgeistes" gewesen, um mit Hegel zu sprechen, und ein Anspruch auf Größe könnte daraus nur mit Vorbehalt abgeleitet werden. Es müssen noch andere Faksolche Anwartschaft zu begründen.

Wann hat Friedrich den Beinamen "der Große" erhalten? Den Auftakt bildeten im Briefwechsel mit den Kronprinzen Formulierungen Voltaires, der Friedrich mehrfach als "grand prince" anredete und diese Anrede mit den Erwartungen begründete, die die Aufkiärung an den Kronprinzen von Preußen knüpfte. "Fahren Sie fort, grand prince, grand homme, das Ungeheuer des Abergiaubens und des Fanatismus 21 bekämpfen, diesen wahrhaften Feind der Gottheit und der Vernunft, und seien Sie der König der Philosophen, die anderen Fürsten sind nur die Könige der gewöhnlichen Menschen ... " Daraus geht dann bereits im Jahre 1742, nach der großen Enttäuschung des Schlesischen Abenteuers und der noch größeren des Abfalls Friedrichs vom französischen Bündnis, die erste Anrede als "Frédéric le Grand" durch Voltaire hervor - eine auffallende Geste der Zustimmung in einem Moment, in dem die öffentliche Meinung Frankreichs über den einst so hochgerühmten König im höchsten Grade entrüstet war.

Als Friedrich auf dem Höhepunkt seiner militärischen Erfolge, nach dem Frieden von Dresden, der den 2. Schlesischen Krieg mit seinen Siegen von Hohenfriedberg. Soor und Kesselsdorf beendete, am 28. Dezember 1745 nach Berlin zurückkehrte, wurde ihm dort ein triumphaler Empfang bereitet. Von diesem besitzen wir ausführliche Darstellungen wie auch von den weiteren Feiern u.a. in Magdeburg, Königsberg, Halle und Stettin. Auf

die Frage nach der heimlichen Regie solcher Kundgebungen gestattet der Stand der Überlieferung leider keine klare Antwort. Es fällt nur auf, daß an diesem "triumphus" des siegreichen Königs viel von Bürgerschaft und Bürgern, Kaufleuten und Handwerkern die Rede ist, daß die französischen Kolonisten besonders genannt werden und daß die Berliner Judenschaft einen eigenen Festakt beging. Eine Kompagnie junger Kaufleute zu Pferde brachte als erste "ein dreymaliges Vivat Friedrich der Große" aus, während die Chorschüler sämtlicher Neu-Cöllnischer Kirchen- und Schulbediensteten die römische Titulatur "Vivat, vivat Fridericus Rex, Victor, Augustus, Magnus, Felix, Pater Patriae" musikalisch anstimmte. Ein zeitgenössischer Bericht spricht davon, daß das Vivat Frideri-

Darf man sich jemals vom Sittengesetz dispensieren?

Daß Friedrich bei der ersten Proklamation zum magnus selbst seine Hand im Spiel hatte, ist höchst unwahrscheinlich, wenn nicht ausgeschlossen. Wie er aber auf sie reagiert hat, ist nicht bekannt. Er verlor in seinem ganzen Leben über den ihm verliehenen Beinamen niemals ein Wort. Hat er ihn als ein Erkennungszeichen des Ruhms schweigend akzeptiert? Oder sollte er ihn für einen "leeren Titel" gehalten haben wie die ihm von Voltaire nahegelegte Kaiserwürde?

In den Wechselbädern von Siegen und Niederlagen, denen er ausgesetzt war, verlor er den Glauben an seine eigene Bewegungsfreiheit mehr und mehr und sah in der Weltgeschichte ein Spiel des blinden Zufalls. Zufall hebt aber den vorherbestimmten Gang der Geschichte nicht auf, sondern ist, wie er in einem Brief von 1760 schreibt, ein Wort für die "unberechenbaren Ursachen, deren Triebfedern wir erst nach dem Geschehnis entdecken". Friedrichs deterministische Weltsicht, die sich früh in seinem religiösen Glauben an die Prädestination äußerte und dann noch lange als säkularisierte Lehre bei ihm fortlebte, ließ grundsätzlich wenig Raum für große Männer als Promotoren der Geschichte, sosehr er

Thoodor Schieder POTO: DW

Nur etwa fünfzig Akteure der Weltgeschichte sind mit dem Titel "der Große" oder "die Große" bedacht worden. Welche Kriterien waren dabei im Spiel, und wer hat über den Beinamen entschieden? Darüber schreibt auf dieser Seite Prof. Theodor Schieder, em. Ordinarius für Geschichte im Gegensatz zu ihm feierte Thomas Carin Köln. Schieder, Mitglied des Ordens "Pour le mérite" und langjähriger Herausgeber der "Histori-schen Zeitschrift", ist weit Umdeutung ist, so stehen auch die groüber die Fachwelt hinaus bekannt geworden durch seine große "Dokumentation der Vertreibung der sie diesem Prozeß. Friedrich gehört ne-Deutschen aus Ostmitteleuropa".

im einzelnen, wie etwa beim Prinzen Eugen von Savoyen, ihre Leistungen gewürdigt hat.

Bei der Totenfeier für den gestorbenen König in der Oberpfarr- und Domkirche in Berlin am 10. September 1786 stellte der Hofprediger Sack die Vielzahl der Fähigkeiten und Leistungen Friedrichs in den Mittelpunkt: er habe die "Weisheit des Regenten mit der Tapferkeit des Helden, die Liebe zu den Wissenschaften und Künsten mit dem Mut und Feuer des Kriegers..., den Helden- und Herrschergeist mit der Gesinnung und Güte des Landesvaters" vereinigt. In dieser Ansicht waren sich die aufgeklärten Theologen ganz mit den aufgeklärten Philosophen einig. Auch filt sie war Friedrich von allem ein Genie der Universalität. So schrieb d'Alembert in einem Brief von diama des nation beinahe an allen Häusern zu sehen Krieges, der König habe drei Siege errungen: sich ein Königreich unterworfen, Frieden geschlossen und die noch kleine Zahl der Philosophen-Könige (monarques philosophes) vermehrt. Der gleiche Gedanke findet sich in Voltaires letztem Brief an den König vom 1. April 1778: Sie haben", heißt es hier, "die Vorurteile ebenso wie Ihre anderen Feinde besiegt; sie erfreuen sich an Ihren Werken in allen

Bereichen." Dieser Brief endet mit einer Huldigung, die den Namen des Großen unmittelbar ins Spiel bringt: "Könnte doch Friedrich der Große Friedrich der Unsterbliche sein!" (Puisse Frédéric le Grand être Frédéric l'immortel.) Die Aufklärer hatten sich damit abgefunden, daß ihr König, der ein König der Humanität, der Gerechtigkeit und der Vernichtung des Aberglaubens sein sollte, zugleich auch ein König der militärischen Siege und des Krieges war, während in der öffentlichen Meinung Preußens eher umrekehrt der Schlachtensieger Friedrich das Fundament für seine Proklamation zum Großen geschaffen hatte. Wenn sich diese Proklamation anders als bei Ludwig XIV. geschichtlich durchgesetzt hat, so ist der preußische Anteil daran und seine Motivierung nicht unerheblich: die patriotische Stimmung in einem kleinen Lande verlieh großen Taten eine überdimensionale Bedeutung. Aber weltgeschichtlich war es entscheidend, daß mit abweichenden Begründungen der Beiname in anderen Ländern Eingang fand. So liegt der Schlüssel für die Durchsetzung bei den französischen, soeben zitierten Aufklärem d'Alembert und Voltaire und schließlich auch bei Mirabeau, der den König als Großen bewunderte, sosehr er in seinem Werk über die preußische Mon-

archie seine Politik verurteilte. Auch die Publizistik des zeitgenössischen England huldigte dem verbündeten König mit gewaltigem Enthusiasmus, zunächst ohne europäische Breitenwirkung; diese wurde erst durch englische Autoren des 19. Jahrhunderts erzieht: Thomas Babington Macaulay unterzog Friedrich aus liberal-whiggistischer Sicht schärfster moralischer Zensur, nannte ihn aber weiterhin "den Großen". Ganz lyle in seiner vielbändigen Monographie Friedrich als das Vorbild heroischer Gröfle in einer auch alle deutschen Darstellungen gleichen Ranges übertreffenden Idealisierung.

ßen Tater und wohl sogar die Denker in dieser Bewegung unablässiger Umwertung. Je näher sie der Epoche des Betrachters sind, desto stärker unterliegen ben Zar Peter I. von Rußland zu den wenigen, die zu ihren Lebzeiten den Beinamen des Großen erhielten, doch war er noch nicht genügend aus der Zone der Geschichte heraus, in der sich endgültige, bleibende Urteile bilden, als man personale Größe überhaupt in Frage zu stellen begann. Zudem war Friedrich eine Gestalt voller innerer Gegensätzlichkeiten, die ein eindeutiges Urteil fast ausschlie-Ben. Diese Widersprüchlichkeit enthält ebensoviel Abstoßendes wie Anziehendes, und sie ist nur die Schattenseite eines enormen Reichtums von Anlagen und Fähigkeiten. Das Rätsel dieses Charakters reizt zu Deutungen, mit denen sich seit Voltaire viele versucht haben, die entweder fasziniert oder zurückgestoßen wurden, nicht zuletzt im Blick auf die menschlich viel sympathischere Maria Theresia. Friedrichs Gefühlskälte und sein Zy-

nismus waren oft erschreckend, jedoch anders als bei Peter dem Großen findet man bei ihm keine gewalttätigen Exzesse und trotz allen Ausbrüchen von Zorn und Rachsucht keine persönliche Grausamkeit, die einer "Dispensation von dem gewöhnlichen Sittengesetz" bedürfen, wie Burckhardt es den Großen der Weltgeschichte widerwillig zugesteht. Aber sein politisches Handeln bewegte sich doch in der Nähe machiavellistischer Mißachtung von Recht und Herkommen. Der Verfasser des "Antimachiavell" entwickelte sich sehr rasch zu einem Jünger Machiavellis. Er war in dem Kontrast zwischen Glaubenslosigkeit und Schicksalsgläubigkeit, der ihn innerlich zerriß, kein Kind seines eigenen Zeitalters mehr, sondern eher der modernen Welt. Die wechselhaften Schicksale Preußens und Deutschlands haben auch immer wieder neue Blickwinkel hergestellt, unter denen er gesehen wurde.

Die Preußen selbst in seinem Jahrhundert haben ihn zuerst als großen Feldherrn, als Sieger in Schlachten, als roiconnétable gefeiert, die französischen Aufklärer als roi-philosophe. Die Kaiserin-Königin Maria Theresia nannte ihn nur den "bösen Mann" in Berlin, Hitler erblickte in ihm sein Vorbild für Ausdauer in Gefahr, für Mut zum Risiko, ohne zu bedenken, daß ihm dazu das Entscheidende, die geistige Größe und die Fähigkeit zur Selbstbeschränkung, fehlte. Gerade in der Antwort auf den Mißbrauch. der seit dem Tage von Potsdam zu Beginn bis zum "miracle" des Todes Roosevelts am Ende von Hitlers Laufbahn mit dem König von Preußen getrieben wurde, ist dann ein Friedrich-Bild entstanden, das nur noch herostratische Züge zeigte. Man sollte aber heute im Bedenken alles Vergangene nach einer Deutung Friedrichs streben, die bieder-traditionel le Kriterien überwindet.

Burckhardt hat für das Phänomen historischer Größe die verschiedenartigsten Merkmale notiert und dabei Einschätzungen ermöglicht, die in Friedrichs Handeln Urteilsmaßstäbe für menschliches Handeln überhaupt gewinnen. Er spricht bei Friedrich von "Seelenstärke", welche es allein vermag und daher auch allein liebt, im Sturm zu fahren. Sie ist nicht bloß die passive Seita der Willenskraft, sondern verschieden von ihr". Es ist die Fähigkeit, "gewisse Seelenspannungen und Anstrengungen ersten Ranges in gewissen Zeiten auszuhalten, was Friedrich von 1759 bis 1763 in supremem Grade konnte". Damit verlagert sich das Interesse an König Friedrich, die Zuerkennung des Prädikats Größe von "ordinären Siegen", um mit Clausewitz zu sprechen, auf innere Fähigkeiten, so auf das Vermögen, Niederlagen nicht nur zu erdulden, sondern sie zu überstehen.

Wenn andere längst ihre Sache verloren sahen, gab Friedrich sein Ziel, die Erhaltung seines Staates, nicht auf. Es genügt nicht, diese Haltung als Trotz, Starrsinn oder überheblichen Stolz abzuwerten, es war vielmehr eine im Geistigen begründete Zuversicht, die ihn zu außerordentlichen Taten befähigte. Der Geschlagene von Kunersdorf erscheint in dieser Sicht menschlich größer als der Sieger von Hohenfriedberg.

Verwegene Männlichkeit jenseits aller Schablonen

Kant sprach vom Zeitalter der Aufklärung als vom "Jahrhundert Friedrichs"; der König verdiene, von der dankbaren Welt und Nachwelt als derjenige gepriesen zu werden, der zuerst das menschliche Geschlecht der Unmündigkeit, wenigstens von seiten der Regierung, entschlug, und jedem freiließ, sich in allem, was Gewissensangelegenheit ist, seiner eigenen Vernunft zu bedienen. In seiner "Philosophie der Weltgeschichte" bezeichnete Georg Friedrich Wilhelm Hegel Friedrich den Großen als einen König, der nicht nur Preußen unter die großen Staatsmächte Europas als protestantische Macht eingeführt habe, sondern er sei auch ein philosophischer König gewesen. Er müsse besonders deshalb hervorgehoben werden, weil er den allgemeinen Zweck des Staates denkend gefaßt habe und weil er der erste unter den Regenten gewesen sei, der das Allgemeine im Staate festhielt. "Er hat den Gedanken auf den Thron gehoben und ihn gegen die Besonderheit geltend gemacht.

Wilhelm Dilthey sah in dem König eine Form der Verwirklichung "ganz praktischer Vernunft, die die Antwort auf die Frage gesucht habe, wie der Mensch zu handeln habe. Friedrich Nietzsche erkannte, fern von jeder idealistischen Deutung, Friedrichs Nähe zum Menschenbild der Moderne wohl am deutlichsten und faßt das widerspruchsvolle Wort von der "Skepsis der verwegenen Männlichkeit". Das alles sind Deutungen, die jenseits überlieferter Schablonen stehen und den Blick in tiefere Schichten eindringen lassen. Sie zeigen bei allen Abweichungen an, daß die eigentümliche Größe Friedrichs in der ständig gegenwärtigen Spannung zwischen Macht und Geist zu finden ist, einer Spannung, die der König seinem Staat Preußen als Mitgift hinter-

Herr Kornfeld sorgt sich um die Ruhe seiner Ahnen

Erzählung von ERNST JÜNGER

s begann mit einer Panne, wie so oft. Ich war mit dem Bildhauer Kornfeld und dem Fahrer Edwin auf dem Weg nach Verdun, der Capitale de la Paix, wo wir zu tun hatten. Edwin war ein guter Chauffeur, aber unzuverlässig – er hatte "Graupen im Kopf". Ich zitiere damit den Onkel, der ihm schon etliche Male gedroht hatte, daß "am Fünfzehnten der Erste" sei. Er sagte auch: "Edwin ist einer von denen, die sich am Montag krank melden." Das stimmte, aber er holte es in der Woche wieder auf.

Auch heute war Montag; wir hatten in Saulgau bei Kleber übernachtet und die Weine probiert, die am Neckar gedeihen. Edwin hatte versäumt, den Tank zu füllen; an einem der Hügel vorm Schwarzwald ging uns der Treibstoff aus. Es war ein einsamer Ort; kein Wagen kam vorüber, daher mußte Edwin sich mit zwei Kanistern auf den Weg machen. Im Grunde war uns der Aufenthalt nicht unlieb; es war ein schöner Morgen – wir waren in Stimmung für einen Spaziergang, eine Pfeife Tabak und ein gutes Gespräch.

Auf dem Hügel stand eine Kapelle; sie erinnerte mich an jene des Wurmlinger Berges bei Tübingen, der Uhland das schöne Gedichte gewidmet hat. Eine graue Mauer umschloß sie; wir traten durch ihre Pforte und befanden uns auf einem verlassenen Friedhofe. Kornfeld sagte: "Sieh da – die Anziehung des Bezüglichen."

Komfeld war ein bekannter Bildhauer, aber er praktizierte nicht mehr. Er meinte: "Uns Bildhauern geht es wie den Schmetterlings-Sammlem, die ihr Netz an den Nagel hängen, weil die Falter aussterben. Bei uns sind es die Köpfe, die rar werden. Man müßte schon zu den Negern gehen, und auch da ..." Er fügte hinzu: "Für mich wäre eine Tyrannis günstig, das darf ich natürlich nicht laut

"Aber Herr Kornfeld – unsere Erfahrungen bezeugen doch eher das Gegenteil" – "Mein lieber Baroh – Sie verwechseln hier Tyrannen und Demagogen – das ist ein gängiger Irrtum in unserer Zeit. Der Demagog rührt ein und denselben Teig um; er ist ein Zuckerbäcker, im besten Fall ein Gipser und Anstreicher.



Ernst Jünger (87) hat einen neuen Roman geschrieben, der unter dem Titel "Aladins Problem" Ende März beim Klett-Cotta Verlag in Stuttgart erscheinen wird und aus dem der hier abgedruckte Text stammt.

Der Tyrann profiliert. Das geht bis zu den Leibwächtern. Denken Sie an die Renaissance: Überall saßen Tyrannen, in jeder Kleinstadt bis hin zum Vatikan. Das war die große Zeit für die Bildhauer, für die Kunst überhaupt." Darüber ließ sich nachdenken. "Cesare Borgia als Papst."

Kornfeld hatte vor allem in Marmor gearbeitet; er hatte auch die antiken Sorten studiert und die griechischen Inseln auf der Suche nach vergessenen Steinbrüchen bereist. Zu seiner Lieblingslek-türe zählten die "Vertraulichen Briefe" des Präsidenten de Brosses, in denen so oft vom Marmor gesprochen wird. Kornfelds Name wird von der Kritik und den Akademien ungern erwähnt, trotzdem drängt er sich gerade dann auf, wenn er verschwiegen wird. In den Museen finden sich gute Köpfe von seiner Hand. Seitdem er den Meißel beiseite gelegt hatte, beschäftigte er sich mit architektonischer Beratung und der Anlage von Gärten, Parks und auch von Friedhöfen. In einem solchen Auftrag waren wir

Auf diesem Hügel war seit langem nicht mehr beerdigt worden, und, wie Kornfeld meinte, stand die Einebnung bevor. Bald würde das Land nur noch aus Straßen und Tankstellen bestehen. Wir betrachteten die Grabsteine, entzifferten die Inschriften. Es war ein Hundertjähriger dabei. Von einem bescheidenen Denkmal mußten wir den Eseu abheben und sahen, daß es dem einzigen Gefallenen gewidmet war, den das Dorf in einem der Feldzüge des vorigen Jahrhunderts verloren hatte; über seinem Namen stand das Eiserne Kreuz.

An der Wand der Kapelle waren die Grabsteine der Pfarrherren gereiht. Die Daten führten bis auf den Dreißigjährigen Krieg zurück. In rotem Sandstein wiederholten sich Kelch und Oblate vom Barock bis zum Jugendstil. Ein Herrschaftsrichter, ein Seminarist, ein vom Blitz Erschlagener, viele Kinder, in der Mehrzahl Bauern, die ihren Acker bestellt hatten. Vielleicht waren ihre Familien ausgestorben, doch der Stein behielt ihre Namen und gab Fremden zu sinnen, die,

wie wir heute, zufällig vorbeikamen. Sogar eines Selltänzers, der über dem Dorfplatz abgestürzt war, hatten sie gedacht.

Als Edwin mit den Kanistern gekommen war und wir auf die große Straße zurückfuhren, sagte Kornfeld: "Das war noch ein Friedhof, der seinen Namen verdient. Wenn ich dagegen an den mei ner Vaterstadt denke, in dem ich vielleicht einmal liegen werde: ein Rangierbahnhof – schlimmer als in New York."

Er führte das aus: "Sehen Sie, ich sorge dort für ein Erbbegräbnis, in dem schon mein Urgroßvater ruht. Ich weiß nicht, wie lange ich mir das noch leisten kann. Kein Jahr vergeht, ohne daß ich von der Verwaltung sekkiert werde. Schon das Wort ,Erbe' ist heut ein Ärgernis - ähnlich wie "Schicksal" und 'der liebe Gott'. Ich befürchte, daß die norddeutsche Tiefebene zu einem Erdbebengebiet geworden ist. Bald wackelt der eine Grabstein, bald der andere, obwohl sie an der Mauer stehen und wohl nur wackeln, wenn man ihnen Gewalt antut. Es kommen Rechnungen von Steinmetzen, Friedhofsgärtnern, verschiedene Gebühren - dabei hat der Urgroßvater vor hundertzwanzig Jahren den Platz ein für alle-mal bezahlt. Offenbar sind dort jetzt weniger Totenwächter am Werk als Bodenspekulanten; die meisten alten Familien geben daher ihre Rechte auf."

Kornfeld führ fort: "Die Erbbegräbnisse werden dann durch Reihen gleichförmiger Steine ersetzt. Die Burschen maßen sich auch noch Autorität in Geschmacksfragen an. Aber sehen Sie sich dafür den Campo santo von Genua an. Dort wimmelt es von Geschmacklosigkeiten – und sie ergänzen sich zu einem großartigen Bild."

Dem mußte ich zustimmen. Der geschichtslose Mensch kennt keinen Frieden, vor allem keine ewige Ruh. Er hat noch die Gräber seinem Chauffeurstil angepaßt. Sie sind, wie alle seine Bautan, für dreißg Jahre bestimmt. Die Leidtragenden begnügen sich mit dem Dauerauftrag an ein Blumengeschäft. Das ist ihre Pietät. Ich kannte sie aus meinem Geschäft.

"So ist es", sagte Kornfeld, "die alte Waschfrau, die für ihr Begräbnis sparte und sonntags ihr Totenhemd aus der Truhe nahm, um es zu streicheln – die finden Sie nur in verschollenen Romanen noch." Er überlegte: "Und doch ist etwas geblieben – Sie entdecken es, wenn sie an der Politur kratzen: eine Trauer wie im November, wenn die Blätter fallen und es doch schon in der Erde zu keimen beginnt. Glauben Sie mir: Hler wird ein Verlust gefühlt, hier schlummert ein Bedürfnis, das jeden beunruhigt, das alle bewegt."

So hatte es begonnen, auf der Fahrt nach Verdun, zu einem der großem Friedhöfe. Das Gespräch blieb uns beiden in Erinnerung; wir fühlten, daß wir eine wichtige Frage berührt hatten. Wir trafen uns dann noch oft in Berlin, auch in Gesellschaft, und spannen den Gedanken EUE.

Ich möchte zu unserer Ehre sagen, daß wir zunächst nicht an das Geschäft dachten. Kornfeld war Architekt und Künstler; sein Ideal war seit langem die Gestaltung harmonischer, der Arbeitswelt entzogener Landschaften. Sie sollten dem reinen Behagen und der Meditation dienen, vielleicht auch kultische Bedeutung haben – am besten wäre beides vereint. Gern zitierte er einen in Vergessenheit geratenen Historiker von Rotteck: "Eine Zusammenstellung der Bestattungsbräuche würde das Gegenstück zu einer Samnlung der Unsterblichkeitstheorien sein."

Reich illustrierte Werke von Vitruv und Piranesi bis zu denen von Lenôtre und dem Fürsten Pückler standen in Kornfelds Bibliothek, an die sich ein Kartenzimmer schloß. Gern hielt ich mich in diesen Räumen auf. Der Arbeitstrakt umfaßte noch ein Atelier und einen Zeichensaal, in dessen Wände eine Sammlung von Marmorstufen eingelassen war. Ein Garten führte bis zur Spree. In ihm standen Skulpturen aus der Zeit, in der Kornfeld als Bildhauer tätig gewesen war. Nun beschäftigte er Zeichner, die zuweilen auch für die "Pietas" arbeiteten. Anläßlich eines solchen Auftrages hatte ich ihn kennengelernt.

Was mich betrifft, so war ich zunächst mit einer vagen Passion dabei. Ich fühlte mich durch ein Allgemeines angesprochen, dem ich dienen konnte, auch wenn ich nur einen Stein beitrüge. Durch ihn bezeugte ich, daß der Pharao unsterblich ist, und jeder trägt einen Pharao in sich.

Ich dachte an große Bauten, Kornfeld an Wälder und an Ebenen nahe den Polarkreisen. Uns verband die Überzeugung, daß wir einer Sehnsucht auf der Spur waren. Wenn ein Bedürfnis geweckt werden soll, muß es vorhanden sein; man darf es nicht aufschwatzen. Nur was schlummert kann geweckt werden.

Wir hatten zwar eine Idee, doch mußten wir, wie jeder Erfinder, jeder Autor, um sie zu realisieren, nach einem soliden Partner auf die Suche gehen. Es lag nahe, daß wir uns zunächst an Onkel Fridolin wandten, der entschieden ablehnte. Er war ein guter Kaufmann, doch Phantasien abhold und ein durchaus amusischer Geist. Zudem behagte ihm der Gedanke ewiger Ruhestätten nicht. Er lebte schließlich davon, daß möglichst viel und immer neu beerdigt wurde, gewisserma-Ben in Rotation. Wie viele Konservative war er, wo es ums Geschäft ging, auf der Höhe der Zeit. So hielt er etwa die Totenverbrennung für einen großen Fortschritt, wenngleich er sie persönlich ablehnte.

Sigi Jersson war einer meiner neuen Freunde, vielleicht der einzige, dem ich diesen Namen zubillige. Wir hatten uns auf einem jüdischen Friedhof kennengelernt, der erst seit kurzem eröffnet worden war. Die Grabsteine gaben mir zu denken: Sie hatten die Form eines aufgeschlagenen Buches mit ein, zwei Namen als Inschrift; darunter stand eine Liste von Vermißten – nicht von Gefallenen, sondern von Verschleppten und Ermordeten. Auch Sigis Vater war dabei.

Wir wechselten damals nur einige Sätze, aber bei innerer Übereinstimmung genügt das oft zur Begründung von Freundschaften. Es mag ein Augenzwinkern sein, ein ironisches Schweigen, das die geistige Verwandtschaft enthüllt. Und hier gab es viel, was zu überspielen war...

Als ich aus Verdun, der Hauptstadt des Friedens, nach Berlin zurückkam, ging ich noch zu Sigi, den ich eine Woche lang nicht gesehen hatte. Als ich ihm von der Fahrt erzählte, erwähnte ich beiläufig Kornfelds Angste um die Ruhe seiner Ahnen und kam dann auf die Einebnung alter Gedenkstätten und den Verfall des Totenkultes allgemein. "Man sollte den Mond zum Mausoleum einrichten." Eigentlich hatte ich eine ironische Antwort erwartet, wie Sigi sie liebte, aber ich sah, daß er ein Gesicht machte, als ob ich ihn durch einen Zaubertrick aus dem Zylinderhut überrascht hätte. Seine Frau Rea mußte neuen Tee bringen. Als sie ihn eingoß, sagte er: "Ich hab' ein Plätzchen für dich reserviert." Und als sie gegangen war: "Friedrich, du weißt nicht, was du eben gesagt hast: Das ist der Gegenzug zur motorischen Welt.

Dann kam doch noch die Ironie zum Zuge: "Und nebenbei ein Geschäft." Gewiß war auch ein Rabbl unter seinen Vorfahren.

Sigfried Jersson, der große Bankier, hatte Kornfeld und mich zu einer Besprechung geladen; wir saßen zusammen in seinem Büro. Schalldichte Wände, doppelte Fenster und Türen; kein Laut drang rein. Durch diese Einladung wollte Jersson sich wohl vergewissern, ob wir persönlich solid waren oder Bohemiens mit phantastischen Ideen nach seines Neffen Sigis Geschmack, Darauf liefen, nachdem er uns durch sein Einglas gemustert hatte, seine Fragen hinaus. Ich konnte mich als diplomierten Soziologen und einen der Direktoren des Bestat-tungsinstituts "Pietas" vorstellen. Das war nicht ungünstig. Ich merkte, daß er sich über die Firma informiert batte.

"Meine Herren - mich in Phantastereien einzulassen oder einer frommen Stiftung zu präsidieren, liegt mir fern. Die pearattina ist immer ein gewesen und könnte in dieser Zeit ein großes werden; hier liegt ein echtes und allgemeines Bedürfnis vor. Nach Einsicht der von den Herren Kornfeld und Baroh entworfenen Unterlagen bin ich bereit, zu diesem Behuf eine Gesellschaft zu gründen; ich würde das Anfangskapital vorschießen. Mit dem Namen meines Hauses möchte ich dabei nicht in Erscheinung treten. Ich lasse die nötigen Verträge entwerfen und sie Ihnen im Lauf der Woche zur Einsicht vorlegen."

Das war die Geburtsstunde der Gesellschaft "Terrestra", unter deren Mantel unsere "Pietas" eine bescheidene Existenz fortführte, obwohl die Impulse von ihr ausstrahlten.



ZEICHNUNG: HAP GRIESHABE

Schlaflos auf Lesbos

Von MARGARETE HANNSMANN

Orion liegt über Lesbos' Bergen untermabnehmenden Mond anschwillt das Geläut von Herdenglocken der Rand hellt sich auf Morgenröte löscht Sterne aus bevordie Sonne emporfährt

Obes mir gelingt dich für immer in das Glanzlicht hinüberzuretten aufzuheben deinen Tod wo sie einst Orpheus' Haupt begruben das singend durch diese Wasser zog?

Ich weißes zog dich nie zum Meer das Geräusch wenn die Brandung herankommt und die Wasser von den rollenden Kieseln zurückfluten schien dir verlorene Zeit

Vielleicht wolltest du auch nicht den Knaben zusehn wenn sie auf den Uferfelsen Tintenfische die vielarmigen Göttinnen weichklopfen und daß die Winde wechseln von Stund auf Stund

Zum erstenmal pflück ich einen Granatapfel den ich bisher in den Feinkostgeschäften für dich kaufte jetzt kann ich ihn dir nicht mehr ans Bett legen

Doch wenn morgen der September beginnt soll mich der Schmerz nicht mehr krümmen

Unverhoffte Begegnung mit Asien

Von HANS JOACHIM SELI

In der Stadt, die mir derzeit ein Doniel bietet, bin ich auf wenige Übergeschungen eingerichtet. Es gibt mand schungen eingerichtet. Es gibt mand mal einen Buchtitel, ganz selten eine Ausstellung, so gut wie nie eine Einladung Ich erhalte nicht viel Post (und ich less trotzdem gutgläubig, wenn Autoren de von schreiben, daß sie nach wenigen Tagen Abwesenheit auf Berge von Post tagen Abwesenheit auf Berge von Post tagen. Ich erwarte zum Beispiel nicht das mir exotische Gesichter begegnen (in lag drid treffe ich auf einen Schwarzen ode einen Indio).

einen Indio.

Ich hatte dies kleine, dies winzige Zentrum schon im Rücken, wo man Rasie wasser bekommt. Kaffee, Gläser, Porzilan und Wäsche. Ich war schon auf ein dieser tangentialen Straßen, die zus Flüßchen hinabführen, an Geschäften is Schlüssel oder alten Schmuck vorbei. Is breite, gelbe Front einer ehemalige Bank hatte ich hinter mir. Jemand, de Obst und Radieschen gekauft hate streifte mich mit einer Tüte, und in überlegte mir, was eigentlich passers würde, wenn ich einem dieser junge würde, wenn ich einem dieser junge Paare in Jeans und Ponchos einmal nich höflich auswiche, sondern ein wenig als fränkisch auf meinem Kurs bliebe. Wirden wir zusammenprallen?

Da sah ich ihr Gesicht, sonst wur werhüllt mit einem schwarzgrauen Un hang; Sie mußte ihren Schritt verkünzt weil um diese Zeit selbst eine so kein Straße belebt war. Ich weiß nicht wann aber diesmal mußte Ich ein Lachen unte drücken, denn es war weit und breit kein Hafen in der Nähe und ich sah doch in asiatisches Gesicht, sein weiß geputet und über der ziemlich hohen, blanken schön gewölbten Stirn lag quer ein graus Haarstreisen, zur Seite gekämmtes Har

Das Alter gab mir natürlich nicht die Graufarbe an, sondern die Augen schie nen mir alt. viel älter, als die hastige, j ungeduldigen Bewegungen, mit dene sie durch die Menge zu kommen neht was ihr nicht gelang. Es war die Umra mung der Augen. Als säße um die Auge noch je ein feiner Reif aus dunkelbe nem Horn, gewissermaßen eine Brille is ne Bügel, die Haut rundherum, bis zu schön ovalen Kinn, war mit Puder: bedecken und maskenhaft zeitlos zu n chen, bei den Augen gelang das nich Der Schminkvorgang war so angek worden, daß links und rechts, unterh der Augenbrauen, es nach Perlmutt m leuchtete. Und die dunkle Augenbri die Wimpern, die Andeutung von Sicks unter den Augen - dies zusammer nommen ergab, ich kann es nicht mis nennen: etwas Stichliges, Borstiges, Gi zerndes, als hätte dieser Teil des Gesich einen Zusatz von Flitter.

Dann war das Gesicht verdeckt. einem Laden für Obst und Gemüse 🛪 das Trottoir besetzt. Man ließ sie nic weiter. Und das gab mir die unverhol Gelegenheit, sie noch einmal zu set Eine Frau aus dem Reich der Gelf doch sie war weiß, ob nun weiß make oder nicht, der Schnitt der Auges, is legere Backenknochenpartie, der abst sende Mund, das herrlich elastische Vt harren. Die Augen lagen tief - ich sahe als sie an mir vorbeiging - in den au schmückten, in den umschmückten Ho len. Kastanien, mit Straßfarben best Ich sah, daß ihre Schultern so hoch wat wie die der Frauen unserer Gegend D Umhang hatte keine Federwirkung

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Mit Sinnenfreude gegen lutherische Strenge Er baute Kirchen in Turin, Lissabon und Paris: Vor 300 Jahren starb der Baumeister und Mathematiker Guarino Guarin

per Theatiner-Orden war 1524 angesichts der vor allem in Deutschland um sich greifenden Lehre Luthers vom Bischof Caraffa von Theate gegründet worden. Die Ordensherren, die gern aus dem Adel gewählte ablegen mußter. Hauptreit die drei Mönchstelliche ablegen mußter.

det worden. Die Ordensherren, die gern aus dem Adel gewählt wurden und die die drei Mönchsgelübde ablegen mußten, sollten im reinen apostolischen Geist Seelsorge üben und vornehmlich gegen Heiden und Ketzer – sprich Türken und Lutheraner – predigen. Der Orden begründete Klöster in Italien, Frankreich, Spanien, Böhmen und Polen.

Die Theatiner waren im 16. Jahrhundert eine Stütze der Gegenreformation. Der fünfzehnjährige Guarino (Taufname Camillo) Guarini, Sohn einer angesehenen Familie aus Ferrara, der 1639 bei den Theatinern in Modena Aufnahme fand, sollte freilich, immer im Dienst der Heiligen Kirche, andere als kämpferische Pfade einschlagen. Neben dem Interesse für Philosophie und Mathematik besaß er eine unstillbare Neigung für die Baukunst, vor allem für die Kirchenarchitektur. In Italien begann das Zeitalter des Hochbarock mit den Schöpfungen genisler Baumeister wie Bernini und Borromini.

Nur in Turin, der alten Hauptstadt des Herzogtums Savoyen-Piemont, haben Schöpfungen Guarinis alle Unbill der letzten fast 300 Jahre überstanden. Doch durch sein 1668 abgeschlossenes Werk "Architettura civile" hat er weit über sein irdisches Dasein hinaus das italienische wie das süddeutsch-österreichische Barock beeinflußt.

Guarinis Lebenslauf ist nur bruch-

stückweise überliefert. In Modena lehrte er zunächst Philosophie, betätigte sich aber auch als Rechnungsführer und Leiter der Bauhütte bei der Kirche S. Vincenzo, ein Zeichen dafür, wohin seine Hauptneigung zielte. Um 1650 herum hat er Modena verlassen, wohl infolge von Mißhelligkeiten mit dem regierenden Fürsten aus dem Hause Este, Alfons IV. Ein Reisedasein folgte. Er besuchte auch Rom, wo ihn das Werk Borrominis, des Meisters des Hochbarock, in den Bann schlug. In ihm sah er künftig sein Vorbild. Als Kirchenbauer ist Guarini in diesen Jahren bezeugt in Messina, in Lissa-

bon und dann in Paris, wohin ihn 1657 der Kardinal Mazarin rief, selbst Italiener von Geburt.

Festen Fuß faßte er erst um 1666 in der Savoyer Hauptstadt Turin, das ihm für die letzten 17 Jahre zur Heimat wurde. 1668 bestellte ihn Herzog Karl Emanuel II. offiziell zum Hofingenieur mit einem Jahresgehalt von 1000 Goldlire. In Turin legen die Kirchen von San Lorenzo, San Filippo di Neri, die Capella della San Sindone am Dom, der Palazzo Carignano, den er für den Prinzen Philibert von Savoyen-Carignan errichtete, noch Zeug-

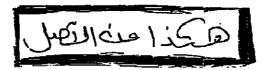
nis für seine einzigartige architektonis Schöpferkraft ab.

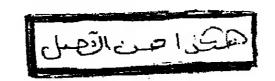
Immer paart sich bei ihm exakte mithematische Berechnung mit künsteischem Einfallsreichtum und dem Wagmut zu immer großartiger werdende Kompositionen. Berühmt wurden sein gewaltigen Kuppelbauten mit weite spannten Bögen, womit er nuged einzigartige Lichteffekte zwischen de Bögen erzielte. Von seinem sechsten sich weigen. Berühmt blieb seine eigstümlich schwungvolle Lösung der fasst de des Palazzo Carignano, die Gestallundes Oktagons der Halle, abgehage durch links und rechts angelegte Tropenaufgänge.

Wenn man so will, drückte sich is italienischen Hochbarock, das durch it lienische Baumeister zunächst nach Sie deutschland und Österreich weitergen gen wurde, eine ganz natürliche Reaktin romanischen Geistes gegen die Unfri heit und nüchterne Strenge lutherst schen oder calvinistischen Glaubens so

Bei Guarini tritt wieder ganz unwilled lich das alte Streben zutage, Schonle Anmut, Sinnenfreude und Prunk uf Pracht mit dem Glauben zu vereine Guarinis Erfolge in Turin weckten de Eifersucht seines heimischen Lande herrn, Franz II. von Modena. Er erhinach langem Hin und Her die Erlauben zu einer Reise an den Hof der Este Modena. Auf dieser Fahrt hat ihn vor Jahren am 6. März 1683 in Mailand, geden gegenomen.







verhoft Wie Sprinter Biehl dem roten egnung Wie Sprinter Biehl dem roten Asien Schläger Berglein davonlief JOACHIM PO-Abenteuer mit Mercedes – Aus den Erinnerungen eines 68ers / Von GÜNTER MASCHKE Als Als Abstindungsscheiß" ihn nicht interessie Knüppeln. Biehl bleibt gelassen. Er war immar für das ruhige und besinnliche

in the anthories das war ein Abenteuer. 1962, da gut wie me ener fingen wir an, saßen zusamalcin var postale men, redeten und redeten die Highing Post and ganze Nacht von der revendenten, dag die Bacht, fahle Wilff, hohlwangig und mit Fränken dief Bacht, fahle Wilff, hohlwangig und mit Fränken dief Bacht, wann when the Bulk bloom, rich Herr Maschke, wann warte tun B varte: un Best plant, ner de Revolution? Diese Au-le Ciesarhand plant denn die Revolution? Diese Aule Gesichterbegen! Und dann schrie er noch einmal: ch auf einen Schrann kommet denn die Revolution, nn denn?"

ties kleim, des Vir lasen den jungen Lükäcs und den im Russ, des Vir lasen den jungen Lükäcs und den in Rucken, wo hen Korsch und die "Studien über mit. Kuffee Ge torität und Familie". Alles in die Matriche. Ich war schol getippt. In München konnten wir ratialen Straten im zehn Stück davon verkaufen, und nabführen an Geden wir uns mal morgens, um halb acht, er alten Schning die Straßenbahn verinten und wieder e Front viner Menge Individuen unterwegs waren, er alten Schnight die Straßenbahn verinten und wieder er Front einer Menge Individuen unterwegs waren, ich hinter mit Ian merkten wir, daß wir die einzigen Radiesichen ger ein, die diese Gesellschaft noch durchten unterner Tilk guten – die Letzten. Dann kam die ir, was eitem bedruckzeit, und wir hatten Geld, der nich einem des ise Bohnertz führ uns im Mercedes is und Ponellose in und trug auch im Sommer seinen iche, sondem ein Istspelzmantel.

I meinem Kurs im dann kam, endlich, die APO. Da mit Gesicht. Wir gelegen Geld, in einem sehr ankfurt 60 000 Mark, in Berlin 30 000.

i ihr Gesicht. C. Führer unterschutgen. 30 000. einem schwarzer die Leute konnten nicht einmal. Bte ihren Schwarzern zur Verantwortung gezogen werc Zeit seihet war. Ich weiß misste Fressen für die bürgerliche Presse mußte uch sin I sie Fressen für die bürgerliche Gemusic whein la wesen und hätte auch die ganze Ge New War Weit und geschaft verwirtt. Und so nutzten viele Välhe und schaft geschaft verwirtt. Und so nutzten viele Ostroli Gund ach abis Situation aus und waren damit auch esicht, fem wei rpflichtet, weiter bei der Stange zu bleir ziemlich holen und die Allerstrammsten zu sein. ten Sum lag que Aber eine der tollsten Geschichten ist zur Seile gekäme Geschichte vom "LINKSBUCH", ei-

ab mir matürlicher kommunistischen Buchhandlung in sondern die Asankfurt. Sie wurde damals von Altrel alter, als de bann, Berglein und seht anderen Leuten Bewegungen igründet. Altmann hatte 1964 eine Menge zu kommubdruckpresse aufgemacht und gelang Es war buckte als einer der ersten die frühen en Als safe unchriften von Lukacs, Korsch, Thalheiiner Reif aus ber und Wilhelm Reich. Und mit diesem Vissermaden eiseld, das eigentlich seiner Initiative, sei-Haut tundhenam Know-how zu verdanken war, grün-Kinn. war mristen die zehn die Linksbuchkommune. maskenium sie Wenn Sie heute ins "LINKSBUCH" Aligen geling sinkommen, dann ist da ein großer Vorofficiality war spum, we alle möglichen Gestalten sitzen,

inks und reducted he Masse Türken und Araber und ten, en nach Paterser. Die sitzen seit 1968 da und lesen i die dankle he revolutionären Zeitungen ihrer Länhe Andeutungger. Seit zehn Jahren mindestens reden gen - die: ane son der Revolution und was ihr Ziel), ich kann es mär und warum sie nicht kam, reden von Stichinges, Bosser Agrarreform in Mexiko, von der Uni-tie dieser Teilde d Fruit, vom Kurswechsel Enver Hod-tie dieser Teilde has, fragen sich noch immer, ob denna: Ge acht vers

für Obet und GarBesonders langwierig werden die Ge-setzt. Man lieb räche über dem Faschismus in Westa gab har de Emtschland. Ein endloses Thems. Denn e noch enmal ist natürlich schwierig, über etwas zu dem Reich is akutieren und es in allen Facetten zu will, oh nun wei eleuchten, was gar nicht da ist. Und Schniff der kenn sie genug gesprochen haben, dann mochenpatie garschieren sie in den Club Voltzire. Der is herriich daskub Voltzire militie eigentlich "ALTE gen lagen bel-dAMERADEN" heißen. Denn da sitzen orbeiging - in the alten Kameraden von 1968 und erzähden amschmein sich von ihren Fronteinsätzen.

mit Stradunts and a constraint

· Schullernsolt

nen unverer Gef

Reiter Federali

mann noch an der Tête war, gab es da noch wirkliche Bücher - sogar Jacob Burckhardt und die Kritiker des Marxismus. Später gab es nur noch marxistische Literatur, und heute sind nur noch chinesische Broschüren da und Papers, das Ganze von einer Menge Spinnweben ver-

ziert. Denn nicht einmal das wird gelesen. Davor sitzen die Revolutionäre von einst, fast alle begabte Jungs, die inzwischen ihren Sprachschatz mehr als adenauerisch reduziert haben. Sie haben das Motto ihres früheren Meisters Adorno befolgt: Das Ganze ist das Unwahre" und machten daraus: "Alles ist Scheiße." Und weil alles Scheiße ist, muß man sich mit nichts mehr gründlich beschäftigen, auch nicht mehr mit dem Marxismus. Es gibt nur noch den Kampf. Der aber besteht darin, daß man unbeugsam im LINKSBUCH" sitzt und Kaffee trinkt und dann im Voltaire sitzt und Bier trinkt

Im Hintergrund steht der riesige Berglein, der eigentlich Berg heißen müßte, eher noch Gebirge, und trainiert seinen rechten Schlagarm an der Espressoma-

Damals gründeten Altmann und Berglein und acht andere die Linksbuchkommune. Jeder verdiente fünfhundert Mark im Monat, und sie lebten alle in einer riesigen Wohnung an der Oper zusam-men, schlugen sich so durch. Das war auf dem Höhepunkt der Bewegung, um 1969. - Eines Abends kommt es zu einer riesigen ideologischen Diskussion.

- Altmann war ein ausgesprochener Fußnotenmarxist, der Tag und Nacht an unlesbaren Essays schrieb. Er war von der Sorte Marxist, die immer beweist, daß man eigentlich gar nichts tun kann, warum es noch viel zu früh ist und daß der Aufstand damals und die Massenmobilisierung dort scheitern mußten und warum man noch viel mehr studieren muß und daß man zuwenig Kenntnisse hat.

Berglein, ein riesiger Schläger, der gefürchtet war bei der Polizei, bei den damaligen Demonstrationen, der war für die direkte Aktion. Hier und heute. Der hatte keine Lust, die gegenwärtige Lage im Lichte der Erfahrung der französischen Volksfront oder des Kantoner Aufstandes oder des Freudomarxismus zu betrachten oder sich zu überlegen, wann denn die Sozialdemokratie falsch lag -1893 oder 1912. Oder, wie der dicke Teng meinte, schon bei der Gründung.

Die Leute gerieten also aneinander. Warum? Das weiß heute keiner mehr. Zum Schluß stellte sich heraus, daß Berglein fünf Mann auf seiner Seite hatte, Altmann aber nur drei. Das ging zwei Tage so. Eines Tages sagte Berglein beim an; "Ja, also, ihr müßt hier verschwinden. Ihr seid in der Minderheit. Packt sure Koffer und macht ab. Wir haben kein Interesse mehr, mit solchen Abweichlern, ach was, mit solchen Konterrevolutionären an einem Tisch zu hokken und zusammen Geschäfte zu machen. Ihr mil8t abhauen.*

Altmann erwiderte: "Ja, wie stellst du dir denn unsere Reproduktion vor? Wir brauchen mindestens 3000 Mark Startgeld. Jederl Pro Nasel" Berglein sagte darzuf nur, daß ein solcher "bürgerlicher re. Hier handle es sich um einen revolutionären Kampf zwischen zwei Linken. "Ihr seid in der Minderheit. Ihr seid eine Gefahr für die revolutionäre Entwicklung. Ihr müßt weg!"

Altmann witzelte: "Auf den Misthaufen der Geschichte?" Berglein guckte nur kurz von seiner Suppe auf und nahm dann eine drohende Haltung ein. Das Fatale war nur, daß Sami Levi, unser Judenjunge, so nannten wir ihn - damals wog er noch fast drei Zentner und heute nur anderthalb und ist CDU-Mitglied und spekuliert an der Börse, genau wie das Altmann heute tut und der dicke Teddy schon immer -, daß sich Sami auf die Seite Bergleins schlug.

Altmann zischelte nur noch: "Ah, les petits montagnards!" Altmann und der dicke Bohnertz und Biehl und Haller packten ihre Koffer noch am selben Abend und schliefen bei Freunden im Westend. Es war aber so, daß Biehl die Schlüssel zum Lager hatte, zum Bücherlager. In dem ganzen Abbruchs- und Aufbruchsdurcheinander hatte Berglein das vergessen. Als aber die Leute gerade abziehen wollen, ruft er: "Du, Biehl, du hast ja noch den Lagerschlüssel! Gib den her!" Doch Biehl sagte, daß der Schlüssel bei seiner Mutter sei, die wohnte in der Nähe des Lagers - und daß er ihn morgen

In der Nacht geht Biehl ins Lager, und ein Freund von ihm fährt die Bücher in die Nähe von Hannover, wo er ein Haus auf dem Lande hat. Am anderen Morgen kommt Biehl mit den Schlüsseln zu Berglein: "Hier hast du die Schlüssel Das Lager habe ich verschoben. Ihr kriegt es erst. wenn du uns dreitausend pro Nase zahlst." Berglein tobte, wollte sich auf Biehl stürzen, aber der stand schon in der Nähe der Tür. Biehl ist bekannt als guter Sprinter. Er war bei den Demonstrationen der Schnellste, wenn's ums Wegrennen ging, und ließ die Bullen immer weit hinter sich; da hatte Berglein gar keine Chance. Biehl sagte nur: "Dreitausend Mark Cash oder du siehst dein Lager nicht." So ging das.

Berglein aber hatte bald eine Idee. Denn Haller, der vierte Mann der Altmann-Fraktion, war umgefallen. Berglein behielt das für sich. Eines Tages klingelte das Telefon bei Rosi. Rosi war die Freundin von Biehl, wurde später Sozialpädagogin. Der Typ ist bekannt. Am anderen Ende der Leitung ein Aufschrei: "Hier Haller, Rosi ... Rosi!" Peitschenknallen und Fäusteschlagen. Im Hintergrund brüllt Berglein. Haller weint: "Rosi, Rosi, du mußt Berglein sagen, wo der Biehl steckt, wo das Lager ist. Die bringen mich sonst um." - "Ich weiß doch gar nichts", schreit Haller. Rosi gab nach, war aber noch so helle, sofort Biehl anzurufen.

Zwei Tage später. Biehl sitzt auf der Landhausstraße bei Hannover, Drumberum Kornfelder. Sein Konditionstraining hat er beendet. Es ist elf Uhr. Er will frühstücken. Auf einmal sieht er sieben Gestalten durchs Kornfeld schleichen, alle mit Knüppeln bewaffnet. Allen voran der riesige Berglein. Biehl bleibt ganz ruhig. Die Kerle kommen auf die Terresse. Berglein schreit: "Raus mit dem Lager!" Die anderen spielen mit ihren

immer für das ruhige und besinnliche Frühstück. Wohlwollend blickt er auf die Nutella, die vom Messer auf sein Brot herunterklackst. Nutella muß es auch im Sozialismus geben, denkt er. Dann sagt er so nebenbei: "Das Lager? Das habe ich schon längst wieder verschoben."

Berglein stellt mit seinen Leuten das Haus auf den Kopf. Auch der Judas Haller macht mit. Vom Keller bis zum Speicher. Das funktioniert wie bei der GPU. wie geschmiert. Sie reißen den Fußboden auf, schmeißen die Bücher aus den Regalen, sondieren im Vorgarten mit der Pickhacke. Aber sie finden absolut nichts. Da ziehen sie wieder ab. In Frankfurt saßen Berglein und seine Leute ohne Perspektive herum. Es wurde brenzlig.

Berglein geht eines Tages zu Altmann, ein Canossagang, und sagt: "Altmann, sicher, wir haben diesen Streit. Aber wir sind bereit, euch auszuzahlen. Dich und den Biehl und Bohnertz. Aber wie sollen wir denn zu Geld kommen, wenn wir nicht das Lager haben? Jetzt dieser Krach, das sind normale revolutionäre Entwicklungen, wer weiß, wie wir in einem Jahr drüber denken. Aber jetzt müssen wir uns erst mal trennen. Ich habe mich benommen wie eine wilde Sau, wirklich. Nur: Das Lager muß her. Bei meiner Ehre als Revolutionär. Du kriegst

Na, Altmann wurde sentimental, und dann gingen sie zusammen saufen und dann in den Voltaire, und zum Schluß war eh alles klar und Altmann ließ Biehl antanzen und sagte: "Hör' mal, der Berglein hat mir das fest versprochen." Biehl grinste. Altmann sagt: "Der Berglein, naja... Der Berglein ist der Berglein, du weißt schon. Aber der macht das mit dem Kies." Und Biehl rückte das Lager raus.

Zwei Wochen, vier Wochen, sieben Wochen vergingen. Natürlich zahlte Berglein überhaupt nichts. Altmann und Biehl und Bohnertz saßen völlig trocken da, und Bohnertz dachte wehmütig an die alten Zeiten, wo er, der Raubdrucker, im Knüllgebirge, in seiner Heimat aufkreuzte mit Wolfspelzmantel und fünftausend Mark in der Tasche und mit seinem hellgrauen Mercedes. Auf dem Marktplatz seines Dorfes sagte Bohnertz damals: "Jungs, kommt nach Frankfurt. In Frankfurt ist Revolution!" Und dann verteilte er Hundertmarkscheine und lud die Leute zu Spritztouren in seinem Mercedes ein, soff mit ihnen, und dann kamen die Jungs aus dem Knüllgebirge wirklich nach Frankfurt. Zwei von ihnen besuchen jetzt die Klapsmühle nach dem Drehtürprinzip. Bohnertz magerte ab und hatte einen Haß auf Altmann und Biehl sowieso, und Altmann hatte eine Wut auf Berglein und auf sich selbst

Sie pumpten ein paar Mille zusammen und gründeten einen Verlag. UREV ist heute ein führender Porno-Verlag. Altmann und Biehl und Bohnertz verdienen. sich krumm damit, und die Fans, die die Pornobücher lesen, alles schön bebildert - über den Klistiersex oder "Rex ist immer dabei. Das Schicksal eines Schäferhunds" oder "Das wilde Leben der Glitschi Spritz" -, die ahnen natürlich nicht, was UREV wirklich heißt. Utopie und Revolution heißt das.

Hilmer und Sattler schafften die Wende

Wie Karlsruhe zur Modellstadt für Stadterneuerung wurde

Von DANKWART GURATZSCH

tadtsanierer: Die Mörder der sozialen Zusammenhänge einer be-herrschten Klasse", steht in großen schwarzen Lettern an einem Bretterzaun in Karlsruhe. Es ist ein grüner Hof mit Hecken und verschlungenen Wegen, mit jungen Bäumen und Laubengängen, über die im Sommer ein Blätterdach wächst. Eine Straßenecke weiter liegt ein Of-

fener Brief an den Europarat aus. Der "Bürgerverein Altstadt" beklagt sich darin, daß er zu keiner Zeit an der Sanierung beteiligt worden sei. Das Haus zählt zu den raffiniertesten, die in der Bundesrepublik in den vergangenen Jahren gebaut worden sind: Unten Geschäfte, darüber Wohnungen, Schulräume und ein Parkhaus. Oben auf dem Dach führt eine Gasse, auf der niemals ein Auto fahren wird, zwischen Einfamilienhäusern hindurch. Das "Dorf auf dem Dach" mit seinen Ziegeldächern, Klinkermauern, Terressen und Holzvorbauten ist umrankt von Rosen, Sanddorn und wildem Wein.

Der Protest und die neue, ungewöhnliche Architektur, das sind die beiden Seiten des Aufstiegs von Karlsruhe aus einem Desaster, das der Krieg und die Baupolitik der Nachkriegszeit dieser Stadt zugefügt hatten. Vor zwei Jahren wurde die Stadt von der Bundesregierung als "Modellstadt für Stadterneuerung" nominiert. Inzwischen ist die "Stadterneuerung" weitgehend abge-Modellstadt - das war Karlsruhe

schon bei seiner Gründung 1715. Denn ähnlich wie das benachbarte Mannheim ist auch diese Stadt nicht über Jahrhunderte gewachsen, sondern nach einem schematischen Plan angelegt worden. Markgraf Karl Wilhelm von Baden-Durlach stellte sein Schloß in einen Strahlenkranz von schnurgeraden Straßen. Im Norden wurden diese Straßen durch den Wald geschlagen, im Süden bildeten sie den fächerartigen Grundriß der neuen "Idealstadt". Form und Höhe der rot angespinselten Holzhäuser waren genau vorgeschrieben. Dem Dichter Heinrich von Kleist erschien diese künstliche Schöpfung "klar und lichtvoll wie eine Regel".

Zum zweitenmal wurde Karlsruhe Modellstadt, als Großherzog Karl-Friedrich (1728–1811) den jungen Architekten Friedrich Weinbrenner beauftragte, die "Bürgerstadt" mit einer Via triumphalis zu schmücken, dem Schloßbezirk ein gleichgewichtiges bürgerliches Zentrum gegenüberzustellen. Der heutige Marktplatz mit seinen strahlend renovierten klassizistischen Häuserfronten gilt zu Recht als ein Kleinod deutschen Städtebaus und eine der schönsten klassizistischen Schöpfungen über-

Zum drittenmal wurde Karlsruhe Modellstadt, als Nachkriegsbürgermeister Günther Klotz (SPD) die Bulldozer ausschickte, um eine 45 Meter breite Straße durch den Flächengrundriß zu schlagen und die größte Flächensanierung der Bundesrepublik einzuleiten. Obwohl jedes zweite Gebäude der Innenstadt durch Bomben zerstört oder beschädigt war, rückten die Planierraupen einem der letzten erhalten gebliebenen Altbauviertel zuleibe. 1500 Menschen mußten ihre "kalabrischen", malerisch-morbiden Häuser im Bauarbeiter- und Tagelöhnerstadtteil räumen und in die neuen Trabantenstädte Waldstadt und Oberreuth umziehen. Auf sechzehn Hektar Fläche blieb kein Stein auf dem andern. Die Proteste von heute sind nur die Nachwehen des Sturms, der damals gesät wurde.

Zum viertenmal wurde Karlsruhe Modellstadt, als Klotz 1970 das Stadtruder an seinen Nachfolger Otto Dullenkopf (CDU) abgeben mußte und weitere Kahlschlagkonzepte vom Tisch gefegt wurden. Dabei setzte sich die Verwaltung auch gegen den heftig polemisierenden Sanierungsträger Neue Heima durch, der den Vorschlägen von 213 Teilnehmern eines internationalen Architektenwettbewerbs folgen und die Freifläche mit Zeilenbauten im Stil von Vorstadtsiedlungen bebauen wollte.

Statt dessen bestand die Verwaltung auf der Rückkehr zum alten Stadtgrundriß, wie ihn des Münchner Architektenteam Hilmer, Sattler, Sattler (HSS) und außer ihm nur noch zwei weitere Wettbewerbsteilnehmer vorgeschlagen hatten. In den Restbezirken des "Dörfle" sollte durch "Objektsanierung" gerettet werden, was noch zu retten war. Die Trendwende in der Stadtplanung führte zu einem Eklat von nachgerade symbolischer Bedeutung für den großen Umbruch im Nachkriegsstädtebau. Zwei Planungsfürsten der deutschen Architekturszene, Max Bächer und Thomas Sieverts, kündigten unter Protest die Mitarbeit auf, weil sie im neuen Kurs einen Angriff auf die Regeln der Baukunst" erblickten.

Diesem "neuen Kurs" verdankt die Stadt Karlsruhe eine der imponierendsten Leistungen im Städtebau der vergangenen Jahrzehnte. Zehn Jahre vor der Internationalen Bauausstellung in Berlin (IBA), die wegen kommunalpolitischer Querelen nicht vom Fleck kommt, wurde hier bereits die Rückkehr zur traditionellen Blockrandbebauung vollzogen. Entgegen dem immer noch wirksamen Trend zur "Verdörflichung" der Stadt wurde im Karlsruher "Dörfle" zum erstenmal wieder ein ganzes Quartier bewußt als Großstadtrevier geplant und gebaut: mit bewohnerfreundlichen, lärmgeschützten Innenhöfen, mit lebendig gestalteten, individualisierten Fassaden, mit Ornamentik und einer ablesbaren, sensiblen Architektursprache, mit einer Fassadenordnung, die unterschiedliche Geschoßhöhen zuläßt, mit einem selten gewordenen Gespür für Identifikationsmerkmale, für Platzgestaltung und für die Straße als Lebensraum.

Das Geheimnis dieser Leistung liegt nicht zuletzt in einem Rückgriff auf die Weinbrenner-Zeit: Die Stadt Karlsruhe hat mit dem Münchner Architekten Christof Sattler (bis 1982 unter Einbindung der Neuen Heimat) wieder einen künstlerischen Oberleiter eingesetzt. der das gesamte Baugeschehen im "Dörfle" bis hin zur Gestaltung von Brunnen, Straßenlaternen und Vorgärten "koordiniert". Das schmälert nicht die imponierenden Leistungen der zahlreichen beteiligten Architekten, sondern bringt sie im Rahmen einer städtebaulichen Gesamtidee sogar zu besonderer, andernorts vergebens angestrebter Wirkung. Das "Dörfle" ist Modellstadt geworden, eine "IBA" im kleinen.

An jedem Toten ein paar Dollar verdient

— Der deutsch-amerikanische Schriftsteller Kurt Vonnegut kann Dresden nicht vergessen / Von MARTIN AMIS

n Amerika ist Kurt Vonnegut ein gren-zenlos populärer Schriftsteller, ein un-verwüstlicher Bestseller, ein Kultgros und Campus Guru. Alle seine neun Gilarillo Vicher von "Player Plano" bis "Jailbird" nd in Druck. Kein anderer zaitgenössilgarige ar hater Autor wird so häufig wie er im nterricht behandelt. Vor wenigen Tagen schien sein jüngster Roman unter dem meh ber him estel "Deadeye Dick", der allerdings wie rectinuity in inige seiner vorherigen Werke auf wenig Tenting the diteresse bel seinem deutschen Verlag Krollanton sestoßen ist. Beginner was Andererselts genießt Vonneguts Oeuvre

perhanten merden tonangebenden amerikanischen would diteraten eine bemerkenswert geringe ttelfekte watertschätzung. Man hält seine pezifistion which he Faux-nair Philosophie für hippyder Kriche brig und albern. Er ist heute ein Autor, hat his beschämt einvolle Legal estehen, daß sie ihn je gemocht haben. Notice de G Das Schlüsselereignis in Vonneguts Leler Halle. en und Kunst läßt sich leicht aufzeigen. rechie and a geschah am 13. Februar 1945. In der lacht nach diesem Tag überlebte Vonne-ut das grüßte Einzelmassaker in der der der der der Kriegeführung nämlich det des de Allierten Mehrori 188 200 durch ster gunschei die Alliierten. Mehr als 135 000 Menschen (Esternen auch amen dabei um und Deseden der desemble d control of the contro Transport of the second second

Vonnegut war damals Kriegsgefangewar camals Kriegsgefange-war der bar ein schmächtiger einfacher Soldat, putit un geines berihmtesten Deutschaft und Put it und preines berühmtesten Romans, eines Bu-Gianilus arches, das seine Karriere und sein Leben in Turis and ormite. Alles was er vor 1969, dem Erschei-Madella ferhouse Five " und alles and lied a greechtieben het Manne was er danach and liet de geschrieben het, führt von ihm fort.

den hat Mie kein anderer war Kurt Vonnegut r Full Mai befugt, mit einem Höchstmaß an Ironie

über Dresden zu schreiben, über Krieg, Gewalttätigkeit und Verderben. Er ist Deutsch-Amerikaner, Seine Eltern sprachen deutsch. Alle acht seiner Groß- und Urgroßeltern kamen zwischen 1820 und 1870 mit der teutonischen Einwanderungswelle in den mittleren Westen. Er selbst wuchs in Indianapolis auf, in einer kulturellen Wüste.

Vor "Schlachthof 5" galt Vonnegut als sine Art Science-fiction-Schriftsteller. Seine frühen Romane waren knapp und exakt konstruiert. "Ich komme von der Zeitung her", sagt er. "Da schreibt man soviel, wie man kann, so schnell, wie man kann, und hält dann den Mund." Und die späteren Romane? "Öffentlich behaupte ich immer, daß ich mich selbst nicht ernstnehme. Das tue ich, damit man mich sympathisch



"In Amerika sind literarische Karrieren FOTO: FRIEDRICH RAUCH

findet." Vonnegut ist bestimmt sympathisch, aber er nimmt sich selbst durchaus

Während der sechziger Jahre verdiente er als Journalist und Verfasser von Kurzgeschichten für Hochglanzmagazine "gutes Geld wie ein Angehöriger der Mittelklasse"; doch seine Verantwortlichkeiten waren beträchtlich. Durch einen grausamen Zufall, der selbst in einer Vonnegut-Handlung unglaubhaft wirken würde, starben seine Schwester und sein Schwager innerhalb von 24 Stunden. Der Schwager kam bei einem Zugunfall in New Jersey ums Leben, die Schwester starb am nächsten Tag in einem Krankenhaus an Krebs. Vonnegut und seine erste Frau adoptierten die drei verwaisten Kinder, obwohl sie schon drei eigene hatten. Alice war seine einzige Schwester, und sie bewegt ihn immer noch beim Schreiben. "Das würde Alice gefallen", sage ich mir oft. "Das würde Alice amüsieren."

Schließlich kam "Schlachthof 5", und damit änderte sich alles. Vonnegut hatte seit seiner Rückkehr aus dem Krieg versucht, über Dresden zu schreiben. Er hatte 5000 Seiten gefüllt und sie weggeworfen. Als das Buch erschien, war es wie eine Enthüllung, die alle Elemente seiner früheren Arbeiten vereinigte: Fakten, Phantasie, ironischen Realismus und witzige SF. Indes, die Qualität dieses blendenden kleinen Klassikers allein kann seine spektakuläre Popularität nicht erklären.

Vielleicht liefert die Demographie eine Antwort. Obgleich der Vietnam-Krieg die Stimmung in Amerika veränderte, brachte er keinen Roman hervor, in dem sich diese Änderung artikulierte. Infolgedessen machten sich die Protestbewegungen zwei Romane über den Zweiten Weltkrieg zu eigen, die dem widerspenstigen Tenor der modernen Empörung entsprachen.

"Catch 22" von Joseph Heller und "Slaughterhouse-Five" von Kurt Vonnegut wurden sowohl zu Glaubensbekenntnissen wie zu Meilensteinen des Gegenwartsromans. Die "Schlachthof"-Bekehrten schauten in die früheren Bücher des Autors und waren beeindruckt davon, daß dort dieselben Saiten klangen. Er hatte sich seine Gefolgschaft gesichert.

Wie sein Bewohner ragt Vonneguts Stadthaus hoch und schlank in den Himmel New Yorks. Im Untergeschoß betreibt seine zweite Frau Jill ihr Geschäft als Photographin, oben betreibt Kurt das seine mit vagen, tastenden Parabeln amerikanischer Vergeblichkeiten - Mühen nach dem "Schlachthaus-Syndrom". Kein Schriftsteller läßt sich gern fragen, ob er sich verirrt hat. Er entgegnet:

.In Amerika sind literarische Karrieren sehr kurz. Ich habe mir nie viel erhofft. Ich dachte mir immer, wenn ich etwas über Dresden zu Papier kriege, das genügt. Mit Schlachthof 5' hatte ich meine eigenen Erwartungen schon weit übertroffen. Nachdem ich jetzt nicht mehr zum Produzieren gezwungen bin, kann ich mir ganz persönliche literarische Vorlieben lei-

Der 13, Februar 1945 steckt ihm nach 38 Jahren noch mitten im Mark: "Da war damals Dresden, eine wunderschöne Stadt voller Museen und Zoos - ein Zeugnis für die Größe des Menschen. Und als wir hinlangten, war die Stadt weg . . . Die Bomberdierung hat den Krieg nicht um eine halbe Sekunde verkürzt, sie hat die deutsche Verteidigung nicht geschwächt und keinen Angriff verhindert, sie hat niemanden aus einem Todeslager befreit. Nur ein einziger Mensch hat davon profitiert." Und wer war das? "Ich! Ich habe an jedem Toten mehrere Dollar verdient. Stellen Sie sich das vor!"

Computersteuerung soll einzelne Atome sichtbar machen

An der Universität von Chicago ent-steht das zur Zeit leistungsfähigste Elektronen-Mikroskop. Sein Entwickler, der Physiker Albert Crewe, hofft mit dem Gerät ein Auflösungsvermö-gen von 0,5 Angström zu erreichen (ein Angström ist ein zehnmillionstel Milli-meter). Damit ließen sich tatsächlich einzelne Atome, relativ kleine Moleküle und Ionen erstmals wirklich abbilden, denn der Durchmesser des größten Atoms, des Cäsiums, beträgt etwa 2,62, der des kleinsten, des Kohlen-stoffs, immerhin noch 0,66 Angström. Die beste Auflösung heutiger Elektronen-Mikroskope erreicht knapp 2 Å, aber in einer Abbildungsschärfe, die nicht sehr hoch ist. Der interessante Bereich von chemischer Doppel- und Mehrfachbindungen bei 1,2 Å, war bis-her nicht zugänglich.

Das "Crewe"-Mikroskop, das nach einem Bericht der "Chemical and Engi-neering News", mit fast zwei Millionen Dollar von amerikanischen Firmen und dem Staat massiv gefördert wird, benutzt das Durchstrahlungsprinzip und die punktförmige Bildabtastung, jedoch in einer Präzision, die nur mit einer Computer-Steuerung bewerkstelligt werden kann. Die hohe Auflösung basiert auf einem patentierten Bauteil, dem "sextupole"-Korrektor, der die Abweichungen und Fehler der magnetischen Linsen ausgleicht. trz.

Alteste Schrift der Welt wird ietzt entziffert

Immer umfassendere wirtschaftliche Vorgänge, die nicht mehr durch mündliche Kontakte oder Gedächtnisleistungen bewältigt werden konnten, waren der Grund, warum die Menschen vor 5000 Jahren eine Schrift zu entwikkeln begannen. Diese wahrscheinlich älteste Schrift der Welt enthalten die sogenannten archaischen Texte der Euphrat-Stadt Uruk, von denen die meisten reine Wirtschaftstexte sind. Altertumswissenschaftler der Freien Universität Berlin um Professor Hans Jörg Nissen versuchen sie gegenwärtig

Die Texte sind auf Tontafeln überliefert, die seit den zwanziger Jahren unseres Jahrhunderts aus Schuttablagerungen im Tempelbezirk der Stadt Uruk geborgen wurden und sich heute in den Museen von Bagdad, Heidelberg und Ost-Berlin befinden.

Eine der Schwierigkeiten bei der Entzisserung der alten Texte liegt in dem Umstand, daß es in den ersten Schriftstücken noch keine Sätze gab. Neben diesem Stenogrammstil schafft aber auch die ausgesprochene Bildhaftigkeit der archaischen Texte von Uruk Probleme. Während bei den älteren Texten die Zeichen noch in die Tontafeln geritzt wurden, ging man in der Folge zu einem schnelleren Verfahren, dem Eindrücken über. Diese "Keilschrift" ist heute lesbar und wird bei der Entschlüsselung der archaischen Texte zu Rate gezogen. Heute sind etwa 700 der 1000 um 3000

v. Chr. benutzten archaischen Zeichen verständlich. Rund 15 Prozent der Texte sind lexikalische Listen mit manchmal mehr als hundert Einträgen, die sämtliche Begriffe eines größeren Be-deutungskreises aufführen. So gibt es eine Liste, die unter dem Oberbegriff "Holz" sämtliche Namen damals bekannter Bäume und Sträucher enthält. unter anderem den Buchsbaum, die Birke, die Dattelpalme und den Weinstock. Eine andere Liste führt Gefäße verschiedenen Inhalts auf; es gibt Li-sten von Stoff- und Wollarten bis hin zu verschiedenen Kleidungsstücken auch eine Aufstellung über 58 Hundetypen ist darunter.

Eine Liste mit 130 Berufs- und Rangbezeichnungen wird zwarerst zu einem Bruchteil verstanden, läßt aber den Schluß zu, daß es sich bei der damaligen Gesellschaft um ein hochorganisiertes und hierarchisch strukturiertes Gemeinwesen gehandelt hat. Die Wirtschaftstexte enthalten Protokolle über Herdenablieferungen, die Verteilung von Getreiderationen, Informationen über Metallverarbeitung und Textilproduktion oder die Verwendung von Rohstoffen. Auch scheint sich die Ver-mutung zu bestätigen, daß Textilien in damaliger Zeit als Zahlungsmittel

Immun-Therapie für MS-Kranke eine neue Hoffnung

Nach neueren Erfahrungen mit "Cy-clophosphamiden", die das körper-eigene Immunsystem unterdrücken, eröffnen sich jetzt Behandlungsmög-lichkeiten bei Multiple Sklerose (MS). Patienten mit dieser Krankheit leiden bekanntlich an einem schleichenden Abbau der schützenden Myelin-Scheiden der Nerven, was neben einer Beeinträchtigung der Bewegungsfähigkeit zu einer Vielzahl unterschiedlicher Symptome führt.

Kürzlich stellten Wissenschaftler fest, daß auch Virus-Infektionen bei der MS mitwirken und wahrscheinlich sogar das Immunsystem dazu anregen, körpereigene Zellen, speziell Nerven-gewebe, anzugreifen. Daher setzt man nun die die Immunreaktionen unterdrückenden Cyclophosphamide zur Therapie ein. Nach Berichten von Howard L. Weiner von der "Harvard Medical School" in Boston trat dadurch bei 75 Prozent einer kleinen Gruppe von Behandelten eine Verbesserung ein. Man kombinierte dabei den Einsatz von Cyclophosphamiden mit dem Hypophysen-Hormon ACTH (Adrenocorticotropes Hormon) sehrvorsichtig, um die Gefahr der Kanzerogenität der Immun-Unterdrücker so gering wie möglich zu halten.

Dieses Therapie-Prinzip, das natürlich noch nicht freigegeben ist, zeigt jedoch, daß es Wege gibt, der Multiplen Sklerose beizukommen. Es existieren noch weitere Immun-Suppresiva, die bisher zur MS-Therapie noch nicht getestet wurden.

Die "neuen" Roboter – rund um die Uhr mit Fehlerquote null

Japanische Fertigungsautomaten dringen auch in Kleinbetriebe

as ist die landläufige Meinung: In-dustrie-Roboter taugen zur Auto-matisierung von Großserien-Produktionen, Klein- und Mittelbetriebe sind mit ihnen weniger gut bedient. Nach in tensiver Beobachtung der heute angebo-tenen Typen und der gelegentlich veröf-fentlichten Neuerungen oder Verbesse-rungen zeichnet sich jedoch eine ganz andere Entwicklung ab: Nicht die großen Konzerne, sondern viel eher die Klein-und Mittel-Industrie werden Nutznießer der "entwickelten" Roboter sein.

Die Gründe liegen eigentlich auf der Hand. Konzerne und große Unternehmen leiden kaum an qualifiziertem Personal. Wenn es Engpässe gibt, sind sie schnell in der Lage, qualifiziertes Fachpersonal zu schulen oder auszubilden. Gerade heute, da viele Jugendliche nach einem guten und sicheren Ausbildungsplatz streben, werden Konzerne oder Großunterneh-men bevorzugt Ein dort "eroberter" Ausbildungsplatz ist oft auch ein sicherer, zukünftiger Arbeitsplatz.

Klein-, Mittel- oder Handwerks-Betriebe sind nur selten in der Lage, eine ver-gleichbare Sicherheit anzubieten. Es ist daher nur logisch, daß zum Beispiel in Japan diejenigen Roboter-Entwicklun-gen eine besondere staatliche Förderung genießen, die Systeme für derartige Produktionsbetriebe erarbeiten und entwikkeln. Allein dafür werden in Japan für die nächsten sieben Jahre mehr als 70 Millio-nen Dollar ausgegeben. Als Ziel werden "intelligente", sprich programmierbare, Fertigungs-Automaten angepeilt, die die Japaner als "3. Roboter-Generation" klas-sifizieren.

Wenn man die technologischen Meldungen aus dem Fernen Osten analysiert, sind die Grundzüge dieser Ziele tatsächlich schon seit gut anderthalb Jahren zu beobachten. Nur: weder in den Vereinigten Staaten noch in Europa hat man es verstanden, diesen Entwicklungstrend richtig zu deuten.

Seit mehr als 20 Jahren gibt es Beta-blocker. Als ganz spezifisch wirken-de Medikamente haben sie die thera-peutischen Möglichkeiten enorm erwei-

tert. Ihr ältester Vertreter, das Proprano-

lol, wurde zunächst fast ausschließlich

zur Behandlung von Herzrhythmusstö-rungen eingesetzt. Aber schon bald hatte man erkannt, daß Betablocker auch zur

Behandlung des Bluthochdrucks oft bes-

ser geeignet sind als herkömmliche Prä-parate. Bei dieser Volkskrankheit werden sie daher inzwischen in großem Umfang eingesetzt. Als gleichermaßen wirksam haben sie sich bei der Behandlung des

grünen Stars erwiesen, des krankhaft er-höhten Innendrucks des Auges. Auch bei Lampenfieber leisten sie wertvolle Dien-

ste. În der Psychiatrie zählt die Therapie

mit Betablockern zu den etablierten Be-

handlungsmethoden. Daß Betablocker nach überstandenem Herzinfarkt die

Zahl weiterer Infarkte deutlich senken.

ist eine Erkenntnis, die erst vor relativ

Hauptwirkungen wie Nebenwirkungen

von Betablockern sind also, auf dem Hin-tergrund der langjährigen Erfahrung, re-lativ gut bekannt. Die Medikamente gel-ten als "safe drugs". Um so erstaunlicher ist, daß auf eine der Nebenwirkungen der Betablocker Thermyle sert ein verhölt zu

Betablocker-Therapie erst seit verhältnis-mäßig kurzer Zeit verstärkt hingewiesen

wird: Wenn Betablocker nach einer län-

ger dauernden Behandlung aus irgendeinem Grunde plötzlich abgesetzt werden, kann es zu schwerwiegenden "Absatzre-aktionen" kommen: Sogar Todesfälle

sind bekannt.

kurzer Zeit gesichert werden konnte.

Aus japanischer Sicht ist die Zielrichtung der Entwicklung indes zwingend: Die Masse der japanischen Arbeitskräfte ist nicht in den großen Konzernen be-schäftigt, sondern bei einer größeren Anzahl von Klein- oder Familienbetrieben, die sehr hart um rentable Preise für ihre Produkte kämpfen müssen. Sie können ihren Arbeitskräften nur selten inflationsbereinigte Lohnerhöhungen bieten, lebenslange Arbeitsverträge mit ihnen abschließen oder gar laufende Umschu-lungen durchführen. Die Industrie-Roboter der 3. Generation sollen daher in die-sen Betrieben rund um die Uhr arbeiten, die Produktivität um mehr als 30 Prozent anheben und auch die Ausschuß- und Fehlerquoten auf nahezu Null absenken.

Die japanischen Hersteller von Industrie-Robotern werden auch nach Schätzungen amerikanischer Marktfor-schungs-Institute ihre Weltmarkt-Füh-rung behalten. Danach werden die Japaner ihre jährliche Steigerungsrate von rund 44 Prozent in den nächsten zehn Jahren beibehalten. Zur Zeit stehen dort schon mehr als 21 000 Roboter, während die USA im vergangenen Jahr knapp 5000 Roboter "beschäftigten". Bemer-kenswert: In der Sowjetunion wurden schon 1981 7000 Roboter-Systeme gemel-det, doppelt soviel wie damals in Ame-

Bis 1990 sollen weltweit etwa 1,2 Millionen Einheiten benutzt werden, die einen Produktionswert von fast 150 Milliarden Dollar darstellen.

Angesichts dieser Dimensionen und Zielrichtungen sind gesellschaftspolitische Diskussionen schon fast überflüssig. Um dem fernöstlichen Angebot inner-halb der nächsten fünf bis zehn Jahre auch nur einigermaßen standhalten zu können, ist die Kreativität von Ingenieuren und Maschinenbau-Unternehmen

Roboter oder besser gesagt Fertigungs-Automaten sind nur so gut wie ihre Sen-

Daß diese Reaktion erst jetzt mehr Be-

achtung findet, liegt in erster Linie wohl daran, daß sie erst etwa vier Tage nach Ende der Behandlung eintritt und nicht,

wie üblich beobachtet, schon während

Das Zustandekommen der Betablok-

ker-Absetzreaktion erklärt sich aus den Hauptwirkungen des Medikaments: Be-

kanntlich blockiert es die nervösen Impulse, genauer die betaadrenergenen Rei-ze, die vom autonomen, dem Willen nicht

unterworfenen Nervensystem auf ein be-

stimmtes Organ übertragen werden. Das Organ, etwa das Herz, wird also unter Beta-Blockade abgeschirmt. Streß wird weitgehend von ihm ferngehalten, wäh-

rend es nach Abbruch der Therapie ge-

genüber Reizen besonders empfindlich

reagiert. Allerdings nimmt unter lang dauernder Behandlung die Zahl der Beta-Rezeptoren innerhalb des Gewebes nach-

weislich zu. Beta-Rezeptoren sind dieje-

nigen Stellen, die den vom Nerv übermit-telten Reiz weiterleiten, wenn sie nicht durch einen chemisch entsprechend kon-figurierten Betablocker blockiert werden.

Diese Veränderungen kommen in der Re-

gel unter der Behandlung nicht zum Tra-gen, schlagen aber nach Abbruch der Therapie deutlich durch.

Bei allen Patienten (100 Prozent) kommt es – wegen der erhöhten Zahl an Beta-Rezeptoren – zur Betablocker-Ab-

setzreaktion. Allerdings nur ein Bruchteil

von ihnen empfindet unangenehme Sym-

ptome wie Herzklopfen oder Herz-schmerzen (Angina pectoris) geradezu

der Therapie beobachtet werden kann.

Wenn Beta-Blocker abgesetzt werden,

droht dem Herzen tödlicher Streß

soren und Greiforgane. Während sich ihre Bewegungen dank der fortgeschrittenen Prozes-Rechner-Technik schon mit "8-Bit-Mikroprozessoren" gut beherr-schen lassen, fehlen so wichtige "Sinne" wie Sehen, Hören und Tasten. Gerade das Sehen, das genaue Erkennen von Klein-teilen und ihren Formen im dreidimensionalen Raum, also der Gesichtssinn ist mit neuen Halbleiter-Bildsensoren preiswert zu schaffen, weil 20 000 bis 30 000 Bildpunkte pro Quadratzentimeter erkannt werden. Damit werden Kameras mit hoher Auflösung heute für zweidi-mensionale Abbildungen gebaut, für die dreidimensionale Bildverarbeitung laufen schon Testversionen beispielsweise bei Toshiba.

Hitachi experimentiert mit neuartigen Halbleiter-Tast-Sensoren, die empfindli-cher als menschliche Tastkörperchen in den Fingerspitzen sind und über eine Mikroprozessor-Steuerung zum Beispiel elektrische Bauteile mit hauchfeiner Folie isolieren. Mit derart "intelligenten" Automaten und einer flexiblen, pro-grammierbaren Steuerung werden Ka-meras, Elektrogeräte und Radios montiert. Die Japaner wollen bei diesem Typ im Jahr 1990 43 Milliarden Yen umsetzen, während 1981 der Wert bei knapp zwei

Auch in den USA sollen 1990 etwa 14 000 dieser Roboter eingesetzt werden, aber hier liegt das Schwergewicht auf Schweißautomaten und automatisierten Bearbeitungsmaschinen. Der japanische Roboter von Fanuc wird jedoch heute schon für den Zusammenbau von mittelgroßen Elektromotoren in Kleinserien

Um allerdings die Vielseitigkeit der Roboter-Systeme voll zu nutzen, sind ebenso viele Computer-Programme erfor-derlich. Diese Software-Pakete machen zukünftig wohl den Hauptwert aus.

klassische Zeichen der jäh abgebroche-

nen Behandlung. Solche bedrohlichen Symptome werden aber nicht seiten als

Verschlimmerung des Leidens verkannt.

Genauso können auch Herzinfarkte und

plötzliche Todesfälle als Folge einer Beta-

blocker-Absetzreektion eintreten. Wie hoch der Anteil dieser bedrohlichen

Komplikation liegt, ist jedoch nicht be-kannt. Kompliziert wird die Beurteilung

dadurch, daß die subjektiv empfundenen Symptome keine Rückschlüsse auf den tatsächlichen Grad der Gefährdung

Eine Betablocker-Absetzreaktion am

Herzen ist dadurch charakterisiert, daß

dieses Organ durch normale Reize zwei-

bis viermal stärker erregt wird als nor-

mal. In dieser Phase ist das Herz also

einem erheblichen Streß ausgesetzt. Man weiß inzwischen, daß die Betablocker-Absetzreaktion etwa zwei Tage nach En-

de der Behandlung mit Propranolol ein-

setzt und nach vier bis acht Tagen ihren

Höhepunkt erreicht. Nach ungefähr zehn

bis 14 Tagen hat sich dann die veränderte Reaktionslage wieder auf ein normales

Generall wird für alle Betablocker mit

ähnlichen Reaktionen wie beim Propra-nolol gerechnet, so daß für alle eine etwa

gleiche Strategie zur Verhütung der Ab-setzreaktion empfohlen wird: Statt eines

plötzlichen Abbruchs soll die Dosis des

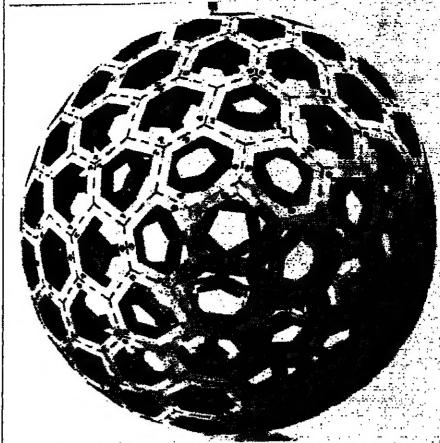
Betablockers über zehn bis 14 Tage lang-sam gesenkt werden, um das Herz vor

möglicherweise gefährlichen, überschie-

ANGELA HECK

Benden Reaktionen zu schützen.

ARNO NÖLDECHEN

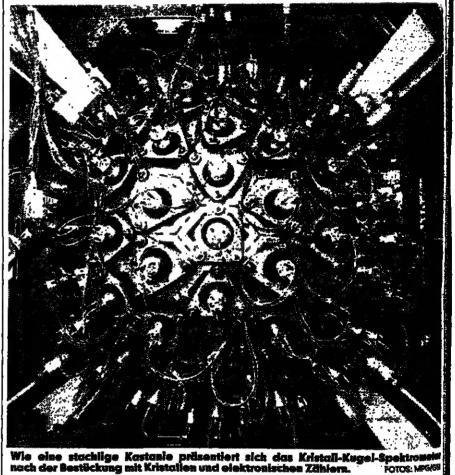


Physik kann auch ästhetisch sein: Genau 162 flächengleiche Fünf- und Sechsecke zu einer Kugel geordnet, bilden das Grundgerüst des "inversen inzektenasger

Ein Kristall-Auge blickt der Materie in den Kern

Als "inverses Insektenauge", als ein Facettenauge, das in sich hinein-A Facettenauge, das in sich hineinguckt, bezeichnen Wissenschaftler am
Heidelberger Max-Planck-Institut für
Kernphysik ein leistungsfähiges Nachweisgerät für Röntgenstrahlung, das
jetzt in Betrieb genommen wurde. Das
"Kristall-Kugel-Spektrometer" besteht
aus 162 einzelnen Natriumjodid-Kristallen, die wabenförmig zu einer geschlossenen Kugelschale gefügt sind Die Krisenen Kugelschale gefügt sind. Die Kri-stalle – Gesamtwert mehr als eine Mil-lion Mark – "sehen" sämtliche Gamma-Strahlungsquanten, die bei Stoßreak-tionen zwischen Atomkernen im Zentrum der Kugel freigesetzt werden. Aus der Energie und der zeitlichen sowie räumlichen Verteilung dieser Gamma-Strahlung läßt sich dann auf die Struk-

tur der Atomkerne und auf Details der ablaufenden Kernprozesse schließen. Besonders auskunftsfreudig und deshalb für die Physiker interessan sind rasch rotierende und hochangere-te Atomkerne. Man "produziert" se indem man hochbeschleunigte Kem-mit so großer Wucht aufeinanderprellen läßt, daß sie vorübergehend zu einem schweren Verbundkern verschmeben Dieser "aufgeladene" und rotterente Kern ist instabil. Er "regt sich ab", indem er zunächst Neutronen und de nach portionsweise Gamma-Strahling abgibt. Das zeitliche und räumliche M ster dieser Gamma-Kaskade verrat der Physikern bei richtiger "Befragun" und Interpretation Details über denn-klearen Aufbau der Materie.



Das Leiden, auf dem die meisten sitzen bleiben

Acht von zehn Bundesbürgern plagen Hämorrhoiden, aus Scham scheuen sie den Gang zum Facharzt, und von denen gibt es viel zuwenig

Niveau eingependelt.

eder zweite Bundesbürger plagt sich am "stillen Örtchen" mit ihnen herum, neuere Untersuchungen sprechen sogar von 70 bis 80 Prozent der Gesamtbevölkerung. Eine überwältigende Mehrheit also, die ihre nässenden, juckenden, stechendet und sehendet Malaisen diebert arthärt und sehendet. juckenden, stechenden, brennenden Malaisen diskret erträgt und schweigt.
"Laßt die Hosen herunter!" fordert deshalb Günter, F. P. Meißner die stillen Dulder in der "Ärztlichen Praxis" auf. Das ist
leichter gesagt als getan, wenn man dem
Gros der Patienten – das ist die Altersgruppe zwischen 51 und 70 Jahren –
zugute hält, daß viele von ihnen sich in
ihrer Jugend auch allein nur mit einem
Hemd angetan waschen durften, um sich
durch den Anblick des eigenen Körpers
nicht zu verwirren.

nicht zu verwirren.
Lang, lang ist's her, daß der Sonnenkönig im Schloß zu Versailles im purpursamtenen Nachtgestühl sitzend seinen humanen Bedürfnissen beim allmorgendlichen Lange gendlichen "Lever" vor versammeltem Hof nachkam, während sich die unteren Ränge ohne sonderliche Skrupel in den riesigen Fensternischen und Kaminen

erleichterten. Heute herrscht der Streß auch am stil-len Ortchen. Die allmorgendliche Hatz ist nicht gerade dazu angetan, in Ruhe zu vollziehen, was die Natur heischt, wenn sie "am Ende" nicht Schaden nehmen

Damit wäre auf annehmliche Weise ein Faktor beseitigt, der die von unangeneh-men Erscheinungen begleitete Bildung der Hämorrhoiden fördert das überhastete und entsprechend verstärkte Pressen und Drücken, das die Gefäße am Darmausgang strapaziert, zumal dann, wenn sich Bindegewebe durch vorgerücktes Alter gelockert hat und nachgibt. Ergo: Weile ohne Eile!

Diejenigen, die auch heute noch ge-neigt sind. Tapferkeit als Tugend hochzu-halten und mit zusammengebissenen Zähnen ihre Schmerzen auch im Intimbereich zu unterdrücken, seien gewarnt:

Die häufigste Krebsart neben dem Hautkrebs ist das Dickdarm-Karzinom, das
anhand der Beschwerden, die es macht,
sehr leicht mit Hämorrhoiden verwechselt und als solche abgetan und vielfach
verschleppt behandelt wird. 70 Prozent
aller Fehldiagnosen von Mastdarmkrebs
lauten auf Hämorrhoidalleiden. 20 000
Todesopfer fordert das Dickdarmkarzinom im Schnitt pro Jahr, das sind doppelt soviel wie noch vor zwanzig Jahren.
Zwölf Prozent aller Patienten mit einschlägigen Beschwerden haben Dickdarmpolypen, die nur dann nicht bösartig
werden, wenn sie rechtzeitig erkannt und
saniert werden. Diese Zahlen sollten auch
den schüchternsten Patienten aus der Reserve und beim ersten Anzeichen von
Blut im Stuhl, von Stechen und Brennen



ZEICHNUNG HICKS / COPYRIGHT DIE WELT

beim Entleeren des Darms zum Facharzt locken.

Doch damit stellt sich schon das nächste Problem – das der bundesweiten Unterversorgung mit qualifizierten Proktologen (von Proktos: der Enddarm), mit proktologischen Zentren in Praxen und Kliniken, mit modernen Ausbildungszentren und mit ausreichender Grundlagenforschung genforschung. Was ist vorhanden? Eine Deutsche Ge-

sellschaft für Phlebologie (Venenkrankselischaft für Phiebologie (Venenkrans-heiten) und Proktologie (Krankheiten des Enddarms) und als einzige vollständige proktologische Abteilung diejenige am Prosper-Hospital in Recklinghausen. Da-zu über die Bundesrepublik Deutschland uber die Bundesrepublik Deutschland zu über die Bundesrepublik Deutschland verstreut etwa ein Dutzend proktologische Spezialpraxen. Das Gros aller anderen Krankenhäuser und Institutionen behandelt einschlägig Erkrankte nebenher. Die Dermatologen, denen die fachärztliche Ausbildung der Proktologen obliegt – einen eigenen Lehrstuhl gibt es nirgendwo in der Bundesrepublik Deutschland –, können dieser Fachrichtung naturgemäß nur einen Teil ihrer Kraft und Zeit widmen. Der Proktologe Volker Wienert, Oberarzt der Abteilung Dermatologie am Klinikum der Technischen Hochschule in Aachen, wünscht sich einen Fachkollegen pro 100 000 Einwohner, der, so Wienert, gut ausgelastet wäre. Statt dessen gähnende Leere, auch beim Blick über den Zaun nach Holland, während sich in Frankreich zahlreiche Krankenhäuser mit kompletten proktologischen Aachteliken von der Verten der Statt dessen gähnende Leere, auch beim Blick über den Zaun nach Holland, während sich in Frankreich zahlreiche Krankenhäuser mit kompletten proktologischen den Aachteliken den Schale den Schal kenhäuser mit kompletten proktologi-schen Abteilungen in Paris und über das ganze Land verteilt befinden und in Lon-don das St. Mark's Hospital mit einer 100jährigen Tradition als Spezialkran-kenhaus aufwartet

Für den behandlungsbedürftigen und -willigen Patienten in der Bundesrepu-blik ergibt sich daher nur der Gang zum nächsten Internisten, Dermatologen oder Chirurgen, der ihn behandelt, so gut er es versteht. Zum Glück für den Patienten kann dies oft ambulant geschehen. Dabei ist die früher häufig geübte chirurgische

Ausschneidung, wie sie schon in der Schule von Salerno im Jahre 1100 farbig dargestellt worden ist – das Handbuch "emorroida inciditur sic" (So werden Hämorrhoiden geschnitten) ist im Londoner Museum zu besichtigen –, an die letzte Stelle der therapeutischen Möglichkeiten gerückt. Statt dessen gibt es neuere Verfahren, die ambulant und ohne Narkose hilfreich wirken. An erster Stelle ist hier die Sklerosierungstherapie zu nennen. Dabei wird ohne Schmerz für den Patien-ten ein Verödungsmittel in den Hämorr-

Dabei wird ohne Schmerz für den Patienten ein Verödungsmittel in den Hämorrhoidalknoten eingespritzt, das ihn zum Verschwinden bringt.

Bei der sogenannten Gummibandligatur wird ein Gummiring über den Knoten gestülpt, der ihn von der Blutzufuhr abschneidet und ihn dadurch abtötet.

Die sogenannte Infrarot-Koagulation bedient sich infraroter Hitze, die in den Knoten hineingeleitet wird und wenigstens die oberflächlichen Gefäße verschorft. Neun von zehn aller Hämorrhoiden sprechen auf die eine oder andere Art der konservativen Behandlung an. Wenn in den übrigen Fällen Erleichterung durch die Operation gesucht werden muß, so ergibt sich die Schwierigkeit, daß der Patient das Endstück des Darmes, um den sich tückischerweise die Hämorrhoidalknoten zirkulär angeordnet finden, für die Betätigung seines Schließmuskels bei der Darmentleerung benötigt. Man kann also nicht alle schmerzenden Knoten herausoperieren, ohne diesen Mechanismus zu gefährden, muß sich mit dem Entfernen der schlimmsten "Störenfriede" bescheiden. Eine Lösung, die dem Gepeinigten ein für allemal Ruhe schaffen würde, ist das nicht. Es ist mit nachwachsenden Hämorrhoiden zu rechnen, die den einen nach zehn, den anderen nach zwanzig Jahren erneut bedrängen.

Zwar sind wir ein gutes Stück weiterge-

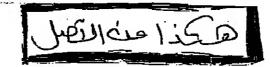
Jahren erneut bedrängen.
Zwar sind wir ein gutes Stück weitergekommen als der Doktor und die Schwester auf dem Gemälde aus dem 16. Jahrhundert im Heimatmuseum zu Brügge,
die ihren Patienten mit dem Oberkörper

in einen Arztbeichtstuhl festgeklenminaben, um seinem geplagten Hinterlei im Schein einer Kerze beizukommel. Aber die genaue Entstehungsgeschichts der schwammigen Gefäßkissen unter de Rektumschleimhaut, die man Hämorholden nennt, kennen wir bis heutenicht Immer wieder stehen sich hier histologie. in einen Arztbeichtstuhl festgeklems

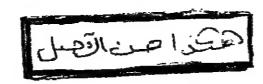
Immer wieder stehen sich hier histolog-sche Befunde, d. h. die Ergebnisse mito-skopischer Untersuchungen der Geweb-struktur, widersprüchlich gegenüber. Dringend anzustreben sind laut Profes-sor Wienert über die ganze Bundesrep-blik Deutschland gleichmäßig verteilte kleinere Zentren, in denen Proktologi-ausschließlich betrieben wird und die e auch für Nachwuchsürzte interessant meausschließlich betrieben wird und die e auch für Nachwuchsärzte interessant mechen, sich diesem Fachgebiet nutwerden, sich diesem wie diese:

Manfred X. hat sich viermal einen Abszeß im Analbereich wegoperieren is sen. Der Abszeß ist immer wieder net aufgetreten. Grund: Der proktologisch ungenügend versierte Operateur hat zwieden Abszeß sachgemäß behandelt, nich aber seine Entstehung entidecken und mit berücksichtigen können. Der danach aufgesuchte Proktologe findet den Gang, mit dem Darm verbindet und der immer wieder Giftstoffe nachliefert, die einen neue Abszeß aufbauen. Der Gang kann wir ödet, das Abszeßgeschehen unterbundet werden.

werden.
Frau Z. wird mit menstruationsati Frau Z. wird mit menstruationsatis starken Blutungen, die bei jeder Damentleerung aufs neue auftreten, ins Kraikenhaus eingeliefert. Sie verbringt im sechs Wochen, sucht das nächste Kraikenhaus auf, auch hier wird ihr nicht geholfen. Eine Untersuchung auf Hageholfen. Eine Untersuchung auf Hageholfen eine Untersuchung nicht hier während der Untersuchung nicht hier während der Untersuchung nicht hier sie ist inzwischen völlig anämisch geden den, braucht Transfusionen, um Blutverlust wettzumachen. Die Fachpaxis erbringt den Befund mit Hilfe des Proktoskops: Hämorrholden. Sie werden beseitigt. INGRID ZAEN



4 - Samstag, 5, Ma



Von furchtloser Neugier geleitet

Peter Scholl-Latours Erkundungen zwischen dem Berliner Türkenviertel und Manila

aß Aliah mit den Standhaften sei, ist ein Weckruf in unsere Kultur, die von der Weltreligion des Chri-tentums sich nur den freundlichsten, Ien schwächlichsten Teil bewahrt hat: die Liberalität. Das passiert den Grünen. len wahrhaft Grünen unter der grünen Jahre nicht: Sie sind da, und die Abendanne nicht Sie sinn na, um die Abend-änder, die Europäer, denen Paul Valery ten Ruf zugedichtet hat, sie machten aus hier Verzweiffung noch ein Lied, müs-ien das erkennen: Die Ayatollahs, die insere Okonomen mit respektvollem das ist gebeim) Spott (der ist öffentlich) edenken, die Türken, die sich zum Ent-etzen, umserer Kommunalpolitiker aus etzen unserer Kommunalpolitiker aus er autoritativen Vaterkultur in unserem ande zum Islam zusammenschließen – ie sind da. Sie kommen.

ie sind da. Sie kommen.

Daß Kultur aus dem Geiste stammt, laß die Rangordnung der Werte sich in ier Geschichte wiederherstellt, weiß Peer Scholl-Latour, man kann es bei ihm achlesen über 766 Seiten, deren jede ich ausnimmt wie eine Novelle. Dreißig ahre Orient, das ist Erfahrung, nicht leichrsamkeit; Reportage, nicht Theorie. Ein kleiner Konvoi von philippinischen ioldaten in voller Kampfmontur passierte die schwarze Festungsmaner mit dem the Fund and Sendarienbild. Die Soldaten bekreuzigten aversen Inselb ich, bevor sie nach Norden abzweigten,

bild history of the mach norden abzweighen, wo die muselmanischen Aufständischen die Moros, die Mauren – am Nachmittag inen tödlichen Hinterhalt gelegt hatten. Die "Tod im Reisfeld", sein Resümee ns dreißig Jahren Asien, wurde ein Formal-Eins-Renner auf dem deutschen Buchmarkt. Denn jeder Satz ist authensisch. Als die Deutschen abgekämpft, ernprozesse schiach Hause kamen, fuhr er als französime Physiker men. Von da an umgab ihn eine merkwürtrende und hochige Distanz. Ich glaube, daß man Kriege Man "neduzgicht beurteilen kann. Sie werden zur uchberschleunigs frahrung. Man schaut auf sie zurück wie orhite whiching affahrung. Man schaut auf sie zurück wie Vucht aufeinade uf geronnenes Bhrt. Für den Mann mit ortifactischend allick werden sie zum Gegenständ der bundken verskleobachtung Er weiß. Er redet nicht, er ladene und meginnt zu schreiben Furchtlose Neuibil. Fr ...reg gierde bestimmt ibn. Er reist. In Europa, ichst Neutronen rieder einmal zurück; geht man in die wette Gantma Stadewanne. Dies ist meine Impression bliche und raumen dem Schriftsteller Scholl-Latour, in nma Kinkade neer Jugend Student in Beirut, polygiott.
1 richtinger Be. Über den Orient vom Berliner Türkention Details über ertel Kreuzberg bis südlich von Manila

schrieb Scholl lauter Reportagen. Eindrucksstark und, was wichtiger ist, mit Fortine ausgestattet. Denn ob es der Flug des Ayatollah Khomeini aus dem franzö-sischen Exil nach Teheran im Februar 1979 war oder der Tod von Sabra und Schattila im September 1982 – Scholl-Latour war dabei, er war dabei mit seinen vortrefflichen Kameraleuten, mit Jossi Kaufmann an der Spitze. Und da wird, ich habe Scholl in den chinesischen Gefangenenlagern nach dem Vietnam-Krieg Deng Xiaopings im Februar/März 1979 beobachtet, da wird nicht "abgedreht". Wie die Filme, so das Buch: Was er sieht, wird durchdacht.

Er war rechtzeitig im Palästinenserla-ger Sabra: "Die Mittagssonne lag wie ein gnadenloser Scheinwerfer auf den verlassenen Hütten von Sabra. Jetzt wittere ich den Geruch, den süßlichen, penetranten

Peter Scholl-Latour: Allah ist mit den Sta Begegnungen mit der islamischen Revo-lution, Deutsche Verlagsamstalt, Stutt-gart. 766 S., 39,80 Mark.

Gestank, der mir von Vietnam so vertraut war. Dann sah ich die ersten zwei Leichen liegen. Es waren sechzig- bis siebzigjähri-ge Männer, denen die Schüsse klaffende Löcher ins Gesicht gerissen hatten. Dann stolperten wir fast über eine andere Gruppe Toter, die in der Bauchgegend durch eine Feuergarbe auseinandergerissen wa-ren. Sie waren über und über mit Fliegen bedeckt. Das breite, gutmütige Gesicht Wajihs war versteinert. Michael wurde bleich, nahm die Kamera herunter. "Ich kann nicht weiterfilmen, mir ist übel", sagte er tonlos. Ein Greis winkte uns weiter. ,Go', raunte er uns zu, ,look.' Eine schreiende Frau wollte unsere Führung übernehmen. In den Häusern seien ganze Familien ausgerottet. Babys lägen dort bei ihren Müttern. Ihr Klagen ging in Schluchzen und Wimmern über. Am Ende der Gasse waren sie aufgehäuft, 15 oder 20 Palästinenser... Wir sind dann nicht weiter nach Sabra hineingegangen, sondern kehrten nach Aschrafiyet zurück. Ich legte keinen Wert darauf, Hun-derte vom Filmmetern mit ermordeten Zivilisten zu sammeln."

Die Reportage, frei nach Ranke: sehen, wie es wirklich ist. Dann das Urteil. Di-

stanziert, nicht ungerührt, aber im histo-rischen Wissen plaziert. So sagt Scholl ohne die törichte Erregung, der wir heute meist ausgesetzt sind: Der jüdische Staat war der grausigen Logik der Partisanen-Bekämpfung erlegen. Er war hineinge-schlittert "dans le sang et dans la merde", wie General Massu in Algier es ausge-drückt hatte. Israelische Soldaten, so der Augenzeuge, seien mit Sicherheit nicht unmittelbar an dem Gemetzel beteiligt gewesen. Sie hätten bewaffnete Christen zum einen Teil gehörten sie zur Truppe des Major Haddad, zum anderen handelte es sich um Falangisten, die wie Wölfe aus dem Gebirge gekommen waren – in die Lager der Palästinenser hineingelas-sen. Es habe genügend maronitische Frei-schärler in Libanon gegeben, deren Familien von den Moslems und Palästinensern umgebracht worden seien. Ja, so wird es wohl gewesen sein.

Von Sene-Gambia an der afrikanischen Westküste über Südwestasien mit dem Kampffeld Afghanistan, das nach dem Urteil des Kenners für die Russen verloren ist, weil dort der Prophet den Kampf inspiriert, über das Reich der Mitte bis Mindanao reicht die Zone des Islam. In der Oase Turfan mit ihrem ganzen turk-menischen Trotz, wo die Generale der Ming-Kaiser den Soldaten befehlen mußten, im Angesicht der Wüste ihre Sättel zu verzehren, war Scholl-Latour. Gerne hätte ich ihn durch das "Hui" – das Moslem-viertel von Peking – geführt, zur Moschee im chinesischen Stil, wo ordnungsgemäß geschächtet wird, wenn Feiertag ist, wo auf einmal jeder Chinese aussieht wie ein Imam - das wäre dann noch ein Kapitel

Scholl-Latour, Soldat und Schriftsteller, hat die Welt durchquert in einer ihrer virulenten Zonen. Natürlich nicht die Welt, sondern eine Kultur, mit der wir in Zukunft uns zu beschäftigen haben wer-den, weil sie uns fordert. Da gibt es tiefe Verbindungen, denn wir, die Christen, und sie, die Moslems, wir gehören zur "Familie des Buches" – das Wort ist uns gemeinsam. Es ist außerordentlich wichtig, das zu wissen. Die Deutschen haben sich zu Ökonomisten und zu Voyeuren ihrer selbst degradiert. Aber wir sind aus-gerüstet mit dem imaginären Museum unseres Geschichtswissens und mit ruchloser Neugierde. Das steht in Scholl-Latours Zeilen. Wir haben uns zu rüsten. HERBERT KREMP



Bramantes Entworf zur Peterskirche in Rom (1506), eine halbrunde Kuppel über einem

Ganz Europas Architektur

s gehörte zu den vermeintlichen Teufelsaustreibungen des Bauhau-ses, daß die ganze Geschichte der Architektur in Bausch und Bogen, wie lästiger Ballast, auf den Müllhaufen geworfen wurde. Auf dieser Trümmerstätte ist das "neue Bauen" der Nachkriegszeit entstanden - beziehungslos, orientie-rungslos, sich selbst absolut setzend und immer neu reproduzierend. Daraus resultiert der gewaltige Nachholbedarf der jüngeren und jüngsten Architektengeneration. Es ist ein weltweiter, grenzenübergreifender Aneignungsprozeß in West und Ost – in Deutschland fast nur im Selbststudium zu vollziehen.

Als Leitfaden könnte hier Wilfried Kochs "Baustilkunde" (Mosaik Verlag, München, 496, S., 98 Mark) dienen. Sie ist Herbert Pothorns global angelegtem, aber gerade für Europa ziemlich oberflächlichem Band: "Das große Buch der Baustile" (Südwest Verlag, München, 190 S., 39,80 Mark) überlegen. Aus der "Baustilfibel" von Herbert Kürth und Wissen Heribert Kutschmar (Volk und Wissen, Berlin, 290 S., 22,80 Mark) kann man sich u. a. in einem 30 Seiten langen Kapitel über "Die Baukunst in der sozialistischen Gesellschaft" unterrichten.

Halbgötter am Wiener Hof

sücher über Thronfolger Franz Ferdinand und Sarajewo

war hat vor zwei Jahren in Berlin eine umfangreiche und Aufseben erregende Preußen-Ausstellung mit ehreren Nebenausstellungen stattge-nden aber für die Geschichtsschreiing über die Hohenzollern-Dynastie ist ibei nicht viel abgefallen, schon gar cht viel Deuerhaftes. Der Große Kur-ist, Friedrich Wilhelm I., HI. und IV., ilbeim I., Kaiser Friedrich und Wilhelm - keiner von ihnen hat es in diesem usammenhang zu einer modernen Bio-aphie gebracht, obwohl sie alle längst ane solche verdient haben. Da sind die sterreicher geschichtsbewußter. Sie atten ihre große Ausstellung in Waren in Bücher ihre Bücher ihr atten ihre große Ausstellung in Wien, re Bücher über Maria Theresias Kinder, aiserin Elisabeth, Kronprinz Rudolf, niser Karl—und nun liegt auch noch ne sehr umfangreiche Biographie des in trajewo 1914 ermordeten österreichi-hen Thromfolgers Ferdinand vor.

Gerd Holler, ein 60 Jahre alter öster ichischer Arzt, der bereits ein Buch er Kronprinz Rudolf geschrieben hat, von seinem Beruf her stark an den nkheiten der Habsburger interessiert und über diese gibt es mancherlei zu richten: über Tuberkulose und Syphi-Hungerödeme und geistige Sonder-rkeiten, für die Holler bei Franz Ferdind die Tuberkulose mindestens mithuldig macht

toll-Kugel-Spel Die Krankheit steht denn auch im Vorkë rgrund der Darstellung, was den Füren anbetrifft, der durch den Selbstmord s kranken Kronprinzen Rudolf aus ei-

erd Holler:

anz Ferdinand von Osterreich-Este erlag Carl Ueberreuter, Wien/Heidel-erg, 413 S., mit 16 S. Abb., 49 Mark. ilo Dor: er letzte Sonntag

guelit tehi Paricht Über das Attentat von Saralewo. helit replaced order Amelinar von Sarajewa.

Nellt replaced order Amelinar von Sarajewa.

Nellt replaced order Amelinar von Sarajewa.

Nellt replaced order Amelinar von Sarajewa.

m belangiesen Erzherzog plötzlich zum entre in schaff ist 30 Seiten lang geht es um Franz ich in Erze in die Tuberkulose wieder und wieder in die Tuberkulose wieder und wieder in schaff ist in Erze in die Tuberkulose wieder und wieder in die Tuberkulose wieder und wieder in schaff in en die Osterreicher insgesamt und über in die Tuberkulose wieder und wieder in die Osterreicher insgesamt und über in die Osterreicher insgesamt und über in die Osterreicher insgesamt und über in die Osterreicher in besonderen erwähnt. of the name Passionierter im besonderen erwähnt.

Rel photomis Passionierter Jäger, ein wenig an der

in the state of the land of th the state of the s and Ferdinand; so sieht der Verfasser auch auf anz Ferdinand; so zeigt er sich auch auf m Familienphotos: wie ein kleinerer utsbesitzer und Reserveoffizier im ücklichen und bekömmlichen Leben it einer schönen Frau und gesunden indern

incles and angetraute Ehefrau, die Gräfin So-ne blacker und eine Chotek und spätere Hernaufen. ohenberg, die er bis zum gemeinsamen d sehr geliebt hat und die weit interesnter als er selber ist, erfährt man von doller leider nur sehr wenig. Nur soviel gett. Angel ind deutlich. Die Frauen dieser Fürsten und deutlich zeich nur sehr wenig nur soviel gett. Angel ind henz Joseph bis Karl können einem id tun – Elisabeth, die aus Bayern stamende Gemahlin des Kaisers Franz Jo-ph, Kronprinzessin Sophie, Rudolfs Ligische Gemahlin die böhmische Gräund Herzogin und schließlich die aurbonische Zita, Gemahlin des letzten absburger Kaisers Karl. Sie alle waren Ten Männern an Verstand und Charak-r weit überlegen, aber das Hofzeremo-ell, das aus jenen Halbsötten ell, das aus jenen Halbgötter machte,

hat sie entsetzlich gepeinigt und ernied-

rigt.

Am fesselndsten in diesem Buch sind einige Kapitel, die Franz Ferdinand nicht persönlich betreffen: die über die Atten-täter und das Attentat. Für diese Ausführungen hat Holler eine umfangreiche sla-wische Detailliteratur sowie ungedruckte Quellen benutzt. Daher war es ihm möglich, die Lebensläufe der Attentäter (armer junger Männer fast ohne Schulbildung und mit wirren Vorstellungen von Geschichte, Politik und Macht) recht ausvom 28. Juni 1914 auf beiden Seiten mit größter Genauigkeit zu verfolgen und schließlich auch das Ende der Attentäter zu skizzieren. Auf diesen rund 125 Seiten geht Holler entschieden über die bisherige deutschsprachige Literatur zum Mord von Sarajewo hinaus.

Die Dramatik des Attentats von Saraiewo reizt natürlich zur romanhaften Vertiefung in die beteiligten Personen - in ihre Motive, Begegnungen, Handlungen, Rechtfertigungen, Enttäuschungen, ihre Erfolgs- und Schuldempfindungen. Milo Dor, ein in Budapest 1923 geborener Sohn serbischer Eltern, der heute in Wien lebt und für seine schriftstellerischen Ar-beiten mehrfach in Österreich ausgezeichnet wurde, hat die Berge von Unter-suchungsakten, wie z.B. die Verhörpro-tokolle durchgearbeitet und markante Teile darin unter wörtlicher Verwendung ganzer Passagen in die Form eines Ro-mans gebracht, für den er höchst geschickt nur eine einzige Person wirklich erfunden hat: den Untersuchungsrichter. Um ihn, seine Persönlichkeit und seine tatsächlich geleistete Arbeit gruppiert. Dor an die 300 Seiten voll Dramatik, Grobheit und Zartgefühl, voller Zufähl und Mißverständnisse. Auch wird die Hilflosigkeit der einzelnen Personen ge-genüber der Zielstrebigkeit des Souverä-nitätsdünkels großer Mächte und der Un-aufhaltsamkeit einer politischen Kettenreaktion deutlich. Ein sehr guter historischer Roman eines Autors, der zugleich geschichtswissenschaftlich, politisch und psychologisch zu denken und das Ergeb-



Erzherzog Franz Ferdinand, der ermor-

Lust - Don Juans Trost

Das erstaunliche Erstlingswerk eines 24jährigen, eines Rimbaud aus Salzburg, der bei Trakl und Hofmannsthal, bei Hermann Broch und Mozart in die Schule gegangen war, ist jetzt als Ullstein Taschenbuch erschienen (Erich Wolfgang Skwara: "Die Pest in Siena", 135 S., 5,80 Mark). Ks ist kein Roman im üblichen Sinne, sondern ein großes Gedicht in Prosa, eine Elegie auf ein Europa, das es terlebt als Teil unserer Vorstellung vom Wesen der Kunst und des Schöpferischen überhaupt.

Es geht dabei um die Gestalt eines alternden Don Juan, der zeitlos durch die Jahrhunderte wandelt und ein Teil unseres modernen Bewußtseins ge-worden ist, in dem die Kulturen der Menschheit sich als eine stets parate Erfahrung aufgespeichert haben. Sie gehören nicht jeweils einer Zeit an, sondern allen Zeiten, wie auch Erich Wolfgang Skwaras Don Juan in allen Zeiten und in mehreren Kontinenten gleichzeitig zu Hause ist, in New York, wo er einer Vorstellung Don Giovannis in der Metropolitan Oper beiwohnt, oder im Venedig des 14. Jahr-hunderts. Imaginäre Gespräche finden statt mit Menschen, die seinen Weg kreuzen und die wie er nicht sterben wollen - Bach, van Gogh, Oscar Wilde, Chopin, auch sie ge-schichtslos gewordene Protagonisten einer Kultur, die den Tod fürchtet und sich als Trost die Lust erfunden hat. die Lust, die Don Juan repräsentiert, der bei Skwara zu einer Art Heilsbringer geworden ist, denn Don Juan ist die Liebe, die Alternative zum Tod.

Von der Pest in Siena ist in dem Buch kaum die Rede, es wird nur berichtet, daß Don Juan den Schwarzen Tod, der 1384 Europa heimsuchte, überlebte. Skwara hat Don Juan neuinterpretiert. Er schickt ihn nicht in die Hölle, er verklärt ihn, er macht aus ihm einen tragischen Helden, der aus Trauer über das Vergängliche die Un-vergänglichkeit des Genusses predigt, der immer wieder lieben muß, weil er fürchtet, daß er zum letzten Mal geliebt hat, und weil ein Leben ohne Liebe für ihn der Tod ist. Das Buch endet mit dem Selbstmord des Man-nes, der beschlossen hat, eine Legende zu werden, anstatt ohne Liebe weiterleben zu müssen, wie Europa heute selbst zur Legende geworden ist, nachdem es zum letzten Mal geliebt hatte, das Europa van Goghs, Chopins. Bachs.

Eine kurze Beschreibung kann einem Buch nicht gerecht werden, des-sen sprachliche Phantasie eine gedichtete Welt vorführt, voll von atemraubenden Eingebungen, die oft überraschende Assoziationen hervorbringen, wie etwa die Idee, daß Chopins Musik aus seiner Angst, lebendig be-graben zu werden, erklärt werden könne. Das ist reine Gedankenmusik. Es gibt keine Alternative mehr, keine Gegensätze zwischen Ja und Nein, Gut und Böse, Leben und Tod.

In dieser wertfreien Welt der Sprache gilt nur der Aufwand an Kunst, der sie zur Dichtung macht, die Dialektik der Eingebungen und der pro-duktiven Widersprüche. Ich könnte im Augenblick kein anderes Buch eines jungen deutschen Autors nennen, in dem das Abenteuer der Sprache so zum Inhalt des Buches selbst geworden ist.

HANS SAHL

Böses Jahr im Steppendorf

Die Erlebnisse eines jüdischen Jungen unter Stalin

Scherheit weiß – gegen sein Lebensen-de die feste Absicht, sämtliche Juden ostwärts zu deportieren, wie vorher schon etliche Turkvölker und die Wolgadeutschen. Er starb, ehe er das Projekt ausführen konnte, hatte aber bereits da-mit begonnen, die jüdische Gemeinschaft durch Liquidation ihrer geistigen Prominenz zu dekapitieren. Unter den Ermordeten war auch der jiddische Schriftsteller Perez Markisch, dessen Familie nach Kasachstan in ein Steppendorf verbannt Stalins Tod - nach Moskau heimkehren durfte. Der damals fünfzehnjährige Sohn studierte dann Literatur und erkämpfte später die Ausreise nach Israel.

Nun legt er in Romanform einen Bericht über die Verbannungszeit vor, bei dem aber die Akzente anders liegen als bei den meisten Büchern des gleichen Themenkreises: Im Vordergrund steht nicht die Anklage gegen den stalinisti-

David Merkisch: Von einem, der auszog ... Roman. Aus dem Russischen übersetzt von Hans Jaeger. Verlag Klett/Cotta, Stuttgart, 390 S., 36 Mark.

schen Terror, obgleich er fast aus jeder Zeile ersichtlich wird, sondern vor allem die Situation der russischen Juden, die zugleich unter einem inoffiziellen Antisemitismus und offiziellen Diskriminationen und Verfolgungen zu leiden haben. Alles ist aus dem Gesichtswinkel des Knaben erzählt, den die Deportation nicht einmal sonderlich schreckt, weil sein Vater noch lange genug gelebt hat, um ihm von seinen Vorfahren zu berichten, deren Schicksal im Exil stereotyp darauf hinauslief, daß sie sich für ihr jeweiliges Vaterland leidenschaftlich einsetzten - unter ihnen ein katholisch getaufter Admiral der Inquisitionszeit in

Ttalin hatte - was man heute mit Si- Portugal - und dann zuletzt doch als Juden ausgestoßen und umgebracht wur-den. Das erweckt in dem Knaben den intensiven Wunsch zur Rückkehr ins Gelobte Land seiner biblischen Ahnen, obwohl er aus historischen Darstellungen weiß, daß den Juden auch dort Verfolgung und Martertod nicht unbedingt er-

Vor allem aber gilt das Buch dem Andenken eines jüdischen, ebenfalls nach Kasachstan verbannten Ingenieurs, dessen Verbrechen darin bestand, Stalin Zeitlang als dessen Double bei Paraden und offiziellen Massenempfängen auftreten durfte. Das konnte in keinem Fall für den Mann gut ausgehen, denn einen solchen Mitwisser hätte der Geheimdienst niemals mehr in die Freibeit entlassen. Der Unglücksvogel beschleunigte aber das böse Ende, indem er um Entlassung und Rückkehr in seine ukrainische Heimatstadt bat. Im Grunde ein Wunder, daß man ihn nur deportierte und nicht umbrachte. Er hilft nun dem Knaben, aus einem Kind ein Mann zu werden. Als sein Schützling nach Moskau zurückkehren darf, hängt er sich, nunmehr jeder sinnvollen Aufgabe beraubt, auf. Das Buch lohnt die Lektüre schon we-

gen der sehr genauen Darstellung der Erlebnisse dieses Ingenieurs als Stalin-Double. Zu breit geraten ist darin hinge-gen die Schilderung der ersten Sexerfah-rungen des Knaben. Hochinteressant sind aber die Impressionen vom Zusammenleben der verschiedenen Gruppen Deportierter (Tschtschenen, russische Kulaken, Griechen usw.) in dem Steppendorf und alles, was Markisch über die Wirtschaftsstruktur des Dorfes erzählt: Die meisten arbeiten in einer Fabrik, welche Metallteile für Erdölförderung produziert, die seit vielen Jahren nicht mehr verwendet werden und folglich auf dem Schrotthaufen landen Ein originelles Musterbeispiel für sowjetische "Planwirt-

SALCIA LANDMANN

Olga hält für alles her

Joseph Zoderers berühmter Miniroman "Die Walsche"

Tarum muß einer erst sterben, damit seine Tochter, die zum Leichenbegängnis anreist, das denkt oder sieht, das tut oder erlebt, was eigentlich das Seine war: die Umwelt in ihrer Gegenwart und Geschichte nachtragendnachträglich zu begreifen, die nicht einmal die seine war, sondern einfach die Gegebenheiten Südtirols?

Olga, die Tochter des alten Lehrers der hat sich mit dem Suff getötet und liegt nun aufgebahrt im Schulhaus - ist zum Begräbnis des Vaters in die Gemein-

Joseph Zoderer: _Die Walsche"

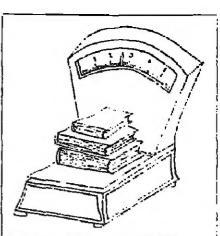
Roman, Hanser Verlag, München, 154 S., 29,80 Mark.

schaft des Bergdorfs zurückgekehrt. Für kurze Zeit. Die Leute im Dorf nennen sie "die Walsche", die Italienerin; sie lebt ausgeschert aus der deutschen Tiroler-Gemeinschaft mit Silvano, einem aus Neapel stammenden Italiener anderswo

Von Joseph Zoderer liegen Gedichte in Mundart und der Roman "Das Glück beim Händewaschen" vor. In "Walsche" ist Olga die Kunstfigur, durch die hindurch auch die anderen Protagonisten

erscheinen, die das zu sagen, zu zeigen, zu fühlen haben, was sich der Autor denkt. Ein probates Mittel, als Technik interes sant nach wie vor. Nur wird dann Präzision verlangt, in allen Tonlagen. Dieses Buch dessen Hintergrund die Mehr-schichtigkeit einer Minderheitengesell-schaft mit vielfach gebrochener Sprachlichkeit, familiärer und nationaler Zugehörigkeit ist, hätte, zumal der zeitgeschichtliche, sozialgeschichtliche Beob achtungsdrang so fest in des Autors Kopf saß, einen ordentlichen Roman ergeben. So ist es nur ein sperrig mit Wahrneh-mung aufgefülltes Romanchen von 154 Seiten geworden, in dem zuviel auf einmal gelöst werden soll. Neben dem Erzählen ist eben noch ein anderes Merkmal für diese literarische Kunstform bestimmend: Sprachgenauigkeit bis in den Slang hinein.

Da aber tut Zoderer sich doch noch in manchem schwer; eine Frau kann keine Tasche, die sie vorher leicht trug, schwingen wie einen Klöppel; oder es wird, aufs Mittelmeerische bezogen, das Bergdorf soundsoviel Meter über dem Meer, "über Ebbe und Flut" mit einem Bergbewohnerauge gesehen, das nie das Meer sah. Und häufig, wenn Zoderer die Reflexion seiner Figuren ausdrücken will und dabei zu (gar nicht figurentypischen) Bildern greift, wird's schief und holprig im Text. REINER NERVAL



Die Geschichte von U 333

Fritz Brustat-Naval schlägt eines der bedeutsamsten Kapitel der Geschichte des Zweiten Weltkrieges auf; er erzählt es aus der Sicht des U-Boot-Komman-danten Cremer, den jeder nur als Ali kannte: "Ali Cremer, U 333" (Ullstein Verlag, Berlin, 304 S., 38 Mark). In Ich-Form schildert er für ihn den operativen U-Boot-Krieg mit seinen Rückwir-kungen auf die Strategie. Kriegstagebuch-Aufzeichnungen vervollständigt er durch Erfahrungsberichte des Geg-ners. Hier wird enthüllt, warum plötzlich die schweren deutschen U-Boot-Verluste im Atlantik einsetzten, wofür bis zum letzten Kriegstag niemand die richtige Erklärung fand. Was die Deutschen nicht wußten, war die Entwick-lung eines Kurzwellenpeilers, genannt "Huff-Duff" (für High Frequency Direction Finding), dessen Antenne die alliierten Schiffe im Mast trugen. Die Deutschen besaßen Fotos davon, schnitten aber ahnungslos die oberen Bildkanten ab, so daß die Huff-Duff-Masten im Papierkorb landeten, ein miserables Zeugnis für das deutsche Nachrichtenwesen. Cremer gehört zur Generation der Betrogenen, die, wie er sagt, "aufs schrecklichste mißbraucht worden waren". Bei Kriegsende versenkte er gegen Dönitz' ausdrückli-chen Befehl sein Boot. C. B.

Exkommunist über Kubismus

Der Kubismus, neben der reinen Abstraktion Kandinskys einer der wesentlichen Meilensteine am Weg zur klassischen Moderne, stößt gegenwärtig wieder auf besonderes Interesse. Die Kölner richteten ihm unlängst eine Ausstellung ein (s. WELT v. 5. 6. 82), und nun ergänzt Skira/Klett/Cotta in Stuttgart die Informationsmöglichkeiten mit dem prächtig aufgemachten Band "Der Kubismus in Wort und Bild" (176 S., 265 Abb., 168 Mark) von Pierre Daix, dem langjähri-gen Mitglied der KPF, der nicht zu-letzt durch seine Abrechnung "Marxismus, die Doktrin des Terrors" Aufsehen erregte. Wie bei den anderen Bänden dieser Reihe - über Romantik, Impressionismus, Symbolismus, Surrealismus - korrespondieren hier die gut reproduzierten Gemälde mit zahlreichen anderen Dokumenten, mit Pamphleten, Manifesten, Zeitschriften und Photos. Dieser Band wirkt jedoch direkter, überzeugender, weil er sich im wesentlichen auf das Jahrzehnt vor dem Ersten Weltkrieg beschränkt, das - so Daix - eine Revo lution des Sehens einleitete, die der Entdeckung der Perspektive in der Renaissance gleichkommt.

Preußische Uniformen

Über die künstlerische und hand-werkliche Qualität vieler Bücher von einst läßt sich kaum streiten. Ein Bespiel ist "Preußens Heer in Bild und Wort" / Von der Gründung des Brandenburgischen Heeres bis zum Aufbau der Kriegsmacht des Deutschen Reichs 1619–1889 (Ulf-J. Friese und Uwe Laci-na Editionen, Buchholz/Nordheide, 74 S., 155 Mark). Die in diesem Faksimile-

****** 10 000 Taschenbücher

Systematisch nach Sachgebieten ge-ordnat in 112settigem Katalog mit allen TB-Neuerscheinungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt kostenios in alle Welt, Karte genügt. MAIL ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09/W – 8000 München 40

Reprint der Originalausgabe von 1889 vorgelegten 12 ganzseitigen Farbtafeln, 24 farbigen Illustrationen und 35 schwarzweiße Abbildungen von Richard Knötel rechtfertigen den hohen Preis. Wo findet man so viele Abbildungen des wohl bekanntesten aller deutschen Uniform-Maler vereinigt? Der Text von Fedor von Köppen ist eben-falls ein schönes Dokument einer längst vergangenen Ära.

Die letzten Tagebücher

Der letzte Band ihrer "Tagebücher" zeigt Anais Nin im vollen Glanze ihres Ruhms ("Die Tagebücher der Anais Nin 1966-1974", herausgegeben von Gunther Stuhlmann, aus dem Ameri-kanischen übertragen von Manfred Ohl und Hans Sartorius, Nymphen-burger Verlagshandlung, München. 376 S., 38 Mark). Sie erhält begeisterte Briefe, Manuskripte von jungen Schriftstellern, die um Urteil und Ermutigung bitten, wird zu Vorträgen eingeladen, verkündet ihre Botschaft, Scheinwerfer umstrahlen. Journalisten interviewen sie. Aber zugleich steht sie im Schatten des Todes; sie starb am 14. Januar 1977 kurz vor Vollendung ihres vierundsiebzigsten Lebensjahres. Ihr Grundthema war das der Befreiung; als Kind träumte sie sich in die Rolle einer Jeanne d'Arc, später umfaßt ihr Traum die ganze Welt, alle Frauen und alle Männer. Ihr eigenes Ich befreite sie, davon war sie überzeugt, im Tagebuch. Wozu sie befreien wollte, bleibt eben so vage wie wovon. Vor dem Denken, vor der Reflexion, hat sie sich ihr ganzes Leben hindurch gehütet.

Hinweis

Das Gedicht "Schlaflos auf Lesbos" von Margarete Hannsmann auf Seite II dieser GEISTIGEN WELT ist ebenso wie die dazugestellte Zeichnung von HAP Grieshaber dem Gedichtzyklus "Du bist in allem" entnommen, der beim F. H. Kerle Verlag in Freiburg

Bønnifaz

Seit die Ölscheichs nicht mehr schmunzeln, sondern ernst die Stirnen runzeln, weil ja nun ihr schwarzes Gold etwas minder golden rollt,

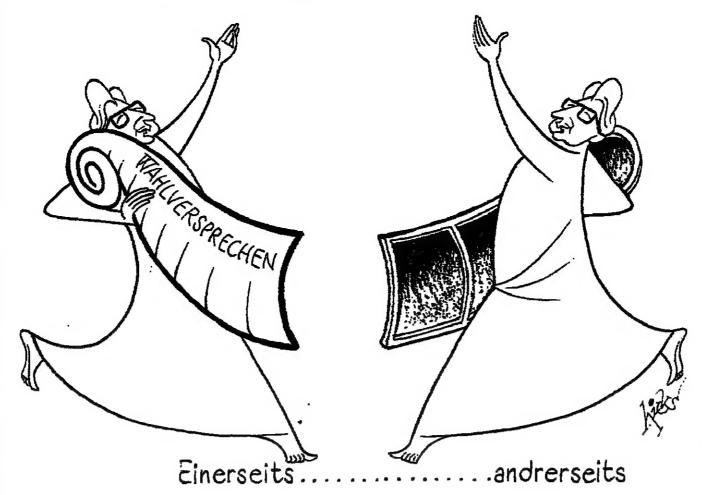
> muß für Heizöl und Benzin unsereiner nicht mehr knien und – das ist von großem Reiz – lächelt nunmehr seinerseits

Darum länger nicht gespart! Dicke Autos an den Start! Und in hohen Loderfeuern die Verschleuderzeit erneuern!

Halt! ruft Bonni schreckensblaß selbst sich zu: laß zu das Faß! Aufwärts geht's mit Köpfchen bloß. Allah akbar! Gott ist groß!

_D a s war Max Parkers Frau bestimmt nicht wert!'

JONAS



as kann man wohl sagen! Seit anderthalb Jahren warte ich darauf, daß meine vierte Frau zur Einsicht kommt und zu mir zurückkehrt. Statt dessen zieht sie mit meinem Ex-Freund Eddie herum. Keine Postkarte, kein Anruf von ihr, nur unbezahlte Rechnungen. Allmählich bin ich ner-Roderich A. (47)

Aber ja! Warten zu können, gehört zu den ältesten Tugenden des Menschen! Meine Tante Alma sagte zu mir, als ich noch ein Kind und oft ungeduldig war: "Du wirst ja noch warten können!" Dieser Satz hat mich geprägt. Wann immer einer meiner Liebhaber sich beschwerte, weil ich ein Stündchen zu spät gekommen sei, sagte ich ruhig: "Du wirst ja noch warten können!" Zwei wurden daraufhin rot. Friedl v. K. (58)

Ich beherrsche diese Kunst noch nicht lange. Erst seit ich beim Warten vor der Tür des Amtsleiters, des Chefs, des Dr. Neuhöfer (der Neuropraktiker) laut vor mich hin pfeife, halte ich durch. Zuerst war mein Repertoire noch dürftig. Aber heute beherrsche ich schon "Kling, Glöckchen, klingelingeling*. Und ich beherrsche damit alle, die gleichzeitig mit mir warten. Ich blicke sie nacheinander stark an, während ich sehr schön pfeife. Keiner muckst. Sie lassen mich vielmehr vor. Warten macht mich einfach

Heinz W. (23)

kreetiv.

Warten müssen ist skandalös unsozial. Deshalb fordert unse-Bürgerinitiative "Alles gleich" die Abschaffung des Wartens überhaupt. Unsere Protestaktionen haben berechtigtes Aufsehen erregt. An uns kommt niemand mehr vorbei. Wir sperren die Verkehrsknotenpunkte. Wir blockieren Bahn, Post, Flughäfen, stellen Wasser, Gas, Strom ab. Unser Ziel ist der zeitlose Mensch (Homo spontano pronto). Und wenn die da oben in Bonn etwa glauben, sie könnten uns blödquatschen, uns verschaukeln -

da können die lange warten! 23 Unterschriften

Warten eine Kunst?

Nein, eine Kunst ist es nicht. Vorfreude ist es. Wie schön und bunt von Plänen ist die Zeit vom Freitag, wenn ich meinen Lottoschein abgegeben habe, bis zur Bekanntgabe der Lottozahlen! Und wenn es dann wieder nichts geworden ist - ich hab doch die Wartezeit gehabt. Ich bin doch im Geist schon auf Hawaii und in der Karibik gewesen. Jawohl, ich sitze immer noch zu Hause in Tünbüttel und hab nicht einen Penny auf der Naht. Ich kann vor und hinten nicht hoch. Aber eins kann ich.

Auf mein Glück kann ich war-* Olga J. (45)

Selbstverständlich ist es eine Kunst, wenn ich selber mein Auto warte. Immerhin hab ich zwei linke Hände und auch gar keine Ahnung vom Ottomotor in meinem Diesel-Turbo SE 100. Da warten Sie mal! Ich warte eigentlich nur darauf, daß was passiert. Hugo M. (28)

Nö, warten kann ich nicht. Erst hab ich immer auf den Richtigen gewartet, dann auf den Falschen: Otto, der Hund! Dann konnte ich das Kind gar nicht erwarten, dann die Scheidung nicht. Und jetzt warte ich darauf, daß doch noch der Richtige kommt. Das ist keine Erna E. (37)

Die größere Kunst sehe ich persönlich im Wartenlassen. Bert lasse ich 25 bis 35 Minuten warten. Dann freut er sich so, wenn ich doch noch komme es wird immer ein großherziger Abend. Oskar dagegen muß mehrmals vor Wut schon weggegzngen, reuevoll wieder zurückgekehrt und dann stundenlang im Zweifel gewesen sein, ob vielleicht ich inzwischen dagewesen bin und ihn nun sitzengelassen habe. Dann frißt er aus der Hand. Willi ist wieder ganz anders. Er kommt, sieht sich um, ob ich da bin. Wenn nicht, fährt er gleich weiter zu Susi. Das will ich nicht. Da steh ich voll auf der Matte, und Susi wartet leider, bis sie schwarz wird.

Emmer müheloser immer gebildeter werden – das ist doch, Herr Bildungsreferent, das Thema dieses Bildungskongresses Ihrer Partei, Oder?"

"Ja, und wir sind schon weit. In meinem Bundesland muß kein einziger Schüler mehr durch Leistung unangenehm auffallen. Jeder Hauptschüler kann Abitur machen."

"Wie das?"

"Mit der Gesamtschule haben wir eine Schulform geschaffen, in der man auf der Hauptschule problemlos die mittlere Reife erlangt. Und dank unserer Oberstufenreform kann jeder mit mittlerer Reife auch das Abitur schaffen. Er wählt alle ihm lästigen Fächer ab, belegt dafür seine Lieblingsfächer und macht so mit Musik oder Kunst ein prima Abitur."

"So kann ja jeder Deutsche bold sein Abitur haben!"

"Aber auch wer keins hat, kann studieren. An unseren Fern-Unis konnten wir das Abitur als Studienhindernis für einige Fächer schon abschaften. In diesem Sinne geht es voran."

"Sonst keine Verbesserun-

"O doch. Wir haben die Podagogische Hochschule (PH) zur Universität erhoben und Hauptschullehrer (mit schloppen sechs Semesten PH) den Oberstudiensäten gleichgesetzt - ich lasse auch sie nämlich nun an Gymnasies

unterrichten." ..Können die denn auch für diese Schulform genug?" _Für einen heutigen Gymno.

Bildungstour

siasten reicht es."

"Und was bletet thre Parte sonst noch an?"

"Mein neuester Vorschlag Verkürzung der Schulpflicht auf fünf Jahre, die bei erfolg-reichem Abschluß des Kindergartens auf vier reduzien

werden können." Aber es hat ein erstes To desopfer threr Bildungspoliti

gegebeni" Ja, diese Susanne K., 20 Jahre, im Swimmingpool er. trunken. Ihr Plantschkurs war zum "Fahrtenschwimmer" auf. gewertet worden - alle eins rauf, nicht wahr? Aber das Mädchen hat es geglaubt."
BEATE GÜNSCHE

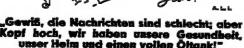


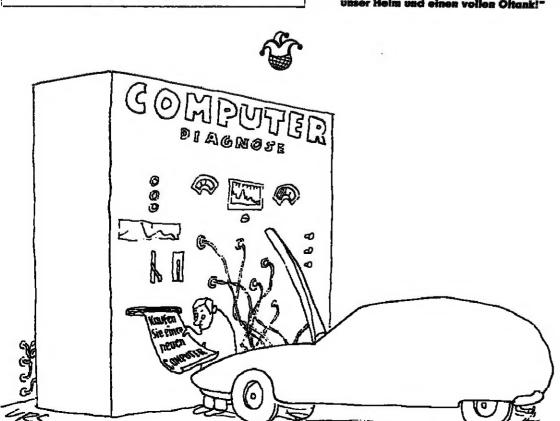
eutzutage haben die Kunden kaum noch eise Ahnun sie auf moderne Yerkaufs-Technik zu reagieren habe





(AUS PUNCH)





Wir haben alle die gleichen Rechte. Nur das Unrecht ist ungerecht verteilt.

Sex ist die Fortsetzung der Liebe mit anderen Mitteln.

Wenn du schon jemandem den kleinen Finger bietest, dann aber den erhobenen.

Am härtesten ist der Klassenkampf unter Mitschülern.

Selbstverwaltung im Theater: Statisten in der Hauptrolle.

Männer lieben geistvolle Frauen, die zu ihren Witzen lachen.

ZARKO PETAN

(aus: "Himmel in Quadraten". Verlag Sty-







ihren Azzt mit Krankheiten übend schen, von denen er noch nie 9 hört hat."

